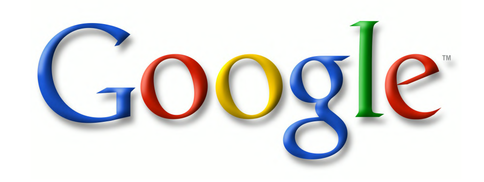

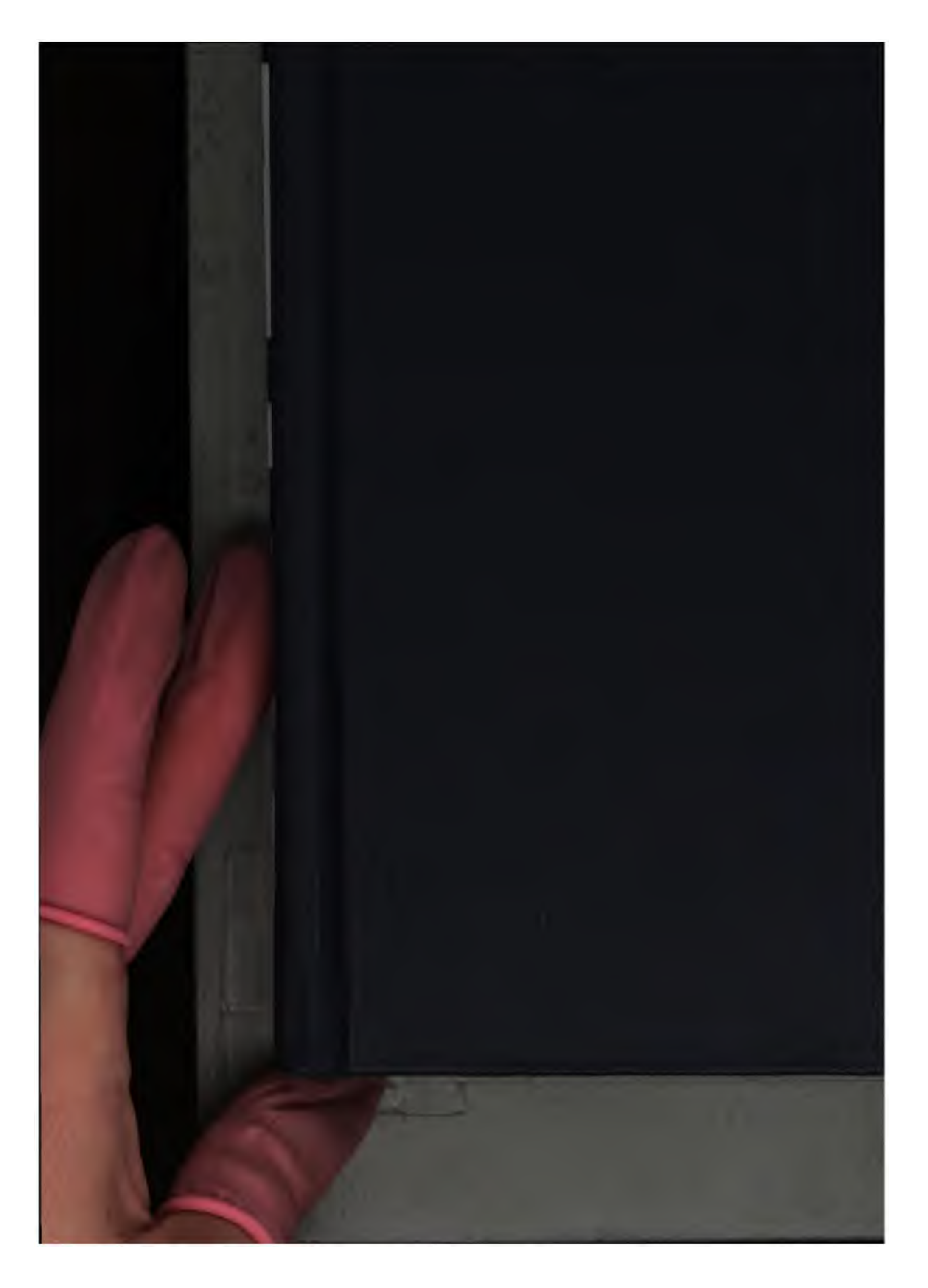

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульв.
1894.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

СЛОВАРЯ ДРЕВНЕ-РУССКАГО ЯЗЫКА.

СОСТАВИЛЪ

А. Дювернуа.

МОСКВА.

1894.

Приступая къ изданію Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка моего покойнаго мужа Александра Львовича Дювернуа, я руководилась исключительно одной мыслью по мѣрѣ силъ и умѣнія точно списывать для печати оставленный имъ трудъ, начатый еще со студенчества, прерванный занятіями по Болгарскому Словарю и не оконченный вслѣдствіе смерти. Трудъ этотъ въ томъ видѣ, какъ онъ былъ оставленъ въ рукописи авторомъ, не предназначался для печати; собранный матеріалъ разрозненъ, не распредѣленъ систематически и представляетъ, судя по всему, лишь начатки предпринятаго имъ Словаря (въ рукописи: Glossarium linguae Rossicae veteris dialecti); многимъ словамъ не дано значенія.

Я прошу благосклоннаго снисхожденія ко всѣмъ вкравшимся погрѣшностямъ въ виду моей неопытности и отсутствія филологической подготовки. Любовь къ наукѣ моего покойнаго мужа, его самоотверженное и благородное служеніе ей, свидѣтельницей котораго я была въ продолженіе четырнадцати лѣтъ, воодушевило меня и побудило продолжать и окончить печатаніе Болгарскаго Словаря при содѣйствіи, главнымъ образомъ, ученика покойнаго П. А. Лаврова и теперь дало мнѣ смѣлость приготовить къ печати Матеріалы, одну изъ очень немногихъ въ нашей наукѣ словарныхъ работъ по древне-русскому языку, и корректировать изданіе (при содѣйствіи моего сына въ корректурѣ латинскаго текста).

Болѣе совершенное изданіе трудовъ моего покойнаго мужа я предоставляю моему сыну по окончаніи имъ высшаго филологическаго образованія.

Г. Дювернуа.

Указатель сокращеній.

А. И. — Акты Историческіе, собранные и изданные археографической коммиссіею. С.-Петербургъ. 1841.

А. Ю. — Акты Юридическіе, С.-Петербургъ 1838 г., издан. археограф. коммисс.

Г. и Д. — Собраніе государственныхъ грамотъ и договоровъ.

С. М. — Сборникъ Муханова. М. 1836.

П. С. Л. — Полное собраніе русскихъ лѣтописей, изд. археографической коммиссіи.

Nest. — Несторова лѣтопись, изд. археогр. ком.

Chr. Ipat. Ипатіевская лѣтопись, изд. археогр. ком.

Chr. Ngr.— Новгородская лѣтопись, изд. археогр. ком.

Пск. Л. — Псковская лѣтопись, изд. Погодина. М. 1837.

P. S. — Лѣтописецъ Переяславля Суздальскаго, изд. кн. М. Оболенскаго. М. 1851.

Л. Т. — Лѣтописи русской литературы и древности, изд. Тихонравова. Москва.

Стгл. — Стоглавъ, изд. Кожанчикова.

Arch. Coll. Müll. 7/[illegible], 6/[illegible], № 4—Собраніе Миллера въ архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ.

Msc. Rum. № 154, № 363, № 445, № 152, № 378, № 273, № 276, № 153, № 364, № 160, № 27—Рукописи собранія гр. Румянцева (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Msc. Und. № 272, № 276, № 273, № 284, № 378, № 572 — Рукописи изъ собранія Ундольскаго (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Rum. Bolš. № 88. — Рукопись собранія Большакова (въ Румянцевскомъ музеѣ).

Msc. Syn. № 928, № 926, № 418, № 929, № 874, № 993, № 610, № 991, № 997, № 428, № 152, № 248, (Prol.—Прологъ).—Рукописи Синодальной библіотеки.

А— sin (pro eccl. аштеже): А не отдасть, и правой пошлеть къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. 1, 66 (а. 1402).*

Августилинъ—vox ficta, conflata e lat. augustus et slav. властелинъ: Чтобъ стекалися князи и бояри и августилинъ. *Л. Т. IV, p. 141.*

Аглинскій—anglicus: Съ меня сняли однорядку синю аглинскую.... да каотанъ подъ сукномъ подъ тмозеленымъ подъ аглинскымъ. *А. Ю. а. 1579, p. 92.* Да съ меня сняли ферези лазоревы аглинскіе. *ib. p. 93.* А при дѣде твоемъ Өеодоре Ивановиче аглинскіе Немцы поехали было торговать на ярманку къ Ивану-городу и тѣхъ аглинскихъ Немецъ въ кораблехъ съ товары погодою занесло к двинскомх Ꙋстью. *Arch. coll. Mül.* 7/391.

Ажда, аже, ажъ—simodo, si autem, quum primum, quum jam: Ажда пожалуетъ насъ Богъ, найдемъ тобѣ Кн. В. великое. *Г. и Д. 1, 50 (а. 1371).* Аже гдѣ будетъ запродалъ землю, а то ему выкупити своимъ серебромъ, Св. Спасу земля чисти (asynd. adversat.) *А. Ю. XIV—XV в. p. 159.* И пріѣхаша въ *домы* своя, аже *домове* ихъ и земля вся плѣнена. *Пск. Л. p. 12 (s. а. 1266).* Изборяне пондоша въ помочь Псковичемъ: аже Нѣмцы стоятъ на Завеличьѣ. *ibid. p. 19. (s. а. 1323).*—Particula ажъ eodem sensu usurpatur quo particula только (simodo): Жалую, ажъ только поцѣлуетъ крестъ. *ibid. p. 85 (s. а. 1460).* Князь Великій радъ на конь всѣсти, *аже* васъ почнутъ Нѣмцы. *ib. p. 130 (s. а. 1473).*—Haec eadem cogitatio de ipsius Principis Magni ore ita enuntiatur: Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою, только паки отчинѣ моей вельми се надобно будетъ. *ib. p. 130 (s. а. 1474).* О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *ib. p. 149 (s. а. 1478).* **Аже-и, аже-ино**—si tunc: Аже на него станутъ многи жалобы, и азъ его обвиню передъ вами. *ib. p. 175 (s. а. 1509).* Аже по ѣдутъ посадники противъ князя говорити Ивана Рѣпни, ино будетъ вся земля виновата. *ib.* **Аже не**—dummodo ne: Поѣдьте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Л. p. 27. (s. а. 1343).* **Аже-ни** *id.* И се пригнаша гонецъ отъ нея изъ Юрьева на озеро въ судахъ: „и выбъ есте ея сусрѣтили на Измѣнѣ"...— ..Аже она (Софія Палеологъ) на только ни пріѣзжаетъ къ берегу; бѣ бо тамо мало (пословъ), несть тая честь (въ Юрьевѣ), якоже здѣ на Измѣнѣ. *ib. pp. 125—126 (s. а. 1473).*

Ажно—videlicet: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человѣкъ провопилъ, и язь, государь, посмотрилъ ажно государя моего Чудиновъ человѣкъ Якушко въ желѣзѣхъ. *А. Ю. а. 1525.*

Аки се—non aliter ac: Идоша Угря и сташа вѣжами: бѣша бо ходяще аки се Половци. *Nest. s. а. 898.*

Акъже, Акаже, Акоже—qualis,—e: Быеть буря велика, акаже не была николиже. *П. С. Л. II, 19.*

Аламъ—explic. e serb. *алем драги камен* (Vuk Lex. p. 4): А что есмь нынѣча нарядилъ Ꙋ конуха съ аламы съ

жемчугомъ, а то есмь далъ меншимъ дѣтемъ своимъ. *(а. 1328) Г. и Д. 1, 34.*

Але не—aut non (correspondens particulae ли); Съ твоимъ ли то вѣдомомъ, але не съ твоимъ. *С. М. 16 а.*

Али—si, quum: А али купцемъ нашимъ суда и права не дасте по докончанію, тогды наши купцы не могутъ большей того терпѣти. *С. М. 14.*—quin etiam: Влѣзше въ снеки по сту человѣкъ али и болѣ. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Али—aut: Аще у кого конь свернетъ в дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *ib. p. 159 (s. a. 1481).*

Алибо—si autem; Путь мой токмо Богъ единъ вѣдаетъ. Алибо Богъ велитъ возвращуся къ Вамъ. *Л. Т. IV, 137.*

Анбаръ. *А. Ю. 1544 р. 123*

Анбурскіе Немцы. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$. *(а. 1667).*

Ано—interdum vero: И Троеинъ на Москву пріѣхалъ м. Августа въ 1-й день; ано Князь В. весь посполи со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).* Людей потеряли много посохи, а иная розбѣгласи, ано нечево ѣсть. *ib. p. 199 (s. a. 1560).*

Аристотель—*v. s. v.* ромистръ.

Артугъ—aliquod panni genus, ornamento pelliceo praetexti. Vox originis germanicae, e sequenti explicanda: sin Zobellner rant (rantuch?) der was gar zerhouwen Lanz. 2378: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками и артуги Нѣмецкими. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).* Псковичи отложиша пѣнязми артугы торговати и приставиша мастеровъ денги ковати въ чистомъ сребрѣ. *Пск. Л. р. 56. (s. a. 1424).*

Арханьилская земля. *А. Ю. а. 1539 р. 39.*

Архитыхтанъ—v. s. v. ромистръ.

Асторохань. А. И. 2. 29 (а. 1600) al. **Астарахань:** А. Ю. р. 832 (а. 1653).. Татарове Астароханцы. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Астрадамъ — Amstilodamum. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

А то—nimirum, nempe: Псковъ огадавъ и прикончa съ ними, и миръ взяша, тогда же и о пошлинѣ Великихъ Князей что въ Юрьевѣ (пошлина), а то—Пискупу Великому Князю давати по старинѣ. *Пск. Л. р. 95 (s. a. 1463).*

А что если, а, занеже: Ркучи: се вамъ воды и земля Владычня и вси оброки по старинѣ. *А что если* по 2 лѣта съ той земли хлѣбъ имали и въ водѣ рыбы ловили, *а* тѣмъ кормили Князя В. силу, *занеже* есте на Нѣмецъ намъ не помогали на своемъ перемирьи. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).*

Аще—siquidem vero, cum аще jam semel praecessit: (О томъ)* *аще* украденъ будетъ челядинъ Рускый, да имутъ и въ Русь; *но и** гостье погубиша челядинъ, и жалуютъ, да ищють и. *Nest. s. a. 912.*

Б.

Баба — mulier incantatrix: Како не терпитъ врагъ идѣже союзъ любве и чего собою творити не мощенъ, творитъ *же* человѣки, паче же бабами. *Msc. Rum. 363 tit. 46.*—cogn. viri.: Князь литовскій Иванъ, а прозвище ему баба. *Пск. Л. р. 71 (s. a. 1436.).*

Баба—tormenti genus (*cf.* свинья самсонъ): Пришолъ Ходковской въ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба-пушки великіе. *Пск. Лѣт. р. 228 (s. a. 1611).*

Бадья — situla: Бадья серебрена съ наливкою серебреною. *(А. 1356). Г. и Д. 1, 40.*

Байбореда—cognomen viri: Загорѣлося (во Псковѣ) отъ Оксентея Байбородѣ. *Пск. Л. р. 42 (s. a. 1406).*

Байдакъ—naviculae quoddam genus: Направивъ (кормчій) байдакъ на камень опровержe его. *Msc. Rum. 154 f. 375.* А во Псковѣ байдаки и лодьи большiи посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Байня — balneum; Поставити изба трехъ саженъ да клѣть, да байню, да хлѣвъ съ сѣнникомъ. *А. Ю. 1599 р. 20.*

Баламутъ—lhař (homo mendax). *Mat. Beneš. 1587. apud Hankam Reliq. XIX.*

Балка (vox germ.) — trabs: Наяли Псковичи наймиты на новой мостъ на

Псковѣ рѣкѣ, а запасъ балки наймитовъ. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Ванникъ—balneator: И извощиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).*

Ваня—balneum: Вниде въ баню яко же обычей миряномъ мытися и совлекъ съ себе срачицы сяде и ногамъ согбеннымъ рабомъ же и рабынамъ предъ банею поющимъ. *Пов. о юн. Msc. Rum. Bols. 88 f. 99 a.* И вопрошати будетъ (жена обавница) многихъ (проклятыхъ бабъ), какъ бы ей мужа обапити на первомъ ложе и въ первой бане. *Msc. Rum. 363, f. 520 b.*

Варабарскіе немцы. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁ *(a. 1667).*

Вармы—**бармы.** *(А. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Варышникъ коньской—mango equarius. *А. Ю. (a. 1613) p. 306.*

Ватковъ конецъ—монастырское село. *А. Ю. (a. 1666) p. 107.*

Ватманъ—mensurae al. genus: А давать съ того великовского ухожья на годъ по 20 батмановъ болшихъ Казанскихъ. *А. Ю. (a. 1663) p. 213.* За всякой батманъ по 20 алтынъ серебреныхъ денегъ. *ib.* (№ II).

Вашня—turris (*i. q.* костеръ): А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).* И нарядъ весь огорѣлъ и башни и роскаты и врата градцкіе всѣ просты выгорѣли. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Вашня пыточная—turris carnificina. *А. Ю. (a. 1680) p. 79.*

Вежиче—Regio Novgorodensis a°1265 occuritur jam in *Г. и Д. I, 2 b*).

Везверемя — adversa res, calamitas: На память Св. Пророка Иліи Кн. Юрій См. выѣха въ Новгородъ въ своемъ безверемяни (—еньи). *Пск. Л. р. 41 (1404).*

Везверхій, безверховой, безверхній—indistincte usurpantur in dipl. a. 1631. А. Ю. 185 de betula arbore: На березу на безверховую, до безверхней березы, отъ той березы безверхой—betula cacumine deminuta.

Везвѣчить—cruciare, debilitare *pro* увѣчить. **Везвѣчье**—cruciatio *pro* увѣчье. *А. Ю. (a. 1640) p. 313.*

Везгосударное время—ἀναρχία. *А. Ю. (a. 1612) p. 71.*

Вездѣленъ—пойти прочь—re infecta abire: И Рижане отседѣлися, а города имъ не здали, и пошли прочь бездѣльны, потерявъ людей своихъ много. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1567).*

Вездѣлной — improbus: Ради своей бездѣльной корысти, меня сироту на правежѣ билъ полѣномъ безъ милости. *А. Ю. (a. 1679) p. 102.*

Везкровенъ, — ена — incruentus: Да принесеши жертву богу честнѣ безкровенѣ. *Msc. Rum. 151, f. 268.*

Везмежно—ultra limitem: Да лѣсомъ пахотнымъ безмежно на лоскъ. *А. Ю. a °1498.*—immunis: Ци отъимется которое мѣсто, дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъпеньными мѣсты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Безменъ (*e pol.* przemian, przezmian, s. bezmian) — statera: Въ домехъ рускимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ нуждъ малые, которые подымаютъ по десяти пудъ, а безмены, которые по два пуда и по три подымаютъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Везпенно—impune: А кто къ нимъ придетъ на пиръ и на братчину пити незванъ, и они того выпишютъ вонъ безпенно. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Везпосульный — incorruptus: Судъ бы былъ праведенъ и безпосульно во всякихъ дѣлѣхъ. *Смав. p. 39.*

Везрѣзой—nulla incisura notatus: Ель на покляпую на безрѣзую. *А. Ю. (1540) p. 136.*

Везсоной *cogn. v.*: Василья *Безсоного** послали. *Пск. Лѣт. p. 146 (s. a. 1478).* Гонцы Псковскія Юрій и Василей *Безсоный** пріѣхали отъ В. Князя съ Москвы. *ib.*

Везымянной: Тогожъ лѣта бысть моръ великъ во Псковѣ безымяннои, мряху бо много мужей и женъ и малыхъ дѣтей. *Пск. Лѣт. p. 173 (s. a. 1506).*

Бервь—strues lignorum: Да двѣ берви у анбара, да отъ анбара мостъ плавучей къ берегу, да третья бервь съ берегу. А продалъ ему анбаръ свой, и съ берви, и съ мостомъ, безъ выкупа. *А. Ю. (1544) p. 123.*

Веревно—lignum: А дровно и веревно жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. (1501) p. 103.*

Веревне—torcular: Иванка Подкурскаго на беревнѣ замучили, а другово Иванка Торгошу на леду повѣсили. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Берегъ—ripa: Прилучнса стати ему (Андрѣю) подъ горами на бърѣги (березѣ). *P.—S. p. 1.*

Береженье—nomen a verbo беречи—securitas: Лѣта 183-го были на Москвѣ объезжие головы для огней и для всякаго береженья. *Arch. coll. № 4 (Müll).*

Бережно—securum: Государь (М. Ѳ.) указалъ росписати дворянъ по новой росписи чтобъ от огня и ото всякого воровства было бережно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Беременная бочка: Великій государь указалъ взять з беременныхъ бочекъ алкана, бастры, малмазеи, мушкатели но шездесятъ ѳенниковъ в бочки с полубеременныхъ бочекъ ренскаго по дватцати ѳенниковъ в бочки. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Береста nom fem. gen. } Cortex:
Берестъ nom masc. gen. }
Съ нимъ принесли табаку тертаго въ берестѣ. *А. Ю. (1680) p. 77.* Потрохъ гортань мою берестомъ тѣмъ. *Msc. Syn. 926 f. 1. (Vita Danielis Goric. Scr. c. a. 1652).* **Берестецъ** demin. masc. gen.: Даша ми часть берестца отъ мощей сихъ, и осазахъ берестцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *ib.*

Берестовой adj. deriv. a nom. subst. берестъ. cf. s. v. скала.

Беречи—custodire. *А. И. II, 35—37 (a. 1601—1602).* cf. v. брежщи, бречи.

Берковецъ (*al.* берковескъ): З берковца воску в десяти пудовъ московскихъ по полтинѣ навгородскую да полгривенки перцу. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$. А будетъ болѣ берковска или менши берковска, и имъ имать по томуже росчету. *ib. (a. 7096).*

Бесторжица: Оттого имъ в торгахъ чинитца бесторжица и убытки великія. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Бесценокъ—pretium parvum, vilitas: Отдаютъ товары свои на бесценокъ. *ib.*

Бесѣда v. s. v. Пасынъчь.

Бечата (безъ *чата*? a voce *чата, чатъ** nummus): Серги бечата на серебрѣ съ жемчюги. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Бечева—funis: За судовую снасть: за бечовы и за якори и за парусъ. *А. Ю. (1598) p. 237.*

Бещюка (безъ *чюка* unde radix verbi *о-чк-ну-ть-ся* expergefieri explicatur)—attonitus, sine sensu: Слезы многи отъ очью бещюка изливаъ. *Vita Abr. Smol. in Msc. Und. 272, f. 9.*

Бирицъ—nuncius judicialis, apparitor: Убиша Нѣзду бириця. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1167.*

Благонаказателной. *Msc. Rum. 364 f. 46.*

Благословляти—in formula gratulatoria: Богъ де тобя благословляетъ, Государь, Псковъ *вземии** безъ брани. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).*

Бледня—lupanar? И корчмы и бледни и татбы и зерщиковъ и подметчиковъ и татей у собя не држати. *А. Ю. (1568) p. 294.*

Ближикъ малой — cognatus remotior: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья, ця и своихъ не имать, да възвратить имѣнье къ малымъ ближикамъ въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Близъ adj.: Оньдрѣй увидѣ, яко изъ Корсуня близъ устье Днѣпрьское. *Nest. in in.*

Блинъ Даныло — cognomen viri. *А. Ю. a. °1483.*

Блиско: Давно, блиско пятидесятъ летъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Блудиха n. pr. ruris. *А. Ю. (1540) p. 136.*

Блюсти—parcere: Не блюдешь смердъ (—Князь). *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1136.*

Блюстися — expectare, timere: Онъ Василья ковалъ потому что блюлся отъ него побѣгу. *(a. 1601) А. И. II, p. 42.* Да не смѣютъ сказати правду, блюдутца Ивана Васильевичя. *А. Ю. p. 83.*

Боаринъ—latro princeps: Разбойници възвѣстиша боарину своему, како прьвое и в'торое приходиша на сто. *Msc. Rum. 152 f. 41 b* (153: боляринъ). *cf. v.* бояринъ cum derivatis.

Бобровникъ Степанъ Ѳадеевъ сынъ. *А. Ю. (1654) p. 340.*

Бобылъ—orbus: А крестьянъ нѣтъ

за нами ни единого бобыля. *А. И. II, 147 (а. 1608).* Позволте намъ дать жить за домомъ Пречистые Богородицы на посадѣ въ бобыляхъ. *А. Ю. (а. 1658) р. 89.*

Бобылекъ—demin. deriv.: И въ то село посадили *бобылка* Ларіонка *съ дѣтми. А. Ю. (а. 1666) р. 107.* (№ 68).

Бобылщина – orborum tributum: И бобылщина на такожъ платить имъ бобылямъ Никону да Марку. *А. Ю. (1671) р. 157.*

Богатно—opulenter: Подасть богатно дъждь свой на землю. *Msc. Und. 272 p. 19 a.*

Богатство—divitiae: Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ, а истового *богатества** не радяще. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1471).* И красоту мою и богатество и чада моя восхити. *ib. р. 179 (s. a. 1509).* И взя острогъ и торги всѣ и много множество всякого богатества. *ib. р. 228 (s. a. 1611).*

Богатырь—miles virtute praecellens ex aliqua gente aliena: А Кн. Свитрыгайло побѣже съ побоища, а оставивъ много князей своихъ и много и нѣмецкихъ князей и добрыхъ людей и богатырей, и числа несть. *Пск. Л. (s. a. 1435) р. 71.*

Богомолье — sub. n. g. precatio devota, ecclesia: И пришелъ я къ твоему Государеву богомолью, къ соборной церквѣ къ Успенію Пречистыя Богородицы. *А. И. II, 38 (а. 1601—2).* И онъ дек, будучи у нашего богомолья (попъ Левонтій), обнищалъ. *ib. р. 34 (а 1601).*

Богомолья n. fem. gen. populus de domini salute Deum precans: Пощади свою государеву богомолью. *А. Ю. р. 83.*

Богона — n. pr. fluminis. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Богоотецъ: Великій пророкъ и Богоотецъ и Царь Давидъ. *Пск. Л. р. 108 (s. a. 1470).*

Бодакъ: Которые люди привезутъ хлебъ всякой в лодьяхъ или в бодакехъ или в насадехъ или в иныхъ судехъ в какихъ ни буди. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Боду, бости — sica, pugione fodere: Овы сѣкучи а иныя бодучи. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).*

Божница—capella: Испьсаша божницю антонову. Исъ божниць вълны ральра. *Chr. Nyrd. 1. (s. a. 1125).* И погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша, и божницу велику выжгоша. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).*—Турова: И паки скопишася вси Кіяне у Туровы божьницѣ. *Chr. Ipat. p. 22. (s. a. 1146).*

Боядино—n. pr. l.: Манастырь межи градовъ доробжа и вазмы, иже на болдинѣ. *Msc. Syn. 926 f. 66.*

Боленъ—aegrotus: Григорей лежитъ боленъ. *А. Ю. (1532) р. 38.*

Болки pl. t.: И потомъ изъ воза вышедши и сѣде въ болкахъ и поѣде къ рубежу и Посадники Псковскія и весь Псковъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Болница—nosocomium: Яко же бо и во единой болници мнози на одрѣ лежать, да иніи отъ нихъ въставляются, друзіи же отъ нихъ различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Болничная братія. *А. Ю. (1666) р. 107.*

Болого— n. pr. l.: Абіе помысли новоую обитель съставити въ томъ же градѣ Переяславли, на мѣстѣ нарицаемѣ на Бологѣ. *Msc. Syn. 991, f. 215 b.*

Болонескъ– *n. pr. l. Moš. Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Болонья—prata (*pol.* blonie, lus. inf. *bwonic):* И наполнишася рѣки и ручьи и болонья акы веснѣ водою (Paulo infra legimus: А траву водою по рѣкамъ и по ручьямъ отняло). *Пск. Л. р. 104 (s. a. 1468).*

Болотцо (сѣно косятъ)—foenum palustre. *А. Ю. (а. 1568) р. 126.*

Болшіи люди—graviores: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а болшіи люди подаваша къ нему въ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1541).*

Болшина — prioritas: И всегда хощетъ болшину имѣти и никому не хощетъ покоритися. *Msc. Rum. 363 f. 516 b.*

Болшой—senior: Се далъ есмь сыну своему болшему Семену. *Г. и Д. I, 31 (а. 1328).*

Болшѣе—majus: Чюдова монастыря крестьяне болшѣе хотятъ впередъ воровать. *А. И (а. 1608) р. 146.*

Болѣ—adeo: А болѣ. *А. Ю. (Носюр.) XV в. р. 269.*

Болѣзень—morbus. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Болѣзновати—aegrotare: Сему Димитрію случися возметнымъ недугомъ болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Боль *adj.*—aegrotus: Единъ здравый десятерымъ болемъ на потребу да послужитъ. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* И многіе деи боли умираютъ безъ причастья. *А. И. II, 136 (a. 1608).*

Большая ратъ—major pars exercitus (*opp.* сторожевой полкъ). *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Болярииъ — Болярьство — proceres: И Великій Князь нашь Игорь и боляре его и людье вси Рустіи послаша ны створити любовь съ самѣми цари, со всѣмъ болярьствомъ и со всѣми людьми Гречьскими. *Nest. s. a. 945.*

Боранъ—poena confinii laedendi, furti lignorum: Межевой, перекосной, протравной, перехожей. *А. Ю. XVII в. р. 358:* Матвей *подымалъ* (*cf. s. v.* таскати) изъ убытка болшего, изъ болшего борана изъ 40 алтынъ на меня сироту, на житницу. *А. Ю. (a. 1667) р. 90.* А кто *поведетъ* на исправу, на боранъ, и ему имати полевой боранъ по 2 алтына и по 8 денги. *А. Ю. (a. 1663) р. 106.* Да у нихъ нашли 2 костра въ полѣ и на тѣхъ кострахъ по борану, да на Любимѣ Яковлевѣ и на Вавилѣ и на Филипѣ приговорили по два жъ борана, потому что у нихъ на пустоши дрова сѣченые нашли. *А. Ю. (a. 1665) р. 106.* Били челомъ на Оксенова на Уличную землю. И третье приговорили тотъ боранъ на Оксеновѣ. *ib.*

Борзой—celer: Они пондоша черезъ озеро борзо въ свою землю въ городка, и постигнути не спѣша скораго и борзаго ради шествія. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).*

Борзоходный — id.: Посолъ — *Msc. Rum. 154 f. 329—330.*

Борзѣ—valde: Въ третіе ледъ сталъ борзѣ не ровенъ, какъ хоромы и до устей до озера. *Пск. Лѣт. р. 152 (s. a. 1479).*

Борити—diruere, destruere (*cf. eccl. et boh.*): Цр̃ь Иванъ посыла воеводы на ливонския грады борити а.... поне и *градовы* ихъ бориша. *Msc. Rum. 154 р. 81.*

Боришъ (*adj. deriv. a n. pr.* Борисъ) день осенней. *А. Ю. (a. 1541) р. 47.*

Боробрити (*pro quo al.* пороирити *legitur*) — agitare in aqua: Имѣаше же сты̃й (Іоаннъ Архіеп. Новг.) сосоудъ с водою стоащь, на него же сты̃й оумывашеся и слыша въ сосоуде оноимъ никотораго боробрюща (поропшоуща *№ 160*) в водѣ. *Msc. Rum. 154 f. 134.*

Воробрица (*pro quo v* порплица, *cum qua eccl.* прапоръ vexillum, tintinnabulum facile conferenda videtur): Вихорь, мятель вертится яко порплица предо мною. *Prol. Syn. 248 (X febr.).*

Борода—barba: И Князь В. опалился на Псковичь сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Бородава n. pr. l.: Съ островка наносного противъ Бородавы. *А. Ю. a. 1648 (№ VI).*

Борокъ dem. a боръ—silvula abietum, aut pinetum: Отъ осиновой грани черезъ борокъ прямо на 2 границы еловые. *А. Ю. (1505) р. 174.*—n. p. raris: Въ веси нѣкоей иже (sic) зовется верхней борокъ. *Msc. Und. 276, f. 118 a.* Infra occur. etiam нижней борокъ *f. 126 2.*

Борона—defensio: Даша войску 200 рублевъ за ихъ стояніе и борону. *Пск. Л. р. 133 (s. a. 1474).*

Борошень—supellex: А которые иконы окладные и не окладные недѣлены и *борошень въ вышкѣ* недѣленъ, и тому у насъ есть перепись за своими руками. *А. Ю. (1646) р. 279.*

Борошна *pl. t. neut. g.* — libaria: А шли они волокомъ пѣши, толко на подводахъ везли *запасишко свой* (sic) и борошенъ (в *толко* dep.). *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Боръ—silva densior, impedita, maximo abietum: Баше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) *ловяща* звѣрь. *Nest. in in.* Островъ Ягорской, а на немъ боръ сосняхъ (al.—ягъ). *А. Ю. (a. 1610) р. 62. А. И.*

II, 104 (a. 1606)—n. pr. ruris: **Весь зовома** верхой боръ. *Msc. Syn. 413, f. 113.* Весь зовома нижной боръ. *ib. f. 118 b.*

Воръ—pugna. V. s. v. **възъка** *(a. 1446).*

Бочаръ - doliarius: Селитреныхъ варницъ бочаръ. *А. Ю. (a. 1647) p. 89.*

Бочка—dolium: А прочая отъ имѣнїа своего в'ложи в'сосудъ в делвъ (eccl.) рекше в' бочкы. *Msc. Rum. 154 f. 250.* За рожь на немъ дати, за сѣмена Ивану, за бочку за всякую по *15* алтынъ. *А. Ю. (a. 1568). p. 128.*

Боянь—n. pr. l. Mož. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Бояракъ - fovea major: А мостовъ черезъ рѣчки и черезъ бояраки и черезъ грязные мѣста. *А. И. II, (a. 1599) p. 24.*

Бояринъ—optimas (i. q. eccl. властелинъ δυνάστης): И бяста у него *2* мужа, не племени его, но боярина. *Nest. in in.* Ярость коньскую обуздавъ, егда схожахуся бояре (t. eccl. manus t.... въ сынетїи властелемь) *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*—**свѣтлый** *i. q.* **князь**—princeps: Мы отъ рода Рускаго, иже посланни отъ Олга в. кн. Рускаго и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ бояръ. *Nest. s. a. 912.* Похотѣньемъ нашихъ князь... Наша свѣтлость... Елико наше изволеніе быти отъ сущихъ подъ рукою нашихъ князь свѣтлыхъ... Тако же и вы, Греци, да храните таку же любовь къ княземъ свѣтлымъ нашимъ Рускымъ и къ всѣмъ иже суть подъ рукою свѣтлаго князя нашего. *ib.*

Боярьскіе земли пэстарины — а не черные. *А. Ю. (a. 1485) p. 6.*

Боярщина—servitus praediorum: Сопкой Өедоровскіе боярщины. *ib. (a. 1610) p. 221.*

Боятися—cum dat.: Псковичи бояшися большеи силѣ Нѣмецкой и не удариша на нихъ. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Брага — винная (варится). *А. Ю. XVII b. p. 358.*

Бражничать—cerevisia inebriari: Не пить и не бражничать и ни за какимъ дурномъ не ходить и не промышлять. *А. Ю. (a. 1686) p. 293.*

Бранити—impedire: Бранитъ бо ма не достоиньство мое и худость оума моего. *Msc. Rum. 276 f. 11. a.*

Бранье—acceptio (pecuniarum): Гостиные явки вѣрного бранья 26 алтынъ съ денгою. *А. Ю. (a. 1674) p. 257.*

Браный—textus: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Братаничь — nepos, filius fratris: И онъ не хотя быти подъ своимъ братаничемъ (Конст. Вас.). *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1421).* Юрьевы дѣти Кемьского мои братаничи. *А. Ю. a. 1508.*

Братанъ - patruelis (etiam in 4 gradu aequali consanguineus): И рече Гюрги и Андреи: се Еропълкъ братъ наю по смерти своей хощеть дати Кыевъ Всеволоду, братану своему. *Chr. Ngrd. I. s. a. 1132.* Алексова братана. *А. Ю. XIV - XV в. p. 143.* Дщи Фомина Князя Аморейскаго, а Цареградского Царя Костянтинова и Калуянова братана, а внука Иванна Иаліологова. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Братеникъ id.: Заложиста црьковь камяну святаго Кирила Кънятинъ и Дъмитръ братеника. *Chr. Ngrd. 1. s. a. 1196.* А гдѣ выляжетъ купчая или закладнея на ту землю, а намъ братеникомъ съ него снимати...... Велѣли передъ собою Тимоөея да его племянниковъ поставити (братениковъ между собою)... И отвѣтчикъ Перша подалъ судьямъ отступную, почему ступилися братни дѣти отцу его своихъ жеребьевъ. *А. Ю. (a. 1571) p. 57)* cf. s. v. Сябръ.

Братень—fratris: Не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.* Въ отца своего мѣсто и въ братне отвѣчаешь ли? *А. Ю. (a. 1532) p. 38.*

Братъ—frater. Pl. **Братья**: Быша 3 братья, единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.* И по сихъ братьи* *(acc=gen.pl.)* держати почаша родъ ихъ княженье въ Поляхъ. *ib.* И изъбрашася 3 братья съ роды своими. *ib.* Братья sub. gen. fem. fratres: *Иже* (i. e. Поляне) *и до сее братьи* (i. e. ante fratres principatum tenentes „Кій, Щекъ, Хоривъ") бяху Поляне... Быша *3 братья*, единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ. *Nest. in in.*

Братъ—frater adoptivus (cf. serb. побратим): Кто старъ, то отецъ; а кто

внадъ, братъ. *Пск. Л. р. 27. (s. a. 1343).*

Братыничь—leg. in dipl. ab. *a. 1433. Г. и Д. 1, 97.*

Братычь — filius fratris: Посылалъ еси свою рать съ твоимъ братычемъ съ Кн. Васильемъ *(a. 1433) Г. и Д. 1, 98.*

Браченіе—nuptiae: По крещеніи приведе царицу на браченіе. *Пск. Л. р. 4.*

Бревенникъ — silva caedua: Да на болото на чистое по конецъ бревенника. *А. Ю. (a. 1555) p. 170.*

Брежно—parciter, diligenter: Орудиа домашнаа брежно имѣти и гостинаа вещи ѡ̃нюдь брещи. *Msc. Syn. 929 f. 58*—accurate: Судебникъ исправилъ и великія заповѣди написалъ чтобы то было прямо и брежно. *Стогл. p. 39.*

Брежщи — curare: Брежщи монастырь той—*bis in Msc. Syn. 413 f. 115.*

Бреша—sarcina: Изыде из храмины во единой свиткѣ, инаа же одѣаніа своа ѣ бремени несый. *Msc. Syn. 413 f. 115.*

Бречи — монастырь той. *Msc. Und. 276 f. 117 b.*

Бродитися — vado transire aliquid: Олигердъ повелѣ своимъ Литовникомъ Видпляномъ и Псковичемъ бродитися за Великую рѣку. *Пск. Л. р. 24 (s. a. 1341).*

Бродъ — vadum: И Псковичи усрѣтоша у броду въ Туховитичахъ (на броду у Выбута. msc. C), а* бродове биху вси запорона ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Бродъ—Brodt: И даша Псковичи подворьи, псиси и броди. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1480).*

Бросітися — invadere aliquem: А тотъ дси Инфонтио, на него сторожа и бросился. *А. Ю. (a. 1613). p. 71.*

Бруди—genae pilosae: Въ судной записи 1673 г. *См. Востокова Слов. Ц.-сл. языка I, 31.*

Брусіе — fruticis genus aliquod: И начаша брусиемъ бить египтянъ. *Msc. Rum. 363 f. 451 об.*

Брусница—cf. v. дышица.

Брюкишна—шубка женьская зелена. *А. Ю. (a. 1576) p. 266.*

Брюкишъ: А с сукна в Брюкиша по три денги. *Arch. coll. Müll. 7/201.*

Брюхо—venter. *А. Ю. (a. 1613) p. 71.*

Брянчане: Детей боярскихъ Брянчанъ, Стародубцовъ, Почепцовъ, Рославцовъ, Трубчанъ. *Arch. coll. Müll. 4/491.*

Брясловъ n. pr. urbis. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1515).*

Бугай — vestis pellicea. *Г. и Д. I, 34 (a. 1328).*

Будволна Князь Василей (al. Будиволна). *Пск. Л. р. 32. (s. a. 1357).*

Будило n. pr. v. *А. Ю. 1613 p. 74.*

Будилщикъ старецъ Ануфрей. *А. Ю. (1666 a.) p. 107 (№ 68).*

Будовское село—n. pr. l.: И по животѣ своемъ приказа кн̃зь село дати к̃ манастырю еже и до нн̃ѣ будойское словетъ (мон. въ Болдинѣ Пересл. обл.) *Msc. Syn. № 926 f. 67. (Vita Goric. scr. c. a. 1652).*

Будучій part. praes. act. a. v. есмь: И корабелщикомъ в то время будучемъ началникъ подать всякимъ товаромъ роспись. *Arch. coll. Müll. 7/201.*

Буевище (cf. v. буй) — cimeterium: Тогожъ лѣта (1418) повелѣ посадникъ Өеодосей и весь Псковъ намостити, буевище и около церкви святѣй Троицы. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1418).*

Буй (cf. v. буевище) — cimeterium: Тоижъ весны около буя св. Николы у въ Опочскомъ концы каменемъ одѣлавъ и врата каменыя изрядивъ и садомъ яблонями насадили. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).* Мроша тогда многіе простые люди железою.. И въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буямъ не нѣмъ колько числомъ. *ib. p. 192 (s. a. 1553).* И у Петра и у Павла на бую палату полну насажали всякихъ людей. *ib. p. 224 (s. a. 1609).*

Буймиотръ. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Булавъ: Принеси ми рогъ булавъ меду, да ся напію. *Л. Т. т. IV, p. 151.*

Бунтъ: И противъ техъ выписей все в нихъ товары досмотрѣть накрепко въ бочкахъ, и в кипахъ и в бунтахъ и во всякихъ ящикахъ и мѣстахъ. *Arch. coll. Müll. 7/201.*

Бурапылникъ — anthera: И напустиша бурапылники Нѣмецкіе вѣтеръ на Псковскую силу и пыль. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).*

Буравъ—**буревъ**: 16 буравовъ трубы

вертять. *А. Ю. (1568) p. 127.* cf. s. v. насѣка (l. буровъ).

Вуръ — subruber: Меринъ буръ. *А. Ю. (1579) p. 92.*

Буславль n. pr. v.: Михайло Буславль. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (№ 28).*

Вусы: Прiидоша Латына подъ Царьградъ въ бусахъ. *Нов. лѣтоп. (s. a. 6712) Msc. Tolstoi.* Приходиша изъ Выбора Свѣя къ Орѣшку въ бусахъ съ нарядомъ чрезъ перемирныя лѣта. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1555).*

Вывати—adesse, adventare, fieri: Написанiе дахомъ.. на утверженiе и извѣщенiе межи вами бывающаго мира. *Nest. s. a. 912.* А тiи вси (В. Князья и Короли) пановъ на съѣздъ посылали, а сами не бывали никако съ Псковичи правити о порубежныхъ мѣстехъ и границахъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* Псковъ сталъ не бывало тако. *ib. p. 160 (s. a. 1481).* Cum praep. по (*cf. v.* побывать) — versari: Да по тѣ де суды онъ Ѳедка и не бывалъ. *А. Ю. (1615). p. 75.* **Вывати на томъ** (hodie застати)—in tempus incidere: Кое воеводы собравшеся изъ лѣса (а инiи таки разбѣгошася кудѣ хто поспѣвъ), опять не бывали на томъ. *ib. p. 120 (s. a. 1471).*

Выти: есть, естьмы, есмь — esse: Естьмы с нимъ едино существо, равна слава. *Msc. Rum. № 363 f. 10.* Понеже грѣховъ ради нашихъ прайне казними сотьмы ѿ бг҃а а яко грѣховъ ради нашихъ казними сотьмы. *ib. № 154, f. 338* — durare, stare: Нарицахуся Поляне, отъ нихъ же* *есть Поляне** въ Кiевѣ и до сего дне. *Nest in in.* И бывши Посадники наши* *есть недѣли 3** о миру, но учинили съ Нѣмецкимъ посломъ ничего. *Пск. Лѣт. p. 129 (s. a. 1473).* **Есмь**—periphrasim facit t. perfecti plerumque in constr. dependenti: Повѣстуя, что *есть* отчина моя *присылали** ко мнѣ моего намѣстника Князя Псковского бити челомъ, а хотѣли есте съ моимъ Намѣстникомъ вмѣстѣ посылати большихъ людей Посадниковъ бити челомъ. *Пск. Лѣт. p. 97 (s. a. 1464).* Язъ Царевна повѣстую, что *есть нынѣ* на дорогу ѣхати *хочу** въ своему и вашему Государю на Москву. *ib. p. 127 (s. a. 1473).* Богу попустившу или милуя насъ или за грѣхи наша не попусти насъ сугубо есть видимое се. *ib. p. 131 (s. a. 1474).* Аже вы есте прiѣхавъ ко Пскову прикончеваете миръ опроче Местера. *ib. p. 132.* Чтобъ есте (że byście) миръ дали. *ib.* И вы бъ есте то все Князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ проситъ. *ib. p. 135.* Ино о томъ на него не жаловалися. *блюлися* (мы) *есми** больши того успали. *ib. p. 141 (s. a. 1477).* **Вудеть**—3 pers. fut. muneribus modi conjunctivi et conditionalis fungitur: А кто будетъ закладень поворовалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду *(1295). Г. и Д. I, 5 a).* Взяти ему куны, колико будетъ дилъ по исправѣ. *(ib. 6 a).* А тогобъ есте не безчествовали, которой у васъ будетъ начнетъ творити сильно. *Пск. Лѣт. p. 123 (s. a. 1471).* А велѣли то вино вынять, что будетъ найдетъ. *А. Ю. (a 1613) p. 74;* Аже оуготова комоу боудеть. *Msc. Und. № 276. f. 118 a.*—advenire: А Посадникомъ сказаша, что Князь В. будетъ въ пятницу. *Пск. Лѣт. p. 178 (s. a. 1509).* Species verborum durativa saepissime t. futuri aeque ac modi conj. vicem gerit. Sicut a themate буд aor.. s. imprf. conj. modi будяше derivatur, ita etiam formae буду, будешь, будеть etc. nullum t. futuri signum continentes temporis praesentis speciem praebent: Амазонаие же мужа не имуть, но и аки скоть беззаконесный единою лѣтомъ къ вешнимъ днемъ оземьствени *будуть** (pro *бываютъ*) и сочтаются съ окрестными мужи. *Nest. in in.* In constr. depend. formae *буду, будешь* etc. m. conj. vicem gerunt: Но наче убо да възметь свое, иже будеть погубилъ. *Nest. s. a. 912.* Ab eisd. ff. modus conj. t. aoristi derivatur: Аще поѣхати *будяше** Обрину, не дадяше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in in.* **Вудучи** in constructione absoluta ponitur: Будучи по девати, и ѡшпбла насъ ѣдне голодьба. *Сказ. о царѣ Гаsiѣ Рись Рум.-Больш. f. 90 a.* part. act. praet. II cum infinitivo vel part. pr. act. II verbo conjunctum in constructione

10

personali actionis necessitatem exprimit: И конечно *былъ отнелъ** Царя отъ вѣры. *Пск. Лѣт. p. 209 (s. a. 1570).* Deinde impersonaliter: Єже имъ было прелатися отъ глада. *Рѫсь Рум. Больш. Сказ. о царѣ Газіи.* Аще не послалъ бы Гъ бгъ снѣгъ, и мразъ, погыбнути было людемъ ѿ глада. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* На оутрія ехати емоу в ваш монастырь и с великиь бесчестіемъ взяти емоу было теба евсѣвіа. *Msc. Und. № 276 p. 113 b.* Munere imperf. conj. fungitur: Безбожніи узнали своими гаданіи, что *было** имъ до конца разореныимъ быти. *Пск. Лѣт. p. 209 (s. a. 1570).* И изъ селъ купить (рожь) ѣздили въ Новгородъ а по селомъ купити *было** не добыть. *ib. p. 213 (s. a. 1589).* А ѣхати *было* имъ на Луки В. *ib. p. 222 (s. a. 1609).* А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови многой! *ib. p. 227 (s. a. 1610).* Написать де было пустошъ Подъяблонное а они написали пустошъ Подбронничи. *А. Ю. 1627—1633, p. 76.* Designat actionem in praeterito inchoatam: А появился камчюгъ у нее въ ногахъ, да потапился былъ; а нынѣ явился у нее камчюгъ въ животѣ. *А. И. II. 46 (a. 1601).* Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. (1680) p. 78.* И мы холопи твои в торгу с ними тебе государю учинили прибыль сверхъ той цены, по которой *было* цене имъ отдавъ *былъ* шелкъ с* восмь тысящь сопиковъ. *Arch. coll. Müll.* 7/201. Haec eadem forma participii act. praet. II, participio ejusdem formae adjungitur verbi cujuscunque, in constructione dependenti plerumque temporis perfecti periphrasim facit. Horum participiorum formae geminae strictissime in persona pariter atque in genere numeroque congruuntur: И у него Антона тежъ Немцы, которыя за моремъ было и него Антона торговали и ѣхали с нимъ вмѣстѣ, а тѣ ево товары соболи и лисицы купили у него болшою ценою. *Arch. coll. Müll.* 7/201. Пріѣде Владыка Генадій, прежде бывый Архимандритъ у Чюда Архангела Михаила. *Пск. Лѣт. p. 164 (s. a. 1485).* Aoristus verbi activi formae variae per tertiam personam aoristi verbi *esse* saepissime anticipatur: И къ вечеру *бысть** и Князь и сестники пондоша на сѣни и сестники и Псковичи. *Пск. Лѣт. p. 140 (s. a. 1477).* Aoristus verbi substantivi auxiliatur participio: Преже бо двократы при блаженнемъ евфиміи ратію приходивъ бѣаше (Моск. Кн.) *Msc. Rum. № 154 f. 322.* Томимъ бѣише. *Msc. originis Novograd Rum. № 154, f. 189.* Verbum auxiliare notionem eventi exprimit: тогда бѫдеть когда возмешь. *Msc. Und. № 276, f. 111 b.* Лѣтось въ Боришь день осенней, тому годъ будеть. *А. Ю. 1541. p. 47.*—expleri, praeterire: И уже быша недѣлямъ 8, недѣлямъ, какъ Князя В. силы подъ Новгородомъ стали. *Пск. Лѣт. p. 149 (s. a. 1478).* manere: И потомъ владыка Іона не много бывъ преставися къ Богу. *Пск. Лѣт. p. 109 (s. a. 1470).* **Быти здѣ** cum. dat. auxilio adesse, opitulari: Егда убо здѣ изволите быти женамъ нашимъ, тогда ради есмо васъ боронити. *ib. p. 158 s. a. 1481).* **Быти на Москвѣ**—rebus publicis praeesse: Быти на Москвѣ волѣлъ гдрь бояриномъ Федору Ивановичу Шереметову да князю Андрѣю Васильевичю Ситцкому. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **Быти за приставами**—comprehendi: И во Псковъ пріѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).* **Быти на очѣхъ**: Посолъ Псковской и Бояре повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ, что Князь Псковской подивилъ на свою отчину, а про то есме у Великого Князя по 8 дни на очѣхъ не были посольства правити про Князя Володимера Ондреевича. *ib. p. 90 (s. a. 1463)* ed saep. **Быти безъ мѣстъ**—malae aemulationis expertem esse: Государь (М. Ѳ.) указалъ прежнимъ объезжимъ головамъ быти без местъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* И указалъ гдрь, что имъ (объѣзжимъ головамъ) межъ себя быти без мѣстъ. *ibid.*

Быто *пе. gen.*—commeatus: Пометали быта своя Московичи и Псковичи, а Изборяне выскоча имали быто Псковское и Московское, а Нѣмцы не гоняся. *Пск. Лѣт. p. 172 (s. a. 1501).*

Вѣгивать: И тѣхъ сжковъ у портища у мочевья тонки а бѣгивало по полувершкы и по вершкы и больше что по два вершка. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Бѣдыни—calamitas: Сé бо запрещéнïемъ твоимъ держúмъ быхъ и бѣдыни сиâ („и бѣднѣ сего“ male leg. in cod. 160) претерпѣхъ. *Msc. Rum. 154 f. 136 об.*

Вѣжать—бѣгивать: И покрадчи еси отъ княинн бѣгивалъ ли, и тое татбу имывалъ ли? Язъ отъ княини отъ Анны бѣжалъ и тое татбу ималъ. *А. Ю. (a. 1547) p. 49.* Язъ для того ночью бѣжу. *А. Ю. (a. 1613) p. 74.*

Вѣлгородъ—n. urbis fictum: Есть же убо въ крымстѣй землѣ на полуденной странѣ на брегу черного моря противъ бѣлагорода гора велми высока. *Msc. Rum. 363. (Повѣсть о мощахъ недовѣд. Святаго).*

Вѣлій — adjec. deriv. a voce бѣлка (sciurus): Кортелъ бѣлей (gen. pl. declinationis indeterminatae) хребтовъ да кортелъ кощатъ. *А. Ю. (a. 1541) p. 47.*

Вѣлоглововый звѣрь—mulier: Преподобный же Александръ (Свирскій) отвѣща къ Өеодору, глаголаше: Ты чадо Өеодоре имаши *водити звѣра бѣлоглавнаго. Msc. Syn. 929 f. 376, Vitam Genadii Costrom. a. 1580 scriptum continens.* Преподобный же Корниліе рече Григорію: вниди чадо во оубогую сію кѣлью нашу, а ты чадо Өеодоре имаши мірскихъ человѣкъ житіе содержати *жену водити* (v. s. h. v.) и чада ражати *ib. p. 39 b)* Hic Alexander Svir. patriam suam lituano-polonam allusit: bialaglowa.

Вѣлы—n. pr. l.: Скирмсново въ Бѣлыи. *Г. и Д. I, 58 (a. 1389).* **бѣлый** epith. const. ad. v. свѣтъ: По истинѣ суетныя наши животы на семъ белѣ свѣте. *Сл. о чел и пр. Msc. Rum. Bols. 88 f. 84 b).*

В.

Важенной—новозъ: Хлебнаго и соляного и важенного и борежного извозу на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Важня: А с косныхъ мѣстъ и с рыбныхъ шалашей, что на рыбномъ дворѣ, оброки и в важенъ и на гостиныхъ дворѣхъ имати по прежнему жъ. *ib.*

Валище коневое—: Также бы есте освободили... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и пагородное прясло и коневая валища. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).*

Валокъ: Поставиша церковь Аөонасья да Николу на валку (волку. С.) *ib. p. 160 (s. a. 1483).*

Валфромей *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Валъ *v. s. v.* кругъ.

Варега (*cf.* варежки): Да пятеры рукавици съ варегами. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Варежникъ съ Никитины улицы Богданъ Тимоөіевъ. *ib. a. 1592 p. 302.*

Варсокая улица *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Вашкуецъ—церковь св. Троицу, unde derivatur *Устьвашкійца* церковь св. Троицу. *А. Ю. 1479 p. 1—2.*

Ввести—inducere, instituere: Владыка Сергій многы новыя пошлины введе. *Пск. Лѣт. p. 161 (s. a. 1484).*

Вгородити — circumsepiendo terram occupare: Пашенную землю перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. a. 1518.*

Вверхъ: А въ селѣ церковь Ивана Богослова, древяна, вверхъ. *ib. 1585 p. 251.*

Вданое — donum, dotatis: Аще который Пермитъ прикоснется къ кумиру или возметъ... вданое болвано. *Msc. Syn. № 933 f. 754.*

Вдаритися—in medios hostes se immittere: И вдаришася Бояре и Князи Рускія въ дивными удальцы сынованы Рускими на сильную рать Литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).*

Вдатися- alicujus imperio se subjicere (*opp.* взяти волю): И по всю волю В. Князи вдашася. *ib. p. 149 (s. a. 1478).*

Вдвое: И тотъ откупъ впередъ имати на откупщики на Тиөонки и на его поручникехъ, а наддачи вдвое. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Вдовая: Князь В. женися и поятъ

Княгиню Настасью *во вдовья** у Романовскія Юрьевича. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Ведро—situla: Въ кабатцкое печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А.Ю.1615 p. 75.*

Ведряно—tempestas serena: По Велицѣ дни съ 4 недѣли бысть ведряно и солнечно и красно. *Пск. Лѣт. p. 165 (s. a. 1485).*

Веду ся-Вести ся—secundum aliquid se gerere: На дубъ выписали, и передъ осподою положили, да и велись по дубу. *А. Ю. 1483.* impersоn. in more ponitur: Вели учинити безгрѣшно, чего, Государь, не *ведстца*, что иночеcкому чину немля велѣти отводити съ образомъ. *А. Ю. p. 88.*

Вежищи n. pr. l. *П. С. Л. IV, 113, 115, 119 (aa. 1411—17—19).*

Вейно село. *А. Ю. 1606 p. 99* et seq. вейнскіе крестьяне. *ib. p. 101.*

Векшица—monetae genus:sciuri pellis: По бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Пск. Лѣт. p. 1.*

Велейщина regio urbis Велье. *Пск. Лѣт. p. 206 (s. a. 1565).*

Велетовской станъ (Углецкой уѣздъ). *А. И. II, 67 (А. 1605).*

Веливать—genus frequ. a v. велѣти: Язъ брату своему Ѳомѣ не веливалъ своей половины продавати, ни закладывалъ. *А. Ю. а. 1532 p. 41.*

Велинь n. pr. reg. Волынь: Слышайно бы по всей земли рѫской. даже и до велины.. Кнзь же велиньскыа земла. съвѣщасть съвѣтъ не благъ. восхотѣ галиcкоа епископїи в митрополь претворити. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

Велыняне(cf.magnaePoloniaeWelu'n: Бужане, зане сѣдоша по Бугу, послѣ же Велыняне.. Дулѣби живяху по Бугу, гдѣ нынѣ Велыняне. *Nest. in in.*

Вельюшъ n. pr. v. *А. Ю. XIV—XV. p. 143.*

Велья: Въ Вельи, въ монастыри св. Спаса внутрь Церкви отъ огня громнаго попалѣло. *Пск. Лѣт. p. 84 (s. a. 1459).*

Вельядскій кумендеръ Гостило (cf. s. v. местеръ). *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1426).*

Вельянинъ-Вельяне. *Пск. Лѣт. p. 42 (s. a. 1406).* Осипъ Китовичь *Вельянинъ. ib. p. 46. (s. a. 1408).*

Вера: А тѣ порозжія вознія мелкія пошлины и мыты, которыя были в таможняхъ *на веръ* збираны и откупы отдаваны, мы велѣли приложить в торговую рублевую пошлину. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$

Верьбница—hebdomas palmarum *(a. 1311) Г. и Д. I, 15.*

Верьвь—jugerum(cf. gr. σχοῖνος apud Herodotum I cap. 66): Отъ Елизара пило 5 вервей. *А. Ю. а. 1571 p. 55.*

Вергатися—pa tum edere (de equis): У насъ въ стаде жеребцы ржитъ, а и меня кобылицы вергитца. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Веревка *demin. a v.* верпь: А пашни въ ней 5 веревокъ. *А. Ю. а. 1571 p. 53.*

Веревскій (=Верейскій). *А. Ю. а. 1617 p. 234 (№ XVI).*

Верентинъ - incola urbis Верѣя. *Arch. coll. Müll. №* $^{1}/_{388}$

Веремя — tempus: А что К. В. Дм. и братъ Кн. Волод. бился на Дону съ Татары, отъ того веремени, что грабежь, или что поиманые... люди.. тому межи насъ судъ вопчий. *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).* **Веремень**—fem. gen: На обѣ стороны межи нами судъ отъ тое веремени обчый. *С. М. 9 а. (a. 1499).*

Веренда *n. pr. l.*: Постави владыка Иванъ каменну церковь на Верендѣ. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Веретенище—machinamentum quoddam urbisoppugnandae: Веретенища порочная и пущичи, чимься били *(al. cod. legitur:* пороки и пускича). *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1394).*

Веретея—locus editior musco vestitus: А съ сосны веретеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. а. 1534 p. 46*—agellus: Се купилъ Родивонъ Тимоѳеевиць у своего брата у Сидора, лоскутъ земли на Юрмоли, орамой, узкую веретею. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIV). Saepissime occuritur ibidem p. 115-116 (№ XXIV), 150.* **Веретейка** demin. a praec.: Да поперегъ черного мху на веретейку, да поперегъ веретейки по гранемъ по соснамъ и по березамъ до кимху. *А. Ю. а. 1482 p. 161.*

Верея—palus, sudes, sublica: Да 2 вереи новые у воротъ лежатъ. *А. Ю. а. 1631 p. 134.*

Верхънусъ *n. pr. l.*: А межа отъ Вель-

юшинѣ земли надъ Веркънусомъ. *А. Ю. XIV—XV p. 143 (Reg. Neograd).*

Верста: Которыхъ (дѣтей боярскихъ) будѣтъ по списку не будѣтъ, будетъ померли, и имъ в тѣхъ мѣсто иныхъ ѣ ту вѣрсту выбрати тожъ число. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{488}$ *(a. 1672).*

Верстати: Пріѣхаша во Псковъ гости Московскіе посадникхъ людей верстати 10 ая денги имати на Государя всѣхъ животовъ ратнымъ людѣмъ Московскимъ *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Вертепъ—spelunca (pro вертепъ; cf. eccl. врътъпъ): В' пустынахъ скитающе въ горахъ и ѣ вертпохъ (Msc. al. № 153 ѣ вертепѣ), *Msc. Rum. № 152 f. 20 a.*

Вертимой — vertiginosus: Вертимое пиаsоніе отлучаетъ человѣка отъ Бога. *Msc. Rum. № 363* (de Prologo cap. X).

Вертѣть - torquere. *cf. s. v.* буравъ.

Верхой adj.—superus, sublatus: Три перста верхи една возмогъ вмѣсто содвигнути. *Msc. Syn. № 413 f. 125.* Весь вопома верхой боръ. *ib. f. 113.*

Верхотина—acclivitas: Посереди иху на рѣчку на Денисовскую,на верхотину. *А. Ю. a. 1504.*

Верхъ—aula curia: Діаки... сію отписку вносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. II, 37 (a. 1601—1602).* —thalus: Чтобъ была (церковь) о пяти верхахъ, а не шатромъ. *А. Ю. a. 1678 p. 401.* **Верхъ живоначальные Троицы** — monumentum Pleskoviae insigne: Которые де поѣхали съ казною, и тымъ Живоначальные Троицы верха не видать и во Псковѣ не бывать. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Вершникъ — eques: А с вершника проезжаго человѣка по три денги с пешаго человѣка по денге. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$

Вершокъ—mensurae genus: Табаку вершка съ 2. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Вершь: А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Пск. Лѣт. p. 104 (s. a. 1468).*

Веряжь n. pr. l.: Поставиша церковь на Веряжи. *П. С. Лѣт. IV, 113 (s. a. 1411).* А онъ (Филипъ поповичъ) ѣхалъ къ Новугороду и сталъ у Веряжи. *Пск. Л. p. 76 (s. a. 1509).*

Весь—Низовьскый? *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Ветошный adj.—lacinarius (*cf.* ветшаный): Богоявленскій монастырь, что на Москвѣ за ветошнымъ рядомъ. *А. Ю. a. 1647 p. 239 (№ IV).*

Ветчаный—vetus: Во дворѣ хоромы ветчаны. *А. Ю. a. 1568. p. 126.* Избушка воротная ветшана, а передъ избушкою сѣнцы вѣтшаны. *ib. a. 1579 p. 130.*

Вечерѣ adv. temp.—vesperi: Вечерѣ перевозися Ярославъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1016.*

Вешній—vernus: И намъ тотъ лѣсъ недѣль розъѣхати въ той же день по Николинѣ дни по вешнемъ. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*—Егорьевъ день (cf. s. v. осенній): А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми настанлю соху. *ib. 1578 p. 197.*

Вещь: Ихъ всѣхъ (вдовыхъ поповъ) посполу нача благословляти пѣти истанова, а не по Св. Отецъ правиломъ, како ся сами ко всему Пскову обѣщали по Номаканону правити и о всякой церковной вещи, о священникехъ вдовствующихъ, *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Вавозъ (cf. s. v. входъ): Поставиша церковь камену на Ввозѣ Св. Георгія. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1494).*

Вдерингога (*cf. v.* заножие) n. pr. flum.: На поле къ рѣчкѣ къ Вдерингогѣ. *А. Ю. a° 1498.*

Вземка—delectus. V. взяти къ—Написанъ онъ в' новую четверть для вземки (въ объѣздъ). *Arch. coll. Müll. N 4.*

Вносити—monstrare, exhibere: Діаки Оѳонасей да Иечай сю отписку вносили въ Верхъ, и сказывали бояромъ. *А. И. 2, 37 (a. 1601—2).*

Взорати—obarare: Не вѣдаючи сосѣдъ пріѣхавъ взоралъ по его новую межу. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Взочать—conari: А взочну язъ того дѣла на Бурухѣ искати. *А. Ю. a. 1518 p. 281.*

Взустити — admonere (cum dat.): И много множество роду Боярскаго и Княжеска взусти убити Цареви. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Въезжати: А не явя весчего товару на гостиной дворъ и на посацкіе дворы не въезжати. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Взъѣзжее: Да взъѣзжего имати по 3 денги. *А. Ю. а. 1663 р. 105.*

Взяти—sumere: Взяли.. и въ томъ взятьѣ столникъ и воевода Семенъ Васильевичь Головинъ старцомъ и отпись далъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232 (№ VIII).*—furari (cf. bohem..): А грабежу взяли денегъ 25 рублей, да лошадей взяли манастырьскихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92*—dimitti: И взяша (Псковичи) прощеніе промежи собя. *Иск. Лът. р. 26 (а. 1373).* —superare, vincere: И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешъ или колешъ, или стреляешъ, ничтоже ея не *возметь* точию разжеши клещи и *имати* ю. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*—urbem obsidione domare: И бяху тогда Псковичи въ скорби, мняхуть бо тогда уже граду взяту быти. *Иск. Л. р. 156 (s. a. 1480)*—**волю**—imperii potiri: Князь-же В. таки стахъ искрѣпка, а хотя надъ ними всю свою волю взяти. *ib. р. 149 (s. a. 1478).* **взять за собя**—sponsorem esse pro aliquo: Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ стороннiе не далъ, а взяла его княгиня за собя. *А. Ю. а. 1547 р' 52.* **взяти къ Москвѣ:** Опалися Царь Ив. Вас. на Архiеп. Новгор. Леонида, и взя къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно оппивъ, собаками затравилъ. *Иск. Л. р. 210 (s. a. 1575).* Дьяки... взяты къ Москвѣ, а въ Можаескъ посланы Посйиковъ да Минииновъ. *Arch. coll. № 4 (Müll.)* **взяти на В. Князя** (*al.* на Государя): А имѣнiя ихъ и казны королевскiя и панскiя и гостиныя, злата и сребра много на В. Князя взяли. *Иск. Л. р. 202 (s. a. 1563).* И взялъ (кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *ib. р. 235 (s. a. 1618).*

Взятое—oppugnatio: И прилучися Божiимъ изволенiемъ взятое такъ. *Иск. Л. р. 198 (s, a. 1560).* Да послѣ Вельяискаго взятья посылали Воеводы. *ib.*

Взятье—sumtio, acceptio: И тѣ денги во взятьѣ будутъ въ твоей же государевѣ казнѣ. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).*

Виденляне—incolae той Витебскъ *Иск. Л. р, 24 (s. a. 1341).* Видѣляны. *ib. р. 70 (s. a. 1435).*

Видогоща *n. pr. l. Ngrd. П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1402).*

Видѣти—animadvertere: Посадники со всѣмъ священствомъ здумавше и видѣвше, что скорбь бысть велика и печаль, поставиша церковь. *Иск. Л. р. 102 (s. a. 1466).*

Вижье *nom. coll.* i. q. **Вѣжя**—castra munita: Бысть пожаръ великъ во Псковѣ: отъ св. Георгiя отъ церкви погорѣ все настѣнье, а дѣтинца св. Троицы ублюде въ *Вижю (pro* Вижью с. loc.) *Иск. Л. р. 18 (s. a. 1320).*

Виленъскиї—Lituanicus: Воздвижеся Витовътъ кiязь виленъскиї. *Msc. Rum. № 154, f. 311.*

Вилно n. pr. urbis: Они же наѣхаша Короля за Вилномъ въ Городнѣ. *Иск. Л. р. 161 (s. a. 1484).*

Виловатый (cf. розвилье)—furcatus: А съ березы на ель да на виловатую березу. *А. Ю. а. 1534 р. 46.* А съ березы съ виловатые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 р. 165.*

Вильняне: Мужи—*Иск. Л. р. 116 (s. a. 1471).*

Виноватый: На писцовы книги изъ виновата слатися. *А. Ю. а. 1612 р. 68.* И тѣми, де, они писцовыми книгами хотятъ въ томъ дѣлѣ быть правы да и виноваты. *А. Ю. а. 1612 р. 68.*

Висло- cogn. viri. *А. Ю. а. 1485 р. 4.*

Вислоухiй—aurium pendentium: Меринъ рыжъ старъ добрѣ вислоухъ. *ib. а. 1568 р. 127.*

Вислые стерляди. *ib. а. 1557 р. 246.*

Витати—habitare: Приходящiи Русь да витають у святаго Мамы. *Nest. s. a. 907.*

Витовтовна—filia principis magni Vitoldi: Кн. Зидимонтъ, братъ Витовтовны. *Иск. Л. р. 64 (s. a. 1432).*

Витязь—vir fortis: По семь жъ Латына бестудiе въземше отъ худыхъ Римлянъ, а не отъ витязѣй, начаша къ женамъ къ чюжимъ на блоу мысль дръжати. *P. S. р. 3.*

Вифляндская земля: Повелѣ мосты мостити въ Ливонскую землю и Вифлянскую. *Иск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Вихляти—vertere, se torquere: Яко прелстившаяся блудница продмада бедрами трясетъ, хрептомъ вихляетъ. *Msc. Rum. № 363, f. 520 b.*

Вкладка: Образъ Спасовъ обложенъ

со вкладками пелена жемчюгомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 р. 418.*

Вкласть: А которые торговые люди товары свои продадятъ или заменяють, не вкладчи товаря своего в анбаръ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Вклеить—glutine adjungere: Велѣлъ списка, который въ семъ дѣлѣ вверху вклеенъ, справить. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*

Вкопатися: Жилъ у речки Лотоши вкопался в берегъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{384}$.

Владышній — beatae virgini Mariae consecratus: Владышни празники. *А. Ю. а. 1588 р. 199.*

Власи—capilli: Власи бахѹ главнии руси и великы, и цѣли бахѹ, и яко свѣтъ свѣтляхуся (на мощахъ Кн. Андрея Смол., завернутыхъ въ скалы берестовыя cf. s. h. v.). *Msc. Syn. № 926 f. 10. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Власи—crines stellae crinitae (cometes): А шествіе той звѣздѣ предивно вельми: и овогда преди власи ея а овогда назади. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Власій—stus Blasius Церковь св.— *Пск. Лѣт. р. 34 (s. a. 1371) (cf. s. v.* чертисъ): Весь Псковъ начаша искати священного мѣста, гдѣ была первая церковь Святый Власей и на томъ мѣстѣ въ единъ день поставиша церковь во имя святого Всемилостиваго Спаса. *Пск. Лѣт. р. 53 (s. a. 1420).*

Властн--possidere: Отъ начала убо Руксія земли сей убо градъ Псковъ николи же Княземъ владомъ бѣ, но по своей воли живяху въ немъ сущіи людіе. *Пск. Л. р. 174 (s. a. 1508).*

Властинъ adj. — principalis, caesareus: По вашему, государя, властину указу, велѣно доправить. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Власть—potestas: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.* Да не имѣють (Русь) власти зимовати у св. Мамы. *ib.* А о Корсуньстѣй странѣ, елико же есть городовъ на той части, да не имать волости князь Рускій да воюеть на тѣхъ странахъ, и та страна не покоряется вамъ. *ib.*

Власть — regio: Воеваша нѣмецкую власть (за Изборскомъ). *Пск. Л. р. 92 (s. a. 1463).*

Власть — munus: Владыка Генадій присла Игумена Е ѳимія, иже прежде былъ въ Псковѣ Ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *ib. р. 167 (s. a. 1486).*

Власяной — τρίχινος, cilicinus cogn. sti Theodori: Въ лѣто ѕаҁіз. е. м҃ца апрѣла въ к҃ на память прп҃бнаго ѻ҃ца нашего Ѳеѡдора власанаго во вторникъ вторыя нлн по пасцѣ. *Msc. Syn. № 413) f. 70.*

Влежачь - jacens: Сбивъ съ ногъ влежачь обходя кругомъ в сего избилъ до великого увѣчья. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Влущенный—de genis, oculis labentibus: Лице, долги, ѡлущеннѣ тихи имѣа очи. *Msc. Syn. № 610 f. 71. Vita Dion. Glusz. scr. c. a. 1692.*

Вманити—illicere: Вманили лучшихъ въ Москву, а на достальныхъ вылаской вышли. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1615).*

Вметатися—(se) ruere, praecipitare: Иніи же мало вметавшеся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Вмѣняти—putare (*cf.* замѣнити) cum acc. dupl.: Ст҃іи бо ѻ҃ци сребролюбіе вмѣнаю второе идолопоклоненіе. *Msc. Und. № 276 f. 97 b.*

Въ мѣстѣхъ — una: Платити всякіе Государсвы подати, съ волостью въ мѣстѣхъ. *А. Ю. а. 1590 р. 200.* И Государевы всякіе подати платить съ посадцкими людми вмѣстѣхъ. *ib. a. 1666 р. 300.*

Вмѣстимо--decet; не—non—: А в нашеи пустынѣ лѣнотнымъ ѿтрочатомъ не вмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37 b) Vita Genadii Costrom. scr. c. a. 1580.*

Вмѣстно (*cf.* быти безъ мѣстъ) *i. q.* мочно: Ему с ываномъ Измайловымъ быти невместно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Вмѣсто — pro cum loc. c.: Вмѣсто каменіихъ честныхъ имѣа своѧ подвиги. *Msc. Rum. № 154 f. 284.*—una: Къ березѣ да къ осинѣ изъ одного кореня стоятъ свився вмѣсто. *А. Ю. а. 1498.* Три же перста верхнихъ едва возмогох вмѣсто содвигноути, иже на лице своемъ кр҃тное знаменіе воѡбразити. *Msc. Und. № 276 f. 112 a.* Родила жена отроча, тѣло едино, глова едина, хребты вмѣсто, руки двои и ноги двои. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1605).*

Внапраснѣ—injuste: И сидячи я въ вобной избѣ многое время внапраснѣ, помираю голодною смертью. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Внебодова=**Небодова** улица (въ Муромѣ; *cf. boh.* nebozez *terebra pro* v-nebozez). *А. Ю. а. 1574 р. 250.*

Вновь—nunc etiam: Вновь хоромовъ прибавливати. *А. Ю а. 1612 р. 67.*

Во—pro у: Во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Вобче—communiter: А рощею, де, осиновою велѣно ему владѣти съ Боголюбовымъ монастыремъ вобче. *А. Ю. 1627 f. 76.*

Вовлечити (*cf. srb.* увући hineinziehen, traho in—): Да проводимъ ю (лодью) въ Рускую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можеть продати отъ лодья, воволочимъ имъ мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Вода—aqua; — бобровая: И воды, и рыбные ловли, и бобровые воды. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Вода велика—magnae aquae: И бы (*al.* бысть) вода велика вельми въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngrd. I s. a. 1143.* А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Вода—сухота—inopia aquae. А зима была тогда безснѣжна, только 7 недѣль было съ снѣгомъ, а на веснѣ *вода сухота** по всѣмъ рѣкамъ. *ib. р. 197 (s. a. 1559).*

Водити жену — uxorem ducere: Ты чадо Ѳеѡдоре имаши мирскихъ чл̃къ житїе содержати, женѹ водити и чада ражати. *Msc. Syn. № 929 f. 39 b. Vita Genad. Costr.*

Водится съ кѣмъ—aliquem habere in usu: И съ лихими ся людьми учнеть водити. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

Водоливъ—aquae effusio in re salinaria. *А. И. II, 67 (s. a. 1602).*

Водонойнина — inundatio: По вешнюю водопоймину. *ib. II, 88 (a. 1606).*

Водотечь (*cf. s. v.* долинка): А столбъ стоитъ на водотечи. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Водотечь—flumen: А межа ми, господине, съ ними перегорода, а не водотечь. *А. Ю. а. 1518.*

Водоярово. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Воевати cum dat.: Псковичи даша Посаднику воеводство воевати нѣмецкой земли. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).* cum praep. на: Да не имать волости князь Руский да воюють на тѣхъ странахъ. *Nest. s. a. 945.*

Воевода (*a. 1431*). *Г. и Д. I, 25.* dux belli: А воеводою у нихъ былъ Ивашко дьякъ. *Пск. Лѣт. р. 92 (s. a. 1463)* verbi вести rectio nomini adhibetur: А язъ вамъ приставленъ *воеводою на В. Новгородъ**. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Воеводство — munus imperatorium: Услышавше такову вѣсть что Нѣмцы воюють наши исады, даша на Вѣчѣ воеводство посаднику Л. и О. В. и И. Л. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Вежане n. pr. gentis rossicae: Еже по Бугоу седать и после же Велынци назвашаса. *Р. S. р. 3.*

Возводъ — sera, claustrum: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Возвоскіе (*al.* Звоскіе) ворота (*cf. v.* Взвозъ). *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Возвречь—transmutare (*cf. serb.* врћи се similem alicui fieri): Возверзите печаль на радость. *Лѣт. Тих. IV, р. 113.*

Возграды pl. t.—scalae: Стояша 18 дней, пороки шибаючи во градъ, возграды привлачающеся. *Лѣт. Пск. р. 34 (s. a. 1369).*

Воздвиженьевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Воздиатися—se erigere: Тоя же отрокъ сам̃ повелѣ возиатися и пойде въ срѣтеніе ст̃аго ѡбраза. *Msc. Rum. № 154 f. 192 об.*

Возитца вонъ—emigrare: А дали бы естя тѣмъ хрестьяномъ и Еѳиму изъ тое полудеревни возитца вонъ срока на 2 недѣли. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Возлѣ (*opp.* подлѣ) cum acc.: Да возлѣ Озеро къ тому жъ Лымбою. *А. Ю. а. 1482 р. 161.* Здѣлавше стѣну возлѣ Великую рѣку. *Пск. Лѣт. р. 39 (s. a. 1402).* Заложиша Псковичи стѣну каменну возлѣ Псковy рѣку, возлѣ старую стѣну. *Пск. Лѣт. р. 40 (s. a. 1404).*

Переметася (огонь)... возлѣ Торговскій и Боловинскій конецъ до церкви св. Георгія. *Пск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1459).*

Возметный недугъ—epilepsia? Сему димитрїю случися возметнымъ недугѡ болѣзновати. *Msc. Und. № 284 f. 153.*

Возникъ — auriga?: Возникъ всякое число работаетъ на немъ (конѣ). *Лѣт. Тих. IV, p. 129.*

Возножъ (*cf.* заножіе)—sinus: Пониже плотины на лѣво въ вознож҃ъ, да въ возножи дубъ. *А. Ю. a. 1518.*

Вовописанїе—epistola responsalis: И писанїа множицею посылаахъ к немоу. (т. е. Московстиі кн҃зь—Іонѣ Новгор) ї ѡ него вѡсписанїа желанно прїимахъ. *Msc. Rum. № 154 f. 322.*

Возъ—rheda, vehiculum (sine onere): И Царевна вшедши въ возъ, и поѣде съ великою честію изо Пскова. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473)*. И не бы поутнаго шествіа на возѣхъ, но и пѣшн поужно хоженїе бы. *Msc. Und. № 276, f. 77.*

Возъемати — requirere: Возъемавъ дань, (Игорь) поиде въ градъ свой. *Nest. s. a. 945.*

Воигость n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1114.*

Воименовати — nominare: А третей межи насъ хто ищетъ, тотъ воимянуетъ три князи хрестьяньскые. *(a. 1433). Г. и Д. I, 98.*—designare: И воименовали (для межевыхъ показаній) старика Терентія Кудатова. *А. Ю. a. 1483.*

Воинество (—мъ). *Msc. Syn № 929 f. 71. Vita Genad. Costrom. scr. c. a. 1580.*

Воину—in aeternum: Да кленутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей, хранити въ прочая лѣта и воину. *Nest. s. a. 945.*

Воинный—bellicus: Жестокими приступы ї иными воинными хитростьми ратающе. *Msc. Rum. № 364 f. 38 b.*

Войско—exercitus: Въ кое время велите силѣ моей войску у себя быти. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Войскій: Убило на Завеличьи стрѣлка громомъ отъ войскихъ. *Пск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

Войской — bellicus: Вездѣ самъ на конь со множествомъ войскымъ. *Пск. Л. p. 166 (s. a. 1486)*

Воиславлицъ Нозарья. *А. Ю. saec. XV, p. 270.*

Войти: А хлѣбъ былъ вшолъ цѣною въ 9 рублевъ четверть. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Воковьскій лѣсъ (*Lavr.* Оковьскій). *P. S. p. 1.*

Волею—sua sponte: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr. I s. a. 1168.* Выиде Романъ изъ Кыева Ростиславиць волею. *ib. s. a. 1172.*

Волможа — princeps, magnas: Волможа Ѳеѡръ вѣрж великъ имаше въ бїжиномж алеѯѣю. *Msc. Rum. № 153, f. 48.*

Воловой—bovis: Хлѣбъ насилствомъ поимали и межю воловую старую перепахали. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Вологa—potus: На свой на ярыжной хлѣбъ и на вологу на всякого человѣка по рублю. *А. Ю. a. 1653 p. 332.* И всѣмъ съ полу его Псковичи хлѣбомъ и вологою и медомъ и помяномъ почтиша. *Пск. Лѣт. p. 71 (s. a. 1436).*

Володимерецъ n. pr. urbis: Заложиша Псковичи иной городокъ на Володчинѣ горѣ и нарекоша и Володимерецъ. *ib. p. 89 (s. a. 1462).*

Володѣти—sui juris esse: Полянομъ же живущемъ особѣ и володѣющемъ роды своими, иже и *до сее братьѣ* бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ и на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще кождо родомъ своимъ. Быша 3 братья; единому имя Кій, а другому Щекъ, а третьему Хоривъ, сестра ихъ Лыбедь. *Nest in in.* Изъгнаша Варяги за море и не даша имъ дани и почаша сами вь собѣ володѣти. *ib. s. a. 862.*

Волокита—mora: Взялъ одинадцать рублевъ за волокиту на 8 годы. *А. Ю. a. 1504.* **Волокида** *leg. А. Ю. a. 1579 p. 131 ib. a. 1583 p. 132.* А Христіаномъ много проторъ и волокидѣ. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Волоковой — fumarius: А двери и окна, красные и волоковые, вверху и въ подклѣтахъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Волосова улица: Поставиша церковь каменну святаго *Власія*, на *Волосовѣ* улици. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Волосовицъ—patron.: Сбыша Волосовиць *Chr. Ngr. s. a. 1194.*

Волости — regio: А изъ Бѣжиць ти людий не выводити въ свою волости *(a. 1327). Г. и Д. I, 19.*—rus, agri (*opp.* городъ): И Псковичи совокупивше волость опричь городовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).* Князь В. вси своя, что ни буди, старины своя поималъ, или городи, или волости, или боръ черный. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).* А иныхъ съ собою повели изъ волостей и изъ городка, отъ пламени которые выбѣжали. *ib. p. 105 (s. a. 1480).*

Волостной — regionalis: Волостной крестьянинъ. *А. Ю. a. 1612 p. 70.*

Волостька — rus parva: Въ карго-польской области есть волостька слобода новома. *Msc. Und. № 276, f. 46 a.* Волостка. *ib. f. 47 a.*

Волосъ (= Власій) — Blasius: Томъ же лѣтѣ преставися игуменъ Моисеи у святыя Богородиця Антоновѣ манастыри, и поставиша на мѣстѣ его Волоса. *Chr. Ngr. I, s. a. 1187.*

Волочанинъ — incola urbis Волокъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Волочи — trahere: Аще кого конь свержетъ з дорозѣ, и кое двое али трое одва волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* Волочи бревна. *А. Ю. a. 1630 p. 241.* Перуна посѣче и повелѣ волочи въ Волхово. *Пск. Лѣт. р. 4.*

Волочити — confligari cum aliquo re-judiciali: Тотъ Батманъ насъ въ великого Князя земляхъ волочитъ и продастъ. *А. Ю. a. 1504.*—cogere: И никакою нуждою ихъ къ перенозѣ не волочитъ. *Arch. coll. Müll. ¹/₁₁₁.*

Волочитися — errare: Чтобъ послѣ меня женишка и дѣтишка, волочась межъ дворъ, голодною смертью не померли. *А. Ю. a. 1629 p. 87.*

Волощанинъ—gentilis: Да въ Золотицѣ рѣкѣ рыбная ловля, и съ волощаны на устiѣ неводы ловятъ. *А. Ю. 1568 p. 126.* Промежь волощаны. *ib. 1577 p. 129.*

Волхвъ—fatidicus: Бѣ бо преже въпрошалъ волъхвовъ кудесникъ: „Отъ чего ми есть умьрети?" *Nest s. a. 912.* Помяну конь свой, отъ него же бяху рекли *волъсви* умрети Ольгови. *ib.*

Волхово—n. pr. flum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143; 1144.*

Волховско — n. pr. l.: Селцо близъ градѣ рекомое волховско. *Msc. Rum. № 154 f. 261.*

Волховъ—n. pr. lacus: Шли Волховомъ в судне стрелцы в корѣлы. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Волченецъ: Некоторый чл҃вкъ ѳдалъ волченьца грамотѣ учися. *Msc. Rum. № 363 f. 453 b.*

Волъ—bos: По бещинѣ попомъ ико воломъ рикающимъ, тако же игуменомъ, кнѧзю же и велможамъ не ѡбрѣтающимъ таковыя вины. *Vita Abr. Smol. f. 13—14.*

Воля данная — privilegium: Воля ему даная давати на чужую полъдвора. *А. Ю. a. 1571 p. 56.*

Воля! Age! Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Вонгиничи *n. pr. l.*

Вонъ *adv.* (*in das offene Feld den Feind locken*) — (hostem) in planum* (deducere). *cf.* полезти.

Вонъ *cum loc.*—extra: Псковичи повелѣша мастеромъ намостити вонъ стѣнѣ Великую улицу. *Пск.Лѣт.р.52(s.a.1418).*

Вонъчифоръ Вонъдрониковъ *А. Ю. XIV b. p. 100 (№ III).*

Вопричитися — adversari: Никто же обрѣте по воли его сотворити таковое дѣло, еже бы дерзнити на ст҃ое то мѣсто, или вопричити на игоумена или на братію. *Msc. Und. № 276 f. 112. a.*

Вопросити—здравія: И удариша Псковичи Государю въ землю челомъ, и Государь вопросилъ у нихъ здравія. *Пск. Л. р. 178 (s. a. 1509).* **Вопроситися:** Литва взяша Изборскъ, впрошалися отпритчною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. a. 1569).*—se intrudere: И вопросись ко вдовице ночевать. *Сл. о ц. Анѳ. Рус Рум.—Больш. № 88. p. 97. a.* Ѡвже вопросись поимите на ͦс собою и не могъ никакой работы работати. *ib. p 97. b.*

Вопчии (*v.*обчии)—communis: А всему обидному дѣлу межи насъ судъ вопчии. А о чемъ судьи наши вопчии сопрутся,

и ня ѣдутъ на третий на Кн. Вел. Ольга. *(а. 1368). Г. и Д. I, 48.*

Воровской—perfidus: И извѣщалъ на него воеводѣ и дьяку, что будтось я Нифонтко воровскую смуту учинилъ въ волостѣхъ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Воровство — arborum limitisque violatio: Сыщи земскимъ обыскомъ про то воровство, кто у насъугоды опустошилъ, сосну поводную ссѣкъ. *А. Ю. 1601 р. 91.*

Воровствомъ adv. malitiose: Со мною воровствомъ говорилъ. *А. И. II, 39.*

Ворогъ. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1112).*

Ворожа—n. pr. flum: За рѣкою за Ворожею. *А. Ю. а. 1616 р. 134.*

Воронага рѣка: Отъ Воронаги рѣки. *А. Ю. а. 1505 р. 172.* **Воронач** *n. pr. flum. Chr. Ngr. I, s. a. 1061.*

Вороночщина regio urbis Вороначъ. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1566).*

Воронъ—fuscus: Меринъ воронъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* И царь Соломонъ испиваетъ кубецъ ворона меду, играетъ въ злаченую трубу. *Лѣт. Тих. IV, р. 120. cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37.*

Ворота pl. t.—porta; demin. **Воротьца:** А межу избою да сѣнникомъ были ворота большие, а нынѣча тыхъ воротъ нѣтуть, а поставлены въ томъ мѣстѣ воротца малые. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Воротьца pl. t. janua exterior: А изгородою до воротецъ, а отъ воротецъ тою же изгородою.—И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбили ся, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками и они прочь пошли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Воротная избушка. *А. Ю. а. 1579 р. 130.* Воротная икона серебряная съ мощами. *ib. а. 1542 р. 418.*

Воротникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 100 человѣкъ и воротниковъ. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).* И воротникомъ с того товару имати с кипца с рубля по полуденге. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Воротникъ земляного города Олексѣй Петровъ сынъ. *А. Ю. а. 1592 р. 302.*

Воръ: А бродове бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Ворьскла n. pr. flum. *П. С. Л. IV р. 142 (s. a. 1399).*

Восе — ecce, en: А восе господине, на тѣ земли даная грамота Іева старца. *А. Ю. а. 1485.* А восе, господине, Онисѣй и Олешко передъ вами. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Восколебатнся—agitari, commoveri: А людіе восколебашася въ Руси отъ его имени. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Вослати—allegare (*opp.* сослати): А гдѣ будетъ Кн. Михайло вослалъ въ нашю отчину въ Великое Княженье Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны сослати доловь. *(а. 1371). Г. и Д. 52.*

Восмъ n. subst. numerale, gen. fem.: Въ ту восмъ годовъ... ъъ тѣ восмъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216 (№ 205).*

Воспода — pagus: Егда бо вниддяше, гдѣ въ которой родъ или восподу или въ богатіи или въ простые люди. *Пск. Лѣт. р. 30 (s. a. 1352).*

Воcткнути: Распятіе на высокое древо восткнуто. *ib. р. 126 (s. a. 1473).*

Востокъ—Oriens: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго. *ib. р. 200. (s. a. 1563).*

Востройі—cuspidatus: У того же двора тынъ востройі да двоя ворота. *А. Ю. а. 1579 р 130.*

Восчинять — denuo judicare: А что буди судилъ когда великомъ княженьѣ и вотчинѣ въ своей на Москвѣ или мои Бояре, или Боярьскиѣ люди: а того вы, братья моя, не восчиняйте. *(а. 1353). Г. и Д. I, 38.*

Восходити
Выходити } на Русь (*cf. vb.* **отдавати назадъ**): И кои изъ Нѣмецъ *восходили* Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. А въ Новѣгородѣ болѣ 700 семей отдали и многихъ казнища, и потомъ не *выходиша на Русь*. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

Восходъ — ascensus: Архимандритъ же данилъ паки гл̃а имъ, кѣлии ваши имѣете высоки вельми яко властельскы и велможскы ѻ восходы высокими по лѣствицамъ. *Msc. Syn. № 926 f. 60. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652. cf. vocem* въсходница.

Вотола — pannus spissior: Поясъ золотъ Шишкина дѣла, вотола сажена. *Г. и Д. I, 61 (а. 1389).*

Вотчина — hereditas: Аже моя *водчина** слово мое неправитъ, и я буду

вас̾ жаловати по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* Пріѣхаша къ В. Князю служити князи Воротынскіе Князь Симеонъ Ѳедоровичь и съ своими отчинами. *ib. p. 169 (s. a. 1492).*

Вотчичь—fundi dominus, agri possessor: А въ Катинъ ти ся не въступати, и что потягло къ Катину, вѣдаетъ то вотчичь Князь Василей. *(a. 1368). Г. и Д. I, 46.* И мы тое вотчину оцѣнили сами вотчичи за пусто. *А. Ю. a. 1551 p. 272.* Мы той тони не знаемъ вотчичовъ не вѣдаемъ(oratio in constructionem epicam incidens); то, господине, тоня Великого Князя. *А.Ю.a.1530 p. 37.*

Вощечня—officina cerae fabricandae: Да противъ города (Мурома) во Ру царя и Великаго Князя вощечня а въ ней пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю. a. 1574 p. 247.*

Вощина: А имати емх померною со всякаго жита... и с хмелю, и с вощинъ и с ореховъ *Arch. coll.* $^{1}/_{301}$.

Вохна *n. pr. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Вонта *n pr.* — presbyteri: Переставися рабъ божія Германъ, іерей святого Якова, зовемыи Вонта. *Chr. Ngrd. I s. a. 1188.*

Впастися: Тогдажъ и верхъ святыя Троица впался на третій день Петрова посту. *Пск. Лът. p. 32 (s. a. 1362).*

Впокой—pax: И земли наши украинные межи собою во впокои были. *С. М. 16. a.*

Вполы — dimidia parte: А немецкія всякія товары дешевле нынѣшняго были вполы. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Впрокъ—in perpetuum, in aeternum (*synon.* одерень): А купилъ есмь собѣ и своимъ дѣтямъ, впрокъ, безъ выкупа. *А. Ю. ante 1494 p. 120.*

Впустѣ лежать—cultu vacare: Земля допахивать да и посѣять для того, чтобъ та земля въ пустѣ не пролежала да и въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Врагъ — fovea major *(cf. neoruss.* оврагъ): По болоту да на врагъ, по врагу къ веру. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX).* Да промежъ Макулкина Высокого врагомъ спорной деревни. *А. Ю. a. 1498.* А пришелъ врагами межъ горъ. *Пск. Л. p. 298 (s. a. 1611).* (Нѣмцы) побиша стрѣльцовъ Московскихъ и дѣтей Боярскихъ, а побили во враги. *ib. p. 231 (s. a. 1613).* **Вражокъ** demin. a praec.: Да черезъ рѣку въ вражокъ въ малой. *ib.*

Вражебной—odiosus: Миръ в томъ ихъ (откупщиковъ) вражебномъ промыслѣ погибаетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Вразумѣти cum dat. *c.*—intelligere: Тому есьмо вашомоу посольству всему вразумѣли. *С. В. 15. a.*

Враиковъ — Abrahami.: Отъ Враиковы земли. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XV).*

Вранъ—non politum (aurum): А се даю.. чепь золоту врану съ крестомъ золотымъ. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Враска *(boh.* vřiska)—ruga: Показати всѣмъ правовѣрнаи црковъ пречтоу и несквернoу и враски не имущоу ни единыя. *Msc. Rum. № 154 f. 90.*

Вревичи—incolae urbis: Врева. *Пск. Лът. p. 59 (s. a. 1426).*

Вредити cum acc. — laedere, vitiare, nocere: И писали къ Москвѣ, чтобъ тѣхъ людей ничімъ не вредили и отпустили бы во Псковъ вскорѣ. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1610).* И ничимже възмогоша вредити преподобнаго. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

Врежатися—sauciari, vexari: Отгна множьство змій и скорпій изъ града, яко не вьрежатися (вредити се *t. eccl. minus I)* человѣкомъ отъ нихъ. *Greg. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Врекатися—jurare (*cf. s. v.* уречися): А Князь великой свою отчину, добровольныхъ людей, врекается боронити. *Пск. Лът. p. 88 (s. a. 1461).*

Время—aevum:По мнозѣхъ же временѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви. *Nest. in. in.*

Времянной — temporum: Се повѣсти времянныхъ лѣтъ, откуду есть пошла руская земля, кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити и откуду руская земля стала есть. *Nest. in. in.*

Врознь: Продаетъ всякія товары на своемъ дворѣ и врознь, какъ и врядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Вручь взяти—in manus sumere: А взялъ есми 4 рубля денегъ все вручь. *А. Ю. a. 1583 p. 181 (№ 93).*

Врядъ—in aeternum: Ему (Кн. Олександру Репнину), съ женою и дѣтми быть на Уфѣ врядъ. *А. И. 2, 37 (а. 1601—2).*

Всадити въ тюрмы: А языка нашли, что казаки прислали, въ тюрмы всажень. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Все — verumtamen, nihilo minus: А все писалъ Псокову мякхо: язъ де Князь В. васъ отчину мою хочю жаловать. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).* perpetuo: А Князь В. все гонялъ на мскахъ. *Пск. р. 189 (s. a. 1546).*

Всегородная изба: И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушалися и смѣялися и дома укрывалися. *Пск. Л. р. 220 (s. a. 1607).* И сташа священники пытати на пыткѣ на крѣпко во всегородной избѣ. *ib. р. 225 (s. a. 1609).*

Вседобричь *n pr. l. (a. 1328). Г. и Д. 1, 35. (cf.* Viçvamitram carminis indici).

Всеконешно—certe. *Л. Пск. IV, р. 145.*

Вселецъ—colonista, advena: Воздвиже (діаволъ) брань иже близ манастыря новосозданнаго живъшихъ чл҃къ иже бахи веелцы; на Воргуше владѣа тогда немчинъ имснемъ Иванъ и жена его, Наталия. *Msc. Syn. № 926 f. 47. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Вскинути—icere (foedus), βάλλεσθαί τι ἐν φρεσί: Вскинути грамоты изметныя. *П. С. Л. IV, 113.*

Вскрытися: Вешней промыслъ, какъ ледъ вскроется. *А. Ю. а. 1674 р. 259.*

Всолощаны: А дѣлаша его (храмъ св. Арх. Михаила) мастеры Псковскія и Всолощаны. *Пск. Л. р. 88 (s. a. 1462).*

Всполошной — tumultuosus: Для великого всполошного времяни. *А. Ю. а. 1618 р. 311.*

Всполье—locus propatulus: У Успенья Пречистой ко Всполью слободка пищалная. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Вспудъ: И по тѣмъ рѣкамъ и по езерамъ рыбные ловли и мелницы и ѣзы и бобровые гоны и перевѣсы и вспуды и всякія угодья. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{211}$.

Вставка: Да 2 оловяника, да 2 креста, да 6 вставокъ etc. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Встрѣтить: А намъ было холопемъ и сиротамъ твоимъ в то время челобитья ихъ встротить и грамоты остановить нѣкомя. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{211}$.

Встрѣчно — in adverso: *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Встрѣчной — oppositus: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *ib. а. 1666 р. 108.*

Вступъ—accessus: Гдѣ изъдавна имъ входовъ не бывало .. гдѣ кому изъдавна вступа не было. *С. М. 16. е*

Всхапитися — conscendere equum: Онъ же всхапися на конь. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580*

Всходъ — oriens: Ива покляпа на всходъ. *А. Ю. а. 1631 р. 181.*

Вcovходъ *(cf. s. v.* взвозъ): А горѣло отъ Жирковскаго всхода до Толокнянской улицы. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1500).*

Вcь. Вскресеніе. *П. С. Л. IV (dial. Pleskov.)*

Всылать—mittere: А черезъ рубежь ти въ Новгородскую волость дворянъ и приставовъ не всылати. *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.* Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не емлють, ни всылають къ нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Всѣсти на конь („съ коня *на конь* перескакивать *in carm. populari ap. Rybn. I, 264)* — ad bellum proficisci *(cf. polon.* „wsiéść na koń"): А гдѣ ми будеть всѣсти на конь, всѣсти вы со мною; а гдѣ ми будеть самому не всѣсти, всѣсти вы на конь изъ ослушанья. *(а. 1311) Г. и Д. I, 37.* И съ единаго вси *на конь* на коній *всѣдше*. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* Чтобъ боронилъ (В. Князь) и на конь всѣлъ за домъ св. Троицы. *ib. р. 129 (s. a. eod.).*

Всюду — undique: Бо́чкоу ѡкованꙋ всюдꙋ ѡбручми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262. в*

Всюдѣ—ubique: И бы *(al.* бысть) вода велика въ Волховѣ и всюдѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Всякой—universus, totus: Сии посланія отъ Игоря великого князя Русьскаго и отъ всякоѥ княжьѥ и отъ всѣхъ людей Рускія земля. *Nest. s. a. 945.*

Всякъ—tamen *(cf. bohem.* však.): Аще възможени ити къ бл҃женномꙋ Кирилꙋ, всѧ̑ надежа не грѣшиши; аще ли же ни, поне посли к нему. *Msc. Rum. № 152 f. 58. а.*

Воичина: Начаша (сила В. Князя) воичину у Псковичь грабити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Второбрачный *(cf. v.* двоеженецъ*) v. s. v.* отрокъ.

Второе — secundo: И второе рипоу из воды изверже до той на ле. *Msc. Und. № 276 f. 129.*

Втретьи — tertium: Пойде Князь В. Василей Ив. втретьи подъ Смоленскъ. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Вудѣлъ—paragium: Далъ въ вудѣлъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389) bis.*

Вулица — platea: Весь градъ, и по торгу и по вулицамъ вездѣ полна народа. *Vita Abr. Smol. Msc. Und. № 272 f. 13.*

Вулхвъ—incantator: А къ нему (Царю и В. Князю) прислаша Нѣмчина лютаго вулхва. *Пск. Л. р.209(s.a. 1570).*

Вустье — os fluminis: Вустье Днѣпрьское. *Nest. s. a. 945.*

Вшивати—insuere (incantamenti modus aliquis): И надъ ѣствомъ бидеть шепты ухвщряти и подъ нозе подсыпати и возглавно и в постелю ѣшивати и в порты рѣзаючи. *Msc. Rum № 363 f. 521.*

Въ—pro оу praef.: А въ котораго человѣка почнуть окупать села etc. *Г. и Д. I, 18 (a. 1318).* **Въ** И да бгъ в созданиию обитель сiю. *Msc. Syn. № 413 scr. c. a. 1577 f. 75.* Въ томъ же году погорѣ Изборскъ городъ весь *во обидню**. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1512).* **Въ** — cum abl. casus instrumentalis munus obit: Өрпска сказа, какъ некоего юноша (sic) оболстила в перстняхъ и въ застешкахъ и всякне. *Msc. Rum. № 363 f. 547.* **Въ**—pro abl. temp.: В весні, ввечере. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* **Въ** 1) numerorum ordinem et 2) seriem munerum designans: 1) cum acc; 2) cum loc.: Въ первые и въ другие и въ третьиѣ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* И былъ в него вдворецькиі*. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* **Въ**—in, usque in (ad designandam mensuram approximativam): А дати ти, брате, мнѣ Князю Великомоу своее отчины въ 5 тысячь рублевъ... а съ Ростовия взяты ти собѣ въ тоже серебро; а съ волока ти дати мнѣ въ 5 тысячь рублевъ. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).* Снѣгъ великъ въ поасъ члка. *Msc. Rum. № 154 f. 213.* **Отъ—въ:** И отъ году во иной годъ съ прибылью и съ наддачею выше выше. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И *въ лѣта многа* хранимъ останокъ. *Nest in in.* **Въ**—pro, propter: Аще ли есть неимовитъ, да како можетъ в только же проданъ будетъ. *Nest. s. a. 945.* Иде (Игорь) въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.* И тѣ наши жалованныя грамоты не въ грамоты. *Arch coll. Müll.* $^{1}/_{391}$. Vadimonium capitis ita testatur: Тебѣ царю не измѣнники, ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).* Земцы бережскыи даху тогды 300 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. р. 63 (s. a. 1431).* А нѣчто изъ тѣхъ 11-ти лошадей, которые падуть или охромѣютъ а въ тѣхъ падежныхъ и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 р. 343.* **Въ**—de: И въ томъ табакѣ въ приказной избѣ былъ мнѣ допросъ. *А. Ю. a. 1680 р. 80.* **Въ**—quantitatis terminum designat: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шаекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1190.* sensum suf. *plic* (card. distr.) continet: И сего ради тщашеся не втридесать или шестьдесять, но и во сто плд принести по еулию. *Msc. Rum. № 154 f. 402.* **Въ**—rationem status designat:. Ныне же не вѣмы са вчемъ есмы. *Msc. Und. № 272 f. 18 a.* **Въ**—fidem, auctoritatem designat: А впредъ ея запись въ запись. *А. Ю. a. 1662 р. 421.* А ся запись и впредь въ запись и сговоръ въ сговоръ („сговорная запись"). *А. Ю. a. 1691 р. 423.* **Въ**—secundum: Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали. *А. И. a. 1483.* **Въ**—1) cum acc., 2) cum loc. 1) necessitudinem animae interiorem, pariter ac 2) exteriorem societatem designat: 1) И бяше Ярославу мужь въ пріязнь у Святопълка. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* 2) Самому витоѝтоу ѝ мале полцѐ оутекшю. *Msc. Rum. № 154 f. 312.* ordini convenientia praepositione въ designatur cum acc.: Жити во крестьяне. *А. Ю. a. 1599 р. 202.*

Въдати—tribuere: Съдумавше Поляне и вдаша отъ дыма печь. Они же

ѣша: что суть въдали? Они же нова-
аша мечь. *Nest. in in.*

Въдрузити—aedificare (de tugurio): бшеше же мѣста острова того смарающе, гдѣ бы хижына въдрузити. *Msc. Syn. № 928.*

Въездъ: А въездъ в то городище земя вороты, а третьи, де, ворота ого городища были к речке к Лотоше. *Arch-coll. Müll.* $^4/_{201}$.

Възборонитися—pervadere: Аще ли аковая лодья, ли отъ бурл или боросенія земнаго боронима, не можеть възборонитися въ своя си мѣста, споружаемъся гребцемъ тоя лодья. *Nest.* *a. 912.*

Възвадъ—venatio (ср. озвадъ; boh. vaditi instigare, srb. завадити rixari, sub-cere,: А лѣте ѣздити на възвадъ звеей гонити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Възводье—inundatio: Иде Вълхово пять на възводье. *Chr. Ngr. I s. a. 1176.*

Възговорити—accusare, reum indiere: А на кого възговорять изъ Новорочкыхъ волостей на Тферьского та-я или на разбойника, а възмолвять ѣтъ; ино ему и потомъ не быти во Тферьскыхъ волостехъ. *(a. 1426) Г. и Д. I, 23.*

Въздати вѣсть—nuntiare: И въздана вѣсть къ Изяславу Мьстиславичю Переяславлю. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Въздоити—alere, educere: Аще ро-ится отроча, погубять; аще дѣвоческ олъ, то въздоять, прилежнѣ въспитаэть. *Nest. in in.*

Възмолвити нѣтъ—redarguendo respondere (v. s. v. възговорити).

Възмятися — conturbari, rebellare: Сильно бо възмялася вся земля русьская. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Възнакъ—supinus: Възнакама роуама гра приѧша безоружныѧ люди. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*, ubi haec locutio antiquitatis palaeoslovenicae redoens sensu metaphorico ab autore Russo usurpatur.

Възрити — explorando inspicere: Възрѣхъ грамоту. *А. Ю. a. 1479 p. 1—2 et seq.*

Вълны *pl. t.*—lintea: Исъ божниць вълны раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Въ малѣ—parvo numero: На то же лѣто идоша даньници Новгородьсьвъ малѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Въмѣстѣ—acervatim: И всякій варъ Псковичомъ на розницу продадобровольно или въмѣстѣ. *С. М. 20*

Вънукъ *Chr. Ngr. I s. a. 1168.*

Вънѣздъ *и. pr. v. Chr. Ngr. s. a. 1200.*

Въодинрядъ *А. Ю. a. 1602 p. 237 (№ 1)*

Въпрячи (equo) jungere currum: А поѣхати будише Обрину, не дадяше въпрячи коня, ни вола, но веляше въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли женъ въ телѣгу и повезти Обърѣна. *Nest. in. in.*

Върotитися (v. оуротитися): Вротився Гюрги, оже пустилъ сынъ свой Новугороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.*

Въружитися—arma capere: Съвъщаша Русь, изидоша въружившеся на Греки. *Nest. s. a. 941.*

Въскочити—aufugere (*Srb.* ускочити *id.*): (О томъ) аще украденъ будеть челядинъ Руский, или въскочить, или по нужи проданъ будеть, да имуть и въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Въсполѣти—ira incendi: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484).*

Въспросити cum dat.—quaestionem habere: И Кн. Михайло Андреевичь въспросилъ Олеши. *А. Ю. a. 1479 p. 2.*

Въспятити—revocare: И паки съдумавше въспятиша ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1132.*

Въсредь—in medio: Загорѣся церкы святого Михаила въсредь търгу. *Chr. Ngr. I s. a. 1152.*

Въставити—erigere: Повелѣ Олегъ въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Въстань—seditio, tumultus: Въ то же время въстань бысть Смоленьскѣ промежи Князьмъ Давыдомъ и Смолняны. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И бысть въстань велика въ людьхъ. *ib. s. a. 1132.*

Въстворити судъ: Который ли въстворить судъ собѣ, судити его въ Новѣгородѣ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14 b.*

Въсхотѣти — desiderium, studium erga aliquem recuperare: Не въсхотѣша людье Всеволода. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Вторый—secundus: *ib. I s. a. 1168.*

Вьюново пустошь n. pr. l. *А. Ю. s. a. 1557. p. 245.*

Вы—vobis (dat. pl. pron. II pers.): А что пойманы люди мої, пустити вы безъ окупа *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.* А се вы волости Новугородскии.*(a. 1471). ib. I, 27.*

Выбити (*cf. boh.* vyboj)—excutere, effringere. Меня учали бити и Якуша у меня выбили (excutientes abripuerunt). *А. Ю. a. 1523.* Вкладщиковъ монастырскихъ вонъ выбили. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1527—28).*

Выбой—fovea, viam corrumpens, iter impediens: И выбои по той дорогѣ великие. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Выборъ n. pr. urbis: Выборъ городъ. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1495).*

Выбѣглецъ: И положи (Нѣмчинъ волхвъ Елисей) на царя страхованіе, и выбѣглецъ отъ невѣрныхъ находеній. *Пск. Л. p. 209. (s. a. 1570).*

Выбѣжати — aufugere, evitare: А иныхъ съ собою повезли изъ волостей и изъ городка отъ пламени которые выбѣжали. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Выбѣчи—efugere: А Керенею и Курусловъ, тѣ городки Нѣмцы покинули, а сами выбѣгли тутожъ. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Вывалиться—excidere, elabi: И кишки все изъ брюха вывалялись перерѣзаны. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Вывести—abducere: Помѣщикъ ея, изъ за которого она невѣстка моя выведена. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Выводить мостъ — pontem flumini inducere: А на Великой рѣкѣ подъ Псковымъ мосту не выводили (ледъ сверху мосту въ рѣкѣ ростаялъ!!). *Пск. Л. p. 197.* (s. a. 1559).

Выводное — pretium uxoris ex alieno pago ducendae: А выводное за дочь свою Агрепину платить мнѣ жъ Андрею съ себя, своими деньгами. *А. Ю. a. 1679 p. 422.* Кто выдаетъ за волость дѣвку, дочь или племянницу, и ему имати выводного по 4 алтына съ денгою, а въ одну волость по 2 алтына. *ib. a. 1663 p. 106.*

Выводъ—alienatio, abductus: А вывода ти, Княже, съ всей волости Новогородской ненадобе, *Г. и Д. I, p. 3 a.*

Вывоевать—bello vastare: Литов люди Псковскія волости вывоевали
равейно да Овенща обои, Коро
Боръ на Сѣдячихъ, пришли безъ вѣд
и полону много взяли, скота и
посѣкоша и церкви пожгоша и дв
Боярскія и землядѣльцовъ. *Пск. Л.*
200 (s. a. 1562). Литва 7 волос
вывоевали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

Вывѣтъ — exclusio: Купи пол-
земли, половину всю безъ вывѣта.
Ю. a. 1532 p. 39.

Выгарь: Вверхъ посередъ выг
А. Ю. a. 1539 p. 122.

Выгладить — excludere: А изъ
всееневнаго списка и изъ сенанника н
не выгладить. *А. Ю. a. 1563 p.*
ib. a. 1567 p. 151.

Выгнати — expellere: Не выгн
(Пльсковицы) Князя отъ себе.
Ngr. I, s. a. 1137.

**Выдати пошлинѣ и старинѣ съ
ними Государи***—bonos viros tra
do jus proprium libertatemque ten
Что вы насъ головами выпрашив
тѣхъ не можемъ выдати пошлин
старинѣ съ нашими государи, то
правіи. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477*

Выдрати — eripere, evellere: Н
инъ татаринъ выдралъ ему спицы
ушей). *Msc. Syn. № 929f. 72 Vita gc*
Costr. scr. c. a. 1580;—folium c li
Листъ повелѣ изъ евангелиа выдр
Сл. о ц. Аннѣ Рѣйнсъ Рум. Больш.-f.

Выжать — messem facere: А вы
тотъ хлѣбъ и спрятати.*А.Ю.a.1571p*

Выжечи—exurere *cf. v.* высѣчи

Выздоровѣти—convalescere: А б
они болны, и вы бы съ ними ѣ
какъ они выздоровѣютъ. *А. И. I*
(a. 1601).

Вынимати—conscribere: А котор
людии Отецъ нашъ Князь Великий
малъ въ службу, тѣ такъ и знаютъ
службу. *(a. 1341). Г и Д. I, 36.*

Вынмка—custodia, comprehensi
кого корчемное продажное питье
явитца, объявляти намъ въ монаст
напередъ монастырскіе вынмки тот
А. Ю. a. 1666 p. 108.

Выйти — evadere: А сами (сто
щики) Божіею милостію всѣ здо
вышли, а силы вышли изъ земли

сыренецъ на Козловъ берегъ. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1558).*

Выкладка — *cf. s. v.* сенанникъ. *А. Ю. a. 1559 p. 147.*

Выкормить — greges pascendo pratum erodere: Кто у кого хлѣбъ вытравитъ или сѣнные покосы выкормитъ, протравной боранъ 3 алтына 2 денги. *А. Ю.* saec. *XVII p. 358.*

Выкупити — emtione liberare. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).*

Выкынути — ejicere: Мертвая грамота списанаа на нихъ выкынути. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Вылазити — excurrere: И подъ Юрьевъ приходили (Нѣмцы), изъ Юрьева вылазили на нихъ. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Выласка — excursio: Граждане жъ съ Нѣмцы велію брань творяще на всякъ день вылаксами. *Пск. Лѣт. p. 233 (s. a. 1615).*

Вылитой — fusus: Якоже всѣмъ человѣкомъ видѣти, вылитое (распятіе) предъ нимъ носятъ на высокое древо воссткнуто горѣ. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

Выложити — aliqua ratione libertatem donare (*opp.* оуложити): Новгородъ выложиша вся князи въ свободу, кдѣ имъ любо, ту же собѣ князя поимаютъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.* — exstruere (rogum): А только бъ зимнею порою дрова были выложены, ино бъ лѣтомъ было полно и одного дрововоза. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Выложити — monstrare: А кто выложитъ на то угодіе кабалу, очищати мнѣ Василію то угодіе своими денгами. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Вылячи — oriri, existere: А будетъ на тѣ деревни выляжетъ какая крѣпость, и мнѣ Кн. Дмитрію тѣ деревни очищати. *А. И. II, 119 (a. 1608).* А вылягутъ на тѣ пожни у кого нибуди кабалы или записи поручные, или переводные, отъ тѣхъ кабалъ и отъ записсей очищати тѣ пожни Василью. *А. Ю. a. 1550 p. 124.* А выляжетъ на ту землю какова кабала, или закладная грамота, или купчая, и намъ Тимоѳею своими племянники очищати. *ib. a. 1571 p. 55.* А гдѣ вылежатъ (sic) на то село кабала etc. *ib. a. 1563 p. 148.* Егда кому гдѣ выложится (sic) желѣза, то вскорѣ умираше. *Пск. Лѣт. p. 32 (s. a. 1360).*

Вымамить — elicere: Нѣмецъ вымамивъ изъ городка подсадою побили, а иныхъ живыхъ поимаша. *Пск. Л. p. 197 (s. a. 1560).*

Вымати — eximere, eximi: Которому что даетъ, то тому и есть, а дѣти мои изъ ее воли не вымутъ. *Г. и Д. I, 60 (a. 1389).* А исъ тѣхъ волостии и слободъ и селъ, что есмь вымалъ у дѣтии своихъ изъ удѣловъ, а подавалъ Княгинѣ своей. *ib. 61* — **жеребей** — sortiri: Чей жеребей вымется, и тѣмъ отводити земля и лѣсъ. *А. Ю. p. 82.* — **деньги** — lucrum capere: Рыбные ловцы изъ неводныхъ и изъ тагасныхъ промысловъ вынимаютъ на лодку по 40 алтынъ. *ib. a. 1674 p. 258.* capere, retinere: у кого такое заповѣдное продажное хмелное какое питье или зернь или карты вымутъ приговориля бить плетми нещадно. *А. Ю. a. 1666 p. 108.*

Вымене — praeter: А что пошлинъ князю въ Новгородьской волости, того вымене не таити въ всѣхъ волостьхъ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6.*

Вымести — abigere, expellere: Моихъ хрестіанъ изъ тоѣ деревни вонъ выметали. *ib. a. 1525.*

Вымирити — ex pacis legibus eximere: И взяху Новгородци миръ съ Нѣмци, а Псковичь вымирили вонъ; и взяху Псковичи миръ о собѣ. *Пск. Л. s. a. 1392.*

Вымо (*pro* мимо) *adv.* praeter: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Вымолити — expetere, deposcere sibi aliquid ab aliquo: Порубиша и (Игоря); а на осень вымолися и пострижеся. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Вымолъ gen. **вымла** — fovea minor.: Да вымолъ къ березѣ, а отъ вымла на лѣво изгородою. *А. Ю. a. 1498.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *А. Ю. a. 1540. p. 136.*

Вымучити — excruciari: Вымучили на нѣ именьишко его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* И мучилъ меня всякими великими муками и вымучилъ у меня 2 рубля денегъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.* Отвѣт-

чики сказали, что, де, на нихъ то порядная запись вымучена. *ib. a. 1612 p. 68.*

Вымѣнить: И имъ записывать имяно, въ которомъ числѣ сколко какихъ товаровъ купить на денги или вымѣнить на товары. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Вымѣрити—transfundendo e minoribus vas aliquod majus emetiri: Въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Вынести—exaltare (cf. boh...): И родъ свой вынесъ, и съ тѣми восхотѣ царьствовати на многа лѣта. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Вынести—salvare, redimere: А какъ насъ Богъ вынесетъ изъ Стеколна. *А. Ю. a. 1696 p. 280.*

Выняти—sortiri: И выняся Божіею благодатію (жребіи) Мартуріа. *Chr. Ngr. I s. a. 1193*—exhibere, proferre, ostendere: Выняша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана Земскаго. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* Тѣ дѣвки и поличное государей своихъ вынити. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*—liberare: Изяславъ и Святославъ и Всеволодъ выняша (*Лавр.* высадиша) дядю стрыя своего Судислава изъ поруба. *Пск. Л. p. 3 (s. a. 1059).* — mel eximere: Вынимати медъ изъ бортей. *А. Ю. a. 1663 p. 212 (№ II).*

Выняти: А вы бы есте тую вынемъ грамоту, подрали *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Выписывать изъ стрѣлцовъ. *А. Ю. a. 1613 p. 307.*

Выпись—epitome: Да и въ судномъ списку подписали, а се, господине, и выпись изъ списка передъ вами. *ib. a. 1530 p. 37.* Можно ли имъ про тое Голенскую деревню съ писцовыхъ книгъ выпись за дьячьими приписми отъ бояръ изъ Ярославля привезти. *ib. a. 1612 p. 68.*

Выпись: И давать на тѣ покупные товары выписи, что онѣ куплены на денги. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Выполвовъ *n. pr. l. Г.* и *Д. I, 54 (a. 1381).*

Выправити—comitari, prosequi, deducere: И Новотържьцѣ вси выправи и гость весь цѣлъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*—captivi, s. comprehensi libertatem stipulari: Такожъ только головами, выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Лѣт. p. 112 (s. a. 1471).*

Выпрашивати головами—cruciatibus confessiones extorquere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой Князю слово молвилъ какое. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Выпритчовати—per speciem aliquam (legatum) revocare: Да опять его вольна Псковъ же выпритчовавъ у В. Князя посла къ В. Новугороду послалъ (посолъ Новгородскій Понкратъ). *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Выпрошати—expetere, deposcere aliquid ab aliquo: И онѣ срокъ выпрошали до Николина дни вешняго. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Выпрятать — emundare, exornare: Подворье имъ освободили все на Завеличьѣ, выпрятали, гдѣ ни которому будетъ пригожо. *ib. p. 130 (s. a. 1474).*—evacuare: А исъ Крому велѣлъ клети выпрятать и Кремъ бысть пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Выпускъ—pascua: Выпускъ животинный, выпускъ скотинный. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Выронити—animum, vitam, extremum halitum efflare: А онъ малаго добрѣ любитъ, хочетъ душу свою за него выронить. *А. И. II. 51 (s. a. 1601).*

Вырученіе i. q. выручка. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Выручити — liberare: Приказомъ всѣмъ били челомъ и выручили въ томъ, что тебѣ Царю не измѣнники ни единъ во Псковѣ, а наши головы въ ихъ головы. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Вырѣзъ—opus caelatum: Богі и раскопа, еже сутъ болваньі истуканньіа, изваянньіа, издоібеньіа, вьірѣзомъ вьірѣзаемьіа. *Msc. Syn. № 993 p. 453.*

Выслуга—emeritura: Цр҃ь же синогрѣ нача акири дарі вѣми за сво великую чть и труі и за выслугі. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Высокое село. *А. Ю. a. 1615 p. 238. (№ V).*

Высокостолнѣйшій — ὑψίθρονος: Въ црьтвѣ преславнѣйшаго достохвальнѣ, пре-

ıсокостолнішаго самодержца пра и
ра и велик кнзя Ивана васильевича
ея росіи. *Msc. Syn. № 154 f. 280 b.*

Выставка—parochia filialis?: Въ ми-
йловской выставки, во Званѣхъ, пус-
ıшь Холопово etc. *А. Ю. a. 1679*
193.

Выстояніе—obsessio: А Князь же
подъ Новымъ городомъ таки сталъ
*ıаньямъ** на выстоянье. *Пск. Л. p.*
8 (s. a. 1478).

Выступать—egredi: Не выступаешь
ıъ слова (obedis). *Лѣт. IV, 111. (s.*
1408).

Выступити—excedere: Коли только
ичина моя Псковъ тако учинили, что
ı дворъ князя Намѣстника находили,
ıо то сами исъ старины *выступила*,
не язъ Князь В. *Пск. Л. p. 142 (s.*
1477).

Высунутися—erumpere: Нѣмцы изъ
ıродовъ высунушася. *Пск. Л. p. 3*
. a. 1509).

Высутися—excurrere, effundi: И вы-
ıшася весь городъ. *Chr. Ngr. I, s.*
1188.

Высѣчи—exlundere: А гдѣ крестья-
ı перепахали, туто и грани высѣкли
выжгли: *А. Ю. p. 83.*—e ligno aliquid
ıbricare: И водопльвъ имъ ярыжнымъ
ı Асторохани, въ лѣсу высѣчь на
ıякого человѣка по сохѣ да по два
ıстики. *ib. a. 1653 p. 332.*—eripere,
berare: Князя Свѣтригайла изъ же-
ıзъ высѣклъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117.*

Вытеклый—(emicans) рущей. *А. Ю.*
Neogr.) Sacc. XV p. 269.

Выти — ululare: Инога ревы — аки
ıѣрь, иногда же выше аки волкъ. *Msc.*
'nd № 276 f. 86 a.

Вытоптати—pinsatione (frumentum)
ırrumpere, conterere: Что будто вы-
ıптали у нихъ хлѣба. *А. Ю. p. 83.*

Вытруска *cf. s. v.* лыко.

Вытрясти—effundere: И онъ денги
ıъ за рукава вытрясъ бьючи меня.
. Ю. a. 1679 p. 102.

Выть — portio: Досталисъ на его
ıыть. *А. Ю. a. 1694 p. 280* (*al.* на
ıо долю). Hucusque viget vocabulum
odem fere sensu: „Я ѣмъ по быку се-
ıилѣтнему къ выти". *Рыбн. I, 277.*
По возу ѣла сѣна къ выти". *ib. p.*
287. Да крестьянъ ему отдѣлилъ шес-
тую выть. а Пиваю да Ивану по то-
му въ крестьянъ на нхъ 2 выти 5 вы-
тей. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Вытягати—lite acquirere: И что вы-
тягалъ Бояринъ мой Ѳ. А. на обчемъ
рѣтѣ Товъ и Медынь у Смолнянъ. *Г.*
и Д. I, 59 (s. a. 1389).

Выходить—sufficere: А въ поромъ
выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти
сажевъ etc. *А. Ю. a. 1585 p. 251.*

Вычести—perlegere: Велѣли передъ
Иваномъ Великого Князя грамоту вы-
чести. *ib. a. 1532 p. 41.*

Выше—„in dies major, superior" bis
juxtaposita forma „выше" exprimit: И
отъ году въ иной годъ съ прибылью
и наддачею выше выше. *Пск. Л. p.*
236 (s. a. 1628).

Вышегородище: А пригородовъ бы-
ли въ Псковской земли 10 и два горо-
дища: Кобылье и Вышегородище. *ib.*
p. 181 (s. a. 1509).

Вышеградъ—arx: Воевода пришедъ
ѿ цра в роугодивъ пріиде вышегра,
ливонаны же молящеса и просаще сво-
боды... и тако наслѣди весь градъ роу-
годивъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

Вышибнути - effringere: И *зелье** бы-
ло въ Крему въ **погребахъ* и какъ
загорѣлися*, и стѣну *вышибло къ Рыб-
никомъ *(Nota chiasmum). Пск. Л. p.*
201 (s. a. 1563).

Вышщи *comp. gr. leg. in msc. Neogrd.*
Rum. № 154 f. 99 вышша *f. 106.*

Выѣздъ: Прiидоша съ Москвы да-
точные монастырскіе, а велѣно имъ
служити во Псковѣ на выѣздъ. *Пск.*
Л. p. 239 (s. a. 1634).

Выѣзжати противъ кого—assultare
aliquem: Измѣны для у Бояръ коней
отняли и стрѣльцамъ дали выѣзжати
противъ Новогородцовъ. *Пск. Л. p. 223*
(s. a. 1609).

Выѣзжой воевода: А Выѣзжимъ Во-
еводою былъ Петръ Бурцевъ. *ib. p.*
219 (s. a. 1607). Пріѣхалъ Гагаринъ
выѣзжой Воевода. *ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Вье (=вое)—milites, exercitus... А
льстяще ими, а вье копяче и яко ско-
пища вое... *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Вьежжати—sculteti aditus hoc ver-
bo designatur: В грамотѣ (несудимой)

писано намѣстничій тиеунб игоумена ѝ братіею не соути ни й крт̃іанъ и довбчикѡ ихъ не вьежжати к ни̃ ни по ѝто. *Msc. Und.* № *276 f. 111 b.* А правевтчики и доводчики не въѣзжаютъ къ нимъ ни по что. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Вылѣна n. pr. fl.: И не дошьдъше Переяславля за 40 верстъ, у Вылѣнѣ у рѣцѣ ту ся воротиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Вырень. *Msc. Rum.* № *154 f. 311.*

Вырьбница — hebdomas palmarum. *Chr. Ngr. I, s. a. 1155.*

Вырьшь (opp. озимица)—secale (Radix hujus vocis rossicae abscondita latet in palaeoslov. връху врѣщи (secare) triturare. cf. voces верось, верескъ, верещага in Обл. Сл. 28 a. Dalius ita: хлѣбъ, жито въ кладехъ; кладь, стогъ, скирдъ; cf. in lusatio—saxono wrjóś das Haidekraut Rydnica Smolerja p. 8): На осень уби морозъ вырьшь вою и озимицѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Вьсь, вься, вьсе—totus, a, um: Святослава выведоша опять на всей воли его. *ib. s. a. 1061.* Сами (Новъгородьци) послаша къ Ондреєви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* Ходи арьхіепископъ Новгородьскый Иліа къ Ондреєви, Володимирю, на вьсю правьду. *ib. s. a. 1172.* Половину тое деревни всее отвелъ Григорью Кологривову, а на другую тое полудеревни всее же Григорей у собя оказелъ купчюю грамоту. *А. Ю. а. 1532 p. 41.*—omnis, e: Всѣ насъ четверо.. пятеро.. *ib. a. 1618 p. 311.*

Вьюкъ: А не явясь таможникомъ и дворникомъ товаръ своего съ саней и с телегъ и со вьюковъ не складывати. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Вьялица—turbo: И сташа денье али, мразъ, вьялица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Вѣверица бѣлая—pellis mustelae Erminiae (cf. куна черная): Имаху дань, Варяви изъ заморья на Чюди и на Словѣнехъ, на Мери и на всѣхъ Кривичѣхъ, а Козари имаху на Полянѣхъ и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ, имаху по бѣлѣй вѣверицѣ отъ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Вѣдати—scire: Или не будеть истьца како не вѣдаеть истьца своего, цѣловавъ ему крестъ, куны ему взяти у Новагорода, колько будеть далъ, а земля поидеть къ Новугороду. *(а. 1327) Г. и Д. I, 19 cf. s. v.* знати (—истьца) et subtile aliquod discrimen quod inter voces вѣдати et знати apud antiquiores valebat: А не вѣдаемъ за что, *Богъ вѣсть.* * *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И вѣдше жъ мелкіе люди погибель свою и скорее измышленіе ужасошася *ib. p. 226 (s. a. 1610).*—curare administrare: А что моихъ казначеевъ или посельскихъ и тивуновъ и дьяковъ, хто что отъ мене вѣдали. *(а. 1371) Г. и Д. I,51.*

Вѣдомъ—animadversio (male): А тогда на нихъ (перевѣтниковъ) не было вѣдома никакова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Вѣдроникъ: Павелъ Калининъ сынъ. *А. Ю. 1645. p. 395.*

Вѣдъ: А къ вѣно и къ покупкѣ чтобъ *не вѣдомъ* * и въ досмотромъ было головы и целовальниковъ. *Arch. coll. Müll* $^{1}/_{201}$.

Вѣжа nom. gen. fem. **Вѣжя** nom. pl. castra munita: Идоша Угри мимо Кіевъ горою еже ся зоветь нынѣ Угорьское пришедъше къ Днѣпру, и сташа вѣжами. *Nest. s. a. 898.*

Вѣковой—aeternus, permanens: Та земля домовая Николы чю̃творца и монастырская вѣковая. *Msc. Und.* № *276. f. 49.* Своей дш̃е въ спс̃ние ѝ вѣковоую па̃мтию. *ib. f. 50 a.*

Вѣкъ—aetas, aevum: Вѣку себѣ сказалъ 27 лѣтъ. *А. Ю. а. 1678 p. 215.* **изъ вѣковъ** — a priscis temporibus: А изъ вѣковъ княжіе намѣстники не бывали. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Вѣникъ—foeni mensura: А сѣно дорого велми, а вѣникъ по мордкѣ баше. *Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

Вѣнчати—ritu sacro conjugium inaugurare: А вѣнчалъ дѣвку Чернявку съ поваромъ Микиткою попъ Никольской изъ Лобырева Гаврило. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Вѣра—fides **за вѣрою**—salva fide: И то за вѣрою, что излишнимъ не покорыстоватца. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Вѣрное — apertum, manifestum: Да елико явѣ будеть показаніи явлеными да имѣють вѣрное о тацѣхъ явленіи (sic de dipl. gr. translatum) *ap. Nest. s. a. 912.*

Вѣроятеленъ—fide dignus: И ко іерею

на мѣтъ преклоньшаса и быша вѣроятелны. *Msc. Rum. 364 f. 15.* Никако же сїи словеса ваша мнѣ сѫть вѣроятелны. *ib. f. 16.* А гражцана же сихъ мужей словесемъ вѣроятелны быша. *ib. f. 39.*

Вѣсити (pro висѣти dial.) sensu intrans.—pendere: А какъ, дон, его мучилъ и связалъ онъ вѣсилъ... а я Нифонтко мученъ вѣшу связанъ. *А. Ю. а. 1613 p. 72.*

Вѣсчая пошлина—gewichtzoll. *А. И. II, 76 (s. a. 1605).* А весчая имати емн пошлина по сей грамотѣ с Ноугородцовъ... *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Вѣтье — frons: Древо во златомъ вѣтьѣ. *Лѣт. Тихонр. m. IV p. 114.*

Вѣчникъ—campana ad comitia conciens: Въ Короунскаго вѣчника мѣсто прислалъ Князь В. Василей Ив. другой колоколъ. *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1518).*

Вѣчь—conventus, comitia: Псковичи вѣчь поставя. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* Зъ вѣчи *бѣгаютъ. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Вядка: Прїиде на Москву съ Вядки съ Великорѣчья образъ чюдотворца Николы. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1553).*

Вязига — spina piscium dorsalis: А хрящи осетръ и пупки и вязигу и клей привозити имъ къ Москвѣ съ рыбою вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1557 p. 246.*

Вящее: Вящего и смотрѣного имать по 2 алтына 1 денга, а хоженого по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Вящей—senior: Въ лѣто 1417 преставися Кн. Иванъ Великого Князя сынъ пятмой Василья Дмитреевича. *Пск. Л. p 51 (s. a. 1417).*

Г.

Габлоуда n. pr. l.: Прибѣгохомъ же к некоей лоудѣ посреди мора; мѣсто же то зовомо габлоуда. *Msc. Syn. № 928 f. 54 b.*

Гадати—colloqui, disceptare: Гадаша промежу себе. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*—consulere alicui: Отъидоша (Псковичи) прочь оттуду, гадавши Великому Новугороду. *Пск. Лѣт. p. 82 (s. a. 1456).* [Explicetur ex praecedentibus: Не поминая, что Псковичѣмъ Новгородцы не помогали ни словомъ ни дѣломъ ни на куюжъ землю, послаша Псковичи воеводъ своихъ съ силою Псковскою въ помощь Великому Новугороду]. Господа Псковичи, помогайте намъ и гадайте о насъ, намъ нынѣ притужно велми. *Пск. Лѣт. p. 58 (s. a. 1426).*

Гай—nemus: Идущимъ бо имъ чрезъ нѣкїй красный и великїй гай. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*

Галактїонище дьяконъ вдовой. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637).*

Галенка: А иноземцамъ у города заморскова никакова питья в галенки и в скляницы не продовать. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Галицкїй adj. deriv. a Галичъ: Лосомъ къ огородѣ къ старой.. а подлѣ изгороду дорога старая Галицкая. *А. Ю. а. 1498.*

Гараздъ—bonus: „Harazt, dobře, či horaze? dobřeli". Mat. Beneš 1587 apud Hankam Rel. XIX.

Гарва—*стѣнная сѣть на сему, длин. 10 саж., шир. 3 саж., ячеи въ* $1^{1}/_{2}$*—2 верш.*: Рыбная ловли ловити осмью луки, четырмя неводы и поѣздами и гарвами. *А. Ю. а. 1577 p. 196.*

Гахоновичь—patron: При Посадникѣ Стефанѣ Гахоновичѣ. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Гвоздечникъ *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Гвоздня n. pr. l. Mosq. *a. 1328. Г. и Д. I, 31.*

Гвоздь—clavus: Ванто... 2000 гвоздей кружалныхъ, а цѣна гвоздямъ за 1000 по рублю, 1000 гвоздей тесовыхъ, цѣна гвоздямъ за 1000 по 20 алтынъ, 30 гвоздей прибойныхъ болшихъ Московского дѣла, а цѣна гвоздямъ десятокъ по 10 денегъ. А цѣнили *тѣ гвоздье** тогожъ ряду торговые люди. *А. Ю. а. 1630 p. 241.*

Гворъ—tuber majus: Латына начаша кротополїе носити, и аки гворъ въ ногавици створше образъ килы имоуще. *P.—s. p. 3.*

Гдѣ — ubicunque: А какъ князя гдѣ великого наѣдемъ и онъ вамъ и намѣстника своего дастъ, а я вамъ Князя. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1476).*

Гдѣ—quocunque cum conj. m.: *И гдѣ* они ти соль привѣзуть в Нижней и въ иныя городы, и не той соли бываеть у тысячи пидъ пиѣсной (соли) пидонъ по сти и с лишкомъ. *Arch. coll. Mill.* ¹/₈₀₁. **Гдѣ** — quo (abundat passim): Опрашивати гдѣ (pro „куда" quo) онъ ѣдеть. *А. И. II, 82 (a. 1600).* На нипахъ* *гдѣ ни кое мѣсто** пидеть туча, то ҇Ъ бгъ оумножить тую землю. *Msc. Rum. № 154 f. 210.*—ubi: Гдѣ будуть въ которой волости. *А. Ю. a. 1485 p. 5.* И со всѣми угодьи, гдѣ что ни есть изстарь, потягло къ той деревни. *ib. a. 1571 p. 54.*

Германскій — theutonicus: Воинство же его во всѣхъ языцехъ сопостатныхъ оукрепи агаранъские языки и германскіи родъ. *Msc. Rum. № 154 f. 286.*

Геронтище черный попъ. *А. Ю. a. 1661 p. 101.*

Гжель gen. fem. n. pr. l. Mosq. *a. 1328 Г. и Д. I, 31.*

Гвѣнь n. pr. l. *Пск. Л. p. 5 (s. a. 1060).*

Гибель—detrimentum: И велѣлъ на немъ полдесята рубли денегъ на монастырскую гибель доправити. *А. Ю. a. 1503.*—(solis) defectio: Въ лѣто 1540 Апрѣля 8-го на паятрои Радуницъ бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. p. 188.*

Гинути — obscurari: Того жъ лѣта гибло солнце все на многъ часъ. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1486).* Вѡдꙋ то҇ днїи драселва баше, тако и солнце гиблющи*.. и паки наполнися и свѣтло баше. *Msc. Syn. № 926 f. 119 (Vitam Dan. Goric. scr. c. a. 1652 continens).*

Главы—capitularia: Суть яко понеже мы са имали о Божіи вѣрѣ и любви главы таковыя. E diplomate graeco translatum *ap. Nest. s. a. 912.* Кляхомся. по закону и по покону языка нашего не переступати уставленыхъ главъ мира и любве. *ib.*

Глаголати (cum praep. на)—calumniari: И много глаголаху нань (на арх. Нифонта), въ собѣ на грѣхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1156.*

Гладить—blande permulcere: Преподобный старець сотворихъ (sic) млтву и по молитвѣ біялаетъ дщу анастасію романовну, и насѣ са (sic) рукою своею на главѣ дщи (обычая бѣ прпбнаго оу блгородны҇ чѧ родительскїа ра҇ любве по главѣ глада гла блгаго корени блгаа и -фрасль. *Msc. Syn. № 929 f. 46 (Vitam Irenad. Castr. scr. c. a. 1580 continens).*

Глова - caput: *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1605).*

Глотиха деревня. *А. Ю. a. 1603 p. 303.*

Глухо—arcte: Владыка, имѣя на собѣ куколь черленъ же, на главѣ обитъ глухо, якожъ кантуръ Литовской. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Глубинный v. s. v. книги.

Глубокое n. pr. l.: На Глубокомъ. *А. Ю. a. 1601 p. 227 (№ VII).*

Глушица—avia: И повелѣ горы рыти и нїжняя мѣста наполнивати и на глушицахъ столпы каменны ставити. *Msc. Und. № 378 f. 2. b.*

Глядково—селцо. *А. И. II, 94. (a. 1606).*

Гнати—solemne, rite aliquem comitari, prosequi: Великой Новградъ тыми часы гнаша на Вожица, и привѣдше, и позводоша во Владычнѣ дворѣ на сени честно и нарекше его Архіепископомъ. *Пск. p. 111 (s. a. 1471).*

Гнести - fodere: Гнести трубы. *А. И. II, 52 (s. a. 1602).*

Гнушатися — abhorrere, fugere aliquid: Таковыми забавы (костарными играми) гнушаетса. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.* И болшіе люди во всегородную не ходили, гнушалися и смѣялися и дома укрывалися. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Гнѣвашъ cogn. viri. *А. Ю. a. 1485 p. 6.*

Гнѣвъ—irae: И во гнѣвѣхъ своего кнѧза иже на гра҇ его. *Msc. Rum. № 154 f. 313.*

Гнѣздо—nidus: Гнѣзда хмѣлевые розводить *А. Ю. a. 1671 p. 157.*

Гоболь *n. pr. viri*: Загорѣся отъ Өедоса отъ Гоболѣ, отъ мясника. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459).*

Говорить *cf. s. v.* робята. **Говорити въ правдѣ**: Послали (Псковичей), которые люди въ правдѣ противъ ихъ говорили о грацкомъ житіи и строеніи. *Пск. Л. p. 217 (1610).*

Говорка—colloquium: И была отцу моему говорка съ Александромъ предъ владыкою Олексѣемъ, о томъ серебрѣ

и отмолылся Александра отецъ мой. *А. Ю. XVI—XV p. 430.*

Говѣйно—fastus. *А. Ю. а. 1525.*

Годится—licet: Чтобъ московскаго государства торговые люди имѣли свободные торги, какъ годитца быти. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₀₁.

Годищьный—annuus: И пребысть ти (Ант. Римл. на томъ камени годищное времи и ми҃ѣ дна. *Msc. Rum. № 154 f. 252.*

Годъ—tempus; **малъ годъ**—paululum, paulisper, parumper: Намъ малъ годъ только Новгородцы не нападуть, у себѣ не припустять до Новагорода уэмстныхъ положить. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).* **Годъ**—hora: Дѣлателемъ почивающемъ в гѡ пополоудйи. *Msc. Syn. № 928 f. 30.* **Великій годъ**: Во великій годъ тїи птицы ѣгаю семъ множество ихъ пребываютъ и поютъ зѣло прекрасно и сладко, во дни же хр҇товы страстей и распятія его птицы тїи вси умираютъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 30.*

Голбецъ—taberna: А что лавка наша на хоньлскомъ ряду и голбецъ во святомъ Михайлѣ, а въ томъ мнѣ съ братомъ съ Григорьемъ половина, а Семену другая половина. *А. Ю. XIV—XV p. 429.*

Голенастый—longipedis speciem praebens: А отъ того столба на березу отъ земли голенасту. *А. Ю. а. 1631.* Береза, отъ земли голенаста, вверхъ розвилована. *ib. p. 184.*

Голенишо: И не точию голенишемъ расѣдитися но и всѣ ножнїи составомъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 51.*

Голимое—significatio vocis sic explicatur: Сташа въ нѣкоемъ мѣстѣ г҇ла (sic) голимѣ, идѣ же класи собираются и имъ (cas.loc) сишаются и вѣтромъ очищаются. *Msc. Syn. № 610 f. 42 Vita Dion. Gluszic. scr. c. a. 1492.*

Голова—caput humanum: А что гдѣ полониввше или человѣческую голову, или скотъ, продадяху и за Великую рѣку. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* **Головы**—capita (in numero indicando capitum Helvetiorum milia CCLXIII. Caes.): И много головъ паде лучьшихъ мужь. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.* И паде головъ о отѣ къметьства. *ib. s. a. 1187.* А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ проказа, урядимся онце. *Nest. s. a. 912.* А поити подъ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литися. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* А гдѣ мѣсто воскопаютъ или мужу и женѣ, и ту съ нимъ положатъ малыхъ дѣтокъ семеро или осмеро головъ во единъ гробъ. *ib. p. 26 (s. a. 1341).* — cervical, pulvinus capitis: Въ головахъ ложе моего вомни мешецъ съ серебромъ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.* **Головою Головами** germ. bei Leib und Leben, capite: Головами выпрашивати. v. s. hac v. **Верной голова** (cf. вера) praepositus: Мы велѣли збирати (рублевую пошлину) в таможнихъ выборнымъ вернымъ головамъ и целовальникомъ. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₀₁ **Письменные головы**: Диаки и письменные головы посланы. *ib. №* ¹/₂₀₀.

Головной adj. poss.: И дать ему выпись за головною рукою и за таможенною печатью. *ib.* ¹/₂₀₁.

Головщина—tributum (n. abstr. a. v. головы capita): И с людей головщины и отвозные пошлины по городомъ не имать. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₀₁.

Голодьба—fames. cf. s. v. опнботи.

Голубъ (куп. сиз) caeruleus?: Меринъ голубъ. *А. Ю. а. 1579 p. 93.*

Голутвенная улица: Отъ голутвенной улицы по Крымской дворъ до земли иово же города. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Гонебный—лѣсъ (cf. лѣшебный). *А. Ю. XIV—XV p. 159.*

Гонити—venari: Ѣздити на озвадо звѣри гонитъ (sup.). *Г. и Д. (a. 1264) I, 1 в.*

Гонъ—terrae spatium definitum: Землѣ орамой пятерп гонѣ. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Гонати—vehi: И холопи гонали на конехъ за ни҃. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А Князь В. все гонялъ на мсках. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1516).*

Гора *(cf. in lus-sax. super. d. vocem* brjoh *ripa* brjózk *tumulus in Carm. popull. ed. Smolaro № 82 v. 18 vol. I, p. 113).*— ripa, terra continens: А на осень придоша Варязи горою на миръ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1201.* А луга ны не велѣти ни косити ни орати по гору. *Г. и Д. I, 64 (a. 1389).* Кони бо ихъ вси приведени быша горою. *Пск. Л. p. 126*

(s. a. 1473). Hucusque in usu sunt locutiones: „живетъ на горѣ" (на берегу), „шелъ горою" (по берегу) *Арх. Новгор. Тихв.* Горою 3 версты, а рѣкою верстъ съ 10. *А. И. II, 55 (a. 1603).* Rybnikov in epil. ad. t. III p. XXV: „между Кижскимъ островомъ и горою" (=материкомъ).

Гораздъ—habilis, dexter: Взяли того Григорія дѣти Висенса мирзы и глаг: ее чѣкъ гораздъ не крыти бѣгати. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Гордѣти—superbire: Аще веселити ся и гордѣти, он же нищеть люба и безъимѣнство. *Msc. Unд. № 272 f. 25. e.*

Горѣтова деревня in reg. Mosq. *a. 1328. I, 31. Г. и Д.*

Горница — coenaculum (opp. подклѣтъ): Горница на подклѣтѣ, противо сѣни, да горница съ двѣми комнаты на подклѣтѣхъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Мохъ имать, горницъ добыть и поставить въ городѣ на дьячемъ дворѣ. *А. Ю. a. 1672 p. 329.* **Горенка** *demin.* a praec: Да горенка на мшанинѣ, да передъ горенкою сѣнци съ подсѣньемъ. *ib. a. 1579 p. 130.*

Горносталиныя денги. *ib. 1548 p. 219.*

Городба—sepes: Присмотрѣвъ мѣсто велѣтъ дворъ поставить; и около двора городба. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).* А городбы около двора въ заметѣ 5 присегъ. *А. Ю. a. 1631 p. 134.* Городба около полъ (gen. pl.) городити. *ib. a. 1590 p. 200.*

Городискый adj. deriv. a n. pr. l. Городище. *a. 1270 Г. и Д. I, 4 a.*

Городити — sepire: Городити поля. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Городище – territorium urbis dirutae: Идущую же ему (Кіеви) опять, приде къ Дунаеви, възлюби мѣсто, и сруби градокъ малъ, хотяше сѣсти съ родомъ своимъ, и не даша ему ту близь живущіи, еже и донынѣ наричють Дунайци *городище Кіевець. Nest. in in.* Во рѕ҃. годѣ на кирсковъ прене городище повелѣ грд҃ устроити и нарещи его попрѣдо именованномъ курескъ. *Msc. Rum. № 364 f. 24 b.* Явися въ Вороночищѣ на Синичьихъ горахъ на городищи проща имянемъ Преч. Богородицы. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1566).*—pars antiquior oppidorum Novgorod Pleskov, juris dictionis sedes. *А. 1471. Г. и Д. I, 28.* Потомъ тогожъ лѣта пріѣха въ Новгородъ Василей Юрьевичь на Городище. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1434).* Всѣхъ у себѣ на городищи тѣхъ насильниковъ поималъ (Князь В.) и на Москву тыми часы спроваднлъ. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).* Городище Св. Николы. *Chr. Ngr. I s. a. 1165—n. pr. l. ib.. s. aa. 1191, 1194.* Взявъ меня к себе в свою пустыню на Невское Озеро на пустое городище, а въ томъ пустомъ городище стоятъ две церкви каменые, а бывала обитель великая, потому что по могиламъ подписи на каменье, все иноки лежатъ; а сказываетъ Черемиса, что то городище запустело отъ цр҃я Батыя, а рускіе люди того места не знаютъ, и лесники не захаживали, опричь Черемисы. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$. *(a. 7151).*

Городня (sub. gen. fem. Городнья pariter ac sub. masc. gen. Городнь bini eandem rationem individuum enuntiant) – septum: 4 городнѣ отинудъ безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.* (Вѣтръ) вынесе изъ великого мосту 9 городень. *П. С. Лѣт. IV, 139 (s. a. 1388)* cf. s. v. рилина.

Городовой — oppidanus: Городовая стѣна. *А. Ю. a. 1616 p. 134.*

Городокъ—castrum aggere munitum: И вдоль начаша и поперегъ по полю ставити и городки малые, и большой городъ дерновой подалѣ. *Пск. Л. p. 233. (s. a. 1615).*

Городчанинъ—oppiduli incolae: Взяша села до городка до Орѣшка, и Кн. Семенъ съ городчаны угнавши иныхъ избиша, а иныхъ разгнаша. *П. С. Л. IV, p. 140 (s. a. 1392).*

Городъ—arx: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите... И тѣ его свѣтници у города возводъ оттиша, а мостъ положиша. *П. С. Л. VI, 117 (s. a. 1418).* городы—opera oppugnationis: Порокы біюще, городы своя придвигивая. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).* И порокы ихъ отъяша и городы ихъ и иная замыш-

ленія важгоша. *ib. p. 19.* cf. s. v. городокъ.

Городъкъ—castellum: По Волзѣ възяша в городъкъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Городьный—oppidaneus: Сташа сторожи у городьныхъ воротъ. *ib. I s. a. 1157.*

Горскій—montanus: По тѣ же городо̃ древянаа хр̃тинская цр̃ьковь высѣчена и̃ горъскаго камѣня, какъ во псковѣ у пр̃тыя бц̃ы. *Msc. Rum. № 363 (Пов. о мощахъ недовѣд. святаю).*

Горшечникъ—figulus: Горшечникъ Чюдинъ Елка. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Горящій—fervens: Расслабленный горящею вѣрою ѿ палаща ср̃па болѣзнены слезы проливаше. *Msc. Rum. № 154 f. 68.*

Господа—domini (nom. coll. f. gen. item ac apud serbos—господа f. gen. voc. господо): А холопъ или раба почнеть вадити на господу, тому ти вѣры не яти. *(а. 1305) Г. и Д. I, 26.* Добили челомъ своей господѣ Великимъ Княземъ *(а. 1471). Г. и Д. I, 26.* А Бога для господо! постерегите матери моей и дѣтокъ моихъ, цы кто иметь обидити. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Господарь—dominus: А старостѣ ни холопа ни рабы, безъ господаря, твоимъ судиямъ не судити. *(а. 1305) Г. и Д. I, 7 b.*

Господинъ. **Волной господинъ** — liber baro (Freiherr): По приказу боярина и воеводы Якова Пунтосовича Делегарда, волного господина въ Екколмѣ и въ Колкѣ и въ Рунсѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 234 (№ XIV).*

Гостило (Вельядскій кумендеръ) n. pr. viri. *П. С. Л. IV—V p. 119 (s. a. 1420).*

Гостиная кѣлїа—cubiculum hospitale: (Отъ пожара) толико остася хлѣбнм и поварня и кѣлїа гостиная и дворець. *Msc. Und. № 272 f. 25 b.*

Гостинецъ — donum: А толмачомъ Юрьевскимъ гостинца не имати отъ толкованія у Псковского посла. *С. М. 20 b.* Съ жениха имать по 2 денги, съ невѣсты по 4 денги да свадебные гостинцы, хлѣбъ да 3 денги. *А. Ю. XVII p. 357.* Противъ великихъ даровъ и гостинцовъ воздалъ гостямъ великою честію. *Лѣт. Тих. т. IV p. 113.*

Гостинное—census mercatorius. *(а. 1126 dipl. Ngrdsis). Г. и Д. I, 24.*

Гостинъ дворъ: А которые люди привезутъ в Новгородъ товаръ свой в сидехъ и не похотятъ товары своего съ сидовъ на гостинъ дворъ возити. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₀₁.*

Гостити (s. v. имениньı) — visendo morari. *Msc. Syn. № 326 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Гостишка: Сироты твои государевы гостишки. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₀₁.*

Гость—hospes. А гости* нашему гостити по суждальской земли. *(а. 1270). Г. и Д. I, 4 b.* А гостю гостити всякому съ обѣ сторонѣ. *(а. 1426). ib. 24.*

Гость большой: Митрополита Діонисія посла въ заточеніе и Гостя большаго Московскаго Голуба казни, имъ же бѣ приказалъ Царь Иванъ Царьство и сына своего Ѳедора хранити. *Пск. Л. p. 212 (s. а. 1585).*

Гость—collegium mercatorum: А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полпятадесять мужъ. *Пск. Л. p 151 (s. а. 1478).*

Гостьба—mercatura: И обрѣте ч̃лка греческиа земли гостьбѣ дѣющи, купецъкїи чинъ имыща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.* Hucusque viget in derivato гостебьице: Принимаетъ во любимо въ гостебьице. *Рыбн. I, 321.* Просятъ Василья во гостебьице. ib. 351. Не пошелъ къ нимъ въ гостебьице.

Готьфинъ — alienigena: И обрѣте ч̃лка греческиа земли гостьбѣ и купецъкїи чинъ имыща, иже оумѣаше римъскимъ и греческимъ и рускимъ азыкомъ... готѳинъ (de eadem persona) же преподобномѹ повѣдаше вса по раду... преподобный же слыша ѿ гречанина сего повѣсти сиа возрадоваса д̃шею.. вопроси же преподобный *гречанина готъфина. Msc. Rum. № 154 f. 256.*

Готы—regio transmarina: Идуце изъ Заморія съ Готъ. *Chr. Ngr. I s. а. 1130.*

Грабежщикъ—raptor: Закладъ написанъ на наѣздщиковъ и на грабежщиковъ и на доводщиковъ. *(а. 1471) Г. и Д. I, 30.*

Грабежъ—rapina: Въ грабежахъ и въ головахъ побитыхъ много крывдъ починилося. *С. М. 15 b.*

Градарь—architector: Градарь нарицаемъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Градъ: И ту де наддачи десять рыблевъ заплатить они въ государеву казну градомъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Градъ (al. городъ): Съдѣлаша церковь святую мученику Бориса и Глѣба въ градѣ (al. городѣ). *Chr. Ngr. I a. 1146.*

Градьцкіи — oppidanus: Повѣдаемъ градьцкимъ судиамъ. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Гражане: А будеть иноземцы товары свои заморскіе мимо техъ гражанъ пріѣзжимъ людемъ много города учнутъ продавать, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Гражати—minitari: На томъ Новгородцы Нѣмцомъ челомъ добили, а Псковичи свою братью молодшую гражачи. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Грамота—epistola: Аще кто к нѣкоему брату принесеть грамоту или поминокъ, грамоты не распечатавъ принесше къ стмоу. *№ 152 f. 45 a.*—[illegible]: И Тимоѳей Шиловской (изъ дѣтей боярскихъ) сказалъ: что онъ грамотѣ не умѣетъ, а умѣетъ у нихъ грамотѣ племянникъ ихъ Иванъ прозвище четвертой, Григорьевъ сынъ Шиловской. *А. Ю. a. 1584 p. 61.*

Грамота—diploma—безданная—diploma immunitatis. *Msc. Und. № 273 f. 165.*—благословенная—epistola benedictoria. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*—воровскіе - epistola seditiosa. *А. Ю. a. 1614 p. 310.*—даная—remissio: А полдеревни называю своею, потому что дала ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота; а восе, господине, и матки моей даная передъ вами. И судьи возрили на даную грамоту. *А. Ю. a. 1552 p. 39.*—Даниильева—*Пск. Л. p. 160 (s. a. 1482)*—дѣлная—diploma divisorium: И въ дѣльней пишетъ: Се раздѣли есмя. *А. Ю. a. 1571 p. 54, 55.*—дѣловая. *А. Ю. a. 1508.*—дерновитая. *Cf. s. h. v.*—купная: Се купихъ Иванъ Лаврентѣевичь у Григорья у Васильевича земли орамые и пожни съ купными грамотами съ старыми той земли, по старымъ грамотамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XVI).*—мѣновая—testimonium permutationis. *А. Ю. № 190 et sequ.*—мертвая. *Пск. Л. p. 164—5 (s. a. 1485).*—несудимая—diploma immunitatis judicialis: Въ грамотѣ (несудимой) писано намѣстничи тиоуно игоумена з братіею не соути ни и крті-анъ и довочикѡ ихъ не вьежжати в нѝ ни по что. *Msc Und. № 276 f. 111 b.*—отдѣлная. *А. Ю. a. 1612*—отступная—diploma renuntiatorium: Восе у насъ на ту землю тое деревни отступные грамоты передъ вами. *А. Ю. a. 1571 p. 54.* — порядная—diploma conductorium: А се передъ вами порядная, кое онъ родился тое землю пахати: се язъ порядился есми. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*—посильная (cf. s. v. посилье). *ib. p. 54.*—приговорная. *ib. a. 1505 p. 172.* — разговорная — diploma contractum dissolvens (cf. заговоръ). *ib. 1568 p. 91.*—розметная—diploma bellum indicens: Кн. Вел. Моск. Вас. Вас. возверже нелюбіе на Вел. Новг., присла грамоту розметную и повоева волостей Новгородцкихъ много. *А. И. II, 122 (s. a. 1441).*—сотная: Ловити имъ рыба по старымъ писменымъ крѣпостемъ и по сотной грамотѣ. *А. Ю. a. 1584 p. 62.*—утягальная—apocha occupatoria: А что есми утягали съ дядею своимъ съ Семеномъ Онисима земчя въ той Ясенической земли, а та грамота утягальная у Семена. *А. Ю. XIV—XV saec. p. 429.*

Грамотка—litterulae, epistolium codicilli: Приказати накрѣпко, чтобъ ее изъ монастыря никуды не выпущали, и грамотокъ никто ни отъ кого къ ней не подносилъ. *А. И. II. 33 (a. 1601—2).* И грамотками никто (бъ) съ ними не ссылался. *ib. p. 42.* И во всемъ Новѣгородѣ заказъ, чтобъ нихто никаковъ на Псковичь грамотокъ во Псковъ никакихъ (sic), чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1610).*

Грамотчикъ: А имати та поворотная пошлина и с тѣхъ грамотчиковъ, которыхъ будетъ грамоты и на его государево царево и В. Кн. Федора Ивановича всеа Русіи имя подписаны. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Граничникъ—conterminus. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Грановитый — terminalis: Грановитая сосна. *А. Ю. 1448—65 р. 160.*

Гранъ — lapis terminalis: По тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

Гребля—agger: Ньлзѣ бѣше доити до търгу сквозѣ городъ, ни по гребли, ни на полѣ выити смороды. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.* У Смердья Мосту надъ греблею (постави церковь). *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*—**соляная** (pr. salifodina) salis vendendi arbitrium: Велѣли... и рыбными ловлями и неводомъ и соляною греблею владѣти. *А. И. II, 31 (а. 1600).*

Гремичи n. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Гремиха n. pr. flum.: Деревня Нелидово селище, на рѣчкѣ на Гремихѣ. *А. Ю. а. 1557 р. 246.*

Гремячая гора. *А. Ю. а. 1483 р. 3—4.*

Гримячая гора n. pr. l.: Церковь на Гримячей Горѣ Козма и Дамьянъ. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1383).*

Гречане: Также из Реанъ и Волоховъ и с Мутьянъ.. А бидетъ тѣ Гречанѣ станутъ торговать в Путивлѣ.. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гривенка: Того жъ лѣта (1463) бысть во Псковѣ темьянъ дорогъ, по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. р. 96.*—mensura ponderis: 95 гривенокъ масла. *А. Ю. а. 1600 р. 233 (№ X).* И тѣ Немцы зговоряся за одно того шолку в насъ не купили ни одной гривенки. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гривна—collare, monile. *Г. и Д. I, 34 (а. 1328).*

Гривна: А мѣхъ соли полъ 40 денегъ, полчетверты гривнѣ и меньши во Псковѣ. *Пск. Л. р. 171 (s. a. 1499).*

Григорій—ad instar nominum pol.: Послаша послы своя *Григорію* * Посадника... и *Григорію* * Хрусталова. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Григорьевичи — nomen gentilicium: Великіе смерды—Филка, Родка и Онашька. *А. Ю. XIV—XV, р. 115 (№ XXI).*

Гриди n. pr. l.: Гриди Ярцева... Гриди Ѳедотова Лукина *(а. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Гридина деревня. *А. Ю. а. 1479 р. 1.* Деревня *Гридино. А. И. II, 98 (а. 1606).*

Гридница Коровья на Званицѣ. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Гридница Мотыльная: И паки поставиша другую церковь Покровъ Святѣй Богородицы, реише у Мотыльной у Гридницы и преста моръ. *Пск. Л. р. 185 (s. a. 1522).*

Гридь nom. coll.—curia aulici (camarilla): И позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I a. 1166.*

Гридьба i. q. гридь: И Новгородьци идоша съ Княземъ Ярославъмъ, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Гридя Ивановъ сынъ Кологривовъ. *А. Ю. а. 1532 р. 39. Гридя* Черепъ. *ib. а. 1534 р. 42.*

Грошь—grossus: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гроши литовьскыми, а куны отложиша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1410).*

Грохотати—vehementius ridere, cachinnari: И тако насмѣвающеся и грохочюще иконы (русскія) кипие пб котелъ въ огнь ввергоша (Нѣмци). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Грохотъ-громъ: Бысть грохотъ-громъ съ молніею силенъ. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Груди—usurpantur ad aetatem lactentis designandam: Сговорилъ я за него вдову Фролову дочь, да съ нею дочи ея въ грудяхъ. *А. Ю. а. 1699 р. 423.*

Грузило *v. s. v.* суковатикъ.

Грѣшити—perdere: Аще възможени ити къ біжейному кирилъ, вся надежа не грѣшиши. *Msc. Rum. № 152 f. 58 a.*

Грѣхъ—mali tentatio: Что того говорить? грѣхъ мой ко мнѣ пришолъ etc. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Губариха cogn. viri: Иванъ Никитинъ сынъ, прозвище Губариха. *А. Ю. а. 1652 р. 339.*

Гударь—Давыдъ Николаевъ. *Arch. coll. Müll. 7/391.*

Гудокъ—buccina: Чтобъ въ бѣсовскіе игры, въ сопѣли и въ гусли и въ гудки и въ домры и во всякіе игры не играли и въ домѣхъ у себя не держали. *А. Ю. saec. XVII р. 357.*

Гужъ *i. q.* ужище—funis: Свѣй ужище въ пески. и и̂ цеоѕ поиде по земли, аки гѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Гуменникъ—area: Дворъ и дворище и гуменникъ и орамые земли. *А. Ю. XIV—XV в. р. 117 (№ XXX).*

Гумнищо n. pr. l.: Починокъ гумнищо. *А. И. II, 98 (а. 1606).*

Густъ—ingens, vehemens: Падеметыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Д.

Да conjunctio: А татбы взяли два коня, конь чалъ да конь карь, да 2 мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ карь. *А. Ю. а. 1547 р. 50*—in numerali. compp. minora majoribus supplet: Избиша ихъ семьсотъ да тысячу. *Chr. I s. a. 6712 (msc. Tols.).* И отъ того Государь промыслъ пошлинъ нынѣ *не зберетъ да* и дву сотъ рублевъ на годъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Давное время—jam pridem: И тѣ голайскіе земли гости померли давное время. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Дайной - pristinus: А бо есмъ вашъ дайнои учтль. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Давывать i. q. дати. *А.Ю.а. 1485 р. 5.*

Даивать—freq. a praec.: А мѣста порубежныи, которыи будутъ съ давна потягли къ Литвѣ или къ Смоленску, а подать будутъ дайвали ко Тѳери, ино имъ...; а которыи мѣсто потягли будутъ ко Тѳери, а подать дайвали къ Литвѣ или къ Смоленску, а то имъ. *С. М. 10 b: (а. 1449).*

Далече—longe, procul: Сколь далече тѣ грани. *А. Ю. а. 1504.*

Далечный—remotus: Нѣкій юноша и̂ далечныхъ странъ прїиде в̂ порії гра̂. *Msc. Rum. № 363 f. 38.*

Далной—remotus: Свѣтилникъ чю҆творьць в похвалоу нашеи земли ѡнѣжьскыи северныи далныи страны. *Msc. Und. № 276 f. 68.*

Даная v. s. v. грамота.

Даниллище (ope suffixi—ище nomina denotantur virorum jamdiu defunctorum quorum gesta prorsus oblivioni datae sunt, utique alia habemus ejusdem generis nomina: царище—Кудринище, Даниилинище): *Даниилищова* свободка. *Г. и Д. I, 84 (а. 1328).*

Даница id. qu. даная грамота: Есть у насъ даница, что далъ ту землю. А восе и даная передъ вами. *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Данникъ—subditus.

Данници—gentes subditae: Се бо токмо руськи... А се данници, даютъ Руси дань... Испръва исконніи данници и конокръмци. *Р.—S. р. 2.*

Даньславъ—n. pr. viri *Chr. Ngr. I, s. a. 1118. ib. s. a. 1167* alter *Даньславъ* Лазутиниць memoratur.

Даньслалцъ—progenies тоѵ Даньславъ *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1394).*

Даромъ--gratis: Отецъ и мати чадо свое въсажаще въ лодью даромъ гостьмъ. *Chr. Ngr, I s. a. 1128.* Кто будетъ даромъ отъялъ, или сильно; а то поидешь бесъ кунъ къ Новугороду. *(а 1327). Г. и Д. I, 19.* А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ, а болшіи люди подаваша къ нему зъ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Дати-dare: Даси. *А. 1433. Г. и Д. I, 98*—concedere: Насъ шестой части въ Перервѣ рѣки лишаютъ, а проѣзду намъ не *дадутъ* (t. praes.) *А. Ю. а. 1483.* Почему проѣзда имъ не *дадите.* (t. praes.). *ib.* А что мнѣ повѣствуете о Князи Александрѣ Черторизскомъ, и о томъ дамъ свою отчину, ажъ только поцѣлуетъ крестъ ко мнѣ. *Пск. Л. р. 85 (s a. 1460).*-jubere: Даша купцемъ крутятися на войну. *Cgr. Ngr. I s. a. 1137.*—судъ. *А. 1471. Г. и Д. I, 28.* —въ прокъ—muneri dare in aeternum: А село Павловское далъ семь святому Олександру въ прокъ, себѣ въ память. *(а. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Дати прямое слово — fidem dare. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Датися—contingere, obvenire. Тому далося пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Даточной. Съ товомъ окладу даточ-

ныхъ 2 человѣка конныхъ... А иные въ Вязмѣ осталися даточные. *Пск. Л. р. 238 (s. a. 1633).* Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленесскъ. *ib. p. 239 (s. a. 1634).* Даточные монастырскіе. *ib.*

Два—duo: num. card. fem. gen.: Погребена бысть 2 князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1044.* А взяли есмя подмогѣ 2 рубля Московскую. *А.Ю. 1576 p.196.*—c. gen. дву in Двуносаду: А за Волокъ ти слати своего мужа изъ Новагорода въ Двуносаду (sic pro: въ дву насаду) по пошлинѣ. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 a.).* Ловить на домовой поваренной обиходъ зимою двемя неводы, а лѣтомъ шестьюнатцати мережами. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Двадесятеро — vicies: И отмстиша Нѣмцомъ за свое и въ двадесятеро али и болѣ. *Пск. Л. р. 160 (s. a. 1481).*

Двадцать subst num. fem.gen.: И прикончаша миръ на три двадцать(IV) лѣтъ. *C. M. 20 a.* А цѣна взяти у него тажъ 20 алтынъ. *А. Ю. a. 1583 p. 131.* Вписалъ въ свое рукописанье на мнѣ ту 20 рублевъ и 100. *А. Ю. XIV—XV p. 430.*

Двигаться—movere: Тѣло недвѣжащеся (immotum, rigescens) точїи исцеленїа. *Msc. Rum. № 154 f. 82 Dial. Novg.*

Двиница n. pr. ruris: Весь Двиница. *Msc. Syn. № 610 f. 52. Vita Dion. Gluss. scr. c. a. 1492.*

Двоеженецъ: (Вѣнечные пошлины) съ отрока по 3 алтына, съ двоеженца вдвое, съ троеженца втрое. *А. Ю. 1662 p. 238 (№ VI).*

Двоеколые телѣги. *Пск. Л. р. 240 (s. a. 1634).*

Двоенной—secundus: Ждите двоеннаго гласа къ себѣ отъ меня. *Лѣт. Тих. т. IV p. 119.*

Двожды—bis: *А. И. II, 83 (a. 1606).* Двожды болѣ 400. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).*

Двойной: Перевозъ имати съ двойныя телеги по шти денегъ, с одинакїя топарныя телеги по 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Двоичный—geminus (opp. одинецъ): Двоичны серги да одиницы. *А. Ю. a. 1613 p. 419.*

Двоморховой бархатъ. *А. Ю. 1696 p. 155.*

Дворецкій—cellarius, oeconomus: Оу негѡ (мурзы викенея) слоужилъ литвенинъ панъ Федоръ Аврамовъ пѧ на десѧ лѣтъ и былъ оу него в дворецькиї. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.* „Повѣсть о нѣкоемъ дворецькомъ" *leg. in msc. Bol. Rum. № 88.*

Дворецкой (cf. дворечество): Бояринъ и дворецкой Князь Ѳ. М. Львовъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{392}$.

Дворець—aula cum aedificio quodam ad oeconomiam pertinente: (Отъ пожара) толико ѡстаса хлѣбни и поварна и кѣлїа гостинаа и дворець. *Msc. Und. № 276 f. 131 b.*—demin. а дворъ: Да на коровьи дворцѣ 2 хлѣба. *А. Ю. 1568 p. 126.* Се язъ продалъ есми дворецъ свой, позадѣ Матеева двора Филатова, а ѡ дворѣ хоромовъ... *А. Ю. a. 1611 p. 133.*

Дворечество с путемъ: Боярина Князя Олеѯѣя Михайловича Львова пожаловалъ госидарь дворечествомъ с путемъ. Гдрево жалованье сказывалъ ему в столовой избе околничей Степанъ Матвѣевичь Проестевъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{392}$.

Дворищо. *А. Ю. XIV—XV p. 114 (№ XV).*

Дворница—ancilla: И про то вѣдомо и дворницѣ его (подъячего) Овдотьѣ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Дворовое—vectigal habitationis: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a 1605).*

Дворовые (денги): И тотъ я дворъ продамъ и что за него дадутъ и тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. a. 1661 p. 420.*

Дворъ — terra aedibus vacans: Давыдъ Гударь Николаевъ купя на Москвѣ дворъ и поставилъ полаты и торгуетъ и продаетъ всякїя товары на своемъ дворе и в розвь, какъ и в рядахъ продаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Дворъ -- praedium (*opp.* земля arvum): Почему ты ту полдеревни называешъ своею двора и земли.—Купи полосела земли..., дворъ и дворищо, и орамые земли, и пожни, и притеребы. *А. Ю. 1532 p. 39.* На лугѣ во дворѣ своего участка. *А. Ю. 1571 p. 57.*—скотиный: Работѣ имаше (симеонъ) на скотинѣ дворѣ, идѣже млеко и масло ѡ потреби

братія готовлашеся. *Msc. Und. № 284 f. 149.*—**кружечный**—ganeum: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. 1620 p. 77.*

Дворъ церевъ—palatium: Учцешь по црвѣ дворѣ ходи, и ты менши зри на небо, болши на землю; аще ли чего не надешь, и ты ноги не зашибѣшь. *Msc. Rum. № 363 f. 439 b.*

Дворъ—cohors praetoria: Самъ (Кн. Ярославъ) сѣде на Пльсковѣ, а дворъ свой посл҇авъ съ Пльсковици воевать. *Chr. Ngr. I. s. a. 1192.*

Дворьскый—minister curiae: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не приимати. *Г. и Д. I, 56 (a. 1388).* Передъ тіуномъ и передъ дворскимъ сказалися. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дворянинъ—curiae regiae officialis: Дворяномъ твоимъ и тивунимъ погонъ имати. *(a 1265). Г. и Д. I p. 2 a.*

Дворянинъ—aulicus: И тако (Владыка Сергій) вскорѣ отъѣха на Москву со всѣми своими Дворяны. *Пск. Л. p. 162 (s. a. 1484).*

Дворяня c. nom. pl. n. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Двѣнадцатыня—pars duodecimalis: Дали пустую двѣнадцатыню на льготу; съ того жеребья, съ двѣнадцатыни; а отдалъ язъ ту двѣнадцатыню съ паренивою. *А. Ю. a. 1604 p. 195.*

Двѣнадчать n. subs. fem. gen.—duodecim: А то поиде въ ту же двѣнадчать тысячи серебра. *(a. 1317) Г. и Д. I, 15.*

Дгино село n. pr. ruris. *А. Ю. a. 1536 p. 174.*

Дгинской adj. deriv. a praec.: Ино дгинскіе половины. *ib.*

Деворіе n. coll.—levir: И снохи деворію и велико отыдоніе ниа(*sic*). *Р.—S. p. 3.*

Девесилной коренокъ (=девятины *al.*): А держитъ де онъ тотъ девесилной коренокъ и травину отъ лихорадки. *А. Ю. a. 1680 p. 77.* Бѣлозерецъ Лукушко Паутовъ, досмотри корешишки и травишки, сказалъ: корешишко де имянуется *девятины*, отъ сердечные скорби держать, а травишко де держать отъ гнѣтеншиые скорби, а лихого де въ томъ коришкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

Девяносте subst. num. gen. neu.: Съ 3-мя девяносты; двѣ девяносте; во единомъ девяностѣ. *Пск. Л. p. 12 (s. a. 1266).* Одномъ девяностомъ 7 сотъ побѣди. *ib. p. 13 (s. cod. a.).*

Девять subst. num. fem. gen.: Ино любви ради, твоея милости послали есьмо тобѣ не великіи поминки... надцать девятей камокъ іездинскихъ.. и двѣ девяти рысей. *С. М. 19 b.* Чтобъ тоя девять лѣтъ Наровскаго миру издержати крѣпко. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).* А былъ въ Новѣгородѣ 9 недѣль полную. *ib. 137 (s. a. 1476).*

Девятьдесятъ—nonaginta: Въ девятьдесятъ первомъ году. *А. Ю. a. 1582 p. 198.*

Деи—inquit (ad orationem directam introducendam). *Cf. boh.* dí: Велѣлъ, деи, имъ Кучюмъ царь жить на Уби... а въ собраньѣ, деи, съ Кучюмомъ его людей 500 человѣкъ *А. И. II, p. 2 a. (a. 1598).* Та, дѣи, мы пошлині на васъ и на вашихъ крт҇іанѣхъ имати велѣти... Не ниѧ, дѣи, тобѣ, ѓно, на насъ, а намъ тобѣ не давати. *Msc. Und. № 276 f. 111 b.*

Денгуница n. pr. l. *Cgr. Ngr. Is. a. 1175.*

Дектарь: И извощиковъ и дектяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Денежникъ—faber monetarius: Уставиша 5 денежниковъ и начаша переливати старыя денги. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

День—dies itineris (Alioquin etiam temporis termini saepissime ad distantiam localem emetiendam apud nostrates adhiberi solebant): И за три дни и за четыре и за недѣлю сиціи со всацѣмъ ѳщаніемъ приносы и поминки принызахи. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* (*cf. v.* днище).—**третій**—nudius tertius: Хотѣ мѣнѣетно оувѣдѣти, что есть бывшеи вмонастыри вчера и третіемъ дніи. *Msc. Rum. № 152 f. 41 b.*—**торговой**—nundinae. *А. Ю. a. 1670 p. 102.*—**великъ**—dies paschalis: Што продано княжихъ волостии до Велика дни, а што будеть не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(a. 1327). Г. и Д. I, 19 II.* На Великоденной недѣлѣ (hebdomade paschali). *А. Ю. a. 1604 p. 84.*—**Госпожинъ**—Natalicia beatissimae Virginis: Стояше вся осенина дъждева отъ

Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Денье pl. coll.: И сташа денье зли. *ib. I, s. a. 1134.*

Дервуша n. pr. viri. *А. Ю. а. 1609 p. 305.*

Деревенка *demin. a. v.* деревня. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Деревеньскій—rusticus:... И енемъ, и деревеньскій врачей к нему приводили. *ib.*

Деревнишко—rus parva: Пріѣхала на другое мое деревнишко. *А. Ю. а. 1525.*

Деревня—rus: По семъ нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 179. (s. a. 1509).* И на рубежи люди его (Большого Воеводы Кн. Глинского) деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли, да и дворы жгли христіанскія. *ib. p. 194 (s. a. 1558).*

Дерево—arbor: Dřevo Rusové řikají derevo, že se dře. *Mat. Bencš. 1587 apud Hankam Reliq.* XX.

Деревская пятина. *А. Ю. а. 1656 p. 142.* Изъ Деревскія пятины, изъ Кременичского погоста. *ib. a. 1579 p. 219.* Изъ Деревскія пятины изъ Молвитицкого погоста,—изъ Заборовского погоста. *ib. a. 1568 p. 294.*

Деревцо—arbor fructifer: А въ городѣ деревецъ яблонныхъ и вишневыхъ двадцать молодыхъ и старыхъ. *А. Ю. а. 1579 p. 130.*

Деревье coll. ad praec.: А на томъ деревьѣ на всемъ грани и рубежи. *А. Ю. а. 1534 p. 46.* Бортное деревье поорубили на дрова. *ib. a. 1648 p. 97.* А которое деревье писано въ розъѣзжьей и на томъ деревьи на обоихъ сторонахъ по 8 рубежы. *ib. a. 1519 p. 166.*

Держати—habere: А въ Торжку, княже, держати тиуну по своей части, а Новгородецъ на своей части *(a. 1265) Г. и Д. I, 2 a.* А намѣстники тобѣ Пскова не держати. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* — gubernare, administrare: А волостии ти, княже, Новгородьскыхъ своими мужи не держати, нъ держати мужи Новгородьскыми. *(a. 1265) Г. и Д. I, 2 a.*—fovere: Держати нелюбье до Пскова. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* Держатца пьянства. *А. Ю. а. 1682 p. 292*—зерни. *ib. 1640 p. 313.*—uti: А держитъ де онъ тотъ девесилной корешекъ и травку отъ лихорадки. *А. Ю. а. 1680 p. 77.* Держанъ *cf. s. v.* ношенъ. **Держати сторожу**—excubare, excubias habere: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Держать: И заморскимъ товаромъ цену держать болшию. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Дерзнути—in sensu praegn: Я Гавриила его Ивана дерзнулъ ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. а. 1684 p. 285.* Ножемъ дерьзати. *ib. a. 1615 p. 297.*

Дерноватая грамота—diploma colonarium: Или грамоты дерноватыи на кого понисалъ, а тѣ грамоты подерешь. *a. 1317 Г. и Д. I, 16* (Karamzin T. V adnott. 35, 36 Caespes *(дернъ)* apud Slavos glebae adscriptionem olim saepius symbolizare videtur. Ut notissima, haec slavi interpolatoris verba in Gregorii sermonem inserta adducimus: дьрьнъ въскроушь на главѣ покладая).

Дернь—fundi possessio, dominium: А продалъ есми (полдеревни) Григорью и его дѣтемъ въ дернь, безъ выкупа. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Дертица—ramentum, assula (*i. q.* драница): И бревна новые и доски и дертицы, все ему Тимоѳею. *А. Ю. а. 1646 p. 279.*

Десятня—decima pars: У десятцкого въ чьей десятнѣ. *А. Ю. а. 1666 p. 108.*

Десятильникъ—decumarum exactor: Завзщики, и десятилники, и всѣ пошлинники. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Десятина годовая: Кто у него тутъ на годовой десятинѣ обираетъ дань. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.—проѣзжая: Во всѣ тѣ городы и в проѣзжіе десятины и в иааны десятилниковъ своихъ посылаютъ. *ib.*

Десятинной—decumanus: А Государеву великую десятинную рыбу со всѣхъ рыбныхъ ловель въ Государеву казну платать. *А. Ю. а. 1610 p. 63.*

Десятокъ—decas: Съ дыму по поярку, да по десятку лну, да по курати, да по сыру. *А. Ю. а. 1663 p. 105.*

Десять—decem, subst. num. gen. fem.: А въ Новѣгородѣ хлѣбъ дорогъ бысть,

не токмо сего единого году, но всю десять лѣтъ. *П. С. Л. IV—V р. 124 (s. a. 1446).* А послѣ матери моіе живота и та десять деревень зятю же моему. *А. Ю. а. 1542 р. 418.* Десять рублевъ Ноугородцкая. *ib. а. 1532 р. 174.* И та десять копенъ описана на Государя. *ib. а. 1654 р. 188.* Въ ту десять лѣтъ. *tries legitur in di. a. 1679 p. 193—4.* И пахъ Елизаръ порядился на всю десять верней. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Дешевково n. pr. l. *А. Ю. а. 1529 р. 278.*

Дешевъ—vilis. non magno parabilis: И тогда бяше хлѣбъ дешевъ: по 3 мѣрѣ за полтину. *Лет. Пск. р. 45 (s. a. 1407).*

Дехтица n pr. l. деревня *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Деякъ *pro* дьякъ—occuritur in dipl. ab *a. 1371 Г. и Д. I, 51.*

Дивна гора. n. pr. l. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Дитинечь *(cf.* дѣтинець); Заложи владыка Иванъ городъ дитинечь отъ святаго Бориса и Гл.. *П. С. Лет. IV, 141 (s. a. 1390).*

Дитя—infans:—блудивое: bludivo dítě moskevsky, dítě ze smilstva narozené. *Mat. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дичкой *(dial. Ngr. pro* дѣцкой*):* Толко съ городка убиша одиного человѣка дичкого Леношку Өедорова посадница. *П. С. Л. IV, 141 (s. a, 1398).*

Длинникъ — mensura longitudinis: А длинника де тоѣ рощи десятины съ три, а попорегъ длинника съ два. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Для — propter, pro: А къ намъ, де, нѣмцы будуть изъ за моря тотчасъ, въ помочь Новугороду и Пскову. И Псковичи *для* Нѣмецъ соединитися съ Новымъ городомъ не хотьли. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607)* — ratione habita: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).*

Диитрушова межа. *А. Ю. XIV—XV р. 113 (№ XIV).*

Днище — unius diei iter: Да Кучумовыхъ же дея людей живеть на Иртѣ озерѣ семей съ тридцать, не доходя Кучюмова Кочевья четыре днища. *А. И. II, р. 2 b. (a. 1598).*

До cum acc.—prius: А до их, де, приходъ в то пустое городище пустынникъ Матвей жилъ возле того пустого городища у речки лотоши. *Arch. coll. Müll.* ⁴/₃₆₈. —

До cum gen.—prius: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадуть, у себѣ не припустять до Новагорода уметныхъ положить. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*—usque ad: До живота—per omnem vitam *(cf. boh.* doživotný): А что селъ и свободъ Дмитриевыхъ, то дали есме былѣ Андрѣю, до живота Андрѣева, а потомъ Новугороду то все. *(a. 1307) Г. и Д. I, 13. b.* А что за княгинью за Марьею Заячковъ, Заберегъ съ мѣсты, то до ее живота et al. saep. *(a. 1356). Г. и Д. I, 43.* А имуть давати намъ твою вотчину Тверь, и намъ ся такоже и имати и до живота. *ib. (a. 1368) I, 46.*— erga: Князь Василей Ив. старину Псковскую порушилъ забывъ отца своего и дѣдовъ его слова и жалованья до Псковичь. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).* И начаша добры быти до Псковичь. *ib. p. 182 (s. a. cod.).* И пръ ста митивъ быти до всякого члвка кротокъ и тихъ. *Сл. о. ц. Антп. Рум. Больш. рпсь. № 88 f. 98 a.).*

Добити челомъ — munus deponere, magistratu abire: И онъ (В. Князь) велѣлъ Князю Ярославу добити челомъ, „и тогда начнете *ми* бити челомъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Доблять (maritos suos) ad rem adhibere, cui quisque aptior *(добль)* est: Владѣють же жоны мужи своими и доблають ими. *Nest. in in.*

Добрахотѣти—bene volle, alicui favere: А не по крестному цѣлованію училъ (тотъ Кн. Рѣпня) во Псковѣ жити, а не училъ добрахотѣти Живоначальной Троицы и мужемъ Псковичемъ. *ib. p. 175 (s a. 1509).*

Добрести—assequi, longum iter perficere: Земцы удариша челомъ В. Князю и добре—въ зачесть." *Пск. р. 182 (s. a. 1512).* Добрелъ до Тихоннѣ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

Доброволье—obsequium: А намъ жити по старинѣ въ доброволья. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Добродѣй — vir bonus: И не туне бо мечь носить бѣiы, во ощеніе зло-

дѣемъ, в похвалоу же добрадѣемъ. *Мас. Rum. № 154 f. 144.*

Доброхотъ—amicus,benevolus:И пришедши доброхотъ изъ Зарубежья Чюдинъ и сказа посадникомъ Псковскимъ, что сила нѣмецкая готова. *Пск. Л. р. 91 (s. a. 1463).* Владыка хотѣлъ надъ нимъ (В. Княземъ) перевѣтъ сотворити. И доброхоты сказаша В. Князю. *ib. р. 183 (s. a. 1513).*

Добръ-здоровъ—bene volens: Пишу грамоту душевную въ своемъ смыслѣ, добръ-здоровъ *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* А тіи добры-здоровы. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Добрына n. pr. v. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.* Старецъ Тимонъ Добрыня. *А. Ю, a. 1498* Добрыня Борисовъ сынъ. *ib. aa. 1483 — 1502 p. 162.* **Добрынка** Андреевъ сынъ. *ib. a. 1525.*

Добрыня (—улица) adj. fem. plateam design. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Добрѣ—valde: Богданъ Бѣльской въ посолскимъ дѣламъ добрѣ досужъ. *А. И. II, 51 (a. 1601).* Меринъ рыжъ старъ добрѣ, вислоухъ. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Добытокъ—praeda: Много добытка добыша молитвами благовѣрныхъ Князей. *Пск. Лѣт. р. 76 (s. a. 1448).* Повоеваша во всю землю со многимъ добыткомъ. *ib. р. 43 (s. a. 1407).* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *ib. р. 44.*

Добыть—reperire: А пасынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будутъ. *А. Ю. a. 1662 p. 421.* —adipisci: Лошадь, деи, добуду въ наемъ. *ib. a. 1615 p. 75.*

Доверстать —justum adimplere: А что привеземъ изъ Стоколна обчего обиходу товарного, тѣмъ доверстать у кого не достало. *А. Ю. a. 1646 p. 279.*

Довести—probare: И на тѣхъ людехъ довести, откупщикъ емлетъ по полуполтинѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Довести убытка—detrimentum alicui afferre. *А. Ю. a. 1567 p. 125, a. 1568 p. 128.*

Довестися—accidere: И ты бъ тотчасъ Кн. Ол. Репнина сослалъ съ нимъ доведется на Уфу. *А. И. II, 37 (s. a. 1601—2)*

Довестися—detrahi: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинить поученіе. *А. Ю. a. 1612 p. 71.*

Доводчикъ—quaesitor: И судьи велѣли доводчикомъ Есима передъ собою поставити. *А. Ю. a. 1532 p. 41.* Доводчикъ Грачь ту жонку Чернавку и дѣвку Селянку (бѣглыхъ) передъ тіуномъ Бокшею поставилъ. *ib. a. 1541 p. 47.* В грамотѣ писано намѣстничи тиоунѡ игоумена сбратіею несоути ни пртіанъ; и довочикѡ ихъ не вьежжати к ни ни по что. *№ 276 f. 111. e.*

Доводщикъ — furti conciliator: Закладъ написанъ на наѣздьщиковъ, и на грабежщиковъ и на доводщиковъ *(a. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Доводъ—probatio judicialis: Есть ли у тобя на ту поддеревня иной доводъ, опрочь матери твоей даной. *А. Ю. a. 1532 p. 40.*

Довойнъ—n. pr. v. Lit.: Воевода Довойнъ (въ Полоцкѣ). *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Доволъ — requisitum artis, luxuriae: Елико мощно, толико тщашеся вса честными доволы и красотами цркви прчтыя Бгомтре оудоволити (paratu multimodo instruit) и оукраситн. *Мас. Rum. № 152 f. 71.*

Доворѣтцкій погостъ. *А. Ю. a. 1691 p. 423.*

Довѣдыватца—explorare, speculari: Государи наши послали насъ на Углечь про тѣ дѣлки довѣдыватца. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Довѣсъ: А пріимать за пошлины золотыя добрые угорскіе по рублю золотой, а сонмки любскіе по полтине в довѣсъ. *Arch. Coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Догадатися *(cf. нагадатися)*—pacisci: Догадавшеся Псковичи пѣшцы молодые люди поидоша поовати за Паровья. *Пск. Лѣт. р. 23 (s. a. 1341).*

Догады pl. t.—artificiae adinventae: Црквь мастерьскими козньми и вымышленіи и догады превхорошена. *Мас Syn. № 993 p. 744.*

Догонити—assequi: И тотъ Игнатей съ своими товарищи догонилъ насъ на дорозѣ. *А. Ю. a. 1525.*

Дождати — propediem expectare: А Новгородцы также дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдетъ или прикончаетъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Дождевой—pluviae: Туча дождевая—nubes. *ib. p. 109 (s. a. 1470).*

Дождиво — tempus pluviale: А на лѣто было дождиво въ сѣнокосъ и въ жатву. *ib. p. 202 (s. a. 1563).*

Дождь—pluvium: Землю иссохшую напои (Никита) дождемъ раннымъ и поздныимъ, *яко Илиа показаеса. Msc. Rum. № 154 f. 105.* Тогожъ лѣта бысть много дождеве (nom. plur. in sensu coll.). *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* **Дождево** pluviale: До Ильина дни бысть дождево и потомъ преста. *ib. p. 41 (s. cod. a.). Genitivus* per totam Chr. plescoviensem дожда declinatur *p. 82.* И оттолѣ начаша дождеве многи быти по мѣстомъ. *ib. p. 165 (s. a. 1485).*

Доже и до, доже къ—usque ad: И оттудѣ доже и до Днѣпра. *Nest. in in.* Доже присѣдить (Аестово колѣно) отъ запада къ полуденью и съсѣдиться съ племинемъ Хамовымъ. *ib.*

Дожъ *pro* **дождь** *Пск. Л. p. 203 (s. a. 1563).*

Дозиратель—inspector, ephorus. *cf. s. v.* нарядчикъ. *Msc. Und. № 276 f. 45 b.*

Дознавати — persuasum habere: Вси въ и̃ поко̃ дознаваютъ, яко се творитъ сохраняя гра̃ сей по̃ своей покрово̃ пр̃тая б̃ца (*cf. s. v.* пятницкая башня). *Msc. Rum. № 364 f. 37.* Яко мнози дознаваютъ еже по се̃ градѣ побораетъ. *ib. f. 37.*

Дозрѣти до конца (visum aliquod)—usque ad finem contemplari: Бысть знаменіе: явишася два мѣсяца: и человѣкъ тотъ не дозрѣлъ конца, что бысть докончаніе. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дозрѣти — respicere: А имешь ихъ обидети, намъ дозря ихъ правды, боронитися съ ниме отъ тобе съ одиного. *(a. 1368) Г. и Д. I, 46.*

Доилица — nutrix: И по томъ часе доилица его ематеса. *Msc. Syn. № 929 f. 62 b. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Доимка—tributi residui solutio (exactio): Въ книги того нашего ясаку на нихъ (худыхъ Татаровей и Остяковъ) въ доимку не писати. *А. И. II, 10 (№ 9) a. 1598.* Доимка задаточныхъ людей. *Arch. coll. Müll.* ⁵/₂₁₁.

Дойниковичь—patron.: Ларіонъ Дойниковичь Псковскій посадникъ. *Пск. Лит. p. 51 (s. a. 1416).*

Доискати ся — erigi, attolli: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекше саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest in in.*

Дойти— curae habere, considerare cum animo suo: И Псковичи во все то не дошли, а отвѣтъ починили таковъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Доктьти leg. in *msc. Syn. № 413 f. 122.*

Докладати (*cf. vv.* докладъ, доложити). *А. 1327 Г. и Д. I, 20:...* Князя докладая Князя.

Докладъ—relatio: А Данилу и Кирилу и Салтыку и Вислу учинили тотъ же срокъ стати у доклада. О семъ судьи рекли се доложитя Государя Великого Князя. *А. Ю. a. 1485 p. 6.*

Докулѣ — usque dum: Помянути во вседневномъ спискѣ въ сенаникѣ, докулѣ монастырь стоитъ. *ib. a. 1563 p. 147.*

Долгая—monetae quoddam genus: А дворяномъ твоимъ, како пошло, погонъ имати отъ Князя по ̃є купъ, а отъ тиуна по двѣ долгѣй. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 b.*

Долгъ—debitum: А что у насъ долгу отцова и своего, ино Елизару, за тотъ животъ и за землю, долгъ нашъ поплатити весь. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Должной: А которыя должныя людишка плачучи отдаютъ товары свои на бесценокъ, потому что имъ держать у себя нелзя: люди должныя. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Долинка dem. a v. долина: А отъ того столба долинкою водотечью внизъ въ столбъ дубовой. *А. Ю. a. 1631 p. 183.*

Доловъ—ultro istunc (ap. Plautum): А кто будетъ на порукѣ данъ въ серебрѣ или въ хлебѣ, а съ тѣхъ порука доловъ. *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.* Non aliter aliunde etiam exemptio quaevis denotatur: А съ насъ правда доловь. *(a. 1431) ib. I, 25.*

Доловь—foras: А гдѣ будетъ вослалъ Намѣстники или Волостели, и тыхъ ны ослати доловь. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Доложить cum acc. pers.—rem referendo certiorem facere: Ино азъ паки о томъ доложу митрополита Московскаго Филиппа. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).* Что боаре о томъ приговорятъ

и г҃дрь указалъ о томъ доложить себя г҃дря. *Arch. coll. Müll.* № *4.*

Доложитися—profiteri aliquid: Пріѣхалъ деи къ намъ на дворѣ и доложился покинути у нихъ 2 порожные судєнка. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Долокъ—demin. ad v. **долъ**—convallis: Отъ грановитой сосны прямо на долокъ, на мошокъ. *А. Ю. а. 1448—68 р. 160.*

Долото—caelum, scalprum. *А. Ю. а. 1579 р. 93* (*s. v.* **насѣка**).

Доль (*pro* **доля**)—pars: И въ островѣ девятая доль. *А. Ю. XIV—XV р. 119 (№ XXXVII).*

Доманѣжицъ—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Домашній: Что есми принесъ своего живота и всякіе домачные рухледи. *А. Ю. а. 1566 р. 419.* **Домашнее дѣло**—negotium domesticum: И кр҃тьяни застанишє (sic) его домашняго дѣла дѣлā. *Сл. о. ц. Анть № 88 f. 97 b.*

Домашъ Твердиславичь. *Пск. Лѣт. р. 10 (s. a. 1241).*

Домовное — bonum monasteriale: А кто почнетъ обидѣти домовное Св. Іоанна Богослова, а на того Богъ и Св. Іоаннъ Богословъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145 (№ VI).*

Домовной хлѣбъ — panis secundarius: Заняли есьмя у ключника у Исаи домовного хлѣба полторы коробьи ржи. *ib. a. 1549 р. 262.*

Домовный станокъ. *ib. a. 1675 р. 426.*

Домовь—domum: Ѣхалъ я съ ярманки домовь. *А. Ю. а. 1680 р. 80.*

Домодѣдово *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.*

Домонтовьское село *n. pr. l. (a. 1328, 1356). Г. и Д. I, 39.*

Домра *cf. s. v.* **гудокъ**.

Домъ—domus: Того ради съ домовы (instr. pl.) и с҃щенныя ц҃ркви поже огнь. *Msc. Rum.* № *154 f. 345.* **Домъ вѣчный**—ecclesia. *А. Ю. а. 1568 р. 148.*

Домысливати—meditari aliquid: Домысливая не точію своего прелщенія избыти, но и подруга своего уловити. *Msc. Rum.* № *363 р. 46.* Аз же за се хощу ему воздати, но не моги. домышляюся между симъ и женою его вражду вложити, но нѣ вѣ (sic) како. *ib. cm. 46.*

Домышляти: И бѣху Псковичи въ мнозѣ сѣтованіи и въ тузѣ, не домышляющеся, что сотворити. *Пск. Л. р. 158 (s. a. 1481).*

Донь—Dania. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Донятн — supplere, residuum adsumere: А донять за тѣхъ же даточныхъ людей 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1608 р. 229.*

Допахивать — extremum sulcum facere: А земли велѣно допахивать да и посѣять имъ отвѣтчикомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Доправити—requirere: И царь и В. Князь велѣлъ обыскать кого грабили дорогою, и на немъ иныхъ *(instr. c.)* доправити тѣ грабежи. *Пск. Л. р. 194 (a. 1558).* И ищеиъ искъ на отвѣтчикѣ на Першѣ полшеста рубли доправили *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Доприма—accurate et diligenter: Сыскивая доприма. *А. И. II, 10 (№ 9) а. 1598.*

Дорочися—consentire: И биша єму челомъ о зборованіи, и онъ зборовити не доречеся. *Пск. Лѣт. р. 69 (s. a. 1435).*

Дорогилпой: Ферези дорогилные топлые на бѣлкахъ. *А. Ю. а. 1659 р. 153 (№ 128).*

Доροговь — carities: Для нынѣшніе хлѣбные дороговн. *А. Ю. а. 1568 р. 219.*

Дорогомилово. *ib. a. 1506 р. 402.*

Дорогомиловичь Иванъ. *Пск. Лѣт. р. 15 (s. a. 1272).*

Дорогость—carities: Въ лѣто 1314 изби мразъ всяко жито и бысть дорогость люта, баше же та драгость много время. *Пск. Лѣт. р. 17.*

Дороготня—carities: И бысть такова дороготня во граде іер҃лимѣ по I рублевъ кобилія голова маса. *Сказ. о ц. Газіи (р҃кс Рум. — Больш.* № *88 и 89 об.)*

Дорогъвь—carities: Бысть дорогъвь Новѣгородѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1170.*

Дорожка—semita. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Доръ: Промежъ Максимовскаго дору и Шишкина деревни. *А. Ю. а. 1498.* Да за рѣкою сосна сухая на дору на вароломъ. *ib. a. 1555 р. 168.*

Дорокъ *n. pr. l.*: Деревня Дорокъ. *ib. a. 1603 р. 220 (№ VII), а. 1565 р. 175.*

Досадити — irritare: Не токмо меня оскорбилъ еси, но и себѣ досадилъ еси. *Msc. Und.* № *276 f. 136 a.* А егда

ему чѣмъ погрозить или досадить, и она на него яко змія шипить. *Msc. Rum. № 363 f. 522 a.*

Досадникъ: Царь Борисъ не имѣ, кромѣ того (П. Басманова) иного вѣрна къ себѣ, кого послати противо вора, а многимъ досадникъ. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Досадно: Ино паки отчина моя В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то на свою отчину на. В. Н., на вашъ братъ, вельми досадно. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Дослана n. pr, plateae Ngr. *А. Ю. a. 1583 p. 132.*

Доспѣти—efficere, exequi: Югрици доспѣша надъ ними область. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*— accelerare: Доспѣю ти смерть какую нибудь. *А. Ю. a. 1586 p. 93.* Дамъ тебѣ забудущаго зѣлія и тебѣ доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лѣт. Тах. т. IV p. 118.* — reperire: На дубѣ доспѣли грань. *А. Ю. a. 1518.*

Доспѣтися — accidere, evenire: Аже доспѣется война. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А мнѣ ся, господине, въ томъ убытка доспѣло 6 рублевъ денегъ. *А. Ю. a. 1508.*

Доспѣхъ - lorica, thorax: Суды и доспѣхъ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.* На томъ трупу еще ухватиша Новгородца въ доспѣсѣ и на кони. *Пск.Л.p.120 (s.a.1471).*

Доспѣшніи люди: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тіи пошли забѣговъ искати. *ib.*

Досталной—reliquus, residuus: А досталные бъ наши всякіе денежные доходы присылалъ къ намъ не замотчавъ. *А. И. II, 107 (a. 1607).* Хотя и досталною его вотчиною завладѣти. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.* А гостю съ Москвы ехать з досталными целовалники. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$

Досталь—prorsus: И въ нынѣшнемъ де во 114 году, отъ хлѣбного недороду, крестьяне монастырскіе и досталь розбрелись. *А. И. II, 91 (s. a. 1606).* А за досталь мнѣ Ивану, за вкладъ, жити въ томъ Архангилскомъ монастырѣ четыре годы. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Достатися — in possessionem venire: А тыи села достанется (sic) Василью Өедоровичю отъ братана своего въ отдѣлъ. *А. Ю. saec. XV p. 274.* — impers.: Досталось Назарьи да Есипу четверть — врена и съ росоломъ. *ib. a. 1571 p. 55.* —incidere in manus alicujus: Охъ о мнѣ! достахся (я, Перунъ) немилостивѣйшимъ рукамъ. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Достроити — apparatum coquarium perficere (coquus de epulis): Вкуси каа и какова суть, а, яже тебѣ не угодна, азъ дострою. *Msc. Rum. № 363 art. 80.*

Досугъ—tempus opportunum: А будетъ мнѣ его самого надобѣ, а будетъ ему досугъ, и ему самому пойти. *С. М. 10 a (a. 1449).*

Досужъ—aptus, facilis, habilis: Богданъ Бѣлской къ посольскимъ дѣламъ досужъ. *А. И II, 51 (a. 1601).* Выбравъ досужихъ и богу угодныхъ людей, не на животы смотря, но вѣдая отъ житія ихъ христіанскаго и къ Богу душевною (sic) добродѣтелъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Досыти—satis: Нъ и ту ихъ (племени Очелы) досыти паде. *Chr. Nyr. I, s. a. 1179.*

Дочи—filia: Его дочи Өедора и зять его Өедоръ Өедоровичъ. *А. Ю. XIV — XV s. p. 112 (№ X).*

Дощенникъ — rates: Торговати имъ дощенникомъ четырмя тысячами пудъ соли безпошлинно. *А. И. II, 73 (a. 1605).* Не явя из за моря на дощанники товары кладуть. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Драгунская служба: И на Карповѣ сторожевѣ указали есмя взяти с Камарицкие волости крестьянъ патсотъ чловѣкъ семьянитыхъ и прожиточныхъ на вѣчное житье в драгунскую службу. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Драница—ramentum, assula (*cf.* дертица): Церковь деревянная, клѣтцки, съ трапезою и съ папертью, крыта драницами. *А. Ю. a. 1674 p. 251.*

Древляной—ligneus: Устроивси собѣ по обѣ стороны Волхова рѣки и чрезъ рѣку на судѣхъ стѣну древляную. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Древо: Богъ вѣсть, сколько погибло Христіанъ и храмовъ и древесъ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Дрествино деревня. *А. Ю. a. 1565 p. 175.*

Дробина — stramenti secalini parti-

culae: Хлѣбъ отъ дробинъ очищеный сомленный. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

Дробница—margarita minor: Пелена жемчюгомъ сажена съ дробницами. *А. Ю. а. 1542 р. 418.*

Дровно—lignum ad calefactum: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ, съ обѣ половины. *А. Ю. а. 1501 р. 130.*

Дрововозный—ad ligni vecturam aptus: 2 вола дрововозные. *ib. a. 1558 p. 127.*

Дрововозъ—lignorum subvector: Всего у него одинъ дрововозъ, и тотъ возитъ безпрестанно, и одному дровъ возити не успѣть, и дѣлать некѣмъ. *А. И. II, 53 (а. 1602).* И о томъ онъ къ вамъ писалъ многижды и самъ ѣздилъ, чтобъ вы послали къ соляному промыслу дрововозовъ, изъ лѣсу возить на плодбище. *ib.*

Дровосѣкъ—lignicida: Людей дровосѣковъ нѣтъ. *А. И. II, 53 (s. a. 1602).*

Дровяникъ—lignorum strues: Велѣли межъ келій отъ дровянниковъ двери задѣлати. *А. И. II, 65 (а. 1605).* Преподобный же игуменъ Андреанъ скрыхся (sic) ото оубицъ пó задній дровяникъ. *Msc. Und. № 273 f. 18–19.*

Дрожжаной квасъ—potio faeculenta *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Дручила (намѣстникъ) — cogn. viri. *Пск. Лѣт. р. 9 (s. a. 1240).*

Другой, ая ое—secundus: Въ другую недѣлю заговѣвъ Петрова говѣнія. *ib. р. 117 (s. a. 1471).* Да и подъ Кажномъ посадъ ожгоша, да *в другую** сожгоша. *ib. р. 184 (s. a. 1515).*

Другонадцатый—duodecimalis: По тому другонадцатому сугребу въ варницы и росолу *А. Ю. а. 1550 р. 158.*

Другъ in plur. n.=дружина: И пріѣхаше Посадникъ Дороѳей съ своими други во Псковъ со многимъ полономъ. *Пск. Л. р. 94 (s. a. 1463).*

Дружина: Тоежъ зимы въ Великое говеніе въ Тферской земли убиша Псковскыхъ гонцовъ и дружину ихъ разбойники. *ib. р. 165 (s. a. 1485).*—societas opificum: Псковичи наяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1420).*

Дружина — socius, consors: И паки обрѣте себѣ дружину имянемъ Ѳеодора млада суща. *Msc. Syn. № 929 f. 36 b) Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дружинне adv.—catervatim: Аще ли кто възметь что любо дружинне, да въсплатить трочь. *Nest. s. a. 912.*

Дръжати: Держати мысль на блоу къ женамъ къ чюжимъ. *Р.—S. р. 3.*

Дръжати—alicui studere: Убиша (и), яко творяхуть с персвѣтъ, дрьжаще къ Святославу. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Драгвичи n. pr. gentis rossicae. *Р.—S. р. 2.* (Дреговичи *Lavr.*) *ib.* Дрегвичи.

Дрянь n. pr. flum. *Пск. Л. р. 119 (s. a. 1471).*

Дубникъ—quercetum: Роща дубникъ вдоль на верету. *А. Ю. 1627—33 р. 76.*

Дубровка n. pr. l.: На Дубровкѣ за рубежомъ. *Пск. Лѣт. р. 85 (s. a. 1460).*

Дубровна n. pr. l.: За рубежомъ Дубровна. *ib.*

Дубровь—quercetum?: Промежь Петроковымъ и дубровью копаны ямо. *А. Ю. а. 1518—р. 165.*

Дубья—lignum quernum coll.: А запасъ балки наймитовъ, а рядиии и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. р. 70 (s. a. 1435).*

Дуга: И въ преѣ и въ дугахъ и въ кострищахъ и во всѣхъ варничныхъ угодьяхъ. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93)*

Дума—consilium: Мене боронити отъ всякого, думою и помочію (consilio et robore)... *а. 1393.*

Дунайци—incola riparum Istri, Pannonii: Еже и до нынѣ наричють Дунайци городище Кіевець. *Nest. in in.*

Дупленастый—cxesus: Дупленастый пень еловой. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Дураково *n. pr. l. ib. а. 1568 р. 125.*

Дурно—calumnia: Что онъ имянно на дѣтей боярскихъ и на посадскихъ людей ничего вамъ дурна никакого не сказывалъ. *А. И. II, 63 (а. 1605).*—animi conturbatio: А отъ дурна (бъ) его унимаљ и разговаривалъ. *ib. 65 (а. 1605).*—animi pravitas, improbitas: А лихихъ де онъ, Игнашка, травъ и коренья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходитъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Дуровати—malefacere: И они потомъ такъ не дуруй, чюжими землями насилствомъ не владѣй. *ib. а. 1612 р. 71.*

Душа—caput (ad numerum indican-

dum): Бахоу идущії тога хлѣбъ в монастыри томъ не на всякъ дѣнь, шестьсотъ дѣнь или множае. *Msc. Rum. № 152 f. 82 b.*

Душа—locutio—душа въ душу; erga aliquem obsequium pietatem designat: А малой твоему Государеву наемнику душа въ душу. *А. И. II, 51 (s. a. 1601).*

Душевный (*al*, душонный): Душонный отецъ—sacrorum minister. *(a. 1328) Г. и Д. I, 35.*

Душовная грамота — testamentum. *(a. 1353) Г. и Д. I, 37.*: А въ Москвѣ жити, Господине, по душовной грамотѣ отца нашего Великого Князя. *(a. 1405) ib. 68.*

Душка—pellicula subsuta: Да (сняли) шапку сине сукно лундышь, а подъ нею душки лисьи. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Дышица: А имати имъ померною со всякаго жита... и съ ягодъ: съ клюквы, и с брусиницы, и з дышицы, и въ волы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Духовница—sacrarium ad usum ierarchae devotum: Постави архiепископъ Сvоений духовницю каменну, во своемъ дворѣ. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1414).*

Дъжгъ — pluvium: Стояше вся осенина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна, тепло, дъжгъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Дъждевый pluvialis.— *ib. v. s. v.* дъжгъ.

Дъмитръ—Demetrius *ib. I, s. a. 1118.*

Дъци — filia: Родися Новѣгородѣ у Ярослава дъци Княгыни. *ib. I, s. a. 1189.*

Дыбачевицъ—patronym. *ib. I, s. a. 1188.*

Дыма f. g. (?): По бѣлѣй векшицѣ за дыму. *Пск. Лѣт. p. 1.*

Дымница—fumarium: Возгорѣся дымнїца ѿ хлѣботворнїца иже по трапезарною, сю же огнь востече на кровъ трапезарии и пожигаше лютѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 347.*

Дымъ—fumus; fornax; patrius focus, patria domus casa, tugurium (*cf.* подымщина): Съ дыму по поярку, да по десятку яиу, да по курити, да по сыру. *А. Ю. a. 1663 p. 105.* Козари имаху на Полянѣхъ, и на Сѣверѣхъ и на Вятичѣхъ по бѣлѣй вѣверицѣ съ дыма. *Nest. s. a. 859.*

Дѣвичій Рукавъ—село—*a. 1611 p. 179—180.*

Дѣвка—virgo: Пожаловалъ ты, Государь, Князь Борисову княгиню Черкаского съ дочерью, да Ѳедорову сестру Романова дѣвку Настасью. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Дѣвка—virgo: *numerus pluralis virginitatem, sive* „non nuptae" *conditionem designat*: Чорнавку наѣхали въ жонкахъ, а Оснянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Дѣвный, *n suprascripto* тф. ѣ *leg. in msc. Ngrd. Rum. № 154 f. 90.*

Дѣвоческъ—virgineus: (=дѣвъчьскъ): Аще родится отроча, погубять; аще дѣвоческъ полъ, то въздоять, прилежнѣ въспитають. *Nest. in in.*

Дѣется — accidit: locutio ordine soluto praedicatis inmiscitur in dialecto veteri forma incolumi servata, in hodierno autem sermone vulgari corripitur in syllabam дѣ: Дѣется, государь, сего лѣта по Петровѣ дни въ первую пятницу, тотъ, государь, Козелъ съ товарищи загнали у насъ съ поля животину. *А. Ю. a. 1525.*

Дѣйгуниньское село. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Дѣйково раменье n. pr l. *ib.*

Дѣлавецъ—faber: Поставиша 2 городка въ Полотчинѣ Соколъ и Улу; и которые люди Московскіе присланы на блюдѣніе дѣлавцовъ. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Дѣлати—operari: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него даромъ. *Пск. Л p. 188 (s a. 1540).*

Дѣлити—stipendium absolvere, singulo cuique debitum distribuendo: И нача (Ярославъ) все свое дѣлити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Дѣлной (*opp.* угодной) *v. s. r.* угодной.

Дѣло городовое—res urbana: В Можайску у городового дѣла Иванъ Василевъ сынъ Изъмайловъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Дѣло—opus—latericium: Даша мастеромъ дѣлу мзду 150 рублевъ. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458)*—земленое—actio, lis de possessione: Иногда же послана бысть игумено и братїею на монастырскую службу въ Турчасово, тако зовомо, прѣтися с соперникомъ о земленомъ дѣлѣ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*—ratio: А

въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не вступаются никаковыми дѣлы. *(а. 1410). Г. и Д. I, 76. (cf. apud Rybn. II, 268*: ни за какое дѣло (nulla ratione) работать не примемся). Путь ему указати по сусѣднему дѣлу *(more vicinorum)* на обѣ стороны *С. М. 20 b.* **дѣло есть (нѣтъ)**—agitur: До васъ Государю дѣла нѣтъ, а до которыхъ Государю дѣло есть, и тѣхъ къ собѣ емлетъ. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).*

Дѣло — fabricatio: И отъ дѣла отъ гривны по полуденгѣ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*—pugna: Была Татаромъ великая сѣча и ураненіе. Того жъ Григорія на дѣле взяли Крымьскіе люди, и вели его к себѣ в Крымъ. *Msc. Syn. № 929 f. 71. Vita. Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Дѣловой—operosus, plenus negotiorum: А конѣча Матеей въ томъ продаетъ и убытчитъ напрасно, въ нынѣшнюю дѣловую пору. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*—industriosus: Десять головъ людей служнихъ и дѣловыхъ *ib. a. 1542 p. 418.*

Дѣловой—terminalis: А будетъ кто роздѣлится отъ отца сынъ или братъ отъ брата, и ему имати дѣловыхъ пошлинъ полполтины съ обоихъ. *ib. a. 1663 p. 106.*

Дѣловой человѣкъ — faber: А что моихъ людии дѣловыхъ, или кого буди прикупилъ, или кто ми ся будетъ въ винѣ досталъ... всѣмъ тѣмъ людемъ далъ волю, куды имъ любо. *(а. 1353). Г. и Д. I, 38.*

Дѣловщикъ — limitator: Къ сей дѣловой грамотѣ дѣловщикъ Оеонасей Григорьевъ сынъ Соловцовъ и печать свою приложилъ. *А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Дѣлъ—divisio: А прежъ сего та земля въ дѣлу не бывала. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Своего владѣнья, что намъ досталось съ дѣлу отъ Стеѳановыхъ дѣтей *ib. p. 57.* Во всемъ полѣ дѣлъ былъ, кому достанетца земля подъ житницею. *ib. a. 1667 p. 90.* На тотъ дѣлъ въ нашу вотчинку пожаловалъ бы прислалъ старца и велѣлъ бы намъ передъ тѣмъ старцемъ подѣлитись тою вотчинкою, повытно. *ib. a. 1551 p. 272.*

Дѣлъ — schisma: Учиниша дѣлъ великy на крестномъ цѣлованьи, невѣрующе поганіи Христу. *Пск. Л. р. 33 (s. a. 1368).*

Дѣль (*cf. v.* для)—pro, causa: А намъ шестая часть въ Перервѣ рѣки, проѣзду дѣль. *А. Ю. а. 1483* (проѣзду дѣля. *ib*).

Дѣмянь n. pr. l. *(а. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Дѣти deponere: Гдѣ есте ту татбу дѣли. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*

Дѣти ся—versari: И камо ся дѣмы? *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Дѣтина id. qu. theut. voce „Kerl" designatur: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтину (Княинина холопа Овсяника) побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 р. 49.* А далъ, дей, ему помъ деревеньской дѣтина. *ib. a. 1613 p. 72 (v. s. v.* дѣтищина).—administer: Посланъ въ Нелымской городъ, а съ нимъ дѣтина его Сенка Ивановъ, прозвище Натирка. *А. И. II, 35 (а. 1601 2) (al.* человѣкъ).

Дѣтки малые. *Пск. Л. р. 26 (s. a 1431).*

Дѣтинецъ — arx *(Vost. Micl.)*: Дѣтинецъ съ горѣ (городъ). *Chr. Ngr. s. a. 1097. cf. srb.* ђетић *vir* Нема ђетића код куће (кажу жене кад нема луди код куће). Намјери се ђетић на ђета'а. *Vuk. Lex. p. 122 b.* Те ђетића дома не бијаше, Ни код куле момка ниједнога. *Пјесме III p. 90.*

Дѣтщина—homuncio quidam, homo nequam: Азъ сего дѣтищиноу взахъ на оулице незнаема, нища, хрома и гнoена и крастава. *Msc. Und. № 276 f. 136 b.*

Дѣтьскъ—infans: Еще дѣтьскоу емоу (Іонѣ) сѫщоу, прозбранъ ѡ Ба во Бгее. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Дѣяти сильно—vim inferre: А што будетъ дѣдъ твой сильно дѣялъ, того ти не дѣяти. *(А. 1327) Г. и Д. I, 20.*

Дѣятися—accidere: А то дѣялось за недѣлю до Петрова дни. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).* Дѣялось, господине, сего лѣта за недѣлю, оспожина заговѣйна въ недѣлю, cѣлъ есми, господине, на той тони, на мори, рыбы ловить. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Дюдьтко n. pr. viri: *А. Ю. а. 1485 р. 4.*

Дюжій — validus: „Rusove duží říkají, to jest mocný". *Mat. Beneš 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Дягилево пустошь. *А. Ю. а. 1570 р. 176.*

Дядевья. *ib. a. 1646 p. 280.*

Дядюшка cognomen viri aetatis provectioris: Да и странный онъ мужь иже реченіе имѣ дядюшка аще воистиннѣ бжїи оугодникъ есть, да и той со всѣми же с̃тыми да причтенъ будетъ. *Msc. Syn. № 926 f. 42 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Е.

Егна *n. pr. reg. Nogis (a. 1265) Г. и Д. I, 2 b.*

Единова (*cf. bod.* однова) – semel: Се же ей творащи не единова ни дващи, но многащи. *Msc. Und. № 276 f. 13 a, 123 b.*

Единь, съ единого съ — unâ cum: Новгородцемъ съ единого съ Нѣмцы на Псковичь стати. *Иск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Една (e dial. theut. damm) — agger: Достанется.. за Волокомъ въ Райбалѣ болшей дворъ и нижняя една по Оганку рѣку, а отъ Оганки рѣки по ручьи, кои промежи дѣйма едмами. Верхнии една Вахрушово, а межа ручьемъ, кой ручей промежи дѣйма едмами. *А. Ю. saec. XV p. 273, 431—432.* **Единще** — idem: А тѣхъ селъ единища и ловища, и пожни, и лѣсы, а то сыну моему Василью да женѣ моей Оенньѣ. *А. Ю. XIV—XV b, p. 131.*

Ежегодовъ (adv. temp, uti доловъ adv. l formatum) — quotannis: А въ Вотцкую землю слати княземъ Великимъ ежегодовъ по старинѣ *(a. 1471) Г. и Д. I, 29.*

Ежегодъ. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ежедней — quotidie: Кормщиковъ его (Маистра) имали ежедней многихъ. *Иск. Л. p. 195 (s. a. 1558).*

Ездити — vehere: Ехавъ... едоуфоу.. ехати. *Msc. Und. № 276 f. 113 a.* И семоу случи ж̃ѣ ехати ꙗко ѥ̃ ѡбычай ч̃лкѡ̂ купию дѣющїй на возѣ̃ ѣ̃здити. *ib. p. 126 a.*

Езерь m. gen.: Словѣни же сѣдоша около *езеря Илмеря. Nest. in in.* (По Ловоти внити *въ Илмерь озеро великое. ib.*).

Езовище agger: *А. Ю. a. 1604 p. 194.* **Язовище.** *ib. p. 195 (№ II).*

Ележивъ — semivivus: Обрѣтоша его ележива и ѕїего водоу̂ ѿвезоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* И тако егоележива в болницу отнесоша. *Msc Rum № 363 p 83.*

Еликъ — quantus: Да и се написахомъ, елика слышавше и видѣвше. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Елико я — quantumcunque: Яко же Великій Проровъ Давидъ движимъ Св. Духомъ написа, елико слышахомъ и разумѣхомъ я. *Иск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* **Елико ихъ** – quanticunque: Аще се (еже написахомъ) *кому* и не на потребу будетъ, но *елико ихъ* любезно почитають древняя лѣтописца. *ib. (s. a. 1407).*

Елтарникъ: Послове В. Новагорода Василей елтарникъ и Олександръ квасникъ. *Иск. Л. p. 122 (s. a. 1472)*

Елферии жидъ елаличь *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.* Antistes haereseos judaicae in apocrypho quodam dialogo hoc vulgato nomine nuncupatur.

Емчужное дѣло — margaritarum politio, confectio?: За емчюжное дѣло 4 алтына и 3 денги. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Ербалово деревня n. pr. ruris. *А. Ю. 1536 p. 174.*

Ересива трава — herbae genus sterilis — cera *(cf. serb.* péca, boh..... eccl.): Якѡ бо трава ересива обрѣтшися въ пшенице, чернъ хлѣбъ пшеничны быти творитъ. *Msc. Rum. № 363 f. 499 b.*

Еөивопья. *Nest. in in.*

Еөіопьская рѣка Чермна. *Nest. in in.*

Ефимокъ: А которыя люди привезутъ в нашу казну за долги в платежъ золотые, и ефимки и денги. *Arch. coll. Müll. 7/391. (a. 7162).*

Еще: Посла..., возвѣщая ему Нѣмецкихъ пословъ челобитье, а еще Князь Великой покладаемъ упованіе на тобя. *Иск. Л p. 87 (s. a. 1461).* Тоя жъ зимы еще послове псковскія на Москвѣ. *ib. p. 98 (s. a. 1464).* И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его проводять и не проводятъ, еще какъ отъ Великого Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичь. *Иск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* То вѣдаетъ Богъ, какъ се еще будетъ! *ib. p. 143 (s. a. eod.)* **И еще** — etiam atque etiam: И о всемъ томъ отрядивъ Юрья Ивановича *еще* до пожара послали; а нопрежъ того и *еще* Василья Безсоного послали. *ib. p. 146 (s. a. 1478).* **Еще и** — quin etiam: И Князь В. с всемъ томъ *еще* на свою отчину

на Псковъ и поднялъ. *ib. p. 150. (s. a. 1478).*

Евфимій—nominis forma authentica pariter ac neorussa Евимъ in eodem diplomate usurpantur. *a. 1532 А. Ю. № 19 p. 38 et seq.*

Ж.

Жаденъ,—дна—avidus: Такъ жадна де я царской милости, ѣхати готова хоти ужже. *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Жадѣилъ *n. pr. l. (cf.* жадѣне городище). *Г. и Д. I, 66 (a. 1402) ib. I, 54 (a. 1381).*

Жадѣне городище n. pr. loci a nom. pr. viri жадѣнъ deductum quod librarius Euangelii Mstislav. sibi indidit (жадѣнъ пьсахъ). *Г. и Д.I,54,66 (aa. 1381,1402).*

Жалобчикъ *i. q.* жалобной человѣкъ: Да въ Новгородѣ жалобчиковъ засадилъ, изымавъ 300 человѣкъ Псковичь же! *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Жалобница—querimonia: Язъ передъ тобою жалобницу и крѣпость на того Онисимку положу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

Жалобной человѣкъ -- actor: Копитеся вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Пск. Л. p. 175 (s. a. 1509).*

Жаловати—cum dat.: Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ. *ib. p. 106 (s.a.1409).*

Жаловати—agere lege cum aliquo: Аще украденъ будеть челядинъ Руский, и жаловати начнуть Русь, да покажеться таковое отъ челядина, да имуть и въ Русь; но и гостье погубиша челядинъ, и жалують да ищють и... Аще злодѣй възвратится въ Русь,да жалують Русь Хрестьяньскому Царству и ять будеть таковый и възвращенъ будеть не хотяй въ Русь. *Nest. s. a. 912.*

Жалостно есть, бѣ — dolendum est, fuit: И бѣ жалостно слышати убіеніе ихъ. *Лѣт. IV, 124 (s. a. 1416).*

Жаровая сосна. *А. Ю. a. 1567 p. 171—2.*

Жасость—anxietas: Въ скорбѣ же и жасости й ѡбѣма велицѣ соущима ѡ сй. *Msc. Rum. № 276 f. 12 a.*

Жатунь n.pr.loci. *Chr.Ngr.I s.a.1189.*

Жгуцій—ardens, adj. a part. praes. (жечи) deductum: Стояста 2 недѣли пълнѣ яко искра жгуце. *Chr.Ngr. Is. a.1145.*

Ждань гора n. pr. l. *ib. s. a. 1134.*

Ждати—expectare; Уже стоялъ недѣли 3 и 4, а *ждя** отъ нихъ, кое ему челомъ добьють. *Пск Л.p.148 (s.a.1478).*

Же- itidem: Пріѣхалъ въ Новгородъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно, и Новгородцы же пріяша его честно. *ib. p. 110 (s. a. 1471).*

Жегжично островъ n. pr. insulae. *А. Ю. a. 1578 p. 126.*

Желательный — cupidus, appetens: Вси желателны соми на има Хр̃тово померти.* *Msc. Rum. № 364 f. 33 a.*

Железаfem. gen.—glandularum morbus *s. a. 1390.*: Той же веснѣ моръ бысть великъ во Пьсковѣ, а знаменіе железою; *s. a. 1390.* Той же осени моръ бысть силенъ вельми въ Новѣгородѣ; сиче, же знаменіе: при смерти явится железа, и пребывъ 3 дни, и умре. *П. С. Л. IV, 139.*

Желити - desiderare: Желѣста оувидити ѿ него вину плача его. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Желичко *n. pr. l. Пск. Лѣт. p. 83 (s. a. 1459).*

Желоза *id. quod* железа: И въ Новгородѣ и во Пьсковѣ и за Волокомъ, и по всей Руси, и въ Литвѣ, и въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ желозою, и охракъ кровію. *П. С. Л. IV — V, 120 (s. a. 1424).*

Желтовскій гетманъ *pro polon.* z'olkiewsky. *Msc. Rum. № 364 f. 31 a. Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Желѣза—vincula: Бѣжали отъ Государя отъ моего отъ Михаила два человѣка изъ желѣзъ. *А. Ю a. 1547. p. 49.*

Жемонть - genssamogitiae. *P. - S.p.2.*

Жемоцкой—samogiticus: Жемоцкой староста. *Пск. Л. p. 208 (s. a. 1567).*

Женчюгъ — margarita plurias occuritur. in dipl. *a. 1328. Г. и Д.I,33—34.*

Жердь—pertica: А дровно и беревно и жердь сѣчи по старинѣ съ обѣ половины. *А. Ю. a. 1501 p. 103.* (Alioquin *cf. s. v.* засовъ).

Жердье — perticarum fasces: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса

ердье и солому. *Пск. Л. р. 156 (s. 1480).*

Жеребей — pars: А оже ны Богъ авитъ, ослободитъ отъ орды, ино мнѣ еребья, а тебѣ треть. *Г. и Д. I, (а. 1388).* А четвертой жеребей во комъ доходѣ имали (священники и коны) по Государеву приговору. *Пск. р. 191 (s. а. 1551).*

Жеребецъ — admissarius: И кони и ребьци и стада своя. *(а 1371) Г. и Д. I, 51.*

Жеребьевать — sortiri: Роздѣливъ, не учнетъ жеребьевать. *А. Ю. а. 1 р. 273.*

Жеребя *n. g.* pullus equinus: Да двое ребятъ буро да саврасо Нагайскіе. *Ю. а. 1579 р. 92.*

ерло, Жерла (de fluvio)—capita: Волътечетъ семьюдесятъ жерелъ въ море лисьское. *Chr. N. р. 3.* Днѣпръ винѣ жерелы въ море. *P.—S. p. 1.*

Жерновъ—lapis molaris: Да у двора ница съ жерновы. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Жестость—crudelitas: Случи же са огда ѽ старецъ и ѽ братіи великое орбленіе со жестостію. *Msc. Syn.* № *f. 61.*

Жечи—urere: Якоже молонья, иже небесѣхъ, Грьци имуть у собе и сію дающа жежаху насъ. *Nest. s. a. 941.*

Живилъ Шестьковичь *n. pr. viri.* *Лит. р. 27 (s. а. 1343).*

Живой—habitabilis (*opp.* пустъ): И ло передъ писцовою сотнею въ Муна посадѣ черныхъ тяглыхъ дворовъ изъ жива въ пусто 476 дворовъ. *Ю. а. 1574 р. 249.* Въ живѣ черъ тяглыхъ дворовъ 111 дворовъ, 107 дворовъ пустыхъ, да пустыхъ ровыхъ мѣстъ, 520 мѣстъ и обоего ущихъ и пустыхъ дворовъ и мѣстъ. *ib. p. 251.*—id. de alveo: И которые борти пчелницы живые тѣ борти пущали и свезли по домамъ своимъ себѣ. *А. Ю. а. 1648 р. 97.*

Живописецъ—pictor: Хитрыхъ живописецъ сщенныа иконы постави в (церкви), их же добрѣйши не обрѣтеса нигдѣ живописецъ в то время и дни наша такоже вса стѣны цркве стѣины нарочитыми живописецъ пописа (Іона Новгор.) и весь олтарь. *Msc. Rum.* № *154 f. 321.*

Животина—pecus domesticum нихъ дел дворовъ и сѣна для жи вѣтъ. *А. И. II, 27 (а. 1599).* животъ и животину и головы диша ко Пскову. *Пск. Лѣт. р. а. 1460).*

Животинишко *dim. coll. n. ge* животина: И животинишко всяк шади и рогатую животину загони да повыгнали. *А. И. II, 147 (а.*

Животъ in pl. pecus, animal mestica: Вы бъ велѣли имъ жен и дѣти привезти на Верхотурье ми животы. *А. И. II, 27 (а.* Appositionaliter ad bovem, equ У меня и животъ измерлы, ло скотина. *А. Ю. а. 1532 р. 39.* Д Псковскіе земли грабили и живо ли, да и дворы жгли христіанскі *Л. р. 194 (s. а. 1558).* Велѣлъ (В. посадниковъ окликати и животы тать. *ib. р. 163 (s. а. 1484).*

Животы легкіе—sarcinae: Я легкіе съ собою взяша, а проч пометоша. *ib. р. 179 (s. а. 150*

Живущее—ager quem jam incoluerunt (opp. пусто): Да ему деревень обжу съ третью живу крестьяны (т. е. пожаловати),... деревенъ деревню живущего о съ третью со крестьяны. *А. И. I 1599).* Живущее письмо—recen puli: Приставовы дворы съ пос люди въ живущее сошное пи положены. *А. Ю. а. 1774 р. 2*

Живущій, — ая, — ее — hab Положить на живущую четверть добрые земли по 2 двора крестья да по 2 двора бобыльскихъ. *А. 1631 р. 180.* А сошнаго письм тить было ему) въ живущемъ и тѣ четверть и пол-полтрети и п четверти сохи. *А. Ю. а. 1631* vivificans: Вая и того живущаг плода. *Msc. Rum.* № *363 f. 547*

Жидимонтъ—Sigismundus. *IV—V, 121 (s. а. 1436).*

Жидовыни—mulier judaica: выни жена поѧ его (Ѳ. Косог жемъ собѣ. *Msc Rum.* № *154*

Жидъ: А которые были въ (Полтескѣ) жили люди Жидове, В. велѣлъ и съ семьями въ

воду вметати и утопили ихъ. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

Жижимонтъ Королевичь Литовской. *ib. p. 225 (s. a. 1610).*

Жила: Осѣчекъ, что на жилу сѣчекъ. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

Жилецъ—incola, advena: *А. И. II №№ 28, 29 (а. 1599).*: Се язъ Кирило Леонтіевъ сынъ Сосниской, Тихвинского посаду жилецъ, сговорился есмъ Тихвинского жъ посаду жилицой со вдовой Татьяной Ивановой дочерью Исаковской женой Чаплиной. *А. Ю. а. 1661 р. 420.*

Жилотугъ мостокъ *n. pr. l. (cf. s. v.* печемержа). *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Жилъ (opp. пустой): А всѣ (10 пригородовъ Псковскихъ и 2 городища) были жилы, а стали пустые отъ Намѣстниковъ ихъ и Тіуновъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1509).*

Жимонты *(cf. s. v.* зимонты*)*—Samogitae: Зндомонтъ скопи Ляхи, Литву и Жимонты, и пондоша противу, и еступившася у Жимонтьской земли у Святой рѣкѣ. *Пск. Лѣт. р. 70 (s. a. 1435).*

Жировати—habitare: И не смѣяху людье жировати въ домѣхъ, нъ по полю живяхуть. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Жирославицъ—patron. *ib.*

Жирославъ n. pr. viri. *ib. s. aa. 1171, 1175.*

Жирошко n. pr. viri. *ib. s. a. 1200.*

Жирятиничь—tribus antiqua in rep. *Ngr. А. Ю. saec. XIV р. 110 (№ 1).*

Житейскія люди *(cf.* житїи*)*: И пондоша со всего города на торгъ Посадники и Бояре и люди житейскія и зъ запасы. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Житейце (dem. a житїе)—praeceptum vitae: Ропотники и раскольники, иже не хотяще игумену повиноватися и по моемѹ житейцѹ жити. *Msc. Rum. № 152 f. 70 b.*

Жити impers: Жило гдрь на .н. вдовицы въ единной храминѣ. Сл. о ц. Газіѣ, *Рпсь Рум.—Больш. № 88 f. 90 а.*—esse: Ключи цркввные оу него живѣ и всѣ свѣщи емѹ порѹчены. *Msc. Syn. № 926 f. 57. Vita Dan. Gor. scr. c. a. 1652.*

Жить живать—aliquo loco sedem, domicilium habere: А на рѣчкѣ Лепьшиньское село, Куряткова Кюпречево село, а третьее гдѣ Семенко живалъ Онашинъ. *А. Ю. saec. XV р. 273.* Гдѣ Блазнъ живе, а то село имъ по половинамъ. *ib. p. 274.* И досталося Ивану Петровицю на четверть село на Лисьѣ островѣ, гдѣ Амосъ живетъ. *ib. p. 275.*

Житкїи — fluidus: Емѹ же водное житкое естество и камень и вода чрезъ естество послоужи. *Msc. Rum. № 154 f. 283.*

Житница хлѣбная—horreum. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Жито—frumentum: И много бы уйиѣ жить и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* (correl. животъ): Ту есми деревню монастырскую Ильинскую сжогъ съ житомъ и съ животомъ. *А. Ю. а. 1503.* Слышахоу... яко нѣсть жита въ даниловѣ манастырѣ и прислаша Ĩ. четвертеи ржи. *Msc. Syn. № 926. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Житой человѣкъ—locuples. **Житые люди** *id. q.* огнищане *in dipl. a. 1317. Г. и Д. I, 16 (V. Indicem Stroicvii ad Karams. p. 473)*—Optimates: Ѳадлѣ посломъ къ Кн. Вел. Вас. Дм. архимандритъ Пареенѣй, и посадникъ Есиѳъ Захарьиничь, и тысячьый Онанья Костянтиновичь и житые люди Григорья и Давыдъ. *П. С. Л. IV, р. 141 (s. a. 1398).* А Новгородцы, люди Житія и Моложшія сами призвали на тыя управы. (В. Князя Ивана В.). *Пск. Л. р. 135 (s. a. 1476).*

Житьи *i. q.* житые люди: Нынѣча паки были у меня послы посадникъ Ѳедоръ да посадникъ Иванъ, да отъ житьихъ Родіонъ. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).*

Житушка n. pr. l. купленая пожня. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Житчиха (=Житого жена): Анны Житчихи по двѣмъ кабаламъ 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1646 р. 279.*

Жнитво—messis: Вѣдать жнитво и молотбу и сѣнокосъ. *А. Ю. saec. XVII р. 357.* А другій (полкъ) назадъ (побѣжа) въ *тяжо* рѣшотки. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1605).*

Жолнырь—miles mercenarius: Понаймовавше множество жолнырей Нѣ-

нецкихъ, идоша на поганого Царя Турецкого. *Пск. Л. p. 166 (s. a. 1485).*

Жолова i. q. железа: Мряху тогда жолозою. *Пск. Лѣт. p. 53 (s. a. 1520).*

Жойчюгъ i. q. женчюгъ: И сыну моему Князю Юрью поясъ золотъ новый съ каменьемъ съ жончюгомъ безъ ремени. *Г. и Д. I, 61 (a. 1389).*

Женка dem. a. жена (*opp.* дѣвка): Чернавку наѣхали въ жонкахъ, а Селянку наѣхали въ дѣвкахъ. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Жребій—sors: Сіи хотяху поставити Митроѳана а иніи Мартурія, а друзіи Гричина; и бысть распря въ нихъ: и положили на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да коего намъ Богъ дасть, и вынялся божіею благодатію Мартурія. *Chr. Ngr. I (s. a. 1193.* Жребіемъ и нарокомъ* всѣхъ людей и изволеніемъ всего собора бж҃іе нареченіе* архіепископства возведоша его. *Msc. Rum. № 154 f. 318.* Нарекоша* емоу жребіи том воды. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Жывал словеса. Msc. Rum. № 153 f. 17. **пожывать** *ib. 19, 27 b. 28 b.*

Жюравина—baccae silvestris genus: Шед на мо сено свое собра на них ягоды жюравину, и дважды носивъ жюравину на брег. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

З.

За—post, a tergo cum instr. c: Слышю внезапоу за собою чл҃ка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 f. 54—55.*—post: А князь В. за вашими (Псковскими розмѣтными грамоты) на завтрея свои грамоты положитъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*—pretio: А похочу язъ пострічись и игумену и святой братьѣ меня постричи, за тѣмъ же вкладомъ. *А. Ю. a. 1553 p. 151.*—ob causal. cum instr.: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ,... инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ вины ему нѣтъ. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*—propter: И нынѣ до солянову промыслу за дровы стать (salinarum tractatio propter lignorum caritiem intermissa). *А. И. II, 53 (a. 1602).* А коего дѣла за чѣмъ вершить будетъ нелзя, присылать въ монастырь въ докладъ. *ib. saec. XVII p. 356*—per: И все за ними (послами) будетъ явлено. *Пск. Л. p. 98 (s. a. 1464).* **За**—cum instr. pertinentiam designat: А вѣдаеть тѣ села пошлые Княгининские дотоле Княгини моя, доколѣ дасть Богъ женится сынъ мой, а потомъ ина дасть тѣ села сына моего Княгинѣ, своей сносѣ, которые были издавна за Княгинями. *(a. 1406) Г. и Д. I, 72.* **За**—cum acc. pro, loco: Въ толицѣ сый славѣ и чести бывый лежить безгласенъ и нечювственъ, пріемля за нищу алканіе, за покой болѣзнь, за безпечаліе тугу. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Той снѣгъ за дожевную тучю оупоитъ землю. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А Псковичемъ тотъ *рубежъ* не за обычей** (Abhorrescent Pleskovienses, ut belli in ditionibus remotioribus gesti sumtus facerent). *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1512).* За мертвъ покинули. *Msc. Syn. № 929 f. 72.*—in usum s. gratiam alicujus: Дорогіе товары за себя взяти. *Лѣт. Тих. т. IV p. 113.* **За**—cum acc. propter: Посадники же и весь Псковъ собраша многія обиды, ихъ же невозможно и счести за множество. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).* Аѳонасій своею волею за немощь остави Митрополію. *ib. p. 207 (s. a. 1566).*—prius: А только до него за одинъ день въ самое заговѣніе вышелъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* **За**—cum acc.: И Князь В. опалился на Псковичь сихъ, бесчествовалъ, палилъ бороды и волосы за свѣчу зажигалъ. *ib. p. 190 (s. a. 1547).* **За**—encl. interr: Кто во гробѣ томъ лежитъ, что за человѣкъ. *Сл. о чел. и о гробн. Msc. Rum. Bolś. № 88 f. 83 b) (cf. apud Rybn. II, 143:* Какой за невѣжа пріѣхалъ). Что то тобѣ за убытокъ учинился. *А. Ю. a. 1532 p. 39.* **За:** Тѣ заморскія питья несть они в верхъ к Руси, за отдачею в города полныю пошлины. *Arch. coll. Müll ¹/₂₀₁.* За вѣрою *salva fide. ib.* **За утра**—interdiu:

Дасть Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* **За много времія**—in magno temporis intervallo, i. e., raro: А былъ (Вл. Феофилъ) во Псковѣ весь свой мѣсяцъ, всю 4 недѣли *ни за много время** saepius itinera scrutatoria reiterans, quam antecessorum ejus plurimi). *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).* Только не бывалъ бы во Псковѣ ни за много времени толь Князь злосердъ. *ib. p. 143 (s. a. cod.).*

Забавити—detinere: Или отъ посла ихъ отнимани, или товари, или пенязи забавлени. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Забавливати v. iter. retinere in vinculis detinere *(cf. bohem.* Zabaviti): Литва тыхъ полоняниковъ ко Пскову не пускаетъ, забавливаютъ у себе. *С. М. 15 a.*

Забавливать—cum aemulatione, servaturum esse: А все то они забавливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины такову на собя наводятъ истору. *Пск. Л. p. 113. (s. a. 1471).*

Заберега *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Забереги (Загорье) *n. pr. l. ib. I, 36 (a. 1341).*

Заблудити—itinere aberrare: Случися ѣ заблудити в лѣсе. *Msc. Rum. № 154 f. 376.* А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. p. 20 b.*

Забовьнъ part. praet. pass. oblitus leg. in msc. lingua palaeoslov. conscripto saec. XVI. Забовна бывша (ἐπελήσθη) apud Vost. lex. s. v. Vocem, quam Miclosich nescio qua ratione in dubium vocavit, e fontibus rossicis reficimus: И утверди лице свое в землю пермьскую, яко бѣ лице его градый (sic) къ пре реченнѣи земли, къ земли забовнѣи и не прохоннѣи, к земли пустѣи и гладо одержимѣй. *Vita Stephani Biarmensis in msc. Syn. № 993 f. 737 a.*

Заборало—pluteus: И стоя на заборолѣ (Вышегородскій воевода Есифъ) у своего городка, и нача повѣстовати воеводѣ Князя В. и всему Пскову. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).*—pl. num.: Отдаша въ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на *городѣ, или кругъ заборолъ. ib.*

Заборъ—septum: Сарай и заборъ около двора. *А. Ю. a. 1568 p. 128.*

Забрало—sepimentum: И умы копающа забраломъ (dat. pl.) иже округъ манастыря. *Msc. Syn. № 926 f. 62.* Два забрала (въ Курскѣ): едино величайше и велію крѣпость имуще, а малое забрало зѣло крѣпость ѿ вѣхости не имуще. *Msc. Rum. № 364 f. 32 b.*

Забудущій—soporifer: Дамъ тебѣ забудущаго зелія и тебя доспѣю мертву и унесу на корабль. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 118.*

Забыти—desinere: Забудутъ у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll.* [1]/[391].

Забѣгъ—fugitivus: И воеводи большіи или доспѣшніи люди и тіи пошли забѣговъ искати. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Забѣчи—aberrare: А иныя въ рѣки не проходимыя забѣгоша. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1513).*

Завалъ—devexum, declive?: Съ верхніе стороны рѣки подлѣ мой же анбаръ, да половину завала, на чемъ стоитъ. *А. Ю. a. 1544 p. 123.*

Завести—traducere: Всѣхъ съ собою силою за рубежъ заведъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Завидиць — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118.*

Завладелая земля—terra injuria occupata: А завладелые спорные земли, что в Прихабехъ поделить по поламъ. *Arch. coll. Müll. № 388 (Memoria a. 7153).*

Завладѣти—occupare: Хотя и достальною его вотчиною завладѣти. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.*

Заводити [1])—adducere: Заводи и (бояры) къ честьному кресту. *Chr. Ngr. I, s. a. 1118.* [2])... А у пецати стоялъ и землю завелъ самъ Григорей. *А. Ю. XIV—XV p. 112 (№ 8).*

Заводъ—consuetudo jurejurando sancita *(cf. v.* заводити [1]): А что Олександровыхъ Княжихъ селъ купленыхъ, или его мужь, а то поидеть къ Олександру Князю по исправѣ, по крестьному цѣлованью, по заводъ. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.* (Заводити [2])): На заводѣ былъ Ер-

мола Тимоеесвъ. *А. Ю. XIV—XV. р. 115 (№ XX)* А заводъ той земли по Нюрѣ, а въ другой сторонѣ на Оеанасовѣ нурьѣ, въ Двину. *ib. р. 116 (№ 25).*

Заводъ—consilium: А все по заводу Дѣтей Боярскихъ и болшихъ людей. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Заводъ—fabrica, officina: Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. a. 1684 р. 216.*

Заводъ — aedificii attinentia. *ib. a. 1673 р. 328.*

Завозня *(opp.* судно)—navigium vectorium: Конать тянути и всякимъ струговымъ ходомъ и въ завознѣ ѣздити. *А. Ю. a. 1642 р. 330.* И имъ нрыжнымъ въ завозьню и въ лодки малые изъ судна хозяйскіе запасы и товары на берегъ вывозить. *ib. a. 1653 р. 332.*

Заволостные люди — extranei, alterius pagus homines: **Заволостная правда**—jus extraneum, mos alterius pagus: Кто пошлется на заволостныхъ, имати съ заволостной ихъ правды на винноватомъ по тому жъ. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Заволочье—regio interamnensis remotior: С онѣгы рѣкы, ѡ̓ва̑ зовется из заволочїа каргопольскыя ѡбласти. *Msc. Und. № 276 f. 47 a.*

Заворачиватъ—deversari in locum aliquem: А имъ за кузло въ оброчные денги въ тотъ годовой рубль заворачивать. *А. Ю. a. 1661 р. 211.*

Заворити—occludere *(cf. bohem.* Zavřiti): А бродове бяху вси заворена ворами. *Пск. Л. р. 45 (s. a. 1407).*

Заворъ - plutei: Пріидоша Нѣмцы ко Изборску ратью съ пороки великими, и со грады *(al.* съ возграды) и заворы *(al.* з боранами. *Malc.) ib. р. 33 (s. a. 1369).*

Завращати- distorquere (de oculis): Очи завращая и лице измѣняя. *Msc. Rum. № 363 f. 31.*

Завтрена—matutinum: И тоѣ жъ ночи, передъ заутреньею, тотъ Никонтко и преставился. *А. Ю. a. 1613 р. 72.*

Завѣтной—votivus: Образъ завѣтной построиша Іоанна Богослова. *ib р. 224 (s. a. 1609).*

Завѣчати—votari: Родителї са завѣчали вести ко гробу нонинъ. *Msc. Rum. № 154 f. 377.* И той пашенникъ Пансилъ почалъ молити великого Николи ї понѝ сҭыа; чтобы его избавили ѿ бѣды, завѣчалъ имъ канунъ сварити. Осталоса оу него еще короба солоду, и ту коробью завѣчалъ канунъ сҭому николе и іѡнѣ. Пришелъ праздникъ сҭго николе в веснѣ, той пашенникъ прилѣжнѣе молитиса началъ сҭымъ николе ї ионѣ избавити его. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Загарье *n. pr. l. Dm. Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Загинути - perire: Чтобъ мы нищіе отъ ихъ великого утѣсненья въ конецъ не загибли. *А. Ю. a. 1613 р. 85.*

Загладити - laevigare, indulgere: О чемъ покаяніе положихъ, и та вса заглаживаютса оу нихъ на свиҭцехъ. *Msc. Rum. № 154 f. 193.*

Загладитися—perire *(cf. boh.* zahladiti pessumdare): И имя его погибло на небеси: мирское имя заглажено чернечествомъ и чернеческое имя заглажено злочествомъ. *Пов. о ин. Рум—Больш. № 88 f. 99 b.*

Заговорити—contractum inire: Язъ заговорилъ съ Ѳедоромъ да съ Васильемъ Свербѣевымъ, добычею было намъ промежъ себя дѣлитца повытно. *А Ю. a. 1568 р. 91.*

Заговоръ—contractus: Язъ Скуратъ съ ними дѣлати въ заговорѣ не хочю и добычею съ ними дѣлитца. *А. Ю. a. 1568 р. 91.* А заговоромъ у насъ торговыхъ людей никакихъ нѣтъ. *Arch. coll. Müll. $^7/_{391}$.* А руские товары они покупають нынѣ своимъ заговоромъ. *ib.*

Заговѣны pl. t. jejunii initia: Того же лѣта предъ Филиповыми заговѣны пріиде Владыка Сергій. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1184).*

Заговѣти — jejunare: Раздрѣшиша Кїрю Раклію въ второй дїнь заговѣти патриархъ съборомъ. *Р.—S. р. 3.*

Загонити—assequi, adpetere: Поѣдьте на борзѣ загоните Псковъ нерво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Лет. р. 27 (s. a. 1343).* Корѣлу всю истерялъ и за Нѣмцѣ загонилъ. *(a 1301) Г. и Д. I, 14 b.*

Загонути—aenigma alicui explicandum proponere: Азъ вамъ загадку во-

ликую загону и вы отгадаетель. *Лът. Тих. IV, p. 114.*

Загонъ: *Ходили* Ив. Годуновъ ратію подъ Нѣмецкій городъ подъ Выборъ и повоевавъ села и отъидоша. А подъ городъ *не смѣ* приступати, а въ городѣ Нѣмецъ не много было. И вскорѣ на Русь *возвратилися*. И люди имъ *загону** *(dat. abs.) не успѣша* собратися; Нѣмцы жъ собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Загордитися — insolescere, animos tollere: Нѣмцы пріидоша ко Пскову, загордевшеся, въ силѣ тяжце, безъ Бога, хотѣша плѣнити домъ Святыя Троица. *ib. p. 18 (s. a. 1323).*

Задати за кого — concedere: Княземъ Великимъ пословъ присылали и съ своею грамотою, а что его есте Государемъ собѣ назвали, и за него есте задали, и судъ его въ васъ въ В. Новѣгородѣ быти. *Пск. Л. p. 144. (s. a. 1477).*

Задатися за кого — alicui se submittere: Заволочане задашася за него (Кн. Вас. Юр.), а отъ Новгорода отъяшася (pol. odjęli się). *Пск. Лът. p. 70 (s. a. 1435).* А людемъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныи хотяще битися съ Княземъ В., а инін за В. Князя задати; а тѣхъ больши, которые задатися хотять за Князя В. *ib. p. 149 (s. a. 1478).* И Князь В. посылаше къ нимъ грамоты многіе о добрѣ и о злѣ, чтобъ задалися за него. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Задалися Колыванцы за Свѣйскія Нѣмцы, не хотя быти подъ Царевою и В. Князя державою. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).* Нѣмецкіе городки, что за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567).*

Задворіе — aula a postico patens: Да въ задворію три двора в..жачіихъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Задевати — imponere: И сиѣ тридесати поклонитися не могущи семи триста задеваше поклоновъ.. и къ Тихону рече лѣно е задевати крѣйкая крѣпкымъ. *Msc. Syn. № 926 f. 55—56.*

Задецъ — cella in parte domus posteriore: Поставить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ, съ сѣняя, и съ повалышею, и съ задцомъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Задница: Токмо до гроба проводивше возвратятся собою пекущеся и о заднице тязатися начнуть. *Варл. привѣча Рум.-Больш. 88 f. 96 b.*

Задѣлати — reficere: И что разобьють днемъ, а въ нощи все задѣлають. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Задѣлать — obstruere: Велѣли межъ келій отъ дровяниковъ двери задѣлати. *А. И. II, 65 (a. 1605).*

Заехать: Государя нашего торговой человѣкъ заехалъ съ товары въ ваше государство. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Зажечи impron. - incendi: Тоюжъ молніею зазже* церковь въ Ситнѣ. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Зажилое — salarium emeritum: Пожаловали на платье вмѣсто зажилого. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

Зажить — emereri: Монастырского казенного хлѣбного и денежного жалованья не заживъ не снести. *ib. a. 1650 p. 327.*

Зажитье — agri culti: По зажитьемъ и по волостемъ смоленьскымъ много зла учини. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1404).* Ярославъ пусти вои воевати, въ зажитье. *Пск. Л. p. 9.*

Зазоръ — peccatum, ignominia, dedecus: Ѡ жено! нѣчто е зазоръ вѣкы в тебѣ, рекши грѣхъ. *Msc. Rum. № 276 f. 47 a.*

Займище — campi inculti: И починковъ и пустошей и займищъ. *А. Ю. a. 1555 p. 168.*

Заимка — inceptio: А ставилъ тотъ дворъ язъ Семенъ самъ, и изъ той продалъ и съ подворною землею, по своей заимкѣ. *ib. a. 1611 p. 133.*

Зайти cum acc. — aliquem a tergo adoriri: Токмо сторожевый полкъ Нѣмецкый зашедъ пѣсцовъ Псковичь побиша 800 человѣкъ. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1480).* — advenire: А люди государя нашего, которыи зашли изъ литовского княженія въ Моск. землю. *С. М. 6 b. (a. 1448).* — accidere, evenire: А только ему нешто займеть, не взможеть самъ пойти, и ему ко мнѣ послати помочь по силѣ безъ хитрости. *С. М. 10 a. (a. 1449).*

Заише *adv. a tergo. Gr. comp. a praep.* за (*cf. boh.* zazegi, zaze, как *ab adv.* за-

du): Роуками возможно оугасити, вжеїгшиася домы древяныя, оучащены и занже оутеснены соплетенїемъ и на высотоу простерты не мало. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Заказникъ — officialis: Княземъ нашимъ паномъ и воеводомъ (sic), и старостамъ и намѣстникамъ вашимъ, и тивуномъ и всимъ заказникомъ по нашому Государству, по Великому Князству Литовскому. *C. M. 17 b.*

Заказъ — interdictum: И во восимъ въ Новѣгородѣ заказъ, чтобы нихто никаковъ на Псковичь грамотокъ во Псковъ никакихъ чтобъ вѣсти не было во Псковѣ Псковичемъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* Во всѣ тѣ городы и въ пробажїе десятины и въ заказы десятилнииковъ своихъ посылають. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Закаменелый—torpidus: Бысть таковый нѣкій чл҃къ закаменелый срцемъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 76.*

Закладень—obses: А кто будеть закладенъ позоровилъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ ототупилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5 a.* А изъ Бѣжицъ, княже, людьи не выводити въ свою волость, ни грамотъ имъ давати, ни закладнеъ приимати. *(a. 1305). ib. I, 6 b.*— pignus (de re pignorata): 8 цѣпочки закладни да пасонецъ жолтиной на запиргу. *А. Ю. a. 1630 p. 241.*

Закладникъ — obses: А что закладниковъ на Гюргомъ на Торобку..., отпусти всихъ проць. *(a. 1270) Г. и Д. I, 4 b.*

Закладщикъ. *(a. 1426) ib. I, 23.* Купиша на Москвѣ кабаки Псковскіе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хмѣлевской съ товарыщи. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1629).*

Закладъ—pigneratio: А другую деи полдеревни тое деревниц Еонмъ заложилъ у Потапа у кречатника въ закладъ. *А. Ю. (a. 1532) p. 39.*

Заклинье n. pr. l.: А въ Любоновѣ въ Заклини. *C. M. 4 a.*

Заклятися—adjurare aliquid: И потомъ нѣцїи отъ нихъ безумнїи напивъшеся заклинашася своему поганому нестору посады огнемъ зажещи. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Заколь (deriv. comp. a v. коль paIus)—pars fluminis palis conficta ad piscatum abundantiorem: Заколи въ Кумнѣ, ловять въ осень. *А. Ю. (a. 1568 p. 127.*

Закосъ — fructus foenisicii: Да половину закоса, на озерѣ на Лостѣ. *А. Ю. a. 1519 p. 131.* А въ тѣхъ есми денгахъ заложилъ на озерѣ свой закосъ пол-Голубковскаго закоса. *ib. a. 1529 p. 261.*

Закранна—agri fragmina remotiora quae inarata manent: И съ закраннами и съ притеребомъ. *А. Ю. XIV—XV p. 116. (№ XXIV).* Въ томъ же Шутовикуги земля орамая и закранна тое же земли. *ib. p. 143.*

Закрѣпитися—mutuo auxilio roborare: И съ нами за одино стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ запасъ. *П. С. Л. IV, 113—114 (s. a. 1412).*

Закупень: И закупне русків людей у себя не держати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А то ваше государево жалованье продають инымъ закупнемъ торговымъ людемъ. *ib.*

Закупъ: Не освапати, ни продати ни мѣнити, ни въ закупъ не дати никому. *А. Ю. a. 1508.*

Залезти—transgredi: Посѣклъ у настлѣсъ нашъ Володимеровской, залезчи за межю отъ своее земли Березовы Дуброны. *А. Ю. a. 1518.*

Заложити: А заложиша (церковь камену) мѣсяца Апрѣля въ 15 день, и совершиша сего мѣсяца въ 1 день. *Пск. Л. (s. a. 1468).*

Заложить—postponere, negligere: А кто будетъ игумномъ или попомъ, и вы творите память: по Дмитрои, по Марьѣ.. А сихъ памятей не заложити. А кто заложить, игуменъ или попъ, и дасть отвѣтъ предъ Богомъ въ день страшнаго суда. *А. Ю. XIV—XV p. 144 (№ IV).*

Заломъ—asperitas, iniquitas viae: И заломы по дорогѣ великіе, и чищена дорога (*cf. boh.* cesta) узко. *А. И. II 25 (a. 1599).*

Залывье: А въ залывьи 2 перевѣсища. *А. Ю. XIV—XV p. 115. (№ XIX).*

Замати—attingere: И ѣхати изо Пскова въ Любку Лифлянскою землею, не замая Юрьева. *А. И. II, 31 (a. 1600).*

Замеснти — depseere: Повели ц҃рю

хлѣбъ твой ссй нами раздробить замерти. *Мsc. Rum. № 363 f. 42.*

Замертво—fere mortuus: Я въ тое пору былъ замертво. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Заметъ—sepimentum debile, leve (*v. a.* городба): А огороженъ дворъ заметомъ. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Замиреной—pacatus: Никита посылалъ ратныхъ людей къ замиреные мѣста, отколѣ хлѣбъ шолъ во Псковъ, воевати для своей корысти. *Пск. Л. р. 330 (s. a. 1612).*

Замирити — pacare: Олисовской замирилъ Полоцко, чтобъ Псковскимъ ратнымъ туде не воевати. *ib. р. 232 (s. a. 1614).*

Замкнути—recludere: И Греци замкоша судъ, а городъ затвориша. *Nest. a. 907.*

Замкнуть — cludere: Замкнуть замокъ у чѣпи. *А. И. II, 41 (а. 1601).* Дѣлія же его по обычаю замчена. *Мsc. Und. № 276 f. 134.*

Замолотъ—tempus triturae: Се порядилисъ на старое свое посѣденье, на сопы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 р. 199.*

Заморозъ—gelicidium: А буде судно Лыскова не дойдетъ, (asynd.) изойдетъ* заморозъ. *А. Ю. а. 1642 р. 331.* а опоздалъ (садить соляныя трубы), потому что сталъ заморозъ вскорѣ. *А. И. II, 53 (а. 1602).* Охочіе ловцы рыбу ловять морскимыми снастьми, осенью, съ Ильина дни да по заморозъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

Заморьскій—transmarinus, extraneus: Поставиша заморьстіи церковь св. Пятницѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Заморянинъ—regionis transmarinae incola: А меня продай гостямъ заморянамъ. *Лът. Тих. IV р. 112.*

Замосковной—Principis Magni prisca possessio: А запасы возили (въ Ливонію) изъ дальнихъ городовъ изъ замосковныхъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Замотчати—haesitare: Тѣми нашими денежными доходы своею оплошкою замотчалъ. *А. И. II, 106 (а. 1607).* А остальные бъ еси наши всякіе денежные доходы прислалъ къ намъ вскорѣ съ часа того, не замотчавъ никотовыми дѣлы. *ib. р. 107.*

Замощье деревня. *А. Ю. а. 1576 р. 198.*

Замошьская слобода. *(а. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Замытная пошлина. *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Замѣсити v. s. v. замесити.

Замѣнять: А что они иноземцы иныхъ своихъ товаровъ продадутъ на деньги, или замѣняютъ на товары, и имать на нихъ иноземцевъ пошлинъ по два алтына съ рубля. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Замятный—tumultuosus: А тобѣ Великому Князю того не правити, что ся въ то время учинила въ замятное. *(а. 1433). Г. и Д. I, 93.*

Замятня—tumultus, seditio: Что взято въ Княжи волости въ замятню, то все Князь отложилъ. *Г. и Д. I, 15. (а. 1317).*

Зандеже (praep. за + acc. ю. gen. pron. 3 pers. е=нь+suf. de+part. же) in vicem: И язъ изъ тѣми тонями пожаловалъ, противъ того, что было въ Кисиехѣ противо ихъ деревни тони, занде же тѣ ихъ тони взялъ ѳсми собѣ. *А. Ю. а. 1483 р. 161.*

Занеѣдь—insecito. *А. Ю. а. 1637—33 р. 36.*

Занеже—quia (*id. q.* зандеже, exclusо suf. de): Королю и Витовту не мило, и мнѣ (Лугвеню) не мило, зане же есмь съ ними одинъ человѣкъ. *Н. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А про то былъ въ В. Новѣгородѣ, занеже братъ его К. В. Василей хотѣлъ его привести въ цѣлованіе подъ своего сына К. Василья. *ib. IV—V, 119 (s. a. 1420).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми повелитъ (митрополитъ Московской) о томъ управити, занеже и самъ сынове, отъ васъ слышу, что сія вещь велика сильно и христіанству розвратно. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Занежъ и—но—quamquam—tamen: *Занежъ* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіяхъ смущенно сильно, немошно намъ тобѣ всего и сказати, *но* нніи сами вѣдають тако творяще все бестужество; *ино* о томъ та грамота изъ Номаканона выписавъ, и въ ларю положена. *Пск. Л. р. 105. (s. a. 1469).*

Занести — afferre, apportare, adigere: ...городѣ отнюдь безъ знатбѣ занесе. ...r. Ngr. I, з. а. 1143.

Зануратися — se abdere: Въ пиянствѣ ...о играхъ и бескверныхъ плясаній ...) и во всякомъ злѣ занурися весь. ...с. Рим. № 363 f. 5.

Занять — подъ — occupare: А въ Еран... я, прiѣхавъ, занялъ подъ дворъ ...сто двунитинныхъ сторожей. А. II, 39 (а. 1601—2). - ся — flammam ...cipere: Занимтся митрю. Msc. Рим. 363 f. 22.

Заняться — incipere (de incendio): И ... ветру занялся въ Китае (городѣ) ...ви и многие дворы и прядехъ лав. Arch. coll. № 4 (Müll.).

Заодинъ — concors, unanimis: Вмѣстѣ одинъ. А. Ю. а. 1596 р. 141.

Заозерье: Давати изъ лѣса пятой ...ъ, а изъ Заозерья шестой снопъ. Ю. а. 1556 р. 196.

Заострѣнiе n. pr. l.: И приходитъ же ...сенный в заострение на реку на ...ръ. Msc. Syn. № 874, f. 35.

Западъ: Зимнiй и лѣтнiй Западъ. ...ь. Л. р. 200 (з. а. 1562).

Запазушная змiя. Msc. Рим. № 363 ...22. в.

Запасишко — copiola: На подводахъ ...и запасишко свой и борошенъ А. II. 41 (а. 1601).

Запасный — provisus: За запасной ...ъ желѣзной, да жернова новы запас... лежатъ у мелницъ къ Золотицѣ, да ...ясное колесо водяное. А. Ю. 1568 ...126.

Запасъ — copia, apparatus: А мимо ...дъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, запасъ колодья и дровъ, ово сѣн... стоги. Пск. Л. р. 152 (з. а. 1479). Запасъ балив (appos.) наймитовъ (gen. ...). Пск. Л. р. 70 (з. а. 1435). Въ запасъ — providenter: И съ нами за...мо стати и закрѣпитися на обѣ сто...ны въ запасъ. П. С. Л. IV, 114 (з. 1412).

Запереложити — iterum oppignerare: ...ния намъ пахати, землѣ не перело... и вновь чистити. А. Ю. а. 1582 ...198. Или землю впустѣ покинетъ запереложитъ. ib. а 1611 р. 296.

Запереться — infitiari: И онъ въ томъ заперлися во всемъ, и П... сажалъ ихъ въ тюрьму. Пск. ... (з а. 1610).

Запинати — reprehendere: ... князю на градъ его (Іонъ Новг... же и запинал о многѣ емк. М... № 154 f. 325 — ся: И узревъ запинаяся, очи завращая и ... меняя. ib. № 363 f. 31.

Запирка — praeclusio. cf. з. ... день.

Запись m. g. contractus: А запись мою здержати Государ... С. М. 5.

Запись f. g. порядная-наряд... а. 1612) р. 68 (Вымученая cf. in...

Записывать: Записываютъ вары в проездъ, будто к намъ моря пришло къ Москвѣ. А... Müll. $^{1}/_{391}$.

Заплата: И по темъ мостов... заплатамъ торговымъ людемъ ... ездить безденежно. Arch. coll. ...

Заплотина — aquarum vort... agger officit: Со изъ есии н... на своей земли, а на мона... заплотинѣ, на рѣцѣ на Волог... ницю. А. Ю. а. 1518 р. 281.

Заповѣдати: А Василья С... поимавъ на вѣчѣ несѣкли то... частье, а иныхъ заповѣдали хотячи смертью казнить. Пс... 144 (з. а. 1477).

Заповѣдный — interdictus: ... ное (корчемное) продажное питье. А. Ю. а. 1666 р. 108.— pecunia mulctaticia: Доправл... вѣдныхъ денегъ 2 рубля за то невѣдомыхъ людей пускаютъ на дворъ съ виномъ. ib. а. 16... Arch. coll. Müll. $^{1}/_{391}$.

Заповѣдь на государя: А ... даетъ того товару, которые в... мотѣ писаны без вѣсу, и на ... купщики имать заповѣдь на рубль Ноугородской, и друго... Ноугородской откупщики. А... Müll. $^{1}/_{391}$. А что за городом... дорозе купятъ коровы, и на ... повѣди половина за кинце, за продавцы. Arch. coll. Mü... (а. 7079). А золотыхъ и сени... не покупать и русницѣ людем...

повѣдью кизылбашенъ не продавать. *ib.* ¹/₂₉₁.

Заполокъ *(cf. v.* заполье): Поля и заполки. *А. Ю. XIV-XV p. 159.*

Заполье — ager frumento vacans: И Тонкой пошелъ отъ иху по заполью, по пашеннымъ землямъ. *А. Ю. a. 1534 p. 45.*

Запоръ—angustiae, inclusio itinerum: Стали въ потопѣ и въ запорѣ, некудѣ про монастырской обиходъ провезти соли и сѣна и дровъ и никакихъ запасовъ. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Запослушить — testari: А послухъ былъ и запослушилъ четрѣтцкого стану дьячокъ Иванъ Кононовъ. *А. Ю. a. 1679 p. 422.*

Запретити—interdicere:Да запретить князь словомъ своимъ приходящимъ Руси здѣ, да не творять пакости въ селѣхъ въ странѣ нашей. *Nest. s. a. 907.*

Запровадити — expedire: И полона приведоша, которое было прежъ запровожено здѣ на нашу сторону. *Пск. Л. p. 120. (s. a. 1471).*

Запрѣтися — pernegare, infitias ire (de possessionis dubia re): А кто которые земли запрится, и тому судъ и исправа по крестному целованью. *(А. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Запсковляне—incolae Запсковье. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Запускъ—jejunium: Цр҃ь Раклїи не успѣ къ запоускоу сырному. *P. S. p.* 3.

Запусто—funditus: И тое дей церковь розвезли запусто. *А. Ю. a. 1578 p. 400.*

Запущати cum gen.-temperare se ab aliqua re: Взаша обычай самовольный запоущати ма͡ въ вторникъ Ѳеѡдоровы нел̈и. *P—S. p. 3.*

Запатаа—comma: Кто начнеть писати и ѡнъ бы са тщалъ на прамыа точки и запатыа, да не погрѣшилъ бы са разѣ писанїю ѣко же мы дл҃ж полагаѐ за истиныа словеса и точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27. Сказ. м. Алексѣя нис. ок. 1580.*

Запати—impedire: И аще бы сицевая слоучишися ѡ никите тако чесо и еще хотя врагъ нашь пре́стати и запати никитѣ. *Msc. Rum. № 154, f. 97.*

Заразити — percellere: Единъ дьякъ зараженъ бысть отъ грома. *Chr. Ngr. I s. a. 1116.* Три человѣки (молнiею) тако до смерти заразило. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).* Или кого въ лѣсѣ деревомъ заразитъ. *А. И. II, 103 (a. 1607).*

Заразъ—ripae abruptio: Хоромы высоки на заразѣ на рекою поставлены.. и колодникъ паменъ съ такой высоты в заразъ падши на ногѝ сталъ и не разбился.

Заратитися отъ князя — contra regem rebellare, ab eo deficere: И Деревляне заратишася отъ Игоря по Олговѣ смерти. *Nest. s. a. 913.*

Зарекновати *(serb.* зарѐћи се)—serio negare: И цр҃ь и цр҃ца за немощь телеснаго грѣха и маснаго и зарекноваша на ї—е лѣ͡ того не творити и постигоша до того въ года. *P.—S. p. 3.*

Зарости: Заросли, де, те церкви и могилы и городище. *Arch. coll. Müll.* ⁴/₂₈₃.

Зарубати: А Псковичи почаша новую стѣну опять зарубати отъ старого Вознесенiя къ рѣцѣ которая была въ пожаръ выгорѣла. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Зарѣзать—jugulare: Самъ ли себя зарѣзалъ, или кто его тюремные сѣдѣльцы зарѣзали. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Зарѣзаться: Пиѳонтка зарѣзался по брюху. *ib.*

Зарядъ—damni compensatio: А будетъ мы архимарит и казначей съ братьею той своей промѣнной пустоши ему Микитѣ не очистимъ, и (съ) насъ взяти ему заряду двѣстѣ рублевъ. *А. Ю. a. 1156 p. 142.* Зарядъ платити. *ib. a. 1633 p. 213.*

Засада: Бысть моръ во Псковѣ и по засадамъ и на Иванѣгородѣ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Засадити — incarcerare: Да и тѣхъ женъ попмаша, кои въ Новѣгородѣ засажены. *Пск. Л. p. 179 (s. a. 1509).* Да въ Новгородѣ жалобщиковъ засадилъ пзымовъ 300 человѣкъ Псковичь же! *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Засобь adv.-pro sua parte virili: Язъ отвѣчаю засобь въ своей доли. *А. Ю. a. 1571 p. 53.*

Засобь—continuo *(cf. serb.* засобице continuo, засоб *id.* засобпцѐ): Koju т' коньиц може прелетити Засобице и по

два бедена. *Вук. Пјесме II, 502*; три пут засопце etc): Абье буря въста съ вѣтромъ, и волнамъ вельимъ въставшемъ засобь, безбожныхъ Руси корабль сияте. *Nest. s. a. 866.*

Засовецъ—pessulus *cf. s. v.* закладень.

Засовъ — lignum transversarium: А нелнюго лѣсу на засовы 1450 жердей. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Засорикa помия. *А. Ю. а. 1579 р. 223.*

Засна: Возоша на 3000 конѣхъ *овсяной засны etc. Пск. Л. р. 187 (s.a. 1535).* А имати ему номерною со всякаго жита: со ржи, с овса, с ячменія, и з солоди, и с конопель, и с маку, и со пшена, и з гороху, и з засны *etc. Arch. coll. Müll.* ¹/₃₀₁.

Застава—praesidium: Литовский Король Андрей заставу постави въ Смоленскѣ 10000 человѣкъ ратныхъ, боящеся Московского В. Князи. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).* И людей литовскихъ заставу побили и языковъ поимали. *ib. p. 201 (s. a. 1563).* И польския грады и великия села бе заставы оставивъ, свое спасеніе токмо ища. *Msc. Rum. № 154 f. 312.*—pignus (*cf. boh.* zastaviti): Взять заставы денегъ 50 рублевъ и убытки свои. *А. Ю. а. 1679 р. 422.*

Заставити—cogere: И крстьяні заставіше его домашнего дѣла дѣлй. *Сл. о отц. Аттѣ. № 88 f. 97 b.*

Застати — invenire: И я у него во дворѣ никакого дѣтины не засталъ. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Застешка—fibula: Застешки таковы сили нинѣяше: кто ії на поросехъ будетъ носити, то чего срце его желаетъ, что ему угодно, то все у него буде. *Msc. Rum. № 363 f. 542 b.*

Застосити: Возрадовашеся (sic) другъ другу и лобы застося пойдоша. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

Застоятися — jacere, vacare: А пашуть 2 лѣта сильно, а у насъ застоялися сѣмена и лошади. *А. Ю. а. 1571 р. 53.*

Застращати—timore afficere: А ужъ монастырские крестьяница и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. р. 83.*

Застѣнье: Отъ святаго Георгія отъ Церкви погорѣ все застѣнье. *Пск. Л. р. 18 (s. a. 1320).* И погорѣ всего града застѣнье и до кола. *ib. p. 146 (s. a. 1478).* На бую въ застѣніи. *ib. p. 240 (s. a. 1636).*

Засылати — praemittere: Князь Θедоръ самъ нача прежь на Псковъ къ В. Князю засылати грамоты, а самъ надо Псковомъ творячи сильно. *Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).*

Засыльная грамота (*opp.* старина): Да хочетъ (Князь В.) своею отчиною со Псковомъ судъ творити своимъ посломъ по его засыльнымъ грамотамъ, а не по своимъ старинамъ, какъ его прародители держали свою отчину Псковъ. *Пск. Л. р. 139 (s. a. 1476).*

Засѣданіе—receptaculum, refugium: Многа же села покоупи обители и рыбнаа засѣданіа. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Засѣсти — occupare: Хотѣша Литовскія люди засѣсти Говью городокъ пустой, и наши поспѣли напередъ, да городокъ засѣли. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Засѣчи—munire: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Засѣяти: Ржей по селомъ не засѣяли многіа. *Пск. Л. р. 104 (s. a. 1468).*

Затворити—includere: А самого велѣлъ его затворити во дворѣ въ хоромахъ, для измѣны. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).* А тотъ ден Никонтко былъ въ тое пору въ тюрмѣ въ избѣ затворенъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Затепсти—refercire, explere (synon. забити): А ѣзъ дѣти мои подъ Городцомъ затепутъ съ одного, а дѣлятъ себѣ на полы. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).* А сынъ Кн. Ярославъ въсхочетъ себѣ ѣзъ забити на Волзѣ, ино себѣ ѣзъ затепетъ выше Городца подъ Юрьевъцомъ. *ib. p. 79.*

Затинной: И бысть съ ними (Избораянами) бой великъ на Ригинѣ горѣ, въ затинными стрѣляли.. и затинные взяли многіе. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).*

Затопъ (*cf. v.* затепсти)—inundatio: Будетъ... ту его Мартинову землю и сѣнные покосы, что въ остаткахъ у затопу будетъ, владѣть станемъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Затравити—exagitare: Живого емше поведоша во свою землю, но тамо его затравили. *Пск. Л. р. 34 (s. a 1369).* Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравили. *ib. p. 210 (s. a. 1575).*

ἔμβολον: Иконы же иныхъ
пустѣхъ баше. Msc. Und.

v. захребетокъ) — pars
tia: У подлинной данной
ыли пишетъ. А. И. II,

ngere, calumniari (cf. boh.
li): То онъ на Василья
не затѣялъ ли? А. И.
). Съ тѣмъ злымъ чело-
пустити и ни никого по
тѣяти. А. Ю. a. 1613 p.
сказалъ бы онъ попъ
правду, что вѣдаетъ, не
кого и не поприкрывъ
И. II, 67 (a. 1605).
великіе нѣкто воровски
68.—moliri: Боясь вне-
не позоровъ и великіе
на него тотъ подъячей
ковъ затѣялъ напрасно.
p. 72.
latea transversa, trames:
Скоковѣ горѣ противъ
Ю. a. 1574 p. 250 (Въ

pr. l.: Отъ Захабни до
ва. Пск. Лѣт. p. 83 (s.

я — singultire: Еще зах-
Msc. Rum № 363 p. 60.
- advenire: Зашелъ онъ
жечной дворъ. А. Ю. a.
ротѣ—jus jurandum da-
em inire (cf. s. v. ходити
о Леонъ съ Олекандромъ
та съ Ольгомъ, имъшеся
ѣ заходивше межи собою,
ии крестъ, а Ольга води-
его на роту; по Рускому
ся оружьемъ своимъ и
омъ своимъ и Волосомъ
омъ. Nest. s. a. 907. И
овгородци Кыеву по Свя-
олговиця, заходивъше ро-
ежь Новѣгородѣ, а Свято-
зl.) къ нему не бяше. Chr.
1139.
ъ id. q. затылъ: А на за-
раметы пишетъ: „Справ-
чей Семейка Ѳедоровъ".
(a. 1606).

Зачесть (expensa rei militaris stipendiumque)—solvere: Да и земци еще не сведены съ своихъ отчинъ и ударила челомъ В. Князю „добрѣвъ зачесть" (stipulantur cultores terrae Pleskoviensis, nuper exules facti, eis, quum primum novas sedes petiverint, belli sumtus exsolvendos esse). *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1512).*

Зацѣпланицы—vocantur qui pecuniam per fallacias diversas extorquent: Егда коего оумерша принесуть положити въ скуделницы и той [illegible] мзду а ни кому что возможие дати а безо мзды не дадаше никому не положити тѣ и сего ради звахуть ихъ зацѣпланицы. *Msc. Syn. № 926 f. 16 (s. ev. c. a. 1652).*

Зашибити—percellere: Пономаря въ церкви зашибло громомъ. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Зашлый — caducus (cf. boh. Zašlý): Которое село зашло безъ купъ, то безъ купъ пойдешь въ Новугороду. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6 a.*

Зашьлецъ — transgressor: Аще кой зашелци въ Торжьку, а то есмы положили въ іспраку. *(a. 1375) Г. и Д. I, 21.*

Заѣздъ: И учинися бой въ заѣздѣ Псковичамъ съ Новгородци. *П. С. Л. IV, 140 (a. 1394).*

Заѣзщикъ—vectigalium exactor: Заѣзщики и десятилники и всѣ пошлинники. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Заягорбье волость. *А. Ю. a. 1585, p. 251—2.*

Заяти—occupare, circumfundere: Пути заяша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Збережатой бояринъ — paedagogus. *Лѣт. Тих. IV p. 122.* Царица повелѣ призвати болярина того, которому царевичь данъ на сбереженіе. *ib. p. 124.*

Збировати *vb. frg.*: А которые напредъ сего збировались проѣзжіе рыболевые пошлины. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Зборовати—concire (cf. v. соборовати): И биша ему (владыкѣ Евѳимею) челомъ о зборованія, и онъ зборовати не доречеся. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

Збѣжати—fugam dare: Всташа млевѣтницы на попа Ондрея, и збѣжа въ Новгородъ ко Владыцѣ жити. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Звати: Рѣку Гвону, зоѣемую* Нилъ. [illegible]*st. in. in.*

Званчъ *n. pr. l. Иск. Лѣт. p. 49* [illegible] *a. 1406).*

Званцы *n. pr. l.*: Во званцѣхъ. *А. Ю.* *1679 p. 198.*

Звиздати *(cf. boh.* hvizdati): Иногда [illegible]дая аки вмиія. *Msc. Syn. № 413* [illegible]*81 — 82. Msc. Und. № 276 f. 86.* [illegible]йдемъ и начнемъ звиздати и тая [illegible]удница) услышавъ на впиаданіе прі[illegible]тъ. *Msc. Rum. № 363 f. 42.*

[illegible]**возъ** *pro* узвозъ *leg. in msc. nonnul. Chr. Plescov. p. 40 (s. a. 1404).*

[illegible]**звонение** — tinnitus: Въ часъ 10 дни, [illegible] въ звоненіе вечернее. *Chr. Ngr. I* [illegible]*. 1185.*

[illegible]**звѣздочетъ** — astrologia: И потомъ [illegible] научи звездочетѣ иеѣному. *Msc.* [illegible]*м. № 363 f. 439.*

[illegible]**звѣно*** *id. q.* звѣно: Вмѣсто ока[illegible]а мясо вмѣтъ за рыбное звѣзно [illegible]вно l. c. p. 360) по 4 денги. *А. Ю.* [illegible]*. XVII p. 358.*

[illegible]**звѣно** (sic) — artus piscis: Бочка щу[illegible]ы живопросолные, большіе звѣнье [illegible]иніе ловли, а пласти невоблые. *А.* [illegible] *a. 1547 p. 195.*

[illegible]**звѣринецъ** *n. pr. l. Chr. Ngr. I* [illegible]*. 1192, ib. s. an. 1048, 1069.* У Звѣрин[illegible]на. Къ земли.

[illegible]**здати** — aedificare: Нача (архіепи[illegible]тъ Илія) здати церковь. *Chr. Ngr.* [illegible]*. 1179.*

[illegible]**здатися** — se dedere: А Смѣяне не [illegible]лась еще. *Иск. Л. p. 182 (s.a. 1512).*

[illegible]**здобрити:** Насъ Кн. Местеръ прис[illegible] и Бискупъ Рискій попромежъ васъ [illegible]рити съ Юрьевичи и съ Пискупомъ [illegible]скимъ. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

[illegible]**здоровіе:** Кн. Ѳеодоръ Юрьевичъ, В. [illegible]я воевода Псковичѣмъ на Вѣчѣ: [illegible]и Псковичи! Богъ жаловалъ и Св. [illegible]ица, князя В. здоровіемъ съ Нѣмцы [illegible]ву взялъ по своеи воли, а нынѣ [illegible]вашей чести челомъ бью. *Иск. Л.* *95 (s. a. 1463).*

[illegible]**здоровъ** — incolumis: А достальные [illegible] взяти на Лысовѣ, какъ Богъ [illegible]рово судно донесетъ. *А. Ю. a. 1642* [illegible]*. 331.* И пріѣхавше Псковичи во [illegible] добры здоровы. *Иск. Лѣт. p.* *23 (s. a. 1341).* А сами Божіе[illegible] всѣ здоровы вышли. *ib. p. 194*

Здравъ: И Государь вопро[illegible] здравія. И Псковичи ему мол[illegible] Государь нашъ здравъ был[illegible] *p. 178 (s. a. 1509).* Дай, Г[illegible] здравъ былъ! *ib.*

Здумати — fovere: А сердо[illegible] никто не вѣсть, что Князь [illegible] на свою отчину и на мужи[illegible] Псковъ. *Иск. Л. p. 175 (s.* [illegible] conjurare: И тые Дѣти Боя[illegible] садничьи здумавъ себѣ, д[illegible] Князю бити челомъ.. И пот[illegible] ники со Псковичи здумав[illegible] ѣхали. *ib.*

Здѣ — huc: И онъ пріѣх[illegible] поцѣловавъ крестъ, и съ на[illegible] вседаетъ. *Иск. Л. p. 146 (*[illegible]

Здѣлати — reficere: При[illegible] отвалишася у Крома отъ рѣ[illegible] и того-жъ лѣта и здѣлаша. [illegible] *98 (s. a. 1465).*

Здѣсе — huc: А о томъ на[illegible] вамъ Кн. Местеръ нашъ Го[illegible] слалъ. *Иск. Л. p. 94 (s.* [illegible] тѣмъ, государь, паномъ, ко[illegible] въ Юрьевѣ пріѣхали для ко[illegible] имъ быти къ себѣ. *А. И.* [illegible] *1608).* Здѣсь, *leg. А. Ю. a.* [illegible]

Зевеиръ: Петрова же ко[illegible] нѣкый и хладенъ яко же [illegible] пособенъ вѣтръ бысть. *M*[illegible] *153 f. 10.*

Зелеза *id. q.* железа: По в[illegible] зелезою мерли люди. *Иск.* [illegible] *(s. a. 1425).*

Зелейной — pulvereus: По[illegible] ную руду збирати. *Иск.* [illegible] *(s. a. 1570).*

Зелейный дхъ. *Msc. R*[illegible] *f. 10 e (a. 1689).*

Зелейникъ — os tormenti [illegible] удари изъ своя пушки в [illegible] разсѣдеся в нея зелейникъ. [illegible] *№ 378 f. 13 b.*

Зелень — pratum: Да на[illegible] прямо подлѣ зелень до вым[illegible] ного. *А. Ю. a. 1555 p. 17*[illegible]

Зеліе — pulvis pyrius: И [illegible] жіе все сгорѣло у всяких[illegible] *Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Земецъ — popularis, gen[illegible]

И буде Тируну не до земли, ино мино земца не продати. *А. Ю. XIV—XV р. 116 (№ XXIII).* А земцы береженыи даху тогды 800 рублевъ Пскову въ камену стѣну. *Пск. Лѣт. р. 63 (s. a. 1431).* Да и земцы еще не сведены съ своихъ отчинъ и ударища челомъ В. Князю „добровъ зачесть". *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

Земледѣлецъ — agricola *(opp.* боярииъ): И церкви пожгоша и дворы Боярскія и земледѣльцовъ. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1562).*

Землица—agellus: Землици и монастырьскому строенію. *Msc. Und. № 276 f. 47. b*

Земличa *id. q.* землица: Юрьевльской земличи. *А. Ю. sacc. XIV — XV р. 115 (№ XX).*

Земля—Вся-земля—orbis terrarum: Вся-земля наша велика и обильна а наряда въ ней нѣтъ. *Nest. s. a. 862. (cf. s. v.* Псковъ: весь Псковъ). Со Второго сняли однорядку синю Агликскую болшую землю съ пугвицами съ хамьяными. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* Земля и вода: Поѣха Кн. Александръ Васильевичь и Посадники изо всѣхъ концевъ на Озолицу и на Желачко, на обидное мѣсто, земля и вода Св. Троица. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).*

Земляное насилство—malum publicum. *А. Ю. а. 1612 р. 69.*

Земной *(cf.* земляной) — popularis, gentilis: Князь Местеръ много присла своихъ Князей и земныхъ въ Изборскъ. *Пск. Лѣт. а. 1409 р. 48.*

Земный Lands—*(cf.* земьскій): Тоежъ осени пріѣхавъ посольствомъ отъ Князя Местера Клавши съ порубежья, да Иванъ Бояринъ земный. *Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473).* И выниша (послы нѣмецкія) посла своего Никулу Клавша да Ивана земскаго. *ib.*

Земьскій — patrius, vernaculus *(cf.* земный): Оумѣеши ли всякое дѣло земьское. *Msc. Und. № 276 f. 123. a*

Зенденинъ—e germ. Seidener: Терлинъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Зепь—marsupium: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.* Положилъ мнѣ въ зепь вбагу четертого невѣдомо кто. *ib. р. 79.*

Зернь — ludus talarius. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Зеро—lacus: На врагъ, не врагу въ зеру. *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XX).*

Зиждатися—pugnam exspectare: И начаша зиждатися въ Изборскѣ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1163).*

Зиждание — forma redupl. et comp. приждание saepissime occuritur in msc. Rum. № 154 ff. 60—70

Зимойты—Samogitae (pro Жмудь in dial. plesk.) Zemaitis. *cf.* Зидимонтъ — Жидимонтъ, зелезо — железо: А Князь Жидимонтъ своии себѣ Зимойты. *Пск. Лѣт. р. 65 (s. a. 1432).* Князь Жидимонтъ около себѣ своии много рати Жимонты и Ляху. *ib. р. 66 (s. a. 1433). cf. s. v.* Жимонты.

Зимѣ adv. temp.—hieme: *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Зинути — ejicere: Тѣло его зинулъ въ море. *Лѣт. Тих. IV, р. 122.*

Зинути ся — exseri: И в той часъ слышитъ аки ревъръ звѣры въ погана своима и зиноу из воды на лѣ до персы. *Msc. Und. № 276 f. 129 a.*

Злой—malus: И услышавъ тую злую (полоняную) вѣсть и оставя товаръ и погонилъ (Филипъ Поповичъ) къ Пскову. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Змѣины рожка *(s. u. v.)*—artis magicae instrumentum aliquod: И вынялъ (Сем. Мацатовъ) у него кость, и онъ (Семеновъ) мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то де змѣины рожка, а взялъ де я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени де ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (а. 1601).*

Змѣица рѣчка. *А. Ю. а. 1529 р 261.*

Знавати *см.* знати.

Знаменатися — cruce signari: Не имѣя къ поклоненія ко святымъ иконамъ и креста на собѣ рукою не прекрестася и въ дому Св. Троица, только знаменася ко Пресвятѣй, и то по повелѣнію Царевны (Софіи Палеологъ). *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).* Знаменавшися у Пресвятѣй. *ib. р. 127 (s.a. eod).*

Знаменіе — signum symptoma (regit cas. instr., instar verbi, a quo derivatur): А знаменіе тоже железою, *Пск. Л. р. 102 (s. a. 1467).* А знаменіемъ при смерти тойже железою. *ib. р. 103 (s. a. eodem.)*

Знамя—signum *(cf. s. v.* топоровой).

А. Ю. а. 1482 р. 161. Бортники ходи-
знамена: знамя косы на чертѣ (…), знамя калита (…) съ поясомъ, да знамя калита жъ съ рубе (…) жемъ, да знамя лежая (…) съ двѣми рубежи, да знамя 4 рубежи (…), да знамя лапатки (4), да знамя лежая (…) съ тремя рубежи; и тѣ бортники померли. А. Ю. а. 1632 р. 186). Въ чужіе знаме- ходить, въ свое знамя пустить (въ бортномъ ухожен). ib. a. 1663 p. 212. Мое купленое знамя вилы (…) съ двѣма рубежи. ib. 1664 p. 213.

Знаня: А которые попы учнуть свадбы вѣнчать безнаменъ, или в роду и в племяни. *Arch. coll. Müll.* 1/291.

Знама—mutui amoris nota: Латына …аша предстоати прѣдъ дiоми и же- …и службы съдѣвающа и знама носи- …ихъ. *P.—S. p. 3.*

Знатба—signum originis: 4 городнѣ …будь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. s. a. 1143.* Vocabulum hoc hucusque extat in dial. Ngr. in forma diminutiva знадебка naevus maternus: „Какъ у молодца Добрыни Никитича. Подъ правой пазухой есть родимая знадебка". *Рыбникова II, 29.* А знадьба бяше такова: кому явится гдѣ железа, на два или на третей день умираше. *Пск. Лѣт. р.* (*s. a. 1404*).

Знати—jus possessionis agnoscere: А кто купилъ будеть въ Новгородьской волости, знати имъ своего истьца. (*a. 1327*) *Г. Д. I, 19.* А то (слово В. Князя imperium) бы знаючи помнили. *Пск. Л. р. 149* (*s. a. 1478*). **Знавати** *freq. a praec.*

…— Пятницкая башня.

Знатной—clarus, notus: А то потому …о явствено знатно, что они отвѣтчики землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. а. 1612 р. 70—72.* И у него у Ниѳонтка брюхо розрѣзано ножемъ знатно. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Знать—animadvertere, observare: Ку- …на главѣ обвить глухо, только лицо его знати. *Пск. Л. р. 126* (*s. a. 1473*). И знати стало на мѣсяцы томъ, какъ …ib. p. 207 (*s. a. 1567*). Не

знать: Образы вс… coll. Müll. 1/…
Зобница—cum… Пск. Лѣт. р. 4… рогость люта, по… ib. p. 17 (s. a. … дешевъ, зобница овса по 7 денег…
Зовемо—leg. … f. 129.
Зола: А имам… золы, кто пригон… техъ или в ичане…
Золотецъ— п. Выга: Послалъ … тіи рыболовити … порога Золотца.
Золотица рѣк… 1568 р. 126.
Золотникъ—a… pissime occuritur… as sibi composue… cum principe Rus… Nest. s. a. 945.
Золотной—au… Zlatné): Престол… лены спереду пр… рѣла вся. Пск. …
Золото русско… вы, отъступился … меру и его дѣте… чину Углеча съ … и съ селомъ Золо… Г. и Д. I, 69.
Зряковичи п. … ковичахъ. Пск. Л…
Зубецъ—penna… стены, токмо се… Msc. Rum. № 37…
Зустѣнь.
Зыбь—loca uli… вверхъ вражком… елемъ и по бере… р. 161.
Затья—fem. g… дасть Богъ затьи… лотъ. Г. и Д. I,…
Зятя—nurus: Аморейскаго, а Ц… стянтинова и Кал… ка Иванна Палео… кого Василья Ди… цесная Соѳія. Пс…

И.

И conj. rel. utpote: И мы лѣсъ отведемъ, пока мѣста, господине, наши ловища и обхожаи были съ ними и до сихъ мѣстъ. *А. Ю. а. 1504*.—usque.—temporis vel loci indiversa ratione habita: Плѣни землю ихъ и до Колывания. *Пск. Лѣт. p. 18 (s. a. 1323)*. Не бывала пакость такова и Псковъ сталъ. *ib. p. 41 (s. a. 1406)*. И такъ—ceteroquin: А ужъ монастырские крестьяна и такъ отъ нихъ застращены. *А. Ю. p. 83*. И не—neounquam: Не аще сие погубиши, то уже ко мнѣ и не ходи. *Msc. Rum. № 363 f. 546. V. А. Ю. а. 1571 p. 55a*. И conj. concl. *(pro* то*)* in apodosi, cui respondet in protasi particula conditionalis а (*pro* аже): А не отдасть, и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402)*.—etiam, adeo: Язъ тобѣ и явилъ, въ Михайлово мѣсто, про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. а. 1547 p. 49*. То и—in exclamatione emphatica concludit probationem: То господине, у мени и доводъ, матери моей даная на ту полдеревни...; то, господине, у Григорья и доводъ на ту землю, ти крѣпости. *А. Ю. а. 1532 p. 40—41*.—quo: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. а. 1547 p. 50*. И на приступѣ Князь Ивана Токмакова убиша и иныхъ многихъ людей *и до* 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588)*.

И—tamen: Князь Псковской поѣха изо Пскова на Москву, а Псковичи биша ему челомъ, дабы ся осталъ; онъ же и поѣха изо Пскова съ честію. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466)*.

И—a: А вы ся въ то иное и миромъ вступаете, а чрезъ св. Апостолъ и св. отецъ правила. *Пск. Л. p. 106 (s. a 1469)*.

Иже—usque, aliquantum, satis: И бѣ множество ихъ и до моря. *Р.—S. p 3*. Во вторникъ къ обѣду пріѣхала на память св. Пророка Іосія предъ обѣдомъ, и уже по обѣднѣ, иже поздно. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473)*.

И, и, и. pron. dem. 3 pers.: А вы дѣти мои слушайте своее матери во всемъ изъ ее* воли не выступайтеся ни въ чемъ. *Г. и Д. I, (a. 1389)*. И мимо иды Левгить, и священникъ пришедъ надо нь, и не виять. *Пск. Л. p 109 (s. a. 1470)*.

И pron. rel. v. s. vv. елико et иже pron. rel.

Ива—siler, salix: Отъ ручея на иву, съ ивы на березовой пень. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XX)*.

Иванегородцы—incolae urbis c. n. *Пск. Л. p. 231 (s. a. 1612)*.

Иванковицъ—patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1187*.

Иванъковая—de mariti nomine nominatur matrona quaedam: Томъ же лѣтѣ, осень, погорѣ Нерevьскый коньць отъ Иванъковоѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1177*.

Иваньгородъ n. pr. urbis: На Иванъгородѣ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1592)* Отъ Иванягорода. *ib. p. 228 (s. a. 1611)*. Къ Иваню городу. *ib. p. 229 (s. a. eod.)*. Подъ Иванемъ городомъ, на Иванѣ городѣ. *ib. p. 231 (s. a. 1612)*

Ивачь n pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1186*.

Ивашь Нефедовъ—*А. Ю. XIV—XV p. 116 (№ XXIV)*: Ивашь Мининъ. *ib. p. 117 (№ XXVII)*.

Игначь крестъ n. pr. l.: Батый съ силою Тотарскою идоша до Игнача креста и ту воспятившася. *Пск. Лѣт. p. 9 (s. a. 1238)*.

Игнашъ demin. a n. pr. Игнатій: Се язъ Игнатій, Онаньинъ сынъ, своимъ сыномъ съ Иваномъ да съ пасынкомъ съ Игнашей съ Кузминымъ сыномъ... меня Игнаша... Мнѣ Игнашу (съ сыномъ и пасынкомъ) .. на мнѣ на Игнашѣ. *А. Ю. а. 1599 p. 201—202*.

Иголка *n. pr. v.*: Псковской посолъ къ В. Князю. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474)*.

Игошка dem. ab Ignatius. *А. Ю. а. 1579 p. 93*.

Іена *(pro* Іона): Старецъ Іена Бѣлозерецъ, по прозвищу Вашколъ. *А. Ю. а. 1618 p. 74*.

Ижво n. pr. l. Dmitr. *Г. и Д. I. 59 (a. 1389)*.

Ижо vide И.

Иже, иже, иже pron. rel.: Егда-же доиде строка, в немъ* же бѣ написана вкупѣ богатъ и убогъ. *Сл. о. ц. Аипь. Рцйсь Рум. Больш. № 88 f. 96b*. Взаша обычай... с прилики цр҃а Іраклія, *сюжъ**

к

[illegible] Бже душа наша. *ib.* et passim. Пр[illegible]доша Оугре Бѣліи, и наслѣдиша зе[illegible]лю словенскую, а прьвыхъ Волохъ [illegible]нааша *иже** бѣ прѣжъ сѣли. Р.—*S.* р. [illegible]—8.

Иже бы — qui cum conj.: И никого [illegible] нѣсть, иже бы тогда не плакалъ. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Изжити — vitam, aetatem peragere: [illegible]жаю вѣкъ свои изжиша в систѣ има [illegible]. *Мѕс. Syn. № 993 f. 736*ᵇ. Сеи чело[illegible]въ неустошь [illegible] (sic) дни свои. [illegible]. *Rum. № 276 f. 24*ᵃ.

Изба — casa, tugurium: Да аще кто [illegible] нетьбы вылѣзеть напрасно убьенъ [illegible]шаше невидимо. *Chr. Ngr. I s. a. 1092.* [illegible]нега — судная. *А. И. II, 38 (a. 16[illegible]1—2).*—carcer: А тотъ ден Ниеонт[illegible] былъ въ тое пору въ тюрмѣ въ избѣ [illegible]ворецъ. *А. Ю. a. 1613 p. 71.*

Избраніе земское: И сѣде царьствова[illegible] Кн. Василей Шуйской безъ избранія [illegible]скаго. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Избытъкъ constr. cum num. pl.—reliquum, residuum: Убиша...; а полонъ вьсь [illegible], а избытъкъ убѣжаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Избылый — absens, profugus: Которые будутъ старые бѣглые Вогуличи, или которые вновь прибывати, или изъ недорослей выростутъ, и вы бъ съ нихъ котомужъ велѣли ясакъ имати, а однолично бъ въ избылыхъ никто даромъ не были. *А. И. II, 100 (a. 1606).* А чтобъ в избылыхъ никто не былъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Избыти—недуги—evadere ex morbo: Оросѣ первое въ 3 рѣкахъ купався, недуги избы. *Nest. s. a. 915.*—cunctando se servare: Лучане устерегошася и избыша въ городѣ. *Chr. Ngr. s. a. 1198.*—Se expedire: Йску избыть. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Изведѣніе. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Извергнути - eripere: Отъ материихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ, другоици же отъ рукъ материихъ истергъ младенецъ суду предасть, матерь же младенца снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Извести *i. q.* свести: Нѣмцы градъ Юрьевъ здали на томъ, что имъ жити по старинѣ и изъ домовъ своихъ и изъ града не извести. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).* Изъ Юрьева *сведоша** въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово, чтобъ ихъ не *изводить** изъ своего города. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Известися: И тѣ нѣмцы, которымъ та жалованная грамота дана, извелися мало не все. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Известь — calx: Поисците камене и известь. *Мѕс. Rum. № 363 f. 451.*

Изветъ — animus varius, reservatio mentalis: На томъ ти на всемъ хресть цѣловати по любъви, безъ всякого извета въ правьду, при нашихъ послехъ. *Г. и Д. I, p. 3*ᵇ *(a. 1265).*

Извисть—calx: Извистію маза святую Софію всю около. *Chr. Ngr. I, s. a. 1151.*

Изводити роды—magnam progeniem gloriando ducere: Начатъ Боярскія великія роды изводити (Борисъ Годуновъ). *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).*

Изволити—dignari: Людьи изволиша собѣ епископъ поставити мужь Богомъ избранъ Аркадія. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.* — **волю**—adnuere: Выбъ есте двѣ воли мои изволили, чтобъ у васъ Вѣчи не было, да и колоколъ бы Вѣчной сняли. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).* А только тѣхъ двухъ воль не сотворите Государю, и не *изволите**, ино какъ Богъ по сердцу положить. *ib.*

Изволъ — spons: Покинулъ ту землю своимъ изволомъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Извощикъ — vectuarius: Псковичи и хлѣбъ и медъ и муку и колачи и рыбы все сполу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* Окулъ Кириловъ сынъ Деменской извощикъ съ путные улицы. *А. Ю. a. 1568 p. 294. А. Ю. a. 1655 p. 209.* И извощиковъ и дехтяревъ и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).*

Извъну—extrinsecus: Всю (церковь) извъну украси. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Извыкнути: И с нихъ взять пошлина, хотя онъ и не продасть, для того что извычено было тайно отдавать в подрядъ Рускимъ людемъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Извѣсти сътворити — Бывшій миръ сътворихомъ Ивановомъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Извѣчати—fateri: И ему извѣчалъ на

рниончанія, что Кн. Местеръ рядъ
съ собою съ Воеводою В. Князя
о съ одного миръ по старинѣ ина-
к. Л. р. 132 (s. a. 1474).

ѣщати — denuntiari: Что деи на
звѣщалъ тебѣ, будтось деи онъ Ни-
ходя въ Бѣлозерскомъ уѣздѣ по
самъ сказываетъ хрестьяномъ, что
пшли литовскіе люди. *А. Ю. а.*
. 71. А кто будетъ начнетъ заво-
унтъ или мятежъ и ему Терентію
ихъ людей на бунтовщиковъ из-
ь Тихвина монастыря властемъ.
а. 1683 р. 315.

нути—effugere (judicium): Якуш-
поля съ Москвы изгибъ. *А. Ю*
5—amitti: И нѣкогда оу сего кнзя
изгибе златая пугвица з драгымъ
гомъ ѿ пристѣжна срачицы его.
Syn. № 926 f. 121.—evanescere: И
звѣзда хвостатая) Генварь мѣсяцъ
а съ недѣлю была Февраля и из-
Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).

нати нѣженоу.. издженемъ. *Msc.*
Rum. № 154 f. 138.

ои n. pr. l.: Срокъ сорокоша, гдѣ
нся Псковичемъ со Островичи на
селѣ на Изгояхъ. *Пск. Лѣт. р.*
a. 1341). Срѣтошася Псковичи съ
и съ Лотыгорою на Княжи селѣ
гояхъ. *ib.*

она: Оня поганая Латыня изго-
изгоною и не вѣруя въ крестное
аніе, на то обидное мѣсто на Озо-
на землю св. Троица, и церковь
ла сожгоша и 9 человѣкъ. *Пск. Л.*
(s. a. 1459).

онка—expulsio: Я желанья добро-
своею охотою, а не отъ мужни
и, изволила постритца во иноче
итіе. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

онити—oppugnare *v. s. vv.* изгона,
ной.

онити *pro* изгоняти: Начаша из-
(Кн. Мст. Юр.) изъ Новагорода.
Ngr. I s. a. 1157 — premere, ur-
И тъгда Всеволодъ изгонивъ новы
, и възя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1178.*
ensu usque adhuc populari usu re-
r vocabulum изгонъ—притѣсненіе.
Тв. Осташк. Доп. къ Обл. Сл. 1858
.

гонной: И той изгонною ратью и
посады и монастыри [illegible] и [illegible]
ожечи. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Изгономъ: И нам и до изгономъ до
лошадей, и до его животовъ, и его жены
и дѣтей, дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1613 р. 204.*

Изгонъ: И зая всѣ пути и изгоны
Псковъ. *Пск. Л. р. 10 (s. a. 1241).* А
чтобъ не казаки, но Псковѣ бы Нѣмцы
были, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Бо-
городицынъ образъ стрѣчали изгономъ.
Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609). И стада ко-
ровьи и отгоняютъ часто изгономъ,
изъ Порхова пріѣзжая. *ib. р. 227 (s. a.*
1610). Пришла Литва въ нощи изгономъ
отъ Хотиновскаго. *ib. р. 228 (s. a. 1611).*
Олисовской пришедъ изгономъ. *ib.*

Изгорода—sepimentum e vimine con-
textum: И около поль изгорода огоро-
дити. *А. Ю. а. 1592 р. 201.* [illegible] въ
огородѣ въ старой, а изгородою до во-
ротецъ. *ib. а. 1498.* А [illegible] тому двору
съ сѣнничного угла да на сѣнничной
уголъ была изгорода, и [illegible] изго-
роды нѣтъ. *ib. 1532 р. 38.*

Из'далеча—e longinque: Кні же (ку-
миромъ) іздалеча прихожахѫ. *Msc. Syn.*
№ 993 р. 754.

Издати (germ. vergeben) de dignitate
sua discedere: Намъ нагъ годъ только
Новгородцы не издадутъ, у себѣ не при-
пустятъ до Новагорода уэметныхъ по-
ложитъ. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Издержати — verbum tenere: А вы
слова своего забывъ не издержали, какъ
были есте намъ ялнся. *П. С. Л. IV,*
114 (s. a. 1412). Тоя девять лѣтъ На-
ровскаго миру издержати крѣпко. *Пск.*
Л. рр. 94, 95 (s. a. 1463), р. 96 (s. a.
1464).

Издохнуть—mori (de avibus): Ни еди-
ные отъ нихъ (птицъ) не точію возлѣ-
таху ниже на ногахъ стояти (sic), но
яко издохшія лежаху. *Msc. Rum. № 353*
стат. 30.

Издрогать—repugnare, resistere: А въ
Дорогобужѣ деи, Государь, ратные лю-
ди издрогали, и многіе дѣти боярскіе и
стрѣльцы изъ Дорогобужа разбѣжались.
А. И. II, 161 (а. 1609).

Издѣятися—accidere, evenire: Много
ся издѣя зла Пльсковицемъ. *Chr. Ngr.*
I s. a. 1183.

Изѣцка—ab infantia: идиста изѣц-

на по заповѣдемъ бж҃иимъ. *Msc. Rum. № 154 f. 127.*

Изжечи: Да изжегоу и дровы на огни. *Rum. № 27 (Lev. IV, 12).*

Изискати=perquirere: Аще ли руку мо дадить и противится, да убьени будуть, да не изищется смерть ихъ отъ князя вашего. *Nest. s. a. 945.*

Изілеяти: И креста немного почернѣло къ подножію и престольные... излеяли отъ великого огня. *Пск. Л. p. 241 (s. a. 1637)*

Искрадомъ *i. q.* скрадомъ: И приедъ въ нощи искрадомъ Луки В. вынъ. *Пск. Л. p. 228 (s. a. 1610).*

Изложити—describere: Не ѿ мене сіе ложено, ни мною повелѣно, но вѣмиё мене. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Излюбленный—electus: Передъ земнии излюбленными Двинскими объ половинъ судьями. *А. Ю. a. 1571 53.*

Изметная грамота *i. q.* взметная: А уже у нихъ и грамоты изметныя ле. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Изможной—dives (*cf.* zmožny *serb.* изн, ѝзмогнѐ *auskommen*, sufficere *v.* eterea *v.* измотчи: А которое изможприходце, и онъ, себѣ на кони краъ силу, ѣдетъ. *Пск. Л. p. 93—94 (s. 463).* „Si quis e numero militum voariorum divitior est, pro sua parte i viribus suis parcens, equitat".

Изнолвити Измолвяти — recitare: о душевную молитву разрѣшалькомуждо о себѣ измолвяху. *Псков. p. 30 (s. a. 1352).*

Измотчи—posse: И намъ бѣднымъ шкамъ, ихъ отпустити не измотчи. *И, II, 164 (a. 1609).* А не измогли съ тое земли дани давати Великого Князя. *А. Ю. a. 1571 f. 54.*

Измужати—pubertatem ingredi: До оны не измужаютъ и не подыи имъ ихъ беречь. *А. Ю. a. 1662 p. 420.*

Измѣна—rebellio: И на Москвѣ по той же отписке 4 человѣкъ, что написана на нихъ измѣна, выведоша казнити смертію. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Измѣнить слово прямое—fidem fallere, mutare: Изъ Юрьева сведоша въ Володимеръ, измѣнивъ прямое слово, что Воеводы дали имъ, чтобъ и не изводить изъ своего города. *Пск. p. 206 (s. a. 1565).*

Изнаймовати—conductum facere: наймиты были изнаймованы. *А. Ю. 1571 p. 53.*

Изнасыпати—cumulare, coacerva A въ Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣ клѣти всякого обилія изнасыпани Крому. *Пск. Лѣт. p. 55 (s. a. 1422)* Надамъ наполнѣнъ премудрости аки та и бисеры изнасыпанъ. *Msc. R № 363 f. 451.*

Изнемогателной — onectus, debil tus: ѿ жажды вѣми быша изнемогатѣ *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Изнесьти. *Msc. Rum. № 154 f. 5*

Изникнути—erepere, elabi: И никнучи змѣя и уклюну и въ ногу. *N s. a. 912.*

Изнорити (ся?)—apparere, prodire взаша сребро оу него и мало потаз его ѡ изноривышемъ сребрѣ, ничимъ предпвше ѿпустиша его. *Msc. U № 276 f. 98b.*

Изобилие—victus (*cf. boh.* obili—f mentum): Попустилъ на насъ Богъ с дость всякому плоду земному такоя скотомъ и птицамъ и прочему изо лію. *Смѣвъ p. 32.*

Изоброчить—census emphyteutic irrogare: Доходы ей денежные и хл ные и медвеные и всякіе доходы п тить, чѣмъ Васъ царица старица Ал сандра изоброчить. *А. И. II, 126 1608). А. Ю. a. 1593 p. 179.*

Изодѣтися—quae ad cultum ornat que pertinent sibi comparare: Отр свѣньлъжи изодѣлися суть оружьем порты, а мы нази. *Nest s. a. 945.*

Изойти—deficere: Да и стрѣльн нашедше, сѣкошася рукамъ и маючи *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Тотъ м нашелъ Генваря по 9 день. *А. И. 12 (a. 1599).*—praeterire: А какъ сиць изойдеть тоже ся восвати. *(a. 14 Г. и Д. I, 25.*—*i. q.* изъѣхати—dep hendere: И изъ нынѣ того Микитку шелъ здѣсь на Москвѣ и выдалъ *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Изополѣтися (*cf.* въсполѣтися)— rum irasci: И Князь В. изополѣвся нихъ, и на 4 день повелѣ сопить

кромѣ отвѣтъ дати какъ первымъ посломъ. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1484).*

Изосима—Зосима. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Изостати—relinquere, destituere: Сами приблудишася которые отколѣ въ Псковъ, а иноя своея дружины изоставше. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Изоутра—mane: Подобно есть цр̃тво нб̃ное чл̃кѹ домовитѹ, иже изиде рано изоутра (заоутра. Ostr.) наимовѣ дѣлатела. *Msc. Syn. № 993 p. 737 a.*

Изпомѣстить—prædiis dotare: Прислала въ Велестовскимъ паномъ, которые упомѣщены въ Углецкомъ уѣздѣ въ Велетовской Волости, грамота. *А. И. II, 67 (a. 1605).*

Изпроломитись — pessumdare, diffringere (de vehiculis): А на грязѣхъ и на болотахъ изпроломались. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Изрядити — construere: Врата каменыя изрядилъ. *Пск. Л. p. 129 (s. a. 1473).*

Изставити—ædificiis locum colere, ornare (*cf. boh.* staviti—struere, stavené—ædificium, stavitel—architector): По пустошемъ деревни изставили. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Изстарь—a prisco tempore: Гдѣ что ни есть изстарь потягло къ той деревни. *А. Ю. 1571 p. 54.*

Изъ—causa: Мнози изъ глада мряху. *Пск. Лѣт. p. 55 (s. a. 1422).*

Изъ за: Да и день той маялися изъ за Днѣпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Изъволочити—subducere (naves): Повелѣ всемъ изъволочити корабля на берегъ. *Nest. s. a. 907.*

Изъдѣлати — conficere: И повелѣ Олегъ всемъ своимъ колеса изъдѣлати и въставити корабля на колеса. *Nest. s. a. 907.*

Изъобрѣсти—invenire: Людіе събравше (хлѣбъ), елико изъобрѣте и принесоша во градъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Изъотъяти — certamine tollere: И Псковичи ударишася на нихъ борющеся ово каменіемъ, ово секирами и мечьми, и такоедину шнеку изъотяша. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Изъѣжа—vastatio, populatio: И бѣ по волости изъѣжа велика и боры частыя, кричь и рыданіе и вопль и плачева. *П. С. Л. IV. 124 (s. a. 1446).*

Изъѣхати — aliquem vocare in judicium: Доводчикъ тѣхъ людей не изъѣхалъ, съ своими понятыми, ни единого. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Изымай—captivus: Вельневицы изымаеве посла къ Великому Князю Андреевич. *Пск. Л. p. 16 (s. a. 1272).*

Изымати — capere: Сълы изымаша Новгородьскыя. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.* А другыя изима руками. *ib. s. a. 1135.*

Икота—singultitio: Будто де онъ у того (дьячка) Онички на жену его напусталъ икоту. *А. И. II, 82 (a. 1606).* А онъ, де, Горенка у того Оничка жены его не порчивалъ и икоты не напускивалъ. *ib.*

Икъва *gen. fem.*—caballus tartaricus: Нѣкто во сиѣ тинилъ в ребра его, онъ же возведъ очи своа, аже цѣлй стояше крымьская икъва сера и седло на ней. *Msc. Syn. № 929 p. 72 (Vita Gen. Costr.).*

Иледанъ n. pr. l. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Или—sive **Или паки**—или: Ти само свѣдяте тако творяще, или се паки будетъ по Божію изволенію, или по своему обычаю злому. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*—praeterquam quod, nisi quod: Воеводы слово прямое дали имъ, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города, или будуть они измѣну учинили. *Пск. Л. p. 306 (s. a. 1565).*—conflatum e contractione praegnanti duarum conjunctionum или если: И язъ Кн. Вел. пожаловалъ игумена Романа съ братьею, или по немъ иный игуменъ будетъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Илинархъ. *А. Ю. a. 1598 p. 223 (№ III).*

Илмовьское село. *Г. и Д. I, 37 (a. 1355)*—изъ Московскихъ селъ. *ib. p. 60 (a. 1389).*

Ильина гора пустошь. *А. Ю. a. 1679 p. 193.*

Ильмень: Словѣни же сѣдоша около езеря Илмеря. По Ловоти внити въ Илмерь озеро великое. *Nest. in in.* Выѣха на Ильмерь озеро. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).*—lacus minor: Даны имъ въ

монастырь учюги, въ хмѣлевой протокѣ, Иванчюкъ Караковъ да Бурунтаевской бугоръ Интубей съ имени. *А. И. II. 79 (a. 1606).*

Ильюкъ Неладинъ. *А. Ю. XIV—XV p. 117 (XXVII).*

Илья пророкъ cf. s. *vv.* Пятница св., Тутаново, дождь, дождево: А дань царева и обрекъ и всякіе потуги платити съ тѣхъ деревень мнѣ Нечаю до Ильина дни пророка лѣта 7070—седмаго; и во дворѣ намъ жити до того жъ Ильина дни. *А. Ю. a. 1568 p. 128, a. 1571 p. 129.* Половина вислыхъ осетровъ и шевриги и бѣлые рыбицы и икра на Ильинъ день. *А. Ю. a. 1585 p. 252.* Съ церковной земли Ильи Пророка въ селѣ Дубацынѣ. *А. Ю. a. 1633 p. 222 (№ XVI).*

Иманое—praeda: Иманое назадъ отдати съ обѣ половинѣ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Имати—superare, vincere: Злую жену ничто не иметъ. *Msc. Rum № 363. f. 522^b.* —**что на кого**— erga se aliquem reum putare: ѿпущайте, аще же что имате на кого. *Msc. Rum. № 154 f. 327.* — tempus fut. descr: А коли иму слати свои данщики въ городъ и въ станы, а тобѣ слати свои данщикы съ моими вмѣстѣ. *Г. и Д. I, 56 (a. 1368).* А имешь ихъ обидети, намъ, дозря ихъ правды, боронитися... а имутъ тобе обидѣти. *(a. 1368) Г. и Д. I, 46.* И с техъ с товаровъ заморскихъ в прежнихъ лѣтѣхъ пошлинъ не имано и нынѣ имать опаснѣе, *что* * в первое лѣто не воинъ вѣдаетъ. *Arch. coll. Müll.* $^1/_{391}$.

Имаюся—за то—debeo, meum est: Да и за то, имаюся, что ми къ вамъ во Псковъ псъ своей полости корчмы пива и меду не пущати. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1174).*

Именины pl. t.—dies nominalis: Еще же рече: и се видѣхъ оу васъ егда праздники бывають или егда родителемъ своимъ памать сотворясте, или свои именины тръжествиете и созываете ѣ собѣ ѣ кѣлiахъ сродство свое, и другы и ѕженами и з дѣтими и оу васъ ѣ кѣлiахъ нощьствиютъ мужескъ полъ и женескъ, ѣ кипѣ, и ссущими младенцы и гостать оу васъ по многи дни, не выхода... *Msc. Syn. № 926 f. 59. Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Имовитъ—opibus praeditus, dives: Аще ли убѣжитъ створивый убійство, аще есть имовитъ, да возметь ближній убьенаго. *Nest. s. a. 912.*

Имоложскый погостъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Имывать—rapere: Покрадчи еси отъ княнии бѣгивалъ ли, и тое татбу имывалъ ли. *А. Ю. a. 1547 p. 49.*

Имя—de M. Principis majestate dicitur: Тѣ князи, хто будутъ у Князя у Великого у Олгѣрда въ имени его и у Князя Великаго Святъслава такоже *(a. 1371) Г. и Д. p. 52.*

Имя: Ктожъ у васъ именемъ сусѣдъ вашихъ?—были, господине, сусѣди наши Солжане, да нынѣчи, господине, въ розъѣздѣ. *А. Ю. a. 1530 p. 38.* Крѣпость и жалобницу по имянномъ* положити. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*—**княже**: Родися Новѣгородѣ у Ярослава сынъ Михаилъ, а княже имя Изяславъ. *Chr. Ngr. s. a. 1190.*

Имянно—nominatim, certe: А что съ кого какіе пошлины возмете, и вы бъ то велѣли писати въ книги имянно. *А. И II, 102 (a. 1607).*

Индѣ—alibi: Въ Торжку, за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. *Г. и Д. I, 29 (a. 1471).*—nonnunquam conclusionem inchoat: А нынѣ аже тобѣ не угодно сѣсти у насъ, индѣ собѣ княжишь.

Ино—ideo: *Занеже* при семъ послѣднемъ времени о церквахъ Божіихъ смущенно сильно, не мощно намъ тобѣ всего и сказати, *но* иніи сами вѣдаютъ тако творяще все бестужество; *ино* о томъ та грамота изъ Номаканона выписанъ и въ ларю положена. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Инобашъ *n. pr. l. in distr. Dmitr. pr. Mosq. Г. и Д. I, 59 (s. a. 1389).*

Ино—tunc: *А почни** подъ стѣну, ино со обою сторону головы начнутъ пасти, кровь литися. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).* Поведутъ гораздо, ино то намъ и межа; а поведутъ не гораздо, ино имъ отведу по своей границѣ. *А. Ю. a. 1504.* Или паки не въсхощеть тако чинити, или ооваиватися, ино ро-

битити, како ти ся пошлина вѣдати, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408)*—sed, at: Речетъ же ми, яко идолопоклоненія нѣсть въ насъ, нно сребролюбіе не второе ли идолопоклоненіе. *Сил. p. 29.*

Иное—interdum: Падаша з дождемъ каменіе, акы яблока, а иное аки яица. *Пск. Л. p. 54 (s. a. 1421). v. s. v.* сажати. **Сперва—иное**—primum—tum demum: И сперва начаша они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичь грабити. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*—alioquin: А воевали нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* **Аще—иное**—si tunc: Аще у кого конь свернетъ з дорозѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1487).*

Иноземецъ—alienigena: Иноземецъ Зенка (Зиновій) приставъ. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*—Иноземецъ новокрещеной Лаврентьевъ. *ib. p. 79.*

Иной—reliquus, ceterus: Сами приблудишася, которые отколѣво во Псковъ, а иноя своея дружинѣ изоставиле. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).* **Иной кой:** А которой человѣкъ похочетъ тотъ товаръ вѣсти в ыной кой городъ и сии объявити въ таможнѣ и записати таможенному головѣ тотъ товаръ в отписную книгу. *Arch. Coll. Müll.* ⁷/₃₀₁.

Иной—иной—cum gen. plur. alter—alter: Его послы пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, *христіанъ иного* и сѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ, такожъ и по становъ и на подворьѣ во градѣ. *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*

Инъ,—а,—о—tunc ille, illa, illud: А коли позоутся на третей, и въ то время рать на того будетъ, кого позоутъ.., инъ за тѣмъ не поѣдетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *Г. и Д. I. 66 (a. 1402).* А буду опроче Москвы, ударитъ ли челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати, и послати ми къ своимъ намѣстникомъ, *ини* исправу учинять. ib. 57.* А тѣ хто взможетъ выкупити, инѣ* выкупятъ; а не взмогутъ выкупити, инѣ* потянутъ къ чернымъ людемъ; а хто не въсхочетъ тянути, инѣ* ся земль* съступитъ, а земли чернымъ людемъ даромъ. Вамъ отъслати своихъ бояръ, ини* учинятъ исправу. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).* А о чемъ судьи наши вопчии сопрутся, ини ѣдутъ на третій на Кн. Вел. Ольга. *ib. 48. (a. 1368).*—tunc ego: А гдѣ нам вамъ надобѣ будетъ, ина* азъ нам Царевна о вашихъ дѣлѣхъ хощу печаловати. вельми. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Инъ—alter *post* ъ *finalem*: Или съ ыныхъ съ нашихъ Рускихъ земль.* *(a. 1431) Г. и Д. I, 24.*

Инятн—carpere: А холопъ или роба инетъ на господу вадити, тому вамъ вѣры не инятн. *(a. 1471). Г. и Д. I, 27.*

Іосифище старецъ Келейниковъ. *А. Ю. a. 1666 p. 107 (№ 68).*

Ирменъ *(pro* Ильменъ). *Msc. Rum. № 154 f. 222 ib. leg.* ирьменъ, ирменемъ.

Ирожнетъ n. pr. viri. *Chr. Ngr. I s. a. 1135.*

Исада: А иная сила Нѣмецкая начаша всевати и жещи Псковскія исады. *Пск. Лът. p. 90 (s. a. 1463).* Два исада большихъ выжгоша, Островцы да Полестье. *ib. p. 91.* Церковь Колпинскую зажгоша, и иныхъ исадовъ много жгутъ. *ib.*

Исадъ: Тожъ зимы утаившися Нѣмцы, да почаша исадъ жечи и пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Исбытъкъ—reliquum, residuum: И тъгда придоша исбытъкъ живыхъ изъ Югры. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Искать—agere in aliquem: Ищешъ ли ты на томъ Оникѣи и на Олешки, *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Исконьская—слободка *n. pr. l. Г. и Д. I, 60 (a. 1389).*

Искорыстоваться—quaestum facere, lucrari: Сами въ тѣхъ въ хлѣбныхъ запасѣхъ искорыстовалися. *А. И. II, 126 (a. 1608).*

Искрѣпка—fortiter: Опочане съ ними бишася искрѣпка. *Пск. Лът. p. 58 (s. a. 1426).*

Искрутитися—induere И тако поганіи (Нѣмцы) искрутившеся во вся ратная одѣянія. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Искра—calor (collectivum proprie designans: scintillae, igniculae): Отоеста

2 недѣли пълнѣ яко искры жгуце. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Искупъ—redemtio: А выданы государю моему годовою до искупа, по правой грамотѣ. *А Ю. а. 1547 р. 50.*

Исмея—n. pr. l. distr. Možajsk. *Г. и Д. I, 59. (a. 1389).*

Исписати—consignare: Да исппшють имена ихъ. *Nest. s. a. 907, 945.*

Исполна *adv.*—in pleno: Государь приказалъ вамъ всѣмъ копитися въ Царской дворъ свой исполна. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509). per adj.* merus vertitus: А Псковичи исполна конная рать. *ib. p. 172 (s. a. 1501).*

Исполохъ—tumultus: И на дорогѣ приходилъ на нихъ Олисовской, исполохъ имъ учинилъ великъ и розгналъ ихъ розно. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Исполошити—deterrere—ся—deterreri: Ударишася на нихъ Новгородцкая рать со сторонъ, а наши исполошилися, кои обѣдали. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Исправа—justum: Взяти ему куны, колико будеть далъ по исправѣ, а всели въ Новугороду. *(a, 1305). Г. и Д. I, 6a.* Исправа ны учинити. *ib. p. 37 (a. 1341).*

Исировати mendose editum, fortasse, pro **Испровадити**—rejicere, janua prohibere: Псковъ усилилися испровалъ Опочанъ (i. e. eorum legatos), а взялъ 100 рублевъ, да дали Князю Ярославу, что они повѣсили татя коневаго, а безъ повелѣнія Псковского. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).*

Испродати — divendere: Новгородьскую волость пусту положилъ, обратно нашю испродалъ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Владыка Сергій многы игумены и и попы исъпродаде и многы новыя пошлины введе. *Пск. Л. р. 161 (s. a. 1484).* Ярославецъ торговой человѣкъ Антонъ Лопиевъ ездилъ въ Астрадамъ, чтобъ ему тѣ товары испродать и ихъ товаровъ закупить. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₀₁.*

Испронизати — perforare: И к сѣни пришедшіи все сѣно копіи испронизали. *Мус. Рум. № 154 f. 378.*

Испьсати - depingere: Испьсаша божницю Антонову. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Иссадитъ—delassare: И тѣхъ лошадей ему Ларіону беречи отъ всего накрѣпко, не иссадить и съ голоду ихъ не уморить. *А. Ю. а. 1665 р. 343.*

Иста n. pr. l. distr. Možajsk. *Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Истанова v. s. v. таное.

Истерва *in Г. и Д. I, 39 a. 1356 aliam leg.:* Истерва свободка.

Истергнути—eripere—*П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).* Exemplum. v. s. v. извергнути.

Истеря—detrimentum: Чтобъ въ нашемъ солянонъ дѣлѣ нашей казнѣ и нашимъ хлѣбнымъ запасомъ истери и убытка не было. *А. И. II, 54 (a. 1602).* И в томъ твоей государевой казнѣ многая истеря. *Arch. Coll. Müll. ¹/₂₀₁.* Чтобъ твоя государева казна, тай по пошлинной великой зборъ не былъ выстере. *ib.*

Истеряти—consumere, absumere: И онъ Корѣлу всю истерялъ *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.* Ту семя татбу истерялн. *А. Ю. а. 1547 d. 51.*—demittere?: И Государь поѣде къ Москвѣ, а жалобщиковъ не истеря. *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1547).*

Истина—caput, sors, vivum (sensus vocis bohemicae *gistina* das Capital): По сей кабалѣ Власей Никитинъ сынъ уплатилъ рубль истины. *А. Ю. а. 1529 р. 262.*

Истлети: И то, де, покровы иотълели. *Arch. Coll. Müll. ¹/₂₀₁.* Покровъ суконной черной иотлелже. *ib.*

Истобникъ* — calefactor: Постелные истобники, столовой истобникъ. *А. Ю. а. 1601 р. 233 (№ XII).* А печатного отдано к колью истобнику Захару гривну. *А. И. II, 24 (a. 1599), 113 (a. 1607).*

Истобниче n. pr. l.: Пустошь Истобниче. *А. И. II, 98 (a 1606).*

Истокъ—fons: А изъ болота истокомъ внизъ черезъ явовой кустъ въ рѣку Угронгу же. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Источекъ—fonticula: А отъ тое березы болотцомъ въ источекъ, а источькомъ въ рѣку Уронгу. *ib. p. 183.*

Истома: И много бысть о томъ истомы. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).* До истомы по 4 дни полома розно разъѣхалися. *ib. p. 110 (s. a. 1470).*

Истомонъ—defessus: Наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего съ 2000 было, и люди истомны, а съ маистромъ

было болѣ 10000. *Пск. Л. р. 196 (s. a. 1558).*

Истомной—molestus: А Новугороду было истомно сильно кормы и вологою и великими дарами. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Истонути—submergi: Есть человѣкъ болѣ 200 истопло Новгородцовъ. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).*

Истора—conditio afflicta: А все то они забапливая у себѣ Великихъ Князей своихъ государствъ старины, а помощи своя требуя отъ Литовскихъ людей и отъ самаго Короля, такову на собя наводятъ истору, *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).* Бысть Пскову велика истора какъ самому кормомъ и его конемъ. *ib. р. 118 (s. a. eod.).*

Исторгнути—eripere: Врачи исторгоша емв два зиба и не полвчихъ (sic) ослабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Источекъ v. s. v. истокъ.

Истѣсненіе — afflictatio, angustiae: Стали въ запорѣ и монастырю истѣсненье великое. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Исцелить—(tributum)—pleno numero exigere (a. v. цѣль finis scopus, sive potius ab adj. цѣлъ integer): Его дѣтямъ тѣ пошлины, что подъ правую грамоту дали, исцелить по сей грамотѣ на ищеи на Матееи на Кузминѣ. *А. Ю. 1532 р. 42.*

Исчезнути живота—vita decedere: Вскорѣ злѣ живота исчезе на Москвѣ; кровію изойде и умре. *Пск. Л. р. 235 (s. a. 1618).*

Исшити (uti исписати) conscere: Нешійте прѣ паполочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя. *Nest. s. a. 907.*

Исщезати. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Ись cf. съ: А ись тыхъ селъ суда имъ не судити. *(a. 1327) Г. и Д. I, 19.*

Ити - ire: Отидоша* въ люди свои. *Msc. Syn. № 928 f. 28. ib.* итьти* *leg. f. 5 Msc. Rum. № 378 f. 11b.* Умысли отъ града сего прочь иттить.* *Msc. Rum. № 364 f. 37.* А не знаючи, господине, межи какъ ни итти да и воротился. *А. Ю. а. 1534 р. 45.* **Идеть**—mos est, solet: А полягуть денги по срокѣ, и намъ ростъ давати, какъ идеть въ людѣхъ, на 5 шестой, по росчету. *А. Ю. а. 1562 р. 264, а. 1563 р. 265 (bis), а. 1563 ib.* (de fluvio): Въ немъ (Понтъ море) идеть (*al.* втечеть) Днепръ. *Р.—S. р. 1.*

Итолокъ n. pr. v.: Итолка Ругодивца. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Ищей: Ищей Великого Князя хрестьянъ Волочка Словеньского. *А. Ю. а. 1504.*

Ищея? *А. Ю. in.*

Ищьковъ *n. pr. l.*: Церквы єгорѣ Іоанна Ищькову. *Chr. Nyr. I, s. a. 1181 (bis).*

К

Кабакъ—caupona: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. *А. И. а. 1615 р. 75.*

Кабатцкій—cauponarius: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра; а денги за то вино по кабацкой цѣнѣ, за ведро по 2 рубли по 10 алтынъ. *А. И. а. 1615 р. 75.*

Кабы—utinam: Единна же дета свое вбила изъ сосѣткою своею сьѣла и кабы и дрвгое вбити помышляюще они. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 90a.*—si: Кабы твоя (жена) была, и она бы у тебя была во царствѣ. *Лѣт. Тих. IV, р. 120.* Что кабы твой недругъ царь Соломонъ здѣсь былъ? чтобъ ты надъ нимъ сдѣлалъ? *ib. р. 145*—quasi: А видѣлъ азъ привидѣніе и слышалъ, кабы въ полату вънде звѣрь лютый и училъ матушку мою ясти, кабы лѣсный звѣрь медвѣдь пріиде въ конюшню и сѣлъ на любимаго коня отца моего. *ib. р. 123.*

Каганъ скиѳскій *Msc. Rum. № 364 f. 42.*

Казачекъ: Поѣхалъ казачекъ мой Онтонко въ село въ Куность на мельницу, до тое мельницы съ версту постигли того моего казачка Онтонка Казаки. *А. Ю. а. 1615 р. 95.*

Казачій: Да въ задворіи з двора казачіихъ до казачья мыльна. *А. Ю а. 1586 р. 126.*

Казенная келья—thesaurus, aerarium: Въ манастырѣ кельи сгорѣли и ка-

венная келья сгорѣла. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Казеночной—fiscalis: Сытного Дворца казеночной подъячей Иванъ Калистратовъ сынъ Шестоногатовъ. *А. Ю. а. 1647 р. 336.*

Казигмеръ n. pr. viri: Воевода Новгородскій Казигмеръ. *Пск. Л р, 119 (s. a. 1471).*

Казначей *(e turc., ubi хазнаџин)*—praefectus aerarii: А хто будетъ моихъ казначеевъ и тивуновъ и посельскихъ.., тѣ люди не надобни моимъ дѣтямъ. *Г. и Д. I, 40 (a. 1356), 61 (a. 1389).* All. dipll. ключникъ. И возлюби (Архіеп. Симеонъ) его (Евфимія) зѣло, и казначия церковному имѣнию того устраетъ. Оии оубо перныи казначии но иноцѣ бысть яко же и лѣпо есть. Прежде бо того церковнiи вси казначии мирано бихи. *Msc Rum. № 154 f. 400b.* Коть оу насъ старецъ Варламъ казначей, той вѣды сребро мое, понеже оу него на ковчѣ было. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

Казнить—capitis supplicio interficere: Имъ отъ насъ быти кажноными смертью. *А. И. II, 13b (a. 1599).*

Каковъ *pron. rel.* qui, quae, quod: По росписи, какову роспись дѣловую принесли. *А. Ю. a. 1618 p. 177.*

Какъ—quum primum, simul ac: А какъ мѣсяцъ пройдетъ, то же ся воевати *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.* И тутъ какъ отъ сна пробудился, и то ему мнилоса не на явѣ.. И какъ изаразъ оупалъ, тѣхъ оуже не оувѣдѣлъ. *Msc. Rum, № 154 f. 379.*—si, quum: Како истьця не свѣдасть, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6a*—quoniam: Или не будеть истьца, како не вѣдаеть истьца своего, купы ему взяти у Новагорода, а земля пойдеть къ Новугороду. *(a. 1327) ib. 19.*

Какъ—dum: Тоже осени м. Октибря въ 10 день, какъ еще былъ Владыка во Псковѣ, посла Богъ казнь на градъ Псковъ. *Пск. Л. p. 101 (s. a. (1466).*—quum: Нача находити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Іюля. *ib, p. 104 (s. a. 1468).*

Какъ-такъ—aeque-ac: Тоже зимы бысть нужно Христіаномъ; какъ снѣжно было сильно, такъ и бурна. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).* И Князь Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и Псковичъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*—simul atque, quum primum: Какъ грамоты своя взметныя положили, такъ и на конь всѣли. *ib. p. 145.* **Какъ-тако и, или**—tam, quam; tum, tum: И онъ пріѣхавъ къ рубежу какъ Посадника Псковскаго, тако и Соцкихъ или подвойскихъ всѣхъ съ собою за рубежъ завелъ, да во всѣхъ кони отнималъ и самихъ ограбилъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Калакша n. pr. loci: *Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Калужина—lacuna: Хощу море великое сіе все въ сію вмѣстити въ малую калужину. *Msc. Rum. № 363 p. 9 (cf. v. ропинъ).*

Камень—lapidis ictu locorum distantia definitur: Несъ налѣзъ въ монастыра, текый вдалѣе мало верженія камени. *Msc. Syn. № 929 f. 29.*

Камчюгъ—tumor ventri: Княжъ Борисова княгиня Черкаского разболѣлася, и сказываетъ себѣ тужъ болѣзнь,* которою былъ боленъ Князь Борисъ, камчюгомъ;* явился у нее камчюгъ въ животѣ, животъ пухнетъ, также у князя Бориса. *А. И. II, 46 (a. 1601).*

Канунъ. *Exemplum vide s. v.* **занѣчати.**

Канчати, канчивати—foedus icere: А тебѣ, братья, не канчивати ни съ нимь безъ нашего вѣданья. *(a. 1389). Г. и Д I, 62b.*

Канторга (fort. pol. kapturek): Поясъ золотъ съ канторгами. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Каптуръ соболей наголной. *А. Ю. a. 1576 p. 266.*

Капуста — brassica, olus: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ вымо княжей дворъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородамъ черви капусту поядоша. *Пск. Л. p 207 (s. a. 1565).*

Каргополе *n. pr. urbis.*: А коли онѣ пошлютъ изъ монастыря на Вологду или въ Каргополе. *А. И. II, 104 (a. 1607).*

Карета: Каретѣ его цѣны нѣсть, не-

гонучто карета сія не искусна. *Лет. Тих. IV, p. 133.*

Карша—fluminis alvum saxosum designat. Explicatur e epithetis serbicis кршно приморje, кршни бpjer *(cf. s. v.* кроносъ): А гдѣ судно станетъ на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычаги лазити, судно съ костей и съ мѣлей сниматъ цѣлымъ грузомъ. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Карь (de equo)—badius, spadix: Конь карь (*al.* рыжъ). Меринъ карій (*al.* соловъ). *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Касчатися: Архиерѣй-самъ исо всѣмъ иже с нимъ свщ҃ннымъ соборомъ свщ҃ному ковчегу касчаютъся. *Msc. Rum. № 153 f. 40.*

Касцлъ n. pr. lacus. *Chr. Ngr. I s. a. 1198.*

Катрона n. pr. loci: В весн нѣкоей вонома Катрона. *Msc. Und.. № 276 f. 125*

Кашеваръ—aliсae coquus. *Лет. Тих. IV, p. 113.*

Кашивать v. iterat. metere, secare. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Каянскій v. s. v. нѣмецъ.

Квасникъ: На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1627—28).* Послове В. Новагорода Василей елтарникъ и Олександръ квасникъ. *ib. p. 122 (s. a. 1472).*

Квасъ—potus acidus fermentatus: Промышляти ему простымъ квасомъ и сусломъ, а хмелного и дрожжаного квасу отнюдь не держати и не кучити. *А. Ю. a. 1648 p. 318.* Чтобы винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали и квасовъ пьяныхъ на продавали и безъ явки не держали. *ib. saec. XVII p. 357.* Вдова нѣкая едва возможе питатися квасъ варя и продая. *Msc. Rum. № 363 cm. 71.*

Келенца: Ныне у нихъ поставлено на томъ месте две келенцы невеликии. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Кербь—filorum cannabis quantitas definita: Оброчного кербь 4 десятка лну да 140 пасмъ пряжи. Полкерби лну да 2900 пасомъ пряжи. *А. Ю. a. 1631 p. 243.* Съ продажныхъ пчелъ съ улья по 4 денги и съ пенки съ кербя по денги. *ib. saec. XVII p. 358.*

Кережа—corbis: Прiидоша 2 моужа влекоуще кережю полноу хлѣбомъ и моукы и масло. *Msc. Syn. № 228 f. 21a.*

Керендусъ n. pr. montis: На гори Керендусъ. (in reg. Neogradiae). *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Кересть n. pr. l.: Съ глухіе Керести. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

Керкела n. pr. regionis: Половицу Керкелу половину вынгоша. *Пск. Л. p. 94 (s. a 1463).*

Кестутій: Съ Кестутьемъ, Кестутьемъ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 52.*

Кехта, **Кехтяникъ**, **Кехотцкій**. *А. Ю. a. 1612 p. 66.*

Кивой рѣка. *А. Ю. 1448—1468 p. 162.*

Кивойца рѣчки. *А. Ю. a. 1485 p. 163 (v. s. v. Kiyй).*

Кизылбаши: Да не токмо де мы Русскіе люди, в наши де государства нытались пріезжать кизылбаши съ товары своими, съ шолкомъ съ сырцомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Кила—hernia: Аки гноръ въ когавици створше образъ килы имоуще. *P.—S. p. 3.*

Кимохъ: До кимху, да поперегъ кимху крутымъ ручьемъ. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Киндтелной мастеръ. *А. Ю. a. 1651 p. 338.*

Киноверь. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$. *(a. 7096).* И с серы горючей и с киноваровъ, и со ртути. *ib.* И с киноварю. *ib.*

Кипа v. s. v. бунтъ.

Кипѣти—fervere, turgescere: Государь В. Шуйской прошалъ денегъ съ гостей,.. богатствомъ кипящихъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Кирка—bipalium: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и лопатами подъ Смоленескъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1684).* И съ топоромъ и съ киркой и съ заступомъ и съ лопатой. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Китъ-рыба—balaena: При царѣ Өед. Ив. взыде въ море Китъ-рыба и хотѣ потопити Соловецкой монастырь и островъ и молитвами Преподобныхъ опять въ море пошелъ. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1592).*

Кирпищикъ — laterarius: Кирпищикъ Воска. *А. Ю. а. 1619 р. 96.* Кирпищикъ Третьякъ. *ib. а. 1579 р. 266.*

Кирша (*курос. а* Кирило): Кирша Яковлевъ. *А. Ю. а. 1598 р. 200.*

Кисель: Загорѣлося на Полонищи: кисель варили. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Кислица cogn. v. **Кислой** *id.*: А иная сила Князь Михайла Кислица съ Новгородцы и Псковичи Дѣтьми боярскими. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1512).* Замыслиша Намѣстникъ В. Князя Князь Михайло Васильевичь Кислой *ib p. 185 (s. a. 1522).*

Китной: Сѣна 5 возовъ китныхъ. *А. Ю. а. 1599 р. 232.*

Кіевецъ: Кіевецъ градокъ малъ *v. s. v.* городище.

Кіуй рѣчка: Въ Кіуй рѣку, въ Кіую въ рѣку, Кіуемъ рѣчкою, по Кіую рѣчкѣ. *А. Ю. 1482 р. 160—162.*

Кіуйца рѣчка: Объ сю сторону Кіуйца рѣчки (къ Бѣлу Озеру), въ Кіуйцѣ. *ib.*

Кіуйскій староста Кононикъ, волости Кіуйской, до Кіуйского пути, правая сторона Великого Князя Кіуйская. *ib.*

Кишки pl. t.—viscera: Ажъ деи онъ Никонтко розрѣзалъ у себя брюхо, и кишки изъ брюха всѣ вышли вонъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Кіяны — Kijoviae incolae. *Пск. Л. р. 70 (s. a. 1435).*

Кладище (родителемъ) *v. s. v.* Пятница Св.

Кладчикъ: Кладчиковы запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Кладь—frumenti strues magna: А въ иныхъ въ государевыхъ въ дворцовыхъ селѣхъ тѣ паны государевы клади молотять. *А. И. II, 145 (а. 1608).* Въ свою государеву кладь въ село Ирково. *ib.*

Кланятися на чемъ: На вашемъ честно пріятіи и на вашемъ хлѣбѣ и на вологи и на винѣ и на меду кланяюся. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Клевьскій—clevensis (*ducatus ad Rhenum*): Клевьскій Князь. *П. С. Л. IV—V р. 123 (s. a. 1445).*

Клей *s. v* книги.

Клепати—queri, accusare: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми ли грабежомъ съ обѣ половины, ино судъ тому на Городищи передъ тѣми судьями. *(а. 1471) Г. и Д. I, 29.*—calumniari: Ни знаемъ ни вѣдаемъ, тѣмъ насъ клеплють. *А. Ю. а 1525.* Ни знаю ни вѣдаю, тѣмъ меня Сенка клеплеть. *ib. а. 1541 р. 48.*

Кликати—nominatim vocare: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ *Пск. Л. р. 178 (s. a. 1509).* И онъ кликалъ из доми своего брата. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Кликунъ (*cf. v.* приклинивати)— inclamator seditiosus: И восташа болшіе всѣ людіе на Тимошку и на иныхъ кликуновъ на семи человѣкъ, и побиша ихъ комепіемъ, и всѣхъ меншихъ людей называючи кликунами и неповинныхъ. *Пск. Л. р. 225 (s. a. 1609).*

Климета—Κλήμης,—ητος Clemens.

Климяты *dat. c.*, **Климету** *acc. c. А. Ю. а. 1483.*

Клинцатый—angulosus? Клинцатая пожня. *А. Ю. saec. XV р. 271.*

Клопотъ — tumultus: И воздвигоша братія великъ клопотъ и роптаніе на оного стрца. *Msc. Und. № 276 f. 111b.*

Клосъ — debilis (*cf. eccl. ap. Micl. s. v.*): Вѣдый себѣ клосна разумомъ. *Msc. Syn. № 926 f. 3.*

Ключница: Постави Еуфимей ключницю и хлѣбную камену. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).*

Ключь (*cf.* приключай) **На ключь** — statim: И заповѣда Олегъ *дати* воемъ на 2000 кораблій, по двѣнадцать гривнѣ *на ключь* и *потомъ даяти уклады* на Рускіе городы. *Nest. s. a. 907 (cf.* Си же вся да творять Русь Грекомъ, идѣ же аще *ключится* таково. *Nest s. a. 912.*

Клѣтка 1)…….: Клѣтка малая. *А. Ю. а 1532 р. 38.* 2)……: А въ клѣтки выходитъ 70 бревенъ дву саженъ. *ib. а. 1585 р. 251.*

Клѣтишко *ne. gen. (a. v.* клѣть *fem. gen.)*: Да клѣтишко безъ дверей соляное. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Клѣтцки (*a. v.* клѣтка 2): А на его Девятовъ жеребей церковь пресвятые Богородицы Казанскіе да предѣлъ ну-

воина, древяная, клѣтцкя. *А. Ю. а. 1631 р. 180.* Теплая церковь Воздвиженіе Честнаго Креста, на клѣтцки. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Клѣть—horreum: А въ Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обилія нанасыпани на Крому. *Пск. Лѣт. р. 55 (s. а. 1422).* А исъ Крему велѣлъ клети выпрятать, и Кремъ быоть пустъ. *ib. р. 181 (s. а. 1510).*

Кляча *v. s. v.* шкабать.

Книга—liber: Въ Новгородѣ много города вода поятъ и мость на Волховѣ снесе, и много поятъ святыхъ церквей и монастырей и иконъ святыхъ и книгъ много потопе. *Пск. Лѣт. р. 54 (s. а. 1421).* Наипаче же свщенными книгами преисполнивъ тоую ста еуалїа со златыми письмены и сребромъ позлащеномъ хитро покова скаменьми чтными. *Msc. Rum. № 154 f. 320 (Jonas. Nrdg).* И дасть емѵ прбный иконы и книги зовомы прологъ, иже и нинѣ сѫть видимы. *Msc. Syn. № 610 f. 45 (Vita Dion. Glussic scr. c. a. 1492).* Нынѣ бжго воли бгъ вашемѵ великомѵ свѣщенствѵ своима очима видѣти стго сего (Св. Андрея Кн. Смол.) се образъ его, его же зрите на иконѣ написанъ, такоже и слѫжба емѵ стры и канонъ въ старыхъ книгахъ писаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* И книгы же сгорѣвшїа написати повелѣ. *Msc. Und. № 276 f. 132а.* **Книги** бжественыя. *Msc. Rum. № 154 f. 266.* **Книги глубинныя**: И начаша ови клеветати ко епнѵ, иниже хѫлити и досажати, ови еретика нарицати, а инїи глаголахѵ нань „глубинныя книги почитаеть". *Vita Abrahamae Smol. in Msc. Und. № 272 р. 12b.* **Книги недоборныя.** *А. Ю. а. 1579 р. 219.* **Книги писцовыя**: Толко де та Голенская деревня по писцовымъ книгамъ (воеводы) Князя Василья Звенигородцкого съ товарыщи написаны въ Нижной Кехты. *А. Ю. а. 1612 р. 88.* **Книги розходные.** *А. И. II, 32 (а. 1599).* **Книги**—epistola: Не по мнозѣ же посолъ борзоходный ѿ митрополита прїиде ко арьхїепкпоу Іонѣ, книги носа повѣдающая постигъшюю болѣзнь стла. *Msc. Rum. № 154 f. 329—330.*

Книгъ, -а, — *e contr. e* *Книгиниш* regnalis (cf. bohem. kněž, kněžna): Княгиню чадь любиша. *Chr. Ngr. s. а. 1097.*

Кнутъ—flagellum, scutica: Слуги же апрѣвы изымаша. Бга ихъ, повѣдоша по торгу, ругающеся емѵ и біяхѵ его кнутомъ. *Msc. Rum. № 363 f. 450b.*

Княгыни. *П. С. Л. IV, 144 s. а. 1403.* **Княгини** *bis. in. dipl. ab. а. 1328 (Д. и Д. I, 34), а. 1356 (ib. I, 43) ter in dipl. ab а. 1389 (ib. I, 60—61).* **За княгиние за Марією**: *ib. I, 39 а. 1356.* Взяла его княгини за собя (на поруки). *А. И. а. 1547 р. 52.* **Serius forma княгиня** usu recepta vigebat. *А. И. II. 38, 48 (а. 1601).*

Княже *n. gen. indeclinabile*: И брата моего княже Володимерова рать была, и княже Романова Новосильского и Княжей Торусскихъ. *Г. и Д. (а. 1402) I, 67.*

Княжедворецъ—aulicus: Роспересчившася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. р. 139 (s. а. 1477).*

Княженецъ—urbis Neogradiae pars, quo arx principalis ceteris eminebat: Поставиша Княжанцы (loc. cas.) церковь каменну святыхъ мироносицъ. *П. С. Л. IV, 124 (s. а. 1446).*

Княжичи *n. pr. l.*: А стоялъ самъ Князь В. на Коростыни 2 недѣли, а Псковичи у Княжичахъ. *Пск. Л. р. 122 (s. а. 1471).*

Княжой—principalis: Даша ему всю пошлину Княжую. *Пск. Л. р. 77 (s. а. 1448).*

Княжъостровъ *n. pr. l.* **Княжеостровскій** *deriv. a praec. А. Ю. а. 1612 р. 67—70.*

Княжья *n. coll.* principalis domus: Вся княжья русьская. *Chr. Ngr. I, s. а. 1186.*—coll. gen. fem.-principes: Сли, посланія отъ Игоря великого князя Руського и отъ всякоя княжья. *Nest. s. а. 945.*

Княщина — temporis spatium, quo princeps electus Neogradiae morabatur rempublicam administrando, jusdicendo: Моръ великый въ Новѣгородѣ по княщинѣ. *П. С. Л. IV, 439 (s. а. 1390).*

Князь—dux: Язъ васъ хощу жаловати и боронити отъ поганыхъ, яко отцы наши и дѣды Князи Великія. *Пск.*

Л. р. 85 (s. a. 1460). **Князь Клевьскій**— dux Clevensis. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* **Князья Невскіе:** Третій почиваетъ в той же церкве подъ спудомъ на левой стороне, а образъ его и имя написано на цке на гробнице, Князь инокъ Варсоноеей Невскихъ Князей. *Arch. coll. Müll. ⁴/₂₀₄. (a. 7151).* **Княжьскій**—principalis: Княжьская пожня. *А. Ю. а. 1471—1475 р. 146.*

Ко время — quum: Ко убо время Псковичи были подъ Вышегородомъ, ино прежъ того только одинъ день Князь В. самъ изъ Русы воя распусти по Новгородцкой земли. *Пск. Л. р. 120. (s. a. 1471).*

Кобыла—equa: Три кобылы Нѣмецкіе. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Кобыла n. pr. oppidi: Прiидоша въ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Кобылье городище: А пригородовъ были во Псковской земли 10 и 2 городища: Кобылье и Вышегородище. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1509).*

Кованная рать—loricati, equites cataphracti: А къ тому всѣмъ приставиша къ нимъ 120 человѣкъ кованныя рати. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).*

Ковати—cudere (de numis): А новыя (денги) ковати (почаша) въ ту же мѣру на 4 почки таковыже. *П. С. Л. IV, 125 (s, 1447).* Да тогдыжъ резаныя деньги перековаша, да коваша копейки деньги. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

Ковригъ m.gen.—panis:—Толми бысть тамо дорогъ хлѣбъ, яко на единомъ коврвзѣ дати полтына. *Пск. Л р. 54 (s a. 1422).*

Ковуръ: Ковуръ меринъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Ковшь — haustrum: Ковшь великий золотъ гладъкий. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Кодобой *n. pr. l. А. Ю. а. 1551 р. 272.*

Кое (*pro* что): А Князь В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ недѣли 3 и 4, а жда отъ нихъ, кое ему челомъ добьютъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* Чѣмъ ты того Першу доводишъ, кое нашеть монастырску землю силнѣ и въ дворѣ живетъ. А се передъ вами порядная на отца на Першина, кое онъ рядился тое землю пахати. Шлюсь на его Онисимовыхъ продавцовъ въ томъ, кое онъ нашимъ полудворомъ сплничаетъ. *А. Ю. а. 1571 р. 55—57.* Сказываетъ Григорей кое половину тое деревни купилъ у Еенма у брата у моего. *А. Ю. а. 1532 р. 41.* In constructione dependenti actio propediem instans pronomine кое кое reiterato introducitur: А Новгородцы такие дождали, кое кое отъ нихъ самъ прочь пойдетъ или прикончаетъ съ нимъ по ихъ старинамъ по прежнимъ. *Пск. Л. р. 148 (s a. 1478).* **Кое—и:** И бысть опроче того въ пяти мѣстѣхъ загорѣлося, кое на Завсковьѣ, и на Полонищи. *Пск. Л. р. 115 (s. a. 1471).*

Кожа: Людей гладныхъ много и ѣли кожи. *Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

Кожевникъ — coriarius: Кожевникъ Мануйло Феодоровъ сынъ Мелсинъ. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Кожешвець (*cf. antiq.* усмошвець) — coriarius: Имаше же (Данило) тогда послѣшника себѣ ученика своего именемъ Герасима, иже баше кожешвець. *Msc. Syn № 926 f. 65 Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652.*

Коза — cognomen presbyteri: Попа Андрея Козу. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Козлескъ gen. **Козельска** n. pr. urbis. *Г. и Д. I. 70 (a. 1405).*

Козлы—aggeris pulcra: А выходитъ въ тотъ ѣзъ лѣсу болшого на козлы восмьдесятъ деревъ семи саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Ковнь—perfidia: Князь Дашко Феодоровъ сынъ Острожьскаго такою ковнью взялъ градъ Кременецъ Витовтовъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Ковньствовати: Овиже яко отъ сатаны научени лстивствомъ и пронырствомъ ковньствуютъ. *Поуч. Митр. Данiила.*

Козырь: Кафтанъ камчатой, а у него козырь золотной шитой. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Кой: И онъ у нихъ начать имати мзду, у коегождо по рублю, у кого полтора. *Пск. Л р. 108 (s. a. 1470).* Кой себѣ жеребей изберетъ на престолѣ домъ святого Софея, той всему Великому Новуграду Преосвященный Архiепископъ. *ib. р. 111 (s. a. 1471).* И приехавъ томи

ловѣкъ с товаромъ на кой городъ похочетъ подать в таможню данию ему выпись. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$. С продажнаго товару имать пошлины по пяти денегъ съ рубля, потому что онъ в томъ городе, в коемъ покипалъ товаръ, платилъ по пяти денегъ с рубля. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$. И велѣть ему тѣ все мѣста новыписи объявить на тѣхъ городехъ, на коихъ они учнутъ торговать. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$. А чтобъ иноземцы продавали в техъ городехъ, купецкимъ людемъ того города, в коихъ они станутъ торговать. *ib.* На тотъ срокъ, кой въ сей записи писанъ. *А. Ю, а. 1656 р. 142.*

Кой-же—quisque: И поиде Князь Великого сила во Псковъ, кой же на свое подворье. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).* **Кой ни**: Намъ Псковичамъ отъ Г. своего и В. К., кой ни будетъ на Московскомъ Государствѣ, а намъ отъ него не отъити. *Пск. Л. р. 177 (s. a. 1509).*

Кой-куды — passim: А отъ пановъ намъ прожити не мочно, развѣе розбрестись, покиня женишка свои и дѣтишка и домишка свои, кой-куды *А. И. II, 148 (a. 1608).*

Конвъскій путь. *А Ю. XIV—XV р. 159.*

Кокшаръ: Дмитрій Перепріевъ сынъ кокшаръ. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Колачникъ—pistor, furnarius: Хлѣбники и колачники. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Колачный рядъ. Колачная лавка. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*

Колачь: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все сполу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Колбасиньское село. *а. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Колбяги *n. pr. l. (pl. t.). А. Ю. а. 1634 р. 208.*

Коленце: Да на колѣнце къ дорогѣ. *А. Ю. а. 1509 р. 164.*

Колесникъ—carpentarius: Колесникъ Третьякъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Колесо—rota molaris: Запасное колесо водяное. *А. Ю. 1568 р. 126.*

Коли—quum: А суда намъ у В. Кн. намѣстниковъ не отимати, опрочѣ ратное вѣсти, или коли имутъ городъ дѣлати безъ хитрости. *(a. 1371). Г. и Д. I, 29.* И Псковичи въ томъ времи, коли нѣмцы городокъ ставили, взяша посадъ у Ругодива. *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).* А тоя весны, коли Кн. В. пріѣхалъ во Псковъ. *ib. р. 44 (s. a. 1407).*

Коли будетъ—si: А коли ми будетъ самому всѣсти на конь, а тобѣ со мною. *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).*

Колiе хмѣлевое. *А. Ю. а. 1579 р. 266.*

Колода—trabes: Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ и колода вся изламалася и желѣза около роворвашася. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).* Тако же имъ (Нѣмцамъ) во Псковъ корчмы не возити ни торговати ни колодѣ у костра не держати. *ib. р. 133 (s. a. 1474).*

Колодникъ—catenatus: В праздникъ сттаго николы ввечере желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовыі хоромъ. *Мsc. Пит. № 154 f. 379.*

Колодье *n. coll.*: Бьяхуть ово каменьемъ, отъ заборомъ отсѣкая. *Пск. Лѣт. р. 58 адн. 3 (s. a. 1426).* А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодья и дровъ, ово стѣнные стоги. *ib. р. 152 (s. a. 1479).*

Колодажникъ – epitheton scti Iohannis ab ipso auctore in *Mcnaeis* Mac. ita explicatum: Іоанъ отиде впустыню и обрѣтъ сухокладазнище, и, створь млтву, ивержеса вонь и пребысть. *№ 997 р. 278.*

Колодязь – fons: Колодязь солоной съ порубами. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Въ колодци въ росолномъ. *А. Ю. 1578 р. 130.* Въ колодязѣ. *А. Ю. а. 1583 р. 131.*

Коложе Плесковьскый городокъ. *П. С. Л. IV, 145. (s. a. 1401).*

Колоколъ – campana: Повелѣша вколоколы звонити. *Msc. Und. № 276 f. 125a.*

Колокольница — turris campanaria: И колоколы по колокольницамъ свалялися. *Пск. Л. р 201 (s. a. 1563).* На колокольницѣ клепало мирское. *А. Ю. а. 1585 р 251.*

Колоперемь *comp. de si.* Перемь *ubi* Kolobrzeg *in Borussia veteri. (a. 1265). Г. и Д, I, 2b.*

Колотебный: Рыбные ловцы колотеб-

ные сорокъ человѣкъ. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Колотиловичь Власій *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).*

Колотиха пустошь. *А. Ю. а. 1543 р. 190.*

Колоча *n. pr. l. in regione Mozajsk. (a. 1386) Г. и Д. I, 59.*

Колпачникъ: А противо дву дворовъ Тимохи пошенника да Микитки колпачника. *А. Ю а. 1579 р. 130.*

Колтырь: А с сукна з брюкиша и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₀₁.

Колуга *n. pr. l. Г. и Д. I, 59 (a. 1389).*

Колупать—воскъ *С. М. 21а.*

Колцо: Сосна съ концомъ перевѣтная, поподлѣ на нее мы вѣшали на утки. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Колцо — annulus vinculae: И Панфилъ сталъ простъ, толко на одной ноги однѣмъ оу него колцем желѣза однѣ осталѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Колчатой — annulatus: Чепь золота колчата. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Колъ: Усть Ижми рѣки колъ. *А. Ю. XIV—XV р. 115.* И погорѣ всего града застѣнье и докола. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).* Коловая пожня *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Колывань — Revel: Въ лѣто 1543 бысть хлѣбъ дорогъ, а въ Нѣмцахъ наипаче: а на Колыванѣ на рожь на бочку 8 бочки соли давали, а въ Любки по ласту соли на бочку на рожь. *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Колье—stipes: А Селиванъ да сынъ его Сидоръ дрова и колья домой свезли. *А. Ю. а. 1665 р. 106.*

Колько: Николи не бывало отъ Королевъ, колько ихъ ни бывало въ Литовской земли. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Комара: Возведъ ѿ основаніа каменемъ и плинѳомъ дѧ и до комаръ, верхъ же тои древасы покры, вней бо гробъ себѣ ископа, да ни отагъчавъ каменный верхъ и коею виною не могіи подержатися и внутрь пашю когда повредить гробъ его. *Msc. Rum. № 154 f. 321.*

Комлата (*al.* комната): Горница съ двѣма комнаты на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да горница съ комнатой на подклѣти жъ. да передъ комнатой сѣни же. *А. Ю. а. 1583 р. 132.*

Кононево пустошь. *А. Ю. а. 1515 р. 146.*

Комонь *div. a. v.* конь: И силныя кона его и комоні наша *Msc. Rum. № 154 f. 312 (Ap. Rybn. II, 104)*: „Аль нѣтъ у тебя добрыхъ камоней".

Компанія: Били челомъ можно, будто они компаніею своею сыскали то двинское устье, гдѣ приставать кораблемъ въ Московскомъ государствѣ... И с техъ местъ и по московское разореніе торговали тое компаней Немцы толко гостей 2 человѣка да с ними третей человѣкъ писарь. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₀₁.

Конатъ—funis: Итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова, конятъ тянути. *А. Ю. а. 1642 р. 330.*

Коневая площадь—Rossmarkt: Пушечной сарай на коневой площади. *Пск. Л. р. 191 (s. a. 1550).*

Коневая посоха *v. s. v.* посоха.

Коневникъ—eques: Остафей Князь съ коневники поѣхавъ, удари на нихъ. *Пск. Лѣт. р. 19 (s. a. 1323).*

Коневникъ *v. s. v.* посошанинъ.

Коневой — equorum, equinus: Коневая валница. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).* Татя коневаго повѣсиля. *ib. р. 142 (s. a. 1477).* И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *ib. р. 179 (s. a. 1509).*

Конець *praep.*—penes: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конець Пасынъчѣ беседы и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.* Конець прусской улици. *Chr. Ngr. 114 (s. a. 1416).* Конець чюдинчевѣ улицѣ. *ib. 139 (s. a. 1390).* Конець Кузмадемьянѣ улицѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Съвершиша църковь каменну святого пророка Илiѣ, на хълмѣ, коньць Славьна *Chr. Ngr. I s. a. 1202.* Бысть знаменіе въ церкви святаго Георгія, конець Лубяници *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1410).* Хощу бо рече, копіе приломити *конець* поля Половецкаго съ Вами, Русици. *Сл. о П. И. ed. Dubensk. p. 20* (Perperam elisin praepositionis o subintelligit editor p. 279 editionis cf. *bohem.* konec mosta. *Jungmann Slownik II, 116*". А тѣ ели коньць чащавые

вожни. *А. Ю. а. 1509 р. 164.* На рѣкѣ на Вологдѣ поставити имъ было мелница, по конецъ Рожественскіе слободки и Еремѣева посаду. *А. Ю. а 1613 р. 85.*

Конецъостровіе *n. pr. l.*: Весь вовона конецъостровіе. *Msc. Und. № 276 f. 85ᵇ.*

Конина—cabbalina: Друзіи бо ихъ и конину ядяху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Коноплянникъ—cannabetum. *А. Ю. а. 1657 р. 743.*

Контарь: На соляныхъ и на рыбныхъ садахъ и на паускахъ быть контаремъ. Для извощиковъ и для всякой смѣты безъ нихъ быти не возможно, а в продажи на тѣ контари ничего не вѣсить. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₉₁. **Контарной**: А вѣсщихъ и контарныхъ никакихъ денегъ сверхъ гривны не имать. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₉₁.

Конушна—конюшна. *А. Ю. а. 1624 р. 299.*

Концать—absolvere (rem judiciariam): А гдѣ орудье почнетъ, ту его и конщать. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.* И мы промежъ собя со старцы кончали, что старцомъ въ мою землю не вступати. *А. Ю. а. 1485 р. 82.*

Кончатися—mori: Въ болницы различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Кончее — denique *(cf. boh. posleze)*: В Новгородъ ключника Пимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него розграбиша, и кончее самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. р. 111 (s. a. 1471).* А вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли или упустивъ недѣлю кончее. *ib. р. 118 (s. a. 1471).*

Конюхъ—stabularius: И призва старѣйшину конюхомъ. *Nest. s. a. 912.* А у конюховъ грабежу взяли на 5 рублевъ съ гривною. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Конюшей — stabuli praefectus: Борисъ Годуновъ конюшей. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1585).* Конюшей старецъ Левашдъ Карсаковъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107.*

Конюшенъ—stabulum: Да четыре конюшна. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Коньцъ—pars urbis: Коньцъ неревьскій. *Chr. Ngr. I, s. a. 1172.*

Коня *n. coll.* equi: Вся коня измроша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1114.* **Дѣти конь**—sternere equum; quae significatio remotior a primaria hujus verbi notione „ponendi" deducenda est: И повелѣ кормити и (конь) и не водити его къ нему (Ольгу) и пребывъ нѣколико лѣтъ не дѣя его, дондеже и на Греки иде. *Nest. s. a. 912.*

Конядерница рѣчка. *А. Ю. saec. XV, р. 274.*

Копалматка: На Шали рѣки Падунъ, отъ Падуна на Копалматку посереди Грихновы нивы. *А. Ю. а. 1505 р. 164.*

Копалной—fodinus: А по тому росолу участокъ во всей въ копалной и въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Копаной — defossus (de aquis artificiose deductis): У насъ не Перерва рѣка, и въ той рѣки у насъ вода копаная, а вся вода наша. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Копейка: Да тогды изъ резаныя денги перековаша, да коваша копейки деньги. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1537).*

Копейное—tributum belli sumtus restituens: Князь В. старины своя поималъ, а еще сверьхъ того на нихъ 17 тысячь рублевъ копейнаго прикончилъ. *Пск. Л. р. 121 (s. a. 1471).*

Копити — colligere coacervare: Копимъ сребро и соболи и ина узорочья, а не губите своихъ смърдъ и своей дани — а льстяще ими, и все копяче. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Копитися—colligi, congregari: Копитеся вы жалобные люди на Крещеніе Господне, и язъ вамъ всѣмъ управу подаю. *Пск. Л р. 175 (s. a. 1509)* — ad sedes suas reverterc: И начаша Псковичи копитися, кои были разошлися. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1510).*

Копное: Такожъ бы есте освободили,... и пивніи судовѣ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коневая валища. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).*

Копѣйной образъ — hastae forma: Явися звѣзда велика на западѣ копѣйнымъ образомъ. *Nest. s. a. 911.*

Кора — cortex: И ядяху люди кору березову. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Корга: Да въ Дураковѣ становище, двѣ тони, сѣдятъ на коргахъ. Да про-

тиво корги Соловецкіе тони Купехов-ское дворище, сѣно косятъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да въ губѣ на корги вар-ница. *ib.*

Корелка: Деньги корелки худыя, и цѣна не вольная, и купля не любовная. *Пск. Л. р. 240 (s. а. 1636).*

Коренье; изъ коренья — radicitus: Пенье сѣчено не изъ коренья. *А. И. II, 25 (а. 1599).*

Корецъ: А покорочная сия пошлина имати с четырехъ четвертей по корцу с верхомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

Корkодилъ — crocodilus: Изыдоша коркодили лютіи звѣріи изъ рѣки и путь затвориша, людей много поядоша. *Пск. Л. р. 212 (s. а. 1582).*

Корешишко — radicula: Корешишко девесилной *(al.* девятины). *А. Ю. s. а. 1680 pp. 77, 79.*

Корешокъ: Охочіе рыбные ловцы ловятъ рыбу, въ Бѣлоозерѣ, корешками крючными и перепетными. *А. Ю. а. 1674 р. 258.*

Коржанъ n. pr. l. in reg. Možajsk. *Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Кормилецъ—gubernaculum: Камени же текущои по водамъ ни кор҆мил҆ца имущи ни кор҆мчиа. *Мсс. Рит. № 154 f. 254.*

Кормителіе *n. coll.*: Понеже они наши кор҆мителіе суть. *Мсс. Рит. № 152 f. 89b.*

Кормитися—vivere: Чл҃къ нѣкто митрофанъ именемъ, живый во граде перевозомъ кормится. *Мсс. Рит. № 154 f. 376.*

Кормленый—ab imperio, a regimine alieno pendens: Се видѣвъ Князь Василей Шуйской неустроеніе и великой мятежъ, и челомъ ударя и цѣлованіе крестное сложа и у нихъ, выѣде вонъ изъ града; къ В. Князю пріѣхавъ челомъ билъ и крестъ цѣловалъ; а онъ его принялъ. Сему убо всему тако совершившуся, сеже Новгородцы видѣвше, что ихъ Воевода и князь* *кормленый**, о комъ имъ было стояти и боронитися, а же си отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ? *Пск. Л. р. 149 (s. а. 1478).*

Кормленье: А коли ми взяти дань на своихъ Боярѣхъ на болшихъ и на путныхъ, тогды ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. *(а. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Кормля—victus: И даша Псковичи Князь Ивану Олгердовичу 10 зобницъ ржи, 10 зобницъ овса, да 10 рублевъ на кормлю. *Пск. Лѣт. р. 71 (s. а. 1436).*

Кормщикъ—frumentarius: Наши воеводы посылки его побивали часто и кормщиковъ его (Маистра) имали ежеднеи многихъ живыхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Пск. Л. р. 195 (s. а. 1558).*

Кормъ pl. - victus: Тіуны кормовъ своихъ у нихъ не смлютъ. *А. Ю. а. 1584 р. 59.* — epula manibus alicujus consecrata: Да быти по насъ кормомъ, на наши памяти памяти по вся годы болшимъ. *А. Ю. а. 1563 р. 148.*

Коробка—cista, cistula: Взяли денегъ изъ коробки 25 рублевъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Коробочка—sportula: *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Коробъ - corbis: И отъ хмѣлна короба и отъ льняна по 2 векши имати. *(а. 1270). Г. и Д. I, 4а.*

Коробъ — panarium: Хлѣба ржы и овса 5 коробей. *А. Ю. а. 1556 р. 196.*

Корова—vacca: Роздѣлили есмя животы отцовъ своихъ кони и коровы. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Коровенный дворъ — bubile: Да на коровенномъ дворѣ у коровницъ монастырскаго масла взяли 22 пуда. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Коровникъ—bubile: Вино поставлено въ коровникѣ. *А. Ю. а. 1615 р. 74.*

Коровница *v. s. v.* коровенный дворъ.

Коромола—perduellio: А что Олексѣ Петровичь вшелъ въ коромолу къ Великому Князю, намъ къ себѣ его не приимати. *(а. 1341). Г. и Д. I, 37.*

Коростынь: Ста надъ озеромъ на Коростыни. *Пск. Л. р. 121 (s. а. 1471).*

Корочунъ—solemnia Christi nati: Стояше вся осенина дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I s. а. 1143.*

Кортелъ: Кортелъ бѣлей хребтовъ, да кортелъ кощатъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Корчажецъ: Преподобный же воставъ пріимъ корчажецъ, имея же четыреде-

вать рублевъ, подастъ мучителемъ. *Msc. Und. № 273 f. 19.*

Корчебница—caupona, taverna: Сосудъ глиняный, имже обыкоша вкорчебницахъ пити. *Msc. Rum. № 363 cm. 64.*

Корчета—convulsio: Бы людехъ такожъ недоугъ корчета. *Msc. Syn. № 991 f. 221.*

Корчмитъ—caupo: Повелѣ же корчмиту поставити добраго вина. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Коса—falx symbolum possessionis. *cf. s. v.* соха.

Косецъ—foeniseх: За ту межу нашымъ косцомъ не перекашивати. *А. Ю. a. 1532 p. 174.*

Костарной *cf. s. v.* шахматныя игры. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Костеръ: 2 костра камена поставиша на торгу. *Пск. Лѣт. p. 35 (s. a. 1377).* Церковь св. Спаса у стараго костра. *ib. s. a. 1384.* Въ лѣто 1387 поставиша 3 костры камены у новыя стѣны на приступѣ. *ib. p. 36.* Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *ib. p. 37. (s. a. 1397).* А костеръ на Оновжѣ взяли казаки. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Здѣлаша великія врата каменныя и костеръ на верху большой. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Костеръ *v. s. v.* метла.

Кости—reliquiae: Погребена бысть 2 князи, сына Святославля, Ярополкъ Ольгъ; и крестиша кости ею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1044.*

Костка: А къ св. Богородици на Крутицю четвертую часть исъ тамги исъ Коломеньское, а костки Московьскиѣ къ св. Богородици на Москвѣ у св. Михаило. *(a. 1371). Г. и Д. I, 57.*

Костоломъ—ossium fractura: Бѣ болѣзнь крестьяномъ тяжка, костоломъ (*v. loc.* кости ломало). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Кострище: Досталось ему четверть црена и съ росоломъ, да и кострища. *А. Ю. a. 1571 p. 55.* Въ цренѣ, и въ варницѣ и въ кострищахъ и въ колодци въ росолномъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

Костуръ *(pro* костыль)—baculus, scipio: Престарѣлый отецъ опирался костуромъ, во храмину сына привлечеся. *Msc. Rum. № 363 cm. 62.*

Костылиха варница. *А. Ю. a. 1596 p. 132.*

Кость—saxum, scopulus saxeus: А буде судно на костяхъ и на мѣляхъ станетъ, и имъ ярыжнымъ судно ховайское съ костей и съ мѣлей сиимати. *А. Ю. a. 1612 p. 330.*

Косячной осетръ. *А. Ю. a 1585 p. 252.*

Котва - *v. pr. ruris. А. Ю. 1557 p. 139.*

Котвица—ancora (eundem sensum praebet vox bohemica *kotvice*): Убре разбойническій корабль на котвицахъ стаяще. *Msc. Rum. № 363 p. 27.*

Котелной мастеръ. *А. Ю. a. 1579 p. 9.*

Котелъ—ahenum, cortina ad cerevisiam coquendam: И такъ насмѣхающеся и грохочюще иконы кийно под котелъ въ огнь ввергоша. *Msc. Rum. № 154.* 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Котора—contentio *(Он. обл. Слов. p. 91b):* Бысть котора зла въ людьхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Которати: Видѣвше юродивую дѣвицу мертву начаша его которати. *Msc. Rum. № 363 cm. 47.*

Который *pron. interr.* — negativam responsionem supprimens: Который епископъ тако украси святую Софію? *Chr. Ngr. I s. a. 1156 pron. relat.* (speciem rerum s. personarum certiorem designat): А людѣмъ мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а иніи за В. Князя ведати; а тѣхъ больши, которые вздатися хотятъ за Князи В. *Пск. Л. p. 149. (s. a. 1478).* И всего мѣстъ дворовыхъ бѣлыхъ пустыхъ, которые приписаны къ чернымъ дворомъ въ тяглѣ, 75. *А. Ю. a. 1574 p. 251.* Utraeque significationes (interrogativa atque relativa) in una eademque pronominis которой forma facillime inveniuntur in sententiis interrogativis, quorum praedicatum verbi transitivi opeenuntiatum est. In capite sententiae interrogativae positus, iisdem plane, ac casus accusativus, elementis formatus, casus nominativus pluralis numeri ad verbi transitivi rectionem perficiendam pleno numero sufficit: * И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ намѣстники ею безсудно исковали и

Псковъ росковалъ. * *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*—supprimitur *бы*: Послаша Псковичи просити Князя во Псковъ по Псковской старинѣ, который Князь Пскову любъ. *Пск. Л. р. 90. (s. a. 1463).* Въ домехъ Рискимъ людемъ дѣржати вѣсы для своихъ виндъ малые, *которые* подымають по десяти пидъ, а безмены, *которые* по два пида и по три подымають. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$. Nexus causalis in pronomine которой supprimitur: Отъ тѣхъ Словѣвъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, *гдѣ* сѣдше *на которомъ* мѣстѣ: яко пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Морава и прозвашася Морава, а друзіи Чеси нарекошася. *Nest. in in.* Vis conditionalis inest pronomini которое, sine congruentia posito; ex. gr.: А *которое* изможныи приходце, и онъ себѣ на кони кративъ силу ѣдеть. *Пск Л. р. 93—94 (s. a. 1463).* Interpretationem loci *v. s. v.* изможной.

Кофтанъ: Коотанъ Есской червленъ пушенъ крашенною сверху. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Кофтанникъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Коцъ (*pol.* koc *apud Linde c. м.*)—gausape: Коцъ великий съ брнами. *(а. 1328) Г. и Д. I. 34.*

Кочеватикъ *i. q.* кочевникъ: Да на волху съ грани, да посередь кочеватика да прямо на пень на березовой съ граник. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Кочевникъ *deriv. a* коч—ва, коч—ка: Да отъ ивы на 3 елки на кочевникъ. *А. Ю. а. 1519 р. 166.*

Кочевой *deriv. a* коч—ва, коч—ка: На кочевую пожню. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Кочка—clivulus, colliculus: Тойже Григорія возлегъ на кочке боленъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72. Vita Genad. Costr. scr. c. a. 1580.*

Коширянинъ: А на Туле велѣно быти Коширянину Ивану Скорнякову сыну Писареву. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Кошка: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавь брати. *А. Ю. а. 1551 р. 191.*

Кошъ—statio (*cf. loc. pol.* w koszu siedzieć): А самъ я, покиня кошъ на Инѣ озерѣ, и пошолъ на Кучюма царя. *А. И. II, 3а (а. 1598).*

Кощать: Кортелъ бѣлей хребтовъ, да кортелъ кощать. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Кощей *Chr. Ngr. I s. a. 1174:* И бѣше съ нимъ одинъ кощей малъ (дѣтескъ additu in Chr. Voskr. p. 89 s. e. a., quod vocabulum, glossematis vicem gerens, unum idemque solum infra retinetur: „Князь же рече дѣтску своему". *Chr. Voskr.).*

Кощуна *fem. gen.*—sacrilegium: Бѣше же оученіе его полно всякія хулы и ересси и порча и невѣрьствія и кощуны. *Msc. Syn. № 993 f. 757.*

Кошюля—indusium (*boh* košile, *slov.* košula, *lat.* casula: vestis cucullata. Ducange): Начаша Латына пристроати собѣ кошюли и не срачици. *P.—S. p. 3.*

Кравчій—pincerna: И повелѣ ему быти у царицы своей въ кравчихъ. *Л. Т. IV, р. 137.*

Край—finis: Было отъ нихъ сильно много Христіанъ пограблено... и числа края нѣтъ... Числа жъ края нѣтъ колико злата и сребра вывезе (В. Князь) отъ нихъ. *Пск. Л. р. 137. (s. a. 1476).*

Крайной — extremus: Дуръновеской земли крайной наволокъ. *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Красилникъ старецъ Серапіонъ. *А. Ю. а. 1666 р. 107.* Красилникъ Смирново. *ib. а. 1579 р. 92.* Красилникъ јевъ Китовъ сынъ. *ib. а. 1654 р. 310.*

Красная Горка—nomen gentile calendarum Маії. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Красногородщина regio urbis *К.—Г.*: Псковскіе въ Красногородщинѣ Дѣти Боярскіе тѣхъ, которые многажды ходили воевати и во Псковщину. *Пск. Л. р. 204 (s. a. 1564).*

Красный—ruber: *Красная смерть* повѣшену быть. *Лѣт. Тих. IV, р. 120.*

Красный—pulcher: И нача ясти и пити и сильно имати дѣнцы красные к себѣ на ложище. *Msc. Rum. № 363 f. 419b.*

Краставъ—scabiosus: А сего дѣтищноу влахъ на оулице не знаема, нища, хрома и гнусна и краства. *Msc. Und. № 276 f. 196b.*

Кратити—parcere (*cf. boh. et pol.* kratochvile): А которое изможныи при-

ходно, и онъ себѣ на вони крестинъ силу ѣдетъ. *Пск. Л. p. 93 — 94 (s. a. 1463).* Interpretationem *v. s. v.* каменной.

Крашенина *v. s. v.* костанъ.

Кремъ *v. s. v.* Кромъ.

Кростецъ — compitum: Ѣдучи в городъ по правую сторону у ильинского кресца к земскому двору. Отъ ильинского же кресца ѣдучи въ городъ по левую сторону к варварскимъ воротамъ, къ живому мосту. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Крестьянецъ *dem. a praec.*: А Ивановы слуги Васильевича и крестьяне нашимъ монастырскимъ крестьянцемъ грозятъ. *А. Ю. № 32 p. 83.* nomin. pl. крестьянца. *ib.* Крестьянинецъ. *А. Ю. aa. 1611, 1679 p. 84, 102.* Крестьянишко. *А. Ю. a. 1611 p. 83.*

Крестьянинъ: Аще кто убіетъ Крестьянина Русинъ, или Христьянъ Русина, да умретъ. *Nest. s. a. 912.* Да свели съ собою дву крестьяниновъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93 pl. n.* Крестьяна. *А. Ю. a. 1613 p. 74.*

Крестьянство: И тѣхъ власти многихъ насильствомъ отдавали Дѣтемъ Боярскимъ во крестьянство, и многіе скованы ходили по граду милостыни просили. *Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Кречатникъ — auceps: Потаня кречатникъ. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Крещеное — merces baptismi: Былъ я (селитреныхъ варницъ бочаръ Лаврешка Семеновъ) крещенъ въ православную Христіянскую вѣру, другой годъ; а крещеного мнѣ холопу твоему ничего не дано. *А. Ю. a. 1647 p. 89.*

Кривина — injuria: Останися кривинъ дѣяти. *Msc. Syn. № 991 p. 226a.*

Кривыни *n. pr. flum. А. Ю. a. 1536. p. 175.*

Криньe: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчело ледъ криньемъ великымъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск Л. p. 152 (s. a. 1479).*

Кровавъ: sanguineus: И показа имъ руцѣ и нозѣ свои кровавы. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Кровипролитіе. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1609).*

Кровля: Изба съ нутромъ и съ кровлею. *А. Ю. a. 1611 p. 133.*

Кромскій: Перси Кромскыя. *Пск. Лът. p. 56 (s. a. 1424).*

Кромуха: Солонокъ еилеть со стола хлѣба кромуху. *Лът. Тих. IV. p. 113.*

Кромъ *(al.* Кремъ) — arx: Въ лѣто 1393 заложиша Псковичи перси у Крому (перси у Крома), стѣну каменую. *Пск. Лът. p. 36.* Въ лѣто 1394 кончаны быша перши у Крому. *ib.* Немірк восние отъ гроба одѣяніе благовѣрнаго Князя Домонта, и со кресты обходиша 3 иды и около крому* (*supra*: Одѣяніе гроба моего возмите, и съ кресты около *града** градѣте 3 иды). *Пск. Лът. p. 156 (s. a. 1480).* А въ Крому велѣлъ клети выпрятать, и Кромъ бирючь пустъ. *ib. p. 181 (s. a. 1510).*

Кромьный городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Кромѣ — extra: Бысть знаменіе на небеси дивно велми: 6 круговъ, 3 около солнця, а кромѣ солнця другыя 3 велицы. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Кремикой *(cf. serb.* крпа 1) lacinia 2) massa lintea 3) panni genus крпа sartor cerdo, крпеж consarcinatio, крпѣта tapetum in mensa ponendum, крпити pannum adsuo, крпљење reparatio): „Иошійте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропійныя“. И въспаша Русь прѣ паволочитые, а Словѣне кропійныя, и раздра я вѣтеръ, и ркоша Словѣне: „имемься своимъ толъстинамъ, не даны суть Словѣномъ прѣ кропиныя“ *Nest. s. a. 907.*

Кротѣти — submisse se gerere: Много зла пострада отъ бѣсовъ и потомъ начать кротѣти. *Msc. Und. № 276 f. 86b.*

Кротополіе — vestis decurtata: Латына начаша кротополіе носити. *P—S. p. 3.*

Кругъ: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Кругъ *praep.* — circum: Отдаша въ городка полонъ Псковской весь, что у нихъ ни было, и стрѣлы собравъ на городѣ, или кругъ заборолъ. *Пск Л. p. 119 (s. a. 1471).*

Кружало: А хлѣбные мѣры учинить в одно кружало з желѣзными обручами. *Arch. coll. Müll.* $\frac{1}{101}$.

Круженникъ. *Arch. coll. Müll.* $\frac{1}{101}$.

Кружечной — дворъ: А пилъ де онъ на кружечномъ дворѣ покупая. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Круживо—textum reticulatum: 2 шапки женскихъ камчатыхъ лазорева да красная, одна съ круживомъ съ жемчюжнымъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419. Круживо тканое въ кружки серебро съ золотомъ. А. Ю. а. 1696 р. 156.*

Крыница—particula: И егда отгребахи отъ мощей землю внейте бахи и крыницы многыя береста оного, ниже быша мощи (Кн. Андрея Смол.) обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Крута — supellex: А что принесла порты и круту и челядь, а то ей и есть. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Крутиться—expediri (*sf. serb.* кретати војску—castra movere, *pol.* okręt—navis. Carmina popularia dialectus neogradensis hanc vocem usitatissimum praebent: Что же ты, сестрице, не въ покрутѣ. Въ одной ты шубы черныхъ соболей. *Rybnikor II, 385.* Накрутился молодецъ скоморошиной. *ib. I. 135.* Сокрутился онъ во платье во опальное *ib., 386.* И даша купцемъ крутитися на войну. *Chr. Ngr. I s. а. 1137.*

Крутой ручей. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Круцицъ (?) *н. pr. l.*: А къ св. Богородици на Круцицю часть исъ тамги исъ Коломеньское. *(а. 1371) Г. и Д. I, 51.*

Кручина: Царская кручина на насъ и загадка тежела. *Лют. Тих. IV р. 114.*

Крѣплати: На башнѣ стропила ставять и щеглу крѣплиють. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Крѣпокъ—adscriptus: Я крѣпокъ по сей ссудной записи за Тихвинскимъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1678 р. 216.*

Крѣпь: Крѣпи положить на пустоши. *А. Ю. а. 1485 р. 6.* По лѣсомъ въ крѣпяхъ. *А. И. II, 3b (а. 1598).*

Крюкъ: А крюкъ Великимъ Княземъ по старинѣ на третей годъ. *(а. 1471) Г. и Д. I, 28.*

Крючной: Ловить рыбу корешками крючными и переметными. *А.Ю. а. 1674 р. 258.*

Крьнути—emere: И отъ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть, да показываесть цареву мужю, и тое запечатаесть и дасть имъ. *Nest. s. а. 945.*

Ктины — baptismum: А которой крестьянинъ явится въ праздину, или къ свадбѣ, или къ родинамъ, или ко ктинамъ, или къ родителской памяти сварить пива. *А.Ю. saec. XVII р. 358.*

Кто—quicunque: А кто будеть кто закладень позоровалъ ко мнѣ, тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(а. 1295). Г. и Д. I, 5а.* А кто у нихъ на тѣ борти на манастырскіе учнетъ ходити къ манастырю, чей кто ни буди и за кѣмъ кто ни живетъ, и они оброкъ съ тѣхъ бортей платятъ игумену съ братьею. *А. Ю. а. 1584 р. 60.*—aliquis: Есть ли у васъ старцовъ кто. *А. Ю. а. 1483.*

Кто же себѣ—quisque sibi: Шереметевъ и Грамотинъ села дворцовые лутшіе *собѣ* взяли въ помѣстья и въ кормленіе всѣхъ крестьянъ, и прочіи Воеводы кто же себѣ. *Пск. Л. р. 219 (s. а. 1607).*

Кубара: (И о томъ), аще обрящють Русь кубару Греьскую въвержену на коемъ любо мѣстѣ, да не преобидять ея. *Nest. s. а. 945.*

Кубелъ—arca, cista: Wzięła krzyżyk, do domu zaniosła (y w skrzynię) albo jako ludtamten (scil. in regione Pinsk) mowi w kubel wrzuciła. *Parergon cudow. 1638 р. 3.*

Кубецъ—poculum: И наливши кубцы и рога злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ удариша. *Пск. Л. р. 126 (s. а 1473).*

Кубокъ—poculum: Поклонъ дая Пскову на службѣ и кубокъ позлащенъ. *Пск. Л. р. 149 (s. а. 1478).*

Кубъ: Да у селчанъ у Роди у котелного мастера взяли 2 куба мѣдиныхъ чюнихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.* Вина не курити и не продавати и тѣмъ не промышляти, и котла и кубовъ и трубъ у себя не держати. *А. Ю. а. 1624 р. 316.*

Кугикъ (*cf.* Шутовикугъ) *н. pr. v.* Кугиковъ, Кугьнку. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Кугларство: Воспомянувъ на прежнее свое кугларство то есть обманство. *Msc. Rum. № 363 f. 46.*

Кугрярь: О дву кугрярихъ сія рѣчь о обманщикахъ. *Msc. Rum. № 363 f. 44.*

Кудекуша Тренецъ — coga. rustici

Мужикъ простой именемъ Тимоѳей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).*

Кудесникъ *i. q.* волхвъ: Бѣ бо преже вопрошалъ волъхвовъ кудесникъ: „отъ чего ми есть умрети“? И рече ему одинъ кудесникъ: „княже! конь, его же любиши и ѣздиши на немъ, отъ того ти умрети“. *Nest. s. a. 912.*

Кудреватъ— folio diviti praeditus (de arbore): Береза кудревата, покляпа на полденъ. *А. Ю.. 1631 р. 184.*

Куды—ubi: Ѣхати.., куды ѣхати лутше и безстрашнѣе. *А. И. II, 31 (а. 1600).*

Кудѣ—quo: А кудѣ около двора тынъ то и межа. *А. Ю а. 1525 р. 146.* Свезу жену свою и тещу съ Тихвинского посаду кудѣ ни буди. *А. Ю. 1635 р. 206.*

Кузло: А учнутъ изъ монастыря приносить кузло и мнѣ на монастырь ковать всякое кузло. *А. Ю. а. 1661 р. 211.*

Кузнеца — officina ferraria: Да кузнеца да дворъ конюшенной. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Кукобоецъ рѣка. *А. Ю. а. 1551 р. 246* (*al.* Кукобой *ib.*)

Кукосъ *cogn. viri. Msc. Rum. № 152 f. 37b.*

Кулацьскъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1097.*

Кулига: Съ росчистей съ 91 пожни да дву кулигъ по межамъ и съ лѣсу, и съ болота, и съ понмъ оброку 50 рублевъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.* Крестьянинъ Стефановскія кулиги деревни Наздерина Ѳедоръ Поликарповъ. *А. Ю. а. 1641 р. 299.*

Куна—черная (*cf.* вѣверица бѣлая)—pellis martis: Поча Олегъ воевати Деревляны и примучивъ и имаше на нихъ дань по чернѣ кунѣ. *Nest. s. a. 883.*

Купатися — vivo flumine perfundi: Оресть первое въ 3 рѣкахъ купався, недуга избы. *Nest. s. a. 915.*

Кунщикъ: А кунщики мои съ тѣхъ селянъ кунъ не берутъ. *А. Ю. XIV—XV р. 145.*

Купецъкій—mercatorius: И обрѣте чл҃ка греческиа земли гостьби дѣюща купецъкіи чинъ имуща. *Msc. Rum. № 154 f. 255.*

Купить *i. q.* откупить: Купиша на *Мостѣ*. кабаки Псковскіе Москвичи Ивана Никитича закладщикъ Хилѣевской съ товарыщи и продаваша вине по 4 алтына стопу. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

Купливать: А продали есмя ту землю безъ двора и безъ дворного мѣста, что купливалъ братъ же мой Борисъ у Шихана. *А. Ю. а. 1563 р. 128.*

Купля—emtum (*pro* купленое): А въ Перьяславлѣ купля моя. (*а. 1353*) *Г. и Д. I, 37.*

Купчина: Порядилися есмя спаского прилуцкого монастыря крестьяне у келаря старца Іонѣ да у казначея старца Гурья да у купчины старца Стахія на полвыти жилую. *А. Ю. а 1582 р. 198.* *Корыстной купчина* Лука Ондреевъ сынъ. *ib. а. 1592 р. 302.* А которые товары учнутъ покупати на посолскихъ дворехъ, в купчинъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{891}$.

Купье *n. pr. l.*: Kupiatieze od'Kupia z dialektu ruskego z polskiego od kempiu, których iest wkolo dostatek. Wieś rzeczona leży w powiecie pinskim, mając na wschod rzekę Yasoldę kempistą nad którą y siedzi. *Parergon cudow. 1638 p. 3.*

Купьць вячьшии—mercenarius ordinis primi: И позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*

Курва *cogn. v.*: Курва княжой поваръ во Псковѣ. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Курганецъ *demin. a praec.*: На курганецъ, и на томъ курганцѣ былъ дубъ съ гранью, а нынѣча его нѣтъ и выкопаны у курганца съ обѣ стороны по ямѣ, и отъ того курганца лужкомъ къ рощицѣ олховой. *А. Ю. а. 1554 р. 167.*

Курганъ—tumulus: Отъ Кивой рѣки, подлѣ курганъ, по врагъ къ лѣсу. Да по рѣкѣ Кивою внизъ до того же врага, что подлѣ кургана. *А. Ю. 1448—1468 р. 160.* Да отъ деревни на курганъ къ Бѣлоозеру объ сю сторону Кійица рѣчки Назаровы. *А. Ю. а. 1482 р. 161.* Отъ Колуги возвратиса вспать шествоваше ѝ Кіеву на бѣлъградъ, чрезъ Курской уѣздъ верхъ рѣки П'ола, на Думчей Курганъ. *Msc. Rum. № 364 f. 31b.*

Курганы: деревня. *А. Ю. а. 1557 р. 244.*

Куромной: Съ верхней стороны куромныхъ тонь четверть. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* Попъ Семенъ отступился воды Св. Михаила куромной. *ib. saec. XII р. 270.*

Курчанинъ,—ане *incola m.* Курскъ. *Arch. coll. Müll.* ½₂₉₁.

Куръ - gallus: У нашего царя куръ златъ пелъ рано, а бядитъ нынѣго царя к завтрѣне. *Msc. Rum. № 363 f. 451.*

Курья Ялина *n. pr. ruris. А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Куря—pullus gallinaceus: И плѣнивше многыхъ сведоша, не оставиша ни куряти. *Пск. Л. р. 158 (s. а. 1481).*

Кустарь — arbustum: Лѣсу кустарю пять десятинъ. *А. Ю. а. 1570 р. 176.* А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежитъ, кустаремъ поросло. *ib.*

Кустець *dem. a* кусть. *А. Ю. а. 1428—1434 р. 260.*

Кутней *adj. a praec.:* Единъ *(sc.* костеръ*)* кутъ города въ Крему (Кутней въ Крому. Ав.), а другой на першѣхъ отъ Великой рѣкѣ. *Пск. Лът. р. 65 (s. а. 1433).* Загорѣся отъ кутня костра. *ib. р. 78. (s. а. 1451).*

Кут: Псковичи поставиша другiй костеръ куте Крому (juxta arcis angulum) на Стрѣлицы, отъ речного костра до перси и толще и выше. *Пск. Лът. р. 39 (s. а. 1400).*

Куцьсинъ: А что противъ Иванова двора пожнѣ на 30 кусьцина. *А. Ю. XIV—XV р. 115.*

Кучити: Виномъ и пивомъ не кучити, и зерни и блядни и табаку у собя не держати и не кучити. *А. Ю. а. 1648 р. 318.*

Къ—ad: И къ цркивноми бысте пѣнию во всякомъ къ началоу ходили. *Msc. Syn. № 926 f. 59.* По стоу и по семи десать оуйрши приношашеса в црковъ, иногда же по пати десать ко стоу. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Къметьство—milites: И паде головъ о стѣ къметьства. *Chr. Ngr. I s. а. 1187.*

Кърмити — sumtum facere in aliquem: Тобѣ, Княже, не кърмити его Новгородьскимь хлѣбомь, кърмити его у себе. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14b.* А Бориса Костантиновица кърмилъ Новгородъ Корѣлою. *ib.*

Кърмъ — alimentum: Не бяше имъ кръма. *Chr. Ngr. I s. а. 1181.*

Къснятинъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s, а. 1119.*

Л.

Лавица—taberna: Загорѣся отъ кутния костра, отъ Борковѣ лавицы, отъ Хитре отъ кожевника. *Пск. Лът. р. 78 (s. а. 1451).* Тогда погорѣ Запсковье отъ Жирковской лавицы. *ib. р. 185 (s. а. 1521).*

Лавка *(v. s. v.* повалушька)—horreum: А строити тѣ монастырскiе лавки на то мѣсто, гдѣ была лавка посадцкого же человѣка Якова Королкова. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Лавочный: А тѣ ихъ прежнiе лавочные мѣста стоятъ впустѣ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.* Лавочной сторожъ. *ib. а. 1645 р. 336.*

Ладанная слободка. *Arch. coll. Müll.* ½₈₉₁.

Лазити медъ—mel eximere, demetere: И въ томъ знамени мнѣ бортнику медъ лазить *(cf. v.* улазной) и новодѣль дѣлать. *А. Ю. а. 1664 р. 214.*

Лазутиннць (Даньславъ) — patron. *Chr. Ngr. I s. а. 1167.*

Лазучити — perquirere, percontari: Писмомъ и словомъ не ссылатись и не лазучити. *А. Ю. а. 1613 р. 306.*

Лайбина: Отъ Овдѣевы нѣвы прямо къ Шалѣ рѣки промежу дву лайбинъ. *А. Ю. а. 1505 р. 134.*

Лайчивъ—objurgator: Сиперникъ же той бѣ тажеблинъ и лаичивъ. *Msc. Syn. № 413 f. 105.*

Лакомый—avidus: Подругъ лакомый съ радостiю рече. *Msc. Rum. № 363 f. 47.*

Лапчатой: Кафтанъ зеленой исподъ лапчатой соболей. *А. Ю. а. 1659 р. 153.*

Ларець—dotis scrinium: Да за ней же даю въ приданые къ ларцу, старинную

свою дворовую дѣвку Пелагѣицу Васильеву дочь. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* Нѣкія же розбойникъ оутаихъ *(sic)* своеа братіи ларецъ... оукрадохъ *(sic)* оу своеа братіи сосѫдъ ларечьный *Msc. Und. № 273 f. 21.*

Ларникъ—praefectus aerarii: Владыка Генадій прислa Игумена Евѳимія, иже прежде былъ въ Псковѣ ларникомъ и въ той власти много зла народу учини. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Ларной: Свою крѣпостьную ларную крѣпость грамоту вынемши подрали. *Пск. Л. р. 107 (s. a. 1470).*

Ларь: И всѣ 5 соборовъ и все священство написавъ грамоту изъ Номаканона, и въ ларь положиша о своихъ священническихъ крѣпостяхъ и о церковныхъ вещехъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Списаную грамоту мертвую на Посадниковъ изъ ларя выкынуша. *ib. р. 165 (s a. 1485).*

Ларь—cista salinaria. *А. И. II, 53 (s. a. 1601).*

Ластъ *vox germ.* Last: Въ Любки но ласту соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. р. 189 (s. a. 1543).*

Латына *n. coll.*: Пріидоша Латына. *Chr. Ngr. I (s. a. 6712). Msc. com. Tolstoi*: Они поганая Латыни. *Пск. Лѣт. р. 84 (s. a. 1159).* Море оубо Лаинтою *(sic pro* Латиною) ѩрьжимо, земля же и сꙋша обладаема безбожными Тоурки. *Msc. Rum. № 153 f. 28. Pluries in P.—S.*

Латышъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Лачка Веневицкая: Во лачкѣ Веневицкой не позволите ловити. *Пск. Л. р. 113 (s. a. 1471).*

Лаяти—latrare: Аще не видѣвъ скажешь, то подобенъ псу на вѣтеръ лающа (sic). *Msc. Rum. № 363 f. 442b.*

Лаяти *cum dat.*—objurgare, increpare: А еще люди ваши намъ лаяли. *П. С. Л. 114 (s. a. 1412). cum acc.* Старецъ Филаретъ его старца Иллинарха лаялъ. *А. И. II, 64 (a. 1605).* Будто сь я холопъ твой безчестилъ и лаялъ и называлъ будто ее женкою. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Лвинъ—leoninus: Сосудъ же полонъ лвина млека принесе. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Лвичій—leoninus: Когда бы госпожа моя помазана была лвичьимъ млекомъ неотреченно бы исцѣлена. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.* Откуда и како толико скоро принесе млеко лвичіе. *ib.*

Лвичищь—catulus leonis: Лвицы вертепѣ поимахъ и лвичища отогнахъ и удоихъ лвици. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Левовичь—patronym: Козьма Сысоевъ Левовичь Псковской Посадникъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Леванидъ старецъ. *Msc. Und. № 276 f. 119a.*

Левушиньской наволокъ. *А. Ю. XIV—XV р. 114.*

Легость—facilitas: Легостию быше множество градовъ ливонскихъ ѩмало ѩцъ пріиша. *Msc. Rum. № 154 f. 82.*

Легчая *adv.*—levior, minus acerbus (de morbo): И абіе легчаи емоу бысть. *Msc. Und. № 276 f. 107b.*

Леденецъ красной: На сахаръ на головной на пудъ по рублю на красной леденецъ по сороки алтынъ. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Ледникъ: А подъ сушиломъ погребъ да ледникъ. *А. Ю. а. 1583 р. 132 (cf. s. v.* на погребница).

Лежати чѣмъ—aegrotare: Оные лежаше тяшко вельми болѣзнью тою. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Леженъ *n. pr. v.*: Лежень смердъ Псковской. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Лезти—conari, moliri: Лѣзу, господине, съ ними на поле биться. *А. Ю. а. 1510.* А въ томъ, господине, крестъ цѣлуемъ и на поле съ нимъ битися лѣземъ и съ иконою идемъ. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*—niti, petere: Лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ снекахъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Лелявино деревня. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Лечи—versari: А се уже у нихъ и грамоты изметныя легли. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1478).*

Лещевина: Да за бочку лещевины по 20жъ алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Лживити—excogitare, mentiri: Онисишко правую грамоту лживилъ. И судьи велѣли передъ собою даницу лживленую Семенову чести. *А. Ю а. 1571 р. 58.*

Ли—particula interrogativa cum infinitivo locutionis copulata: Онъ же рече ему; Саватїюшко ѣхатли ти в Шюжмоуп. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Ли—vix, aegre; **Ли живъ**—semivivus: И того ся добьють, егда вълѣзуть ли живи, и облѣются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Липовецъ *n. pr. l:* *А. Ю. а. 1576 р. 196.*

Лисича *(al. лисичья. П. С. Л. IV, 144 s. a. 1403)* *n. pr. l.*: Гора Лисича. *Msc. Rum. № 154 f. 401, 410b.*

Листъ n. coll.—folia: И ядяху люди листъ липовъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Лисянникъ: Лисянникъ съ Рядитины улицы Петръ Терентїевъ сынъ. *А. Ю. а. 1592 р. 302.*

Литвенинъ — Lituanus homo. *Msc. Syn. № 929 f. 71.*

Литвинова гора n. pr. l: На Литвиновѣ горѣ село. *А. Ю. мсс. XV р. 274.*

Литвинъ *a. 1481 Г. и Д. I, 25.*

Литникъ *i. q.* лѣтникъ: Литникъ камчатъ чорвчатъ но ишы бархатъ съ золотомъ зеленъ. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Литовникъ Луни. *Пск. Л. р. 12 (s. a. 1266). pp. 24, 25 (s. a. 1341).*

Литра *i. q.* гривна. Ita enim mulcta secundum Russorum consuetudinem determinatur in legibus pacis, quas Byzantinis cum principe Russorum Igor a. 945 condenit: Аще ли ударить мечемъ, или копьемъ или кацѣмъ любо оружьемъ Русинъ Грьчина, или Грьчинъ Русина, да того дѣля грѣха заплатить сребра литръ 5, по закону Рускому. *Nest. s. a. 945.*

Лихо—malus, vigilata: А что ти слышавъ о моемь добрѣ или лисѣ, то ти мнѣ повѣдати въ правду. *(а. 1362). Г. и. Д. I, 44.* Везти бережно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ и лиха никоторого надъ собою не учинилъ. *А. И. II, 35 (а. 1601—2).*

Лихой—malus: А лихихъ де онъ Игнашка травъ и кореньи не знаетъ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Лице — persona vadimoniis probata. **Окупленое лице**—dicitur de mancipio, si a venalitio aliquo super emtum est: Аще колоненинъ обою страну держимъ есть, да не купять и възвратять в *(glos.* окупленое лице) въ свою страну. *Nest. s. a. 912.*

Лице; въ лицѣхъ—praesens: А въ денгахъ есми съ своими людми единъ человѣкъ. Кой насъ въ лицѣхъ, на томъ денги, *А. Ю. а. 1529 р. 262.* А въ серебрѣ есмя всѣ пять насъ единъ человѣкъ. Которой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ. *А. Ю. а. 1537 р. 262.* А кой насъ въ лицѣхъ любъ, на томъ денги или рожъ *ib. a. 1549 р. 262.* А не будетъ душегубца въ лицѣхъ, емлють съ нихъ вѣры 4 рубли Московскую. *А. И. II, 75 (а. 1605).*

Лицо=aedificii frons: Построити лавки, противъ посадцкихъ людей лавокъ встрѣчно, на 2 лица, но лицо противъ ихъ лавокъ, а на другое лицо къ церквѣ Никиты. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Личба—sanatio: А за увѣчье и за безчестье и на личбу въ томъ ножевомъ рѣзаньѣ онъ Иванъ у меня Гаврилы себѣ взялъ все исполна. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

Лише—nisi: Ничтоже отъ богатства своего не взялъ лише с собою взялъ единъ страчицъ да савапъ и порты. *Рпись Рум. Больш. № 88 f. 84b.*

Лише—non minus ac, (pretii) non vilioris ac: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a. 945.*

Лишенїй: И лишенїе незявленныя товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll. ⅟₅₀₁.*

Лишити - se abdicare: Уже если самъ лишилъ Пскова, а намѣстникъ твоихъ не хотимъ. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).*— отъ чего—orbari: Онъ отъ отчины лишенъ. *С. М. р. 1а. (а. 1393).*

Лишокъ: И что объявитца сверхъ росписей в лишке, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll. ⅟₅₀₁.*

Лифлянской: Князь В. и Лифлянской и Рижской воевода В. Князя челомъ бью. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

Лобата (nunc лопата)—pala: И тотъ де Матвей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Лобокъ—incerta quaedam moneta lituanica: Сего же лѣта начаша Новгородци торговати бѣлками, лобци и гро-

ши литовскими, а куны отложиша. *П. С. Л, IV, 133 (s. a. 1410).*

Лобъ—crinium: Выиде изо лба змія. *Пск. Л. p. 2.* И сіи Печенеги лобъ его оковавше сребромъ, и піяху изъ него, яко изъ чаши. *ib. p. 3.*

Лобъ: Побиша лобъ у Святыя Троица желѣзомъ. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467).* Видяху многожды изо лба церковнаго Преп. Варлаама велію стрѣльбу бывающу. *ib. p. 233 (s. a. 1615).*

Лобъ-голъ—calva: И пріѣха (Олегъ) на мѣсто, идѣже бяху лежаще кости его голы и лобъ голъ; и слѣзъ съ коня, посмѣяся, рки: „отъ сего ли лъба смерть ми взяти?“ И въступи ногою на лобъ. *Nest. s. a. 912.*

Ловецкая лодка—navicula piscatoria. *А. Ю. a. 1674 p. 259.*

Ловецъ — piscator: Нѣмцы насаду Псконскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ выжгоша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).* Псковичи ѣхаша на землю Св. Троица на Озолицу и на Жолачко, сѣно покосиша и ловцомъ своимъ повелѣша рыбы ловити по старинѣ. ib. p. 83 (s. a eodem.). *(cf. s. v.* земля и вода).

Ловити — venari: Баше около града лѣсъ и боръ великъ, и бяху (Кій, Щекъ и Хоривъ) ловяща (братья) звѣрь *Nest. in in.*

Ловищо: Чимъ володѣлъ Борисъ землями и пожнями и ловищами и всѣми угодьями во всемъ томъ Марья половина. *А. Ю. a. 1532. p. 39. Рыбные ловища. ib. p. 40.*

Ловчанинъ—piscator: А ловчане его въ ту заводь не въѣзжаютъ рыбы ловити некоторыми дѣлы. *А. И. II, 108 (a. 1607).*

Ловчии песъ—canis venaticus: Идущу ему на ловъ со дружіною своею и псы ловчими. *Msc. Syn. № 874 f. 48.*

Логиниха пожня. *А. Ю. a. 1579 p. 222.*

Логововичи *n. pr. l.*: На логозовитцкомъ поли. *Пск. Л. p. 45 (s. a. 1407).*

Логъ—palus: А отъ рѣкѣ посереди озера межа, а съ другой стороны межа посереди логу межа. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* А на великой Юрмолѣ логъ верхнемъ концы. *ib. p. 115.* Подли туже ветерію логъ по половинамъ. *ib. p. 116.* И преплывше рѣку межю Св. Лазари и Св. Спаса, въ логу приставше, хотѣша на брегъ вылезти. *Пск. Л. p. 156 (s. a 1480).*

Лодога: А хто повезетъ со двора семгу и лососи и сиги и лодоги и лещи, всякую мелкую рыбу. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Лодъѣца—navicula: Вложиша бочноу в лодъѣцу. *Msc. Rum. № 154 f. 263.*

Лодыга *cogn. v.*: Приставу Лодыгѣ Тимофееву. *А. Ю. a. 1479 p. 2.*

Лодѣйка—navicula: Поплыша по морю в малѣ лодѣйцы. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Ложка—scrobiculum cordis: И у него у Неофитка брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю a. 1618 p. 72.*

Лонва: Отбѣжаша 2 лонву бити. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Локнышъ *n. pr. l.*: Село Локнышъ съ деревнями. *А. Ю. 1568 p. 117.*

Локотница *(cf. v.* локотной): Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ да икону локотницу на златѣ. *Пск. Л. p 164 (s. a. 1485).*

Локотной—ad mensuram cubitalem dometiendus: Вѣдать бы *на поставахъ на сукнахъ*, и на бархатахъ, и на атласахъ, и на камкахъ, и на всякихъ локотныхъ товарехъ, и на литомъ и на пряденомъ золоте и серебре—клейма и печати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Ломище: Паново ломище. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Лонской—anniculus (unius anni): Жеребчикъ лонской, кобылка лонская. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Лопота—pala: Потомъ даточныхъ людей съ кирками и съ лопотами подъ Смоленескъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a 1634).*

Лосконжа *n. pr. l. Msc. Syn. № 991 f. 228.*

Лоскутъ земли. *А. Ю XIV—XV p. 113.* У своего двора надъ ручьемъ полянка, а другій лоскутъ подъ олешникомъ *А. Ю. saec. XV p. 271.*

Лоскъ *(cf.* лощина): А изъ вражка на лоскъ, да лоскомъ къ огородѣ старой. *А. Ю. a. 1498.*

Лотка—navicula: Отнялъ у меня 2 невода да двѣ лотки. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Лотоша *n. pr. fl.*: Пошолъ за Волгу

реку и шелъ отъ Василя города по той речке Лотоше. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Лохта. *А. Ю, а. 1551 р. 190.*

Лоутиш: Лоутиш бы ми не видѣти сребра того, пожели едина душа оскорбити. *Msc. Und. № 276 f. 144b.*

Лубеникъ: Лавки, полки, лубеники (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574 р. 247.*

Лубъ — cortex, scribendi materia: И книжкой бояринъ Михайло да Климента попной тое воды досмотрѣли, да и на лубъ выписали, и передъ осподою положили да и велись по лубу. *А. Ю. а. 1488 р. 3.*

Лубяная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1196.*

Лубяница *id. Н. О. Л. IV, 144.*

Луда: „Намѣрйнто на луды морскія". „Не попасть бы на луды морскія". *Rybn. I, p. 326.* Прибѣгохомже к некоей лоудѣ посреди моря, мѣсто то зовомо Габлоуда. *Msc. Syn. № 918 f. 54b.* Подѣлили есмя препъ на лудѣ. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Лудвина *n. pr. l. Пск Лет. р. 32 (s. a. 1362).*

Лукина улица *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Лукно: А с лукна пиры денга. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Луковати: Кугляръ же уповая яко лукуеть имъ и паки чая изыти. *Msc. Rum. № 363 f. 49.*

Луковникъ: Взявъ съ собою посацкихъ людей, Опанью Борисова луковника съ Пруской улицы, Леву Ильина съ Молотковы луковника. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Луки *n. pr. oppidi. Chr. Ngr. I, s. a. 1167.* Ejusdem oppidi incolae Лучане appelantur. *ib. s. a. e.*

Луидышь: Шапка сукно сине луидышь. *А. Ю. а 1579 р. 92.*

Лучане *v. s. v.* **Луки.**

Лучане *n. pr. l.:* Въ Воскресеньской погостъ, въ Лучане, въ деревню на Ивановское. *А.Ю. а. 1601 р. 203.*

Лучина—assula: Два возы лучины. *А. Ю. saec. XVII p. 360.*

Лучится — accidit: Въ рыбные дни (давать) по 2 блюда рыбы, какова гдѣ лучится. *А. И. II, 35 (а. 1601—2).* Гдѣ ему лучитца быти на пиру, послѣ стола государеву чашу водить и за Государя Бога молить. *ib. II, 68 (а. 1605).*

Лщатися—corruscare, splendere (*cf. eccl.* antiquissimum): Не златомъ лщащеся, ниже каменнехъ бездушнымъ оукрашеніи. *Msc. Rum. № 154 f 284.*

Лыва: За лывою посередъ плохи, да покиня осину вправѣ, да прямо лывою въ Долгое болото. *А. Ю. а. 1536 р. 166.* Да черезъ веретею, да посреди лывы, да черезъ полянку. *А. Ю. XIV — XV р. 119.*

Лывина: Изъ Бѣлого ручія лывиною. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Лыжи—calceus quidam per nives vadantium: Тоежъ зимы на масляницы пріидоша 2 человѣка съ лыжами во Псковъ изъ Порхова. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Лыко—liber: А за лыка и за копаты и за вытруску хозяину на ярыжныхъ денегъ изъ наймовъ не уворачивати. *А. Ю. а. 1642 р. 331.*

Лысково: Лысковскіе площади подъячей Купріяшка Власовъ. *А. Ю. а. 1664 р. 214.*

Лышной—e libro textus (*a. v.* лыко): Удавила бы веревкою лышною; хотя бъ лыко отъ лапти и оторвала и тѣмъ бы удавила. *Л. Тих. IV, р. 121.*

Льстивой—fraudulentus: И прислалъ Князь В. дьяка Далматова въ жаловальнымъ со льстивымъ словомъ. *Пск Л. р. 177 (s. 1509).*

Льстити—cum c. instr.—defraudare: А льстяще ими, а вье копиче. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.*

Льтъ *n. fl.:* Перенесена бысть Бориса и Глѣба съ Льта (*al.* съ Ольта, съ Альта) Вышегороду. *Chr. Ngr. I s. a. 1072.*

Лѣпотной—elegans, comtus: Въ нашей пустынѣ лѣпотнымъ отрочатомъ невмѣстимо пребывати. *Msc. Syn. № 929 f. 37b.*

Лѣпшии мужъ—optimas: Послаша епископа по сына его и много лѣпшихъ людій. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Лѣстницы приставливая—scalas muro admoventes. *Пск Л. р. 208 (s. a. 1567).*

Лѣтникъ: И шапокъ и сапоговъ и серегъ и лѣтниковъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Лѣтняя сторона--latus soli expositum: Отъ рѣки отъ Сусли отъ Скочковъ прямо на Шелешской мохъ, но лѣтней сторонѣ мху, а отъ Шелешского мху на Волоцкой путь. *А. Ю. а. 1534 р. 42.*

Лѣто—aestas: А которые торговые люди Москвичи и всѣхъ городовъ и становъ и волостей Московскаго государства учнутъ в великій Новъгородъ пріѣзжати с какимъ товаромъ ни буди лѣтѣ и зимѣ. *Arch. coll. Müll.* ¹/₃₀₁.

Лѣто—annus: Четыредесатими лѣтьми. *Msc. Rum.* № *154 f. 104.*

Лѣтоначатець Семенъ—die 24 mensis Maji: Съ Семена дни Лѣтоначатца нынешнего 172 году да по Семенъ день Лѣтоначатца 178 году. *А. Ю. а. 1661 p. 211 a. 1663 p. 305.*

Лѣтопроводець Семенъ — calendae septembris: Пріѣха Кн. А. Д. и пребы въ Новѣгородѣ отъ Володимиря дни до Семеня дни Лѣтопроводца. *П. С. Л. IV, 142 (s. a. 1399).*

Лѣтось: Лѣтось въ боришь день весенней. *А. Ю. а 1541 p. 47.*

Лѣтье *i. q.* лѣто: Яровой хлѣбъ не родился, и купиша отъ того съ лѣтья рожь по 16 ден., и овесъ по 12 ден. etc. *Пск. Л. p. 198 (s a. 1560).*

Лѣтѣ *adv. temp.*—aestate: А на заваdo ти княже ездити лѣтѣ звѣри гонитъ. *Г. и Д. I, 2b. (a. 1265).*

Лѣшебный лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Лѣшебныи лѣсы тыхъ селъ. *ib. p. 145.*

Лѣшии—silvestris: И лѣшимъ промысломъ велѣли есми имъ промышляти. *А. И. II, 28 (s. a. 1600).*

Лѣшій—silvester: Лѣшие ухожеи. *А. Ю. а. 1571. p. 57.* И съ лѣшими ухожаи и съ лѣшими дворами. *ib. a. 1568 p. 125.*

Лѣшній: И лѣсы лѣшніе, и рѣки, и лѣшніе рѣки. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Любимъ: И всѣмъ братиамъ любимъ баше. *Msc. Syn.* № *926 f. 12.* Приидоша 2 брата кнемв отъ Симонова любимы емв. *Msc. Rum.* № *1552 f. 39b.* Его же видѣвъ онъ чл҃къ, оужиъ емв си, любимъ же с҃тмв часто бо кнемв прихождаше. *ib. f. 67b.* Радѵйтѣ ѡ... Холюбимїи и б҃гохраннмїи пр҃н и кн҃зи и соудїи. *Msc. Und.* № *272 f. 28b.* И бысть ему любимъ, въ приближенія. *Пск Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Любителной: И что возглетъ противъ толикомъ его к намъ зѣло паче отца любителнони мар҃дїю. *Msc. Rum.* № *364 f. 45.*

Любка—Lübeck: Въ Любкѣ по засту соли на бочку на рожь (давали). *Пск. Л. p. 189 (s. a 1543).*

Любо—libenter: Услышавъше Новгородьци любо нъ 500 съ Водью идоша по нихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1149.*

Любовати—blandiri: Принесъ царь Поръ во царицѣ въ палату и любуетъ ся и ложится на царскую постель. *Лям. Tur. IV, p. 120.*

Любовникъ—ad familiaritatem, gratiam alicujus adhibitus: И нынѣча же у тебе сынъ его (Кошки) Иванъ казначей, любовникъ и старѣйшина. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Любовъ *leg.* in *minst. ngr. Rum.* №1 *f. 114.*

Любъ,—а,—о—carus: Жена твоя люба ми ӗ велми. *Msc. Und.* № *276. f. 144b.*

Любятово *n. pr. l. Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Люгоща pars urbis Neogradiae nuncupatur *in П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1407).*

Люди—городьскыи—oppidani: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людий блюсти мы съ одиного, а въ службу ихъ не приимати. *Г. и Д. а. 1388 I, 57.*—удалые. *П. С. Л. IV, 121 (s. a. 1446).* И отъ того налогу и пранежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Людскій—humanus: Аг҃лъ приходитъ людскій на поклонаніе б҃ѵ, отвѣтъ дающе о ч҃лцѣхъ, что вноща будитъ сотворили. *Msc. Rum.* № *364 f. 3.b*

Людчикъ: Промежъ людчиковъ Шелешпалскихъ и... горскою межою. *А. Ю. а. 1567 p. 171.* А третьюю треть отъ Шелешпалскіе межи отъ людчика отдѣлили. *ib.*

Людье: ЛюдьеГюргево (manus, copiae) мъного воеваша. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.*

Лютой—malus, incommodus: Лють бяше путь. *Chr. Ngr. I s. a 1123.*

Лягомь: А загорѣлося вь Лягоми. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Ляди— male pro олиди in loco Nestoris ex Hamartoli chronographo graeco excerpto; verba Hamartoli t. eccl. manus 1-ris haec sunt sequentia: Пославъ же

на ня въ трырѣхъ, рекше олиди дромоны, елико бяху въ Костянтини градѣ патрикій Феофанъ... Прочія дромоны и олиди погнавше, свершеную створиша побѣду. His verbis novum aliquem sensum addit Nestor: Феофанъ же усрѣте я (Русь) въ лядехъ со огнемъ, vocabulum rossicum лодьи quodam modo illudens.

Лядина—novale; На 4 березы да на елку на малую, стоитъ на лядинѣ изъ одного корени. *А. Ю. а. 1498.* Лядинъ не портити. ib. *a. 1501 p. 103.* Да посередъ лядины на осиновой пень. *ib. a. 1526 p. 166.*

Лядьной—male formatum est a voce ficta ляди *(s. v. h. v.)*: Повѣдаху кождо своимъ о бывшемъ и о лядьнѣмъ огни. *Nest. s. a. 941. pro* лодійной.

Лядьцкій—polonus, heterodoxus: Рече Цамблакъ князю Витовту: что ради ты, княже, въ вѣрѣ лядьцкой, а не во правой вѣрѣ крестіянской. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Лялина курья, *s. v.* курья.

Ляхове—progenies regia, permultis Slavorum gentibus imperans: Волхомъ бо нашедшемъ на Словѣни на Дунайскія, сѣдшемъ въ нихъ и насилящемъ имъ, *Словѣни же они*[+] пришедше сѣдоша на Вислѣ и прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзіи Лутичи, ини, Мазовшане, ини Поморяне. *Nest. in in.* Радимичи бо и Вятичи отъ Ляховъ. Бяста бо 2 брата въ Лясѣхъ—Радимъ, а другій Вятко; пришедъша сѣдоста Радимъ на Съжю, прозвашася Радимичи, а Вятъко сѣде съ родомъ своимъ по Оцѣ, отъ него же прозвашася Вятичи. *ib.* Бяста бо Б̃ брата въ *Ляхохъ*, (въ Лясѣхъ. Lavr.). *P.—S. p. 3.*

М.

Магдалынин: На память святыя Маріи Магдалыни. *Пск. Л. р. 69 (s. a. 1434).*

Мадовесь: Въ Мадовеси села отъ Почи рѣки до Салниковѣ рѣчкѣ. *А. Ю. saec. XV p. 213.*

Мазати—perlinere, tegere: Известію маза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151.*

Маистръ: Маистръ и Бискупъ крестъ цѣловаша. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Макарій *(cf. n.* Григорій): Послаша посадника Якова и Макарью* и Дороѳея. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Маклерство. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Маковица—(ча) - culmen aedis: У св. Софьи маковица огорѣ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1394).* Побиша у святѣй Софьи маковичю свинчомъ. *ib. p. 140 (s. a. 1396).*

Мало (sensus, quo vocabulum hoc in carminibus popularibus usurpatur, fere idem est ac documentum istud ex antiquo chronographo depromptum: Мало тотъ идетъ, мало новой идетъ. *Rybn. I, p. 337).*—vix: Иніи же мало вметавшеся въ корабли отбѣгоша. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Малой—adolescens: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (s. a. 1601).*

Маломочи—aegrotare: Царевичь болшой да и царевны меншіе иные маломогутъ, голова побаливаетъ. *А. И. II, 18 (s. a. 1599).*

Малымъ—vix aegre: Малымъ сохранилъ Богъ. *Пск. Л. р. 228 (s. a. 1611).*

Мама—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лѣт. Тих. IV, p. 123.*

Манокононъ. *Пск Л. р. 164 (s. a. 1469).*

Маравьищо—formicetum: Да надъ болотомъ 2 сосны на одномъ корени; да на маравьищо на болшее, да на сосну на болшую да на ель, а около ее маравьищо. *А. Ю. а. 1555 p. 168.*

Мартиніанинъ—Lutheranus: Сниконы восхитивше Мартиніане и с ними текоуще идахоу къ огню несущии (русскія иконы). *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Масленикъ: Микулу Ильина съ Рогатицы масленика. *А. Ю. а. 1593 p. 176.*

Масленица. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563). ib. p. 205 (s. a. 1565).*

Мастеровой человѣкъ—opifex: А во Псковѣ мастеровыя люди нее дѣлали на него даромъ, а большіи люди по-

даваша въ кому въ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Мастеръ—architectus: Того лѣта повеле преподобный Евфимій полату у себе въ дворѣ, а дверей у ней 30, а мастеры дѣлали Нѣмецкія изъ Заморія съ Новгородцкими мастерами. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a 1433).* Самъ мастеръ Кириллъ постави церковь во свое имя святый Кириллъ у Смердья Мосту надъ греблею. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*— Interpres bibliorum: Паки по лѣтѣхъ осми обрѣтено есть нѣкое преведеніе ієрлимьско, его же мастеръ не вѣдашеса. *Мет. Macarii. М. Aug. p. 1111.* Ины еже преведенія в различныхъ частехъ мира гдѣ тогда мастеры свѣтахъ. *ib. p. 1713.*

Мастеръ—трубный,—кренный. *А. И. II, 52 (s. a. 1601).*—**заплечный**—carnifex: *А. Ю. а. 1674 р. 255*—artifex plumbarius: Псковичи наяша мастеровъ Өедора и дружину его побивати церковь св. Троица свинцомъ новыми досками, и не обрѣтоша такова мастера въ Псковѣ ни въ Новѣгородѣ, кому лити свинчатыи доски, а къ Нѣмцемъ слаша въ Юрьевъ, и поганіи не даша мастера, а пріѣха мастеръ съ Москвы отъ Фотея Митрополита. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1420).*

Мастерьскій:Мастерьскія козни. *Msc. Syn. № 993 p. 744.*

Матерство—senioritas(deriv. a sequ.): А ты, сынъ мой Князь Иванъ, держи матерь свою во чти и въ матерствѣ. *Г. и Д. (s. a. 1406) I, 73.*

Матерь—de urbe metropoli sine generis congruentia: И замысли ѣхати кпреславущему матери градовомъ Москвы. *Msc. Syn. № 413 f. 83.*

Матигора; Матигорской: И Ивану Петровицу не вступатися въ Есиповy отцину и въ матигорскіе и въ иные земли. *А. Ю. saec. XV p. 275.*

Матица (*opp.* противень)—autographum:А матица грамоты царскія у старосты. *А. И. II, (s. a. 1606).*

Матка (bohemice sonat) — mater: А поддереван называю своею, потомучто дала ми матка моя мнѣ, опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*

Матковеро. *А. Ю. а. 1551 р. 278.*

Матушька *demin.* a **Матвѣй.** *А. Ю. а. 1643 р. 334.*

Матфѣищовьское село — Monumentum viri fortissimi, olim clarissimi jam diu obliti. *cf.* Даниловова слобода. *N. pr. loci (a. 1328) Г. и Д. I, 35.*

Мать-земля cogn. viri: Мнѣ Селивестръ, нореклю мать-земля. *Msc. Rum. № 154 f. 375.*

Махати *v. s. v.* митушати.

Махрищьскій игоуменъ Стефанъ. *Msc. Rum. № 152 f. 24b.*

Мантися—se exercere; ferrum et manum conferre, cominus pugnare: А полезоша (на приступъ ко граду) въ полнощь, да и день той маялися изъ за Днѣпрѣ рѣки со всѣхъ сторонъ. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).* Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и маючися. *ib. p. 187 (s. a. 1535).* И толь же страшно горѣніе, яко бѣгати и маятися отъ страха. *ib. p. 191 (s. a. 1550).*

Мвеніе—lavatio. *Р. - S. р. 2* (мовеніе Lavr.).

Мегерница—*culina a gr. v.* μάγειρος *sic* explicatur in *Msc. Rum. № 152 f. 29b.*: Посылаемъ бываетъ отъ настоятеля въ мегерницоу, сирѣ̑ въ поварню.

Мегновеніе очесное — nictus. *Msc. Rum. № 363 p. 32.*

Медвѣдно—pellis ursina: Архіеп. Леонида, въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. р. 210 (s. a. 1575).*

Медвѣжя голова n. pr. oppidi. *Chr. Ngr. s. a. 1192.*

Медвяной—melleus. *А. Ю. а. 1663 р. 212.* Медвеной* оброкъ.*ib.a. 1587 p. 192.*

Медленье – commoratio: А ѣзда его и ставленья его полсемы недѣли, всего медленья его. *Пск. Л. р. 68 (s. a. 1434).*

Медоваръ—mellarius: А въ Ладогу, княже, слати осетрьникъ и медовара. *(a. 1270) Г. и Д. I, 3b.*

Медъ—mel: Медъ паточный. *А. И. II, 15 (s. a. 1599).* Княжій медъ. *ib.* Черемховый медъ. *ib. p. 14.*

Меженъ—*adv.* tempore aestuoso, calido (*Cas. acc. a nom. subst.* „меженъ жаркая пора лѣтомъ". *Влад. Волог. Ирк. Тамб. Отобл. Сл. р. 113.* „Вешніимъ долгіимъ денечкомъ Сѣрому звѣрю вокругъ не обрыскати, Меженыимъ долгіимъ денечкомъ Черну ворону

этой силы не обгрантн, Осеннінмъ etc. Рыбн. I, 111. Идеть то калика перехожая Въ меженный день по красному но солнышку. *ib.p. 89.* Etymon vocis in boh. *smaha, smažiti* quaerendum est): А куда пошло судии твоему ездити по волости, ехати имъ межень по Петровѣ дни. (*a. 1265). Г. и Д. I, 3a.* Въ межень ловцы ловять въ Бѣлѣ озерѣ удными переметы въ 8—и лодкахъ. *А. Ю. a. 1674 p. 259.* А въ межень лѣтомъ с товарной в болшой телеги (имати) по шти денегъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Межеусобный—intestinus: Межеусобная брань. *Пск. Л. p. 1.*

Меживожіе—spatium inter pedes: Начаша Латына меживожіе показывати. *P.—S. p. 3.*

Межъ—inter: Межъ владышни праздники и межъ воскресеніемъ вечерню заутреню и часы пѣти. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Мелеча *regio Ngr-is. (a. 1265) Г. и Д. I, 2b.*

Мелкіе люди *i. q.* меньшіи. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1606) ib. p. 220 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Мелница—molendina: На рѣкѣ на Вологдѣ поставити было имъ мелница. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Мелнишный: И подѣланы мосты и гати для того бъ, чтобъ мелнишнымъ заплаты были. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁

Меновной: Торговые люди с техъ местъ почали пріѣзжать со всякими меновными товары къ Двинскому устью. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Меньшія люди—plebs: А меньшія люди начаша грабити, а гасить не учали. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

Мережникъ: Мережники ловять на Государя мережную рыбу. *А. Ю. a. 1574 p. 248.*

Мерети—mori *impers.*: Въ лѣто 1443 преста моръ во Псковѣ на Дмитреевъ день въ осень, а по пригородомъ и по волостѣмъ еще мерло и до Крещенія Господня. *Пск. Л. p. 74 (s. a. 1443).* Начаша мерети отъ Семена дни Лѣтопроводца и мроша до Р. Хр *ib. p. 102 (s. a. 1467).*

Меринъ: А татбы взяли 2 коня да 2 мерина, меринъ гнѣдъ да мѣринъ карь. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Мерьтвечина—cadaver: Половци законъ держать отець своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Меохъ: А Князь В. все гонялъ на Мохахъ, а христіаномъ много проторъ и волокидѣ учинили. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Местеръ—summus praefectus: Посолве отъ Князя Местера. *Пск. Л. p. 86 (s. a. 1460).* Кортъ местеръ рисній съ Нѣмци пришедъ ко Пьскову и отъиде. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Пріѣхаша въ Новгородъ изъ Нѣмець, отъ местера отъ Селивестра посолъ Вельядскій кумендеръ Гостило и сестричичь местеровъ Тимоѳей. *ib. IV — V, 119 (s. a. 1420).*

Метла: А рожь тогда цвѣташе и превратя много ржи на метлу и на костеръ. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Метыль: Паде метыль густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*

Мечь—gladius (anceps), ensis: Мы ся доискахомъ оружьемъ одиною стороною, рекше саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest. in in.*

Меѳедій — Methodius: Меѳедьевъ сынъ Первой. *А. Ю. a. 1585 p. 267.*

Мещецъ *demin. a praec.*: Азъ, брате, забы (sic) мещецъ сребра въ вертепѣ. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*

Милава *cogn. fem.*: Сговорилъ есми съ Епестеміею Окинѳіевою дочерью, прозвище Милава. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Милобудъ *n. pr. v.*: Межа Милобудцкая. *А. Ю. a. 1557 p. 245.*

Милонѣгъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1185.*

Милостьникъ—gratianus: Стрѣлиша Князя милостьници Всеволожи. *Chr. Ngr. I s. a. 1136.* Убиша Володимири Князя Андрея свои милостьници. *ib. s. a. 1174.*

Миливица *n. pr. l.*: Поставлена бысть церковь Св. Иванъ Богословъ на Миливицы. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1546).*

Мимо *cum. acc.*: А кто учнетъ мимо нашъ царской указъ и сю грамоту увазъ

чинить. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$. *praeter. Reg. acc.* с. (Мимо тую башню наугольную. *Rybn. I, 133.* А ведите меня добра молодца Помимо окошко королевнино. *ib. 455.* Ведите мимо палату королевскую, И мимо тые окошечко косявчето. *ib. 458.* И шли они бѣжали мимо славенъ Кіевъ градъ. *II. 40).* И дороги бъ мимо дворъ не было. *(a. 1601). А. И. II, 43.* Мимо 3 березы да 2 еля изъ одного корени. Мимо Бѣлоозеро. *А. Ю. a. 1680 p. 80.*

Минуться—evitare *(cum instr.)*: Занялъ подъ дворъ мѣсто дву житничныхъ сторожей. А окромѣ тѣхъ мѣстъ минуться было нечѣмъ. (sc. Non potui facere quin locum occuparem). *А. И. II, 39 (s. a. 1601—2).*

Мира—cantharus: Семъ миръ ржы, да семъ миръ овса, да жыта мира. *А. Ю. a. 1568 p. 199.*

Миродокончаная грамота—pacis leges scriptae. *Пск. Л. p. 132 (s. a. 1474) et passim.*

Мироповна *n. pr. flum. Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Мирославъ *n.pr.v.Chr.Ngr.I s.a.1132.*

Митушати—vibrare: Братіа же рѣша емоу, а оумѣеши ли всякое дѣло земьское. Онже начать руками своима *митоушати* аки сѣщи нѣчто. Они же и о иномъ нѣкоемъ дѣлѣ такоже вопрошаше *(sic).* Онъ же инако начатъ рукама своима *махати* аки дѣлаа такоаа. *Msc. Und. № 276 f. 123a.*

Михоноша—mendicans: И даша (нищіе) емѵ сѵму носити и прилѵчиса ѵ цр̃а вто время на нищихъ столъ. *Рѵисъ Рум. Больш. № 88. f. 97b.*

Мичить: А мичити ихъ (тотарскія) разориша и устроилъ церкви Христіанскія. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Многажды—pluries: Писано къ вамъ отъ насъ напередъ сего многажды. *А. И. II, 10 (s. a. 1498).*

Многошвенный—saepe resarcitus (de vestimentis): Ризою же хоудою и многошвенною доволенъ бываше. *Msc. Rum. № 276 f. 39.*

Мовь—lotio: И да творять имъ (Русь) мовь, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Могилки *n. pr. l.*: До могилокъ. *А. Ю. a. 1484 p. 150.*

Могилье—tumuli: Все могилье восконано бяше по всѣмъ церквамъ. *Пск. Л. p. 26 (s. a. 1341).* По могыльемъ въ гробѣхъ покопано. *ib. p. 55 (s. a. 1442).*

Можантинъ—incola urbis Можаескъ: А в объѣздѣ велѣно быти Можантину Аѳанасью Кононову. *Arch. coll. Müll. № 4.* А въ Шуе велѣно быти Можантину Савину. *ib.*

Можеловой кустъ. *А.Ю.a.1519p.166.*

Мозошане—incolae Mosoviae: Чахи, Ляхи и Угрове, да иныхъ земель много: Мураве, Музошане etc. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Мойской- meus: Не мойской вѣкомъ. *Лѣт. Тих. IV p. 118.*

Монинкъ холмъ. *n. pr. l. in reg.* Możajsk. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Мокрищево село. *А. Ю. a. 1606 p. 101.*

Мокрищевской станъ. *А. Ю. a. 1606 p. 100.*

Мокрядь: Да внизъ на черемховой кустъ да на мокрядь. *А. Ю. XIV—XV p. 114.*

Молбище—sacra secundum ritum heterodoxum celebrata: И сотвориша (Нѣмцы) скверное свое молбище въ варганы и въ бубны и въ трубы. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

Молбовице. *n. pr. l.*: А кто бѣ не пошьлъ по нихъ съ Молбовиця съ нѣвольномъ дружины а у тѣхъ кунъ поимаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Молва - fama, existimatio: Аще ли же нѣцін моленіемъ или даяніемъ, или паки нѣкими народными молвами хотаще того оутолити, еже тѣхъ не обличати, ниже запрещати, никтоже никако же возможе в нѣмъ сиа обрѣсти (объ Архіеп. Новг. Евѳиміи). *Msc. Rum. № 154 f. 407.*

Молвятичи *n. pr. l.*: А на Молвятичохъ взяти Князю Великому 2 рубли. *С. М. 3b.*

Молебница—oratrix, imprecatrix: Ты бо еси молебница къ сн̃оу своемоу и б̃оу нашемоу. *Msc. Rum. № 276 f.13a.*

Молица (*i. q.* метыль): Иніи молицы истьлѣкше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Молнія—fulgura: Молніи и блистанія и громъ страшенъ зело. *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

Молодожникъ: Молодожникъ съ Яневѣ улицы Петръ Карповъ. *А. Ю. а. 1592 р. 302.* Устинъ Семеновъ сынъ молодожникъ Софѣйской крестьянинъ. *ib. а. 1654 р. 340.*

Молодыжникъ: Из молодыжниковъ Никифору Гаврилову Липинки. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₉₁

Молодь — frutices, virgulta: Да по край молоди, да на виловатую ель на толстую. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Молодьць: Тъгда же ходиша на Емь молодьци о Вышатѣ о Василовици. *Chr. Ngr. I s. a. 1186.*

Молодшій. *aa. 1328, 1341, Г. и Д. I, 35;* **Молотшій.** *ib. a. 1371, 49.* **Молодшему.** *ib. a. 1381, 53;* **Молодчии.** *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Моложшии люди: А Новгородцы люди Житіи и Моложшія сами призвали на тыя управы (В. Князя). *Пск. Л. р. 135 (s. a. 1476).*

Молонья—fulmen: Якоже молонья, иже *(sic)* на небесѣхъ, Грьци имуть у собе и сію пущающа жежаху насъ. *Nest. (s. a. 941).*

Молотово n. pr. r.: Въ пустую деревню на Молотово. *А. Ю. а. 1585 р. 198.*

Молоть: Хлѣбъ молотя. На братію хлѣбъ мелише. *Msc. Rum. № 364 f. 54.*

Молотье—tritum n. coll. n. gen.: Въ нашихъ мелницахъ молотье подмочило. *А. Ю. а. 1613 р. 86.*

Молчаинница—locus reconditus, quo anachoretae silentii votum deponebant: В молчаинницу оуже ктомоу не возвратися, но пребысть въ манастыри во многа лѣта. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Молыти — dicere *(pro* молвити*)*: И онъ Иванъ ему молылъ, что тотъ дворъ ставитъ ему Василью. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Монаева деревня—*(distr. Rusa reg. Mosq.). А. Ю. а. 1563 р. 147.*

Монисто — monile: Видятъ монието дѣвіе слежаще *(v. l.* лежаще *№ 160)* и сандалии женскаи и роубища. *Msc. Rum. № 154 f. 137—138.*

Морава. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Море-океанъ: Слышавъ же отъ живоущихъ тѣ о островѣ рекомѣмъ Соловки в мори океана сказовашеса. *Msc. Syn. № 928 f. 4b.* Обрѣтшеся храмъ въ островѣ мора-океана. *ib. f. 22.* Изыде (Пахомій Прилуцкій) отъ обители своеа и оустремившеса к сѣвернымъ странамъ иже близъ стоуденаго мора-океана. *Msc. Syn. № 991 f. 217b.* Свѣтилникъ проави Богъ нашей странѣ сѣверной онѣжьскіа земли области града каргопола близъ студенаго мора-океана. *ib. № 413 f. 21b.*

Морено (In dialecto neogradensi i. q. Iulius mensis, eo enim currente animalia furunt. A voce мара (eccl. mentis emotio, insania) vocabulum vernaculum oriri minime dubitamus. Cf. verbum марить adurere et морно calide aliaque pluria, quae maxima parte in dialectis septentrionalibus Sibiriae et ubicunque dialectus neogradensis viget, occuruntur): Петровщинѣ рубль.. въ Мореве сорокъ... а въ осениѣ полъ-рубля. *Г. и Д. I, 25 (Fragm. diplom. neograd. ab a. 1431).*

Морова *n. pr. l.*: Въ Моровѣ сорокъ куницъ (имати). *С. М. 4a.*

Морозити — gelari *(s. med.)*: Озеро морози въ нощь. *Chr. Ngr., s. a. 1143.*

Москвитинъ—Mosquae incola, cives *(a. 1388) Г. и Д. I, 56.*: Псковичи поидоша съ Воеводою В. Князя и съ ихъ силою. И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Москвичи *n. pr. r.* (деревня въ Романовскомъ уѣздѣ, въ Пошехоньѣ на Ухтомѣ). *А. Ю. а. 1599 р. 263.*

Москвичь. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Московская—по **Московскую:** А весчая имати ему пошлина... по две деньги по московскую с рубля. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₉₁. А с сала с рубля с кипца по московске жъ. *ib.*

Мостити: Повелѣ (Царь и В. Князь) мосты мостити въ Ливонскую землю и Вилянскую. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Мостище. *А. Ю. а. 1471—1475 р. 146.*

Мостникъ: Князь В. много боярина ко Пскову опускахъ и о мостникахъ прислалъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Мостовщина — portorium (pro ponte transeundo): Мыта и тамги и мостовщины и перевозу и иныхъ нѣкоторыхъ пошлинъ не емлютъ. *А. И. II, 104 (a. 1606)...* Со всякихъ служебниковъ мытчики но мытомъ и по рекамъ не-

ревозщики мыта и перевоза и мостовщины не емлють. *Arch. coll. Müll.* ¹/₂₀₁.

Мостокъ — ponticulus: Да внизъ по Петровскому ручью отъ Мостку въ рѣчку въ Царевку. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Мостовицъ — patron. *Chr. Ngr. s. a. 1119.*

Мохъ — pratum mosis: Шедъ на мохъ съ сыномъ своимъ собра на мху агоды жюравины и дважды носивъ жюравины на брегъ. *Msc. Rum. № 154 р. 376.* — muscus: Кто продаетъ какую изо мху хоромину, явки имать съ продавца по двѣ деньги, съ струбовъ по 1 денгѣ. *А. Ю. saec. XVII р. 356.*

Мочала: Пришолъ къ нимъ в тое пустыню чл̃вкъ старъ, платья на немъ никаково нетъ, обвитъ мочалами. *Arch. coll. Müll.* ⁴/₂₂₀.

Мочалной (*cf.* мочки): Повесите его мочалною петлею. *Л. Т. IV р. 153.*

Мочи — bene valere: А будетъ они болны, и намъ, холопемъ твоимъ велѣно ѣхать къ тебѣ, какъ они выздоровѣютъ. И они, государь, могутъ. *А. И. II, 50 (a. 1601).*

Мочки: Спина изодрана, во многихъ мѣстехъ жилы висятъ, что мочки. *Msc. Rum. № 363.*

Мочно — decet, convenit, dignum est: С ываномъ Изъмайловымъ быти ему мочно. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Мошна — marsupium: Въ мошнѣ у него было 4 гривны денегъ. *А. Ю. а. 1525.* Да оторвали мошну. *ib. a. 1579 р. 92.* И съ него де поясъ оборвали съ мошнею, а денегъ де въ мошнѣ было у него 17 алтынъ. *ib. a. 1680 р. 78.*

Мошно imprs.: Не мошно намъ тобѣ всего и сказати. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Мошокъ dem. a. praec.: Отъ сосны прямо на долокъ на мошокъ. *А. Ю. 1448—1468 р. 160.*

Мощалка. *cogn. v. А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Мощи — reliquiae: Изаста раки смошми бл̃женнаго іоны отъ земля. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Мощоная улица (во Псковѣ). *Пск. Л. р. 82 (s. a. 1458).*

Мрія *n. pr. fl. А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Мрозъ — frigus: А тогда снѣги и мрозы велики. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1535).*

Мотити: *Месть истинна** за тыи головы неповинныя. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Мудово усадище деревня. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Мудрость — argutiae: А будетъ я противо сей записи не устою .. или какую надъ ними мудрость учиню. *А. Ю. а. 1662 р. 421.*

Мудюга *n. pr. v.*: Мудюгина пожня. *А. Ю. XIV—XV р. 143.*

Мужелюбица — uxor fidelis: Она же предобрая мужелюбица (Кн. Ульяна Вяземская) мужески воспротивися ему (сладострастному Василію В. Кн.). *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).*

Мужескъ — virilis: Чади моужеска полоу. *Msc. Rum. № 276 f. 13a.*

Мужикъ: *Mužik sedlak poddany. Matth. Beneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XX.*: Цѣловаша крестъ около Пскова *поселяне**. И потомъ выѣзжающе (Шереметевъ и Грамотинъ) изо Пскова, многихъ крестьянъ въ полонъ емлюще и на пыткахъ мучащи и на мздѣ великой отпущающе и глаголюще: *но что мужикъ* крестъ цѣловалъ. Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* И бысть *мужикъ простой** именемъ Тимоѳей, прозвищемъ Кудекуша Трепецъ, стоялъ крѣпко у пытокъ. *ib. р. 223 (s. a. 1609).*

Мужь: Князь Ѳедоръ Юрьевичь, В. Князя Воевода Псковичѣмъ на вѣчѣ: Мужіе Псковичи! Отчина В. Князя! Добровольнія людіе! *Пск. Л. р. (s. a. 1463).* **Ни мужь** — nemo nullus: Не пустиша ни мужь. *Chr. Ngr. I s. a. 1142.* Идоша по нихъ и не упустиша ни мужь. *ib. (s. a. 1149).*

Мураве — Moravi: Чахи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Мураве, Мозошане etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Мурманы — Norvegiae incolae. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).*

Мухортъ: Меринъ Мухортъ. *А. Ю. а. 1579 р. 83.*

Муцкой: Да десять рубошокъ муцкихъ да пять женскихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Мучникъ: Данила Ивановъ мучникъ. *А. Ю. а. 1643 р. 332.*

Мучница — cella farinaria: Тогда и брашна в мучницѣ множае обиждѣваху и оумалахоуса. *Msc. Rum. № 152 f. 81—82.*

Мшоникъ *(v. s. v.* горенка).

Мшонуха — tugurium musco obductum: А на моей половины двора хоромовъ стоитъ, изба съ мшонухою. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Мълъвити — consultare, deliberare: Поча мълъвити о суждальстѣ и воинѣ Новъгородци. *Chr. Ngr. I s. a. 1134.*

Мъножьство - multitudo: Коньмьножьство помре. *Chr. Ngr. I s. a. 1158.*

Мъхъ—muscus: *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мыза: Литовскія люди съ Нѣмцы хотѣли чрезъ рѣку (Тагонесь) ѣхати воевати на Рожину Мызу на Пречистыя Богородица землю, и Воевода ихъ съ лошадью свалился въ яму, да ногу паломилъ. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1564).*

Мылна—balneum: Изба съ мшонухою, да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ да клѣтка малая, да мылна. *А. Ю. a. 1532 p. 38.* Да въ задворіи 8 двора казачіихъ, да казачья мылна. *a. 1568. ib. p. 126.*

Мыслити—dolos fovere in aliquem, insidiari: И присиѣ осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a. 945.*

Мыто—portorium: А свободъ ти ни мытъ на Новгородьской волости не ставити. (*a. 1270) Г. и Д. I, 4a.*

Мытъ *i. q.* мыто: Онъ тотъ мытъ Шиловской весь записалъ за собой и въ купчюю написалъ. *А. Ю. a. 1584 p. 61.*

Мытъ: А кои въ осадѣ сидѣли въ Дорогобужи, и тѣ многіе померли мытомъ. *Пск. Л. p. 239 (s. a. 1634).*

Мьнѣти са—de pecunia, de pretio—impendi: Да не купять (полоняника) и възмуть цѣну его купящія, или мнить-ся въ куплю надо нь челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Мьстити кого—ulcisci aliquem: Игорь поиде на Греки въ лодьихъ и на конихъ, хотя мьстити собе. *Nest. s. a. 944.*

Мьщатися—contendere cum aliquo: До посадника и до тысяцкого и до всего Новагорода отъ мала и до велика, не мьщатися ни судомъ ни чимь же. *(s. a. 1327). Г. и Д. I, 19.*

Мѣняти: Русскими товарами мы мѣняли на ихъ товары. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{601}$.

Мѣриты: А хто что продастъ не мѣрячи. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{601}$.

Мѣстити—collocare, constituere: А Святослава силою мѣстяце въ городъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Мѣстникъ—actor: Аще ли кто искушенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *Nest. s. a. 912.*

Мѣсто: Положилъ мнѣ невѣдомо кто въ зепъ нетертого табаку сырцу небольшое мѣсто пяди съ полторы. *А. Ю. a. 1680 p. 80. cf. s. v.* бунтъ. **Отъ (съ) тѣхъ мѣстъ**—inde, ab eo tempore: Тако отъ тѣхъ мѣстъ у царя въ Ордѣ еси не бывалъ. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).* И жили они съ нимъ с техъ местъ, какъ они к нему пришли по великой постъ въ 7151 году 15 лѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{6}/_{388}$. *А съ тѣхъ мѣстъ* всякая несказанная творилося во Псковѣ отъ несовѣтія. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1609).* **Съ сѣхъ мѣстъ**—abhinc: Они той явки искали съ сѣхъ мѣстъ за 8 годы, да не нашли. *А. И. II, 63 (s. a. 1605). s. loc.*: И мы лѣсъ отведемъ пока мѣста, господине, наши ловища и обхожаи были съ ними и до сѣхъ мѣстъ. *А. Ю. a. 1504.* А не кашивали, господине, тѣхъ пустошей до сѣхъ мѣстъ. *ib. a. 1483.* **До сихъ мѣстъ**—ad hoc tempus: Ино и до сихъ мѣстъ того ничого не оправлено. *С. М. 14a.* **По ся (та) мѣста**—usque adhuc: По ся дни мѣста мы государю не служили и ясаку не давали. *А. И. II, 7—8 (a. 1598). s. loc.* По ти мѣста росходъ Масленьской волости деревнямъ съ Мокѣевымъ. *А. Ю. a. 1555. p. 169.* И со всякими угодьи по тѣхъ мѣстъ, покамѣсть владѣлъ Баженко Голиковъ. *А. Ю. a. 1632 p. 186.* **По ка мѣста** — dum: И намъ бы велѣти имъ ѣхати безъ женъ и безъ дѣтей, по ка мѣста они на Верхотурьѣ дворы себѣ поставятъ. *А. И. II, 27 (a. 1599). s. loc.*: Покамѣсть ходила соха и коса и топоръ. *А. Ю. a. 1563 p. 147.* И покамѣсть онъ Семенъ домой не будетъ, потамѣсть на его мнѣ полкое монастырьское тягло денежное платить. *А. Ю. a 1688 p. 319.* **Въ то мѣсто**—simul: Дѣти мои и Княгини въ то мѣсто подѣлятся безъ-помьными мѣсты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40 (al.* Дѣти мои Князь Дмитрий и Князь Иванъ и Князь Володимеръ въ

въ то мѣсто и Княгини подѣлятся. *ib.* *42)*. **На то мѣсь** *(cf. pol.* na tych miast): Подѣлити *(sic)* вы ся опять тыми волостми на то мѣсь. *(a. 1328)*. *Г. и Д. I, 34.*

Мѣсячина — cibaria menstrua: Да приходять Русь, хлѣбное емлють, елико хотять; а иже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяць: и хлѣбъ и вино и мяса и рыбы, и овощемъ. *Nest. s. a. 907.*

Мѣхъ—culeus, marsupium: Держаше на лонѣ мѣхъ, серебра полный. *Msc. Rum. № 363 ст. 46.*

Мягко—leniter, placide; А все писалъ Пскову *мягко:** язь де Князь В. В—ей Ив. васъ отчину мою хочу жаловать etc. *Пск. Л. p, 181 (s. a. 1510).*

Мякина—faex, nebulo: Пава потоптаяся съ невѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лѣт. Тих. IV, p. 122.*

Макъкъ — mollis: Оузрѣ постелю макъки и теплѣ. *Msc. Und. № 272 f. 25b.*

Мянда—Высокая-Мянда *n. pr. l. А. Ю. a. 1642 p. 160.* Да на мяндѣ сѣнъ виловатая. *ib. a. 1555 p. 170.*

Мясникъ—lanius: Псковичи поставиша новый мостъ чрезъ Псковъ а даша мастеромъ 60 рублей, а платиша то серебро мясники. *Пск. Лѣт. p. 163 (s. a. 1474).* Мясникъ Карпъ Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1645 p. 335.*

Мясти—miscere (*cf. boh.* matoliny *et rb.* matlam): И ядяху люди листъ липовъ, кору березову, инiи молиць истълъкше, *мятуще (part. praes. act.)* съ пелъми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Мястися—tumultuari: А людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ, иныя хотяще битися съ Княземъ В., а инiи за В. Князя задати. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Потомъ велико время *мяклося* безъ Епископства. *ib. p. 242.*

Мятежъ — tumultus: Людѣмъ, мятущимся во осадѣ въ городѣ... Се видѣвъ Князь В. Шуйской неустроенiе и великой мятежъ, выѣде вонъ изъ града. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).*

Н.

На *praep.* sub, versus, circiter, ad *cum acc. (s. temporali): На тоже лѣто; на осень. Chr. Ngr. I s. a. 1149. На весну. ib. s. aa. 1097, 1108 pro* веснѣ *al. На вечеръ* (ad, sub vesperam) *pro вечеръ al. ib. s. a. 1116. На обѣдьнюю. ib. s. a. 1130*—propter, gratia: Былъ пиръ на цара оу викенеа моуразы. *Msc. Syn. № 929 f. 72.* И приличися к цра в то время на нищихъ столъ. *Рпсь Рум. Больш. № 88 p. 97b.* А сѣяти мнѣ на нихъ шесть пузовъ жита урокомъ. *А. Ю. a. 1571 p. 56.—(cum loc.)* pro, pretio: На пыткахъ мучаще и на мздѣ великой отпущающе. *Пск. Л. p. 219 (s. a. 1607).*—pro *(in computanda usura):* А на то намъ серебро давати ростъ, на пять шестой, а по срокѣ по тому же на пять шестой. *А. Ю. a. 1524 p. 261.* Отдають товары свои на бессемонъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.—in usum, gratiam alicujus: Что у него въ поточинахъ и въ помѣстьяхъ и во дворѣ и съ нимъ въ Уфѣ поимати на Государя *Царя и В. Кн.* Бор. Ѳед. всея Русiи. *А. И. II, 37 (s. a. 1601—2). cum acc.*—supra, praeter: А на сю нашу царскую жаловалную грамоту иные грамоты нѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$. А ни то много на початыи (i. e. praeter ea quae jam initio sistimus, alia etiam testimonia pluria praesto sunt). *Chr. Ngr. I s. a. 1134. (cf. usum l. bohemicae apud Jungmann, t. II p. 532).* Ходи Святополкъ на Гюргя, хотя на Суждаль и воротишася на Новѣмъ Търгу, роспутья дѣля. *Chr. Ngr. I s. a. 1147.* И много глаголаху нань, нъ собѣ на грѣхъ. *ib. I s. a. 1156.*—praepositio in utraque significatione (temporis aeque ac loci) rectionem duorum casuum admittit,—accusativi et locativi, nulla sensus differentia observata. *Ideo in Chr. Ngrd. I s. a. 1131 ita legimus:* И воротишася *на Дубнѣ (pro на Дубно)* опять. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460):* Церкви божiи пожжени отъ поганыхъ на миру и на крестномъ цѣлованьи.—*На лѣсъ* убѣгли. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559). cum acc.*—super: А нынѣ городокъ на дру-

гой новой и новопоставленъ. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1515). praep.* gratia, causa: И они (Воеводы) на похвалы и нарядъ съ собою взяли меньшей. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1560) cum loc.*—in: И у Петра и у Павла на бую (in cimeterio) палату полну насажали всякихъ людей. *Пск. Л. р. (s. a. 1609). А на зимѣ** повелѣ Смольянъ къ Москвѣ лучшихъ людей. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1513).*

На—praegnanter: (age) *ad* (finem itineris): Инии же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ *(adj.)*“! *Nest. in in.*

На роту ити—jusjurandum dare cum inf.: И ти пріимающе харатью, на роту идуть хравити истину. *Nest. s. a. 945.*

Набити—infigere: А которые были грани набиты на стоячемъ деревьѣ и тѣ грани деревье повыжгли. *А. Ю. а. 1611 р. 179.* Набита грань. *ib.*

Набытой—comparatus, acquisitus: Повелѣ набытое имѣніе все немедленно рострушити и непрокрещи. *Msc. Rum. № 363 p. 77.*

Навалъ *(v.* переkладъ).

Навернути—telum intendere in aliquid, collineare aliquo: И они навернули поганіи на Москвичъ пушками и пищальми. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).*

На верхъ—in capite fontis, fluminis: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять на верхъ Волги и на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленьскъ. *Nest. in in.*

Навести—зло—damnum alicui inferre, contrahere. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*—на путь—viam indigitare: Молашеся преподобному Варлааму на путь навести его. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*—graviorem reddere (de morbo): И болѣзнь ему болши навели (деревенскіе врачи). *ib. f. 377.*

Наводити- attrahere: Такову на собя наводитъ истору, а отъ В. Князей немилосердіе и всякую нелюбовь на собя наводитъ и на свои волости пролитіе крови. *Пск. Л. р. 118 (s. a. 1471).*

Наводщикъ *(cf.* коноводщикъ)' А кто посулъ почнетъ имати у грабежщиковъ, и у наводщика, и у наѣздщика. *(a. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Навозити — stercorare: Не станемъ пашни пахати и навозити. *А. Ю. а. 1584 р. 198.*

Навозъ—stercus: А тотъ Матеей пришедъ навозъ лобатою сгребъ. *А. Ю. а. 1667 р. 90.* Гдѣ навозъ возятъ въ полянки. *ib. a. 1586 p. 199.*

Наволокъ: Что пустыхъ наволоковъ по Чюріюгѣ по рѣцѣ и тѣ наволока придала Николѣ Чюдотворцоу вдомъ и монастырю игоумену в братїею по тѣмъ наволокомъ пожни расчищати. *Msc. Und. № 276 f. 49b*

Навычный—peritus: Прислали дохтора навычного, которой бы навыченъ всякому дохторству. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Навѣсной: За $^1/_4$ пуда по 10-ти гривеномъ добраго улазного меда да по 2 гривенки навѣсного такова жъ меду да $^1/_4$ куницы. *А. Ю. а. 1664 р. 213.*

Нагадатися—pacisci: Псковичи, нагадавшеся, послаше (sic) послове въ Витебескъ помочи прошати. *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).*

Нагорокъ—locus editus: Узрѣвше нагорокъ великій, удобенъ еже на свѣтую службу сотворити, приставше убо и изшедше вси из корабля на оный нагорокъ и начася служба. *Msc. Rum. № 363 cm. 78.*

Надгнати: И надгнавъ Москвитинъ, удари по главѣ Нѣмчина саблею. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Наддавать—superaddere: А откупу наддавалъ надъ целовалницкимъ сборомъ въ годъ 311 рублевъ etc. *Arch. coll. Mill.* $^1/_{201}$.

Наддача — supplementum: И тотъ старый оброкъ да новые наддачи *5* алтынъ. *А. И. II, 92 (a. 1606).*

Надежа—spes, fulcrum: Плакаху горко надежу свою погубивше... И обрѣтоша грамоту цр҃ьскую цѣлу, токмо край бумаги мало намокло. *Msc. Rum. № 154 f. 83.*

Надобѣтъ—licet (esse) *А. И. II, 19 (a. 1599).* Constructio plane similis hodiernae in carm. popull.: Не надоть мнѣ моя доля. *Rybn. II, 69.* Надоть божья

помочь. *ib. I, 27, cf. v.* **не надобѣть:** Кой будеть Вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ князь надобѣ а язъ вамъ не стою. *Пск. Л. p. 123 (s. a. 1472).* А что Кн. Иванъ Стрыга, а тотъ мнѣ здѣсь у себя надобѣ. *id.*

Надогнати — assequi: И надгониша Псковичи за 2 поприща не доѣхавше Новаго Городка Нѣмецкаго. *Пск. Лѣт. p. 26 (s. a. 1343).*

Надолба—munimenti genus: Приходили Литовскія люди воевати къ Опочкѣ, и гражане не дали зажечи посаду за надолбами, отбилися и многихъ отъ нихъ пострѣляли зъ города. *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1563).* И наши жъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за туришками, и они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Надъ — ἐπὶ pretii (ἐπί τινι ἀθλεύειν; ἐπ' ἀργύρῳ τὴν ψυχὴν προδούς etc.) textus dipl. graeci interpretator russus per praepositionem **надъ** accusativum regentem transfert: Да не купять и възмутьцѣну его купяція, или мнитьси въ куплю *надо нь* * челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Надъ—надъ тимь—praeterea: Надъ тимь рубежь учинилъ на Новѣгородѣ, чего не пошло про рубежь. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14.*

Надъ то *id. (boh.* nad to nade všecko): А надо то надъ все нашего порога Юрьева сына Святославича пріяли есте. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Надѣемое — speratum: Надѣемое бо не таково бываеть якоже опоспѣшествуемое бысть. *Мsc. Rum. № 151 f. 83.*

Надѣлати — in aedificando pergere: Псковичи надѣлаша на старую стѣну свыше старыхъ стѣнъ на Крому *Пск. Лѣт. p. 88 (s. a. 1458).* Въ лѣто 1517 надѣлаша стѣны 40 саженей во Псковѣ на Крему отъ св. Троица до Костра Свѣтового надъ Рыбнымъ торгомъ. *ib. p. 184 (s. a. 1517).*

Надѣлокъ—sorticulum: Тѣ денги дворовые мнѣ ему Ивану въ надѣлокъ отдать. *А. Ю. a. 1661 p. 420.*

Надѣлъ sors: И дать ему надѣлу шубу да каетанъ. *А. Ю. a. 1678 p. 421.*

Надѣятись—sperare, expectare: И не надѣятись намъ его къ собѣ до Олексѣева живота. *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.* cum loc. (more l. palaeoslov.): Надѣющеся богатствѣ и благородствѣ. *Пск. Л. f. 116 (s a. 1471).*

Наемнически: Бѣгая наемнически, но дшю свою полагая за насомыя своя (объ Ев. Новг.). *Msc. Rum. № 154 p. 371.*

Наемъ—conductio ejusdem quo pretium, conductum: Братъ мой жилъ у меня въ той моей полудеревни на найму, а давалъ ми отъ тое полудеревни найму по полтинѣ съ году на годъ.. Се язъ взялъ есми у брата полдеревни... нахати. * *А. Ю. a. 1532 p. 40.* Не написалъ (Шереметевъ въ отпискѣ) ево (Ерему Сыромятника), что ва его много всякого рукодѣлья дѣлалъ безъ найму. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Нажилити—collocare, sedem s. domicilium constituere: На тотъ жеребей жилца нажилити. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

На завтрѣе—*(cf. boh.* na zejtří): И на завтрѣе суда Микита, въ Михаилове мѣсто Колупаева, человѣка его Истомку Болтурова поставилъ. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Назвать—convocare, concire: Дворы крестьянскіе поставить, и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадуть. *А. Ю. a. 1656 p. 142.*

Наземной: Мнѣ Ждану поставити изба трехъ саженъ наземная (pluries). *А. Ю. a. 1590 p. 200.*

Назнаменить—incidere, insculpere: У потока на нии на оловомъ старые грани да назнаменены топоръ. *А. Ю. a. 1482 p. 161.*

Наймитъ — mercenarius, homo conductus: Наяша наймиты возити мертвьца изъ города. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.* Язъ крестъ цѣлую, и на поле съ нимъ битися лезу, и наймита противъ его шлю. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Наймовать — conducere. (Наймуеть онъ плотниковъ. *Rybn. II, 62).* Подобно есть цртво нбное члкѣ домовитѣ иже изиде рано изо утра наимоват(ъ) дѣлатела (наяти дѣлатели. *Cod. Ostr. 267* *). *Msc. Syn. № 993 p. 737a.*

На имя *(cf. boh.* najmě) —nominatim: Человѣкъ на имя Глѣбъ. *Пск. Л. p. 107*

(s. a. 1470). Человѣка послалъ съ нами, на имя Автонома. *ib.* Пріѣха съ Москвы Діякъ ко Псковъ на имя Яковъ. *ib.* Хотимъ Князя *на имя* * просити. *ib. p. 146 (s. a. 1478).*

Нанекось—ex obliquo, ex transverso: А отъ того столба черезъ улицу нанекось на столбъ дубовой, а на немъ 2 грани. *А. Ю. a. 1631 p. 183.*

Наити—adire, aggredi (Пошли они во землю Литовскую, Нашли они сорокъ калигъ со каликою. *Rybn. II, 84).* — coorari, irruere (de imbre): Потомъ наиде дъжгь. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Наказъ—praescriptum, edictum: Весь мой (В. Князя) наказъ о всѣхъ управахъ въ своей отчинѣ съ своими въ Бояры послалъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Накинути—adjicere *(cf. v.* наметывать): Наши приставове на поруку ихъ не даютъ и сроковъ на нихъ не наметываютъ, а которой нашъ приставъ и накинетъ на нихъ срокъ сшано... *А. И. II, 72 (a. 1605)*

Наклоной—inclinatus, obliquus: Наклонная сосна. *А. Ю. a. 1567 p. 172.*

Накупити—mercede conducere, pecunia corrumpere: *А. Ю. a. 1586 p. 93. (Exemplum v. s. v.* похвалятися).

Налевѣнъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Налечи—urgere: Налегоша силою и выломиша двери. *Chr. Ngr. s. a. 1174.*

Наливка—haustrum: Бадья серебрена съ наливкою серебреною. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Наличной: Бысть въ нѣкоемъ парьствѣ царь славенъ зѣло, величаше себе славою, называя себе красный и наличный царь. *Л. Т. IV, p. 147.*

Налога detrimentum *(cf. v.* накладно): Таможенные головы и целовальники емлютъ многую лишнюю пошлину, и оттого де имъ чинитца продажа и налога болшая. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$. Пристойно вѣдать в одномъ пристойномъ приказѣ, гдѣ великій государь укажетъ своему государеву бояриву, которой приказъ отъ воеводскихъ налогъ * купецкимъ людемъ былъ защитою и управою. *ib.*

Налогъ—detrimentum: И бысть людемъ великъ налогъ тогда. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Налучити—tangere, ferire: Исходяща долу (молнія) творитъ сгорѣніе его же налучитъ. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).*

Налѣвѣ—sinistra. *А. Ю. a. 1498.*

Налѣзти—(Eandem radicem sensu prorsus non dissimili in carmine populari invenimus: Старца убить—не спасенья залисъ. *Rybn. II, 206)* invenire: Налѣзоша собѣ путь на Вяцька и на Володаря. *Chr. Ngr. I s. a. 1167.*

Налѣсье *n. pr. l. Пск. Лѣт. p 33 (s. a. 1368).*

Налюдь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Наметывать—accumulare: А на монастырскую работу мнѣ съ того участка ни на какую не ходить и работы никакой не наметывать. *А. Ю. a. 1661 p. 211.* Наши приставове на поруку ихъ не даютъ и сроковъ на нихъ не наметываютъ. *А. И. II, 72 (a. 1605).*

Намкнути—collidere: Кои же наиче возъ на него и сотре себѣ возъ его. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Намовати *(pro* наимовати) — conducere: Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородцкой посоху намовавъ, посылали сохи по 22 человѣка. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1560).*

Намолвити—persuadere *(cf. boh.* namluviti): И намолви митрополита Θеогноста и посла митрополитъ во Псковъ проклятіе. *Пск. Лѣт. p. 20 (s. a. 1327).*

Намывать *(pro* наимывать) — collocare: Всякихъ работныхъ людей намывать без вѣдома воеводцкаго. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Намѣстничтво—praefectura.*(a.1356). Г. и Д. I, 41.*

Наносити—calumniari: А они де на насъ наносили не узнавая. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).* А онѣ ему во всемъ льстили и потакивали, а на мелкихъ наносили и обиду чинили. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Наносной—calumniosus: И намъ бы холопемъ твоимъ въ наносномъ словѣ отъ тебя государя въ опалѣ не быти. *А. И. II, 13 (s. a. 1599).*

Наносъ — calumnia: Погибли де мы напрасно ко Государю въ наносѣ отъ

своей же братьи. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Напасть—calamitas: Многіе напасти отвсюду сходятся, а помощи ни откуда нѣтъ. *Пск. Л. p. 229 (s. a. 1611).*

Написать за кѣмъ—alicui adscribere: Да и писенъ де Өедоръ Скрябинъ тое пустошъ Подбронничье за Иваномъ же написалъ, а не за боголюбовомъ монастыремъ. *А. Ю. а. 1627—33 p. 76.*

Наплечки—scopulae. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Напълнитися — redintegrare: И въ бързѣ напълнися. *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

Напогребница: Да погребъ да ледникъ съ напогребницами. *А. Ю. а. 1599 p. 147.*

Напоминати — commonefacere: Про то и нынѣ напоминаемъ васъ. *С. М. 14a.*

Напоръ—maxima clades, pestis culminatio: Начать мерети по Семенѣ дни Лѣтопроводца, и бысть самъ напоръ и много падоша Христіанъ во Рожественское говенье. *Пск. Л. p. 101 (s a 1466).*

Направити—corrigere *(cf. boh.* napraviti): И мы васъ обсылывали о томъ и не одинова напоминая васъ, акъ бы есте то направили; ино и до сихъ мѣстъ того ничего не оправлено. *С. М. 4a.* А только того не правите, ино азъ Князь В. хотимъ то направить. *Пск. Л. p. 111 (s. a. 1477).*

Направѣ—dextra. *А. Ю. а. 1198.*

Напрасно—subito: И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Напустити—aliquem petere, aggredi: И напустили на нихъ хотяще отъяти Алексѣя у стрѣльцовъ. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Нарековалной день - dies dictus: И по семъ пріиде нарековалный день, еже князю тмы на значное мѣсто жену навести. *Msc. Rum. № 363 p. 70.*

Нарова—spons: Пріѣха владыка Evөимей во Псковъ не въ свой пріѣздъ, не въ свою череду, но наровою. *Пск. Лѣт. p. 69 (s. a. 1435).*

Наровить—temperare: А Руголива не могли взять, поне же Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, *а по башнямъ и* по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Народъ люди—vulgus: Пріидоша безчисленое множество священническаго чину и иноческаго и велможска и народа людей. *Msc. Syn. № 926 f. 1.*

Нарекъ—creatio, suffragium: Жребиемъ и нарекомъ всего собора бысть нареченіе архіепископства пріиде на нонъ и во епископью возведоша его. *Msc. Rum. № 151 f. 318.*

Нарочитый — insignis: Царь и В. Князь Иванъ В. многія нарочитыя люди погуби. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Наручье—onus, quod brachiis amplecti potuit: Шестникъ, похитивъ силою наручье тое капусты, даде Княжому барану. *Пск. Л. p. 140 (s.a. 1477).*

Нарымъ vide Нерама.

Нарѣчіе—favoris largitio: Такоже и множицею посылаше князь архіепископъ боляры своими. *Msc. Rum. № 151 f. 325.* Архіепископъ же Іона возда ему нарѣчие яко не погрѣшитъ надежда. *ib. f. 331.* И печатию да оутвердитъ таковое нарѣчіе князь Иванъ. *ib. f. 332.*

Нарѣчной: А буде онъ Терентей нарѣчного пѣнія пѣть не учнетъ, или церковной расколъ держать учнетъ. *А. Ю. а. 1683 p. 315.*

Нарѣчскій—amnensis *(deriv.* на рѣкѣ): Горныи орамыи земли и нарѣчскія орамыи земли. *А. Ю. XIV—XV s. p. 110.*

Нарядити - concire: И онъ Семенъ нынѣ напився пьянъ и нарядилъ многихъ крестьянъ на сходъ. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Нарядчикъ—fabrorum magister, exactor operis: Паче же дѣлателей цркве рабити и созидати, отца своего Никифора нарядчика и дозрителя дѣлу приставляеть. *Msc. Und. № 276 f. 45b.*

Нарядъ—ordo: Вся земля наша добра, а наряда въ ней нѣтъ. *Пск. Лѣт. p. 1. cf. Nest. in in (s. v.* земля: Вся земля).—apparatus bellicus, s. tormentarius: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* Еще къ къ сему повелѣ (Ц. Иванъ) правити посоху подъ нарядъ... Вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду... И взятъ 24 города Ли-

воnскіе и Вяелянскіе и Нѣмецъ, и своихъ людей посади съ нарядомъ и съ запасомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* А Ругодива не могли взять, понеже Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *ib. p. 213 (s. a. 1588).*

Наряжати—*cum instr.*: Ни барнчь (мой) не наряжаетъ ими, опричь городного дѣла. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Насада *(cf. serb.* насад—strues): И насаду Псковскую у ловцовъ и со всѣмъ запасомъ ратнымъ и въ Березской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. I. p. 84 (s. a. 1459).* Князь Псковскій Александръ съ посадники и со Псковичи ѣхавше въ насадѣхъ и въ ладьяхъ на Озолицу, и шедше въ *Нѣмецкую**, такожъ много людей мужей и женъ пожгоша. *Пск. I. p. 84 (s. a. 1459).*

Насадочка *demin. a praec.*: А съ ними привезли двѣ насадочки вина, въ одной въ неполной, въ обѣихъ всего ведра съ четыре. *А. Ю. a. 1615 p. 74.*

Населници—*Nomades, sedibus* alterius gentis, patriae suae cultricis, per incursiones vastationesque se intrudentes: Придоша отъ Скуѳъ рекомін Болгаре сѣдоша по Дунаеви, населници Слоќѣномъ быша. *Nest. in in.*—cultores: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а перьвіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне... *Nest. s. a. 862.*

Насиловати—vim inferre *cum dat.*: Игорь примышляше въ первой дани, насиляше имъ. *Nest. s. a. 945.*

Насинъ—sermonem puerilem imitatur *(pro* нашинъ)—noster. *Пит. Тих. IV, p. 115.*

Наскакати—prosilire: А львица в пустыни на всякого ч҃лка и зверя наскачетъ и затерзаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

Наскочити—se intrudere: Семоу же Исидороу не по правилоу пришедшоу, но насилствомъ наскочившю на престолъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

Наслати—obtrudere, ingerere: И еще к҃нзь нашлетъ игумена или епископъ по насилию или по мздѣ, и тѣхъ преподобный проклятию предаетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 271.*

Наслѣдникъ — possessor: Мы есмы приближнѣе паче всѣхъ земля корѣльскыя сродницы и наслѣдницы острова того. *Msc. Syn. № 928.*

Наслѣдъкъ—vestigium: Есть притъча въ Руси и до сего дне: погибоша аки Обрѣ, ихъ же нѣсть племени ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Насмѣхатися *cum dat.*: Такъ, государь, они намъ холопемъ и сиротамъ твоимъ насмѣхаютца. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Насопа: Заняли есмя рожь 4 четверти, съ генваря 11 да до Семеня дни, безъ насопъ. *А. Ю. a. 1563 p. 265.*

На спростѣ—sine mora, continuo, statim *(cf v.* спроста): Воля Пскову сіи часы послати къ себѣ пословъ на спростѣ! *Пск. I. p. 134 (s. a. 1474).*

Наставити—aptare, accomodare: А живучи намъ на той деревни тягло государьское всякое тянути съ волостью вмѣстѣ, какъ соху наставимъ. *А. Ю. a. 1576 p. 196*.* А съ Егорьева дни съ вешнего какъ язъ Ондрей и своими дѣтми наставлю соху* *ib. a. 1578 p. 197.* А наставилѣ подвойскіе и не идучѣ въ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Наставка—ansa, manubrium: Да двое ножи Угоръскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. a 1579 p. 92.*

Настану, настати, настанцую лѣту—anno ineunte: Приде Князь на Въръбиицю, настануцю лѣту мртъмъ мѣсяцемъ. *Chr. Ngr I, s. a. 1197.*

Настапыри — настопырове. *Msc. Rum. № 363 f. 562—3.*

Настольникъ—successor: Окончивъ же достойно хвалу и славу Богу въздасть, дающему таку благодать епископу Меѳодью, настольнику Анъдроникову. *Nest. in in.*

Настоятися: А говорятъ: мы, де, учинимъ то, что купцы Московскіе гости настоятца въ денгахъ на правеже. *Arch coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Настрафилъ: Сукно на однорядку настраѳилъ синее. *А. Ю. a. 1612 p. 419.* И съ настраѳилей и с полубрюкишевъ и с колтыревъ с постава по три денги. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Наступать—adoriri, invadere: И аще кто начнетъ обидети или наступати на

сию землю, ино имъ сидить Їти бйиа. *Msc. Rum. № 154 f. 271.*

Наступати на что—alicui rei insistere: Давно ли вамъ о смердахъ вины отдахъ? а нынѣ на тожъ наступаете! *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Насунути—ferire: И ту и (Кн. Андрея) насунуша рогатинами. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Насѣка: Да сиясть мелиичную взяли 4 насѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Насѣянной—satus: Дати въ монастырь жребій села своего и с насѣяннымъ хлѣбомъ. *Msc. Uml. № 276 f. 117b.* Едину же нивоу насѣянноу хлѣбомъ. *ib. f. 118a.*

Натесъ: По своимъ новымъ натесамъ. *А. Ю. р. 83.*

На только—non alia aliqua ratione: *Аже*, она на только ни приѣзжаеть къ берегу: бѣ бо тамо мало, несть тая честь яко же здѣ. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Наѵгородская: А є иноземцевъ пошлина имать з берковца... по полтинѣ наугородскую. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₀₁.*

Наѵгородскій. *А. И. II, 28 (а. 1600).*

Научити *cum acc.* — cognoscere: И приде (Оньдрѣй) въ Римъ, исповѣда, елико научи и елико видѣ. *Nest. in in.*

Научка—hortatio: И крестьяне будто се многіе для моей научки разошлись по домомъ. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Находити—irruere, invadere (de pluvio): Божіимъ попущеніемъ нача находити дождь силенъ. *Пск. Л. р. 104 (s. а.1468).* Коли только *отчина моя* Псковъ тако учинили, что на дворъ Князя Намѣстника находили, ино то сами изъ старины *выступила*, а не азъ Князь В. *Пск. Л. р. 142 (s. a. 1477).*

Находка: И нимъ *будс** торговымъ людемъ и то станить себе в болшую находку, - ево Антона и въ голоду не уморили. *Arch. coll. Müll ¹/₂₀₁.*

Находници—expugnator: И по тѣмъ городомъ суть находници Варязи, а перьвіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне. *Nest. s. a. 862.*

Нахожденіе — frequentia, concursus: И бысть нахожденіе ихъ во Псковѣ многое множество. *Пск.Л.р 55.(s а.1522).*

Нахожіе люди — advenae: Нахожихъ людей начаша изо Пскова проваживати. *Пск Лѣт. р. 55. (s. а. 1522).*

Нахагнати—cavillari: Пороугаются, нахагнають, смѣются яко прельщенымъ намъ. *Поуч. митр. Дан.*

Начало—regimen: Царьство Руское раздѣлися на 2 начала и двѣмъ Царемъ, и двои люди стали въ домѣхъ и во градѣхъ. *Пск. Л. р. 215. (s. a. 1605).*

Начальникъ—Eremita primus desertum occupans: Устроилъ де ту пустыню начальникъ Корнилей. *А. И. II, 28 (а. 1600).*

Наченъ (*cf. r.* почепъ): Воеводы воевали Нѣмецкія земли, наченъ отъ Ровна до моря срединною, а сами здоровы вышли. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1561).*

Начлегъ—hospitium nocturnum: Пашли на насъ на начлегъ. *А. Ю. а. 1619. р 96.*

Начовать — noctem peragere: Одну ночь начовали, и на другую ночь, на Вороночи были. *Пск. Л. р. 189 (s.a.1544).*

Не—Мало не—fere, prope: Мало не до смерти убиша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* Мало же и кръви не проліяша межи собою. *ib. s. a. 1157.*

Не-ни: И за много лѣта такова (зима) не бывала, ни снѣги. *Пск. Л. р. 113. (s. a. 1471).*

Неберечи—contemnere: Новгородьци же того не бережаху. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Неблагой—malevolus: Выгнаша Псковичи Кн. Володимера: а онъ пріѣха не по Псковской старинѣ. Псковичи не звали, а на народъ не благъ. *Пск. Лѣт. р. 89. (s. a. 1462).*

Небо—coelum pictum: А надъ гробницею выдѣлана корина, какъ у Петра Митрополита в нѣбе и корины писанъ Саваоѳъ, обѣ полы его пророцы. *Msc. Rum. № 363.*

Небылой — falsus: Почали Государя моего Князь Иванъ Никитича бранить всякою неподобною бранью и оглашать всякими напрасными небылыми словами. *А. Ю. а. 1648 р. 97.*

Невадичи n. pr. l.: Кн. Володимеръ и Посадники и Бояре согнаша его (влад. Евѳимея) въ Невадичахъ. *Пск. Л. р. 69. (s а. 1435).*

Невкупной—schismaticus: И благослови Владыка попонъ невкупныхъ 4-й соборъ держати. *Пск. Лът. р. 79. (s. a. 1453), p. 89. (s. a. 1462).*

Невля n. pr. urbis: Приходили Литовскія люди подъ Невлю, городокъ В. Князя. *Пск. Л p. 202 (s. a. 1563).* Наши Воеводы В. Князя изъ Невля и псъ Полоцка Литовскихъ людей побивали. *ib. p. 201. (s. a. 1564).*

Невоблой v. s. vv. пласть, звѣнье.

Неводъ- retis genus: Отнялъ у меня 2 неводи да 2 лотки. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Невоздержанной — intemperans: По своему обычаю злому, невоздержанному нраву, сребролюбія ради. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Невойскъ — imbellis: И бяша (sic) тогда во градѣ Псковѣ Князь невойскъ и грубый. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1480).*

Невчинъ Нѣмецкій градъ взя Князь Витовтъ. *Пск. Л p. 40 (s. a. 1103).*

Невѣголосъ — rudis: И прозваша Ольга „вѣщій" бяху бо людіе погани и невѣголоси. *Nest. s. a. 907.*

Невѣница *f. gen.*--secale haud cribratum: Пополонка пузъ невѣници ржаной. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 112.*

Невѣрникъ — perfidus: Невѣрникъ правдѣ, крестному цѣлованью. *Пск. Л. p. 41. (s. a. 1106).*

Невѣстоводствовати—(νυμφαγωγεῖν): Невѣстоводствовати церковь къ тоа жениху хви. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Неглинна *n. pr. l. Mosq. (a. 1410). Г. и Д. I, 45.*

Негодовати—aegre ferre, irasci: Негодовахуть его людье. *Chr. Ngr. I, s. a. 1146. (reg. dat.)* Негодовахуть бо ему (Яросл. Влад—у) Новгородьци. *ib. s. a. 1181, (reg. acc.* И послаша Новгородьци къ нему (Всеволоду). просяче сына, а Ярослава негодующе. *ib. s. a. 1195.*

Негочевиць — patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Недоборъ: И твоимъ государевымъ пошлиннамъ годъ отъ году чинится недоборъ болшой. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Недовозной: И чего не довезу на лико, и тотъ недовозной запасъ на мнѣ Титѣ. *А. Ю. a. 1655. p. 210.*

Недоволной—vitiosus: Въ примѣты Копатки: ростомъ средней, волосомъ русъ... языкомъ недоволенъ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Недокорика. *Ex. v. s. v.* пасти. *А. Ю. a. 1594 p. 235.*

Недомость — locus ponte carens: И служивымъ бы всякимъ людемъ ѣдя тою дорогою, въ гразѣхъ и въ недомостѣхъ нужи не было. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Недосѣвка: Земля допахивать да и досѣять имъ отпѣтчикамъ для того, чтобы та земля въ хлѣбной бы недосѣвкѣ не была. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Недослужка. *А. Ю. a. 1618 p. 312.*

Недостатной—debilis: Убѣлю и оукрашю его не своимъ растлѣннымъ оумомъ и недостатнымъ словомъ. *Msc Rum. № 154 f. 243.*

Недосугъ – tempus inopportunum: А только въ нѣкоторыя дѣлы будетъ намъ недосугъ помочи послати къ тобѣ на Нѣмцы, занежь земля далече, то намъ не въ измѣну. *С. М. 10 a. (a. 1449).*

Недосугъ—occupata opera—ne: Что нынѣ Князю Местеру недосугъ на съѣздъ не быти, и людей ему своихъ такожъ не слати. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Недругъ—inimicus. *(a. 1381). Г. и Д. I, 31.*

Недружба—malitia. А тотъ табакъ и табачной рожекъ въ то время невѣдомо кто положилъ мнѣ (сонному) сиротѣ твоему въ зепъ, по недружбѣ. *А. Ю. a. 1680 p. 80.*

Недѣломъ — false: За что меня и тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Недѣль *(cf.* подѣль): Та намъ недѣль дѣлити по половинамъ. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*

Недѣльный день — dies dominica: Священа церковь м. Декабря въ 8 день въ день недѣльный. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Недѣля—dies dominica: И въ ту нощь да до обѣда выгорѣ весь городъ въ суботу въ недѣли мѣсяца Октября въ 20 день. *Пск. Л. p. 101 (s.a. 1466).*

Недѣля: Наугородцкыми недѣлями: недѣли дѣлати. *А. Ю. a. 1568 p. 90—91.*

Не единаче—vario modo: Железа же не единаче: иному на шеи, другому на стегнѣ. *П. С. Л. IV, (s. a. 1417).*

Невда—*n. pr. l. Chr. Ngr. I, s.a.1167.*

Невдинкць—patron. *Chr.Ngr. I, s. aa. 1189—1191.*

Незнама: И онъ поиде не знама куды. *Msc. Rum.—Bolš. №88. f. 97. a (saec. XVII).*

Незнамой — alienus: Өедкою зовутъ скалалон, а имъ незнамой человѣкъ, а отцу деи его имяни не вѣдаемъ. *А. Ю.а. 1615 p. 75.*

Незнанова гора. *Пск. Лѣт. p. 38. (s. a. 1399).*

Неизбылной — inevitabilis,indelebilis (*cf. bohem.* nezbědny): И се азъ впадохъ в неизбылнию печаль. *Msc.Rum —Bolš. № 88 f. 95 b.*

Нелга (*dial. Ngr.*)—plane non, nullo pacto. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Нелегость — onus: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей поднимая. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).*

Нелюбка — ira: Послаша Псковичя послы бити чоломъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили смердовъ. *Пск. Л. p. 163. (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В.Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. p. 167 (s. a. 1486).*

Нелюбовье *n. gen. (i. q.* нелюбы): А про то намъ нелюбовя не держати. *С. М. 9 a. (a. 1149).*

Нелюбье—inimicitia: А нелюбья ти, Княже, не держати къ Новугороду. *Г.иД. I, 19 (a. 1327).*

Нелюдски - inhumaniter: И влежачь обходя билъ и увѣчилъ безъ милости, нелюдски. *А. Ю. a. 1679 p. 103.*

Немецкій дворъ въ Новѣгородѣ. *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Немиръ — bellum. *(a. 1381). Г. и Д. I, 54.*

Немногой - parvus: А онъ де владѣетъ немногою землею. *А Ю. 1627 — 33 p. 76.*

Немокренно: Кто когда на семъ мѣстѣ реку сію прѣеха в бротъ, сей же како немокренно преидоша (sic). *Msc. Rum. № 363 cm. 45.*

Ненавидѣти—invidere *cum gen. rei et dat. pers.*: Врагъ же искони ненавида добра родꙋ члчю. *Msc.Syn. № 926. f. 47.*

Ненадобе—non est necessarius: А выводъ ти, Княже, въ всей волости Новогородьской ненадобе. *Г. и Д. I, 3 a.* А потомъ *ненадобѣ* Прокопію ни до игумена, ни до старосты, ни до черницовъ, ни до тое земли *ничтоже*, ни игумену ни черницамъ не надобѣ до Прокопія *никоего же дѣла**. *А. Ю. saec. XV p. 271. Impersом.*: А потомъ не надобѣ посаднику Ивану, ни игумену Св. Спаса съ Хутыня, ни черницемъ, до Васильи ни до его дѣтей, ни до его братаиовъ до Александровыхъ дѣтей, въ томъ орудьи въ Ивановѣ куплѣ. *А. Ю. saec. XV. p. 270.*

Ненокса *n. pr. fl. unde adj.* Ненокотцкій *et subst.* Неноксшанинъ. *А. Ю. a. 1610 p. 12—14 derivantur.*

Не однова—non semel.: Перво сего не однова посылали есьмо къ Вамъ. *С. М. 13 b.*

Неотрочной—qui differi non potest: Обычай же име воинъ той неотрочный, иже всегда поздравленіе пртей біцы приносити. *Msc. Rum. № 363 p. 29.*

Неотступной — proditionis, perfidiae expers, obedientiae tenax: А быти намъ (Новгородцемъ) отъ васъ отъ ВВ. Княз. неотступнымъ ни къ кому. *(a. 1471). Г. и Д. I, 26.*

Неповадно *v. v.* повадно: Чтобъ имъ впередъ неповадно было безпамятно напиватца. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Неполезно — non decet: Нелѣпая глице, неполезно бо писанію предатя, срамна бо и скаредна таковая. *Msc. Und. № 276 f. 128 b.*

Непомочь—adversa fortuna: И подъ Юрьевъ приходили, изъ Юрьева вылазили на нихъ, и туто нашимъ же непомочь. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).* И Божія непомощь. *ib. p. 204 (1564).*

Непособіе — malevolentia: По грѣхомъ нашимъ бысть непособіе Божіе. *Пск. Л. p. 33 (s. a. 1368).* На поли Оршинскомъ бысть непособіе Божіе Москвичамъ. *ib. p. 183 (s. a. 1513).*

Непостижимство пртыя Троицы. *Msc. Rum. № 363 p. 1.*

Непостоупной—immobilis: И ставъ на своемъ мѣстѣ непостоупенъ сый пребываше. *Msc. Rum. № 276. f. 35 a.*

Непримѣнитый—incomparabilis, inauditus, singularis: Въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II,39 (a.1601—2).*

Непроченъ - impotens: И той ради

болѣзни скорбныя многія годы немоществую и живу въ домѣ у матери и у брата своего, а съ нимъ мужемъ своимъ жить непрочна. *А. Ю. а. 1697. р. 426.*

Нерама споречь жемонть (*v. h. v.*) *P.—S. p. 2. cf.* nomina fluminis *Нарымъ* locorumque: *Нарымъ* (или Пѣгая орда), *Нарымъ* вышній и нижній, *Нарымскіе* пески, *Нарымскій* берегъ, quae omnia circa ripam Dvinae septentrionalis sita sunt. *Книги большему чертежу, pp. 213, 195, 151, 161.*

Неревиницъ—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1186.*

Неревинъ *n. pr. v. s. a. 1167. Chr. Ngr. I.*

Нерединцѣ *n. pr. l. Chr. Ngr. I. s. a. 1198.*

Неремественой: А живутъ на немъ дворники Ивашка Шевокъ неремественой человѣкъ. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Нероспашка—arvi alienatio: За дворовое поставленье и за нероспашку десять рублевъ Московская. *А. Ю. а. 1590 p. 200.*

Нерубленіи люди—tirones: А иная сила Псковская охочей человѣкъ ходиша за Изборскъ въ слободу, и воеваша нѣмецкую власть. *Пск. Л. p. 92 (s. a. 1463).*

Нерядити—nihil curare: А Нѣмцы, неряди того, что Псковская сила въ городку, два исада большихъ выжгоша. *Пск. Лѣт. p. 91. (s. a. 1463).*

Несила—debilitas: Ярославъ же разсмотрѣвъ несилу свою и пославъ Блуда, бѣжа изъ Кіева. *Пск. Лѣт. p. 3.*

Несмыслити—insanire: И случи же ся ему таковаа нѣкоимъ временемъ не смыслити и забыватися ему ума своего. *Msc. Und. № 276 f. 130 a.*

Несудимой (*v. s. v.* грамота).

Несыть: Наполнено издоимания и грабленія всякого несыти. *Пск. Л. p. 221. (s. a. 1608).*

НесѣдальноепохвальноесвятѣйБогородицы ἀκαθίστης: Марта къ 14 дню, въ Великой постъ въ Суботѣ, въ нюже поется несѣдальное похвальное Святѣй Богородицы. *Пск. Л. p. 200 (s. a. 1563).*

Нетертый табакъ (сырецъ *al.*) *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Нетребушка пожня. *А. Ю. а. 1579 p. 223.*

Неустойка: А будетъ я Артюшка противно сей записи въ чемъ ни буди не устою,.. за мою Ортюшкину неустойку убытки и волокита взяти по сей записи все исполна. *А. Ю. а. 1662 p. 421.*

Нечего: А рожь инде и жати нечего. *Пск. Л. p. 166. (s. a. 1485).*

Нечему — nulla est ratio: Азъ имъ (Козаромъ) противенъ, а вамъ (Сѣвероомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Нечесть—dedecus: (*opp.* пригожай): И онъ съ великою опалкою отвѣщалъ рекъ: Аже начнете ми бити чоломъ о моей *нечести**, и я буду васъ жаловати *по пригожаю**. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* (Ironia eaque bili suffusa notata est haec oratio Principis Magni I. B.).

Нечестью—improbe, perfide *adv.*: Въ кою пору не дашь (денги), и онъ на правежѣ и нечестью вымучиваетъ. *А. Ю. а. 1679 p. 102.*

Нешто: И безъ В. Кн. Казимировы воли мнѣ ни съ кѣмъ не доканчивати; нешто мыслитъ Богъ,..

Нещедро озеро. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Не Хрестеяной — paganus: Аще ли не обрящется, да на роту идуть наши Хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ, а не Хрестеянін по закону своему. *Nest. s. a. 945.*

Ни—sensum verbo iterativum addit; simili modo *a* privativum augmento verborum inserviens tempori imperfecto tenorem iterativum addit, aoristo autem—indefinitum, de quo etiam tempus aoristum nomen suum traxit: Въ Торжку за Волокомъ, или индѣ гдѣ ни есть. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* А инѣхъ, въ гридницы которые ни были, а тіи (апас.) добры здоровы. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).* Подворье имъ выпрятала, гдѣ ни которому (*qua cuique*) будетъ пригожо. *Пск. Л. p. 130 (s. a. 1474).*

Ни post *ne* negationem e praecedenti repetit urgetque insimul negationem (*cf. bohem. ani*): Не видѣхомъ ясна дня ни до зимы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Нива—arvum: И земли—нивы, иныя ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Отмѣриша мѣсто (во Псковѣ) гдѣ дворъ Нѣмецкой ставити, на Сѣнной нивѣ. *ib. p. 237 (s. a. 1632).*

Нивжа *n. pr. flum. Пск. Л. p. 22 (s. a. 1341).*

Нивна *n. pr. l.(a.1328). Г. и Д. I, 34.*

Низанье—margaritarum lineae: Даю за неѣ дочерью своею Матреною, жемчюжного низанья в серебряной кузии и платья на 100 рублевъ. *А. Ю. a. 1691 p. 423.*

Низитися: Померло Христіанъ не сказанно, и оттолѣ поча хлѣбная цѣна низитися. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1603).*

Никажный *(vet. bohem.* nižadny)—nullus: Не имѣю в собе никажного пѣнеза в калитѣ своей, что дати тобѣ. *Msc. Rum.—Bolš.88, 90 a.*

Никакой никой—nullus — ad unum idem objectum refertur: И проѣзжихъ пошлинъ ни в какихъ ни в коихъ городехъ съ руских людей не имать. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

Никоторой *in dial. neogr.*—quidam. *Msc. Rum. № 154 f. 134.*

Ни которой никакой—ad duos objectus diversus refertur; И с техъ товаровъ ни в которыхъ городехъ никакихъ проѣзжихъ пошлинъ не имать, *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

Никулай: ПанъНикулай Немировичь, Маршалокъ Королевскій. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1471).*

Нихто никаковъ — nemo prorsus: *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А нихто никаковъ ничего не вѣдаетъ, что казаки бьются *etc. Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Ници—desuper, deorsum: А клиросъ вьсь съ людьми падоша ници. *Chr. Ngr. I, s. a. 1116.*

Ничево—age:.. Востани.. И Панонлъ отвѣчалъ: гдри, нѣкакъ востати въ желѣзехъ. А они емк: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Но—scilicet: А во всякомъ концы,но позадѣ, скудельницы ископаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Но (занежъ и но) — tamen (quamquam—) *v. s. v.* занежъ и.

Но и—particula oppositionem, simulatque comparationem designans,plerumque in constructione anaphorica et exclamativa: Дивно бѣ се чюдо! Коль велице и страшне сущи брани ни одинъ человѣкъ Псковской рати не паде, и недалече днѣма пути *(cf. supra:* Псковичи и за Кохову рѣку днѣма пути гоничися), но и мостъ лежитъ трупія Нѣмецкаго, куды бѣгли Нѣмцы. *Пск. Л. p. 92 (s. a. 1463).* Новгородцы услышавіие силу Псковскую, отрядиша воеводу Казимера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *ib. p. 119 (s. a. 1471).* А Псковичи же толико противу ихъ отъ себя учали боронитися, но и каменіемъ, но и древомъ. *ib. p. 140 (s. a. 1477).* Начатъ (Б. Годуновъ) Боярскія великія роды изводити, но и подъ самимъ царемъ искати царства. *ib. p. 212 (s. a. 1585).*

Но неже—cum etiam: Аще усочитъ челядинъ отъ Руси, но неже придутъ въ страну царствія нашего, и отъ св. Мамы, аще будетъ (обрящется), да поимутъ и. *Nest s. a. 915.* **Но только**: Самъ Король управы не учинилъ ни каковѣ обидныхъ дѣломъ; но только срокъ положилъ о земли и о водѣ и обо всякихъ управахъ на Рожество св. Богородицы съѣзду быти отъ него пѣнамъ. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).* А всѣхъ избиша числомъ 700, а Нѣмецъ и бояръ много избиша, *но только колько* Псковичъ. *Пск. Л. p. 45. (s. a. 1546).* И яко написано во Апалипсисѣ, глава 54: 5 бо царевъ минуло, но шестой есть, но не убо бѣ пришелъ. *ib. p. 190 (s. a. 1546).*

Нова *adv.*—nove: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, за неже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Новгородчкій Новгорчкій *(s. a. 1426) Г. и Д. I, 24.*

Новина — linteum denuo textum: И кафтановъ суконныхъ однорядочныхъ и сермяжныхъ, и новинъ, и рубашокъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.* А сказали, чтобъ ты, Государь, велѣлъ имъ дати холстовъ на рубашки, и я, холопъ твой,.. далъ новинъ 96 аршинъ;... къ прежнимъ новинамъ, къ девяносту ко шти аршинамъ въ прибавку еще 85 арш. *А. И. II. 49 (a. 1601).*

Новина - novae res: А все то учалъ

дѣяти новину, а старину покинуть. *Пск. Лют. p. 69 (s. a. 1435).*

Ново—nuper, denuo: На дубахъ набиты грани ново. *А. Ю. a. 1611 p. 180.*

Новогородчина: Пришолъ онъ изъ Новогородчины в Басиль городъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{384}$. *(a. 7153).*

Нововводити оузаконенiа — novas inducere leges. *Поуч. Митр. Данiила.*

Новокщоновъ (nuperrime baptizatus) *cogn. v, A. Ю. a. 1579 p. 91.*

Новой Городецъ — Nowogródek: Въ Новомъ Городцы въ Литовскомъ. *Пск. Л. p. 128 (s. a. 1473).*

Новотеребъ *(cf.* притеребъ *etc.)*: А въ Дибринѣ по Новотеребъ. *А. Ю. a. 1529 p. 278.*

Новоторжецъ: А пиутъ чего искати на Новгородцехъ или на Новоторжчехъ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 47.*

Новторжанинъ, -- ане *pl. (a. 1375) Г. и Д. I, 22.*

Новугородскiй *a. 1471. Г. и Д. I, 27.*

Новъ Городъ—Neopolis Russorum: А съ новымъ то Городомъ жити въ старинѣ. *(a 1368). Г. и Д. I, 47.*

Новъгродъ: Азъ грѣшьныи Өедоръ написахъ се рукою грѣшьною с̃томоу ӥкоу геwргеви въ манастырь Новоугродоу, *оурининьць* * ҳалъ. *Epil. Evang. a. 1120—1128. Изв. акад. X, VII Ерес. 2.*

Новъ—novus, recens coctus (panis): И тако сiа быша даже и до новаго хлѣба. *Msc. Rum. № 152 f. 82. b*

Новь — ager nuperrime occupatus: Гридкина деревня, на новѣ, и съ пожнями и съ лѣсы. *А. Ю. a. 1471—1475 p. 146.*

Ногавица — femoralia, tibia: Аки творъ въ ногавици створше образъ вилы имоуще. *P.—S. p. 3.*

Ногата (я) — monetae genus: Инокъ нѣкiй оудержа оу себа десать ногатыхъ. *Msc. Syn. № 610 f. 43 (c. a. 1492).*

Ного (unde particula *неже, s. нежели* derivatur) voculae germanicae *je* correspondet: А Псковичи бяше тогды полно побито до крови, и пострѣляти ного въ что, иного въ ногу, иныхъ въ хребеть, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1277).*

Ножевникъ: Пятой Андрѣевъ сынъ Ножевникъ и откищникъ. *Arch. Coll. Müll* $^{1}/_{291}$.

Ножевой *adj. deriv. a* ножъ — culter: Ножевое рѣзанье. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Ноздрьчь *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. 1118.*

Нолно—vixdum, tantum quod; aegre; demum: Аще сверхъ больши сами полугоду сидѣли на крѣпости измучени отъ биричовъ. Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Яковъ Ивановичъ, какъ ѣздилъ къ В. Князю на Москву о томъ же челомъ бити своему Государю. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Князь же Ярославъ нольно въ третiю недѣлю во Вторникъ Декабря 12 день поѣхалъ изо Пскова въ В. Новгородъ *ib. p. 136 (s. a. 1476).*

Нольна—usque Нольна и до—usque ad: Посылаша гонцовъ своихъ нольна и до Кирвинѣ съ честiю срѣтити. *Пск Л. p. 125 (s. a. 1473).* А были (послы) нолна въ великомъ Володимерѣ. *ib. p. 142 (s. a. 1477).* — usque dum: И тако препроводиша ея за рубежъ съ великою честiю, нольна къ ней прiѣхавши Новгородцкiя приставы и взяша казну ея. *ib. p. 127 (s. a. 1473).*

Нонѣча—nunc.: Нынѣча теперь (nunc primum) я вамъ скажу. *Rybn. I, 7.* Нонѣча. *(a. 1388) Г. и Д. I,56. Нынѣчь. А. Ю. a. 1483 p. 3.*

Норовити—morem gerere: Сiи (послы) согласишася по челобитью посадниковъ, которiи збѣгли на Москву и норовять имъ. *Пск. Л. p. 164 (s.. a 1485).* И и де, Прокудинъ да Иванъ Өедоровъ, норовя Оничкѣ по посуломъ на пыткѣ пытали его и огнемъ жгли. *А. И. II, 82 (a. 1606).*

Носилица — feretrum, lectica: Принѣсоша его на носилицахъ в̃ Ꙋивь. *Msc. Rum. № 153 f. 70a.*

Ночевать—noctem peragere: И бивъ меня и заперъ подъ сѣни, тутъ и ночевалъ замертво. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Ночемержа: Выломи ледомъ, ночемержею, у великаго мосту 7 городенъ и животугъ мостокъ. *П. С. Л. IV—V, 121 (s. a. 1436).*

Ночи—nocte. *П. С. Л. V, 117 (s.a.1418).*

Ношенъ—tritus, obsoletus: Шушунъ студеной сукно зелено, ношенъ, да однорядка держана. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Нощной: Донлеже нощная тма ихъ разделя. *Msc. Rum. № 378 f. 10 b.*

Нощь—nox: Той нощи поидоша на сѣцю. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Нужно—moleste: Зима была гола, и ходъ былъ конѣмъ нужно трудовато. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).* Они же (иноки) аще и нужно имъ есть древнии обычаи временити, но обаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 (c. a. 1652).* А вина и розныхъ иныхъ питей передъ прежнимъ гораздо много привозятъ и онаго много не нужно надобно. *Arch. Coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Нужной—Нужное мѣсто—locus absconditus: Нужнаа мѣста утробныа потребы оустраающа. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (c. a. 1652).*

Нутникъ: А мясникомъ и нутникомъ коровъ не купити, а гонять нутникомъ коровы на продажи к Ивану святому на Опока... *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$ *(a. 7079).*

Нутро — interiora: Изба съ нутромъ и съ кровлею. *А. Ю. a. 1611 p. 133.*

Нутрь *v. s. v.* нутро: А въ мелницѣ дверь и нутрь изсѣкли. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Нутьная улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Нѣ—circiter, ferme: Имаше на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.* На ту же зиму придоша Емь на Водь ратью, нѣ въ тысяща. *ib. s. a. 1149.* И тою молніею у Св. Пантелеймона не на всѣхъ иконахъ золото пожгло еще до заутреней. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Нѣ въ кое время. *Msc. Rum. № 363 f. 548.*

Нѣгли — antequam: Не проливаимъ кръви съ своею братьею, нѣгли Богъ управитъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.*

Нѣгуча—*n. pr. l. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Нѣжата *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Нѣжатиничь—patron. (in anal. Добрыня Никитиничь. *Rybn. I, 120; II, 59.* Добрынюшка Никитинецъ. *ib. I, 31).*

Нѣздило *n. pr. v. Chr. Ngr. s. a. 1200.*

Нѣкако *(hod.* кое-какъ)—non ita multum, non satis bene. Во вся дни единого хлѣбоу нѣкако и не до сытости. *Msc. Syn. № 413 f. 27.*

Нѣкакъ—impossibile... Востани... И Паненъ отвѣчалъ: гори нѣкакъ востати в желѣзехъ. И они ему молвили: ничево, де. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Нѣколько—aliquantulum: А кто бѣ не пошьлъ по нихъ съ Молдовици съ нѣколькомъ дружины, а у тѣхъ куль поимаша, бивъше. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Нѣмецкія кобылы *З. А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Нѣмецкіе кони: И коней великихъ Нѣмецкихъ много приведоша во Псковъ. *Пск. Л p. 45 (s. a. 1407).*

Нѣмецъ: Ходили ратніе въ Каянскіе Нѣмцы съ паномъ съ Севастьяномъ воевати 400 человѣкъ со всея Каргопольскія земли. *А. Ю. a. 1590 p. 228.* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичь подвели. А перевѣтъ учинилъ надъ ними (Псковичи) Иванко Подкурской, да другой Иванко Торгоша. А они тамъ же жили оба не далечѣ отъ Сиия озера на Псковской земли. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Нѣмци: На зимѣ поѣха митрополитъ во Пьсковъ, и въ Царьюграду, и на Нѣмци къ Риму. *П. С. Л. IV—V p. 122 (s. a. 1438).*

Нѣтутъ: А нынѣча тыхъ воротъ нѣтутъ. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Нѣтъ *v. s. v* възмолвити нѣтъ. *(a. 1426). Г. и Д. I, 23.*

Нѣчто – si autem: А нѣчто кто въ ту десять лѣтъ въ тѣ наши пустоши учнетъ вступатца, и мнѣ во всемъ ихъ очищать. *А. Ю. a. 1679 p. 194.* А нѣчто у него Василья будутъ въ домѣ иные какіе кабалные или волные люди жить, и тѣ люди будутъ поженятца на тѣхъ дѣвкахъ, и до тѣхъ людей мнѣ Ивану дѣла нѣтъ. *А. Ю. a. 1694 p. 280.*

Нѣсть: *(cf. s. a.* быти *3 pers. t. praes.* есть *imprsn.)*: Есть притъча въ Руси и до сего дне: погибоше акы Обрѣ ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Нянька—nutrix: Или тебя государя мамы и няньки чимъ прогнѣвали. *Лит. Тих. IV, p. 123.*

Нятва—captivitas: Кн. В. Андрей Олгердовичь пріѣхалъ изъ Литвы отъ братья изъ нятвы *(al.* изъ нятья). *Пск. Лѣт. p. 36 (s. a. 1394).*

Нятецъ — captivus: А что у насъ

нятцовъ.. тѣхъ есмы нятцовъ новгородскихъ всѣхъ и полонъ весь велѣли отпустити. *(а. 1471). Г. и Д. I, 30.*

Няти—animum alicujus sibi conciliare: И все то ихъ не няло Псковское добро. *Пск. Л. р. 141 (s. а. 1477).*

Нятина — fruges (ad decerpendum, legendum): По рѣпищамъ рѣпы черви нятиву объѣли. *Пск. Л. р. 207 (s. а. 1565).*

Нятися — partes cujusdam accipere: Что было вамъ за мене нятися,... и вы за мене не нялѣся. *П. С. Л. IV, 142 (s. а. 1399).* — pacto polliceri, transigere: Что были есте намъ нялися, сложать ли Нѣмцы намъ, и вамъ было Нѣмцемъ такоже сложити. *П. С. Л. IV, 113 (s. а. 1412).*

Нятство—captivitas: И надъ то еще людей нашихъ имаючи и въ нятство сажаете. *С. М. 13b.*

О.

О *cum loc.*: Береза безъ верху о середкѣ отростокъ кривъ. *А. Ю. а. 1631 р. 183.* **О** *cum loc.* circa: Паде головъ о стѣ въмстьства. *Chr. Ngr. I s. а. 1187.* **О** *cum loc.* — comitatum des.: Тъгда же ходиша на Емь молодьци о Вышатѣ о Василевици (οἱ περὶ Βοϊσσατην Βασινίδην). *Chr. Ngr. I, s. а. 1186.* И въ то время приспѣвше Островичи о Василіи Анисимовичѣ; Псковичи поидоша воевати за Наровья 50 мужъ о Калекѣ о Карпѣ о Даниловичѣ. *Пск. Л. р. 23 (s. а. 1341).* Поѣхаша воевати земли Нѣмецкія о Князи Иванѣ, и о Зборскомъ Князи Остафіи, и о Посадникѣ Володшѣ. *ib. р. 26 (s. а. 1343).*—apud, penes, cum verbis fulciendi et applicandi: О комъ было имъ стояти и боронитися, аже ся отъ нихъ той изъ града къ В. Князю выѣхалъ. *Пск. Л. р. 149 (s. а. 1478).*—argumentum des., quod in oratione agitur: Послаша о немъ (Мартиріи) къ митрополиту (cum ellisione v. вопроситъ). *Chr. Ngr. I s. а. 1193.* Псковичи прислаша въ Новгородъ своя послы о миру. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. а. 1445).* **О** *cum loc.*—nexum caus. des.: Пріѣха Кн. Василей съ Москвы въ свою отчину въ В. Новгородъ съ своими сыны о всѣхъ своихъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. а. 1460).* И о томъ *далъ** свою отчину. *ib.* Сказывалъ еси мнѣ, что межи знаешь, а нынѣ по межамъ о чемъ не идешъ. *А. Ю. а. 1534 р. 44.*

Оба — ambo: А наѣдутъ насъ Великихъ Князей обою въ Руськой земли; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *Г. и Д. I, 29 (а. 1471).* Обѣюхъ семьѣ. *О. М. 6.b.*

Литовской. *Пск. Лѣт. р. 211 (s. а. 1581).*

Обвалитися—praecipitare: Гора велія обвалися на мене и лежа на мнѣ. *Msc. Rum. № 363 ст. 69.*—praecipitare, deferri: Обвали въ рѣкоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Обвалятися—distrui: Да на Михалицѣ 2 варницы пустые, 2 клѣти соляные, дворъ варничной, все обвалялосе. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Обводной: И то де селище Микулинское обводное. *А. Ю. а. 1627—33. р. 76.*

Обеднети: А иныя многія обеднели, межъ дворъ считаютца. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₀₁.

Обежка *dcmin. ab* обга, обжа. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

Обидное—corpus delicti: А кого митрополитъ обинитъ, ино обидное отдати. *Г. и Д. I, 66. (а. 1402).*

Обидной—litigiosus, in controversiam vocatus: А приедутъ къ намъ... о какихъ обидныхъ дѣлехъ просити; ино имъ посольство правити обѣма Великимъ Княземъ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.* Посадники ѣхаша на то обидное мѣсто на Озолицу. *Псков. Л. р. 83—84 (s. а. 1459).* И поганіи Нѣмцы познавше свою вину не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *ib. р. 84. (s. а. 1460).* А въ ту 5 лѣтъ на спорномъ мѣстѣ ловить Псковичемъ къ своему берегу. *ib. р. 87. (s. а. 1461).*

Обидные люди — petitores: Псковъ ихъ (пословъ князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Пск. Л. р. 128 (s. а. 1473).* А сребро за нихъ 75 рублевъ поплатилъ обиднымъ людемъ. *ib.*

А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то імати осподаремъ, а земля Новугороду. (*a. 1375*). *Г. и Д. I, 21.* Мразъ поби обиліе. *П. С. Л. IV—V, 121 (s a. 1436).* А во Псковѣ тогда бяше старыхъ лѣтъ клѣти всякого обиліа наасыпани на Крому. *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).* Дарова ꙋ бгъ снѣгъ и мразъ да въ коренѣ ржаномъ во всакомъ обиліи черви изомроша. *Msc. Rum. № 154 f. 214.* А снопа ни изо ржи, ни съ яри, и со всякого мелкого обилья не давати. *А. Ю. a. 1599 p. 202.* А рожь тогда цвѣтяше.. а ярового обилія тогда Богъ умножи. *Пск. Л. p. 161 (s. a. 1484).*

Обинити—accusare: А кого митрополитъ обинитъ, ино обидное отдати. *Г. и Д. I, 66 (a. 1402).*

Обиручевъ—Обѣручевъ Князь Дмитрей. *(a. 1371). Г. и Д. I. p. 52—53.*

Обити—pertundere: И тѣло свое оби с рукъ и с ногъ до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Обити—circumvenire: Обидоша Русь около. *Nest s. a. 941.*

Обиходной — necessarius: А что въ томъ селѣ какого монастырьского хлѣба и всякого обиходного запасу и животины, и то приговорили вывести все въ Новое село. *А. Ю. a. 1666 p. 107.*

Обиходъ — quae sunt ad victum necessaria.

Облескати—corrumpere (*v. durat. a trans.* обольстити): Міръ облескак лживыми словесы. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).*

Облесть (*cf.* обманъ) fraus: Югрица доспѣша надъ ними облесть. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Обливати — perfundere: И Князь В. Государь опалился на Псковичъ сихъ, бесчествовалъ, обливаючи виномъ горячимъ, палилъ бороды и волосы за свѣчи зажигалъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Обнажити—nudare: Мало не до смерти убиша, обнаживъше яко мати родила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Обносится — vicissim propinare: И пияху великими сосуды обносящеся. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Обовдовѣти — viduum fieri: Многи тогда священницы обовдовѣша. *Пск. Л. 191 (s. a. 1553).*

купу и с новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынъ и 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Обозновати — scrutari: Пріидо изъ подъ Москвы Ив. Плещеевъ съ казаками обозновати. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1610).*

Обоиму — utrobique: Нѣмци пріяша гости псковскаго, а Псковичи Нѣмецкій гость пріяша и сѣдоша обоиму и лѣто все. *Пск. Л p. 50 (s. a. 1415).*

Оболживить — defraudare: Оболживилъ да положилъ Княжъ Өедоровы руки запись. *А. Ю. a. 1508.*

Оболокшеся въ безстудство. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).* Забывше вышній страхъ, *облокся* въ безстудіе. *ib. p. 115.* Не по чину нашему оболченъ бѣ весь червленымъ платьемъ. *ib. p. 126 (s. a. 1473).*

Оболость—subjecti: Иде Князь Ярославъ съ Новъгородьци и съ Пльсковици и съ оболостію своею. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Оболочитися *verbum deriv. a subst.* волокъ — canalis, fossa-per fossam naves transmittere: Пришли бо бяху (Чудь) въ 7 шнекъ и оболочилися около порога въ озеро. *Chr. Ngr. I, s. a. 1190.*

Обольстити *cum dat.*—fallaciam alicui facere: А они обольстиша Князю В. и о томъ все по криву сказаша. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Оборвати — abripere: И съ него де поясъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Оборинъ: Въпрагахъ ѡбори в телѣги г҃ или д҃ или е҃ женъ Доулебль ѡборина повезти. *P.—S. p. 3.*

Оборити—evertere (*cf. eccl. et bohem.* obořiti): Толико градовъ оборища, елико *etc. Msc. Rum. № 154. f. 81.*

Оборонъ *m. gen.*—defensio: И сыскивая росправу и оборонъ имъ чинили. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Оборонъ — patrocinium: И г҃дрь ихъ пожаловалъ указалъ имъ за ихъ бесчестья на тѣхъ людей давать оборонъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Оборонь *f. gen.*—defensio: И я о томъ, чтобъ Государь милость показалъ, велѣлъ отъ такого оборонь учинити, А будетъ Государь милости не покажетъ,

и впередъ мнѣ у Государевыхъ дѣлъ быть не лзѣ. *А. И. II, 138 (a. 1608).*

Ѡборченое — votum: Аще который Пермякъ возметъ что ѡборченое бѣсомъ, то (кумиръ) извержаетъ его и изламаетъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*

Обоярнвати землю — magnatum ditioni subdere. *Msc. Und. № 276 f. 49ᵃ.*

Оброкъ — census (*cf. serb.* обрећи polliceri): А Новгородьцемъ волости и оброковъ княжихъ не таити. *(a. 1327). Г. и Д. I, 20.* И извощиковъ, и дектяревъ, и банниковъ (дали) на оброкъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).*

Оброннои — deperditus: Денги оброиныя и вымученыя велите отдать. *А.Ю. a. 1679 p. 102.*

Оброчной *v. s. v.* тяглой: Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити и оброки великии на оброчныя воды и пожни и мѣльницы наложиша. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1557).*

Обрубати: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка, а Посадниковъ и Бояръ великихъ на Вѣчѣ всѣмъ Псковомъ начаша обрубети доспѣхи и съ коньми. *Пск. Л. p. 118 (1467).*

Обрубъ: Кладчиковъ запасы и товары изъ струга выгрузить на обрубъ. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Обручи — du. monile *(a. 1328). Г. и Д. I, 14. pl.* lamina: Еще же извлекоша сосидъ древянъ делаи сiирѣчъ бочкоу, ѡкованоу всюдѣ ѡбручьми желѣзными. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Обручь: А не крещеная Русь полагають щиты своя и мечѣ своѣ наги, обручи своѣ и прочая оружья, да кленутся о всемъ, яже суть написана на харатьи сей. *Nest. s. a. 915.*

Обряжати — demetere: А яровой хлѣбъ былъ добръ, да не дало обряжати хлѣба и ржи и яри дожжами, ни сѣяти хлѣба ржи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Обряженіе — legatio: Аще ли створить обряженіе, таковый иъзметъ уряженое его, кому будетъ писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Обскакати — equo antevertere aliquem: И холопи гонали на конехъ за нимъ и ѡбскакали его, а его не оувѣдели. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Обсылати: Ты бы насъ обыслалъ. *С. М. 16 b.*

Обуятися: Обуяся съ людьми и добро все быстъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1197. (a. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Община — res communes: Приходящаы емоу имѣнiа не сѣбѣ сокровищствуеть, но во ѡбщиноу всѣмъ соживоущимъ емоу полагаеть. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Объ — prope: Стоялъ (Царь Махмутъ) объ Окѣ рѣкѣ, и стоялъ царь Ординской день да нощь у Оки рѣки. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).* Объ Николинѣ дни вешнемъ прiидоша исъ табара пригородцкiе стрѣльцы со Псковскими. *Пкс. Л. p. 218 (s. a. 1607).* **Объ** *praep.* о *ante vocales et sonantes* (similiter hodie: Объ одномъ глазѣ *etc.*): Хотя бы деи у меня всѣхъ дѣтей поимали, а одинъ бы деи у меня остался Асманикъ, и азъ бы деи объ немъ еще прожилъ. *А. И. II, 7 (a. 1598).*

Объезжати — circumvehere: Цр҃ь же объезжаше кругъ града. *Msc. Rum. № 378 f. 9 a.*

Объчии — publicus: Мы отъ рода Рускаго съли и гостье, Иворъ солъ Игоревъ великаго князя Рускаго, и объчiи сли.. посланiи отъ Игоря великого князя Рускаго и отъ всякоя княжья и отъ всѣхъ людiй Русiия земля. *Nest. s.a. 945.*

Объѣздъ — publicae securitatis tutela (Munus vigiliarum senatores, qui per aetatem ac valetudinem poterant, per se ipsi obibant: circuitio ac cura aedilium plebei erat. Liv. III, 6): Григорию Онисифову для ево болѣзни в объездѣ быти не вѣлено. *Arch. coll. Mül. № 4.*

Объяти — capere, potiri: Монастыри и церкви объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolst.)*: И въ томъ быстя вельми притужно сильно В. Новугороду, что около ихъ всего Новагорода по обѣма сторонамъ рѣцѣ обою городовъ объемши стала. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Обыгравати: И никто бо отъ него тако отходя, но всѣхъ обыгравыя. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Обыклость — consuetudo: Волнъ не

по обыклости злаго права и того повелѣ совлещи. *Msc. Rum. № 368 p. 29.*

Обыскать — acerbius exquirere: И Царь и В. Князь велѣлъ обыскать кото грабили дорогою. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Обычай—consuetudo: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).* Они иноки аще и нужно имъ есть древнии ѡбычаи пременити, но ѡбаче рекоша бани разорити еже и сотвориша. *Msc. Syn. № 926 f. 59 scr. c. a. 1652.*

Обьчь—communis: Се бо не по земли ходимъ, но по глубинѣ морьстѣй: обьча смерть всѣмъ. *Nest. s. a. 944.*

Обѣдьняя—missa: Приде Новугороду мѣсяца Генъваря въ 1 день, на святого Василья, на обѣдьнюю. *Chr. Ngr. I, s. a. 1130.*

Обѣтенъ—voto obligatus, obstrictus: Обѣтенъ де онъ устроить на Верхотурьѣ монастырь. *А. И. II, 59 (a. 1604).*

Обѣщатися — sacrum votum vovere: Клирикъ Саватїа ѡдержимъ сыи зубною болѣзнию и ѡбещася писати канонъ и житїе прпбнаго старца генадїа. *Msc. Syn. № 929 f. 66 scr. c. a. 1580.*

Обязь — taenia, insigne aliquod *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Ов — *шаровы* (instr. pl.), *пировомъ* (dat. pl.), *бѣсове* (nom. pl.) *in msc. dial. neogr. Rum. № 154 f. 94, 98.*

Овада—calumnia: А же възидеть къ тобѣ, Княже, на мужа овада, тому ти вѣры не яти, дати тому неправа. *(a. 1307). Г. и Д. I. 14.*

Овинъ: А на назѣ, да на клѣти, да на овини 10 бѣлъ. *А. Ю. XIV—XV, 116 (№ XXII).*

Овкачь: Ѿ. овкача золота. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

—**Ово**—suffixum nominum propriorum, nobilitatem designans: Марья Шостово *indecl. А. И. II, 36—37 (a. 1601—2).* И велѣлъ его на Уфѣ отдати Михайлу Нагово... а на Уфѣ велѣно его отдати Михайлу Нагому. *ib. 37.*

Ѡвчина—pellis ovilla *(v.s.v.* шерсть): Холиша во ѡвчинахъ и в коальахъ кожахъ. *Msc. Und. № 272 f. 14b.*

Овъ—овъ — tum - tum: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣкѣ, ово запасъ колодьи и дровъ, ово сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).* Борющеси ово каменїемъ, ово оскирами и мечми. *ib. p. 156 (s. a. 1480).*

Огадати: И воевода и Кн. Псковской и Посадники Псковскія и весь Псковъ огадавъ и прикоича съ ними и миръ взяша. *Пск. Л. p. 95 (s. a. 1463).*

Огасовиць—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Огласить—criminari: Для того, чтобъ насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввесть. *А. Ю. p. 83.*

Оглезнути – labi: Ѡньже ѡглезноу ногама своима. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Огнивчатой: Цѣпь огнивчата съ кресты. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Огница: Блгвныя же хлѣбы имоуть различна дарованїа, оутолають ѡгницю, пїемы свѣдою трасавицю отгонать. *Msc. Rum. № 445 f. 10.*

Огнищанинъ—optimas: Позва Новгородьцѣ на порядъ: огнищане, гридь, купьцѣ вячьшее. *Chr. Ngr. I, s. a. 1166.* И Новгородьци не отпьрѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославъмь, огнищане, и гридьба, и купци. *Chr. Ngr. I s. a. 1195.*

Огноить—putrefacere: А живучи мнѣ Иванку тѣ хоромы не огноити. *А. Ю. a. 1585 p. 295.*

Оговаривать въ правду: Оговаривать праваго исца въ правду, а виноватаго отвѣтчика въ винѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Оговорить – calumniari.: За что меня к тебѣ недѣломъ оговорилъ. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оголодить: Не токмо те Немцы, что насъ беспромысловъ учинили, ино, государь, все Московское государство оголодили. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{201}$.

Огорода — sepimentum: Да лоскомъ къ огородѣ къ старой, а изгородою до воротець. *А. Ю. a. 1498.*

Огородець *demin.*: А третьїе дворы и гумна и огородцы мѣрили. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Огородище старое. *А. Ю. XIV—XV p. 114. (№ XV).*

Огородъ *m. gen.*—saepes: А огородъ стѣна съ Ѳомою по половинамъ. *А. Ю.*

XIV — XV p. 114. То огородъ моей половины двора и съ гумномъ по задней уголъ овина. А. *Ю. a. 1532 p. 39.*

Огородъ — hortus olitorius: Повезе Псковитинъ съ огороду капусту чересъ торгъ мимо Княжей дворъ. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).* У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша. *ib. p. 207 (s. a. 1565).*

Огорѣлой — adustus: Огорѣлой пень. *А. Ю. a. 1540 p. 136.*

Огорѣти — aduri (comburi?): Церкви огорѣша. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459) p. 201 (s. a. 1563).* Пушки огорѣли. *ib. p. 201 (s. a. 1563).*

Огуменной: А дворовой и огуменной и огородной по 4 алтына. *А. Ю. a. 1663 p. 106.*

Огурникъ — contumax?: Вдругорядъ ему вѣсть подержать для ради огурниковъ и ему имать хоженого на тѣхъ огурникахъ по 2 денги. *А. Ю. a. 1654 p. 290.*

Огурятьса — reniti: Издѣлье монастырское намъ дѣлати, ни въ чемъ не огурятись. *А. Ю. a. 1624 p. 299.* И кудѣ онъ (соцкій) учнетъ насъ съ собою звати или за вѣмъ въ погоню за волость посылати, и насъ его слушать, не огурятца. *А. Ю. a. 1690 p. 293.*

Одежа — vestitus: Взялъ порты на одежю тѣлу своему. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 84ᵇ.*

Одены: И долгъ матери своей заплатить изъ тогожъ хлѣба, двадцати оденой и скирдомъ ржаныхъ и овсяныхъ безъ одного. *А. Ю. a. 1518 p. 275.*

Одинакой — solus: А отъ нивы черезъ старое Симановское селище въ полѣ одинакая береза. *А. Ю. a. 1631 p. 185.*

Одиначе — tamen: Ядоша и насытишася и поль хлѣба одиначе баше видѣти цѣла оваща. *Msc. Rum. № 152 f. 56.*

Одинецъ — lapis pretiosus: Одинцы жемчюжные. *А. Ю. a. 1541 p. 47.* Трои серги серебряныхъ одинцы. *ib. a. 1519 p. 93.* Серги двоичны да одинцы красное каменье. *А. Ю. a. 1612 p. 419.*

Одинецъ — unicus, solus: А пошлина въ беглеца съ семьи. Б. алтына, а съ одинца алтынъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 67.*

Одинова — semel: Вся имъ окупати воля одинова. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21.*

Одиножды — semel: *А. И. II, 51 (a. 1601).*

Одиночество — foedus: Или на Псковичь и воевати пойти Новгородцемъ, и съ Нѣмцы въ одиночествѣ. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Одину — semel: Посадницялъ 7 мѣсяць одину. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Одинъ — unus: И да входять въ городъ одиными вороты. *Nest. s. a. 907.* А найдутъ одиного Великого Князя въ руськой земли; ино одиному посольство правити. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* **Съ одного** — continuo: Бысть моръ во Псковѣ по 2 годы съ одного. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1467).*

Одинъ со — idem atque: Да входять въ городъ одинѣми вороты со царевымъ мужемъ безъ оружья мужь 50. *Nest. s. a. 945.*

Однова — aliquando: А по коемъ дѣломъ Божіимъ однова надъ нашими дѣтьми Богъ што учинитъ — не будетъ отъ рода нашого, ино земли нашой не отступити отъ Великого Княжества Литовского. *С. М. p. 11.b (a. 1459).*

Однорядка: А на Куземкѣ платье однорядка синя да кафтанъ крашенинъ. *А. Ю. a. 1547. p. 50.*

Одурѣть — in insaniam incidere: А иніи безсоніемъ одурѣли и старыя и молодыя. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1343).*

Одѣтися — vestiri: Во что одежемся. *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Оже — si, quod: Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, или отъ Руси или отъ Грекъ, проданъ въ иную страну, оже обрящеться или Русинъ или Гречинъ, да не купить и. *Nest. s. a. 912.* И разгнѣвася на ты, оже, то грабили. *Chr. Ngr. I s. a. 1118.* И учюлъ Гюрги оже въ малѣ шли. *ib. s. a. 1149.* И Князь возрѣлъ въ Олешину даную грамоту; оже въ грамотѣ пишотъ такъ. *А. Ю. a. 1479 p. 1* — quatenus: И отъ тѣхъ да увѣмы и мы, оже съ миромь проходять. *Nest. s. a. 945.*

Оженитися — uxorem ducere: Оженися Святопълкъ Новѣгородѣ, приведе жену изъ Моравы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Ожерелье (*cf. srb. огрлина f.* у ама оно што стоји коњу око врата. *Огрлица* monile, limbus collaris, *огрљаe* vinculum

collare, *ogàrljaj*, *ex.gr. apud Gund. Osm. IX*, *168*. Kć ovo rečo, diže s vrata Liep ogàrljaj hitro sglobjen. *XII*, *31*. Jasni ogàrljaj, ki mu iz nova Vrat žilavi narešiva) — collare. *(a. 1328)* *Г. и Д. I*, *1b*.

Ожечь—amburere: (Молвія) у святѣй Троицы попа ожже. *Пск. Л. p. 65 (s. a. 1433)*.—comburere: И той нзгоною ратью и посады и монастыри изгонилъ и не далъ ожечи. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478)*. И посадъ ожгоша. *ib. p. 184 (s. a. 1515)*.

Ожидати—expectare, rem suam arbitrio alieno obnoxiam facere: И Кн. Ярославъ изо Пскова не ѣдетъ, а Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ, тако и (отъ) Псковичь. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477)*.

Озвадо — venatio: Ездити на озвадо звѣри гонитъ. *(a. 1265)*. *Г. и Д. I*, *1.b*

Оземьствоватися *(praep: o pro отъ, more compositorum l. palaeoslov.)*. — peregrinari: А мазоняне же мужа не имуть, но и аки скотъ безсловесный единою лѣтомъ къ вешнымъ днемъ оземьствени будуть и сочтаются съ окрестными мужи. Отъ нихъ заченшимъ въ чревѣ, паки разбѣгнутся отсюду вси. *Nest. in in.*

Озера рыжіе: Кузмодемьянского уезду с лесу оверхъ Рыжихъ Озеръ новопахатного городища. *Arch. Coll. Müll.* $^{4}/_{244}$ *(a. 7151)*.

Озерко Никтинское прудъ. *А. И. II*, *96 (a. 1606)*. У Деригина Озерка. *А. Ю. a. 1534 p. 42*. Отъ *озерка** отъ Бонемскаго и за *озерко** по великой мохъ. *ib. a. 1485 p. 82*. Озерко Карасово. *ib. XIV — XV p. 114 (№ XV)*.

Озерской: Съ озерскими ловищи. *А. Ю. a. 1568 p. 125*.

Озимица—secale hibernum: На осень убк морозъ верьшь всю и озимицѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1127*.

Озобати — perfrigesci: Черви отъ мраза озобають и примирають. *Msc. Rum. № 154 f. 216*.

Озолица *n. pr. l. Пск. Л. p. 83 (s. a. 1459)*.

Озора. *А. Ю. saec. XV p. 269*.

Оказывать—denuntiari: И многихъ на пыткахъ начали и другъ друга оказывали. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609)*.

Окалывать—frangere, rumpere: Окалывать ледъ. *А. И. II*, *41 (a. 1601)*.

Окапливатися—locum munitionibus sepire: На озерѣ большая рать Псковская окапливался таки стоитъ. *Пск. Л. p. 154 (s. a. 1470)*.

Окантѣти: Показася ему дѣмонъ в гнесне кухарской окайтѣвшей одежди. *Msc. Rum № 363 cm. 80*.

Окаракъ—petaso bovis: За окаракъ мяса поб-тиденегъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358*.

Окладати, обложити — condere: Послаша Псковичи окладати города Городча у рѣчкѣ Уловѣ и обложиша его мѣсяца іюня въ 20-й день. *Пск Л. p. 139 (s. a. 1476)*.

Окладъ: А буде которые ловцы до пожни Макарии выловятъ рыбы болши окладу ста двадцати рыбъ на лодку. *А. Ю. a. 1674 p. 258*.

Оклачитися—luxari: Осязающе его, видѣша и яко и рицѣ его оклачили бахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 189*.

Окликати: И онъ (В. Князь) въсполѣвся велѣлъ смердовъ отпустити, а Посадниковъ окликати и животы опечатати, а Князю Ярославу добити чомъ. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1484)*.

Окняживати—principis ditioni subdere: Земля и лѣсъ в игоуменоу тор земли не осаживати, ни окняживати, ни обокрививати, ни продати, ни заложити, ни за долгъ не отдати. *Msc. Und. № 276 f. 59a*.

Оковъ — cantharus laminibus ferreis accinctus: Да по четверти овса въ монастырскую пріемную мѣру, въ оковъ. *А. Ю. sacc. XVII p. 356*.

Оковьской лѣсъ: Днѣпръ бо потече изъ Оковьскаго лѣса. *Nest. in in.*

Около *adv.*—circum, circa: Извистію мяза (св. Софію) всю около. *Chr. Ngr. I s. a. 1151*.—*praep. cas. reg.*: Копаша валъ около торговой сторонѣ. *П. С. Л. IV*, *138*, *140 (s. aa. 1387*, *1392)*.—apud penes (περί *cum acc.*): Новгородцы отрядиша Казимера и иныхъ много бояръ, и около всей Новгородской силѣ, но и болѣ 40000. *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471)*.

Околова — in circuitu: Да и за то

имаюся путьми Псковскимъ посломъ и гостемъ держати честно околова по всей моей державѣ. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).*

Окологородцкій—suburbanus: И съ черными людми съ окологородцкими не тянути ни во что *А. Ю. а. 1543 р. 190.*

Окологородье. *А. Ю. а. 1503.*

Околотокъ *n.* partis Neogradiae. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1391).* Погорѣ Околотокъ и Владычнь дворъ. *Пск. Л. р. 64 (s. a. 1432).*

Окресть *f. g.*: О окрести. *Пск. Л. р. 25 адн. 3.*

Окрочеѣніе — pedum morbus aliquis: Абие же попа архіепкнъ Митрополите Іонѣ восписа книги повѣдающаа окроченіе и самоиз старостию и ако болѣзнени нозѣ имѣа. *Msc Rum. № 154 f. 330.*

Округа *f. gen.*—officii partes: А въ роспросѣ сказался Черанской округи, Вешерскіе волости, Петровского приходу, деревни Горшковы. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Окупъ—pretium capturae: Аже братью нашю попущати безъ окупа. *(а. 1317). Г. и Д. I, 16.* На окупъ дали квасниковъ. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1628).* И се окпнъ порученой твой песь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26.b*

Олгердовичь gen. pl. tantum: (Новгородьцы) испросиша у Витовта Князя Лугменя Олгердовичь. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Олгина гора *n. pr. l.*: Князя Копорейскаго Ивана убпша подъ Олгиною горою. *Пск. Л. р. 36 (s. a. 1394).*

Оли—usque ad: Бѣ множьство ихъ, сѣдяху бо по Днѣстру оли до моря. *Nest. in in.* И дворове мнози (сгорѣша) по берегу оли и до руцья. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Олисовской – polonus Lisowsky. *Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

Олна *id. q.* оли: Буря.. хоромы раздра, стада скотины олна въ Волховъ вьгна. *П. С. Л. IV, 2 (s. a. 1125).*

Олово—plumbum: Положи возле его трость оловомъ налита. *Msc. Rum. № 363 f. 452.*

Оловянникъ: Да 2 оловянника, да 2 креста, оба серебромъ обложенъ (!), одинъ позолоченъ. *А. Ю. 1571 р 55.*

Олухъ *cogn. viri*: Чловѣкъ нѣ града Олвхъ именемъ. *Msc. Rum № 154 f. 378.*

Олыстинина regio urbis **Алыстъ.** *Пск. Л. р. 206 (s a. 1565).*

Оманити — defraudare: И не бысть ему слуха о Псковѣ и вельми скорбя объ немъ, и оманиша его Литва, заслаша къ нему (царю Ивану) и повѣдоша Царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581).*

Оманщикъ — deceptor, fraudator: И умножпша воровъ, корыльцовъ своихъ, оманщиковъ, поюклепщиковъ и подыстщиковъ, грабителей. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Оманъ—fraus: Литва взяша Изборскъ оманомъ. *Пск. Л р 208 (s. a. 1569).*

Омелка Іевлевъ крестьянинъ. *А. Ю. а. 1631 р. 243.*

Омельва *(al.*—оа) Васильева дочь. *А. Ю. а. 1566 р. 419.*

Омелфа *n. pr. flum.*: За Омелфой рѣкой до Поци рѣки. *А. Ю. sacc. XV р. 274.*

Омеркнути—nocte opprimi: Бишася до вечера, омеркоша бьюшеся. *Пск. Л. р. 35 (s a. 1380).*

Ометъ: Соломонъ обрѣте крестьянина, рожь молотяща на гумнѣ. И сяде царевичь на ометѣ ржаномъ. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 127.*

Омовжа *n. pr. flum. Пск. Л. р. 9 (s. a. 1234).*

Омосовщина (= Омосовская земля)—nomen agri de primo possessore: У насъ вмѣстѣ земля Омосовщина, съ дядею съ Родіономъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.*

Омутъ—vortex: Рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки отъ Ireша да вверхъ до омута *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Омѣсно—mendose, imperfecte: Сотвориша пчелы.. все в подобие црквe, ничимже омѣсно, но точию премудро и прекрасно. *Msc. Rum. № 363 f. 560.b*

Омѣтище: Иссѣче главы и поверже на омѣтище. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Онаньинское село *(i. e.* Ананьева)—nomen agri de primo possessore. *А. Ю. XIV—XV р. 144.*

Онкидинъ-Онкудинъ. *А. Ю. а. 1571 54.*

Оносилъ *(cf.* оксище; кремъ сelъ):

Онселѣ и по 15 денегъ зобинца хмѣлю добраго. *Пск. Л. р. 103 (s. a. 1467).*

Онучи—*du.* socci: *А. Ю. а. 1678 р. 421.*

Онъ полъ—pars Neogradiae transamnensis: Въ тоже лѣто погорѣ онъ полъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1112.*

Оньси *pron. dem. Chr. Ngr. I s.a. 1016.*

Опаивать — conferruminare, plumbo vincire: Да на тоежъ башню опаиваютъ опайщики яблоко. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Опала—calamitas, pernities: Пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ (in tumultu civili, quo effervescente sestnikones rerum potiti sunt) и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Пск Л. р. 140 (s. a. 1477).* И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *ib. р. 154 (s.a.1480).*

Опалитися — irasci: Г҃дрь на мена опалился, велѣлъ мена казнити. *Msc. Rum. № 154 f. 378.* И Царь и В. Князь про то на него опалился. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Опалка—iracundia: И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекь. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Опасти: А у другой де церкви верхъ опалъ въ церковь. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{333}$.

Опасти ся, опаситн ся: И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опаслися отъ моея отчины В. Новагорода, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *Пск. Л. р. 96 (s. a. 1464).*

Опасъ—metus, providentia, circumspectio: А Тверьскій Князь Борисъ на опасѣ Новгорода пословъ держалъ 4 мѣсяци и отпусти ихъ. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).* А посломъ нашымъ ѣздити безъ опаса. *С. М. 9.b (a. 1449).* А Нѣмецкая вся земля тогда бише не въ опасѣ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).* И по опасу Нѣмцы городокъ здали. *ib. р. 195 (s. a. 1558).*

Опашень: Два опашня лункой да Есской. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Опечатать— sigillo judiciali obsignare: Велѣлъ (В. Князь) посадниковъ оклинати и животы опечатати. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).*

Описати: И велише (Вл. Генадій) *описати по всей* земли Псковской церкви и манастыре, и колико престоловъ и поповъ, и всѣхъ *въ число написати.* *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Описаться — mendose scribere: Тою де пустошью подъячей описался, написать де было пустошъ Подъяблонное, а они написали пустошъ Подбронничи. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.*

Описка: А на Туле по описке боярина Ивана Васильевича Морозова съ товарыщи городъ и островъ и всякие дѣла приказаны ведать Туленину Ооонасью Крюкову. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$.

Описыватьcя—nomen suum incolarum numero adjungere: А пріѣдутъ писцы В. Князя, и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. а. 1571 р. 56.*

Опитемья: Великой есть быти опитемьи граду сему. *Msc. Und. № 272 f. 14.b*

Опитися: И отъ печали великія Борисъ опився, умре. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Оплечье — thorax: Изяславъ бише посаженъ на Лукахъ княжити, и отъ Литвы оплечье Новугороду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1198.*

Оплошитися: А людіе на него оплошилися, чаяли обороны отъ Литвы. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Оплошка — negligentia, socordia: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1505).* То сдѣлается твоимъ небереженьемъ и оплошкою. *ib. р. 65.*

Оплошно — negligenter: А наши неполошилися, кои обѣдали, а друзіи почивали безъ сторожъ оплошно. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1120).* А одноличио бъ есте нашимъ солянымъ дѣломъ промышляли не оплошно. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Оплывати—redundare: Ты же доселе в злыхъ своихъ оплываеши. *Msc. Rum. № 363 р. 9.*

Опозорить: Насъ нищихъ твоихъ опозорити и огласить и въ грѣхъ ввесть. *А. Ю. р. 83.*

Опойной—ebrius: На меня били челомъ въ опойной крестьянской головѣ Никонка Филиппова и въ грабежномъ животѣ. *А. Ю. а. 1642 р. 284.*

Ополоской станъ Суздалского уѣзда. *А. Ю. а. 1608 р. 239 (№ 111).*

Опоръ — obsidio: И онъ невѣрный пойде опоромъ къ городу, а стоялъ подъ Опочкою 2 дни и двѣ нощи. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Опослѣ — post: Опослѣ своего живота. *А. Ю. а. 1532 р. 39.*—postea: Лutче не женитеся и опослѣ не тужити. *Msc. Rum. № 363 f. 517ᵃ.*

Опохнуть—tumere: Взялъ я Василія Раманова, больна, только чють жива, на чѣпи, опохъ съ ногъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601).*

Опочане—*incolae urbis* Опочка. *Пск. Л. р. 58 (s. a. 1426).*

Опочиваніе—requies, induciae: Повелѣ итьти воиску ко граду и тако ся бити яко же и первие без опочиванья. *Msc. Rum. № 378 f. 11b.*

Опочивъ—quies, dormitus: Когда на опочивъ розоблачится. *Л. Т. IV, р. 129.*

Опояска—praecinctorium: Взяли кафтанъ въ 4 гривны, да опояску въ 4 алтына. *А. Ю. а. 1610 р. 96 ib. a. 1675 р. 323.*

Оправа: Смолняне яша Святослава и стрежахуть его, ждуще оправы Ярополку съ Всеволодкомъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1138.*

Оправляти — jus dicere; jus alicui tribuere: И мужь царства нашего да хранить я, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створи криво, да оправляеть то. *Nest. s. a. 945.*

Оприснь — praeter: А оприснь посоловъ, Тѣвричемъ нѣтъ дѣлъ въ нашей отчинѣ въ Вел. Кн—жьи. *(a. 1371). Г. и Д. I, 53.* Далъ есмь имъ Городець на Волзѣ, оприснь мыта и тамги. *Г. и Д. I, 76 (a. 1410).*

Опритися *cum loc.*— se acclinare: И чет поу тою црквИ опривъшоуся гробѣ его и сномъ одержимоу. *Msc. Rum. № 154 f. 43.*

Опричь—praeter: Псковичи совокупивше волость опричь пригородовъ. *Пск. Л. р. 44 (s. a. 1407).*

Опричнина: Да къ тому ей даю вопришнину 2 села. *(a. 1406). Г. и Д. I, 73.*

Опришъ—praeter: Взяти у того жъ Кондратка полтина, опришъ братьи. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Опросити—quaestionem habere: Тіунъ Бояина опросилъ ту жонку и дѣвку и выдалъ государемъ нашимъ въ робствѣ. *А. Ю. а. 1541 р. 48.*

Опросной *i. q.* доводчиковъ понятой. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Опростаться—eximi, liberari: А какъ самъ опростался Маистръ, взялъ городокъ и учинилъ сступъ съ нашими. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Опростѣть умомъ—insipisci: А отецъ мой Григорей при старости умомъ опростѣлъ *А. Ю. а. 1568 р. 125.*

Опрочѣ—praeterea, insuper: Аще ли будеть не имовить тако створивый, да вдасть елико можеть и да соиметь съ себѣ и ты самыя порты своя въ нихъ же ходять, а опрочѣ да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.* — praeterquam: А оуда намъ у Великихъ Князей намѣстниковъ не отнимати, опрочѣ ратные вѣсти, или коли имуть городъ дѣлати безъ хитрости. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29,*—foris, extra: А буду опроче Москвы, а ударить ми челомъ Москвитинъ на Москвитина, пристава ми дати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Опрочная—Опричная земля. *А. Ю. XIV—XV р. 159.*

Опустошить—laedere, violare: Угодье опустошилъ, сосну поводную осѣкъ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Опять *adv.*—retro: И воротися опять. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*

Орамая земля. *А. Ю. а. 1582 р. 39.*

Ораница—pluries pro орамая земля (in analogiam v. земляница). *А. Ю. XIV—XV р. 115 (№ XXII).*

Оратва—aratio: Ꙗко оуже ни оратвы ни сѣатвы ни жатвы бысть *Msc. Syn. № 413 f. 71.*

Орбатъ — platea urbis Mosquae: На Орбатѣ подлѣ Савинского монастыря двора. *А. Ю. а. 1599 р. 147.*

Орешанка *femina habitans in urbe* Орша: Въ лѣто 1518 бысть побоище великое подъ Оршею Масквичамъ. И восплакаша и возопиша жены Орешанки на трубы Московскія. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1513).*

Орина *n. pr. fem. Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Орудіе—res, lis: А гдѣ орудье почнеть, ту его и кончать. *(a. 1426). Г.*

и Д. I, 24. Въ томъ орудьи въ Ивановѣ купль. *А. Ю. XV р. 270 (№ II).* — negotium: И изыде отрокъ из дому своего. Повѣдашеся яко нѣгдѣ во своимъ сродникомъ на орудие идаше. *Msc. Und. № 276 f. 113a.*

Орѣшникъ Игнатій. *А. Ю. a. 1568 f. 294.*

Осадъ—oppugnatio: Воръ наряжается подо Псковъ на осадъ. *Пск. Л. р. 229 (s. a. 1611).*

Осаживати—imperium principe deferrendi jus exercere *(cf. vb. сажати)*: А что Князь Ярослава, то Князь В. на столѣ во Псковѣ осаживаетъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Осалить—sale condire: Есть же здѣ и соль. И здѣлие осали, и прилагай, сотворяй по своему нраву. *Msc. Rum. № 363 cm. 80.*

Осваивати — assuefacere: Начаша оугодіа монастырскаа осваивати. *Msc. Syn. № 413 f. 71.* И игоуменоу тое земле не осваивати. *Msc. Und. № 276 f. 49a.*

Осваиватися—assuescere, morem gerere: Или паки не въсхощешь тако чинити, или освоиватися, ино робятити, како ти ся *ножлина въдати**, како ти во улусѣ семъ княжити. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Освободити — vacuum reddere: Подворье имъ освободили все на Завеличьѣ. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474.)* — tribuere, praebere: И вы бъ есте то все князю Ярославу освободили, чего у васъ нынѣ проситъ. *Пск. Л. p. 135 (s. a. 1475).*

Оселокъ—ruris pars minor: И тѣмъ де оселкомъ онъ Иванъ владѣетъ. *А. Ю. 1627—33 р. 76.*

Оселокъ—laqueus: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка 1 шелковый, 2 серебряной, 3 золотой. И возшелъ на второй оселокъ серебряной... А самъ царь Соломонъ идетъ на третій восходъ.. Велѣла еси 3 осѣлка сдѣлать: оселокъ шелковой, а другой серебряной, а третій золотой; удавила бы веревкою лышною. *Лѣт. Тих. IV, р. 121.* И повѣси на ней 3 петли: едину злату, другую сребряну, а третію шелкову. *ib. р. 146.*

Осенесь. *А. И. II, 53 (a. 1602).*

Осенина—auctumnitas, tempus auctumnale: Стояша вся осѣнива дъждева, отъ Госпожина дни до Корочюна. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Осенній—auctumnalis: А тягла имъ никакого до Егорьева дни до вешнего не тянути, а пріѣхати имъ Андрѣю на тую деревню жити въ срокъ на Егорьевъ день на осенней (весенній *al.*) *А. Ю. a. 1578 р. 197.* Николинъ день осенній. *ib. a. 1587 р. 192.*

Осень *adv. c. acc.*—tempore auctumno: Томъ же лѣтѣ осень, погорѣ Неревьскый коньць отъ Иванковсѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

Осетрій: А икры осетріей съ тое рыбы изъ вислыхъ осетровъ 37 гривенокъ съ полугривенкою. *А. Ю. a. 1557 р. 246.*

Осетръ: Послѣди же осетръ великъ зѣло в сѣтехъ оузазе. *Msc. Rum. № 154 f. 179.*

Осетрьникъ—piscator: А осетрьнику твоему ездити въ Ладогу. *(a. 1265). Г. и Д. I, 3a.*

Осиновой *adj. dcr. a n. s.* осина — populus tremula: Роща осиновая. *А. Ю. 1627—33 f. 76.*

Осиротѣти—orbari *cum praep.* отъ: Осиротѣвшю емоу ѿ родителю своею. *Msc. Rum. № 154 f. 314.*

Осіяти *v. ne.*—refulgere, splendere: И вся поднебесная осіяла молніею. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Оскужать *vb. trs.*: И товаровъ мимо извычайныхъ рядовъ и лавокъ в порозжихъ мѣстехъ нигдѣ не продавали бъ и темъ бы ряды не оскужали, и лавочные люди въ убожествѣ не были бъ. *Arch. coll. Müll. 7/301.* Отъ того немецкаго умысла мы стали бес промысла и впредь в конецъ *оскудеть*. *ib.*

Ослаба — medela, convalescentia: Враги исторгоша емя два зуба и не полвчихъ (sic) ослабы. *Msc. Syn. № 929 f. 66 (c. a. 1580).*

Ослати—nuntiare: И ослаше Бояре на Полонище, чтобъ стрѣльцовъ въ городъ не пустили. *Пск. Л. р. 227 (s. a. 1610).*

Ослободити—liberare: А оже ны Богъ избавитъ, ослободитъ отъ Орды, ино

мнѣ два жеребья, а тебѣ треть. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Ослонъ: Иногда же оступиша его оба полы въ кругъ около его со ослоны и с великими враны смрть ему нанести хотяще. *Msc. Syn. № 993 f. 142b.*

Ослонье: И Виленскіе дѣи крестьяне, всѣ погоцана, подводъ ратнымъ людемъ не дали и ихъ хотѣли ослоньемъ побити. *А. И. II, 157 (a. 1609).*

Ослышатися — non obedire: Кupріанъ же митрополитъ, не могый ослышатися слова князя великаго, отпусти архіепископа Ивана съ благословеніемъ и съ честію. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Осмакъ — pars octava: Государево тягло съ трехъ осмаковъ ему тянути. *А. Ю. a. 1632 p. 298.* А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ, по 80 алтынъ четвертина. А четвертина мала было: мало больши осмака. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Осмничее — pars octava. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Основа — aedificii fundamentum; Евфимей постави церковь святаго Николу на Вежищахъ, на старой основѣ, каменну. *П. С. Л. IV, 122 (s. a. 1438).*

Особъ статья: И тѣ ихъ товары в таможнѣ записывать в книги порознь имянно всякаго иноземца особъ статьею. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Особѣ — sua sponte: И паки двери церковны особѣ затворишася. *Msc. Rum. № 151 f. 136.*

Основѣдати — certiorem facere: Старецъ же моля грабителей да бы основѣдали Гдину своему, яко имать нѣчто к нему тайно рещи. *Msc. Rum. № 363 p. 30.*

Осподa *fem. gen. coll. n.*: Да и положили грамоты купчіе передъ осподою. *А. Ю. a. 1483.*

Осподарь *(cf. boh.* hospodář — oeconomus): А што въ тѣхъ селѣхъ обилье, а то імати осподаремъ, а земля Новугороду *(a. 1375) Г. и Д. I, 21.*

Оставити: И тобѣ оставити свои княгини, и свои дѣти, и свои бояре... и мнѣ, брате, оставити свои мати, и свою братью молодшюю, и свои Бояре. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Осталой — reliquus: А у которыхъ в руськихъ людей за продажею будутъ какіе товары и остаткахъ не в продаже, и тѣ товары записать в осталые в новой годъ. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Останкина деревня. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Останочной — reliquus: А во останочныхъ бревнахъ поставиша церковь святаго Илію. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).* — ultimus: Чей жеребей напередъ вымется, ино тому взять любое, а иные жеребьи по тому жъ имать, а останошнему взять останошной и жеребей. *А. Ю. a. 1551 p. 278.*

Останъкъ — ceterus: Такоже и останци Словене, о Дунаа пришедше, сѣдоша по Днѣпру. *P.—S. p. 1.*

Остати *v. med.*: А что будетъ у нихъ взято, а то остало *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.* Нѣмцы собравшися оставшихъ на мори побиша 5000. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Остаточной — postremus: Въ скончаніе лѣтъ, въ остаточнаа времена, на исходъ числа седмыа тысащи лѣтъ мірдова о нихъ ть нашъ. *Msc. Syn. № 993 f. 738a.*

Остенити — circumsedere: Самомъ гробѣ древаными дсками остенено у. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Остенъ: Глаголютъ нѣцыи, яко сына своего Царевича Ивана того ради остнемъ поколол что ему учалъ говорити о выручeніи града Пскова. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Остожъ *deriv. comp. a v.* стогъ: Пожни, 6 остожей на Шекъснѣ рѣкѣ и по Ионкѣ рѣкѣ. *А. Ю. a. 1550 p. 124.*

Остожье — pratum foeni secti. Erraverunt sane editores in *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Scripturam abbreviatam остоё* male resolventes in остоежъ: Да въ Курженицѣ рѣчкѣ ѣдучи остожье на наволоки..; да не доѣхавъ лопалахецкахъ варницъ остожье, пожня..; а не доѣхавъ Юрісвскіе варници пожни, четыре остожья..: да не дошедъ клишевы тоже пожни, два остожья *etc.*

Острамокъ сѣна — meta foeni: 19 острамковъ сѣна. *А. Ю. a. 1600 p. 253 (№ X).* По двѣсти острамковъ сѣна. *А. И. II, 159 (a. 1609).*

Островщина *regio urbis* Островъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Островъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Острогъ—munitio: Устроиша (Новгородьци) острогъ около города. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Осудити — poenam statuere, constituere (de fato divino: *cf. boh.* osud *fatum*): То знаменіе не на добро, проявляше казнь на градъ Божій Господню, яко огнемъ осудити Богъ градъ Псковъ. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

Осыпной *v. s. v.* погребъ.

Осыпь — ruina: И осыпь того городища большимъ лѣсомъ, а осыпь, де, того городища высока, а около, де, тое осыпи бывалъ ровъ и тотъ, де, ровъ занесло пескомъ и лѣсомъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{300}$.

Осѣка — munitionis genus: Засѣкли осѣкы всѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Осѣкъ: Да черезъ болото прямо на Гулаковской осѣкъ на старой, да осѣкомъ Г—мъ, да на Бѣлавинской осѣкъ. *А. Ю. a. 1539 р. 122.*

Осѣсти — circumsidere, obsidere: А осѣдоша городъ и сѣдѣша 5 недѣль. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Осѣчекъ—silva caedua: А отъ трехъ елей на осѣчекъ, что на жилу сѣченъ. *А. Ю. a. 1509 р. 164.*

Осѣчка—silva caedua: Да съ волхъ на ель, осѣчку перелѣзши, да ель же на поклапую безрѣзую. *А. Ю. a. 1540 р. 136.*

Осязати—tangere: Осязахъ берестѣцемъ тѣмъ по очима и по главѣ. *Msc. Syn. № 926 f. 1.* Да такожъ и крестъ предъ нимъ и распятіе осяза ему. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Отаи—clam: Приде Князь Всеволодъ, позванъ отаи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Отбивати: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Өеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

Отбити *ob.*—medium: Многія люди обнищали и податей отбили. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Отближь—prope: Отближь по морія. *Msc. Syn. № 610 f. 58 (c. a. 1492).*

Отбой: Того же числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Өеклистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. a. 1680 р. 77.*

Отбыти—negligendo privari: Что-бы пашни не отбыти. *А. Ю. a. 1680 р. 80.* Торговымъ людемъ чинитца продажа и налога болшая и торговаго своего промысла отбыти. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Отвести (*pro.* занести): А у печати стоялъ самъ Василей и землю (*al.* завелъ) отвелъ. *А. Ю. XIV—XV р. 110.*

Отводной бой: А Ругодива не могли взять, поневе Борисъ имъ наровилъ, изъ наряду билъ по стѣнѣ, а по башнямъ и по отводнымъ боемъ бити не давалъ. *Пск. Л. р. 213 (s. a. 1588).*

Отводъ: *А. Ю. a. 1504 р. 22.* Казаки бьются отводомъ съ Новогородцы верстъ за 10 почепъ и до Пскова и съ Нѣмцами. *Пск. Л. р. 223 (s. a 1609).*

Отвѣдати—experiri, cognoscere: И онъ со Псковскими послы поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдали столъ В. Князя самого и его войско, какъ онъ вступилъ въ Новородцкую землю. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).* Я тебѣ отвѣдаю, что Соломонъ женатъ ли или нѣтъ. *Лѣт. Тих. т. IV, р. 117.* Вели отвѣдать, есть ли моя царица у царя Пора. *ib. р. 118.*

Отвѣстіе—relatio: Послали на Вятку скорого гонца для отвѣстія. *А. И. II, 164 (a. 1609).*

Отволити — amoliri: Аще можеши камень отъ устія отволити и меня извести. *Msc. Rum. № 363 р. 46.* Прислостѣны отвалишася у Крома отъ рѣки Псковы. *Пск. Л. р. 98 (s. a. 1465).*

Отволока—mora: И мы своимъ намѣстникомъ и урядникомъ велимъ судъ и право давати, безъ отволоки. *С. М. 14.а*

Отволочити: А тѣхъ человѣкъ 7-ми, которыхъ молнія попалила, 4 человѣка отволочили, и 3 человѣки тако до смерти заразило. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Отворити городъ *i. q.* здати: Отворити городъ Юрьевъ. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Отвьргнутися — renuntiari, munus deponere *cum gen.*: Отвьржеся архепископъ Іоаннъ Новагорода. *Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Отгадати—respondere: Священство и

Посадники и весь Псковъ, отгадавъ, что (въ) грамотѣ писано, учиниша повелѣно съ нимъ владыкою Іоною. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).*

Отгануть — explicare: Тяжела есть царева загадка, и намъ не отгануть... А буде отганемъ... *Лит. Тих. т. IV р. 113.*

Отглаголатися—verbis a se abnuere aliquid: Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Rum. № 88 p. 85.a*

Отгнати—abigere: И пришедше Завеличье выжгли и коровъ отгнали. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Отгуливать: Не бѣгать и ничего не красть и не отгуливать ни единаго дни, ни недѣли. *А. Ю. a. 1684 p. 217.*

Отдалѣлъ—а,—о—remotus: А есть денъ мѣсто годно къ монастырьскому строенью, отъ людей отдалѣло, въ дикомъ лѣсу. *А. И. II, 92 (s. a. 1606).* Те озеры отъ людей отдалели и жилыхъ де местъ блиско того пустого городища нетъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{290}$.

Отдати — remittere: Послаша Псковичи послы бити челомъ, чтобъ отдалъ своея нелюбкы, что казнили Смердовъ. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).* И Осподарь Князь В. Іоаннъ В. всей своей нелюбкѣ Пскову отдалъ. *ib. p. 167 (s. a. 1486).* **Отдати назадъ. Отдавати назадъ**: Дотолѣбъ Рускіе люди хто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Пск. Л. р. 234 (s. a. 1616).* И кои изъ Нѣмецъ восходили Рускіе люди, и тѣхъ всѣхъ отдали назадъ въ Нѣмцы. *ib. p. 237 (s. a. 1632).*

Отдесно: Нововводя оузаконеніа, якоже и древніи еретицы, отдесно подоуврадающе и погоубляюще родъ чл҃вческый. *Поуч. Митр. Дан.*

Отдѣлная земля: Тѣми монастырскими оброчными отдѣлными землями хотѣли у старцовъ завладѣть насилствомъ. *А. Ю. a. 1612 p. 71.*

Отдѣлщикъ: А какъ отдѣлщики отдѣляли, и тое де пустошъ Боголюбовской игуменъ у отдѣлщиковъ и у сошныхъ людей укралъ и ее обвелъ. *А. Ю. 1627—1633 p. 75.*

Отекъ—oedema: Отекоу великоу сущи, скорчи нога моа. *Msc. Und. № 276 f. 108.a*

Отечество—patria: Иже ѿ далнихъ и чюжихъ странъ во свое ѿчьство* приходящеи. *Msc. Rum. № 154 f 73.b*

Отечество — nobilitatis aemulatio: Бьетъ челомъ на него Ивана в отечествѣ не дѣломъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Отечи—oedema aegrotare: Глава же емѹ отекла аки нѣкий сосудъ велики. *Msc. Syn. № 929 f. 72. (c. a. 1580).*

Отечьствіе—mos patrius: (i.q. обычай отецъ): Глаголеть Георгій въ лѣтописаньи: ибо комуждо языку овѣмъ исписанъ законъ есть: другимъ же обычай, зане беззаконьникомъ *отечьствіе* мнится. Осъ нихъ же первіе Сиріи, живуще на конецъ земля, законъ имуть *отецъ своихъ обычай.*

Отжити—peragere, perpeti: А отживу и Ивана ту 4 годы. А не отживемъ мы тѣхъ лготныхъ дву годовъ. *А. Ю. a. 1576 f. 196.*

Отинудь — aliunde: 4 городнѣ отинудь безъ знатбѣ занесе. *Chr. Ngr. I s. a. 1143.*

Отказати: И будетъ ли подобно тому быти, а Ваши послы у насъ честные люди будутъ, и мы вамъ откажемъ, какъ будетъ пригоже. *Пск. Л. р. 97 (s. a. 1464).* О томъ къ вамъ откажу, какъ ми (Митрополитъ Московской) повелитъ о томъ управити. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*—**не быти**—repudiare, abigere: Казаковъ отказаша во Псковѣ не быти. *ib. p. 225 (s. a. 1610).*

Откосъ: Отъ Шалы рѣки откосъ ручьемъ вверхъ, на откосъ озеро Сѣкоозера. *А. Ю. a 1505 p. 163.*

Откудъ — **ни буди**—undequaque: И начнетъ игоуменъ ѕ братіею называти жильцовъ и садити откоудъ ни боуди. *Msc. Und. № 276 f. 49.a*

Откупити: Васька Болдинъ откупилъ въ засадахъ и по волостямъ (Псковскимъ) новые кабаки ставити. *Пск. Л. р. 237.*

Откупщикъ *v. s. v.* откупъ.

Откупъ—pretium: И обоего стараго откупу и съ новою наддачею 106 рублевъ и 6 алтынъ 3 денги. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$. Дали Сава Фроловъ да Семенъ Емельяновъ дали на откупъ

въ великомъ Новѣгородѣ подъ Ивановъ Святымъ на Опокахъ весчую пошлину на годъ откнищики Ноугородци Трифони васильеву сыни вкладнику. *Arch. coll. Müll.* 7/201.

Отловъ—finis piscationis: Отъ первого походу отъ Петрова заговѣна до отлову до Дмитреева дни. *А. Ю. а. 1577 р. 197.*

Отложити *(а. 1307). Г. и Д. I, 14.а (cf. v.* съступитися)—ab aliqua re recedere: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье.., то все Князь отложилъ. *(а. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Отлучить—abigere: У Волынскихъ бояръ 150 коней отлучилъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. а. 1418).*

Отметной, Отметная грамота *cf. s. vv.* изметная, взметная: Васильи Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. р. 146 (s. а. 1478).*

Отмолитися—prece a se aliquid removere: И отмолылся Александра отецъ мой. *А. Ю. XIV—XV р. 430.* Ни ласковыми словесы не отглаголатися, ни моленіемъ не отмолитися. *Msc. Rum. Bolš. № 88 р. 85.а*

Отмѣнъ: *А. Ю. 90.* В г҃дрве стороне за два городища, которые отданы в литовскую сторону за Гадичь да за Сарской отменомъ городу Трубческу с волостми и с людми и со всякимъ строеньемъ. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

Отмѣривать: И нача ему отмѣривати злато и сребро и камѣніе драгое. *Msc. Rum. № 363 f. 452*

Отнимка—abalienatio: Дамиѣ же дали подмоги на дворовое поставленье четверть ржи, безкабально и впредь безъ отнимки. *А. Ю. а. 1599 р. 201.*

Отнюдной—undique apparens: Ѿнюдными молниами озараюся. *Msc. Rum. № 154 f. 104.*

Отнюдъ—omnino, prorsus: Язъ, господине, отселѣ отнюдъ въ Галичѣ жилъ сорокъ лѣтъ. *А. Ю. а. 1498.*

Отняти—rem alicui tollere, ut in potestatem ejus traderetur, qui jus suum persequitur: А чьи судьи на третий не поѣдутъ, или на кого третий помолвитъ, анъ взятого не отдастъ; то правому *(dat. com.)* отняти. *Г. и Д. I, 48 (а. 1368). Отняли на Государя церковное* вино у торговыхъ людей продавати вѣрнымъ цѣловальникомъ дорогою цѣною. *Пск. Л. р. 236. (s. а. 1627)* — ex incendii faucibus demere: Отняли церковь Архангела М. и Г., да Спасову церковь, да Николу Чюдотворцу *etc. etc. Пск. Л. р. 201 (s. а. 1563).*

Отоимати: Беззаконно отоймая мала села или винограды. *(Пск. Л. р. 115 (s. а. 1471).*

Отонсконки. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Отонти—praeterire: А какъ отъидетъ лготной годъ и мнѣ всякая подать платить со крестьяны вмѣстѣ. *А. Ю. а. 1596 р. 200.* А какъ владѣнью тѣмъ пустошамъ урочные годы отойдутъ. *ib. а. 1679 р. 193.*

Отонокъ: Погорѣ въ Новѣгородѣ на торговой сторонѣ Іоанна Святого отенокъ да во Щитной улицы. *Пск. Л. р. 188 (s. а. 1538).*

Оторвати: Да оторвали мошну. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Отпаяти: Иже никогда прошенія не ѿпаяние. *№ 153 f. 98 (№ 152 не ночрьнаагие).*

Отпереться—se recusare *cum gen.*: Написалъ въ челобитьѣ своемъ и рысси, а на судѣ рысей отперся. *А. Ю. а. 1653 р. 103.*

Отписали на Государя церковные отчины и монастырскіе. *Пск. Л. р. 236. (s. а. 1627—28).*

Отписка—epistola responsoria. *А. И. II, 37 (а. 1601—2).* Epistola denuntiatoria: Да отписали за ними (послали) отписку: мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ, а сіи пять человѣкъ (i. e. legati ipsi, rem exhibentes) тебѣ Государю добра не хотятъ. *Пск. Л. р. 217 (s. а. 1610).*

Отпись *(i. q.* запись): И судьи возрили въ отпись; и въ записи пишетъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Отпись—accepti latio: И въ твою царскую казну съ того мѣста окладной оброкъ платили по-вся годы, и отписи иманы. *А. Ю. а. 1613 р. 85.*

Отпритчина *(cf. vb.* вопричатися): Литва ваша Изборскъ обманомъ, впрошалися отпритчиною Генваря въ 11 день, и Кн. Юрій опять взялъ. *Пск. Л. р. 208 (s. а. 1569).*

Отпровадити—expedire: И Князь от-

проводивъ Татаръ, а самъ пойде въ той же монастырь на мясное заговеніе. *Пск. Л. р. 76 (s. a. 1446).* Иванъ же молитъ своихъ слугъ дабы его ѿтпровадили в домъ с҃повъ. *Msc. Syn. № 929 (s. a. 1580) f. 62.*

Отпрошати—precibus aliquem ab aliquo liberare: И едва ихъ отъ казни отпрошали до обыску. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Отпьрѣтися—se recusare *cum dat.*: И Новгородьци не отпьрѣшася ему, идоша съ Княземъ Ярославъмъ.

Отречися *cum dat. pers.* (ab imperio alicujus)—deficere: Отрекошася Псковичи Князю Андрею. *Пск. Л. р. 28 (s. a. 1348).* Псковичи Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова проводити. *ib. р. 140 (s. a. 1477).*

Отродъ—progenies: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, а не буде у него отрода, ** или буде не до земли,* ино ему земли своей ** мимо дядю своего* Василья ни мѣнять, ни продавать, ни приказывать. *А. Ю. a. XV, р. 274.*

Отрокъ—caelebs: Вѣнечные пошлины съ девяноста съ трехъ отроковъ, да съ 30-ти второбрачныхъ, да съ 7 троеженцевъ. *А. Ю a. 1606 р. 237 (№ III).*

Отрубъ—diametros: *А. Ю a. 1504 р. 22.* (Бревно) въ отрубѣ въ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *А. Ю. a. 1592 р. 302.* Къ рѣшоткѣ бревно поперешное пяти саженъ, въ отрубѣ шти вершковъ. *А. Ю. a. 1630 р. 241 (№ II).*

Отрядити (abordnen) mittere, legare: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и въ Бояры въ В. Новгородъ... Псковъ отрядя Посадника и въ Бояры къ В. Королю въ Полоцкъ посла. *Пск. Л. р. 107—108 (s. a. 1470).* Псковъ отрядивъ послалъ посломъ Игнатья Иголку къ В. Князю. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Отсѣдѣтися—oppugnationi resistere: Рижане отсѣдѣлися, а города имъ не здали. *Пск. Л. р. 208 (s a. 1567).*

Отселе—ex eo tempore: Бѣсъ же преображася в женоу блоудницоу текоущи но кельи с҃таго, народи же соблажнахоуся ѿселѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 137.*

Отставити—removere: А Павлина Чудинова въ сѣхъ дѣлѣхъ отъ поля отставили. *А. Ю. a. 1525*—abolere, abrogare: А Княжнина человѣка искъ Аннина Ильинъ велѣлъ судьѣ отставити. *А. Ю. a. 1547 р. 52.*

Отстати—divertere: Отъ мужа (жена) отстала. *Msc. Rum. Bols. № 88 р. 98b.* —desuescere: Убытокъ мнѣ отъ Григорья тотъ: другой годъ пашни отсталъ, да и промыслу есми, господине, всякого отсталъ. *А. Ю. a. 1532 р. 39.*

Отстояти—defendere: Меня хотѣли отъ Михайлова иску и отъ правой грамоты отстояти. *А. Ю. a. 1547 р. 51.*

Отступатися—cedere *cum gen.*: Азъ же имъ ѿстипайса рыбы, г҃лю. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Отступенъ—defector: А мы сироты твои (Псковичи) преже сего и нынѣ не отступны были отъ тебя Государя и не противны были тебѣ Государю. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Отступити *v. med.*—cedere *cum gen.*: Мьстиславъ отступи волею Кыева. *Chr. Ngr I, s. a. 1168 id. cum dat.*: Обещася.. ѿ обители пр҃бнаго старца Генадіа не ѿступити селомъ своимъ. *Msc. Syn. № 929 f. 62 (c. a. 1580).*

Отступитися—recusari *cum gen.*: Отступитися пожень. *Г. и Д. I, 3a. (a. 1265).* А отступилисе есмя тѣхъ земель и пожень съ хлѣбомъ и съ сѣномъ и съ житомъ и съ рожью. *А. Ю. a. 1571 р. 54. cum dat. com.* alicui de bonis suis cedere: Отъступилъ ти ся треть Москвы. *Г. и Д. I, 63 (a. 1389).*

Оттепелье—frigus solutum: Декабря 7 день бысть оттепелье и вода велика. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).*

Оттоле—illinc.: Оттоля на 8 ели и на яму. *А. Ю. a. 1520 р. 276.*

Отшибити: Явися знаменіе 2 мѣсяца на небеси, и одинъ у другова хвостъ отшибъ, и тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ. *Пск. Л. р. 207 (s. a. 1566).*

Отходити отъ свѣта—mori: Никонтко, отходя сего свѣта, при смертномъ часу сказалъ. *А. Ю. a. 1613 р. 72.*

Отхракнути кровь—sanguinem exspuere: Аще кто отхракнетъ кровь, то на 2 или на 3 день умираше. *Пск. Лет. р. 29 (s. a. 1352).*

Отчасти—paululum: Имѣете оу себа

в домѣ спсвѣ нашего стажаніа книжекъ отчасти. *Msc. Syn. № 929 f. 59b.*

Отчинить: Otvořiti Poláci, oddiniti Rusové, Čechové pak otevříti řikají. *Mat. Bencš. 1587 apud Hankam Relig. XIX.*

Отъ *praep.* — propter: И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли. *А. Ю. а. 1613 p. 73.* *cum acc.*—per: ѿ всю нощь тружайшеся и ничтоже ѧхомъ (bis legitur). *Msc. Rum. № 151* (Рыболовьцы очрезъ всю нощъ тружайшеса не яша ничесоже. *ib)*—de, ex: Олга отъ Плескова. *Пск. Лѣт. p. 2.* Даху имъ найма отъ того 70 рублевъ. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* **Отъ** рѣки—a flumine versus: Поставиша костеръ на Крому отъ Пскова (рѣки). *Пск. Л. p. 52 (s. a. 1420).*

Отъехати—abire, discedere: А како пошла рать, а онъ отъехалъ, городъ повьргя. *Г. и Д. I, 14b (a. 1307).*

Отъимати *part. perf. act.* отъимъ. *Г. и Д. I. 4a (a. 1270).*—**ся**—renuere: А не отъниматися намъ отъ сеѣ кабалы никоторыми грамотами. *А. Ю. а. 1573 p. 266.*

Отъмѣньной: Отъмѣньное мѣсто рязаньское. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Отътяти — recludere, reserare: Егда же азъ пріиду ко граду, и вы возводъ ототните и мостъ положите. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Отынить—circumsepire: Повелѣ тынъ отынить около церкви. *Пск. Лѣт. p. 52 (s. a. 1418).*

Отъѣзжей: А отъѣзжихъ Боярынь въ полаты пересажали и животы переписали. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Отъѣздка—abitus: По вся дни, оприче того, коли скорбь или отъѣздка придеть... А на свое дѣло коли отъѣздка придетъ, ино безъ мирьского вѣдома не отъѣзжати. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

Охабень *(cf.* охабакивать—захватывать съ жадностью. Охабистый—жадный. *Пск. Тв. Доп. къ обл. Сл. p. 169b).*: (Новгородци) у города у Выбора охабень вземъ и пожгоша. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1411).* И того гостя Псковскаго посадиша въ погребъ во охабни.. а Нѣмецъ всадили въ погребъ во охабни. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

Охати—gemere: И она (жена зла) лежить, шипить, стонетъ, востаетъ, охаетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 518.*

Охврастіе—sarmentum: И въ едино събравше охврастіе оно.. и тако хворостіе оно зажегшю. *Msc. Rum. № 152 f. 88b.*

Охочіе ловцы рыбные. *А. Ю. а. 1674 p. 257.*

Охочь—cupidus, avidus: Близь града Коліныи бѣ нѣкій воинъ именемъ Радунгеръ, великій винопійца, таковый охочь пити. *Msc. Rum. № 363 cm. 64.* Іерѣ... охочій поминовеніе представльшимся творити. *ib. p. 75.*

Охракъ—sputum: Въ Нѣмцехъ нача моръ быти въ людехъ железою и охракъ кровью. *П. С. Л. IV—V, 120 (s. a 1424).*

Охудать—ad inopiam redigi. *А. И. II, 91 (a. 1606).*

Очистити: Ниже оумъ оцысщенъ яко зерцало ѣгн. *Msc. Rum. № 154 f. 243.*

Очищелная запись. *А. Ю. а. 1559 p. 263.*

Очищеная запись. *ib.*

Очищенье: А въ очищенья и въ отводѣ тое полудеревни язъ Евимей Кузминъ сынъ. *А. Ю. а. 1532 p. 40.*

Очрезъ — per: Рыболовъцы очрезъ всю нощъ тружавшеся не яше ничесоже. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Очуха: А такожъ, брате, коли я къ тобѣ пошлю по помочь, а прыйдетъ въ тотъ часъ твоей землѣ очуха, нельзѣ ти будетъ ко мнѣ помочи послати, ино то, брате, мнѣ отъ тебя не въ измѣну. *С. М. 8a.*

Очютитися—somno excitari: Князю же очютивъше *(al.* очютавъшю) попадъ мечь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1174.*

Оцѣпѣнѣвати. *Msc. Und. №276 f. 102a.*

Ошевень *cogn. v.:* Бѣ нѣкій ч҃къ Никифоръ именем, зовомый Ошевень. *Msc. Syn. № 413 f. 22b.* И маломъ лѣтомъ миноувшимъ, той же Никифоръ з женою и годы ѿ наслѣдіа земныхъ властелей преходитъ ѿтоудоу во градъ Каргополь со всѣмъ домомъ своимъ, и тоу лѣто едино пребывъ, и паки преже вьесь нарицаемоую Волосово ѿ Каргопола вдалѣ, ї҃. поприщъ и пребысть нѣколико время в той веси и обрѣте мѣсто лѣсно надъ рѣкою Чюрьючою, ѿстоаще тоа веси поприщь. ѕ҃. и возлюби е и

шедъ в великiй Новъградъ i испроси грамоту оу посадного боларина Ивана и его дѣтей, и тако тоу преселися и позвася та весь и до н҃нѣ *Слобода Ошевнева. Msc. Syn. № 413 f. 38.*

Ошибти: Ошибла насъ голодьба. *Msc. Rum. Bolš. № 88 f. 90a.*

Ошити — obvolvere: Взя (Царь Ив. Вас.) къ Москвѣ (Леонида архiеп. Новгор.) и самъ на немъ оборвалъ и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. p. 210 (s. a. 1375).*

Ощутити — sentire (*pro* ощутити). *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ощущати id.: Воини в подвизехъ и трудъ ошоущати приаша и яко ѡ пресыщенiи ослабѣвше ѣдомонъ градище ѡхожахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 84.*

П.

Павозокъ — plaustrum: А животовъ и товаровъ 40 павозковъ свезе во Тверь, иныя павозки потопоша въ рѣцѣ съ товаромъ. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1445).*

Паволочитъ — pictura ornatus: Исшiйте прѣ паволочиты Руси, а Словѣномъ кропiйныя. *Nest. s. a. 907.*

Павша n. pr. posadnikonis in dipl. ab a. 1270 occurens. *Г. и Д. I, 3a.*

Паденга (*cf. v.* падунъ) *n. pr. flum. А. Ю saec. XV (e reg. Ngrd.) p. 269.*: Два села на Паденгѣ. *ib. XIV—XV p. 145.*

Падокъ — pronus, proclivis: Русскiе люди прелестни и падки на волхвованiе. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Падора (*cf.* Паздера) *cogn. viri*: Падора Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Падоринъ Еоимъ Олексѣевъ сынъ. *А. Ю. a. 1609 p. 304.*

Падунъ — dejéctus aquae, katarrhacta (*cf. v.* Упадь): На Шали рѣки падунъ, отъ падуна на Копалматку посереди Грихновы нивы. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Падучина *id. q.* падунъ: Рѣки Унжи стрежи, и озеръ, и заводей и падучинъ десятую долю. *А. Ю. a. 1618 p. 177.*

Паздера cogn. viri.: Паздера Филипьевъ. *А. Ю. a. 1613 p. 203.*

Паздерино деревня. *А. Ю. a. 1641 p. 299.*

Пазуха — sinus: А снѣгъ человѣку въ пазуху. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* Вземъ исъ пазухы полотно, вдаде старцу. *Msc. Syn. № 926 f. 97.*

Пайщикъ: Билъ челомъ Костромитинъ Иванъ Ларiоновъ на рожественскихъ крестьянъ, на Селивана Матвеева да на сына его, да на поповъ и на всѣхъ пайщиковъ. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Паки (*boh.* pak.): Ино паки В. Новгородъ пословъ вашихъ ко мнѣ не пропустили, ино мнѣ было то досадно. Нынѣча паки были у меня послы. *Пск. Л. p. 97 (s. a. 1464).*

Пакъ — autem: Кому пакъ то вѣдомо? *А. Ю. a. 1508.*

Пакы — insuper, praeterea: Потопиша Късвятина и пакы по немъ инѣхъ мужь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Палица (*cf. s. v.* стырь) — Jovis patris sceptrum: И плова сквозѣ великiй мостъ, и верже (Перунъ) палицу свою на мостъ, ею же нынѣ безумнiи убивающеся утѣху творятъ бѣсомъ. *Пск. Л. p. 4.*

Палица (*cf. srb.* па̏лица—der stock im Joche—baculus jugi; па̏личњак—terebra major pro foramine jugi ad inserendum jugum): Тогожъ лѣта прибавиша Псковичи зобницы и палицы привишили къ позобѣмъ при Посадницѣ Степенномъ Алексѣѣ Васильевичѣ, а старыхъ Посадниковъ избивъ на Вѣчи. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1458).* Тогожъ лѣта Посадникъ Степенной Ѳедоръ Никифоровичь отнялъ у полузобенья палицъ. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*

Палица — fustis: Прислалъ царь Василей, коихъ палицами не побилъ, во Псковъ въ тюрьмы, дважды болѣ 400. *Пск. Л. p. 218 (s. a. 1607).* И тѣхъ въ Новѣгородѣ въ Волховъ потопили, бьюча палицами при Салтыковѣ. *ib.* **Палицею прибити** — fustibus usque ad mortem verberare: И царь Василей, которые въ полонъ иманы Руские люди отъ вора, къ *Москвѣ* * всѣхъ палицею прибилъ, имъ же несть числа. *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Палка *v. s. v.* кулига.

Памятити (cf. serb. пåмтûм)—meminisse *cf. v.* паматухъ: А веснѣ была вода велика въ рѣкахъ и не памятятъ люди таковой поводи. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563).*

Паматухъ—testis *(cf. vb.* памятити): У крестьянъ по огородомъ черви капусту поядоша, и нѣтъ памятуховъ, таково не бывало. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1565).* Егда како без памати обращется, паматухомъ достовѣрнымъ свидѣтелемъ ѡ житїа сего оуже преставльшимса. *Msc. Und. № 284 f. 144.*

Память—memorandum, diploma voluntatem principis magistratibus referens. V. diplomata sub №№ 14, 18, 19 etc. А. И. II edita.

Память родителемъ—Lemuria: Еще же и се видѣхъ оу васъ егда родителемъ своимъ памать сотворяете. *Msc. Syn. № 926 (scr. c. a. 1652).*

Память родителская *id. А. Ю. saec. XVII p. 360 (cf. s. v.* истины).

Пансырь *(v. germ.* Panzer)—lorica, thorax: Такожъ и самъ Кн. Ярославъ пьянъ же и въ пансырѣ вышедъ, почалъ стрѣлять. *Пск. Л. 140 (s. a. 1477).*

Панъ сотникъ — pontifex gentilium Biarmiae hoc nomen gerebat. *Msc. Syn. № 993 p. 756.*

Панья—mulier polonica: И приведе себѣ панью Литовскую и оженися и годъ царьствовалъ (воръ Гришка). *Пск. Л. p. 215 (s. a. 1605).*

Папорть: Дубіе молодое и ясенъ и папорть вся мразъ призноби. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Парамша n. pr. fabri aurarii: Икона золотомъ кована Барамшина дѣла. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Паренина—novale, vervactum: Паренину если его на монастырь рожью посѣялъ. *А. Ю. a. 1503.*

Паритися—in sudatorio lavari: И нача Акирь в банехъ паритисм и маю мазатися. *Msc. Rum. № 363 f. 449b.*

Паруха — vadimonium: А которые люди выведены отколь неволно или къ цѣлованію приведены или за паруки подаваны, ино ихъ отпустити.., а цѣлованія и паруки съ нихъ доловъ на обѣ стороны по се нашо вокончаніе. *С. М. 9a. (a. 1449).*

Паручникъ—obses, sponsor, praes: А суженое, заемное, положеное, *поручное** отдати по исправѣ; а холопа, робу, должника, паручника, тати, розбойника выдати по исправѣ. *С. М. 1b. a. 1393.*

Пасмо: 140 пасмъ пряжи... 2900 пасмъ пряжи *А. Ю. a. 1631 p. 243.*

Паствити—pascere: Пріѣдѣ Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божіа. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Пасти—providere, procurare: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли и нынѣ де соляному промыслу за дровы стать. *А. И. II, 53 (a. 1602).*—mori: А нѣчто изъ тѣхъ 11 ти лошадей которые лошади падутъ или охромѣютъ, а въ тѣхъ *надежныхъ** и охромленыхъ лошадей у него Ларіона возмутъ иные лошади. *А. Ю. a. 1655 p. 343.* За *наемс** за 2 лошади, которые даны были имъ кормити, а ихъ небережсньемъ съ перегоновъ и съ недокормки пали, денегъ 6 рублевъ. *А. Ю. a. 1594 p. 236.*

Пасти ся — destrui: Паде ся церкы свнтаго Михаила. *Chr. Ngr. I, s. a. 1123.*

Пасынокъ—privignus: Да будучи пасынокъ его Василей на улицѣ говорилъ. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Пасынъчь *adj. poss. deriv. a n. s.* Пасынъкъ—privignus: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ, конець Пасынъчѣ бесѣды и Козарѣ. *Nest. s. a. 945.*

Паточина: Да на паточину и на камень.. да оттолъ межъ селомъ и Галкиныимъ починкомъ паточиною на Галкинскіе воротца. *А. Ю. a. 1520 p. 276.*

Паузка *(cf. v.* перепауживать): И по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.*

Пахати—operari: „Pachați jest dělati jakož podnes Rusové říkajé“. *Matth. Bcneš. a. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Пахать *nom. verb.*—aratio, unde *adj.* пахотный derivatur: Тѣхъ пустошей никому не промытить и не промѣнить и жилца своего не посадить и на себя *пахать** не отнять. *А.Ю.a. 1679 p. 193.*

Пахъ—inguina: Железа же не единаче: иному на шеи, другому на стегнѣ.. и въ паху. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1417).*

Пашеникъ—arator: Иного же митрьского пашеника до тажела очная болѣзнь ей. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Пашній *adj.*—aratorius:... Съ землею пашнею и не пашнею. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Певецъ—cantor: Съ ними же и провожающихъ певцы и поповѣ попроша. *Msc. Rum. № 154 f. 343.*

Пекленица *(deriv. а пеколня)*: Постави владыка Иванъ теренецъ каменъ, идѣ же воду священіють на койждо мѣсяць и пекленицю камену. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).*

Пеколня—caminata, conclave turno praeditum: Паче же во внутреннихъ службахъ ѣ поварнѣ и в пеколнѣ и в прочихъ. *Msc. Syn. № 929 f. 40 (scr. c. a. 1580).*

Пелъ—artemisia?: Мятуце съ пелъми и съ соломою. *Chr. Ngr. I s. a. 1128.*

Пеносъ—pensum?: И даша Псковичи подворья, пенси и броди. *Пск. Л. p. 153 (s. a. 1480).*

Пенье—trunci: А на пеніе грани кладены. *А. Ю. a. 1518 p. 165.* Ценье сѣчено не изъ коренья. *А. И. II, 26 (a. 1599).*

Пеня: Или учинится пеня въ Новѣгородѣ. *Fragm. dipl. ab a. 1431 Г. и Д. I, 25.*

Пенязи—nummi: Того жъ лѣта (1409) отложиша во Псковѣ кунами торговати и начаша торговати пенязи. *Пск. Л. p. 47.*

Перво—ante: Поѣдьте на борзѣ, загоните Псковъ перво Нѣмецъ, аже Нѣмцы не загонятъ. *Пск. Л. p. 27 (s. a. 1348).* А которыи будутъ пени учинили перво Великого Князя Витовтовы смерти. *С. М. 2b a. 1440.* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Перво—prius: Со Спасова дни мряху перво малыи дѣти, потомъ старыи и младыи. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).* Какъ есьми перво сего его милости записалъ ся. *ib. 5b. a. 1447.*

Первое—primo: Придоша Половьци первое. *Chr. Ngr. I s. a. 1016. Первое осенъ* * утуши сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*—gradus comp.: Кто въ Кіевѣ нача первѣе княжити. *Nest. in in.*

Первой *in nomin. compr.*: Нынѣшнего сто перваго на десять году. *А. И. II, 49 (s. a. 1601).*

Перебродитися - transvadare: И они перебродившеся ставше станми на Каменѣ. *Пск. Лѣт. p. 24 (s. a. 1341).*

Перевабити — pellicere: Перевабити ѿ вѣры хрт҇іанскіа. *Msc. Syn. № 993 p. 156.*

Переваръ, **Перевары** меду *in fr. dipl. Ngrd. ab a. 1431. Г. и Д. I, 25.*

Перевезтися—aliam sedem petere: А не перевезется онъ.. Перевезяся.. Или переведчися изъ тое деревни. *А. Ю. a. 1611 p. 296.*

Перевертъ: По рубежомъ и по перевертамъ. *А. Ю. aa. 1483—1502 p. 162.*

Переводити *(cf. v.* переводъ): А о чемъ судьи наши сопрутся, ѣдутъ на третий, кого себѣ изберутъ. А судомъ вопчимъ не переводити. *(a. 1381) Г. и Д. I, 55.*

Переводъ - jurisdictionis traditio in regionem externam: Дворяномъ твоимъ и тивуномъ погонъ имати, какъ то пошло. А на томъ ти, Княже, на всѣмь крестъ цѣловати, безъ перевода, при нашихъ послѣхъ. *(a. 1265). Г. и Д. I, 2b.* А что будеть моихъ селъ въ Новъгородьской волости, или моихъ слугъ; тому буди судъ безъ перевода. *(a. 1295 prin. Mich. Jarasl) Г. и Д. I, 5a.*

Переводъ — transgressio (liminis).— рубежа: А рубежь ти, Княже, дати правый бесъ перевода. *(a. 1327). Г. и Д. I. 20.*

Переводъ — денегъ — cautio pecuniarum: Поруки по мнѣ и переводу въ тѣхъ денгахъ по мнѣ нѣту. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Перевозитися *cum acc.*: А Псковичи перевозишася Нарову на утріе Петрова дни. *Пск. Лѣт. p. 44 (s. a. 1407).*

Перевозникъ *(cf. v.* перевозъ): Иии же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Перевозъ—trajectus fluminis: Иии же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: „на перевозъ на Кіевъ (adj.)." *Nest. in in.*

Перевѣсище *i. q.* перевѣсье: За Курьею великой пожни половина и въ пе-

ревѣсищахъ половина. *А. Ю. а. 1582 р. 39.*

Перевѣсъ *v. s. v.* вспудъ.

Перевѣсье — locus venationi idoneus Micl.: И сани ея въ Пльскове и по Днѣпру перевесье. *Лѣт. Пер. Сузд. р. 12.* Что у нихъ въ Суздалскомъ уѣздѣ, у города у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово, да въ перевѣсьѣ же пожни. *А. И. II, 96 (а. 1606).*

Перевѣтной *cf. s. v.* сосна.

Перевѣтъ—proditio, perfidia, delatio: Той бо Савица перевѣты дръжаше отаи съ Княземъ Югорскымъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1193.* Jndex, delator, proditor: Творяхуть е перевѣтъ. *ib. I s. a. 1167.*

Перегорода: А межа ми, господине, съ ними перегорода а не водоточь. *А. Ю. а. 1518.* Перегородою старинною до вымла, а съ вымла на огорѣлой пень. *ib. а. 1540 р. 136.*

Передовщикъ: Всякихъ работныхъ людей: передовщиковъ, и кормщиковъ, и извощиковъ на городехъ намывать без вѣдома воеводцкаго. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Передмостье: Да противъ горници амбаръ на дву поклѣтахъ и съ передмостьемъ. *А. Ю. а. 1578 р. 130.*

Передмыленье — procoeton balnei: Мыльня съ передмыленьемъ. *А. Ю. а. 1579 р. 266.*

Передъ — coram *cum abl. et gen.*: Правда Михайло передъ судьями сталъ. *А. Ю. а. 1571 р. 57.* А передъ судей (купчихъ грамотъ) не положилъ. *ib. р. 58*—sensu compar.: А болѣзни моей гораздо легчи передъ старымъ. *А. И. II, р. 48 (s. a. 1601).*

Передьнии—egregius, praestans; **Передьнiи мужь**—optimas: Тъгда послаша владыку Нифонта съ передьними мужи къ Гюргеви по сынъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1154 (cf. boh. prědnj muž)*—дружина: Поя съ собою (кн. Ярославъ) Новъгородьць переднюю дружину. *ib. I s. a. 1191.*

Передѣлъ—confinii correctio: А кто изъ нихъ изъ братьи на брата своего Никиту о передѣлѣ учнетъ бити челомъ, и на немъ взяти двѣсти рублевъ. *А. Ю. а. 1627—1633 р. 75.*

Переже—ante: Переже жатвы. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.*

Пережечи — calefacere: *Идучи же сѣмо видѣхъ бани древены и пережьгуть е рамяно. Nest. in in.*

Пережней: А даны тѣ денги плотникомъ за дѣла, что дѣлали мость у городовыхъ у пережнихъ воротъ, за городомъ. *А. Ю. а. 1645 р. 236 (№ III).*

Перейти—transgredi, violare: А что перейде черезъ срокъ д҃ дни, а въ томъ Князю измѣны не учинити. *(а. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Перекладъ—trabs.: Да на перекладъ въ навалу 120 деревъ двунадцати саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Переклады подъ мостъ подъ верхней кладутъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241 (№ III).*

Перековати—dissolvere, liquefaciendo miscere: Да тогда въ резаныя деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Пск. Л. 187 (s. a. 1537).*

Перекосити—prata aliena ad proprium foenisicium abuti: Кто у кого пожню или пустошъ перекоситъ, перекосной баранъ по восми денегъ. *А. Ю. saec. XVII р. 358.*

Перекрывати—tecta aedium tueri eaque reficere: Старыхъ хоромовъ починивати и кровли перекрывати. *А. Ю. а. 1578 р. 197.*

Перекупиться: И впредь де ихъ (Московскихъ гостей) заставимъ торговать лаптями и забудутъ де у насъ перекупатца всякими товары. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Перекупный, Перекупная пошлина: А перекупной пошлине с вѣщихъ товаровъ быть по прежнему. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Перегъ διάμετρος de ratione accurata metaphorice usurpatur gignitque vocabulum nostrum перечень (index): А убыткамъ перекъ будетъ въ челобитной поставленъ. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Перелезти — transgredi (terminum): Перелѣзачи* у насъ за межю. *А. Ю. а. 1518.* Перелѣзши изъ Бѣленского уѣзда въ Козелской уѣздъ черезъ нѣкоую межу городу съ городомъ. *ib. р. 83.*

Переливати—novo signo numum percutere: Уставиша 9 денежниковъ и на-

чаша переливати старыя денги. *П. С, Л. IV, 125 (s. a. 1447).*

Перелогомъ *adv.*—sine cultu: А пашни въ селѣ и въ тѣхъ четырехъ пустошѣхъ треть лежитъ перелогомъ ⅓ и лѣсомъ поросло. *А. Ю. а. 1582 p. 189.* А въ нихъ пашни худые земли перелогомъ лежитъ, кустаремъ поросло. *А. Ю. а. 1570 p. 176.*

Переметати—destruere, demolire: А горѣло отъ Великія рѣки ко Псковѣ рѣки. Богъ ублюде и Св. Троица, въ томъ мѣстѣ переметаша хоромы. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Переметатися:—de incedio: Горѣ до обѣда и милостію св. Троицы переметася отъ торгу возлѣ Торговскій в Болоинскій конецъ до Куклинѣ лавки, а отъ Куклинѣ лавицы да до стѣны по конецъ Враговѣ улицы. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1459).*

Переметной: Въ межень ловцы ловятъ удными переметы. *А. Ю. а. 1674 p. 259. v. s. v.* корешекъ.

Перемолвитися—de aliqua re disserere: *v. s. v.* третии *(а. 1362).*

Перемѣнить—mutare, invertere: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской перемѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. p. 181 (s. a. 1510).*

Перенятн—вѣсть—fando andire: И перенина Псковичи полнную оною вѣсть и горе отъ Филипа Поповича. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Перeорати - *i. q.* перепахати: Кто у кого межу переоретъ, моженой боранъ 2 алтына. *А. Ю. касс. XVII p. 358.*

Перепауживать *(cf. v.* па-ун-ка): И перепауживатись и по паузки ѣздити и паузки назадъ привозити. *А. Ю. а. 1642 p. 330.*

Перепахать—obarare ultra terminum possessionis: Пашенную землю у насъ перепахалъ и къ собѣ въ поле вгородилъ. *А. Ю. а. 1518.* А гдѣ крестьяне перепахали, туто и грани высѣкли и выжгли. *ib. p. 83.*

Перепись — index nominum: Князь Петръ Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ и Бояръ и купцевъ Псковскихъ. *Пск. Л. p. 178 (s. a. 1509).*

Перепоясна *(cf. s.* препоясень)—cinctura: И тотъ мѣсяцъ отшибеной хвостъ приволокъ къ себѣ, и *знати* * *стало* (m. inf. verbi pro subst. vrb.) на мѣсяцы томъ, какъ перепояска. *Пск. Л. p. 207 (s. a. 1567).*

Перепросити *(cf. pol.* przeprosić): И я тебе В. Кн. перепросилъ, съ тобою взялъ любовь. *С. М. 10а. (а. 1449).*

Перепытывати: Олигердъ нача перепытывати Нѣмецкія рати. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).*

Перерубъ: Сушило съ перерубомъ. *А. Ю. а. 1583 p. 132.*

Пересній—перешній: Да на 3 осины съ грании до пересніе межи, отъ заполніе нашіе межи перешніе къ рѣкѣ къ Кіемѣ. *А. Ю. а. 1520 p. 276, 277.*

Переспать—concumbere: Аще кто со мною переспитъ нощь сію, тому и камень отдамъ. *Л. Т. m. IV p. 139.*

Пересрочити—diferre: И намъ тотъ срокъ пересрочити на иной срокъ. *А. Ю. а. 1569 p. 164.*

Переставитися—mori: Переставися рабъ божіи Германъ. *Chr. Ngr. Is. a. 1188.*

Перестатицы pl. t. — chirotheca: И перестатицы (Владыка) на рукахъ его имѣя непремѣнно. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Перестойка: И язъ староста у него взялъ въ тѣ ратніе за перестойку, что онѣ переслужили за срокомъ. *А. Ю а. 1590 p. 228 (№ 1).*

Перестрелъ лучный: Да отъ того же городища и дни перестрѣлахъ лучныхъ озеро. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{253}$.

Пересѣчи — trucidare: Приставовъ королевыхъ и витовтовыхъ пересѣклъ (Дашко). *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Переулокъ — platea transversa: Въ Китаѣ городѣ, у Воскресенья Христова въ переулкѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 149.*

Перехваточная заемная память — syngraphae genus aliquod: Искалъ по перехваточной заемной памяти десяти рублевъ денегъ. *А. Ю. а. 1678 p. 337.*

Перенти— praeoccupare: Мостъ переимаши на Вѣлховѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1157.*

Перечина — contumacia: А все то Псковичемъ въ перечину. *Пск. Лит. p. 44. (s. a. 1407).* А Новгородцы всего того не брегоша Псковичемъ въ пере-

чину. *ib. p. 47. (s. a. 1409).* А все то на перечину Посадникамъ и Житьимъ людѣмь (т. е. говорили черніи люди). *ib. p. 164 (s. a. 1485).*

Перечнемъ — si totum spectas: И всѣхъ денегъ перечнемъ 3 рубля 11 алтынъ 4 деньги. *А. Ю. а. 1611 p. 222 (№ XIV).*

Перешный *i. q.* пересній: Отъ заполные перешные межи къ рѣкѣ къ Кѣемѣ. *А. Ю. а. 1567 p. 171.*

Перина—culcita plumea: Перины дѣлають и на нихъ опочиваютъ. *Л. Т. ш. IV p. 129.*

Перси, Перши—pluteus (*gen. pl.* персей): 1337 лѣта Селога посадникъ со Псковичи почаниша персей у дѣтинца. *Пск. Л. p. 21.* Въ лѣто 1393 заложиша Псковичи перши у Крему, стѣну заменую. *ib. p. 36 (s. a. 1393).*

Перхъ *n. pr. v.*: Псковской гонецъ Перхъ. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Перчатка (*cf.* перестатица, unde vox haec contracta derivatur, uti парча de портища contrahitur). *Л. Т. ш. IV p. 144.*

Перьяславль. *А. 1353. Г. и Д. I, 37.*

Петрило *n. pr. viri. Chr. Ngr. I s. a. 1130.*

Петрище попъ. *А. Ю. а. 1650 p. 283.*

Петровицъ (Грьцинъ)—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Петровщина — festum ss. Apostolorum Petri et Pauli. *(a. 1131). Г. и Д. I, 25.*

Петрокъ *n. pr. viri*: А данную писалъ Петрокъ Шестаковъ сынъ Романова. *А. Ю. а. 1550 p. 147.* Деревенки въ Киноицѣ Петроковьскии (*cf.* Piotrzków). *А. Ю. а. 1418—1468 p 159.* Петроковъ *ib. a. 1518 p. 165.* А на Заечьи рѣкѣ 2 села, третьее Петроково *ib. saec. XV p. 273.*

Петрушинское дворище. *А. Ю. а. 1568 p. 126.*

Печатной—nota inussa signatus: Въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣрили 4 ведра. *А. Ю. а. 1615 p. 75.*

Печать - sigillum: И печатавше обою вню вообраʒенїемъ на двою позлащеною печатию. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Пивной: 8 раки свитыхъ изоображенныя шаровы иѧсиѧ пивномоу огню предаша. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Пиво — cerevisia: А нѣмецкая вся земля тогда бише не въ опасѣ, безъ страха и безъ божии велѣніи живяху, пива многи варяху, ни чаяху на себѣ таковыя пагубы. *Пск. Л. p. 159 (s. a. 1481).* И Князь В. далъ Псковскимъ пищальницкомъ (1000) съ товарищи 3 бочки пива да 3 бочки меду. И напившися полезоша на приступъ ко граду Они пьяни полезоша. *ib. p. 182 (s. a. 1512).* Съ пива явки по 7 денегъ, кто въ печь поставитъ пива, явки по 1 деньгѣ. *А. Ю. saec. XVII p. 356.*

Пидба *n. pr. l.*: Церковь древяну поставиша святаго Николу на Пидбѣ. *Пск. Л. IV, 118 (s. a. 1418).*

Пидемской *n. adj. deriv. a n. pr.* Пидба: Отъ Пидемскаго езовища до пожни Топоры 40 верстъ. *А. Ю. а. 1674 p. 258.*

Пилатъ *n. app.*: И царь даетъ его пилату и пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселки. *Лѣт. Тих. ш. IV p. 120.*

Пинарда — tormenti genus: Иверторна искрадомъ вышибе ворота пинардою Завоскіе на Великую рѣку. *Пск. Л. p. 329 (s. a. 1611).*

Пиниха пожня. *А. Ю. а. 1579 p. 222 (№ I).*

Пирной—convivalis: По пирному зло бесѣдоваше. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Писати—scribere: Пишотъ - 3 *p. si. praes. А. Ю. а. 1479 f. 1—2.*

Писати въ проездъ (*cf. v.* записывать): И тѣ товары у Архангельскаго Города пишутъ въ проездъ за море. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Писецъ — iconographus: Изографски рекше писцы. *Msc. Rum. № 151 f. 408.* — censor: А прїѣдутъ писцы В. Кн., и мнѣ Елизару и моимъ дѣтемъ на той земли не описыватися. *А. Ю. а. 1571 p. 56.* Почаша писцы писати городъ Псковъ и пригороды и земли мѣрити. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1557).*

Писокъ—arena: А на писку въ томи четвертая часть. *А. Ю. saec. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Питейной: И пятно на мерахъ держати. Хто что учнетъ купити не въ ихъ питейную мѣру и на томъ взяти заповѣди рубль. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$. Кто учнетъ купити и продавати не в государеву питейную меру. *ib.*

Питое — potus: И питое мое съ плачемъ растворихъ. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Питухъ—ebriator: И на домъ питуховъ пьяныхъ не приводить. *А. Ю. а. 1648 p. 318.*

Пить: А онъ де Якушко табаку не пивалъ. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Пихати—pulsare: И повержши уже влечаху и (Перуна) біюще и пихающе. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Пихиничи—tribus vetus apud Novgorod. *А. Ю. saec. XIV p. 110 (№ I).*

Пищалная слободка. *А. Ю. а. 1574 p. 249.* Пищалная слобода, а къ ней живутъ пушкари *ib. Пищалная* Гора. *ib. p. 250.*

Пищальникъ: И прислаша съ Москвы пищальниковъ казенныхъ 1000 человѣкъ и воротниковъ. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Пиала *n. pr. l.*: Ее же по Онѣгѣ по рѣцѣ внизъ мѣсто зовомо Пиала. Идѣ тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчію зовется росолъ. *Msc. Und. № 276 f. 79b* Во преждереченной веси Пиалѣ. *ib. f. 97.*

Пиальцы—incola loci Пиала: Поселяне Пиалци. *Msc. Und. № 276 f. 80.*

Плавучей мостъ. *А. Ю. а. 1544 p. 123.*

Плавь—cursus: А гдѣ судно станетъ на низовой плави на мѣли или на каршѣ, имъ ярыжнымъ въ воду съ рычагами лазити. *А. Ю. а. 1653 p. 332.*

Пламень—flamma: Русь же видящи пламянь, вметахуся въ воду морьскую, хотяще убрести. *Ncst. s. a. 941.*

Платежница—apocha: А въ можайской платежницѣ, которую платежницу положилъ у счету можайской городовой приказщикъ Якимъ Цвилевъ, написано etc. *А. Ю. а. 1577 p. 191.*

Пласть *s. v.* звѣнье.

Платье—amictus: Платье верхнее и исподнее и обувь носить его Ѳалеево, а рубашки портки ему носить мое Тимоѳеево. *А. Ю. а. 1684 p. 216 (№ 205).*

Плаучей: Плаучей мостъ погривъ. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Плачь—planctus *gen. fem.*: Аще будетъ (жена) злообразна, мука ему есть; аще ли прекрасна, то вси на ню зрѣти будутъ, мужу же безутѣшная плачь. *Msc. Rum. № 363 f. 542.*

Племя: Таковаа ти і гіюще оумлтивиша Ѣга ѿ племенохъ своихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 339.*

Плесо—palus: Отъ рѣки отъ Суслы съ коровьи плеса на болото на Суселское. *А. Ю. а. 1504.* И на плесѣ Болшое село. *А. Ю. saec. XV p. 274.*

Плетень—munimenti genus: И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Пск. Л. p. 232 (s. a. 1615).*

Плещѣ du.—latus aedificii: И пламени по преходамъ отъ трапезарни къ паперти Црковней текущоу, юже запаливъ и по плещема итса цркоѳныма. *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Плигувово деревня. *А. Ю. а. 1557 p. 245.*

Плисъ *n. pr. loci. Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Плитяной: Въ лѣто 1809 Борисъ посадникъ со Псковичи заложи стѣну плитяну. *Пск. Лѣт. p. 97.*

Плодбище—locus ubi lignorum strues exstruuntur (т ante б = д cf. v. плотъ): Изъ лѣсу дрова возить на плодбище. *А. И. II, 53. (a. 1602).*

Плоской—levis: Плоской камень. *А. Ю. а. 1462 p. 160.*

Плотникъ—faber: Древодѣлатель иже нашею рѣчію зовется плотникъ. *Msc. Und. № 276 p. 102a.*

Плотъ—strues lignorum: Прииде Даниилъ на реку на Трубежь, идѣ же многыя плоты древейныя продаахꙋ. *Msc. Syn. № 926 f. 43 (Vita Dan. Goric. scr. c. a. 1652).*

Плохе — facile: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы въ...; прямо тѣмъ, Государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. p. 83.*

Площадной—publicus: А у сей записи послуси: площадные подъячіе, Данила Викулинъ etc. *А. Ю. а. 1691 p. 423.* А запись писалъ площадной подъячей Климка Яковлевъ. *А. Ю. а. 1694 p. 281.* И площадныхъ подъячихъ такожъ (дали на оброкъ). *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1628).* Васильева вити Григорья Иванова сына, площадного писчика, убили. *А. Ю. а. 1577 p. 282.* Да губная старая изба, пишутъ въ ней площадное письмо. *ib. а. 1674 p. 258.*

Площадь—forum: Тотъ у меня Иванъ

Маминъ поколол сынишка моего Трешку, на площади у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91 (№ 45).* Онъ былъ пьянъ и лежалъ на площади (не дошедъ постоялого двора). *ib. а. 1680 р. 81.* А сказку писалъ Углецкіе площади подъячей Сергушка Микиѳоровъ. *ib. а. 1687 р. 427.* А запись писалъ Похвальскіе площади подъячей Степка. *А. Ю. а. 1691 р. 423.* А запись писалъ Бѣлевскіе площади подъячей Минишка Арбузовъ. *ib. а. 1699 р. 424.*

Плскати — evomi, scintillare (de flammae rabie): Видѣ пламень плющущь и земля. *Msc. Syn. № 928 f. 29.*

Плутать *v. deriv. a v.* плутъ: Бить батоги нещадно, чтобъ на то смотря инымъ такъ плутать не повадно. *А. Ю acc. XVII p. 357.*

Плутотво *n. abstr. deriv. a* плутъ.

Плутъ — nebulo: А тѣ плуты за ихъ плутотво отведены были въ В. Новгородъ, и мы тѣхъ плутовъ приговорили сослать. *А. Ю. а. 1661 р. 105.*

Плѣновати — praedas agere: Угры не нашедше всю землю Болгарьскую плѣноваху. *Nest. s. a. 902.*

Пневичи съ Загорьемъ. *(а. 1389). Г. и Д. I, 59.*

По *praep. cum acc.* — usque ad: А луга мы не велѣти ни косити ни орати по гору. *(а. 1389). Г. и Д. I, 64.* А вотчины ты нашое Московьской и Коломны по реку по Оку, отъ Коломны въ верхъ по Оцѣ.. а низъ по рецѣ по Оцѣ по реку по Тьсну. *(а. 1402). Г. и Д. I, 65.* — secundum: Поидеть къ Олександру Князю по исправѣ, по хрестьному цѣлованью, по заподъ. *(а. 1327). Г. и Д. I, 19* — propter, causa: И послаша по Гюрга по Князя Суждалю. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.* Послаша епископа по сына его. *ib.* Тъгда послаша Ниѳонта къ Гюргеви по сынъ. *ib. s. a. 1154.* Сами Новъгородьци послаша къ Ондрееви по миръ на всей воли своей. *ib. s. a. 1170.* По князь послаша. *ib. s. a. 1171.* — gratia, causa: И во Псковъ пріѣхавъ, сказали, какъ стрѣльцы отъ казни выручили и на Москвы за приставами были по отписку Псковскую. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1610).* По *praep. cum dat.* — per: Во градъ по посолу Посадники е Вѣче, приставя подаваше на другую церковь. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).* Начаша препростую чадь воздымати по міру на Соборную и Апостольскую церковь. *ib.* Люди покинули по лѣсомъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).* Связанъ юзами по рицѣ и по нозѣ. *Msc. Und. № 276 f. 86a.* — *cum loc.*: Свазанъ оузами желѣзными и по руку и по ногу. *Msc. Rum. № 152 f. 84a.* — convenienter, secundum, pro: Живи ты игуменъ да имѣй расходъ по приходу; аще ли не по приходу расходъ, и ты скатерти урѣжи. *Msc. Syn. № 929 f. 25 (scr. c. a. 1580).* Инокъ же той много піаше питія, аки во оутелъ сосудъ лія і ѿ безмѣрнаго того питія обьюродѣвъ і злобесѣдоваше по пирному неподобнѣа дѣа и нелѣпаа глаголаше. *ib. № 413.* По *cum acc.*: Явишася 2 мѣсяца рогами противу себѣ, одинъ повыше а другой пониже. *Пск. Л. р. 208. (s. a. 1567).* Немцы въ Московское государство пріѣзжають по вся годы. *Arch. coll. Müll. ⁷/₁₈₁.* А когда учинитца торгъ по ранѣе, и таковыхъ убытковъ напрасныхъ не будеть. *ib.* По за Япою. *Arch. coll. Müll. № 4.* По — numerum regit, quo mercis pretium determinatur: Входяще же Русь въ градъ, да не имѣють волости купити паволокъ лише по 50 золотникъ. *Nest. s. a 945.* Аще ли обрящются Русь работающе у Грекъ, аще ли суть плѣньници, да не искупають с Русь по 10 златникъ. *ib.*

Побивати, Побити — contabulare, tegere, ornare: Архіепископъ Ниѳонтъ поби Св. Соѳ. свиньцемъ. *Chr. Ngr. s. a. 1149.* Псковичи наяша мастеровъ Ѳедора и дружину его побивати церковь Святая Троица свинцомъ новыми досками. *Пск. Лѣт. р. 52 (s. a. 1420).* — посылки — commeatu prohibere, frumentarios interficiendo, frumenta praedando: Наши походы посылки его (Маистра) побивали часто и кормщиковъ его имали ежедней многихъ живыхъ Нѣмецъ и Латышевъ. *Пск. Л. р. 195 (s. a. 1558).*

Поблагуй *n. pr. v.*: Поблагуева пожня. *А. Ю. а. 1618 р. 177.*

Побоище — pugna: Игоря самого яша

5 день по побонищи и порубиша и. *Chr. Ngr. I s. a. 1146.*

Поболѣти — condolere: ѡсиротѣвшю емоу ѿ родителю своею, вдовица нѣкаа мѣрьски поболѣвши о немъ воспита и. *Msc. Rит. № 154 f. 314.*

Поборникъ: А вы намъ, сынове, поборники будете. И Псковъ имъ отвѣщалъ: то вѣдаете Вы, Божіе священство, а мы Вамъ поборники на всякъ благъ совѣтъ. *Пск. Л. p. 104 (s. a 1469).*

Поборонити — defendere: Кн. Юрій на Москву къ Кн. Василью иде поклонитъся, чтобы его * поборонилъ отъ Кн. Витовта. *П. С. Л. IV, 149 (s. a. 1403).*

Поборъ—exactio pecuniarum: А праветчики и доводчики поборовъ своихъ у нихъ не берутъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Побрати—requirere: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ побралъ. *Пск. Л. p. 101 (s a. 1466).* И подъѣздъ свой на священникахъ побравъ, и поѣха Владыка изо Пскова. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Побрести — vagationi se committere: И какъ де онъ Конашко отъ ихъ казаковъ остался и побрелъ въ миръ. *А. Ю. a. 1678 p. 215.*

Побывать—visere, adire, salutare: Да Государь нашъ хочетъ побывать на поклонъ къ Троицы во Псковъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Побѣгъ—fuga: И язъ тобѣ и явилъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 49.* Онъ Василья ковалъ, потомучто блюлся отъ него побѣгу. *А. И. II, 42 (a. 1601).*

Повалуша—aedium pars eminentior in modo turris (*Забѣлина Бытъ царей стр. 25, 527 — 528*): 2 повалуши.., 3 повалуши на подклѣтѣхъ, промежъ повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Повалыша. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Поварня — culina: Да на болшомъ дворѣ взяли изъ поварни 2 котла волостныхъ желѣзныхъ пивныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* И паки в поварню ѿхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43b.*

Поваръ—coquus: Поваръ Микитка. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Повати *vb. trans. cum acc.*—praestare aliquem: А коихъ Новгородцовъ или Новторжанъ Князь Михайло, или его бояръ привелѣ къ цѣлованью, или на поруку повалѣ. *(a. 1375). Г. и Д. I, 22.*

Повергати — abdicare, recusare: А Псковъ повергъ то. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).*

Поверести —vincire: И повержше ужи влечаху и (Перуна) біюще и пихающе. *Пск. Лѣт. p. 4.*

Поверстатися—possessiones liminare: Братья помѣстьемъ межъ себя двоихъ поверсталисъ. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Поверстать — adaequare: Намъ бы его (попа Левонтія) пожаловати, велѣти его нашимъ денежнымъ и хлѣбнымъ жалованьемъ поверстать противъ иныхъ ружныхъ поповъ. *А. И. II, 34, (a. 1601).*

Повзмужати—pubescere. *А. Ю. a. 1634 p. 208.*

Повивать—circumplicare (*cf.* повойникъ): Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы голову. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.*

Поводень—retium genus: Сосна съ колцомъ перевѣтная, поводень на нее мы вѣшали на утки, на Тавренгѣ на рѣкѣ; и намъ стало не на что поводни вѣшать. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

Поводной *adj. deriv. a v.* поводень: Сосну поводную осѣкъ. *А. Ю. a. 1604 p. 94.*

Поводь—inundatio: И не памятать люди таковой поводи, и мѣльницъ много терялo. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563). Saepius ib. p. 203 (s. a. eod.).*

Повоевати: Князь Псковской Александръ съ Посадники Псковскіи и со Псковичи ѣхаша въ Нѣмецкую землю и много повоевали 70 верстъ. *Пск. Л. p. 84 (s. a. 1460).*

Повозъ — viaticum (j. p.): А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. *Г. и Д. I, 2b.*

Поволити: Поволилъ (рыбу) ловить богомолецъ нашъ Никандръ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{891}$.

Поволно (есть) — licet, liberum est: А жить вамъ поволно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*—lente.

Повольность — liberta: И во всемъ ему будетъ повольность, пріѣхать и

отъѣхать волно безо всякаго задержанія. *А. И. II, 32 (a. 1600)*. Государь де велѣлъ мнѣ новольность дати, и мнѣ бы де стоить на клыросѣ. *ib. 50 (a. 1601)*.

Поворзъ (*cf. vb.* новерести) habena, lorum: И бы нѣгдѣ ехати емоу в горы и вземъ кона за поворзъ. *Msc. Und. № 276 f 126a.*

Поворотной — de publica mercedia, sive pecuniarum permutatione diurna dicitur: А было у меня (цѣловальника) тѣхъ поворотныхъ денегъ въ оборѣ рубль положенъ за рукаломъ. *А. Ю. a. 1679 p. 102.* **Поворотная пошлина:** А имати откупщику та поворотная пошлина гостиныхъ дворовъ. *Arch. coll. Müll* 7/201.

Повсягодъ (*cf. v.* годъ). *А. Ю. a. 1651 p. 338.*

Повыжечь *v. s. v.* стоячее деревье.

Повыметать—demolire: Грани, столбы повыметали. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Повытокъ — pars, portio: Ему въ моихъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. a. 1661 p 420.*

Повыше — paulo superius: А новую грань повыше набили на томъ же столбѣ. *А. Ю. a. 1611 p. 179.*

Повьрчи—relinquere: А како пошла рать, и онъ отъехалъ, городъ повьргя. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14b.*

Повѣдати—cognoscere: И Псковъ его 8 рублямъ жаловалъ, а тогоже вѣдая. А потомъ съ полтора году ушло, и Псковъ повѣда вся. *Пск. Л. p. 106 (s. a. 1469).*

Повѣдатися—commeatum petere iter suum futurum significando (*uti hodie* сказаться *usurpatur*): И изыде отрокъ из дому своего, повѣдашеся яко нѣгдѣ къ своимъ сродникомъ на оуроудие идаше. *Msc. Und. № 276 f. 103a.*

Повѣствовати—referre (*cf.* повѣстовати): И потомъ Новгородцы послаша своего гонца Осипа Подвойскаго въ Псковъ и начаша повѣствовати. *Пск. Л. p. 81 (s. a. 1456).* Повѣствоваша посольство Пскову на вѣчѣ. *ib. p. 90 (s. a. 1463).*—narrare: Слышим же его преже стльства чернориэца бывша и постившася, тако бо симонь повѣствовавшоу о немъ. *Msc. Rum. № 154 f. 98.*

Повѣсти—nuntiari: Повѣдоша царю, яко взятъ Псковъ. *Пск. Л. p. 311 (s. a. 1581).*

Повѣстовати — indicare: Мы своей братьи повѣстуемъ и повелѣваемъ имъ отъити въ жилища своя. *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1418).* Пріѣха бояринъ на имя Василей, повѣстуя, пріѣхавъ, сказываетъ ся, отъ В. Князя силы, и привезъ съ собою шкабатовъ клячь съ 300. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471).* Нача повѣстовати. *ib p. 119.* Вамъ повѣстую. *ib.*

Повѣсть—traditio rerum priscarum ab aliis servata per auctorem narrata: Се начнемъ повѣсть сію. *Nest. in in.*

Повѣсть—narratio, traditio: Наипаче вонии воевавши Ливонины тогда множицею повѣствовахоу; аже множества ради глати нѣѣ подробноу отреклхся, ащо бо по единомоу повѣствовати и вся мню недовлити и лѣтоу повѣстемъ. *Msc. Rum. № 154 f. 90.* Наипаче же яко прно во оустехъ *сила новысим* * оу всѣхъ иже в предѣлехъ живоущихъ воинъ великаго Новаграда сего... Мню же боголюбивомоу еппоу симонoу сиа о Никите глати или тако *слышавъ бо* * о немъ или скратити хотя юже о немъ повѣсть. *ib. f. 96.*

Повѣтъ – districtus Poloniae: Уроженецъ де онъ Полскихъ людей, а котораго повѣту, того сказать не упомнитъ. *А. Ю. a. 1768 p. 215.*

Погадати—providere: И тогда начнете ми бити чоломъ, и язъ В. Князь о вашемъ добрѣ погадаю. *Пск. Л. p. 163 (s. a. 1464).*

Поглонуть—glutire: И не поглонивъ удержа во оустахъ пречтое тело. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

Погинити: А у Христіанъ по полю много вершей погинло. *Пск. Л. p. 104 (s. a. 1468).*

Поговорка—colloquium: Нѣмцы прислаша на Псковъ съ тымъ словомъ, чтобы нашему послу добровольно пріѣхати на поговорку и опять отъѣхати добровольно. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Погодити — morari: И нарядъ весь отослалъ къ Москвѣ, а самъ послѣ пошолъ, погодя мало. *Пск Л. p. 183 (s. a. 1512).*

Погодно — quotannis: Погодно платить. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Погодь — tempestas: Ловити бѣлая всякая рыба для временныхъ погодей. *А. И. II, 79 (а. 1606).*

Погожій — aptus: На берегу осмотрити мѣстъ погожихъ, чтобъ гдѣ у воды было близко. *А. И. II, 56 (а. 1603).*

Пологовщина: Потомъ пріѣха Бегичевъ и поималъ казны много гостиной. Потомъ была поголовщина. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Погонити—contento, cursu locum petere: И услышавъ тую злую вѣсть и оставя товаръ и погонилъ къ Пскову. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).*

Погонникъ—persecutor: И обсказали его, а его не оувѣдели и гласа погонники не слышали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Погонъ — expensae litis *(cf. boh* pŭhon): Дворяномъ твоимъ и тивуномъ погонъ имати. *(а. 1265). Г. и Д. I, 2а.*

Погостъ — regio, jurisdictionis districtus, regio tributaria: И на Имоволозьскомъ погосте куны ти имати и на Важаньскомъ. *(а. 1270) Г. и Д. I, 4b.* Повоеваша много погостовъ и много добытка добыша. *Пск Лѣт. р. 44 (s. a. 1407).* Много погостовъ Нѣмецкихъ пожгоша. *ib. р. 84 (s. a. 1460).*

Погостишко. *А. Ю. а. 1611 р. 83.* Погостишка. *ib.*

Погражати—minari: Гора велія обвалися на мене и лежа на мнѣ, претѣ мнѣ и погражая за собою глыбокостию адскою. *Msc. Rum. № 363 ст. 69.*

Погребецъ: С анкера горелаго французскаго вина (имать) по шти еенмковъ з бочки с погребца с водки по шти еенмковъ. *Arch. coll. Müll. $^{1}/_{201}$.*

Погребъ—fovea· На улицѣ противо двора погребъ. *А Ю. а. 1568 р. 126.* Да промежь повалуши погребъ осыпной съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Погребъ—carcer: И дружину его въ погребъ всажаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1160.*—oblivio: А что война была Князей Великихъ надъ Новогородскими волостьми, или Новгородская война была надъ Великихъ Князей волостьми, тому всему погребъ. *(а. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Погребы котелные: Построили палаты и погребы котелные. *Arch. coll. Müll. $^{1}/_{201}$.*

Погребьсти. *Msc. Syn. № 928.*

Погробъ — carcer *(cf. v.* погребъ): Они жъ поганіи единого изсѣкоша, а другаго въ погребъ ввергоша. *Пск. Л. р. 50 (s. a. 1414).*

Погрѣшати — petenti alicui deesse: Иже никогда же прошенія не погрешааше. *Msc. Rum. № 152 f. 40b.* (не ѡпааше *№ 153 f. 98).*

Погубити — amittere; privari aliqua re *(ex. gr. furis dolo):* Но паче убо да възметь свое, иже будеть погубилъ. *Nest. s. a. 912..* Аще украдеть и ять будеть въ томъ часѣ тать, егда татьбу створить, отъ погубившаго что либо и убіенъ будеть (аще *de praeced.*), да не взыщется смерть его... *Nest. s. a. 912.* **Погубить правду** — causa cadere, causam perdere: Аще ли кто вскушенія сего не дасть створити, мѣстникъ да погубить правду свою. *ib.*

Подавати—iter. *a v.* дати: А иныхъ Бояръ многихъ насильниковъ на поруки Владыкѣ подавалъ. *Пск. Л. р. 136 (s. a. 1476).* **Подавати на другое**—ad alium usum conferre, collocare: Во градъ по послу Посадники съ Вѣче, приставя подаваша на другую церковь. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Подавати—dispertire: Молодыхъ людей переписавъ, подаваша Новгородцомъ по улицамъ поити и кормити и беречи до упраьы. *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509).* **Подавати за приставы**—(captivorum) quemque officcialium curae committere: Князь Шуйской по переписи почалъ кликати Посадниковъ Бояръ и Купцевъ Псковскихъ и тѣхъ всѣхъ за приставы подаваша. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).* **Подавати къ кому** —(dona alicui dando) accedere: А во Псковѣ мастеровыя люди все дѣлали на него (Шуйского) даромъ, а большія люди подаваша въ нему зъ дары. *Пск. Л. р. 188 (s. a. 1540).*

Податися—cedere: Не подвижеся ни податься има рана. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Подбродичи *n. pr. l.* **Подбродичье**

Другихъ же Подбронничье нѣтъ. *А. Ю. аа. 1627—33 р. 76.*

Подварокъ—coctor (in salina). *А. И, II, 53 (а. 1602).*

Подвести—auxilia adducere: А подвели Ногайскихъ людей въ осень. И царь В. Князь второе посылалъ на Астрахань. *Пск. Л. р. 192 (s. a. 1553).*

Подвести—defraudare: Бяху бо переветъ держали съ Нѣмцы Плесковичи, подвелъ Твердила Иванковичь со инѣми. *Пск Л. р. 10 (s. a. 1240).* А перевѣтникъ Нѣмецъ и Чюдь на Псковичь подвели. *ib. p. 106 (s. a. 1469).*

Подвинути—violare: А того не подвигнуть (*а. 1371*). *Г. и Д. I, 51.* А кто сей рядъ подвинетъ, дасть судьи гривну золота. *А. Ю. saec. XV р. 271 (№ V).*

Подвойскій—in militaribus idem fere designat quod биричь in civilibus: Послаша подвойскіе и биричи. *Chr. Ngr. I s. a. 1148.* Убиша Осипа подвойскаго. *ib, s. a. 1200.* А въ городѣ позывати Князей Великихъ подвойской, а Новугородцкой подвойской. (*а. 1471*) *Г. и Д. I, 29.* Наставилѣ подвойскіе и не идучѣ къ суду и урядилися рядомъ. *А. Ю. saec. XV р. 269.*

Подворенный—domesticus: И всякіе рухляди подворенные. *А.Ю .а. 1579р.93.*

Подворье—hospitium: Тотъ подъячей Дмитрей Малаховъ мучилъ меня всякими великими муками у себя на подворьѣ. *А. Ю. а. 1613 р. 72.* Пилъ онъ Игнашка съ товарищи на бѣлозерскомъ кружечномъ дворѣ и пришелъ де на подворье (постоялой дворъ *ib. p. 80*) пьянъ и легъ спать. *А. Ю. а. 1680 р. 77.* Псковичи (даша) подворье (воеводѣ В. Князя съ людьми) въ монастыри на Мирожи и у св. Николы на Завеличьѣ. *Пск. Л. р. 93 (s. a. 1463).*

Подвощикъ—vectuarius: Новгородцкіи приставы взяша казну ея на свои подводы у нашихъ (Псковскихъ) подвощиковъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Подговаривать: А подговаривали ихъ тѣ Тимоѳеевы люди. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Подгородной—suboppidanus: Игумена пожаловалъ Царь и Вел. Кн. тѣми починки противъ подгородные земли. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Подгородовой—suburbanus: Въ подгородовой въ архангилской земли. *А. Ю. а. 1612 р. 65,*

Поддворной — areae pertinens: Поддворная земли. *А. Ю. а. 1571 р. 178.*

Подержать вѣсть. *А. Ю. а. 1654 р. 290.*

Подержать въ разумѣ—meminisse: А того совѣта въ нихъ ни въ разумѣ своемъ ни подержалъ. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Подержити: А тотъ Чудинъ и человѣкъ его Гаврилко, хотя у насъ ту правую грамоту подержити, да насъ клеплютъ. *А. Ю. а. 1525.*

Подешевле — paulo vilius: Въ лѣто 1425 бысть въ Псковѣ хлѣбъ подешевле по 5 зобницъ на полтину ржи. *Пск. Л. р. 56 (s. a. 1425).*

Подзоръ—suspectio: И оттолѣ наче велій подзоръ на нежи возимѣ. *Mss. Rum. № 363 cm. 46.*

Подивити—indignari: Князь Псковской подивилъ на свою отчину. *Пск. Л. р. 90 (s. a. 1463).* И Князь В. И. В. ту ся подивилъ, какъ то есте того опасли ся отъ моея отчины В. Новгородъ, какъ имъ не пропустити ко мнѣ, а будучи у меня въ крестномъ цѣлованіи!? *ib. p. 96 (s. a. 1464).* И Князь В. о всемъ о томъ еще на свою отчину и подивилъ. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Подина - mensurae genus (*cf.* пудъ): Вымучилъ 10 алтынъ да подину да полчетверика ржи. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Подкатити—advolvere: Да подкатиша бочку зелей. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Подкинути—supponere, subiicere: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы той Чюдинъ подъ котелъ подкинулъ. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Подклепщикъ—calumniator *cf. s. v.* оманщикъ. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Подклѣть—carema, fornix inferior: 2 сѣнника на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1532. р. 38.* Горница на подклѣтѣ, сушило на подклѣтѣ, повалуша на подклѣтѣ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Подленой: Да в ростонскомъ же озерѣ ловятъ зимою на меня царя и великаго князя подленую рыбу пять ночей посацкими неводы. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Подлунявной — subrasus: Подлуняевая берёза. *А. Ю. а. 1532 р. 174.*

Подлѣ *praep. cum acc.* — secundum: Поитоша около Ругодива и до Нурьдоанѣ, и подлѣ Нарову и до Чюдцкого озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).* Подли ту же верстію логъ по половинамъ. *А. Ю. XIV — XV р. 116 (№ XXIV).* Поидоша ко Пскову подлѣ Великую рѣку воюючи села. *Пск. Л. р. 27 (s. a. 1348).* А съ сосны верстеею подлѣ мохъ на ель. *А. Ю. а. 1532 р. 46.* Вверхъ подлѣ Шексну рѣку. *id. а. 1550 р. 124.*— prope, juxta: Копіа проходили въ пазухи его и подли хребетъ и подли горла и подли шей и подля всего тѣла его, а его не оукололи нигдѣ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Подметати—submergere: Многое множество въ воду подметаны. *Пск. Л. р. 215 (s. a. 1605).*

Подметщикъ—falsator cf. s. v. омаяшикъ. *Пск. Л. р. 221 (s. a. 1608).*

Подметъ: На меня тотъ Шестунка похвалиется убиствомъ и подметомъ и поклепомъ и сожженіемъ. *А. Ю. а. 1536 р. 93.*

Подмога—adjumentum, subsidium: А взяли есмя подмогѣ 2 рубля Московскую. *А. Ю. а. 1576 р. 196.* И имъ деи дворовъ своихъ поставить нечѣмъ, и намъ бы ихъ пожаловати, велѣти имъ дати подмогу на дворы. *А. И. II, 23 (а. 1599).*

Подмогати opitulari, *cum acc.*: adjuvare: Ни инымъ ничимъ не подмагати ихъ. *(а. 1341) Г. и Д. I, 37. А. Ю. а. 1613 р. 204.*

Подможные денги. *А. Ю. а. 1585 р. 199.*

Подмочить — humectare: *А. Ю. а. 1656 р. 209.*

Подмыти — inundare: И земли (въ противуположеніи хоромомъ), нивы иныя, ледомъ подрало, а иныя водою подмыло. *Пск. Л. р. 109 (s. a. 1470).*

Подиемъ— dos: Ей Татьянѣ взять на мнѣ Кирилы за свадебный подиемъ денегъ двадцать рублевъ. *А. Ю. а. 1661 р. 420.*—sumtus, impendium: А Пскову въ томъ учинилося много подиему на той съѣздъ. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Подинмать—ad bellum parare: А все то было Псковичамъ нелегость, тѣхъ людей подинмая. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Подинмать на смѣхъ—illudere: Въ городѣхъ торговцы и послы царевы пріѣздять, и вы царевыхъ пословъ на смѣхъ подинмаете, а торговцевъ тако же на смѣхъ подинмаете. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Подинматися — concitari: Начаша подинматися пенези съ препростою чадію, Вѣчемъ, отнимати данное Богови въ наслѣдіе той Божія церкви. *Пск. Л. р. 114 (s. a. 1471).*

Подносить—tradere, in manus dare: И приказати накрѣпко, чтобъ никто ни отъ кого грамотокъ къ ней не подносилъ. *А. И. II, 36 (s. a. 1602).*

Подняться—adolescere: Докуды оны не изамужаютъ и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь. *А. Ю. а. 1662 р. 420.*

Подобенъ—idoneus: И хотяще соединитися и ищуще подобна времени. *Пск. Л. р. 225 (s. a. 1610).*

Подозрѣти—speculari: Онъ же посла сторожей подозрѣти ихъ. *Msc. Rum. Bolš. № 88. f. 91.*

Подойти: Таки мѣсяцъ *подшелъ** подъ солнце. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*. Селамъ и деревнямъ, что на левой стороне реки Клевени, которые подошли къ Путивлю, селу Крупцу и с ыными селы и деревнями. *Arch coll. Müll. ⁴/₃₈₉.*

Подолъ—valles declivis: А отъ ямы на подолъ ко мьху на еловой пень. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Подорожная—diploma viaticum: И подорожную ему отъ Еранского города до Уфы далъ отъ себя. *А. И. II, 39 (а. 1601—2).*

Подохнуть—suffocari: А иніи (Нѣмцы) въ погребѣхъ запечатавшеся, подхоша зноемъ. *Пск. Л. р. 34 (s. a. 1369).* Мало не подохшеся сами въ городкѣ отъ зноя. *ib. р. 119 (s. a. 1471).*

Подпиралной: А на правежъ цѣловалниковъ билъ батогомъ подпиралнымъ (*al.* полѣномъ). *А. Ю. а. 1679 р. 103.*

Подписывать: Тогомъ лѣта почаша подписывати церковь на Мелетовѣ. *Пск. Л. р. 99 (s. a. 1465).*

Подполіе—imum aedificium: Иніи же напредъ сего на дворцѣ сослужбниковъ

ихъ переважахи и въ подполія пометахи. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Подноръ — fulcrum: И в томъ часѣ слышитъ аки пôнорь нѣкы подъ ногама своима. *Msc. Und. № 276 f. 129.*

Подпрѣти — putrefieri: По удоломъ гдѣ по низкымъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Подрати — destruere: Христіаномъ сило много хоромъ подрало; и земли ледомъ подрало. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Подрати — mutilare: А ту грамоту посадникъ Иванъ подраше. *А. Ю. saec. XV p. 270 (№ II).*

Подругъ—consanguineus: Растерзая подруга отъ ужикъ своихъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1419).*—amicus: Землю съ подроугомъ своимъ Германомъ мотыками копахоу. *Msc. Syn. № 928.*

Подручной—subditus: А они, государь, Агличаня торговыя люди и всѣ Карлусу королю не подручны и от него отложились и бьютца с нимъ четвертой годъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Подсада—subsidio: Вельяне гнаша во слѣдъ ихъ (Нѣмцовъ), аже подсаду учиниша поганіи. *Пск. Л. p. 46 (s. a. 1408).*

Подскотина—pascuus ager: Половину двора и дворища и орамыхъ земель и поженъ половину и съ притеребъ и съ подскотиною. *А. Ю. a. 1532 p. 40.* И на томъ острову лошадиную подскотину, и кругъ того острова рыбную ловлю. *А. И. II, 105 (a. 1607).*

Подсмѣхати — subridere: Романовъ учелъ говорити подсмѣхая. *А. И II, 41 (s. a. 1601).*

Подсосонье: Отъ подсосонья да внизъ по Ширшемы рѣки внизъ до моря. *А. И. II, 105 (s. a. 1607).*

Подставка—diplomatis fragmentum inferius superiori adglutinatum: На другой подставки, Сентебря въ 7 день, правда Михайло Еѳимовъ передъ судьями сталъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Подсѣка: Да по той же рѣкѣ Понжѣ заволокъ и съ подсѣкою. *А. Ю. a. 1550 p. 124.*

Подсѣнье: Да передъ горенкою сѣници съ подсѣньемъ. *А. Ю. a. 1579 p. 130.*

Подтрава — fomes, instrumentum incendii: Доманть ѣхавъ и зажже островъ ихъ подтравою. *Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Подувойской: Псковичи послаша съ розмѣтными грамоты Подувойского своего Савку въ Великой Новгородъ. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Подукрадати: Нововводя оузаконенія, яко же и древніи еретицы отдесво подоукрадающе и погоубляюще родъ чл̃вческый. *Поуч. митр. Дан.*

Подумать на кого—malevolere, pessime sentire: И рече Яковъ Савицѣ: брате, судить ти Богъ и св. Софія, яко подумалъ еси на свою братію и сташеши съ нами предъ Богомъ и отвѣтъ дашь за кровь нашу. *Chr. Ngr. I s. a. 1198.*

Подумать себѣ — secum cogitare: Дастъ Богъ за утра и мы себѣ подумаемъ, да тебѣ о всемъ скажемъ. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Подъ *praep. cum acc.*—in usum: Еще же къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *Пск. Л. p. 209 (s. a, 1570).* Пашни и сѣнныхъ покосовъ подъ желѣзной мой заводъ. *А. Ю. a. 1684 p. 216.* И ему указали взять съ миру подъ себя и подъ рухлядь 5 подводъ крестьянскихъ. *А. Ю. saec. XVII p. 359.*

Подъ люди: Наши Воеводы пришли съ Лукъ Князь Иванъ Шуйскій да Князь Ив. Шереметевъ меньшой *подъ люди* *. *Пск. Л. p. 205 (s. a. 1565).*

Подъ на Казанью стоялъ 2 мѣсяца. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Подъ—sub: И царя нашего В. Кн. Воеводы, пришедъ съ В. Кн. людьми подъ ними за 4 версты. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Подъ: Да посторонь мелници сушило велико о дву подахъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Подъновити — renovare: И городъ подънови сугробъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Подъняти—suscipere: Тѣмъ же и великъ трôу подїемъ. *Msc. Rum. № 182 f. 120b.* А долгъ бесерменьскый и Руськый подняти по розочту. (*a. 1388*). *Г. и Д. I, 56.*

Подъпись—epigraphus: Подъписи же на сосудехъ римъскимъ языкомъ написаны. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Подъпущенникъ: Пустили въ тотъ

бортной ухожей, въ свое знамя, посадку, подъпущенниковъ села Лопатищь бортниковъ. *А. Ю. а. 1163 р. 213.*

Подъѣздъ—viaticum: Владыка подъѣздъ свой на священникахъ цобралъ. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Подъѣздъ—inquisitio: И мы посылали въ подъѣздъ Саву да Миту, и они пріѣхали изъ подъѣзду и сказали. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Подъяти—ad bellum parare: Подъяли мало дружинѣ. *Пск. Л. р. 19 (s. a. 1327).*

Подывье селцо. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Подымать — litem inchoare: Билъ челомъ Матеѳей въ тіунской избѣ и подымалъ изъ убытка большего. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Подымной человѣкъ—agricola, rusticus: А то намъ и вамъ вѣдомо, что въ Муромѣ и въ Володимерѣ и ни въ которыхъ городѣхъ нѣтъ въ сборѣ никакихъ людей, опроче подымныхъ людей, пашенныхъ крестьянъ. *А. И. II, 137 (s. a. 1608).*

Подымщина: Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне и коримъ даваша и подымщину. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* А людишка худые стрѣльцы и подымщина, не многіе ратные люди. *ib. р. 221 (s. a. 1609).*

Подьематися—sublevari: И невидимою силою подьематися рацѣ его. *Msc. Rum. № 154 f. 349.*

Подьячей. *А. И. II (aa. 1601—1602).*

Подѣлати—operari: А мнѣ Григорью велити пособити своимъ крестьяномъ подѣлати на той пустоши въ Янгевичихъ, на Горкѣ, одинъ день у хоромнаго поставленья. *А. Ю. а. 1596 р. 141.* — reficere: Наши городокъ засѣли, и укрѣпили, и подѣлали и вычистили. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).*

Подѣлъ—agellus: На Тарасову подѣлъ, съ Т. подѣлы по конецъ болота. *А. Ю. а. 1485 р. 163.*

Подѣятися—evenire: А что подѣялося доселѣ межи тобою и твоими мужи Новугороду, то ти все отложити. *(а. 1307) Г. и Д. I, 14а.*

Поемъ другой — secundum: И онъ билъ челомъ въ другой поемъ. *А. Ю. а. 1665 р. 106,* И въ третьіе новые въ другой поемъ и дворы и гумна и огородцы мѣряли. *ib.*

Пожарище бабино деревни. *А. Ю. а. 1557 р. 244.*

Пожаръ—incendium: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Кѣсиятина. *Chr. Ngr. I s. a. 1181.* Исходима долу (молнія) творить сгорѣніе, его же налучить; се же наречется пожаръ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Пожарьной — incendii: А денги заняли на пожарьное мѣсто. *А. Ю. а. 1608 р. 268.*

Пожати—emetiri: Нача ходити дождь силенъ, какъ Христіане ржи пожали мѣсяца Іюля. *Пск. Л. р. 104 (s. a. 1468).*

Пождати—manere, commorari: А ты пожди брата, позмъ пондеши: *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.*

Пожелѣзное: А кого лучитца въ сидреніе посадить, и пожелѣзного имать на сутки по 1 денгѣ съ человѣка. *А. Ю. saec. XVII р. 357.*

Поженка—*demin. a praec. А. Ю. а. 1550 р. 124. А. Ю. а. 1612 р. 15.*

Поженой *adj. deriv. a sub.* пожня: Поженой боранъ. *А. Ю. saec. XVII р. 356.*

Пожечи — cremare: Здѣ же пламень пожги *(dial. pro „пожже")* градъ весь. *Msc. Rum. № 154 f. 79.*

Пожжечи (по+съ+жечи): Пожжегши пороки и городы и весь запасъ свой. *Пск. Л. р. 25 (s. a. 1341).*

Пожилое—merces habitationis: И язъ взялъ на немъ пожилого за дворъ полполтины денегъ. *А. Ю. а. 1503.*

Пожитки *pl. t.*—suppelex: И пожитковъ и животовъ крестьянскихъ ничего не смлю. *А. Ю. а. 1678 р. 431.*

Пожитокъ—salus, fortuna, bonum: Аще ли же сихъ погибнешь, то пожитокъ свой вѣчный и что погибнешь. *Msc. Rum. № 363 f. 544b.* И во всѣхъ государствахъ окрестныхъ свободные и прибылные торги для збори пошлинъ и для всенародныхъ *пожитковъ морскихъ* со всякимъ береженьемъ остерегаютъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₉₁.

Пожня — arvum: А что твой братъ отъялъ былъ пожне у Новагорода, а того ти, княже, отступитися. *(а. 1265) Г. и Д. I, 3а.* А пожнѣ что твои и твоихъ мужь пошло, то твое и твоихъ

мужь. *(a. 1305) Г. и Д. I, 6b.* А у иныхъ села есть и огороды и сады и пожни. *Слав. гд. 1863 p. 55.*

Позадѣ—a tergo: А во всякомъ концы, но позадѣ, скудельницы исконаша, и тамо кладоша мертвыя. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466).*

Позаочью—inscito: И писемъ никакихъ нарядныхъ позаочью и безъ нашего мирского совѣту и вѣдома не писать. *А. Ю. a. 1682 p. 292.*

Позарану—mane: И на оутріи повелѣ игоуменъ звонити позараноу праздника ради. *Msc. Und. № 276 f. 132.*

Позвати о чемъ—citare: Поѣха владыка Иванъ въ митрополиту Кюпріану на Москву, позванъ о святительскыхъ дѣлѣхъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1401).*

Позватися на третей—ad arbitrum confugere: А коли позоутся на третей, а въ то время рать на того будеть, кого позоуть,.. инъ за тѣмъ не поедетъ на третей, въ томъ ему вины нѣтъ. *(a. 1402) Г. и Д. I, 66.*

Поздой—serus: Въ поздой обѣдъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

По здорову—incolumiter, salve: Допровадимъ ихъ съ куплею по здорову. *Nest. s. a. 912.*

Поздравити—gratulari: Поздравили ему. *Л. Тих. т. IV p. 142.*

Поземъ: Судъ, дворовое, поземъ. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

По зимѣ приходиша; По зимѣ ходилъ царь Θедоръ съ нарядомъ ратію подъ Нѣмецкій городъ подъ Ругодивъ. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1588).*

Позовникъ—belli nuntius. *v. s. v.* позовъ.

Позовъ—evocatio ad bellum: А позовъ по волостемъ Новогородскимъ позывати позовникомъ Великихъ Князей, да Новугородскимъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Позоровати—pertinere: А кто будетъ закладень позоровалъ ко мнѣ *(boh.* patří ke mně), тѣхъ всѣхъ отступилъся есмь Новугороду. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* А кто будетъ давныхъ людей въ Торъжьку и въ Волоцѣ а позоровалъ ко Тѣври при Александрѣ и при Ярославѣ, тѣмъ тако и сѣдѣти, а позоровати имъ ко мнѣ. *ib.*

Позрѣти—oculos conjicere in aliquid: Мнѣ же подъ раноу позрѣвши. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Позыбати главою—quassare caput. *Msc. Syn. № 928 f. 55.*

Позывати—impellere, arcessere: А самъ той посолъ много глаголаше, Псковичь позывая тыми часы: со мною на конь всѣдъ и пойдите въ землю на В. Новгородъ восвати. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).* И въ совѣтъ позывали, и онъ не ходилъ. *ib. p. 220 (s. a. 1607).*

Пойду—*signum futuri t.:* Нѣмцы... Рускимъ людѣмъ срокъ положили, дотолѣбъ Руские люди кто похочетъ на Русь выходили, а послѣ сроку назадъ отдавати пойдетъ. *Пск. Л. p. 234 (s. a. 1616).*

Поимати—arripere: Бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*—uxorem ducere: Микитка поваръ тое дѣвку черкашку поялъ за себя. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*—spondere, praestare: А В. Князю въ поимали, чего онъ просилъ, тое оправити и его Намѣстникомъ. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).*

Поиманіе—pactio, nuptiatio: Преставися Князь Андрей въ поиманіи. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1494).*

Поискатися—conari: Всячески писати поискійся, елико постигне еже о немъ. *Msc. Syn. № 610 f. 22 (scr. c. a. 1492).*

Пойти—ire, incedere: И вы, судьи, подте за мною и язъ вамъ свою землю отведу. *А. Ю. a. 1532 p. 39. Рать пойде* изъ за моря на кн. Зидимонта. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*—usu, more recipi, consuescere: А что ти пошло на Торожку и на Волоцѣ тиуинъ свой държати, на своей чисти държати. *Г. и Д. I, 1a. (a. 1265).*

Показати путь—expellere: И показаша путь по немъ (Ростиславѣ) сынови его. *Chr. Ngr. I. s. a. 1154.*

Поклажея—onus: Поклажея у нихъ безъ писма не класть. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Поклепъ—calumnia: А они въ насиловаху и грабяху и продаяху ихъ поклепы и суды неправедными. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1508).* На меня тотъ Шестунка похваляется убистномъ, и под-

метомъ, и покленомъ. *А. Ю. а. 1526 р. 93.*

Поклоньщикъ: Присла (В. Кн. Дм. Юр.) поклоньщики въ Новгородъ, Новгородцы же послаша послы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Покляпой - inclinatus: Ель на покляпую, безрѣзую. *А. Ю. а. 1540 р. 136.* Да на ель, покляпа на полдень. *ib. а. 1555 р. 169.* Ива, покляпа на всходъ; береза кудревата, покляпа на полдень. *ib. а. 1631 р. 184.*

Покой—requies; **Онъ покой**—mundus superior: Преставляхуся отъ сего свѣта на онъ покой. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1325).*

Покоить—delectare: Краль же Стефанъ (Батори) зело радостенъ ѳедорове приездѣ, григоріа же с товарищи зело покоилъ оу себа в Литвѣ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Поколь—Покуль - usque ad: Поколь рубежъ Новосильской земли и Одоевской его отчинѣ. *С. М. 5а. (a. 1447).* Покуль рубежъ Новосильскій и Одоевскій земли. *ib. 11b. (a. 1459).*

Поконъ — consuetudo:... Кляхомся .. по закону и по покону языка нашего не переступати отъ установленыхъ главъ мира и любве. *Nest. s. a. 912.*

Покоречная пошлина: Дьяки дали на откупъ помѣрную и покоречную пошлину надъ Наугородцы Пятому Андрѣеву сыну Ножевнику. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{291}$.

Покосной (вѣтръ)—secundus, prosper: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣсъ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Покрасти — expillare: Бѣжали двѣ дѣвки покрадчи. *А. Ю. а. 1541. р. 47.* А самъ де онъ Игнатей говорилъ, будто де его Манасей покралъ. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Покрутити: И Псковичи по его слову и хлѣбъ и медъ и муку пшеничную и колачи и рыбы и все с полу покрутивъ съ своими извощики къ нему послали. *Пск. Л. р 148 (s. a. 1478).* - conscribere, armare, munire: А молодые люди (i. e. черныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *ib. р. 173 (s. a. 1501).*

Покрутъ: Взялъ сени у Ивонных съ братьею.. за данью къ подьячего поминкомъ и въ Московской покрутъ. *А. Ю. а. 1548 р. 219.*

Покрыти—codici tegumentum facere: Нѣкій діакъ зовомыи Черкасъ покрылъ книги црковныя. *Msc. Syn. № 929. f. 67b (scr. c. a. 1580).*

Покрыти - tueri: И въ то время Пречистая покрыла своихъ деревень, отъ Литвы не воеваны. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Покрѣпить—firmare: А въ Великой рѣкѣ изнутрь покрѣпиша древомъ стѣну. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Покупити — emere: А которая села покуплена.., на тѣхъ селѣхъ куны імати у їстьца. *(a. 1375). Г. и Д. I, 21 ib. I, 56 (a. 1388).* И на тѣ денги покупать иные товары. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{291}$.

Полавочное: И судъ и дворовое и поземъ и полавочное. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Полати: Да промежь повалуши погребъ осьминой съ полатми и съ присѣніемъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Полата—aedes, domus: А въ Любекѣ потонуло люди и скоты; а исъ полаты въ полату въ лодкахъ ѣздятъ по граду во все лѣто. *Пск. Л. р. 236 (s. a. 1625).*

Полбани. *А. Ю. а. 1585 р. 295.*

Полгода *fem. gen.* κατὰ σύνεσιν: Какъ минетъ другая полгода. *А. Ю. а. 1654 р. 340.*

Полгривенка: А с иноземцевъ пошлина имать 3 берковца воску в десяти пудовъ Московскихъ по полтинѣ Наугородскую да полгривенки перцу, а за полгривенку перцу пять денегъ Наугородцкая. *Arch. coll. Müll.* $^7/_{291}$.

Полдвѣнадцатого сугреба. *А. Ю. а. 1583 р. 131 (№ 93).*

Полдевята пуда. *А. Ю. а. 1674 р. 254.*

Полдевета десятъ—octoginta quinque. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1471).*

Поле—deserta: Пришелъ бо тогды на В. Князя Ивана В. и на его братію и на всю силу Рускую Царь исъ поля Махмутъ Кичихмутовъ сынъ. *Пск. Л. р. 124 (s. a. 1472).*

Полегчить—melius fieri (aegroto): И Василей разболѣлся...; а какъ ему полегчѣло. *А. И. II, 41 (a. 1601).*

Поледенной дворъ—piscina? А ставятца на томъ дворѣ Царя и Великаго Князя подключники да повары, коли живутъ у государя рыбныя ловли. *А. Ю. а. 1574 р. 247.*—Paulo aliter eadem vox in dipl. a. 1674 *(А. Ю. р. 258)* legitur: *Iloлeдный* промыслъ, *поледная* ставка, *подледной* промыслъ, *подледная* ставка.

Полезти вонъ - ad bellum proficisci: Вонъ полезите и на кони всѣдайте, а язъ Вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*—impetum facere (in urbem): И нагвившися полезоша на приступъ ко граду. *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

Полечи: А полкжетъ серебро по сроцѣ, ино Кн. Данилу пахати тѣ деревни по тому же. *А. Ю. а. 1550 р. 263.*

Полживить - falsificare: Полживилъ данницу. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Поличное—corpus delicti, furtum: А поличное то, что вынмутъ изъ-за замка, ино то поличное; а вынмутъ поличное не за замкомъ, или въ пустой хоромнѣ, ино то не поличное. *А. И. II, 75 (а. 1605).* А приведутъ Тферитина съ поличнымъ въ Новгорочкому посаднику, судити его по хрестному челованью *(а. 1426). Г. и Д. I, 24.*

Полкъ: И въ той день сступишася обои полцы, и брань велію сотвориша близь града. *Пск. Л. р. 232 (s. a. 1615).*

Полнитися: И отъ тѣхъ торговыхъ промысловъ прадѣды и дѣды и отцы наши полнилися и богатели и всякія люди полнилися. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Полно—satis *cf. pol.* pełno: Христіаномъ по всѣмъ волостѣмъ и пригородомъ убытковъ и изъѣжи полно. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).* А Псковичи бяше тогды полно побито до крови. *ib. р. 140 (s. a. 1477).* А толко бъ зимнею порою дрова были выложены на плодбище, ино бо лѣтомъ было полно и одного дрововоза *А. И. II, 53 (а. 1602).* Полно: А потомъ съ полтора году полно ушло, и Псковъ побѣда вся. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Половецкое деревня. *А. Ю. а. 1611 р. 296.*

Половникъ *(Dobos* из *обл. слов.* половникинъ сынъ - spurius): А холопа и половника не судити твоимъ судиямъ безъ господаря. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14а.*

Половчинъ—Tartarus: Чюдо о Половчинѣ, си рѣчь о Татаринѣ. *Msc. Und. № 572 f. 22.*

Положити, Покладати: Весь Псковъ отгодавъ, что намъ всему Пскову со Владыкою у миру доконьчанно и грамотѣ писано, учиниша пословно съ нимъ, положа о томъ. *Пск. Л. р. 105 (s. a. 1469).* Весь Псковъ отрядивъ Посадника и въ Бояры въ Великій Новгородъ тѣхъ на Владыцю покладати вещей. *ib. р. 107 (s. a. 1470).*

Положити но: Да истомы по 4 дни положа розно разъѣхалися. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1471).*

Положити страхованіе: И положи на царя страхованіе. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Положити—efficere: Новгородьскую волость пусту положилъ. *(а. 1307). Г. и Д. I, 14б.*—за кого (pignus dare): А сію мы дѣлную иалюбя положили на добра человѣка, за третьяка Васильева сына Некрасова. *А. Ю. а. 1646 р. 280.*

Полозовое: Полозовое съ саной. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Полозъ - traha: Сіа слышавъ злодѣй внѣ кѣліи преібнаго навлецахъ оужемъ и исполозъ санный оустроаютъ. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Полокъ (по-логъ): (Въ Муромѣ) лавки, полки, лубенники. *А. Ю. а. 1574. р. 247.* Во всѣхъ рядѣхъ и на площеди, и по переулкомъ, лавовъ и анбаровъ и полковъ и лубенниковъ и мѣстъ лавочныхъ 815. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Поломити—frangere: И поломи мостъ (вода велика). *Chr. Ngr. I. s. a. 1113.*

Полоненье—captivitas. *Nest. s. a. 912.*

Полонищанинъ—*incola l.* Полонище. *Пск. Л. р. 226 (s. a. 1610).*

Полонище *n. pr. l.*: Церкви св. Воскресенія огорѣ на Полонищи. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).* Погорѣше Полонище и до Рожества Святого до монастыря, и церквей погорѣ 12. *ib. р. 102 (s. a. 1466).* Заложиша церковь св. Вознесеніе на Полонищи. *ib. р. 103 (s. a. 1467).* Почаща пушками шибати на Запсковье и на Полонище. *ib. р. 155 (s. a. 1480).*

Во Псковѣ погорѣ Полонище отъ извоза до Новаго торгу, да до Свиныхъ воротъ. *ib. p. 188 (s. a. 1538).*

Полонной—captivus. *Nest. s. a. 912.*

Полонь трава — absinthium. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Полоняникъ — captivus: А ихъ же имаху полоняникы, овѣхъ посѣкаху, другыя же мучаху, иныя же разстрѣляху, а другыя въ море вметаша. *Nest. s. a. 907.* Аще полоняникъ обою страну держимъ есть, да възвратятъ и въ свою страну. *ib. s. a. 912.*

Полоняной *adj.*—captivitatis: И перенята Псковича полоняную свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича. (Fama de hac eorum captivitate a quodam presbyteri filio Philippo Pleskoviensibus perfertur). *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509.*

Полоса—jugerum: И на которые полосы и на нивахъ гдѣ на кое мѣсто падетъ туча, то Гь Бгъ оумножитъ тую землю. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Полоть: Полоть мяса пополнка. *А. Ю. XIV - XV p. 114* (№ XVII) да 3000 полтей свиныхъ. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).*

Полоцкъ, Полоцко, Полотескъ, Полтескъ, Полотчина — regio urbis: Въ Полотескъ. Подъ Полоцкимъ городомъ. *Пск. Л. pp. 184—5 (s. aa. 1518—19).* Полоцко. *ib. p. 208 (s. a. 1567).* Въ Полотчинѣ. *ib.* Подъ Полтескъ. *ib. p. 202 (s. a. 1563).* Отъ Полтеска. *ib.* Изъ Полоцка. *ib. p. 204 (s. a. 1564).* И раздая (Рюрикъ) мужемъ своимъ грады, овому *Полотескъ*, овому Ростовъ.. А первіи насельници въ Новѣгородѣ Словѣне, *Полотьски* кривичи. *Nest. in in.*

Полѣсть: Братія ѡнесли его на полѣсти во гробницу. *Msc. Syn. № 929 f. 70. Vita Gen. Costr. scr. c. a. 1580.*

Полтина: А зобница по 8 денегъ пшеницы, рекше по полтинѣ *Пск. Л. f. 171 (s. a. 1499).*

Полтора — sesquialter: А былъ во Псковѣ съ полтора году на столу. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* Мы ищемъ своей половины (отъ двора, цѣною въ 8 руб.), полуторыхъ рублей. *А. Ю. a. 1571 p. p. 58.* Даль у него взялъ съ полуторыхъ обежь. *ib. a 1610 p. 221 (№ IX).*—*f. gen.*: А воевали и жгли на 30 верстъ въ тую полтора дни по Новгородцкой земли. *Пск.Л.p. 120 (s. a.1471).*

Полтретій: Той нощи бысть за полтретья часа, пастырь иать къ Богу отходить. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409).* Се оуже два лѣта и полтретіаго. *Msc. Und. № 276 f. 138.*

Полтретьядцать—sub. numer. 25: О чемъ же вы злобѣ въ ту полтретьядцать лѣтъ о тѣхъ земляхъ молчали. *А. Ю. a. 1503.*

Полугодокъ—semestris: А емлю съ нею сынка ея Василья, полугодка. *А. Ю. a. 1678 p. 421.*

Полудеревня: Васюкъ съ отцомъ и съ братьею живутъ у меня на моей полудеревни сидно и землю пашутъ другой годъ. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Полузиме: Дмитрій же пребывъ во Псковѣ и до полузиме. *Пск. Л. p. 62 (s. a. 1429).*

Полупити—expoliare, diripere: Иніи же мнози глаголаху, яко полупивъ св. Софію пошьлъ (архіеп. Нифонтъ) Царю-Граду. *Chr. Ngr. I, s. a. 1156.*

Полупудокъ: Они жъ (власти) не давали за городъ соли возити больши полупудка всякимъ людѣмъ, кромѣ Христіанъ Дѣтей Боярскихъ, тѣмъ вольно. *Пск. Л. p. 237 (s. a. 1632).*

Полутарановичь Анонимъ. *Пск. Л. 22 (s. a. 1337).*

Полуусадище. *А. Ю. a. 1596 p. 141.*

Полуцена. *Arh. coll. Müll.* $^{1}/_{301}$.

Получити—consequi: Герасимъ ѡбхожаше многы манастыря, и нигдѣ же получи облещися во иноческый ѡбразъ. *Msc. Syn. № 226 f. 66. (scr. c. a. 1652).*

Получше—paulo melius: Потомучто въ селѣ во Дгинѣ усадищо угоднѣе и землею получше. *А. Ю. a. 1536 p. 175.*

Полчетвертатцеть рублевъ. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Полъ *fem. gen.*—dimidia pars: Сію икону пр҃чтыя во ѹтре раздвоиша; и едину полъ иконы изоставиша на ѡномъ мѣсте, а вторую полъ иконы отвезоша ѿ оного стоянія. *Msc. Rum. № 363 p. 13b.*

Полъ—ripa: Вечерѣ перевозися Ярославъ на другый полъ Днѣпра и лодь отринуша отъ берега. *Chr. Ngr. I s. a. 1016.* – urbis regio: Погорѣ търговый полъ *ib. s. a. 1134.* Търговый же полъ

сташа въ оружіи по немъ. *ib. s. a. 1157.*— *semi—in compp. numerr.* полъосма, полъсема рубля. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Полъдвора: Велите ему на ту полъдвора купчую положити. И судьи вспросили ищея Истомки: купчія у васъ на ту полъдвора есть ли? И ищея Истомка такъ рекъ: восе, государь, у насъ на ту полъдвора даная. И азъ Семенъ далъ свою даницу на ту полъдвора .. а въ очищеньѣ тому полудвору азъ Семенъ. Воля ему даная давати на чужую полъдвора... Онъ нашимъ полудворомъ силичаетъ;.. ихъ полудворомъ не владѣешъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Полъдругій: Даша намъ полъдругаго хлѣба и мало рыбицъ. *№ 152 p. 55b.*

Полъмякиннница. *А. Ю. a. 1596 p. 200.*

Полъприруба. *А. Ю. a. 1596 p. 200.*

Полъпятадьсятъ: Преставися Германъ, служивъшю ему у святого Іакова полъпятадьсятъ лѣтъ. *Chr. Ngr. I, s. a 1188.* А въ то время нашъ былъ гость въ Юрьевѣ полпятадесять мужъ. *Пск. Л. p. 151 (s. a. 1479).*

Полътораста *gen. fem.*: Отлучиша ихъ 3 лодьѣ, избиша ихъ полутораста. *Chr. Ngr. I, s. a. 1142.* Стояху противу на полторустахъ верстахъ. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1472).*

Полътрьтиядчать *fem. gen.*: Полутрьтиядчать. *(a. 1317). Г. и Д. I, 15.* Церковь св. Николы сожгли (въ Наварежской Губѣ), вельми преудивленну и чудну, и таковѣ не было во всей Псковской волости, о полтретью десяти углахъ. *Пск. Л. p. 118 (s. a. 1471).*

Полъхлѣба: Токмо единъ полъхлѣба изъѣдше, другія же цѣлъ особою имахѫ. *№ 152. p. 56b.*

Полъшестадьсятъ *fem. gen. sub. num. comp. 55*: Полушестадьсятъ шнекъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1164.*

Польская земля—terra patria Russorum meridionalium, qui Поляне nominantur (Derivatio recta e sequenti loco clarissime patet: И по сихъ братьи держати почаша родъ ихъ княжевье въ *Поляхъ**, въ *Деревляхъ* свое *pro* въ *Полянехъ, Древлянехъ*; аще и Поляне звахуся, но Словѣньская рѣчь бѣ, *Полями же прозвашася занеже въ полѣ сѣдяху, языкъ Словѣньскый бѣ имъ* одинъ. *Nest. in in.)*: Асколдъ же и Диръ остаста въ градѣ семъ и многи Варяги скуписта, и начаста владѣти Польскою землею. *ib.*

Полѣно: Меня сироту на правежѣ билъ полѣномъ безъ милости. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Полѣтина — exactio capitum annua. А имъ (Нѣмцамъ) было давати дань царю и В. Князю по гривнѣ съ головы полѣтина, да управы дати во всѣхъ обидныхъ дѣлехъ торговымъ и порубежнымъ людемъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).*

Полѣшій: Полѣшій лѣсъ. *А. Ю. XIV—XV p. 111 (№ VI).*

Полюдъ *n pr. viri. Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Поляна: Отъ березы поляною на столбъ березовой. *А. Ю. a 1631 p. 184.*

Полянъка: 4-ры полянъки и притеребъ за улицею. *А. XIV - XV p. 114 (№ XVIII).* У своего двора надъ ручьемъ полянка. *А. Ю. saec. XV p. 271.* И гдѣ навозъ возятъ на полянки. *А. Ю. a. 1586 p 199.*

Помаати—agitare, nutare: Токмо рукою помааше... Рукою помааше во гробу. *Msc. Rum. № 154 f. 414.*

Поманокъ *fort. errore scriptum pro* поминокъ: Немцы давъ многія посулы и поманки пріезжають по вся годы. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{931}$. Грамоты поймали они многими посулы и поманки у думныхъ дьяковъ. *ib.*

Померзнути: И померже ишедшей ржаный корень. *Пск. Л. p. 165 (s. a 1485).*

Помести—deserere: Животы легкіе съ собою взяша, а прочее все пометоша. *Пск. Л. p 179 (s. a. 1509).* Пометавъ женъ и дѣтей. *ib. p. 180 (s. a. cod.).*

Пометъ: И ни в которые поборы и пометы, ни въ ямщину, ни въ подводы, ни какихъ денегъ съ нихъ не берутъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Поминокъ—donum (*boh.* upominek): Псковичи къ нему послаше *(sic)* посолове съ поминкомъ. *Пск. Л. p. 37 (s. a. 1395).* Приносы и поминки присылаху. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* Аще кто ѝ нѣкоемѹ братѹ принесетъ грамотѹ или поминокъ, грамотѹ не распечатавъ приношаше къ стѹмоу, тако же и поминокъ. *Msc. Syn. № 152 f. 45.* Progenies Ma-

res majorum religiose colens: Будетъ (сынъ мой) при старости моей питатель и по смерти моей помянокъ. *Лѣт. Тих. т. IV p 124.*

Помолвити – nomen alicui deferre(*boh.* pomluva, pomluviti *in malam partem calumniari*): А чьи судьи на третий не поѣдутъ, или на кого третий помолвитъ, анъ взятого не отдастъ; то правому отняти. *Г. и Д. I, 48 (a. 1368).* А на кого помолвитъ третий, и виноватой отдасть. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.* Или Кн. Вел. Борисъ Олександровичь того не похочетъ, ино Великому Новугороду на Павла не помолвити. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.*—obiurgare: А что вашимъ посломъ пути ко мнѣ не дали (В. Новгородъ), и азъ о томъ на нихъ добре помолвилъ. *Пск. Л. p.97(s.a.1464).*

Поморье: Многія люди Колмогорцы и все Поморье обнищали и розбрелись врознь. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Помостити—munire, sternere lapide: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище и помостиша. *Пск. Л. p. 17.*

Помочь—auxilium: И Псковичи рклися на помочь итти и срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной... И нашли въ правилѣхъ св. отецъ о попѣхъ написано, и не взяша съ нихъ ничего въ помочь. *Пск. Л. p. 170 (s. a. 1495).*

Помочье—auxilium: Ходиша же и изъ Новагорода помочье Кыяномъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Помѣрная пошлина. *А. И. II, 76.* А имати емъ померною со всякаго жита. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Помѣстейца. *А. Ю. a. 1611 p. 83.*

Помѣстье - feudum: Поималъ Князь В. вотчинь: церковные и роздалъ дѣтемъ Боярскимъ въ помѣстье. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1499).* Воевали Литовскія люди съ Нѣмцы Князь Дмитрея Кропоткина помѣстье и иныхъ Дѣтей Боярскихъ. *ib. p. 205 (s. a. 1564).* А има мое Андрѣй нарѣцаюся, присланъ есмь в сию землю на помѣстие мое, недалече ѿ весле. *Msc. Syn. № 874 f. 49.* И уѣздъ (Колмогорской) и помѣстье запустело. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Помѣшка: Руснимъ людямъ в торгахъ ихъ помѣшка и обнищеніе чинится. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Помѣщиковъ: Помѣщиковы и крестьянские дворы жгли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Помясъ: И недѣлщики и повары и помясы и приспѣшники и хлѣбники и всякие домовые служебники. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Понадобится—opus erit: А не понадобится мнѣ Прокопью та полночи росоху самому, и мнѣ мимо Мороза на сторону не продати. *А. Ю. a. 1583 p. 131.*

Понакладати *(cp. vv.* прививати, палица): Только былъ хмѣль сильно дорогъ по 60 денегъ полъзобеніе; только было того не велико время, а опять вкемкозѣ понакладали, а оиселѣ и по 15 денегъ зобница хмѣлю добраго. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467).*

Поносной: Весла грести и въ поносную бить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Понявье *v. s. v.* рубище.

Понята *n. pr. v.*: Межа понягина. *А. Ю XIV—XV p. 143.*

Поняти—uxorem ducere: Поняти мнѣ Кирилу ее Татьяну за себя замужъ... А будетъ я не пойму. *А. Ю. a. 1611 p. 420.*

Понятися за поле—litem intendere, inferre: И поималися обои истцы за поле. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Понятой—arbiter: Понятые доводчиковы. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Поотняти – omnia auferre: На насъ пріѣхали люди незнаемые да ту татбу у насъ поотняли. *А. Ю. a. 1541 p. 48.*

Попадья—presbyteri uxor: А кого дойдеть рука, цьрньцали, церницѣ ли, попъ ли, попадье ли, а ты ведоша въ погоныя. *Chr. Ngr. I s. a. 1203.*

Попалити: 7 человѣкъ молніею попали. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Попалѣти—amburi: Внутрь церкви отъ огня громнаго попалѣло. *Пск. Лѣт. p. 84 (s. a. 1459).*

Попасти—invenire *cum acc.*(„Искалъ, искалъ да на силу попалъ его" *Дон. въ обл. слов. p. 199b; bohem.* popadnouti koho—comprehendere. Pšeco su hólcika popasyli - Haben den Burschen gefangen gar bald. *Pjesnički wot Smolerja I p. 109 № LXXV*): Князю же очютивше

(sic) попалъ печь и ста у дверій. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.*

Попелъ — cinis: Нашли Николинъ образъ въ попелѣ цѣлъ. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Поперегъ—transverse: Анбаръ поперегъ стѣны пяти саженъ. *А. Ю. a. 1544 p. 123.*

Поперекъ *n. sub.* latitudo: Да со иху доломъ прямо черезъ поперекъ бору къ грановитой соснѣ. *А. Ю. a. 1448—1468 p. 160.*

Поперешной - transversus: Взяли къ лобному мѣсту къ рѣшеткѣ бревно поперешное пяти саженъ. *А. Ю. a. 1630 p. 241 (№ II).*

Попинъ—presbyter: Преставися игуменъ Герасимъ у Св. Богородиця въ Аркажи манастыри и поставиша на мѣстѣ его Панъкратія попина. *Chr. Ngr. I s. a. 1194.*

Поплавной: Поплавные неводы. *А. Ю: XIV—XV p. 118 (№ XXXI).*

Поповичь, Поповицъ, Поповъ—patron. Дьякъ Сава Поповичь. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1402).* Послухы: Евфимей Поповичь. *А. Ю, XIV — XV p. 115 (№ XX)*; Корнило Взорнопоповицъ. *ib. p. 117 (№ XXVIII).* Михайло Поповичь. *ib. p. 118 (№ XXXI),* Иванъ Поповицъ. Матвей Поповицъ. *ib. p. 118 (№ XXXIV).* Павелъ Поповицъ. *ib. p. 119 (№ XXXVI).* Гриди Поповъ Окулоцъ. Миша братъ Поповъ Окуловъ. *ib. ante a. 1427 p. 119 (№ 72*: а грамоту писалъ попъ Окулъ). И поренииша Псковичи половипую свою вѣсть и горе отъ Филипа поповича, отъ купчины, отъ Псковитина *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Попойти *cum praep.* по—bis posita: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи. *А. Ю. a. 1554 p. 167.*

Пополонокъ—supplementum: Всимъ тимъ сябрамъ саспинимъ дѣтемъ полъчетверъта сорока бѣлкѣ, а тутъ имъ и пополонокъ. *А. Ю. XIV—XV s. p. 111 (№ V).* А пополонка конь воронъ въ 5 сороковъ. *ib. № VI.* А взяли есма у Онисима на посилье собѣ 3 рубля денегъ въ Московское число и пополонка полмѣры жита. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Пополохъ—tumultus: Страхнувшеся В. Новгородъ противъ В. Князя, и бысть пополохъ во всю нощь сильно по всему Новугороду. *Пск. Л. p. 136 (s. a. 1476).*

Пополошитися—perterreri, exterreri: Пополошишася людье. *Chr. Ngr. 1 s. a. 1138.*

Поправити — iter alicujus dirigere: Прiяша Новговодьця Ростиславиця Святослава и поправиша и къ Ладогу. *Chr. Ngr. I s. a. 1160.*

Попрежъ—paulo prius: А попрежъ того и еще Василья Безсоного о отметныхъ грамотахъ послали. *Пск. Л. p. 146 (s. a. 1478).*

Попромежъ: Насъ Кн. Местеръ прислалъ попромежъ васъ здобрити съ Юрьевичи. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Попряму—recte, juste: Оцѣнити попряму, чего земля стойна. *А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Попустити—crebro ictu jaculari: И попустиша (Нѣмцы) ово стрѣлами, ово пушками, ово пищалми аки дождемъ или градомъ силнымъ. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1480).*

Попустити—devastare: Ходиша вся русьска земля на Галиць, и много попустиша область ихъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1145.* По Волзѣ възяша 6 городъкъ оли до Ярославля попустиша. *ib. s. a. 1148.*

Попухнети — tumescere: Поганый възъярився и попухневъ лицемъ. *Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).*

Попущати—dimittere, liberare (*sub.* попустити—remittere *Vuk*: У мене је соко ненаучен. Што ухвати, више не попушта. *Пјесме I p. 570 № 737*): Аже братью нашю попущати безъ окупа. *(a. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Пора — spatium temporis. **Въ кою пору**—quum: Утекъ ден Кучюмъ съ бою самъ третей, въ кою пору дѣти его и люди бились со мною. *А. И. II, 7, (a. 1598).* Не поѣхалъ ден я къ Государю, въ кою ден пору я былъ совсѣмъ цѣлъ, а нынѣча ден я сталъ глухъ и слѣпъ. *ib* *И въ ты поры* многіе люди во Псковѣ и по селомъ и по инымъ городомъ померло православныхъ христіанъ не сказанно. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1603).* **Въ пору**—justo tempore: И Князь В. опалился на Псво-

вичь сихъ, бесчествовалъ... И въ пору колоколъ благовѣстникъ напрасно отпаде. Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).

Порадѣти—studere: Государь В.Шуйской прошалъ денегъ съ гостей, хто сколько порадѣетъ Царю Василью. Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).

Поразсѣдаться: Воздвиженіе и Власей церкви поразсѣдалися. Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).

Порану - mane: А самъ Князь В. поѣха изъ В. Новагорода во вторникъ порану 3 недѣли поста. Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).

Поранье—tempus matutinum, mane: И тако стоише съ поранья и до вечера. Пск. Л. p. 155 (s. a. 1480).

Поращепать—minutatim diffindi: А церкѣ во многихъ мѣстахъ находила стрѣлка. Такожъ и на лбу много поращепалось; а Церкви Богъ ублюде. Пск. Л. p. 100 (s. a. 1470).

Порекать: Напрасно не находить и не бранить и тѣмъ поженымъ рѣзаньемъ не поносить и не бесчестить и денежнымъ платежомъ не порекать. А. Ю. a. 1684 p. 285.

Порждала n. pr.l. А.Ю a.1551p.272.

Поровну—una serie, uno ordine: Новгородцы ѣдутъ съ ними (съ Псковичи) поровну обонъ полъ рѣки. Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).

Порогъ—limen: Сторожъ Тимошка у тюрьмы отворилъ двери да къ нему въ тюрьму за порогъ ступилъ. А. Ю. a. 1613 p. 71.

Порода—origo, gens: Великого Государя волной человѣкъ Конашка Юрьевъ, Литовской породы. А. Ю. a. 1678. p. 215.

Породи?: И потомъ бысть сирадъ и черви и породи. Msc. Und. № 212 f. 17a.

Поровженъ—caducus: Или тотъ лѣсъ обводной не бывалъ не за кѣмъ, стоялъ поровженъ. А. Ю. a. 1606 p. 100.

Поровжой — vacuus: На тѣхъ поровжихъ прежнихъ лавочныхъ мѣстѣхъ построити лавки. А. Ю. a. 1666 p. 108.

Поровжо Порожжо, adv. et А. Ю. a. 1593 p. 178. А с поровжія телеги (имати) по четыре денги. Arch. coll. Müll. ⁷/₈₀₁. А с поровжей телѣги etc. ib.

Порозность—desidia, otium: Всяко зло ѿ порозности ражаеть. Msc. Rum. № 276 f. 24a.

Порозобица n. pr. l. А. Ю. a. 1532 p. 42.

Поромъ (ир-а-ти): А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ 14-ти саженъ. А. Ю. a. 1585 p. 251.

Поромя: На Завеличьи Изборская (улица) отъ Поромяни. Пск. Л. p. 52 (s. a. 1418).

Порошва n. pr. l. regionis Možajsk. (a. 1389) Г. и Д. I, 59.

Порошль n. pr. l.: Новый Городокъ на Усть-Порошли. (a. 1353) Г.1 Д.I.39.

Портища pl t. (unde v. парча contrahitus): Дайте мнѣ еще драгія портища (парчи), съ чѣмъ мнѣ къ царю итить за столъ. Лит. Тих. т. IV pp. 113, 114.

Портище: Взяти у Захара 6 рублевъ и портище овцынъ. А. Ю. XIV—XV p. 430. А далъ на томъ ключникъ Евфимей Марьи три рубли да портище выкопъ. А. Ю. a. 1532 p. 30.

Портки — caliгae: Семоры портки (вязли). А. Ю. a. 1579 p. 93.

Портной мастеръ—sartor: Портной мастеръ Мишка. А. Ю. a. 1579 p. 91.

Портомоя: Отъ рѣки отъ Дроздны отъ портомои и отъ Кривыни. А. Ю. a. 1536 p. 175.

Порты—amictus, habitus. a. 1328. Г. и Д. I, 34 Она же оттолѣ порты церковныя (in marg. царскія) надѣвши и поѣдѣ ко Пскову. Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).

Порубити (v. deriv. a. v. порубъ)—incarcerare: Игоря самого яша 5 день по побоищи, и порубиша и. Chr. Ngr. I s. a. 1116. Яша Кн. Глѣба и съ сыномъ и Мьстислава съ братомъ Ярополкомъ, порубиша я. Chr. Ngr. I s.a. 1176.

Порубленой — incarceratus: Весь Псковъ отрядивъ Посадника и въ Бояры въ В. Новгородъ тѣхъ на Владыцѣ покладати вещей; тако и о порубленомъ гости etc. Посадникъ и въ Боиры изъ Новагорода людей порубленыхъ только головами выняль. А сидѣли въ Новѣгородѣ больши полугоду въ порубѣ. Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470, p. 112 (s. a. 1471).

Порубъ — carcer: Высадиша Суди-

слава изъ поруба. *Chr. Ngr. I s. a. 1059.* Преставися Глѣбъ Князь Рязаньскый, въ порубѣ. *ib. s. a. 1177.* А сидѣли (порубленыя люди) больши полугоду въ порубѣ. *Пск. Л. р 108. (s. a. 1470).*

Порука—vadimonium: А приставы ихъ начаша отъ поруки имати по 10 рублевъ и по 7 рублевъ и по 5 рублевъ. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Поруха: И в томъ твоей государевѣ таможенной казнѣ чинитца поруха и убыль болшая. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Поручити—mandare (vicarii munere. afficere): И введоша и (епископа Аркадія) поручивъше епископью въ дворѣ св. Софіѣ. *Chr. Ngr. I s. a. 1156.*

Поручникъ—vas, obses: А холопы и должники и поручникы, кому не будеть суда, тѣхъ выдаваю безъ суда. *(a. 1296). Г. и Д. I, 5b.* Холопы и поручники выдавати. *ib p. 6.*

Порушить—violare: Князь В. Василей Ивановичь и обычей Псковской поремѣнилъ и старину порушилъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).*

Порушная (запись)—vadimonium perscriptum. *А. Ю. a. 1613 p. 333.*

Поршеникъ—Ондрей Самуйловъ сынъ. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Порча—incantatio: Баше же ученіе его полно всякія хулы и ереси и порча и невѣрьствія и кощуны. *Msc. Syn. № 993 p. 157.*

Порядити *cum acc. pretii*: И нанялъся у крѣтьянина работать, порадилъ на лѣто десать алтынъ. *Сл. о ц. Анть Rum. Bols. № 87 f. 97b.*

Порядъ—consilium: Приде Ростиславъ изъ Кыева на Лукы, и позва Новгородьцѣ на порядъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1166.*—conductio: Отецъ его у Тимоѳея на порядѣ жилъ, и Перша тое порядные не зжывилъ. *А. Ю. a. 1571 p. 58*

Посадити: А которые Наугородцы тутошныя жилцы посажаны учнуть в Новгородъ пріѣзжати. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Посадити—inthronizare: На столѣ отца посадиша. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадникъ: И тогда слышавъ цѣсарь египетикый, Ѳараонъ, что Акиръ погубленъ бысть и нача гнѣвати посадникомъ своимъ. *Msc. Rum. № 368 f. 446.*

Посадницьство. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*

Посадницяти: Посадницявъ 7 мѣсяць едину. *Chr. Ngr. I s. a. 1117.*

Посажаны—suburbiorum incolae: Псковичи съ посажаны, своихъ хоромовъ блюдучи, и заложиша стѣну деревяну. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

Посаженной (по-сажень): Взялъ, есми *посаженные* денги съ монеского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, *за десять с жень.* *А. Ю. a. 1611 p. 220 (№ 1).*

Посаженщина Которые напредъ сего збировались проѣзжіе рублевые пошлины посаженщина, и головщина и с телегъ и съ саженъ мытовые и повозовое и отвозное и всякія мелкія статьи. *Arch. coll. Müll.* 7/391.

Посельскій (Дай-ка я съѣзжу въ его посельице: Такъ ли онъ хватаемъ своимъ посельицомъ. *Рыбн. II, 144*; Въ Кіевѣ расхвастался Дюкъ своею посельицею. *ib. 145*; поѣзжай въ наше посельице. *ib.* И доѣзжаетъ Индѣи богатыя, До того Волынъ города до Галича, До того до Дюкова посельица. *ib. 116)*: Тако же мои тивуни и посельскиѣ и ключники и старосты,.. всѣмъ тѣмъ людемъ далъ есмь воли, куды имъ любо. *(a. 1353) Г. и Д. I, 38. a. 1371 ib. p. 51.* А что мои намѣстници и волостели и посельскии и ихъ тивуни вѣдали твою отчину и села боярьскии въ твоей отчинѣ, и о томъ намъ отослати по боярину, и они о томъ учинить исправу. *(a. 1428) Г. и Д. I, 87.*

Поселянинъ: Поселяне веси тоа *pluries legitur in msc. Syn. № 413 f. 71.* Цѣловаша крестъ около Пскова поселяне. *Пск. Л. р. 219 (s. a. 1607).* Ратные люди, стрѣльцы и казаки, и мелкіе люди, и поселяне. *ib. p. 223 (s. a. 1609).*

Посемъ—ideo: А онъ (Нѣмецкой посолъ) посемъ и отказалъ, что Князь Местеръ со Псковомъ и перемиріа не емлетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1478).*

Посивной—secundus, prosper: Хотѣша (съ Завеличья) Запсковіе важенци, бише бо тогда посивенъ вѣтръ отъ Завеличья на градъ. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480).*

Посидка: Пустили въ тотъ бортной ухожей, въ свое знамя посидку, подъ-

пущенниковъ села Лопатищь бортниковъ. *А. Ю, а. 1663 р. 212.*

Посилье—subsidium: Взяли есми собѣ на посилье на томъ дворѣ и на дворищи и на земли и на пожнихъ и на всѣхъ угодьихъ десять рублевъ денегъ Московскихъ. *А. Ю. а. 1571 р 54.* Не возмогли есмя Великого Князя службы служити и дани давати и всякихъ розрубовъ земскихъ и мы взяли собѣ у Княжа на посилье 8 рублевъ денегъ въ Московское число. *ib. р. 56.* А взяли есмя у Онисима на посилье собѣ 8 рубля денегъ въ Московское число и пополника полчѣтры жита. *ib. р 57.*

Поскотина *(al.* подскотина)—pascua. *А. Ю. XIV—XV р. 110 - 111 (№ IV).*

Послати—mittere; tribuere, donare: Докуды оны не замужають и не подымутцы, мнѣ ихъ беречь, кормить и поить собою вмѣстѣ, что у меня Богъ послалъ самъ пью и ѣмъ. *А. Ю. а. 1662 р. 420.* - по—accire, arcessere aliquem: Послаша по Варлама по старцо. *Msc. Und. № 276 f. 71.*

Послинять — decolorem fieri: Во црквн же всей писано степное писание писмо и ѿ многихъ лѣтъ послиняло. *Msc. Rum № 363.*

Пословица — pactum, conventio: А какъ сей взялъ Торжекъ, а кто ти ся будеть продалъ пословицею Новоторжанъ одерень, или будеть серебро на комъ далъ пословицею, тѣхъ ти отпустити по целованью, а грамоты дерноватыи подрати. *(а 1308). Г. и Д. I, 18.* И сташа передъ людми Ивашцова жона и съ сынъ и съ деверь, по пословицѣ, съ снохою и съ братаномъ, даша за 9 бѣлъ Обскану воду одерень въ Сарты. *А. Ю. saec. XV р. 271 (№ V).*

Пословно *(cf. v.* пословица)—secundum pactionem: И выѣха Александръ изо Пскова пословно со Псковичи, не могiи терпѣти проклятiя и отлученiя. *Пск. Л. р. 20 (s.a. 1327).* Весь Псковъ, отгадавъ, что (въ грамотѣ) послано, учиниша пословно съ нимъ. *ib. р. 105 (s. a. 1169).*

Послуживший—miles benè meritus: Послуживший чинъ именемъ Оустинъ зѣло бѣшенъ былъ. *Msc. Syn. № 929 f. 69 (scr. c. a 1580).*

Послуха *fem. gen.*—obedientia: А даденъ мовитъ и братьи моей и племени моему, Княземъ, быти въ моей послусѣ. *С. М. 1а (а. 1393).*

Послушати—aurem praebere: А Новгорода и Пльскова поклона не послушалъ. *Г. и Д. I 14b (а. 1307).*

Послѣ *praep.* - post: По трехъ лѣтехъ после мороу бидеть пожаръ силенъ в великомъ Новѣградѣ. *Msc. Rum. № 151 f. 225.*

Послѣдиѣе *adv.*—postremo *(gr. comp.)*: А судъ земли и водѣ и всему обидному дѣлу межи нами обчый отъ того времени, какъ диди нашъ В. Кн. Витовтъ послѣдиѣе Смоленскъ взялъ подъ Юрьемъ. *С. М. 10b (а. 1449).*

Послѣдь *adv.*—postea: И послѣдь приведоя къ собѣ Гюрги *Chr. Ngr. I s.a. 1141.*

Посмотрѣти - quaerere, evolvere: Язъ купчихъ у собя посмотрю. *А. Ю. а. 1571 р. 58.*

Посмотря—ratione habita: А мѣняли старцы и волостные крестiяне посмотря по угодiю промежъ собя полюбовно. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Посчѣтити—numerare: И посчѣтиша убiеныхъ Турковъ многое множество. *Msc. Rum. № 378 f. 11a (а. 1689).*

Поснести: Поснесло водою. *Пск. Л. р. 203 (а. 1563).*

Поспосити—singulos deinceps auferre: И кесты вешнею дорогой поспосило. *А. И. II, 25 (а. 1599).*

Пособляти—adstare: Вечерню и заутреню и обѣдню пѣти пособляти всегда. *А. Ю. а. 1622 р. 313.*

Пособникъ - satteles. *П. С. Л. IV, 120 (s. a. 1421).*

Пособствовать - praesto esse: Во всякихъ нуждахъ пособствуйте. *Сл. р. 39.*

Пособь—auxilium: Прислалъ Царь и В. Кн. на пособь къ Шуйскому Кн. Серебряного. *Пск. Л. р 195 (s. a. 1558).*

Посокъ—persecutio: И мой человѣкъ Гаврилко того Якушка наѣхалъ былъ по посоку въ Карашской волости. *А. Ю. а. 1525.*

Посолникъ—legatus: На той часъ присиѣ скоро посолникъ отъ гдрa. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652).*

Посолъ—legatus: *Послове** въ Псковскiе прiѣхали во Вторникъ. *Пск. Л. р.*

136 (s. a. 1476). А по семъ наши *большіи посолове** будутъ, Посадники и Бояре, бити челомъ тобѣ Осподарю своему. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485)*.

Посоха—copiae provinciales: И напившися полезоша на приступъ ко граду и иныхъ городовъ пищальники, а *посоха** приметъ понесли. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512)*. Людей потеряли много посохи; а иные розбѣглися (ано нечено ѣсть).. Въ разбѣглой мѣсто посохи Новгородцкой посоху намонавъ, посылали сохи по 22 человѣка. *ib. p. 199 (s. a. 1560*. Посохи было пѣшей и коневой (подъ Полоцкомъ) 80900 человѣкъ. *ib. p. 202 (s. a. 1563)*. Повелѣ (Царь и В. Князь) правити посоху подъ нарядъ, и мосты мостити въ Ливонскую землю и Вислянскую и зелейную руду збирати! И отъ того налогу и правежу вси людіе Новгородцы и Псковичи обнищаша и въ посоху пойдоша сами, а отъ глада и мраза и отъ мостовъ и отъ наряду. А во Псковѣ байдаки и лодьи большіи посохой тянули подъ Ливонскіе городы подъ Улехъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570)*. **Посохъ**: Дань государева и посоха платити Игнатью съ братьею. *А. Ю. a. 1582 p. 140*.

Посошанинъ *(cf. v.* посоха): Посохи было пѣшей и коневой 80900 человѣкъ, а посошаномъ давали во Псковѣ коневникомъ по 5 рублевъ, а пѣшимъ по 2 рубля. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563)*.

Поспоили - in pleno, in integro: Князь В. весь поспоили со братіею и со Князи и со всею силою стоитъ у Коломны. *Пск. Л. p. 124 (s. a. 1172)*.

Поспολу *(cf. pol.* pospolu, pospolity). **Всѣ посполу**—ad unum omnes, universi, cuncti: А ихъ всѣхъ поспολу вдовыхъ священниковъ и діаконовъ нача (вл. Іона) благословляти пѣти. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470)*. Какъ отъ посадниковъ, тако и отъ Бояръ и поспολу отъ всего Пскова. *ib. p. 127 (s. a. 1473)*.

Поспѣлиха (i. e. Поспѣлова жена): Поспѣлихи полпята рубля. *А. Ю. a. 1646 p. 279*.

Поспѣти: Бысть всему Пскову, еще и Вѣче не поспѣло разойтися, скорбь и туга велика. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471)*.

Поставити *(cf.* заложити): А поставиша (церковь св. Варлама) въ одинъ день, да и священа тогожъ дни м. Декабря въ 8 день. *Пск. Л. p. 102 (s. a. 1466)*. *Поставили на Государя* варницу, на кабаки варити. *ib. p. 136 (s. a. 1627)*.

Поставить—ad judicium citare: Дайте ми срокъ, азъ Данила передъ Вами поставлю. *А. Ю. a. 1485 p. 5*. И доводчикъ Грачь ихъ передъ тіуномъ поставилъ. *ib. a. 1541 p. 47*. И судьи велѣли Семена поставити передъ собою въ томъ, что пожививалъ Семена Онисника данницу. *ib. a. 1571 p. 58*.—exstruere: Дворы крестьянскіе поставить. *А. Ю. a. 1656 p. 142*.—indicere, convocare: Псковичи же назаутрея Вѣчь постави и Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова проваднти. *Пск. Л. p. 110 (s. a. 1477)*.

Поставленье — structura, aedificium: Подѣлати в хоро много поставленья. *А. Ю. a. 1596 p. 141*. А то ихъ поставленье велпну велѣлъ сломити. *А. Ю. a. 1613 p. 85*.

Поставляти—ponere, statuere, collocare: И собравше по Завелечью оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны, акы тростья станъ *постиляна** и поліяша таковый хврастъ смолою, и хотѣша Заиское зажещи. *Пск. Л. p. 156 (s. a. 1180)*.

Постельникъ: Нѣкоему оубоши постельникоу сыноу великого кн҃за Василиа, отъ рода боларьска сыщу, имснемъ Григорию, слоучися ему болѣзнь тажка зѣло. *Msc. Rum. № 131 f. 188*.

Постель - thorus: И потомъ отъ зачатіа его начаста оудержатися законныя любве и постела отлучатися. *Msc. Syn. № 413 f. 25 (scr. c. a. 1567)*.

Посторонь—juxta: Томъ же лѣтѣ дѣлаша мостъ новъ черезъ Валхово, посторонь ветъхаго. *Chr. Ngr. I s. a. 1188*. Посторонь Мріи рѣчки на морской тони. *А. Ю. a. 1530 p. 37*.

Постоянне—statio: А коли, Княже, поедешь въ Новгородъ, тъгда тобѣ даръ емати по постояниямъ, а коли поедешь изъ Новагорода, тъгда даръ не надобѣ. *(a. 1307). Г. и Д. I, 14*.

Постояти — morari: А будетъ очи больны, и намъ велѣно постоять. *А. И. II, 50 (a. 1601)*.

Пострадь *(formalum vel* площадь) — silva caedua: А съ борозы на Вахнову пострадь,. а съ осины до съ борозы на старую пострадь, а на старой пострадп има великая, а въ ней 3 камени, а посередь тое пострадп има старая, а въ ней камень, а по конецъ тое же пострадп има новая, а въ ней уголье. *А. Ю. a. 1534 p. 46.*

Построити — stipulari: Посла Олегъ мужи свои *построити мира* и положити ряды межи Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.*

Пострѣлить — transfigere, occidere: А уже бо бяше и у Псковскія рати много людей, коихъ зъ городка *пострѣлять,** а иныхъ побиша каменіемъ; тогда же и посадника Псковскаго Ивана Гаханововича со стѣнѣ *пострѣлиша** *Пск. Л. p. 119 (s. a. 1471).* Substantivi vice verbalis in hac phrasi fungitur sequenti: А Псковичи бяше тогды полно побито до крови, и пострѣляти кого во что, иного въ ногу, иныхъ въ хребетъ, той ту и преставися. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477). cf. s. v.* ходъ). А нашихъ зъ города пострѣляли человѣкъ съ 30. *ib. p. 195 (s. a. 1558).*

Пострянати — cunctari, morari: Псковичи не постряпуче, и Островичи не дождавше, соступишася съ ними (Нѣмци) битися. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Поступити — defendendo aggredi: Псковy за нимъ поступити за его обиду своего Государя. *Пск. Л. p. 117 (s. a. 1471).*

Посужати — vituperare, callide interpretari (*Доп. къ обл. сл. p. 205*: посудица — *осуждение кого либо, обмолвка. Пск. Тв. Ост.* посужиться — *жаловаться кому либо на свое положеніе. Пск. Тв. Ост.*): А ряду въ Новгородьской волости тобѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышляти. *(a. 1305). Г. и Д. I, 7b.* Грамотъ ти, Княже, не посужати.. а безъ посадника ти, Княже, волостии не раздавати, ни грамотъ даяти. *(a. 1265). ib., 2b.* Учалъ (влад. Евфимей) посужати рукописанья и рядницы. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1435).*

Посулъ — res repetundae: Судити съ обѣ половинѣ по хрестному целованью, а посула не взяти съ обѣ половинѣ. *(a. 1436). Г. и Д. I, 24.* — promissum: Аще ли кого не можаше словесы и прѣніи своими препрѣти и прельстити, то ласканіемъ и посулы дая имъ. *Mso. Syn. № 993 f. 756.*

Посылка — commeatus, auxilium: Наши воеводы посылки его (Маистра) побивали часто. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Послали посылку Кн. Василья Борбошина къ Володимерцу и къ инымъ городомъ. *ib. p. 197 (s. a. 1560).* И побиша Нѣмецъ подъ Володимерцомъ посылка Князь Димитрей Овчининъ сынъ. *ib. p. 198.* И Августа о Успеньевѣ дни ходиша нашии воевати посылка Воевода Василей Бутурлинъ. *ib. p. 206 (s. a. 1565).*

Посыпной хлѣбъ — vectigal: А не изъмогли есмя съ той земли В. Князя службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Потакивать — morem gerere: А онъ ему во всемъ льстили и потакивали. *Пск. Л. p. 220 (s. a. 1607).*

Потаня *n. pr. v.*: Потаня кречатникъ *А. Ю. a. 1532 p. 39.* Потаня Степановъ сынъ Стелной. *А. Ю. a 1555 p. 171.*

Потдѣлка: Сыщется воровство потдѣлкою товаровъ. *Arch. coll. Müll.* 7/201.

Потдѣлной: Чтобъ продавцы свои имена записывали, хто что продастъ и промѣнитъ Заморской товаръ за доброй и за целной, *какой* во всехъ государствахъ похваленъ, а не такіе потделные воровскіе, что въ нынѣшнихъ годахъ объявились худые товары. *Arch. coll. Müll.* 7/201.

Потереть — obterere, conculcare: Потроша хлѣбъ во Псковской области, такожъ и сѣно и пожни потроша. *Пск. Л. 25 (s. a. 1341).* Ѣхавше Псковичи къ Новому Городку, потроша жито на своей земли. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1403).*

Потернуться *(cf. boh.* potržka): И мала была помощь со обѣихъ сторонъ, потернулися и языковъ наши взяли у нихъ. *Пск. Л. p. 202 (s. a. 1563),*

Потеряти — pessum dare, perdere: Князь Жидимонтъ державъ его (митр. Герасима) 4 мѣсацы потерялъ его у Витебску, огнемъ его сожже *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).* Днесь, Соломонъ, мати твоя тобѣ велѣла потеряти. *Кон. Тих. m. IV p. 112.*

Потесъ—incisura: Потесы класи отъ Суселскихъ деревень отъ монастырскихъ. *А. Ю. а. 1504.* А тѣ грани велѣли покинути, что по тѣмъ мѣстомъ потесомъ не быти; граней потесовъ класти по отводу. *ib.*

Потомъ—ideo: А потомъ та улица Пустая слыла, что нѣтъ огородовъ, а дворовъ на ней не было. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Потоптати—conculcare: Вслкія чины добродѣтельныя потопташа. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1608).*

Потоптаться—coire (de avibus): И та птица златоперая пава не восхотѣ съ павлиномъ совокупитися и потоптатися съ некѣжливою мякиною птицею з гусемъ. *Лѣт. Тих. т. IV p. 122.*

Потопъ—inundatio: Стали въ потопѣ и въ запорѣ. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Потоцити—comprehendere, in vincula conjiecere. *Chr. Ngr. I s. a. 1110.*

Потравитися—sibi invicem damna mutua inferre: И потравилися наши съ ними (Литвою) немного. *Пск. Л p. 206 (s. a. 1565).*

Потратити—delere: Села ихъ потрати. *Chr. Ngr. I s. a. 1140.*

Потреба утробная—cacatio: Нужная мѣста оутробныя потребы оустраяюща. *Msc. Syn. № 926 f. 94 (scr. c. a. 1652).*

Потребити—perdere: И Богъ потреби я (Обры), помроша вси. *Nest. in in.*

Потребленіе—pernicies: Всему Христіанству потребленіе всюду несказанно. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Потугъ—judicium provinciale (*cf. v.* потягнути): А купець поѣдетъ во сто, а смердъ *потянетъ въ свой потугъ* (=погостъ *al.*), какъ пошло въ Новугороду. *(a. 1471). Г. и Д. I, 28.*—tributum ad belli civilis sumtus faciendos impositum: А что было монастырскіе вотчинки, и то отъ литовскихъ и ото всякихъ воровскихъ людей и отъ тяжелыхъ потуговъ запустѣло. *А. Ю. а. 1613 p. 85.*

Потупить—aduncum reddere (de naso): Очи свои изменитъ, носъ потупитъ. *Msc. Rum. № 363.*

Потчивати—convivio excipere: И даша мастеромъ дѣлу мзды 600 рублевъ дара и добре потчиваху ихъ. *Пск. Л. p. 32 (s. a. 1365).*

Потѣшка—torta: Стъ Никита начатъ потѣшки иѣкиню своима честныма рукама копати. *Msc. Ngr. Rum. № 154 f. 266.*

Потъкнути—figere: Прьвіе сѣнь потъвиша. *Msc. Rum. № 152 f. 86a.*

Поты *pl. t.*—sudores, labores: Землю не дѣлаа ѿ своихъ потъ питаешеса. *Msc. Rum. № 154 f. 178.*

Потягнути—pertinere: Тотъ потягнетъ въ свой погостъ. (*a. 1270) Г. и Д. I, 4b.*

Потянути *cum praep.* на *c. acc. reg., aut cum praep.* съ *c. abl. reg.*—sociari, alicujus partem accipere: Аже будетъ тягота мнѣ отъ Андрѣя, или отъ Татарина, или отъ иного кого, вамъ потянути со мною. *(a. 1295). Г. и Д. I, 5a.* Кдѣ будетъ обида Новугороду, тобѣ потянути за Новъгородъ съ братомъ своимъ съ Даниломъ и съ мужи и съ Новъгородьци. *ib. 5b.*

Поученіе—supplicium: И за то они свое насилство довелися было того, что надъ ними учинить поученіе. *А. Ю. а. 1612 p. 71.*

Похабъ: Нѣкіи похабъ пріиде ктебѣ проса оу тебѣ. *Msc. Syn. № 610 f. 48 (scr. c. a. 1492).*

Похвала—gloria: Поставиша церковь Св. Богородица Похвалу на Романовой Горѣ. *Пск. Л. p 74 (s. a. 1442) p. 89 (s a. 1462).*

Похвала—gloriatio, jactatio: Пріѣхалъ на столъ Кн. Михайло, Новгородцы испрошенъ, а съ нимъ на похвалу людей много сильно и Новгородцы же пріяша его честно. *Пск. Л. p 110 (s. a. 1471).* И они (Воеводы) на похвалы в нарядъ съ собою взяли меньшей. *ib. 199 (s. a. 1560).* И въ то время пришедъ Крымскія Царевичи повоевали и до Оки... И Божіею помощію за ихъ похвалу побиша Татаръ всѣхъ. *ib. p 205 (s. a. 1564.*

Похвалятися—minitari: На меня тотъ Шестунка похваляется убиегвомъ и подметомъ и поклепомъ и сожженіемъ: и доспію ти смерть какую нибудь, не здѣсь, и я гдѣ или на дорогѣ или на городѣ или на куплю кого. *А. Ю. а. 1526 p. 93.*

Похилити—dependere, demittere: Гла-

ви свою похилить и очи ей посинить. *Msc. Rum. № 363 f. 521b.*

Походити—per incursiones iteratas nova tributa vindicare, petere: „Идьте съ данью домови. а я возъвращюся, похожю и еще". *Nest s. a. 945.*

Походъ—iter, peregrinatio sacra: А во- колничихъ *въ Троицкое походе* (regead S tam Trinitatem peregre abeunte) были дворянѣ Князь Петръ Князь Володимеровъ сынъ Мосалской, *etc. Arch. Coll. Müll. № 4.*

Походъ: А которой товаръ по дешевле и на которой товар походу нетъ, и они тотъ товаръ держатъ у себя в домѣ года по два и по три. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$ *(a. 1667).*

Похотное время—ad coitum impulsus: И царица нажидая отъ него похотнаго времени и рече ему. *Л. Т. м. IV p. 140.*

Похотѣти—collibere: Похоцетъ, похочетъ. (a. *1426). Г. и Д. I, 24.* А добра ему (Еремкѣ Сыромятнику) похотѣлъ Петръ Шереметевъ. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).* А про меня, государь, пожалуешъ похошъ вѣдать. *А. И. II, 150 (s. a. 1608—9).*

Похотѣти—desiderio affici: Идти на волю, гдѣ онъ похочетъ жить. *А. Ю. a. 1657 p. 427.* Я похотѣла сама постритца. *ib. a. 1675 p. 426.*

Похотѣти: А которой иноземецъ тѣ питья похочетъ весть в верхъ к Русіи, и ему платить указные оенмки у города. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Похраньскій уѣздъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Похрянѣ. *n. pr. l. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Поценити – comprehendere: Православные хр̃тіанѣ (!) поцепихъ (sic) злодѣя сего тата Ивана Матреніна прінмахъ его ко своимъ рукамъ предъ гд̃рскихъ слугъ, си рѣчь стражей началнымъ старостамъ симеону и ивануи с товарищи с прочими. Старосты же гд̃рскіе и цѣловалники повелѣ (sic) пріати мастеромъ тата и поцепилъ (sic) надыбе матренина с своихъ (sic) имъ промысломъ. *Msc. Und. № 273 f. 22.*

Почати—aggredi, invadere, adoriri: Князь В. радъ (есмъ) на конь всѣсти со всѣми силами Русскими, аже васъ почнутъ Нѣмцы *Пск Л.p 130(s.a.1473).*

Почеловати *dipl. ngrd. s. a. 1426. Г. и Д. I, 23.*

Почему—quam ob causam: Отвѣчайте, почему вы игумена Тарасья въ Перерѣ рѣки лишаете шестой доли, а проѣзда имъ не дадите. *А. Ю. a. 1483 p. 3.* И мы имъ по тому и проѣзда не дадимъ. *ib.*

Почень *praep.* inde ab: А межи насъ роздѣлъ земли по реку по Оку, что доселе потягло къ Москвѣ, почень Лопастна, уѣздъ Мстиславль.. А на Московской сторонѣ.. вверхъ по Окѣ, почень Новой Городокъ, Лужа.*(a.1453). Г. и Д. I, 97.* А воевали почень отъ Нового городка Нѣмецкую землю и за Юрьевъ и за Раковоръ и до Ругодива. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Почень *n. pr. l. (cf.* Починки). *Г. и Д. I, 54 (a. 1381).*

Почесть—munus honoris causa oblatum: Таковъ и весь Псковъ ей дароваша 50 рублевъ. *Пск. Л. p. 127 (s. a. 1473).*

Починивати — reparare, composito consilio: А починивати намъ берви и мостъ плавучей по половинамъ. *А. Ю. a. 1544 p. 133.* Во дворѣ старые хоромы починивати. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Починити; Починити отвѣтъ—responsum dare: И Князь В. отвѣтъ имъ таковъ починилъ. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Починокъ: Что буди починковъ или которая будетъ села. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Почка: А новыя (денги) ковати (початы) въ ту же мѣру на 4 почки таковы же. *П. С. Л. IV, 125 (s. a. 1447).* Во Псковѣ бысть знаменіе, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни вельми, препоясни, яко *почки* *, столпъ дуговиденъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Пошенникъ: А противо ду дворовъ Тимохи пошенника да Микитки колпачника. *А. Ю. a. 1579 p. 130.*

Пошлина—jus hereditarium: И даша ему (Псковичи) всю княжую пошлину. *Пск. Л. p. 86 (s. a. 1460).*

Пошлина - res tralaticia, usu recepta: Новъгородъ ти держати въ старинѣ по пошлинѣ. (*a. 1265*) *Г. и Д. I, 1a.* И дахомъ грамоту.., по псковской пошлины. *А. Ю. a. 1483 p. 4.* — quod fieri solet: Бѣ бо в нихъ време дотоле пошлина была в Перми сицева до крщенia: аще который Пермянъ приносится въ кумирѣ, то извержаетъ его и възламаетъ. *Msc. Syn. № 993 f. 754.* **Платить пошлина.** * *Arch. coll. Müll. passim.*

Пошлинникъ—exactor: Той бо Салтанъ пошлинникъ много сотворилъ зла. *Пск. Л. p. 190 (s a. 1547).*

Пошлой—consuetus, solitus: А мыты мы держати старые пошлые, которые были при нашихъ дѣдехъ и при нашихъ дядехъ. *(a. 1402). Г. и Д. I, 67.*

Поярокъ: Да ему жъ имати съ дыму по поярку. *А. Ю. a. 1663 p. 105.*

Поясъ—cingulum: И съ него де поясъ оборвали съ мошнею. *А. Ю. a. 1680 p. 78*

Правда—lis: Аще ли кто искушенiя сего не дасть сотворити, мѣстникъ да погубить правду свою. *Nest. s. a. 912.* — expensae litis: Въ судѣ общихъ правдъ что ни будеть, взять ѣзду 3 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 356.* Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*—lis: А давъ (обоихъ исцовъ) на поруку велѣлъ на правду ѣхати Володимерь. *А. Ю. a. 1547 p. 50.* И судьи велѣли ищееву Истомкину и отвѣтчикову Першину правду передъ собою Тимоѳея Селиванова да его племянниковъ поставити. И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.*

Правежъ—exactio: И множество много людей на правежи побiено бысть. Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ и мосты мостити и зелейную руду збирати. И отъ того налогу и правежу вси людiе Новгородцы и Псковичи обнищаша. *Пск. Л. p. 209 (s. a. 1570).*

Правити — referre: Послы правили слово псковское. *Пск. Л. p. 21 (s. a. 1327).* И великому црю Фараону нача посолство прави гла ему. *Msc. Rum. № 363 ff. 449—450.*

Правити *(unde nom. ag. праветчикъ)* — exigere: А Андрей Михайловичь Шуйской, онъ былъ злодѣй... правя на людѣхъ ово сто рублей, ово болѣ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).* Еще жъ къ сему повелѣ правити посоху подъ нарядъ. *ib. p. 209 (s. a. 1570).*

Правой *(opp. виноватой reus)*: А не отдасть (виноватой) и правой пошлетъ къ В. Кн. Вас. Дм. *(a. 1402). Г. и Д. I, 66.*

Православiе—fidei orthodoxae orientalis sectatores: Се азъ Ильинской попъ Кирило далъ есми на собя запись старостѣ я всему православiю Тверенскiе волости Ильинского прихода. *А. Ю. a. 1588 p. 199.*

Православной: Померло православныхъ христiанъ несказанно... Брать ей Борисъ множество казны по ней (царицѣ Иринѣ Ѳед.) православнымъ раздасть. *Пск. Л. p. 214 (s. a. 1604).* Панъ Андреянъ Трояновъ православныя Вѣры. *ib. p. 222 (s. a. 1609).*

Правъ: Мы о всемъ томъ правы. *Пск. Л. p. 164 (s. a. 1485).*

Пражина: Rusove prazina jmenuji hody. *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Relig. XIX.*

Празга — pretium terrae locatae: А давать мнѣ ему по полтины съ году на годъ празги. *А. Ю. a. 1582 p. 40.*

Празговая запись: Про празговую де запись церковного старосты и про иные ихъ крѣпости не вѣдають. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Прамошь: Отъ озера по прамошью до ручья до Талца, отъ Талца до Водоярова, отъ Водоярова по прамошью до озера до Улядѣя. *А. Ю. XIV—XI p. 159.*

Прапруда — torrens: И бысть тма сильна и дождь прапрудою неисказаемо силенъ, яко съ полтора часу. *Пск Л. p. 110 (s. a. 1470).*

Прасолской: Да прасолскихъ (рыбныхъ ловцовъ) по 29 лодокъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Прасолъ - pecoris mercator: Поставиша купцѣ, Новгородьскы и прасолѣ, церковь камену св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Пребыти—defungi, perfungi: И аще

же въ притчи речеся: идѣ на единомъ мѣстѣ честнѣ не стоитъ, въ мудрости разумныхъ ищетъ, а на гордыхъ и безумныхъ пребыти не можетъ. *Пск. Л. p. 111 (s. a. 1471).*

Предній—gravis, magnus: Да имъ же (бояромъ) заповѣдалъ (я, царь Иванъ) со всѣми христіаны царствія своего и въ преднихъ всякихъ дѣлѣхъ помиритися на срокъ. *Сл. 39,*

Прежъселѣ—prius (*cf.* опселѣ): Та грамота ото всего священства изъ Номоканона выписавъ и въ ларю положена по вашемужъ слову, какъ еси самъ, Господине, *прежъселе* былъ въ дому св. Троица и *прежнія* твоя братія. *Пск. Л. p. 106. (s. a. 1469).*

Преимати — eminere (*cf.* hodiernum преимущество—praestantia): Здѣ паки видети есть преимающая чюдо чюдеса. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Прекати: А это учнетъ бесчестить и темъ прекати, и тѣмъ быть в болшомъ наказанье. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Прелизати—blanditiis fallere: Яко же лисица нѣкая животная лукавствомъ прелизати и снѣдати обыкла есть. *Поуч. Митр. Даніила.*

Прелукавати—dolis capere, circumvenire aliquem: Кугляръ подруга своего добрымъ лукавствомъ прелукава. *Msc. Rum. № 363 f. 48.*

Прельститися *cum dat.*: Прельстишася людіе воровскому имени его.. Онъ же (П. Басмановъ) прельстився вору, отъѣха къ нему. *Пск. Л. p. 214—215 (s. a. 1605).*

Премолчати — taciturnitatem rumpere: Въ Вел. Новѣгородѣ въ торгу мощію шумъ и гласи и стонаніе премолча въ церкви Великомуч. Георгія. *Пск. Л. p. 216 (s. a. 1610).*

Препоясень (*cf. v.* перепояска)—cinctura: Во Псковѣ бысть знаменіе на небеси, кругъ надо всѣмъ Псковомъ, а отъ Москвы на той кругъ бѣлой иныя круги, яко дуги видно наступили, страшни зельни, прег᷈нени, яко почки, столпъ дуговидецъ. *Пск. Л. p. 190 (s. a. 1547).*

Пресмягнути - arescere: И уста ихъ пресмягли. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Пресной: Сколько пудъ пшеничной и рыбы и меду прислали пресного. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Пресолити—nimio sale condire: Овую же (рыбу) прежде жарятъ, иную же преварятъ, иную пресолятъ, иную же недосолятъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 80.*

Преставитися—mori: И тоѣ въ ночи тотъ Инфонтко и преставился. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Преставряти—subministrare: Обычай имѣемъ в нощѣ в рукодѣліи оупражнатися и тѣмъ пищу и одежу себѣ пре стваряемъ. *Msc. Syn. № 926 f. 37.*

Престолъ—sacra coena: А престолъ дѣлать единъ въ болшомъ олтарѣ о пяти столпахъ, въ среднемъ пятомъ столпѣ учинить гробъ; въ немъ же полагаются мощи святыхъ. *А. Ю. a 1678 p. 401.*

Преступати—transgredi: Жребьи метавши не преступати никому же въ жребій братень. *Nest. in in.*

Пресхнути—exsiccari: И пресхоша гортани ихъ отъ скорби и печали. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Преухорошити — exornare: Цр҇квь мастерьскими козньми и вымышленіи и догады преухорошена. *Msc. Syn. № 993 f 744.*

Прибавливати - adaugere: Вново хоромовъ прибавливати. *А. Ю. a. 1612 p. 67.*

Прибирати—eligere: Дворецъкий же глаголалъ к немоу: прибирай себѣ товарищевъ. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. a. 1580).*

Прибити — trucidare: Дай мнѣ полведра вина, а не дашь прибью до смерти. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*—grandinare: Архиеп҇къ же нача тужити о хлѣбе ако рожь в цвѣтѣ прибило. *Msc. Rum. № 154 f. 273.*—ad unum interficere omnes: (Маистръ) и городокъ взялъ и нашихъ людей прибилъ, а иныхъ свелъ. А было всѣхъ нашихъ въ городкѣ томъ (Рындехъ) 140 человѣкъ и въ Дѣтьми Боярскими. *Пск. Л. p. 195 (s. a. 1558).* Литовскіе люди, пригнавъ изгономъ на вори, да многихъ прибили, и Князь Василья Палицкихъ убили. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Приблудитися—per invia et errationes adire: Сами приблудишася (Поло-

вичи), которые отколѣво во Псковъ. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).* Днь и нощь ходивъ не мо прибладитися въ деревни. *Msc. Rum. № 154 f. 376.*

Прибрати—adaptare: Украль чепной ключь.. и другой ключь прибралъ. *А. И. II, 39 (a 1601—2).*

Прибрьсти—ad ripam enatare: Богъ избави, прибрьде къ берегу. *Chr. Ngr. I (s. a. 1441).*—advenire: Прибрелъ на Бѣло-озеро съ новоозерской ярмании. *А. Ю. a. 1680 p. 79.*

Прибывати — accrescere: И паки нача (солнце) прибывати *Chr. Ngr. I s. a. 1124.*

Прибыль—emolumentum: А въ монастырѣ изъ того села прибыли ни въ чемъ нѣтъ. *А. Ю. a. 1666 p. 107.*

Прибыти—redundare: А что прибудеть или убудеть, а то *(al.* ино) по ровочту. *(a. 1389). Г. и Д. I, 63.*

Прибыти *cum loc.*—in partem rei venire: А и жена убившаго да имѣеть, толцѣмь же прибудеть по закону. *Nest. s. a. 912.*

Прибытокъ—emolumentum: Себѣ же въ пріобрѣтеніе того прибытка не пріимаше (Стеоанъ Перм.—мѣховъ приносимыхъ въ даръ язычниками идоламъ). *Msc. Syn. № 993 p. 753.*

Прибытъчьной—fructuosus, quaestuosus (*cf. n. pr. l.* Прибытково): Се купи Ондроникъ у Солзи у прибытъчнихъ мѣстѣхъ участокъ его у рѣки рыба ловити и у стороньнихъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV p. 113 (№ XIII).*

Привалити—advolvere: Пустынникъ со тщаніемъ на устіе камень привали. *Msc. Rum. № 363 p. 48.*

Привалитися — se advolvere: И ко брегоу привалй и воста на ногахъ своихъ босъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Привалное: По рекамъ съ судовъ посаженново и привалнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Привести: А будетъ хто... и будетъ они послѣ шти месецовъ привезетъ те товары в иной городъ, и с него взявъ пошлины, отпустить с выписью. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Привести убытокъ—damnum inferre, contrahere: А игумену и старцамъ убытка не привести. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Привишити *(cf. v.* привѣсокъ) *opp.* отияти *(cf s. v.* палица): Псковичи палицу привишили къ позобѣнъ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).*

Приводной крестьянинъ: Того не числа приводной крестьянинъ, что приведенъ въ отбоѣ Якушка Ѳеоктистова, что де онъ его отбивалъ, роспрашивалъ. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Приводъ—asylum: Татемъ и розбойникомъ къ себѣ приводу не держати. *А. Ю. a. 1617 p. 297.*

Привозить: Московской и иногородцкой человѣкъ, какой ні есть товаръ привозетъ отъ города или откуда ни есть в тотъ городъ, в которомъ живѣтъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$. И тѣ имъ выписи привозить в тѣ городы, во которыхъ с непроданными товары отпущены. *ib.*

Привѣсокъ: А что сверхъ выписей объявитца какіе лишніе товары, и тѣ всѣ лишніе товары взять на великаго государя, а кромѣ вѣщихъ, а у вѣщихъ товаровъ *бываетъ привѣсокъ**. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$. А которые товары противъ выписи сойдутца, а у которыхъ объявитца и привѣсокъ не болшой. *ib.*

Привѣтливой — urbanus, humanus: Сей же Князь (Домантъ) бѣ не единымъ храборствомъ показанъ бысть (sic) отъ Бога, но и боголюбецъ показася, въ мірѣ привѣтливъ. *Пск. Л. р. 16 (s. a. 1272).*

Привѣщій товаръ *id. q.* привѣсокъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Привязаться: А по кабаламъ которой должникъ къ Тимоѳею привяжетца и что учинитъ ему убытки и проторей, и намъ ему все подняти. *А. Ю. a. 1646 p. 279 (cf. s. v.* розрѣшить связь).

Привязная пошлина. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Приванути — marcescere: На тѣхъ нивахъ, и на полосахъ черви и во всякомъ обиліи кореніе подадатъ, то уже рожъ и всакое обилие приванетъ и исхнетъ. *Msc. Rum. № 154 f. 217.*

Пригладать—tueri, curare *cum dat.*: А кто имъ тогда пригладалъ и попеклъ ся ими. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352).*

11

Пригодитися—quadrare: А порубни въ новымъ цереномъ не пригодатся. *А. Ю. а. 1568 р. 127.*

Пригодится—decet *imprs.*: Не пригодится де со мною жити въ кельѣ малому. *А. И. II, 50 (а. 1601).*

Пригожай—decus *(opp.* нечесть): И онъ (В. Князь) съ великою опалкою отвѣщалъ рекъ: аже мои водчина слово мое исправитъ, и потомъ начнете ми бити чоломъ о моей нечести, и я буду васъ жаловати по пригожаю. *Пск. Л. р. 165 (s. а. 1485).*

Пригоже (*boh.* přihoda—eventus, casus) *adv.*: Послали другую грамоту въ Пелымъ къ Смирному Маматову, съ кѣмъ будетъ пригоже. *А. И. II, 44 (а. 1601).*

Пригоже—*sub. cum praep.* по: Насъ ти пожаловати, какъ еси реклъ, изъ великого княженья по пригожу. *(а.1433). Г. и Д. I, 93.*

Пригожство — gratificatio: Коли вы сими часы на всемъ нашемъ пригожствѣ крестъ поцѣлуете, тогда вамъ все явимъ по крестному цѣлованію. *Пск. Л. р. 145 (s. а. 147)*—commoditas, opportunitas: И стали по пространству по своему пригожеству, а по В. Князя велѣнью. *ib. р. 147 (s. а. 1478).*

Пригожье — decorum: И бысть се Псковичемъ не любо, ни по пригожью. *Пск. Л. р. 117 (s. а. 1471).*

Пригонити—adcurrere: Еще онъ той Иванко Торгоша и вѣсть ко Пскову пригонивъ сказалъ. *Пск. Л. р. 106 (s. а. 1469).*

Пригорожане—suburbani: Псковичи и съ пригорожаны. *Пск. Л. р. 91 (s. а. 1463).*

Приготовляти — praeparare (cibos), coquere: Созва к себѣ многихъ мужѐ и женъ на обѣдъ, купи же рыбъ много, приготовляти повѣле. *Msc. Rum. № 363 ст. 80.*

Приданое *sub.* — dos: Да приданаго даю на ней дочерью своею Матреною на 100 рублевъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Приданой *adj.*: Да на ней же даю въ приданые дѣвку, да въ приданые даю 2 пустоши. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Придати—addere: Не ходи, но возьми дань, юже ималь Олегъ, придамъ и еще къ той дани. *Ncst. s. а. 944.*

Придатися—simulari: Придайтеся служити Кондрату Прусу, воеводу Кременьскому. *П. С. Л. IV, 117 (s. а. 1468).*

Придобыти—acquirere: А что есмь придобылъ золота, а то есмь далъ Княгини своей съ меншими дѣтми. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.* Дондеже придобудемъ на первые дни въ потребу. *Msc. Rum. № 363 р. 47.*

Прижити—gignere: У ней есть первого браку дѣти прижиты 2 сына. *А. Ю. а. 1662 р. 420.* Восхотѣ конь поияти себѣ кобылицу и поняся съ нею и приживе жребя. *Л. Т. т. IV. р. 134.*

Призадати — adstruere: И (к) цркви кртла иона, (иже) призаданнѣ ей суще (sic) к паперти каменней (sic) цркви стыхъ трехъ стлей ѡ десныя страны, (ей же) кровъ древаныйми дски составленъ (не плинѳъ зданъ якоже и стѣны). *Msc. Rum. № 154 f. 348.*

Признакъ – morbi symptoma: А былъ онъ болснъ сердцемъ.. а признаки на немъ никакія не были. *А. И. II, 15 (а. 1599).*

Признобити — frigore tentare: А обилья Богъ ублюде всякого, а дубіе молодое и ясенъ и папорть вся мразъ признобп. *Пск. Л. р. 117 (s. а. 1471).*

Призывати - adorare cum orat. dir. construitur *(cf. s. v.* рыдати*)*: Григоріе молится всемилостивому спсу и преподобнаго старца Генадія на помощь призываетъ: „никако не солжу". *Msc. Syn. № 929 f. 72 (scr. c. а. 1580).*

Приимати – accipere: А которые люди по нашимъ волостемъ выиманы, намъ къ собе не приимати. *(а. 1341). Г. и Д. I, 36.*

Прiити—adtingere: Пожни на Шексне рѣкѣ и по Понжѣ рѣкѣ и съ лѣсомъ, которой лѣсъ пришелъ къ тѣмъ пожнямъ, сзадѣ и посторонъ тѣхъ поженъ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Приказати—committere *(Рыбн. I р. 208;* Оставилъ своего добра коня, Добра коня середь бѣла двора, не привязана и не приказана): Приказываю дѣти свои своей Княгинѣ. *(а. 1380). Г. и Д. I, 58.* Утуши (В. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго, а Митр.

Діонисія посла въ заточеніе, и Гостя Большаго Московскаго Голуба казни, имъ же *бѣ приказалъ* Царь Иванъ Царьство и сына своего Өедора хранити. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Приказникъ—officialis: И вложиша его (постельника Григорія) в сани приказницы его. *Msc. Rum. № 154 f. 190.*

Прикатити—advehere: И прикативши пушки и пищали многіе начаша бити градъ. *Msc. Rum. № 376 f. 9b.*

Прикащикъ: Игуменъ съ братьею или ихъ прикащикъ съ ними же (тіунами) судятъ. *А. Ю. a. 1584 p. 59.* Бывшоу емоу иногда прикащикомъ оу промысла, идѣ же соль варять. *Msc. Und. № 276 f. 97.* **Прикащикъ** — решеточной: А со объѣзжими головами для всякого береженья быти в земского двора по 5-ти решоточныхъ прикащиковъ да в техъ мѣстехъ, гдѣ имъ ѣздить, сторожей съ 5-ти дворовъ по чл҃вку. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Приклеить — adglutinare: Велѣли приклеить къ дѣлу. *А. Ю. a. 1584 p. 60.*

Прикликивати — succlamare alicui (proprio consilio prorsus remoto): Много смуты было, а иные воровствомъ, а иные простотою, ничимъ невинны; а того зла не дѣлали и, смотря на тѣхъ прикликивали и многихъ перемучили. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).* И тѣ же, кои прикликивали, въ невѣдомѣ на своихъ же корыстовалися и посулы имали и людей продавали. *ib.*

Приключай; По приключаю *adv.*— casu, forte: И по приключаю (Ондрѣй) приде и ста подъ горами на березѣ. *Nest. in in.*

Прикончати (миръ) - pacem facere, componere (*cf.* до—): Весь Псковъ огадавъ и прикончa съ ними, и миръ взяша. *Пск. Л. p. 95 (s a. 1463).* Прикончаша миръ на три двадцать лѣтъ. *С. М. 20a*

Прикончивати: Начаша миръ прикончевати. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).* А же вы есте пріѣхали ко Пскову прикончивасте миръ опроче Местера. *ib. p. 132 (s. a. eod.).*

Прикорчитися—convelli: Чл҃къ оубо нѣкоемь амоса именемъ рацѣ имущи *прикорьчено и в ребромъ* томь прирастоша. *Msc. Rum. № 153 f. 45.* Два персти ниж̑нихъ ко длани прикорчашася. *Msc. Und. № 276 f. 153a.*

Прикрашати — adornare: Іерей же оный гл҃ы ихъ имъ прикрашае гл҃аше. *Msc. Rum. № 364 f. 16b.*

Прикупити — adimere: Игоуменъ же Максимъ слышав и ехавъ тамо и прикоупи такаже воды сланы на дроугоую полъцрена. *Msc. Und. № 276 f. 80a.*

Прилавокъ. *А. Ю. a. 1574 p. 248.*

Прилика—exemplum (E fontibus slavorum meridionalium): Взаша обычай.. с прилики цр҃а Іраклія. *P. S. p. 3.*

Прилучной (*cf. v.* примѣрной жеребей): А покину язъ впустѣ землю въ той прилучной деревни, не насѣю и жилца не посажю. *А. Ю. a. 1596 p. 200.*

Прилѣпнути *legitur in msc. Ngr. Rum. № 154 f. 96.*

Примерзнути: Единѣмъ же рукавомъ примерзѣ к леду; ради того не потопѣ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Приметъ—τῶν πυροβόλων genus: И пріѣхавше въ Нарову къ Нѣмецкому городу, и отступльше зажгоша (Псковичи) приметомъ. *Пск. Л. p. 28 (s. a. 1348).* И начаша приметъ приметывати, и они сами, въ городка оборонившеся, приметъ зажегше въ городка. И приметы къ *стѣны** приношаху со огнемъ. *ib. p. 155 (s. a. 1480).* Quid est приметъ lectio varia mscpti Cit. explicat: И принесше подъ градъ хврастіе со смолою, зажгоша градъ.

Приметъ—corollarium: Ямскихъ денегъ и примету 4 рубли 11 денегъ. *А. Ю. a. 1579 p. 219.*

Примирати—mori: Отъ мраза озобають и примирають. *Msc. Rum. № 154 f. 216.*

Примостье. *Пск. Л. pp. 89, 93 (s. a. 1462—63).* Старое примостье во Пскові. *ib. p. 188 (s. a. 1540).*

Примучить—cruciatu afficere, excruciare: Си же Обрѣ воеваху на Словѣнѣхъ и примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны. *Nest. in in.*

Примыслити (insidiando, donando) adipisci, nancisci; tributis jam nactis, nova addere: И прииде осень, нача (Игорь) мыслити на Деревляны, хотя примыслити большую дань. *Nest. s. a.*

945. Иде (Игорь) въ Дерева въ дань и примышляше къ первой дани. *ib.*

Примышленье—inventio, excogitatio: А что вы слышавъ о моемъ добрѣ или о лисѣ, то вы повѣдати въ правду, безъ примышленья. *(a. 1381). Г. и Д. I*, 53.

Примѣрити—admetiri alicui aliquid: У него примѣрено сверхъ его дачи жеребей третьего поля села Исакова. *А. Ю. а. 1631 р. 181.*

Примѣрной *(cf. v.* примѣрити жеребей): А на его примѣрной жеребей пашни паханые добрые земли наѣздомъ 10 четвертей. *А. Ю. а. 1631 р. 181.*

Примѣта — signum fatidicum, augurium: Не вѣмъ по коей примѣте нача говорити Даниль Елисѣю: почто, брате Елисѣю, всоуе тражаешися плата сѣти сѣа. *Msc. Syn. № 928 f. 57.*

Примѣта — signum peculiare: А въ примѣты Конашко ростомъ средней, волосомъ русъ. *А. Ю. а. 1678 р. 215.*

Примѣтыватца: И тѣи отвпщики.. примѣтываютца къ проѣзжимъ торговымъ людемъ и правятъ промытные денги. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Приносъ — donum: И за три дни и за четыре и за недѣлю сущїи со вседѣм тщанїе приносы и помянки присылахъ. *Msc. Syn. № 993 p. 754.*—dos?: Се язъ взялъ есми у брата полдеревни, приносу матери его, пахати. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Пріобидѣти — affllictare, excruciare: Есмя пріобижены отъ поганыхъ Нѣмецъ и водою и землею и голованми. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).*

Припадати: И много лошадей по дорогамъ припадало у Дѣтей Боярскихъ. *Пск. Л. р. 199 (s. a. 1560).*

Припасти — parsimonia acquirere: Аще что мнѣ ся припасетъ, и она проырствомъ все ненирить. *Msc. Rum. № 303 f. 519.*

Припашь: И пожни и припашн съ росчистыми *(sic)* съ новыми. *А. Ю. а. 1568 р. 125.*

Приплавь: Дали на оброкъ, по морскому берегу, лѣса и пожни, и по кошкамъ дрова и приплавь брати. *А. Ю. а. 1551 р. 191.*

Приплодити—addere, adjicere: Да бы потове и подвиги пребыли во прочаа лѣта по смерти его, еже онъ приплоди к монастырю. *Msc. Und. № 276 f. 88a.*

Припомогати—opitulari: Припомогаше старцомъ Филарету и прочимъ и Мисюрь Дьякъ В. Князя. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1523).*

Припоръ: Убиша Нѣмецъ на припорѣ 20 мужъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Приправа; Приправтися—lorica, thorax: И что нибуди есть пищалей и стяговъ, все пограбиша, приправу ратную, которая ни была тута на стану. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).* И самъ Кн. Ярославъ възложи на ся ратную приправу и нача стрѣляти. *ib. p. 140 (s. a. 1477).*

Припускной *(v. vb.* припустить): И съ припускною пустошью Шепыревкою. *А. Ю. а. 1631 р. 182.*

Припустить пустошь—in possessionem terram incultam dare eamque obarare: Да къ тому же припущена въ пашню пустошь Шепыревка. *А. Ю. а. 1631 р. 121.*

Припустить—admittere, sinere, pati: Намъ малъ годъ только Новгородцы не издадуть, у себѣ не припустять до Новагорода узметныхъ положить. *Пск. Л. р. 146 (s. a. 1478).*

Природной: Не дей намъ природнымъ своимъ государевымъ холопемъ и сиротамъ отъ иноверцовъ быть въ вѣчной нищетѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{301}$.

Прирость—proventus: А давати мнѣ въ домъ Николы Чюдотворцу изъ приросту треть, за сѣмены. *А. Ю. а. 1571 р. 226.*

Прирочьной — reus: Не прирочен осмь таковомоу зломоу дѣлоу. *Msc. Und. № 276 f. 135b.*

Прирубной: Три алтари выводные круглые прирубные. *А. Ю. а. 1678 р. 401.*

Прирубъ: Изба съ прирубомъ. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Присылальникъ—emissarius. *А. Ю. а. 1617 р. 86.*

Присылатися—per legatos profiteri: Се присылалася комнѣ Словѣньска земля, просящи учителя собѣ, иже бы моглъ протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

Присмотрѣти—inspicere, eligere: При-

смотра мѣсто, велѣть дворъ поставить. *А. И. II, 35 (а. 1601—2).*

Присночной: В'вержени(е) в море сокровище (сие) тоя ради вины еже бы не исквернилиⁿ священныи сосуди отъ богомерьскихъ еретикъ и отъ присночныхъ бесовъскихъ жертвъ. *Msc. Rum. № 154 р. 264.*

Приспѣти—propere subvenire: Воеводы А. Басмановъ съ Царевымъ В. Князя дворомъ приспѣлъ съ Москвы. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Приставати—(navem) appellere: Тутожъ начаша къ берегу приставати. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Приставити—sistere, muneri adhibere: И тамо приставиша проводити ея и за рубежъ въ Новгородцкую волость Посадниковъ Псковскихъ и Бояръ съ виномъ и съ медомъ и съ хлѣбомъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1173).* А азъ вамъ приставленъ воеводою на В. Новгородъ. *ib. р. 116 (s. a. 1478).*

Приставливать v. s. v. лѣстница.

Приставъ—legatus: А буду опроче Москвы, а ударитъ ми челомъ Москвитинъ на Москвитина пристава ми дати. *(а. 1388). Г. и Д. I, 56.* А ударитъ ми челомъ хто изъ Великаго Княженья на Москвитина на твоего боярина, и мнѣ пристава послати по него. *ib.* Новгородцкіи пристави взяша казну ея (Софіи Палеологъ) на свои подводы. *Пск. Л р. 127 (s. a. 1473).*

Приставъ—obses?: И сѣде на Великомъ Княженіи Кн. Дм. Юр. на Москвѣ, а Кн. Василія и матерь его и жену его и дѣтой держа за приставы. *П. С. Л. IV, 126 (s. a. 1447).*

Приставъ: Послана грамота больново приходу с приставомъ с Мосейкомъ Поляновымъ. *Arch. coll. Müll. ⁸/₃₀₁ (а. 7153.*

Приставъ земской—relator judicialis: И земской приставъ правду Тимоѳея и его племянниковъ передъ судьями поставилъ... И судьи велѣли земскому приставу передъ собою поставити Оппонимкову правду. *А. Ю. а. 1574 р. 57.*

Пристанище корабленое—portus: Островъ Ягорской, а но немъ боръ сосникъ, что было на немъ корабленое пристанище. *А. Ю. а. 1610 р. 62. А. Ю. а. 1583 р. 131:* и съ клетовымъ пристанищи *mendose leg. pro:* и съ клетовыми пристанищи.

Пристань—asylum: Онъ дея и мати и люди его нынѣ межъ дворъ волочатца, а пристани нѣтъ у нихъ съ матерью ничего. *А. И. II, 24 (а. 1599).* Учали насъ бѣдныхъ бить и грабить, и дѣтей и животы у насъ отнимать и пристани не давать. *А. Ю. а. 1658 р. 89.*

Пристати—defatigare: Говорилъ, что лошадь у него пристала. *А. Ю. а. 1615 р. 75.*—devertere: А жить намъноколно въ которыхъ волостѣхъ пристанемъ. *ib. а. 1658 р. 89.*

Пристирати—porrigere: К б҃ѣ руцѣ пристирая и моляся. *Msc. Rum. № 363 р. 57.*

Пристойной: Для многихъ волокитъ во всехъ приказехъ кнцецкихъ людей пристойно ведать в одномъ пристойномъ приказѣ. *Arch. col. Müll. ⁷/₂₀₁.*

Пристрадъ, Пристрады—attinentia: А далъ есмь (рѣчку Варжу) и съ пожснками и съ лѣсы .. и съ пристрады далъ есмь. *А. Ю. saec. XV medii р. 150.*

Пристроати—pannum secando aptare vesti consuendae: Латына начаша пристроати собѣ кошюли, а не срачици. *P. S. р. 3.*—adornare: Да пристрои ц҃рквь и клиро҇ и самъ пристроися въ вся священныя ризы. *P.—S. р. 3.*

Пристужно *(cf. v.* притужно): Тогда было и Крому пристужно сильно: отъ того пожару Богъ упасе и Св. Троица своего мѣста. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1458).*

Приступати—claudicare: Иванъ Рамоновъ боленъ старою болѣзнію рукою не владѣетъ, на ногу маленко приступаетъ. *А. И. II, 42 (s. a. 1601).*

Приступной: Поставиша 3 костры на приступной стѣнѣ. *Пск. Л. р. 87 (s. a. 1397).*

Приступъ: Въ лѣто 1867 поставиша 3 костры камены у новыя стѣны на приступѣ. *Пск. Л. р. 36 (s. a. 1387).* Только изготовили приступъ, и постреляли въ городъ изъ кривыхъ пушекъ. *ib. р. 195 (s. a. 1558).*—impetus, oppugnatio: И напившися полезоша на приступъ ко граду. *ib. р. 182 (s. a. 1512).*

Присѣдѣти отъ запада къ полуденью—ab occidente ad meridiem vertere (de gentium *sedibus* dicitur): Доме

присѣдять отъ Запада къ полуденью (Аѳетово колѣно). *Nest. in in (cf. vb.* сѣдѣти).

Пристѣжик — globulus indusii: И нѣкогда оу сего кн҃за Андрѣа пэгибе златая пугвица з драгымъ жемчюгомъ отъ пристѣжка срачицы его. *Msc. Syn. № 926 p. 121 (scr. c. a. 1652).*

Пристѣнъ: А на дворѣ хоромъ: три избы, да 2 пристѣна, да клѣть да мылня. *А. Ю. а. 1559 p. 147.* Межи хлѣвовъ 2 пристѣна. *А. Ю. а. 1590 p. 200.*

Присудъ: А игуменъ съ братьею или ихъ прикащикъ съ ними же судятъ, а присудомъ дѣлятся наполы. *А. Ю. а. 1584 p. 59.*

Притворъ: Подписаша притворъ Святѣй Троицы спреди отъ стороннихъ дверей. *Пск. Л. p. 100 (s. a. 1466).*

Притворяти — fingere: Сицреаія ради тако притворасть оуродство. *Msc. Rum. № 152 p. 31a.*

Притеребь *(cf. v.* торобъной): Притеребы. *sacc. XIV in Ngr. А. Ю. p. 110 (№ II).* И орамые земли и пожни и притеребы. *А. Ю. 1532 p. 39.*

Прити во оумъ — in mentem venire: И приде ему во оумъ и рече в себѣ. *Msc. Und. № 276 f. 126a.*

Притинать — deputare: На таковое бо злое дѣло поощрнетъ ихъ диаволъ брити и остригати брады своа и усы притинати. *Msc. Rum. № 363 p. 559b.*

Притуженіе — luctus: Видѣв же неотложное притуженіе м҃три своея яко истинны, сице рече. *Msc. Rum. № 363 p. 535.*

Притужно — triste *(cf. v.* пристужно): Бысть дорогость люта и бяше притужно людемъ вельми. *Пск. Л. p. 17 (s. a. 1314).* А въ то время притужно бяше вельми Пскову. *ib. p. 18 (s. a. 1323). p. 23 (s. a. 1341).* Бысть въ городкѣ притужно сильно, ни запасу, ни воды. *ib. p. 119 (s. a. 1471).*

Притча — adagium: Есть притъча въ Руси и до сего дне: „погибоша аки Обрѣ", ихъ же нѣсть племени, ни наслѣдъка. *Nest. in in.*

Притыкати — attingere: Токмо до портища притыче (прутомъ). *Msc. Und. № 276 p. 152b.*

Притюремка: Сторожъ Тимошка учалъ въ притюремкѣ въ сѣнцахъ ужинать. *А. Ю. а. 1613 p. 71.*

Притягивать: Не притягиваютъ ихъ къ посаду и къ тяглымъ дворомъ и къ сохамъ, никады ни въ чемъ ни которыми дѣлы. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Прихватити — simul capere, deprehendere: А хто молвитъ про то, что неповинно мучать, и тово прихватять, глаголюще: и ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Приходити — parochiae pertinere: А Княжъ Ѳедоровымъ крестьяномъ приходити къ Троицѣ по старинѣ, а которыя крестьяня що Княжъ Константиновы полованы похотятъ приходити ко Вэнесенью, ино имъ приходити по старинѣ. *А. Ю. а. 1529 p. 277.*

Приходъ болшой: Послана грамота болшово приходу с приставомъ с Мосейкомъ Полянскимъ. *Arch. coll. Müll.* $^{4}/_{388}$ *(7153).*

Приходьць *(cf.* прихожіе люди) — advena, miles voluntarius. *Пск. Л. p. 93—94 (s. a. 1463). v. s. v.* изможной.

Прихожіе люди — advena, paene idem, quod охочей человѣкъ: И поѣхаша Псковичи охвочей человѣкъ и прихожіе люди. *Пск. Л. p. 91 (s. a. 1463).*

Причьсти — adnumerare: Антоній много моляшеса имъ (мнихамъ), дабы его причкли * къ своемъ б҃гомъ избранномъ стадѣ. *Msc. Rum. № 154 p. 250.*

Прищитъ — pecunia ex merito computata: И будетъ что прищитъ въ казнѣ на Степана кабалъ или записей денежныхъ или хлѣбныхъ, и тѣ кабалы выкупать. *А. Ю. а. 1608 p. 295.*

Пріѣздити — pervehi: Въ городѣхъ торговци и послы царевы пріѣздять (praes. t). *П. С. Л. IV, 100 (s.a.1408).* Пріѣздилъ посолъ отъ Кн. Местера изъ Риги. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).* Его (В. Князя) послы пріѣзжа, какъ на дорогѣ ѣздя, Христіанъ много и стѣснятъ, а въ иного конь или иное что отнимаютъ. *ib. p. 150 (s. a. 1478).*

Пріѣздъ — deversorium: Пріѣздъ лихимъ людямъ къ себѣ учнетъ держати. *А. Ю. а. 1624 p. 299.*

Пріѣзжей дворъ: А 40 мучениъ (церковь) снесоша на гору въ пріѣзжей дворъ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Пріѣханіе — adventus: О пріѣханіи его возрадовася вс̑ грд. *Msc. Rum. № 363 f. 518.*

Пріятель — sensu vocis bohemicae přátelé: И пріемши ея (Софію Палеологъ) Посадникъ съ тою же честію въ насады, и ея пріятелей и казну. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).* Поиде въ домъ Св. Троица и со своими пріятели. *ib.*

Ипріяти *(boh.* přéti) benevolere, favere: Ищюще то, кто Всеволоду пріяетъ бояръ — rationem perquirens qua quis principi optimatum faveret.

Пріяти—recipere, probare *cum acc.* duplici: А сына моего пріимите собѣ князя. *Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Про—propter, ob, gratia: Приходи Кн. Дм. Ив. ратью, держа гнѣвъ на Новгородъ про Волжанъ и про Кострому. *(s. a. 1386). П. С. Л. IV, 138.* Сдумавше 3 князи изымаша Кн. В. Вас. Моск., ослѣпиша его про сію вину. *(s. a. 1447). П. С. Л. IV, 125.*

Пробивати: Въ кощеевѣ пробиваютъ воскъ торговые люди. *А. Ю а. 1574 p. 247.*

Пробѣчи — aufugere: А какъ самъ опростался Маистръ и учинилъ сетупъ съ нашими, и наши пробѣгли, понеже мало нашихъ, всего ьъ 2000 было, а съ Маистромъ было болѣ 10000. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1558).*

Провадити—transvehere: Ни В. Князя слѣ ни Пскову въ Нѣмецкую землю ни собѣ ни конѣмъ не умѣти корму провадити никако. *Пск. Л. p. 131 (s. a. 1474).*

Провадити — pellere *(cf. vb. prfct.* спровадити—depellere):Псковичи, Князю Ярославу отрекшеся, его почаша изо Пскова провадити... А Псковичи его провадятъ и не провадятъ, еще какъ отъ В. Князя посла ожидаетъ (i, e. ipse princeps Iaroslaus), тако и Псковичь. *Пск. Л. p. 140 (s. a. 1477).*

Провадатися за рѣку—traiicere flumen: А Нѣмцы и Латыгора въ томъ мѣстѣ воротишася и начаша провадатися за Великую рѣку съ трупьемъ. *Пск. Л. p. 23 (s. a. 1341).*

Проварщикъ: Проварщикъ Василей Филипьевъ сынъ. *А. Ю. а. 1643 p. 332.*

Проватово село *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 56.*

Провопить—ejulare, lamentari: И въ той деревнѣ подъ овиномъ человѣкъ провопилъ. *А. Ю. а. 1525.*

Проворовывать *vb. trs.*—diripere: Хозяевъ своихъ животы проворовываютъ. *Arch. coll. Müll.* 7/201.

Провѣдати кого *cum acc.*—consultare: Провѣдати пустошныхъ людей. *А. И. II, 32 (s. a. 1600).*

Провѣдитель — propagator: Да азъ бѵдѵ провѣдитель великымъ твоимъ чюдесемъ. *Msc. Und. № 276 f. 129a.*

Прогализна—pervium in silva: А чищено прогализнами промежу лѣсомъ. *А. И. II, 93 (s. a. 1606).*

Прогонити—expellere: Идоша прогонить Всеволода. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Прогоны—viaticum, vasarium: И прогоны ему далъ на двѣ подводы съ проводникомъ. *А. И. II, (s. a. 1601—2).*

Прогуливать: Или будетъ дни и недѣли станетъ прогуливать. *А. Ю. а. 1684 p. 217.*

Продавецъ: Велите продавца Еоина передъ собою поставити. *А. И. а. 1532 p. 41.* Сверхъ того шлюсь на его Онисимовыхъ продавцевъ. *А. Ю. 1571 p. 57.*

Продажа *cf. s. v.* налога.

Продажа Княжная: И нача (Князь Псковской) Княжная продажа имати обои. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1475).* Такожъ бы есте Князю Ярославу деньгу Намѣстничу освободили, и ѣзды вдвое и продажи по городомъ Намѣстникомъ имати Княжія. *Пск. Л. p. 137 (s. a. 1476).*

Продати: В. Новградъ ключника Нимена на крѣпости издержавъ, самого измучивъ, и казну въ него разграбиша и конечне самого на 1000 рублевъ продали. *Пск. Л. p. 111 (s. a. 1471).*

Продаяти - tradere, undique circumvenire: А они жъ (Княжіе Намѣстники) наславаху и грабиху и продаяху ихъ (Псковичь) поклепы и суды не праведными. *Пск. Л. p. 174 (s. a. 1508).*

Продовати *pro* **Продавати** *saepissime occuritur in actis sec. XVII. Arch. coll Müll.* 7/201.

Продоръзованіе—contumacitas: Его же ради продоръзованіа (сожженія июнь) тѣже огнѣ предасть гь̑ градъ Роуго-.

днвъ и роуце Иванеградскихъ мочжей. *Msc. Rum. № 154 f. 81.*

Продѣлка: И по грѣхомъ какова продѣлка учинитца и намъ ту продѣлку платити новытно ихъ.. И какова продѣлка учинитца съ тѣхъ мѣстъ, и мнѣ въ ту продѣлку имъ не тянути. *А. Ю. а. 1568 р. 91.*

Проѣздъ (cf. проѣздъ): И записываютъ тѣ товары в проездъ, будто к намъ изъ заморя пришло къ Москвѣ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Прожитіе—victus: На прожитіе мнѣ. *А. Ю. а. 1675 р. 426.* Многопрожиточно (sumptuose) живетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 545a.*

Прозваніе—cognomen: Фочкою зовутъ Өедотовъ сынъ, по прозванію Прилукъ. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Прозвище—nomen: Прозвищъ митрополичи деревни, а прозвища той деревнѣ не вѣдаю. *А. Ю. а. 1525.* Дв. Трешка Олексѣевъ сынъ прозвище Глазунъ, дв Васка Алексѣевъ прозвище Горохъ. *А. Ю. а. 1631 р. 181.*

Прозрачной—acer, acutus: Нача зрѣти прозрачнѣе. *Msc. Syn. № 413 f. 81.*

Проказа—detrimentum, pernicies, de naufragio: Аще ли ключится такоже проказа лодьи Руськй, да проводимъ ю въ Рускую землю. *Nest. s. a. 912.*—de homicidio: А о головахъ, иже (sic) ся ключитъ проказа, урядимся сице. *ib.*

Прокопій: Приведоша и (Якуна) съ мо съ братомъ его Прокопьею. *Chr. Ngr. I s. a. 1111.*

Прокудити: Да иметъ дни у прокудившаго и да успокоится. *Msc. Rum. № 363 cm. 70.*

Прокшиничь—patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Прокъ—reliquum: Овы изсѣкоша, а другыя изымаша, а прокъ ихъ злѣ отбѣгоша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Пролгатися: А Борисъ Князь поѣхаше изо Пскова вонъ по Вел. Кн. слову, занеже онъ пролгася. *Пск. Л. р. 71 (s. a. 1437).*

Проливной—alluvius: Протоки и съ проливными берегн. *А. Ю. а. 1610 р. 63.*

Пролубное: Пролубное на рекахъ пролубнаго на откупъ не давати. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Промежи—in intervallo: И егда простъ бываше промежи недѣля своеа, паки в поварню отхожааше. *Msc. Rum. № 152 f. 32.*

Промежъ—intervallum: Иновѣрныя на вѣру приводя (пламя Виленскаго пожара) а Христіанъ на покаяніе: понеже послу (Псковскому) только промежъ улица съ Латынскимъ дворомъ. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1471).*

Промежы собя. *а. 1410 Г. и Д. I, 76.*

Промежъ—inter: Промежъ собе (*s. a. 1471*) *Г. и Д. I, 29.*

Промчатися—percurrere: Кн. Ярославъ почалъ стрѣлять и въ томъ часу промчеся по всему граду. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*—dilatari: Промчеся слово, что стрѣльцы Псковичь стрѣляютъ. *ib. р 225 (s. a. 1609).*

Промыслъ: Промыслъ учебной (серебряной). *А. Ю. а. 1684 р. 216.*

Промытной: Промытная заповѣдь. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$. Промытные деньги. *ib.*

Промытъ: И дiаки велятъ на нихъ взяти промыта. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Промышляти: Съ Ягорского Острова сбили и рыбы промышляти не дали. *А Ю. а. 1584 р. 62.*

Промѣнить—mutare (*cum acc. et dat. pers.*): А промѣнилъ есми имъ свою отчину, половину селца Михалкова. *А. Ю. а. 1527 р. 136.*

Проносъ - vortex: Отъ островокъ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песковъ и отъ проносовъ (стругъ) угребать. *А. Ю а. 1653 р. 332.*

Пропамятовати—oblivisci: А они де тогда про то пропамятовали, что де у нихъ есть съ тѣхъ же писцовъ Князя Звенигородцкого съ товарищи съ ихъ книгъ выпись. *А. Ю. а. 1612 р 69.*

Пропасть—Letha: Святополкъ побѣже въ Ляхи и тамо *пропаде в пропасть.* * *Пск. Л. р. 5.*

Прописати — inscribere, referre: А пустошь Подъяблонное и они прописали. *А. Ю. а. 1127—33 р. 76.*

Проподать: И корабли отъ того на море многіе проподаютъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Проприедать: А тѣ Немцы тѣ нале-

ванныя грамоты пропродали иным Нѣмцамъ. *Arch. coll. Müll.* 1/201.

Пропытывать: (Псковичи) пропытывая и ссылаяся съ Княземъ В. и ѣхаша 3 дни до своихъ становищь. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Прорѣзной: Отвозить (живую рыбу) въ прорѣзные суды 2 жъ дни безденежно. *А. Ю. a. 1674 p. 257.*

Просвиромисаніе. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609):* И Бога молили за ихъ здравіе священники за просвиромисаніемъ.

Просити; Просити поля — judicium petere: Павлинъ Чудиновъ сынъ просилъ поля. *А. Ю. a. 1525.* **Просити правды** *id.*: А данщу Онисимко лживилъ, а за Семена за Родіонова не имался и не прошалъ съ нимъ правды никоторые. *А. Ю. a. 1571 p. 58.*

Просиутися отъ грѣха. *Msc. Rum. № 363 f. 549b.*

Просолной — salsus: Даша въ монастырь множество рыбъ, а всякого рода ихъ, малыхъ и великыхъ, свѣжихъ и просолныхъ. *Msc. Und. № 276 f. 78b.*

Просолъ *cogn. v.*: Поставлена бысть церковь камена въ Домантовы стѣны, а строилъ попъ тоя церкви Иванъ Амбросьевъ Просолъ церковною казною. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1548).*

Просто: И вся земля просто руськая. *Chr. Ngr. I, s. a. 1111, 1169.*

Простой — mora: Простою струговому промыслу не учинити. *А. Ю. a. 1642 p. 330.* И Василью по сей записѣ того бѣглого ярыжного взять на порутчикѣ татба и сносъ и простой и задаточные денги вдвое. *ib. p. 331.* Судку простою ни въ чемъ не починить. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Простой adj. substantivo conveniens i. q. adv. adverbium просто (plane omnino prorsus) exprimit: И нарядъ весь огорѣлъ, а башни и роскаты и врата градцкіе *вся прусты* * выгорѣли. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Просто-рещи — paucis quidem, sed vere: Пондоша ко Пскову Новгородци, Корела, Чюдь, Вожани, и Тферичи, и Москвичи, и просто-рещи съ всей Руской земли *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Просторожа — delictum, erratum: А *что ся учинитъ просторожа* отъ мене... исправа мы учинити, а нелюбья не держати *(a. 1341). Г. и Д. I, 37.*

Просторной — vastus: Путь положиша просторенъ ко святей Троицы на городъ. *Пск. Л. p. 22 (s. a. 1337).*

Простота — simplicitas: Игуменъ Паенотей тѣхъ грамотъ и крѣпостей своею простотою не писалъ. *А. Ю. a. 1627—33 p. 76.* Много смуты было, а иные воровствомъ, продажами и посулами, а иные простотою, ничимъ невинны. *Пск. Л. p. 224 (s. a. 1609).*

Пространство — spatium: А сила Псковская вся тутоже по инымъ селомъ по многимъ мѣстомъ, и стали по пространству по своему пригожеству. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).*

Простричи — tondere: (Дьячокъ) имѣи верхъ простриженъ, нося кратный сонь. *А. Ю. a. 1501 p. 410.*

Простръти: Владыка Генадій пришедъ на Вѣче народъ благослови и многа словеса учителныя простеръ. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1486).*

Проступка — delictum: Князь Ярославъ и съ нимъ Посадники и съ ними Бояръ честныхъ много биша челомъ Князю В. о своей проступкѣ, что смердовъ казнили. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Простъ: И помыслиша не просту быти вещь. *Msc. Rum. № 154 p. 398.*

Простъ - liber (a vinculis): И Панфилъ сталъ простъ, толко на одной ноги одиѣмъ оу него колцѣ желѣза одиѣ остали. *Msc. Rum. № 154 f. 379.* А какъ шли пѣши, и онъ съ Василья чѣпь сымалъ, шолъ онъ простъ. *А. И. II, 41 (a. 1601).* А везъ бы еси Князя Ивана простого, а не скованъ. *ib. 43.*

Простъ — simplex: Нача его прельщати, сказуя, яко въ мирѣ веліе гобзованіе, чадцы же простѣйшіи въ нравѣхъ. *Msc. Rum № 363 p. 45.*

Просѣкъ.

Протаможье: Тѣхъ ихъ товаровъ в протаможье не имать. *Arch. coll. Müll.* 1/201.

Протаможье: И въ томъ деи на нихъ правитъ протаможья по два рубли по 4 алтына по полторѣ денгѣ. *А. И. II, 78 (a. 1606).*

Противенъ — inimicus, malevolus in aliquem: Азъ имъ (Козаромъ) проти-

венъ, а вамъ (Сѣверомъ) нечему. *Nest. s. a. 884.*

Противень—exemplum: А у себя бъ еси оставилъ съ сей грамоты, списавъ противень. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Противной списокъ—exemplar nihil aliud valens, atque archetypum ipsum: Да тому де дѣлу и противной судной списокъ есть у Степанка Матвеева. *А. Ю. a. 1613 p. 66.*

Противу—versus: Толды она была кобылка дву лѣтъ противу третьіе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. 1613 p. 84.*

Противу—ad, versus, adversus *cum acc.*: Выидоша противу его со кресты. *Пск. Л. p. 83 (s. a. 1456).*

Противу—secundum: А насынковъ мнѣ своихъ противо сей записи добыть, гдѣ они ни будутъ. *А. Ю. a. 1662 p. 421.*

Протокъ: Протоки и съ проливными береги. *А. Ю. a. 1610 p. 63.*

Протолковати—exponere, interpretari: Се присламся ко мнѣ Словѣньска земля, просящи учителя собѣ, иже бы моглъ имъ протолковати святыя книги. *Nest. in in.*

Проторгнутися—dirrumpi: Извлекоша множество много великыхъ рыбъ; молитвами стаго едва не проторжеся мрежа. *Msc. Rum. № 154 p. 263b.*

Проторь—detrimentum: Псковичамъ бише много проторп. *Пск. Л. p. 158 (s. a. 1481).* А Князь В. все гонилъ на Мскахъ, а Христіаномъ много проторъ и волокидѣ учиниш. *ib. p. 189 (s. a. 1546).*

Протравной: Протравной боранъ 8 алт. 2 денги. *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Прохладной—Прокладной—commodus, jucundus: Юноша велми прохладна живетъ, а ни пѣнязя не имѣетъ... Како и откуду толико прохладно живеши. *Msc. Rum. № 363 f. 543.*

Проходецъ—viator: Пріиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Проходной: Чтобъ тутъ мелницѣ не быти, для монастырского проходного запасу. *А. Ю. a. 1613 p. 85.*

Прохожій — frequentatus: Велѣть дворъ поставить, чтобъ не близко житецкихъ дворовъ и дороги бы мимо дворъ прохожія не было. *А. И. II, 35 (a. 1601—2).*

Проча: А проча себѣ онъ Микита на той пустоши велитъ лѣсъ расчистить и пашню роспахать. *А. Ю. a. 1656 p. 142.*

Проче — foras: Игоумей же видѣвъ свое негодованіе, велможи оного ярость и проче отиде. *Msc. Und. № 276 f. 112a.*

Прочищати: А перевозить и по мостомъ *прочищати* всякихъ людей безденежно. *Arch. coll Müll.* $^{1}/_{301}$.

Прочь — ultro: А еще и воротъ не было за надолбами и за турашками, и они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).* И пошли прочь бездѣльцы. *ib. p. 208 (s. a. 1567).*

Прочьной. *a. 1318. Г. и Д. I, 18.*

Прошать—omnibus precibus orare: Государь Василей Шуйской прошалъ денегъ съ гостей. *Пск. Л. p. 217 (s. a. 1610).*

Прошибити—percutere: Въ дву мѣстѣхъ кость прошибена. *А. Ю. a. 1525.*

Прошлой—defunctus, mortuus: Отдѣлилъ воевода Кн. Василей Звенигородцкой прошлому ихъ игумену Евфимью съ братьею. *А. Ю. a. 1612 p. 65.*

Проща—peccatorum absolutio, remissio (s. via salutaris): И церковь въ горы болѣ ископаша. И бысть проща велика молитвами Св. Богородица. *Пск. Л. p. 186 (s. a. 1523).* Явися въ Вороночщинѣ на Синичьихъ горахъ на городищи *проща* именемъ Преч. Богородицы и многое множество прощеніе человѣкомъ всякими недуги начася. *ib. p. 207 (s. a. 1566).*

Прощеная грамота. *Msc. Rum. № 154 f. 412b.*

Проѣздной: Проѣздная улица — via proficiscentibus commoda. *А. Ю. a. 1578 p. 130. ib. a. 1674 p. 253—4.*

Проѣздъ — iter: За проѣсть и за проѣздъ денги. *А. Ю. a. 1568 p. 127.*

Проѣсть—salarium: *А. Ю. a. 1518.* И на мнѣ на Василіи всѣ убытки и Московская волокита, за проѣсть и за проѣздъ денги. *А. Ю. a. 1568 p 127.*

Проявитися—apparere: Мнѣ велѣно къ тебѣ, ко Государю, писати про тайные дѣла, *что проявится** отъ твоего злодѣя. *А. И. II, 39 (a. 1601—2).*

Прудище—stagnum: Да рѣкою Погорѣлкою вверхъ на Погорѣлское прудище. *А. Ю. а. 1520 р. 276.* Рѣки не имамъ, прудища оу насъ не лучилось. *Msc. Und. № 273 f. 20.*

Прудъ—stagnum: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Прудъ: Бысть знаменіе у св. Николы на прудѣ погостѣ. *Пск. Л. р. 169. (s. а. 1490).* Дѣлаша Псковичи стѣну на прудѣхъ на Гремячей горѣ. *ib. р. 184 (s. а. 1517).*

Прыщь—pustula: Инѣмъ же прыщы синна по ногамъ бывахꙋ просѣдающеса. *Msc. Und. № 272 р. 17а.*

Прѣ *pl. t.*—vela: Успаша прѣ. *Nest. s. a. 907.*

Пряжити — torrere, assare: Узрѣ в храмине его пряжима гꙋся.. etc. бо видехъ в храмине сына нашего гꙋся жарима. *Msc. Rum. № 363 ст. 62.*

Прямити *cum dat.*—benivolentiam sinceram erga aliquem habere: Во всемъ бы тебѣ государю служили и прямили. *А. И. II, 7а (а. 1598).*

Прямо *cum gen.*—exadversum: Видѣвъ нечестивый Агарянинъ, что со Княземъ В. прямо его стояху противу на полторустахъ верстахъ 100000 и 90000 княжя В. силы Руския. *Пск Л. р. 124 (s. а. 1472).*

Прямо—secundum: Старые грани всѣ стоятъ цѣлы ж..: прямо тѣмъ, государь, въ правду сыскати плохо. *А. Ю. 83.*

Прямой --sincerus, proximus: Потомъ же и своемꙋ прямомꙋ собранїю пакость творити. *Msc. Syn. № 929 f. 58b. (scr. c. а. 1580).*

Прямой—integer: Чтобъ и рꙋскіе товары со всякимъ досмотромъ в продаже и въ мѣне были добрые и в счотѣ и въ весꙋ прямые. *Arch.coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

Прямь—quidem: Ниѳонтъ поби св. Соѳію свиньцемъ, всю прямь, извистію маза всю около. *Chr. Ngr. I s. а. 1151 (Оп. обл. Сл. 183а).*

Прясло: Здѣлаша Псковичи прясло стѣну отъ Великіе рѣки у сысоевыхъ воротъ. *Пск. Л. р. 64 (s. а 1431).* Задѣлаша Псковичи прясло стѣны на Крому. *ib. р. 89 (s. а. 1462).* Такожъ *бы есте* **Кн. Ярославу** освободили и кианіи судомъ по старинѣ судити, всякая копная и изгородное прясло и коповая вапница. *ib. р. 137 (s. а. 1476).*

Пскова *n. pr. fl.*: Со Псковѣ (—вы). *Пск. Л. р. 37 (s. а. 1397).* Возлѣ Псковy рѣку. *ib. р. 40 (s. а. 1404).*

Псковщина regio urbis Pleskov. *Пск. Л. р. 201 (s а. 1564).*

Псковъ imperium urbis Pleskoviae: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поконали и Псковъ росновалъ, или которой Князю слово молвилъ накаково. *Пск. Л. р. 141 (s. а. 1477).* И казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдають. *ib. р. 224 (s. а. 1609).* **Весь Псковъ** respublica u. Pleskoviae: Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и *всимъ Псковомъ* * держаше вооружени сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. а. 1477).* Благословивъ дѣтей своихъ *весь Псковъ* *, и поѣха съ честію (Вл. Феоѳилъ). *ib. р. 142 (s. а. 1477).*

Псала: Весь зовома Псала. *Msc. Syn. № 413 f. 88.*

Пугвица — globulus: А на кафтанѣ 15 пугвицъ серебряныхъ гладкихъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.* И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхꙋ главы и до ногꙋ, на единꙋ странꙋ яко скатаны бахꙋ и пуговицы мѣданы. *Msc. Syn. № 926 f. 1 (scr. c. а. 1152).* Верхняя риза богоръ волотомъ исподъ празелѣнъ, верхняя пꙋгвица застегнута. *Msc. Rum. № 363.* Ожерелье жемчюжное, а у него 6 пугвицъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419.*

Пузъ — mensurae genus: Пополонка пузъ неплѣничи ржаной. *А. Ю. XIV—XV в р. 112 (№ VII).* А пополонка взялъ есми десять пузовъ ржи. *ib. а. 1532 р. 40.* А сѣнти мнѣ на нихъ 6 пузовъ жита уркомъ. *ib. а. 1571 р. 56.*

Пꙋлъ: И с шеврꙋгъ по шти пꙋловъ с одного. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$. А с одное семги по по три пꙋла. *ib.*

Пупъ—umbilicus: И у него брюхо розрѣзано ножемъ знатно, отъ ложки да вдоль по брюху до пупа. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Пурьдовна *n. pr. l.*: Той же зимы шедше Новгородци въ Нѣмецкую землю

пожгоша около Ругодива и до Пуръдовнѣ и подлѣ Нарову и до Чюдцкого озера. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Пускати — intromittere: Доправлено напонѣдныхъ денегъ 2 рубля, за то, что они невѣдомыхъ людей пускають къ себѣ на дворъ съ виномъ. *А. Ю. a. 1615 p. 75.*

Пускъ: Князь В. иного боярина ко Пскову о пускахъ и о мостникахъ присылалъ. *Пск. Л. p. 148 (s. a. 1478).*

Пустити *(cf. neoslov.* pušica – telum): Псковичи пустиша большею пушкою на городокъ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Пустити — solvere; cum acc. dupl. personae atque rei: Да проводимъ ю (лодью) въ Рускую землю и да продають рухло тоя лодья, и аще что можеть продати отъ лодья, воволочимъ имъ мы Русь, да егда ходимъ въ Греки, или съ куплею, или въ солбу, къ цареви нашему, да пустимъ и съ честью проданое рухло лодья ихъ. *Nest. s. a. 912.*

Пустошной — peregrinus *(cf. v.* пустошь): А нахожихъ людей нача мно Пскова пропадити, а которіи осталися во Псковѣ и по волости, тѣхъ множество изомроша и накладоша тѣхъ пустошныхъ въ Псковѣ 4 скуделницы. *Пск. Л. p. 55 (s. a. 1422).*

Путикъ—semita: И въ путикѣхъ и въ лѣсѣхъ участокъ. *А. Ю. XIV—XV в. p. 110 (№ IV).* Путикомъ малымъ на 4 березы. *А. Ю. a. 1498.*

Путище: Да внизъ по великому путищу до Оврамовы межи; да у путища лоскуть земли того же наволока. *А. Ю. XIV—XV в. p. 114 (№ XV).*

Путный бояринъ vir nobilis potestatem habens viatici exigendi cui non solum terra sed etiam viae publicae tributariae sunt: А коли мы взяти дань на своихъ боярѣхъ на большихъ и на путныхъ, тогды ти взяти на своихъ такъ же по кормленью и по путемъ. *(a. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Путо — ferrum. **Путо желѣзное:** И итоя шоуицею за десноую роукоу и за путо желѣзное и ѝтомъ часѣ распространиса путо. *Msc. Und. № 276 f. 106a.*

Путь—limes? Путей земныхъ и даницѣ Тимоѳеевѣ не ѧзывалъ, и потому что по Поршинѣ дѣлной та земля по третимъ дѣлена. *А. Ю. a. 1571 p. 58.*

Путь—iter: Поидомъ по поутью сію. *Msc. Und. № 276 f. 55b* tributum viaticum, quod nobilibus viatores atque venatores exsolvunt *(cf.* путный бояринъ). *Г. и Д. I, 57 (a. 1388).* И конюшній путь и соколничій и ловчій, тѣмъ сынове мои подѣлятьсѧ ровно. *(a. 1389) Г. и Д. I, 58.*

Пучина: Оньдрѣятиньская пучина. *Nest. in in.*

Пушечка полковая. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Пушечный: Сѣча зла и пружасна отъ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378 f. 10a.*

Пушити (*cf. neoross.* выпушка): Коѳтанъ ссской червленъ пушенъ крашенною сверху. *А. Ю. a. 1547 p. 50.*

Пушка — tormentum bellicum: Приходи Витовтъ и стоя подъ городомъ подъ Смоленьскомъ 4 недѣли и би городъ пушками. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1401).* И почелѣ бити пушьками и пищалми и стѣнобитными хитростми. *Msc. Rum. № 378 f 7b. (a. 1689)* — **кривая:** Только изготовили приступъ и пострѣляли въ городъ исъ кривыхъ пушекъ. *Пск. Л. p. 195 (1558).*

Пушкари, затинщики, воротники. *Arch. coll. Müll.* 4/388.

Пущи gr. comp.—asperius, saevius: И былъ мужикъ простой именемъ Тимоѳей, и тому далося пущи всѣхъ, и Воеводамъ указывалъ и стоялъ крѣпко у пытокъ. *Пск. Л. p. 223 (s. a. 1609).*

Пущича—tormentum majus (augm. a v. пушка; *cf. v.* пустити et neosl. *pušica* telum): Колода вся изламалася, и желѣза около разорвашася, а пущича вся цѣла. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463.*

Пхати: Они же пхахоуть его. *Msc. Und. № 276 f. 125b.*

Пчагъ: И сагъ роукою своею въ пчагъ свой и вземъ грамотоу посланноую.

Пъсковъ. Пьсковъ. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.*

Пъкинъ cogn. viri: Убиша Романа Пъкиша. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пыхнути: И что речеть мужъ ей, и она, что медвѣдица, пыхнеть и прочь

нимъ плачетъ днь и нощь. *Msc. Rum.* *№ 363 f. 516.*

Пыжъ *n. v.* портище.

Пытка: Въ росиросѣ и съ пытки говорилъ. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

Пыточной: Подъ пыточною башнею. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

Пьсати—pingere: Почаша пьсати св. Софiю. *Chr. Ngr. I, s. a. 1108.*

Пьхциницъ patron. *Chr. Ngr. I s. a. 1200.*

Пьяной—ebrius: Не дошедъ я, сирота твой, того постоялого двора пьяной легъ спати на полѣ. *А. Ю. а. 1680 р. 80.* Единъ мужъ, повиненъ смерти, ужь хощетъ смерти, аки пьянъ. *Msc. Rum. № 363 f. 445.*

Пьяновой обычай. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Пада i. q. падь: Бревно въ отрубѣ въ тонкомъ концы пяда съ четвертью. *А. Ю. а. 1593 р. 302.*

Пята—quinque n. num. fem. gen.: И отчетъ пять златыхъ, протчии же отдѣде воинѣ. Дѣмонъ же и они пяти златыхъ подержа. *Msc. Rum. № 363 ст. 45.*

Пятерникъ *(cf. s. v.* семерникъ).

Пятина и десятина: Рускiя люди и московскiе иноземцы пятинѣ и десятинѣ и всякiя подати платятъ и служьбы служатъ, а иноземцы ничего не платятъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Пятинадцять n. num. gen. fem.: Биша (Псковичи) ихъ всю 15 верстъ поганыхъ и до Кирипигѣ. *Пск. Л. р. 43 (s. a. 1407).* Съ пятинадцять человѣка. *Г. и Д. I, 25 (a. 1431).* По пятинадцати рублевъ на годъ. *А. И. II, 34 (a. 1601).* А не мочно будетъ выдать Михаилу въ его иску въ пятинадцати рублѣхъ. *А. Ю. а. 1547 р. 52.*

Пятница (Св.): (Сърубп църковъ) Святыя Пятьницы на търговищи Къснятине съ братомъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1191.* Поставиша церковь Св. Пятницу въ Бродѣхъ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1534).* А на Опочки церкви поставиша Сергiя Преподобнаго да Пятницу Св. *ib. р. 185 (s. a. 1518).*

Пятница—Св. Параскевия—paganismi reliquiae in cultu S. Parasceviae observantur: в лѣта 3 рк (1610) в пошехонскомъ оуѣздѣ шигарскiя волости села гимѣна. церковный дiаконъ iωаннъ прокопiевъ хожаше по вся лѣта, имяше пророка на пустопъ на рѣкѣ охухри на оустъ рѣки оушломы кребиинѣ на ильинскую пятницу. и изо окрестныхъ весей священники прихождахѣ на той днь, и особою приношахѣ икону мученицы параскевiи нарѣченной пятницы. и поюще молебны, а изо окрестныхъ волостей и из градовъ многи торговые и пахотные люди вѣрѣ держахѣ мученице христове параскевiи нарѣченной пятнице на той днь приходяхѣ. и моляшеся мученице хртове пятнице. и оу рябины сквозѣ сучiе проимахѣ дѣти малые. и юноты, а иные лице и в совершенномъ возрастѣ проимахуся прежде реченному дьяку iωанну прокопiеву расуждахѣ люде симъ яко не подобаетъ тако творити вамъ православнымъ хрiстiяномъ, якоже вы содѣвасте по правиломъ стыхъ аплъ и стыхъ отцъ, древо наченше мѣсть образа спсова, и стыхъ бгоугодниковъ. да не поклоняемся таковомѣ древѣ. яко неистово есть и неподобно тако творити хртiяномъ. аще ли оу васъ есть вѣра теплая на семъ пустомъ мѣсте, молитеся, и вы оустроите себѣ на семъ мѣсте црковь во имя стаго и славнаго пррка илiи, и мучицы хртовы параскевiи нарѣченныя пятницы. .... Iωаннъ же прокопiевъ со окрстными хртолюбцы, начаша лѣсъ рубити и возити на то црьковное мѣсто; по та времена было пусто годовъ за сто. якоже толко и признаки на црковномъ мѣсте. что сiе мѣсто и древо рябина посажена для признаки в предь ходящие годы а црковное мѣсто равно спрочими покосы, и сѣна косили на томъ црковномъ мѣсте. а кладища тутo родителемъ не бывало оу пррка илiи и о начала вѣки, а старожилцы сказываю для того та црковь и запустѣла что кладища родителемъ оу нея не бывало о начала вѣки.

Пятницкая башня: Пушкарь повѣдаше народу, яко сея нощи зѣло страшно и преславное чюдо оно видаще, яко отъ пятницкiя башни по забралу граду шествовала в пречистомъ свѣте дѣвица, а со обою странѣ ея два юноша

ѣ свѣтлыхъ ризахъ, и да знаваетъ онъ, яко се шествовала пречтаа ѣца. *Msc. Rum. № 364 f. 85.*

Пятно — sigillum: А пятно старостамъ у себя держати. *Arch. coll. Müll.* $^1/_{201}$. И пятно на мерахъ держати. *ib.* А на корце пятно тожъ, что на мерахъ, а другово корца откипщику без госидарскаго пятна не держати. *ib.*

Пятно — vectigal pro nota equo insesta exactum: И дворовое и поземъ и полавочное и пятно. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Пять *n. num. fem. gen.*: И докончаша другую 5000 сребра. *П. С. Л. IV—V, 121 (s a. 1428).* Дати перемирье на ту 5 лѣтъ. *Пск. л. р. 87 (s. a. 1461).* А въ ту 5 лѣтъ ловить Псковичемъ. *ib.* Тая пять лѣтъ держати крѣпко. *ib.* Пять рублевъ Ноугородцкая. *А. Ю. a. 1505 p 164.* Отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана *ib. a. 1571 p. 55.* А взялъ язъ Офонасей на томъ своемъ дворѣ у Петра пять рублевъ Московскую. *ib. a. 1579 p. 131.*

Пять sub. num.: А за полгривенку перцу пять денегъ наугородцкая. *Arch. coll Müll.* $^1/_{201}$.

Пять: Указали есмя в томже Карповѣ Сторожевьѣ устроить на вѣчное житье другую пять сотъ чл҃вкъ охочихъ людей. *Arch. coll Müll.* $^4/_{288}$.

Р.

Рабъ — servus: Рабъ болярскій. *Msc. Syn. № 928 f. 23.*

Равно — sicuti, instar: И посла (Олегъ) глаголя равно другаго священія, бывшаго при тѣхъ же царихъ Лва и Алесандра. *Nest. s. a. 912.*

Рагоза — rixa (dial. Рагозиться — ссориться. *Костр. Нерех. Оп. обл. Сл. р. 186).* Въ лѣто 1391 бысть рагоза Новгородцемъ со Псковичи, немирье. *Пск. Лѣт. р. 36 (s. a. 1391).* Бысть рагоза Кн. Свитрыгайлу съ Кн. Зидимонтомъ. —*ib. р. 64 (s. a. 1432).* Бысть рагоза Псковичамъ съ Новымъ городомъ про Владычню землю и воду.—*ib. р. 99 (s. a. 1465).* А все то за наше согрѣшеніе, рагоза и нелюбовь.—*ib. р. 191 (s. a. 1550).*

Рагозенъ — rixosus: Того жъ (1417) лѣта Псковичи быша рагозни съ Новгородцами. *Пск. Л. р. 51 (s. a. 1417).*

Рагуилъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. aa. 1332, 1200.*

Радоница — denominatio gentilis hebd. S. Thoma: Въ лѣто ҂зм҃ї (1540) Апрѣля 8-го на завтрея Радуницъ, бысть гибель въ солнцы. *Пск. Л. р. 188.* Случи҃ на погосте быти по велицѣ дни чюдотворцовъ пашеникъ в радоницы. Лучшего пашенника м҃нтрьского Панфила изымавъ въ домъ оковали желѣзами. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Радъ — радъ быти — jucunde alicuius societate frui *cum gen*: И ради быша Новгородцы своего Владыкѣ. *Пск. Л. р. 123 (s a. 1472).*

Радъ ind.: Язъ Князь В. радъ печаловатися вами своею отчиною. *Пск. Л. р. 98. (s. a. 1464).*

Радько *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Радѣть — alicui consulere: И вѣдать ему въ мирѣ всякіе дѣла и во всякихъ мирскихъ дѣлахъ радѣти, а вамъ мирскимъ людямъ его Богдана во всякихъ мирскихъ дѣлахъ слушати. *А. Ю. a. 1650 р. 289.* Мы тебѣ Гости Псковскіе радѣемъ. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Разбажати — molliri, mitigari: А сего града Курска людіе, яко овцы, егда ср҃ца ихъ во б҃гихъ разбажаша, тогда никакоже напасти на ся мнѣша быти и в земныхъ дѣлесѣхъ в веселіи пребывающе и повелѣнной постъ мнози несохраненіемъ обрѣгаша. *Msc. Rum. № 364 f. 32.*

Разбойникъ — latro: Тоя жъ зимы въ Великое говеніе въ Тферской земли убиша Псковскыхъ гонцовъ Перха и Лакомцова сына и дружину ихъ и вметаша въ рѣку разбойники. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Разборщикъ: Книгъ печатного дѣла разборщикъ Иванъ Дмитріевъ. *А. Ю. a. 1690 р. 350.*

Разврещи — rumpere: Витовтъ Лит. Кн. тоя зимы миръ разверзъ съ своимъ

зятемъ, Вел. Кн. Васильемъ. *Пск. Лѣт. р. 38. (s. a. 1399). (opp.* сложити): Кн. Василей ста за Псковичи, и съ своимъ тестемъ миръ разверже, и ходи противу Витовта. *П. С. Л. IV, 109 (s. a. 1406).* Юрій Онцифоровичь не иялся грамоты крестной къ Нѣмцемъ разврещи (*v. l.* въскинути). *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Раздати—dispertire: Преставися благовѣрная Царица Ирина Өеодоровна. Братъ ей Борисъ множество казны по ней православныхъ *раздастъ**. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1604).*

Разденной, Разденное ср̑це—animus acerbissima poenitentia afflictus: Иде в цр̑ковъ раздвоеною мыслію и ср̑цемъ разденнымъ и сухимъ. *Msc. Rum. № 363. ст. 80.*

Раздьрати — discerpere: И хоромы раздьра, и съ божницъ вълны раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1125.*—turbare: И възнегодоваша Новгородци, зане не створи имъ (Ростиславъ) ряду. въ болѣ раздьра. *Chr. Ngr. I s. a. 1154.*

Разлѣненіе—pigritia: Слухоу слышателемъ разлѣненіа вииоу подасть (длинный разсказъ). *Msc. Rum. № 154 f. 93.*

Разметываться—se aperire (de flore), folia mittere (de arbore): И язъ де буду въ Москвѣ, какъ станетъ па дерев̑ѣ листъ разметыватца. *А. И. II, 67. (a.1605).*

Размѣшенье языковъ: По размѣшеньи же языкъ, Богъ вѣтромъ великимъ разруши столпъ. *Nest. in in.*

Разойтись—dilatari: Бысть знаменіе на небеси съ востока середняго, межи зимняго и лѣтняго, лучи огненныя, прежъ мало, потомъ велико разошлось. *Пск. Л. р. 200 (s. a. 1563).*

Разпосылати—dimittere: Приближися же нѣкое славное торжество той же, иже прежде суетнаго ради превозношенія обыче разпосылати и къ себѣ созывати въ толикій праздникъ. *Msc. Rum. № 363 р. 68.*

Разратье: Разратье учинивъ съ Нѣмцы, разгнѣвася на Псковичь (Кн. Александръ). *Пск. Лѣт. р. 22 (s. a. 1341).*

Разрѣшальной — dimissorius: Разрѣшальная молитва душевная. *Пск. Лѣт. р. 30 (s. a. 1352).*

Разсваритися—in dissensiones induci: Разсваришася Грецкыя воеводы. *Nest. s. a. 912.*

Разслабленая болѣзнь. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Разстворяти—explicare: Поразстворимъ вся сія иннондущая и настоящая.. разсмотримъ. *Сл. р. 29.*

Разумъ—ratio: И пріѣхаша Воеводы Засѣкинъ и Троиковъ и дьякъ Луговской, добрые мужи, въ разумѣ и въ сѣдинахъ. *Пск. Л. р 222 (s. a. 1609).*

Ракліи: Ракліи царь въ Цр̑ѣградѣ. *Р. S. р. 3.*

Ракомля (волость): А самъ (В.Князь) сталъ въ Ракомли въ дворѣ Іосимскаго, подъ Волховомъ, за 3 версты отъ В. Новагорода, близко Юрьева монастыря. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).*

Ракомо село (— *а* — *а*). *А. Ю. р. 1592 р. 302.*

Раменейце *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменка *n. pr. l. a. 1389. Г. и Д. I, 59.*

Раменье *n. pr. l.*—пустошъ. *А. Ю. а. 1691 р. 423.*

Раменье *n. sub. app.*: Да пашедъ веретею на раменьѣ сосна иилковата. *А. Ю. а. 1555 р. 168.* Да раменіемъ да пустымъ раменейцемъ. *Ibid. р. 169.* Раменье пихтовое. *А. Ю. а. 1555 р 170.*

Рамяно—vehementer: Идучи ми сѣмо видѣхъ бани древены и пережьгуть е рамяно. *Nest. in in.*

Рана—malum, incommodum: Напде рана на Полочаны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1092.*

Раскладъ — dispositio: Собрали 900 рублей со всего Пскова зъ большихъ и съ меньшихъ и со вдовицъ по раскладу. *Пск. Лѣт. р. 217 (s. a. 1610).*

Раскривляти — distorquere: Всѣми съставы раскривлянъ. *Msc. Syn. № 991 р. 223b.*

Расплѣнити—captivos, custodiis tradere: Высѣкоша Тотаръ всѣхъ во градѣ (Казани) до 20000, а прочихъ расплѣниша. *Пск. Лѣт. р. 192 (s. a. 1553).*

Расплошитися — dispelli: Воеводы Новгородцкія пондоша ратію Заволоцькою.. и расплошишася. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).*

Распужати - dispergere: Яко волцы расхищающе и распужающе. *Msc. Syn. № 413 f. 67.*

Растаяватися (*pro* раскаяватися):

Нача злобы своя воспоминати и растаяватися. *Msc. Rum. № 363 p. 7.*

Растаяти — **Раставати** — liquefieri: Ледове раставают. *Msc. Und. № 276 f. 52a.*

Расчеть—computus, aestimatio: По тому разочту. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Ратитися—bellum gerere: На томъ миру пресста ратися (Псковъ) въ Государемъ. *Пск. Л. p. 211 (s. a. 1581).*

Ратнiй—bellum gerens: И ина многа зла творяху Русь Грекомъ, елико же ратнiи творять. *Nest. s. a. 907.*

Ратной, **Ратная вѣсть**: А дворяномъ твоимъ по селомъ у купцевъ повозовъ не имати, разве ратной вести. *(s. a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Рать coll. — milites: И ударишася Бояре и Князя Русiя на сильную рать литовскую. *Пск. Лѣт. p. 183 (s. a. 1513).* Подъ Вороночомъ городомъ наметаша рать мертвыхъ дѣтей 2 лодьи. *ib. p. 41 (s. a. 1406).*

Ратьмиръ *n. pr. viri. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ратьславль *n. pr. viri* (—въ). *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398).*

Реанъ: Также изъ *Реанъ* * и Волоховъ и с Мутьянъ и съ иныхъ иноземцовъ тамошнихъ краевъ имать пошлинъ с товаровъ ихъ по гривне с рубля. *Arch. coll. Müll* $^{1}/_{201}$.

Ребина *v. s. v.* Пятница св.

Резаныя деньги: Да тогды жъ резаныя деньги перековаша да коваша копейки деньги. *Пск. Лѣт. p. 187 (s. a. 1537).*

Резатися—se cultro defendere: Наидоша на него многiя бѣсы аки чл҃кы черныя. Онъ же нача са отъ нихъ резати ножемъ и прерѣза себѣ горло. *Msc. Syn. № 929 f. 68b. (scr. c. a. 1580).*

Реймуевы—**Руймуевы нивы**. *А. Ю. a. 1505 p. 163.*

Ремва: Владыка Еѳимей взя Ремву Ремевскую въ свою владычину. *Пск. Лѣт. p. 78 (s. a. 1453).*

Ременный — lorens Ременный хомутъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Ремень — lorum. *gen.* ремени, *instr.* ременемь. *(a. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Речи: Рвѣчи. *П. С. Л. IV—V, 190 (s. a. 1423).*—**праве**: jus dicere: Къ воеводѣ рекъ право свое.. право рекъ свое *(fragm. dipl. a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Речи-ся — polliceri, vovere: Что естерклися Кн. Ярославу, тѣмъ васъ жалую свою отчину. *Пск. Лѣт. p. 137 (s. a. 1476).* А Псковичи рклися на помочь итти. *Пск. Лѣт. p. 170 (s. a. 1495).* Рекъ ся передо мною княининъ человѣкъ Аннинъ Илья крѣпость и жалобницу по имянемъ положити, и почему онъ на того. Описмика крѣпости и жалобницы не кладетъ? *А. Ю. a. 1547 p. 52.* И се ѡкинъ порученo твой весь реченный мною. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

Речистой—eloquens: А члкъ добръ речистъ жилець Московской. *Msc. Und. № 276. f. 89a.* Вѣмъ бо яко речисто исповѣстъся. *Msc. Rum. № 363 cm. 47.*

Ржати — hinnire: Услышитъ нѣкоего коня ржуща. *Msc. Rum. № 363 p. 68.*

Ржевитинъ — incola urbis Ржевъ. *Arch. coll. Müll. №* $^{4}/_{388}$.

Ржи *pl.*: Нача находити дождь силенъ, какъ Христiане ржи пожали мѣсяца iюля. *Пск. Лѣт. p. 104 (s. a. 1468).* Такожъ и ржей по селомъ не засѣяли многiе. *Ibidem.*

Ригачъ—arae genus ad secale recentissime demessum arescendum: И съ гуменникомъ и съ ригачемъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Овинъ съ ригачемъ. *Ibid. a. 1571. p. 129.*

Рилина—trabs: А запасъ балки наймитовъ (на постр. моста), а рилини и городни и дубья Псковская. *Пск. Лѣт. p. 70 (s. a. 1435).*

Ринутися *(cf.* зинутися): И второе риноу изводы и изверже до пол на ледъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Рицка *(pro* рѣчка): А въ рицки четвертая цисть. *А. Ю. XIV—XV. p. 115 (№ XIX).*

Робота *cogn. viri*: Митя Робота Яковлевъ сынъ. *А. Ю. a. 1529 p. 261.*

Робята—pueri: И малымъ робятамъ въ кои дни доведетца по книгамъ говорить.. Малымъ робятамъ безчинно звонить не давать. *А. Ю. a. 1686 p. 293.*

Робятити: Паки не въсхощеши осваиватися, нио робятити, како ти во улусѣ семь княжити. *П. С. Л. IV, III (s. a. 1408).*

Ровда *cogn. viri. А. Ю. saec.* XV, *p. 269.* Ровдина гора. *ib. p. 271.*

Ровикъ *(cf.* rovaš)—incisura sulcus: Отроча сотвори малый ровикъ въ бревѣ, яко же дѣтемъ обычно творити. *Msc. Rum. № 363 p. 2. (cf. v.* калижина).

Ровность: А государьскіе подати давати въ волость и посошные службы, по волостной ровности. *А. Ю. а. 1586 p. 199.*

Рогатая улица. *Chr. Ngr. I s. a. 1183.*

Рогатина *s. v.* топорокъ: А онъ Шанинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *А. Ю. а. 1688 p. 325.*

Роговая пошлина. *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Рогоже. *Msc. Und. № 272 f. 25b. marg.*

Рогонеда. *n. pr. fem. Пск. Лѣт. p. 3.*

Рогъ — cornu (poculi genus): И наливши кубцы и роги злащены съ медомъ и съ виномъ, и пришедши къ ней, челомъ удариша. *Пск. Л. p. 126 (s. a. 1473).*

Родъ—progenies *(gen.* роду): Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *Nest. s. a. 882.*—stirps, familia *(gen.* рода): Мы отъ рода Рускаго... иже послани отъ Олга великаго князя Рускаго. *Nest. s. a. 912.* Умершю Рюрикови, предасть княженье свое Олгови, отъ рода ему суща; въдавъ ему сынъ свой на руцѣ Игоря. *Nest. s. a. 879.* Вы нѣста князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа. *ib. s. a. 882.*—haeres: Была суть 3 братья—Кій, Щекъ, Хоривъ, иже сдѣлаша градокъ сь и изгибоша, и мы сѣдимъ платяче дань родомъ ихъ Козаромъ. *Nest. s. a. 862.*

Рожекъ табачной. А. *Ю. а. 1680 p. 80.*

Роженица—puerpera: А къ болю и къ роженицѣ ѣздити безпенно. *А. Ю. а. 1588 p. 199.*

Розбойникъ. *а. 1426 Г. и Д. I, 23.*

Розболочити — nudare: И я велѣлъ его розболочить да велѣлъ бить батоги. *А. И. II, 46 (а 1601).*

Розбѣгатися — diffugere: Нифонтко, ходя въ бѣлозерскомъ уѣздѣ, по волостемъ, сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли въ бѣлозерской уѣздъ Литовскіе люди, и отъ тоѣ деи его Нифонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613 p. 91.*

Розважа — platea in Neogradia. *А. Ю. а. 1580 p 148.*

Розвалитися — distrui: А Михайла Святого церковь въ Песках розвалилася. *Пск. Лѣт. p. 191 (s. a. 1550).*

Розвалятися— distrui: Да въ Дураковѣ къ 2 варницы пустые розвалялись. *А. Ю Ю. 1568 p. 126.* А на немъ (на Муромскомъ посадѣ) хоромы горницы и повалуши и сѣни сгнили и развалялись. *А. Ю. а. 1574 p. 247.*

Розверстати — partire: Розверстали тотъ лѣсъ и починки на трое. *А. Ю. а. 1567 p. 171.*

Розвилье *(cf.* вилокатой): Отъ розвилья Стрѣлицкаго врага малымъ Стрѣлицкимъ межнымъ врагомъ вверхъ. *А. Ю. а. 1554 p. 167.*

Розводъ—terminatio, cancellatio *(cf.* cro, rozvod *eod. s.)*: Что у него розводъ написанъ въ грамотѣ, по тому розводу не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а 1504*

Розводъ: Никоторыхъ податей не платятъ и никоторые розметы и в розводы и всякимъ посланникамъ и гонцамъ и *наямъ* ни во что нигдѣ с ними не тянутъ. *Arch. coll. Müll.* 1/261.

Розвратно: Сія вещь велика сильно, и Христіанству розвратно, а Божіимъ церквамъ мятежно, а иновѣрнымъ радостно, Христіанъ видяще въ таковѣ живуще слабости. *Пск Лѣт. p. 106 (s. a. 1469.*

Розвытка--jus piscationis in partiones partitum: Намъ довелось въ волостномъ въ годовомъ обходѣ, по своей розвытки, рыбная ловля ловити. *А. Ю. а. 1577 p. 196.*

Розвычивать—partire: А въ сребрѣ есмя и въ ростѣ и съ дворомъ одинъ человѣкъ. Кой насъ заимщиковъ въ лицѣхъ, на томъ денги и ростъ, не розвычивая. А. *Ю. а. 1562. p. 264.*

Розгадать — decernere: А же Богъ что розгадаетъ о моемъ животѣ, даю рядъ сыномъ своимъ и княгини своей. *(а. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Розгнѣвати — irratum reddere: Розгнѣви (Всеволодъ) Новгородьцѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1196.*

Розговаривати *v. trs. reg. acc.* — consolere (*cf. serb.* разговáрати — animum addere): Отъ дурна (бъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. И. II, 65 (а. 1605).*

Розговорная рѣчь: И торговыя люди, которыя в то время были на ярмонке, Немцамъ почели говорить в розговорныхъ речахъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Розгонъ: Поѣхаше (*sic*: Псковичи) въ розгонъ въ землю. *Пск. Лѣт. p. 33 (s. a. 1368).*

Розгрести — (urbem) excidere, delere: Городокъ розребоша. *П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1395).*

Роздати; **Роздадить**. *a. 1328 Г. и Д. I, 34.*

Роздолie — convallis: А отъ ямы въ роздолье въ горѣ на яму. *А. Ю. a. 1530 p. 173.* У озера и около озера по горамъ и по роздолiямъ пожни, сѣно косять. На горѣ и по роздолiямъ и по розчищенъ пожни. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Роздьяконовъ *cogn. viri*: Бояринъ Ондрей Ивановъ сынъ Поповъ Роздьяконовъ. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Розмовая *n. pr. fl.*: А Шенга рѣка съ устья по обѣ сторонѣ въ верхъ до Розмовой. *А. Ю. XV s. p. 269.*

Розмыслить (*cf.* розгадати): Аже что Богъ розмыслить о моемь животѣ, даю рядъ своимъ сыномъ Кн. Дм. и Кн. Ив. (*a. 1356*). *Г. и Д. I, 39.*

Рознида — mercatura tenuis: И всякій товаръ Псковичомъ на розницу продати (minutim vendere) добровольно или въ мѣстѣ. *С. М. 20b.*

Рознати: Рознялъ хмѣль *Msc. Syn. № 997 p. 293d.*

Рознашь — terra culta: А велѣлъ ему на тѣхъ тоняхъ рыбу ловить и рознашь пахать и лѣсъ сѣчи. *А. Ю. a. 1530 p. 88.* А въ три годы свезли съ нашихъ роснашей сорокъ копенъ сѣна. *Ibid. p. 1534 p. 42.*

Розратье — belli tempus: Что ся учинило промежи Князя и Новагорода розратье, то все Кн. отложилъ. (*a. 1317*). *Г. и Д. I, 15.*

Розрубъ: tributum (*cf. boh.* vrub — die Kerbe): А не имогли есми съ той земли В. Кн. службы служити и дани давати и хлѣба посыпного въ житницу сыпати и всякихъ розрубовъ земскихъ. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* И всякіе розрубы мнѣ Назарьи лѣта 7046 до Ильина дни*... А служба В. Князя служити и дань давати и всякіе розрубы намъ Елизарью да Павлу, лѣта 7046. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Розрѣшить (*opp.* привязаться, связь): А мнѣ Ивану дядевей своихъ Тимоѳея и Семена въ своихъ долгахъ розрѣшить, а имъ въ своихъ долгахъ меня разрѣшить. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Розсоховатой — bifurcus: Врагомъ вверхъ до розсоховатые березы. *А. Ю. a. 1498.*

Розсыльщикъ Кузма Гавриловъ. *А. Ю. a. 1613 p. 73.*

Розсѣлой — dissectus: Отъ синего камени отъ розсѣлого. *А. Ю. a. 1532, p. 171.*

Розхоронитися — in diversas partes se abdere: Щетина, Бурычь и Микитка въ тѣ поры розхоронились. *А. Ю. 1541 p. 47.*

Розъѣздъ — trajectio, transvectio: А межю Тѣерью и Новагорода розъѣздъ по давной пошлинѣ. *a. 1295. Г. и Д. I, 5b.* А Кн. В. Олгу не въступатися по тотъ розъѣздъ. (*a 1381*). *Г. и Д. I, 51.* — itinera passim directa, dissipatio in colarum in diversas partes: Были суседи наши Солжане, да нынѣчи въ розъѣздѣ. *А. Ю, a. 1530 p. 38.*

Розъѣзжая грамота: Къ сей дѣловой и розъѣзждой грамотѣ язъ Кн. Семенъ руку приложилъ. *А. Ю. a. 1520, 277.*

Рокъ — definitio: Он же видѣ рокъ живота своего. *Msc. Und. № 276. f. 129a.*

Ролдога: Лисицы, песцы, ролдоги, сиромяту и всякую мелкую рухледь въ двора повезетъ с рубля по полденге. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{391}$.

Романиха — pars urbis Pleskoviae. *Пск. Л. p. 221 (s. a. 1609).*

Ромистръ: Быша мудрые люди (въ войскѣ Максимильяна I): Ромистры, Архитыхтаны, Аристотели. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Ронить — caedere (silvam): А лѣсу дѣльного не ронить. *А. Ю. a. 1663 p. 212.*

Ропотникъ — turbator, homo factiosus: Ропотники и раскольники. *Msc. Rum. № 154 f. 70b.*

Ропочагъ: Да съ елокъ на ропочагъ, да на елочки на малые. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Розсказати: И они про всякія товары цены роскажитъ. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

Роскатъ — oppugnatio (*cf. boh.* rozkotám—über den Haufen werfen, zerstören): А Ѳедора Люткина убили въ Казани съ бояриномъ Бѣлскимъ, съ роскату. *А. Ю. а. 1632 р. 186 (№ 166).* И нарядъ весь сгорѣлъ и башни и роскаты и врата градцкіе всѣ просты выгорѣли. *Пск. Л. р. 222 (s. a. 1609).*

Росковать—vinculis solvere, e vinculis eximere: И иныхъ головами выпрашивали, которые на пригородѣ Намѣстники его безсудно поковали и Псковъ росковалъ, или которой князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Роскошь: Rozkoš Rusové říkají koš polnímu vojska položení; latine castra, potom říkají rozkošite se, položiti se vojsku. *Matth. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq.* XX.

Роскопати — subvertere, volvere: И торжища моя роскопаша, а иные торжища коневымъ каломъ заметаша. *Пск Л. р. 179 (s. a. 1509).*

Рославъ *n. pr. v. (pro* Ростиславъ): Тогда воеваше Кн.Рославъ Рязаньскый землю Литовскую. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Росолъ — muria, salsura: Досталось ему четверть црена и съ росоломъ. *А. Ю. а. 1571 р. 55.* Велѣно ему.. солиной росолъ сыскивати и соль варити. *А. И. II, 52 (а. 1602).*—sal: Водоу отъ росолоу отлоучи. *Msc. Und. № 276 f. 80а.*

Росоль—aqua medicata, salubris: Еже по Онѣгѣ по рѣцѣ вниэъ мѣсто зовомо Пинла. Ижѐ тамо источникъ воды сланы, иже нашею рѣчію зовется росоль. *Msc. Und. № 276 f. 79b.*

Роспахать: Пашни не роспашю. *А. Ю. а. 1599 р. 202.*

Роспеpeчитися—ira incendi, rixari: И роспеpeчишася съ людьми люди на Княжи дворѣ съ пьяными Княжедворцы. *Пск. Л. р. 139 (s. a. 1477).*

Роспиcка: Наказъ и грамота о росписке даны за приписью дьяка Григорья Ларионова. *Ach. coll. Müll.* $^{6}/_{222}$.

Роспрашати — disquirere: А велѣли его Ниѳонтка роспрашати. *А. Ю. а. 1613 р. 72.* Тюрьмы распустиша. *Пск. Лѣт. р. 225 (s. a. 1609).*

Роспутье — itinera invia, impedita: Воротишася на новѣмъ търгу, распутья (*al.* рос—) дѣля. *Chr. Ngr. I, s. a. 1147, 1148.* Приходитъ осеннье роспутье. *Пск. Л. р. 130 (s. a. 1474).*

Ростъ: Онисимка и Кузенка у государя у моего по двѣма кабаламъ во шти рублѣхъ, за ростъ, да бѣжали отъ моего государя, покрадчи. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Росходъ — limitum delineatio: Тота мѣста росходъ Маслеиьской волости деревнямъ съ Мокѣевымъ. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Росчетъ: По росочту (*а. 1388. Г. и Д. I, 56.*

Росчистъ?—novale: Пожни и прикашни съ росчистыми съ новыми. *А. Ю. а. 1588 р. 125.* По горѣ и по роздоліямъ и по розчищемъ пожни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Въ горѣ розчисти. *Ibidem.*

Ротожь *n. pr. l. (а. 1328). Г. и Д. I, 39.*

Ротѣ водити—jus jurandum ab aliquo recipere: Твои сли водили суть царѣ наши ротѣ, и насъ послаша ротѣ водитъ тебе и мужь твоихъ... А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи. *Nest. s. a. 945.*

Роща—nemus: Роща осиновая *А. Ю. а. 1627—1633. р. 76.*

Роща *n. pr. l. (а. 1380). Г. и Д. I, 59.*

Рубаха—sindon: Іоаннъ той вынивю деревню бежалъ босъ в одной рубахе. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Рубашка—*demin. a praec:* Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.* И ту жонку Черпавку и дѣвку Оселянку наѣхали въ одныхъ рубашкахъ. *А. Ю. а. 1541 р. 47.*

Рубежъ—limes: Съѣхавшеся вси къ Новгородцкому рубежу въ питокъ. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).* Почаша здати Печерской монастырь во Псковской области подъ Нѣмецкимъ рубежемъ. *Ib. р. 186. (s. a. 1523).* Указы ты намъ

рубежъ отъ Волочка отъ Словеньского по своей грамотѣ по отводной. *А. Ю. а. 1504.*

Рубежъ — tributum ad belli sumtus faciendos impositum, certis finibus definitum: Пріѣхалъ Князь В. Васплей Ив. подъ Смоленскъ со всѣми силами своими, 1000 пищальниковъ со Пскова, а Псковичемъ тотъ рубежъ не за обычей, и бысть имъ тяжко вельми (а все то Псковичамъ не легость, тѣхъ людей подниман. *al.*) *Пск. Лѣт. р. 182 (s. a. 1512).*

Рубець—sulcus arboris: А на березѣ рубець. *А. Ю. 1555 р. 169.* Да на березу о двои рубци. *Ibid. р. 170.*

Рубитися—se ad bellum parare, expedire: Всѣмъ Псковомъ начаша по всѣмъ концѣмъ рубитися искрѣпка. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Рубище—vestimentum: И видяще мониста дѣвичья лежаща и сандалія женская, и рубища понявья. *Apogr. Rum. № 160 f. ѯҁ rev.*

Руботи — bellum gerere (*po'.* rąbać mieczem): Рубоша Новгородць за моремъ въ Донп. *Chr. Ngr. I, s. a. 1134.*

Рубцеватый: На березу рубцеватую. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Руга—beneficium: А у церкви служитъ попъ Артемей, а руги ему царя и Вел. Князя пѣтъ, пашетъ пашню. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Ругодивець — incola urbis Narov (*S'af. slov. staroź. p. 892. adn. 100. Книга Большему Чертежу 1838 р. 178*: „Отъ Орѣшка до Ругодива 120 верстъ"). Нѣмецъ побиша Ругодивцовъ. *Пск. Лѣт. р. 151 (s. a. 1478).* Въ тѣхъ-же оубо днехъ во градѣ Роугодиве Линонане Мартина ихъ сротива оуЧини строгвище бѣхоу градъ. *Msc. Rum. № 154 f. 76.*

Ругодиво *pro*—**въ**. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Ругодивьскій воевода Еремѣйко пріѣха въ Новгородъ. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1420).*

Руда: Повелѣ (Царь и В. Князь) зелейную руду вбирати. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Рудити—non servare, violare: (Еще у Добрыни Никитича было личико бѣлое-румяное, А у тебя, голь кабацкая, зарудилося. *Рыбн. II, 29).* Сее у нихъ грамоты рудити не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. Ю. а. 1584 р. 60.* Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сеѣ жаловальные грамоты рудити у нихъ не велѣлъ никому ничѣмъ. *А. И. II, р. 31 (s. a. 1600).* И вы де у нихъ нашу грамоту рудите. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Рудознатець — fossor: Да посланы опасныя грамоты суконнымъ мастерамъ, рудознатцомъ, которые знаютъ находити руду золотую и серебряною (sic) и часовникомъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).*

Рудометъ — fossor: Посаженъ деп у него въ тюрмѣ Бѣлозерецъ посадцкой человѣкъ Ивонтко Кобяковъ, рудометъ. *А. Ю. а. 1613 р. 71.*

Рудь *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Руженинъ—incola urbis Руза. *Arch. coll. Müll.* ⁴/₃₃₃.

Ружникъ — rugae subjectus: Давали наше хлѣбное жалованье служивымъ людемъ, ружникомъ и всякимъ оброчникомъ. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Рука—manus: А на томъ на всемъ Нѣмецкія послове В. Князю руку даша и крестъ цѣловаша. *Пск. Л. р. 86. (s. a. 1460).* Псковичи даша (Нѣмцамъ) на томъ руку. Тогожъ лѣта по той рукѣ присла Местеръ Рискій своихъ пословъ. *Ibid. р. 94 (s. a. 1463).*

Рука—manus chirographum *i. q.* грамота: Аще ли руку не дадять и противится, да убьени будуть, да не взищется смерть ихъ отъ князи вашего. *Nest. s. a. 945.* Послалъ Феодорову руку дѣлоную грамоту: и будеть господине, та грамота съ тою купчею одна рука, и мы, господине, въ той купчей послусн. *А. Ю. а. 1508.*—Ideo testatio apographo data: А у себя бъ сеи оставилъ съ сей грамоты списавъ противень слово въ слово церковного дiячка писма за поповскою рукою, для спору. *А. И. II, 24 (a. 1599).*

Рука, мирная рука—animus pacatus, tranquillus: Кн. Вел. Василей пойде ратью на Кн. Юрья, дядю своего, а чрезъ мирную руку и правду. *Пск. Лѣт. р. 67 (s. a. 1434).*

Рука—manus, latus, pars: Пріѣхалъ въ Новгородъ на столъ Князь Михай-

ю Олельковичь Князей Кіевскихъ, и Королевы руки. (a *Polonorum Regis latere*). *Пск. Лит. p. 110 (s. a. 1471).*

Рукавица digitalia: Пятеры рукавицы съ варегами. *А. Ю. а. 1579. р. 93.*

Рукавъ: Тое нощи явилися ей (нѣкоей женѣ) пртаа бца и повелѣ ей повѣдати: *рукавъ* * *иже к̃ мѣловѡ башне* и безверховню башню града спахати. *Msc. Rum. № 364 f. 34b.—Ibid. f. 35*: *излишнюю стѣнѣ с мѣловою башнею* * запалиша.

Рукавъ—manica manulea: А было у меня денегъ рубль положилъ за рукавомъ. *А. Ю. а. 1679 р. 102.*

Рукодѣліе—opera mannaria: Нѣкы члкъ пришлець Василей иманемъ, роукодѣліе имѣя порты шія. *Msc. Und. № 276. f. 97.*

Руно—vellus: Да шерьсти монастырскіе взяли 53 руна да полтретьядцать овинъ. *А. Ю. а. 1579. р. 92.*

Руносъ: А на тѣ ему хоромы на строенье взяти желѣзной всякой руносъ, гдѣ что пригодитца класти. *А. Ю. а. 1646. р. 279.*

Русакъ—lepus: 3 шапки подъ сукны подъ лазоревыми на русакѣхъ. *А. Ю. а. 1579. р. 93.*

Русинъ *cogn. v.*: Платилъ служка Русинъ Меркурьевъ. *А. Ю. а. 1607 р. 239.*

Руской языкъ: Сїлю же Никите в то времѧ никакоже аписа преподобныи, понеже еще не навыкъ словенскы и рускы языкы и обычаю. *Msc. Rum. № 154. f. 256. (Vita Antonii Romani).*

Русь: И потомъ онъ отпустить (изъ города Архангелского) вверхъ в Русь, а отпошлыхъ пошлинъ съ руских людей о товаронъ ни о какихъ не имать. *Arch. coll. Müll.* $^1/_{881}$.

Рути: Ни гости рути въ Суждальской земли. *(а. 1317). Г. и Д. I, 16.*

Рухло—onus navis: Аще выпержена лодья будеть на землю чюжю, да еще кто идеть снабдѣти лодью съ рухломъ своимъ и отсылати павы на землю крестьяньску, да проводимъ ю... *E. dipl. gr. sic transl. ap. Nest. s. a. 912.* И да продають рухло тоя лодья. *Ibid.*

Рухлядь—suppelex: И всякіе рухляди подворенные. *А. Ю. а. 1679 р. 98.* Татиною и розбойною рухледью не промышляти. *А. Ю. а. 1624 р. 298.*

Ручай—fons: А хрестеяную Русь водиша ротѣ въ церкви св. Ильи, яже есть надъ ручаемъ. *Nest. s. a. 945.*

Ручати — manu signare: Игнашка Ивановъ ручалъ руку приложилъ. *А. Ю. а. 1684 р. 285.*

Ручьевина—scaturigo: Посереди раменія великого да на ручьевину, что изъ Паншна иху въ рѣку въ Сизму. *А. Ю. а. 1555 р. 170.*

Ручѣкъ—fonticulus: Да внизъ на черхоной кустъ, да на мокрядь, по ручьку прямо на Лузу, межа ниже Луского ручья. *А. Ю. XIV—XV s. р. 114. (№ XV).*

Рушати — violare: А хто иметь сю грамоту чимъ рушати, на его души. *(а. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Рыба — piscis: А въ найму ловити имъ рыба красная, семга, и бѣлая. *А. Ю. а. 1610 р. 62.*

Рыбица — piscis: Рыбица бѣлая. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Рыбникъ — piscator, ceturius: Рыбниковъ изъ Славна Кузму Трофимова, Ждана Олферьева. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Рыбницкой — piscatorius: На нихъ рыбницкой рядъ. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Рыдати—flere: Григоріе же зело рыдаеть съ воздыханіемъ, како обѣщался пострищи. *Msc. Syn. № 929 f. 72 (ser. e. a. 1580).*

Рычагъ: Въ воду съ рычаги лавити. *А. Ю. а. 1612 р. 330.*

Рыли *(a nom. рель *) pl. t.*—tempus arundi: Быють въ исенѣ вода сухи, рыли вси сухы быша. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Рѣдкой — rarus, paucus: Мряху бо сполу на борзѣ и рѣдкіи отъ нихъ осташася живи *Пск. Лит. р. 30 (s. a. 1352)* А рѣдкой воставаше въ той болѣзни. *Пск. Л. р. 40 (s. a. 1404).*

Рѣзица: Приходили Нѣмцы отъ Лужи и отъ Рѣзицы и ото Влеха. *Пск. Лит. р. 106 (s. a. 1558).*

Рѣль—trabs: Пилатъ поставилъ на рѣли 3 оселка: 1 шелковой, 2 серебряной, 3 золотой. *Лит. Тих. m. IV, р. 120. (cf. рилина)*—sublica: А на Вол-

ховѣ вода была до релей мостовыхъ. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

Рѣпа — rapa: По рѣпищамъ рѣпы черви пятину объѣли. *Пск. Лѣт. р. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище—rapina:—По рѣпищамъ рѣпы черви пятину объѣли. *Пск. Лѣт. р. 207 (s. a. 1565).*

Рѣпище *n. pr. l.*—деревня. *А. Ю. а. 1539 р. 123.*

Рѣпѣще—**Рѣпище**: И пожнѣ и рѣпѣща и притеребы. *А. Ю. XIV—XV. s. р. 112 (№ IX).*

Рѣтъ: И что вытягалъ бояринъ мой Ѳ. А. на обчемъ рѣтѣ Товъ и Медынь у Смолнинъ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 59.*

Рѣчь *n. sub.*: Рѣчь разговорная — sermo. *А. И. II, 42.*

Рѣшетка — clathri: По зимѣ вшидоша 2 волка во Псковъ по утру съ Великой рѣки въ городъ въ нижнiи рѣшотки. *Пск. Лѣт. р. 216 (s. a. 1605).* Снѣгу много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ. *Ibid. p. 236 (s. a. 1626).* Поставиша новые рѣшотки каменные нижнiе на устьи Псковы рѣки на Великую рѣку, а стали въ 500 рублевъ. *Ib. р. 237 (s. a. 1631).* И посаженъ въ приказную избу за рѣшетку и сѣди за рѣшеткою помираю голодною смертью. *А. Ю. а. 1680 р. 79.*

Рѣшетить: Строипла рѣшетять и брусье на валы по зубцомъ кладуть. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Рѣятися—ruere, proripere: И пріидоша къ городу Кобылѣ и почаша пушками шибать, а люди многи начаша чрезъ стѣну рѣятися. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Рюрикъ: Къ царю и В. Князю Король Свѣйской Ганусъ Рюриковичь прислалъ пословъ своихъ бити челомъ о миру. *Пск. Л. р. 193 (s. a. 1555).*

Рядка: И въ его государевыхъ дворцовыхъ селахъ и рядкахъ и въ деревняхъ не селивались. *А. Ю. а. 1658 р. 89.*

Рядовой—gregarius: А съ березы съ вилоeconтые на рядовую ель. *А. Ю. а. 1518 р. 165.* — **Рядовой стрѣлецъ**. *А. Ю. а. 1613 р. 72.*

Рядовичи — ejusdem fori mercatores: По челобитью свѣжего рыбного большого ряду старосты Ѳедка Калинина да Матвѣйка Яковлева и во всѣхъ рядовичь мѣсто. *А. Ю. а. 1593 р. 176.*

Рядъ — series, рядъ лавокъ — series tabernarum: А противъ ихъ лавокъ встрѣчныхъ въ томъ ряду лавокъ нѣтъ. *А. Ю. а. 1666 р. 108.*

Рядъ: Поѣхали купецкихъ людей старосты всѣхъ рядовъ въ Новгородъ. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Рядъ *(pol.* rząd*)* —ordo, consuetudo, vivendi ratio: Посла Олегъ мужи свои построити мира и положити ряды межи Греки и Русью. *Nest. s. a. 912.* А ряду въ Новгородьской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ посужити, а самосуда не замышляти. *(a 1305). Г. и Д. I, 7b.* Даю рядъ сыномъ своимъ и своей княгинѣ. *(a. 1389). Г. и Д. I, 58.* **Вдругирядъ** — secundum: Въ другой рядъ ледъ сталъ. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1479).* Впервые вѣсть ему по всей волости сказать безъ хоженого, а вдругирядъ ему имать хоженого. *А. Ю. а. 1654 р. 290.* **Въ третiй рядъ**—tertium: И въ третiй рядъ стала рѣка. *Пск. Лѣт. р. 152 adn. 2 (s. a. 1479).*

Рясы *pl. t.*—fimbriae: Уды своя связали шолкомъ, абы сноа потташили жемчюгомъ, ушеса своя завесили драгими рясами, да не слышать гласа бѣжія. *Msc. Rum. № 363 f. 515b.*

С.

Сабля—acinaces, ferrum: Мы ся доискахомъ оружьемъ однною стороною, рекше саблями, а сихъ оружье обоюду остро, рекше мечь. *Nest. in .in.*

Савица *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. s. a. 1193.* Савица съ женою и съ дѣтми. *А. Ю. XIV—XV, р. 430.*

Савка *n. pr. v. demin. Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Саврасъ: Меринъ саврасъ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Савъкинъ дворъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сагодакъ: Да сагодакъ, да сабля. *А. Ю. а. 1547 р. 50.*

Садити, саженъ опашень— toga picta, (auro) intexta: Опашевь скорлатенъ саженъ. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Садникъ: Да и церковь постави Князь В. Преподобную Ксенію, въ которой день Псковъ взялъ, на пустой улицы въ Ермолкинѣ въ садникѣ Хлѣбникова. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509)*.

Садовникъ: Садовникъ Великого Князя съ Пруской улицы Пахора Яковлевъ. *А. Ю. a. 1592. p. 302.*

Садовой—hortensis: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1487).*

Сажати—locare: Сажати трубы. *А. И. II, 52. (a. 1602)*.—designare: Учалъ посужать рукописанья и рядницы, а иное учали діаконовъ сажать у гридницу. *Пск. Л. p. 69 (s. a. 1455).* (*cf. vb.* осаживати) inthronizare: А что вы у насъ Князь Ярослава на столѣ сажаете, а то вѣдаетъ Государь нашъ В. Князь. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Сажати — insuere: Порты саженыѣ. *(a. 1371). Г. и Д. I, 51.*

Сакъ: Если пожаловалъ Никандра архіепископа Ростовскаго и Ярославскаго в ростовскомъ озерѣ ловить на домовой поваренной обиходъ шестьюпятиати мережами и шестьюнадцати саки в дворце. *Arch. coll. Müll.* ¹/₃₉₁.

Само — valde: Самъ, господине, вѣдаешь, что тебѣ здѣсь не само много быти. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Самодѣль — αὐτουργία: Симонъ ибо епікпъ во своемъ посланіи еже къ Акиндину глеть юіна сего Никиту и тщеславиемъ хотѣ емѣ быти и чюдесъ самодѣли ѿ бга взыскивати. *Msc. Rum. № 154 f. 96.*

Самозвонный — per se ipse sonans, nulla manu percutienti, de horologio: Часы самозвонныя. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).*

Самой—ipse: И прииде блй села Первапина во время самого звону прѐ литоргїею. *Msc. Syn. № 926 f. 26 (scr. c. a. 1652)*; ad gradum superlativum formandum: А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. a. 1663 p. 213.*

Самой первой: А двухъ целовальниковъ отпустить на первомъ самомъ судѣ къ Архангелскому городу. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₉₁.

Самосудъ: ἐξουσία τοῦ αὐτοδίκου: А ряду въ Новгородьской волости тебѣ, Княже, и твоимъ судиямъ не посужати, а самосуда не замышляти. *(a. 1305). Г. и Д. I, 7b.*

Самсонъ—tormenti genus (*cf.* свинья, баба): Пришелъ Хотковской въ большимъ нарядомъ, Самсонъ да Баба — пушки великіе. *Пск. Л. p. 328 (s. a. 1611)*.

Самъ — ipse, dicitur de milite *(opp. praeda)*: Сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели, а сами Божіею милостью всѣ здоровы вышли. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Самъ—maximus: И бысть самъ напоръ (мору) и много падоша христіанъ во Рожественское говенье. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466)*.

Самъ: Аще ли будеть неимовитъ тако створивый, да вдасть елико можеть и да сониметь съ себе и ты самыя порты своя, въ нихъ-же ходятъ. *Nest. s. a. 912.* Весь Псковъ погорѣлъ въ самъ Духовъ день. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).* additur numeralibus, tam cardinalibus, quam ordinalibus, ad personam unam ex cunctis simul commemoratis urgendam: А Любко Князь самъ-другъ отъѣхаше отъ Кн. Олгерда, и тако его убиша само-друга. *Пск. Л. p. 25 (s. a. 1341).* Токмо праведнаго Ноя самаго осма соблюде. *Сл. p. 28.*

Сани — traha: Съ кружечного де двора пришелъ онъ на подворье и легъ де было въ сани спать. *А. Ю. a. 1680 p. 78.*

Сановьници боярьстіи — proceres: Памфоръ деместникъ, Фока Патрекій, Θедоръ стратилатъ, съ ними же и сановьници боярьстіи. *Nest. s. a. 941.*

Санъ—vestitus ritualis: И взя (Царь Ив. Вас. архіеп. Новгор. Леонида) къ Москвѣ и санъ на немъ оборвалъ, и въ медвѣдно ошивъ, собаками затравилъ. *Пск. Л. p. 210 (s. a. 1575).*

Сапоги—caliga: Трои сапоги телятинные. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Сапожникъ Прокофей Павловъ. *А. Ю. a. 1654 p. 34.*

Сапожный мастеръ—sutor: Сапож-

ной мастеръ Меншичко. *А. Ю. а. 1579 р. 91.*— Богданко. *Ibid.* — Замятенька. *Ibid. p. 92.*

Сарай: И сарай горицкия цркви и Никиты чюдотворца цркви сарай повелѣ Данилъ во свой монастырь препроводити. *Msc. Syn. № 926 f. 75 (scr. c. a. 1652).*

Сбити — abigere: Мощалки пришедъ своими товарыщи да меня съ тони сбилъ да отнялъ у меня два невода да двѣ лотки. *А. Ю. а. 1530 р. 37.* А сильно ихъ съ того ягорского острова не сбили и насилства имъ никоторого не учинили. *А. Ю. а. 1610 р. 63.*

Сблюденіе—conservatio: А грамоту свою купчюю положилъ есми у Евстрата у черица на сблюденье. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Сборное Воскресенье: А занялъ есми денги отъ Сборного Воскресенія да до Сборного жъ Воскресенія, на годъ. *А. Ю. а. 1559 р. 263.*

Сбыватися — evenire: Се же дивно есть, яко отъ волхвованія сбывается чародѣйствомъ. *Nest. s. a. 912.*

Сбышко *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Сбѣжати — effugere (judicium) *i. q.* избѣгнути: Якушъ отъ поля сбѣжалъ не вѣдаетъ кудѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Свадити — irritare: Діаволъ сведи Псковичи съ Княжими людьми. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Свадьбы: Въ лѣто 1403 явися звѣзда хвостовата на западной странѣ мѣсяца Февраля, а погибе мѣсяца Марта въ Вербную суботу (* и восхождаше съ прочими звѣздами отъ свадебъ до Вербной суботы *). *Пск. Л. р. 39 (s. a. 1403).* Въ зимнее время о свадбахъ мѣсяца Генваря въ 22 день, на память святаго Апостола Тимоѳея бысть пожаръ въ Псковѣ. *Пск. Л. р. 83 (s. a. 1459).* Тояжъ зимы о свадбахъ пріѣде въ В. Новгородъ Владыка Генадій. *Ibid. p. 164 (s. a. 1485).*

Свалитися — praecipitare, devolvi: Воевода ихъ (Литовскихъ людей) съ лошадью свалился въ яму да ногу изломилъ. *Пск. Л. р. 205 (s. a. 1564).*

Свалокъ: А будеть иноземцы учнуть у нихъ какія товары покупать хотя свалокъ, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{281}$.

Свалятися — decidere, delabi: И церковь о горѣ Живоначальныя Троица и всѣ церкви въ Домантовѣ стѣнѣ, и колоколы колокольницамъ свалялися. *Пск. Л. р. 201 (s. a. 1563).*

Сварчати: И въ третій рядъ стала рѣка и сварчало ледъ криньемъ великымъ, акы хоромы, до устья рѣкы. *Пск. Л. р. 152 (s. a. 1480).*

Сватково село. *Msc. Syn. № 926 f. 80 (scr. c. a. 1652).*

Свекровь—socrus: И снохи свекровей чтахоу акы ѣа. *Р.—S. р. 3.*

Свеневицъ *patron. Chr. Ngr. I, s. a. 1188.*

Сверло: Акиръ же повѣле отрокомъ своимъ сверлы булатными стѣни градовыю вертеть и морски песокъ посыпать. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Свернуть — deflectere: А который гость съ которое стороны съ дороги свернетъ, не зная пути заблудитъ. *С. М. 20b.* Аще у кого конь свернетъ в дорогѣ, иное двое или трое одва волокутъ. *Пск. Л. р. 159 (s. a. 1481).*

Свертокъ—diploma: А что мои люди куплении въ великомъ свертцѣ, а тыми ся подѣлять сынове мои. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Сверхъ—praeter: А сверхъ того (даной грамоты), есть у меня отпись брата моего. *А. Ю. а. 1532 р. 40.*

Свести — destinare: А сведе Богъ смерть Василью Степанову, вно.. *А. Ю. XV, р. 274.*

Свести— abolere, tollere: А что слобода противъ Боровска, *та* ны *слобода* свести * *(а. 1389). Г. и Д. I, 64.*— adigere: Сведи с меня пороухи. *Msc. Und. № 572 f. 24.*—pellicere, capiare: А Княгину Борисовую съ собою сведе. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).* Нача Князь В. деревни давати Бояромъ своимъ сведеныхъ Бояръ Псковскихъ. *Ib. p. 179 (s. a. 1509).* Пріѣхаша во Псковъ гости, сведеныя Москвичи въ 10 городовъ 300 семей. *Ib. p. 181 (s. a. 1509).*

Свинчатыя доски. *Пск. Л. р. 52 (s. a. 1420).*

Свинья—tormenti genus (*cf.* самсонъ, баба): И наѣхаша Нѣмцы и Чюдь на

волки и побишася свиньею сквозь волки. *Пск. Л. p. 10 (s. a. 1241).* Врата выбиша свиньею. *Ib. p. 228 (s. a. 1611).*

Свинортъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Свитка: Изыде ѝс храма во единой своей свиткѣ. *Msc. Und. № 276. f. 128b.*

Свобода—collegium vectigalibus publicis praepositum: А свободъ ти, ни мытъ на Новгородьской волости не ставити. *(a. 1270). Г. и Д. I, 4a.* Что свободъ Дмитриевыхъ и Андрѣевыхъ, и что сельць тигнуло къ тымъ свободамъ, того всего тобѣ съступитися, то все къ Новугороду безъ кунъ. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.*

Свободка Данилищева *v. s. v.* Данилище.

Свой *pron. poss. 3 pers.*: А велѣлъ ему выслати князю Александру княиню свою съ дѣтми. *А. И. II, 38 (a. 1601—2).*

Своити—alicui proprium facere: Нача своити имъ грамоты другія истанова и съ тоя мзды за печатьми давати. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Сволочити — convolvere: Везучи языкъ у него появился, рукою сталъ владѣть, а ногѣ обѣ въ колѣнѣхъ сволокло. *А. И. II, 45 (a. 1601).*

Свохъ *n. pr. v. А. Ю. XIV—XV, p. 430.*

Своякъ—affinis: И Новгородьци посълашася къ Всеволоду по князь и въда имъ своякъ свой. *Chr. Ngr. I s. a. 1181 (Karamsin III, 3 adn. 62).* Выведе Всеволодъ, приславъ своякъ свой изъ Новагорода Ярослава Володимирица. *Ibid. s. a. 1184.*

Свье *n. pr. gentis. Chr. Ngr. I, s. a. 1164.*

Свѣдати—agnoscere: Како истьца не свѣдаеть, взяти ему куны, а земля къ Новугороду. *(a. 1305). Г. и Д. I, 6a.* Ти сами свѣдяте тако творяще. *Пск. Лѣт. p. 108 (s. a. 1470).*—cognoscere: И литовскія люди, свѣдавъ нашихъ, и варядъ отпустивъ, да шли нашихъ людей искати. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Свѣсти—experiendo cognovisse, usu compertum habere: Азъ реки сея бродовѣ свѣмъ. *Msc. Rum. № 363, cm. 45.*

Не свѣдущь— male versatus in re: Ини же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ. *Nest. in in.*

Свѣтенъ—conscius: Егда кто вѣсть, кто одолѣеть, мы ли, онѣ ли? ли съ моремъ кто свѣтенъ? *Nest. s. a. 944.*

Свѣтило — candelabrum: Не вжигають свѣтильника и поставляють въ скровѣ, но на свѣтилѣ, да свѣтитъ на вся. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403).*

Свѣтникъ — conjurationis socius: И тѣ его свѣтници у города воеводъ оттяша, а мостъ положиша. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Свѣтригайло. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1401).*

Свѣтъ—diluculum: И той нощи поидоша на сѣчю.. и до свѣта побѣдиша Святопълка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* Церковь вся до свѣта згорѣ (ante lucem). *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).*

Свѣчникъ съ Лубеницы, Иванъ Микитинъ сынъ, а прозвище Меншикъ. *А. Ю. a. 1568 p. 204.* Свѣчникъ Илья да Клементей Ондреевы дѣти. *А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Свяватися—contexi: Около солнца 6 круговъ, а кругъ за кругъ связался. *Пск. Лѣт. p. 60 (s. a. 1426).*

Связка—retis genus: Да имъ же вольно *ловить рыба* * треми связками да неводомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Связь—impedimentum, incommodum: И всей земли связь: ни купити, ни продавати не смѣть никомужъ помимо. *Пск. Л. p. 240 (s. a. 1636).*

Связа (*cf. vv.* разрѣшить, привязаться) — obligatio: Которые у кого выищутца связи на насъ, и что которому учинитца убытка и волокитѣ, и то намъ подымати по третемъ. *А. Ю. a. 1646 p. 280.*

Святая рѣка у Жмонтьской земли. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Святьство—die Weihe: Послы Нѣмецкіе отъ Арцыбискупа Юрьевского и отъ всей Нѣмецкой земли (приходиша) по *свое святьство* и полоняниковъ своихъ и всему Пскову исправу учиниша. *Пск. Л. p. 88 (s. a. 1461).*

Святьць — sanctus: (*cf. v.* святцы—calendaria): Сице таковаа ли возмездиа

намъ дарова ст҃че бж҃іи. *Msc. Rum.* № *154 f. 185.*

Сговоръ—pactum: И мы собѣ промежъ тѣми землями сговоръ досеѣли полюбовно и розъѣхали собѣ семи межу. *А. Ю. a. 1518 p. 165.*

Сгодье: А купили тѣми кунами тѣ земли и всякіе сгодья игумену Андреяну. *А. Ю. XIV—XV. p. 118.* А взяли есми у Ивана на той всей земли, и на дворѣ, и на всемъ сгодьи тѣхъ деревень 40 рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1568 p. 128.*

Сгорѣть — flammis absumi, conflagrare: И та де у нихъ грамота (жалованная) сгорѣла. *А. Ю. a. 1584 p. 59.*

Сгрубить—laedere: А въ чемъ тобѣ Новгородцы и Псковичи сгрубить, и тобѣ (Казимиру) мене В. Кн. Василья обосланъ, да съ ними я ся *(sic)* вѣдати. *С. М. 8b.*

Сдѣлье—ministerium, pensum: Подати платить и монастырскія сдѣлья дѣлать. *А. Ю. a. 1658 p. 89.*

Себежшина regio urbis Себежъ. *Пск. Л. p. 201 (s. a. 1568).*

Северъ — aquilo: Жена злая вѣтръ северъ, днь невсдранъ. *Msc. Rum.* № *363, f. 533.*

Сегогодной—hujus anni, hornotinus: Сегогодной хлѣбъ рожъ и овесъ. *А. Ю. a. 1525 p. 272.*

Седина — canities, aetas provecta: Прославляю х҃а, како не в конець моихъ сединъ оскорби. *Msc. Rum.* № *154. f. 181. Въ разумѣ и въ сѣдинахъ* добрые мужи. *Пск. Л. p. 222 (s. a. 1609).*

Секнути—mordere: В сѣрдце его злохитрьствомъ секнеть, по времяни же и сама умреть. *Msc. Rum.* № *363 f. 522b.*

Секнутіе: Точню разжещи клещи и имати ю и во огни созжещи, а секнутіе ея таково зло скоростию и до смерти приводить. *Msc. Rum.* № *363. f. 522.*

Сей: Велѣлъ сее спорную землю и лѣсъ я пожни присудить. *А. Ю. a. 1534 p. 45.*

Селга: Отъ Лычныхъ горъ по селгамъ прямо въ Кукоозерское соломя въ болшое, отъ Кукоозерскаго соломяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Селиверстровъ: *А. Ю. a. 1571 p. 56.*

Селилъ Олексиничь посадникъ. *Пск. Лѣт. p. 18. (s. a. 1323).*

Селица *cogn. v.*: Селица поповъ сынъ Ѳедоровъ послухъ и руку свою приложилъ. *А. Ю. a. 1529 p. 278.*

Селище: Что у нихъ въ Суздалскомъ уѣздѣ, у города, у посада, подъ перевѣсьемъ, селище Горохово. *А. И. II, 96. (a. 1606).* Селище Микулское. *А. Ю. 1627—33 p. 75.* Селище Подбродничи. *Ibid. p. 76.*

Селкій malo pro селикій: Надъ селикимъ улусомъ старѣйшій еси великій князь, а вои твои дѣла не добры. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).*

Селна *n. pr. l. in districtu Dmitrov. (a. 1389). Г. и Д. I.*

Селникъ: А Новгородци послаша селниковъ Луcкихъ, и Воцкихъ, и Ижерьскихъ бояръ напередъ. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Селничья: На конюшнѣ и селничей Богданъ Матвѣевъ снъ Глѣбовъ. *Arch. coll. Müll.* № *4.*

Селога посадникъ. *Пск. Л. p. 21 (s. a. 1327).*

Селько — tot: Иже посылаеми бывають отъ нихъ сли и гостье, да приносять грамоту, пишюче сице: яко посллахъ корабль селько. *Nest. s. a. 945.*

Сельце *div. a.* село *(a. 1328). Г. и Д. I, 35.*

Сельчанинъ—rusticus: А въ городъ посылати тебѣ своего намѣстника, инѣ очистять и холоповъ нашихъ и сельчанъ. *(a. 1388) Г. и Д. I, 57.* А имати пошлина... и (с) царевыхъ сельчанъ и съ царицыныхъ сельчанъ и съ митрополичьихъ и со владычнихъ и со княжихъ и в боярскихъ и в дворянскихъ и с церковныхъ *etc. Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{331}$.

Селянка дѣвка. *a. 1541 p. 47.*

Семевонъ regis Bulgarorum. *n. pr. Nest. s. a. 945.*

Семенга *n. pr. fl. А. Ю. XV s. p. 269.*

Семерникъ: А давати было имъ тоѣ рыбы 3 осетры семерниковъ, 5 осетровъ пятерниковъ. *А. Ю. a. 1557 p. 246.*

Семой—septimus: Продали есмя семую вытъ варницы роселу. *А. Ю. a. 1596 p. 132.*

Сеиъ—ideo: Сеиъ-бы разумѣти комуждо насъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1150.*

Семъ — septem: *А. Ю. 1485 p. 5.* А взялъ есми у Ивана на всемъ на томъ семъ рублевъ денегъ Московскую. *А. Ю. a. 1571 p. 129.* На всѣ семъ дворовъ. *А. Ю. a. 1665 p. 106.*

Семьяннстой — magna familia praeditus *s. v.* прожиточной: Человѣкъ онъ семьянистой. *А. Ю. a. 1666. p. 107.* (№ 68).

Сенанникъ — Synodicus, necrologus: Написати Якова во всѣ сенаники во всоедневные въ вѣчные, безъ выкладки. *А. Ю. a. 1559 p. 147.* И въ сенаники въ антейной и въ подстѣнной и въ кормовые книги написать. *(v. s. v.* кормъ). *А. Ю. a. 1633 p. 150.*

Сенаторъ: Бѣжа с' Москвы в Полшу ѝ королю Жигимонти и сенаторю пану Мнишки Сердомирскому. *Msc. Rum. № 363 f. 29.*

Сенатырь: *Msc. Rum. № 363 f. 534.* **Сенатырство** *ib. f. 535, 537.*

Серблянииновъ Васюкъ Миколаевъ сынъ. *А. Ю. a. 1565 p. 175.*

Сербъ Serbus: Сѣрби (Серебь *Lavr.*) *P.—S. p. 1.* Мураве, Мозошане, Волохи и Сербове и Татарове. *Иск. Л p. 184 (s. a. 1518).*

Серга—inauris, **Серги** *pl.*; за серги дати—mundum nuptialem dare: А далъ ключникъ владычень Еѳимией ту землю дочери своей Оленѣ, за серги. *А. Ю. a. 1532 p. 39.*

Сердоничной: Поясъ сердоничевъ золотомъ окованъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Серебро: Псковъ ихъ (пословъ Князя Местера) съ обидными людьми пріялъ въ серебрѣ. *Иск. Л. p. 128 (s. a. 1473).* А сребро за нихъ (рскихъ пословъ) 75 рублевъ поплативъ обиднымъ людѣмъ. *Ibidem.*

Серебряникъ—faber argentarius: Серебряникъ Семенъ Ортемьевъ. *А. Ю. a. 1613. p. 72.* Отдалъ есми будучи въ Великомъ Новѣгородѣ посадцкому человѣку Ѳадею Кастьянову сыну серебрянику сына своего Акисима учить серебряного мастерства. *А. Ю. a. 1654 p. 216.*

Серебряное—utensilia, vasa argentea: И серебряное: два креста, оба сереброиъ обложены, одинъ позолоченъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Серово—stercus: *Male glossographus apud Hankam (Rel. XX) interpretatur.* střevo Rusove říkají serevo od sraní (šerevo).

Середа. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Середокоротна *n. pr. l. (a. 1356). Г. и Д. I, 39.*

Середокрестье Господне. *А. Ю. a. 1643 p. 269.*

Сермяга: Сермяга бѣла ржеская. *А. Ю. a. 1517 p. 60.* **Сермяжной**: Сукны сермяжные. *ib. a. 1579 p. 93.*

Серпоховъ, Серпыховъ *leg. in Г. и Д. t. I.*

Серпъ — falx: Кудѣ ходитъ плугъ и соха и коса и серпъ. *А. Ю. a. 1568 p. 128.*

Сестникъ (*msc. al.*) шестникъ—contu armatus: Сестники (Княжедворцы) почаша ножи колотися, а наши каменіемъ битися. *Пск. Л. p. 139 (s. a. 1477).*

Сесторпковъ Климентій куапѣцъ. *Иск. Л. p. 102 (s. a. 1466).*

Сестричь—sororis filius: Да ѣхати въ монастырь сестрича моего Васильи Иванова сына Плещеева. *А. Ю. a. 1553 p. 151.* Возми себѣ сестрича своего анадама виѣсто сіia. *Msc. Rum. № 363 p. 438b.*

Сженчужной—margaritatus: Аламъ сженчужной. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Сиваддайскій Князь: Приела Кичь Месторъ Рискій своихъ пословъ честные люди Ивана Князя Сиваддайского, и толка своего Индриха. *Иск. Л. p. 94 (s. a. 1462).*

Сидко *demin. ab* Исидоръ: Да Михалку да Сидку Васюковымъ дѣтемъ Клементьева. *А. Ю. a. 1551 p. 190.*

Сидоръ *pro* Исидоръ. *Иск. Л. p. 74 (s. aa. 1441, 1442), 73 (s. a. 1441).*

Сидѣть: Чтобъ винъ не сидѣли и судовъ винныхъ не держали. *А. Ю. saec. XVII p. 357.* Чтобъ крестьяне отнюдъ въ селѣхъ и въ деревняхъ и въ лѣсахъ виныхъ брагъ не варили и вина не сѣдѣли и безъявочныхъ пивъ не варили. *ib. p. 358.*

Сила—facultates: Поминковъ не по Псковской силѣ просятъ (послы В.

Князи) со гнѣвомъ и со враждою. *Иск. Л. р. 150 (s. a. 1478)*. **Сила** — exercitus: А сами (сторонщини) Божiею милостiю всѣ здоровы вышли, а сила вышла изъ земли мимо Сыренецъ на Козловъ берегъ. *Иск. Л. р. 194 (s. a. 1558)*. **Сила готовая** — exercitus: А только тѣхъ двухъ воль не сотворите Государю, ино у него много силы готовой. *Иск. Л. р. 177 (s. a. 1509)*.

Силенъ — contumax: И тотъ попъ шестой того наказу не послушалъ, книгъ мнѣ не далъ и дани не платилъ, учинился силенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 94*. **Силенъ**—abundans: Нива ржаная сильна. *Лът. Тих. т. IV, р. 114*,

Силничать—vim inferre depredando etc.: Въ ихъ деревни я во дворѣ не живу и пашни ихъ пяти веревокъ не силничаю. *А. Ю. а. 1571 р. 53*.

Силнѣ—vi: *А. Ю. а. 1483*.

Силою—vi: Святослава силою вѣстище въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167*. **Силою своею** — sua parte virili: А сѣмена ржаные Ивану дати свои, а намъ посѣяти своею силою. *А. Ю. а. 1568 р. 128*.

Сильнище (*cf. boh.* silnice—via publica) *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. aa. 1138, 1185; s. a. 1192*. **Силнище** legitur.

Сильно — vi: Кто будетъ даромъ отъималъ, или сильно: а то пойдетъ безъ кунъ къ Новугороду. *(а. 1327). Г. и Д. I, 19*. Почему Григорей у Матвея половину деревни пашетъ сило. *А. Ю. а. 1532 р. 39*. А кто къ нимъ на пиръ и на братчину придетъ незванъ, а учнетъ пити сильно, а учинитца у нихъ какова гибель, и тому незваному *та гибель платить* * безъ суда. *А. И. II, 72 (а. 1605)*.

Сильно—valde: Только былъ хлѣбъ сильно дорогъ, по 60 денегъползобенiе. *Иск. Л. р. 103. (s. a. 1467)*. Сильно много хоромъ подрало. Вода велика сильна. *Иск. Л. р. 109 s. a. (1470)*.

Сильнѣй *gr. comp. adj.* силенъ *indecl.*: Преставися Кн. Симеонъ на Кiевѣ честно боронивъ отчину свою градъ Кiевъ отъ сильнѣй себѣ Ординскихъ царей и отъ Тотаръ. *Иск. Л. р. 111 (s. a. 1471)*.

Синева—livor: Въ дву мѣстѣхъ костъ прошибена, а на хрептѣ синевы велики. *А. Ю. а. 1525*.

Синецъ—daemon: Но и сие видѣхъ при ногахъ моихъ стоащихъ никоторыхъ синцовъ и притяжающихъ ми, имъ же не бѣ числа. *Msc. Rum. № 154. f. 193*.

Сирота: *А. 1317. Г. и Д. I, 16*.

Ситва *n. pr. l. Иск. Л. р. 109. (s. a. 1470)*.

Сказатися—confiteri: Сказалися государемъ нашимъ робы, а отъ государей нашихъ сказались бѣжали и ту татбу государей нашихъ поимали. *А. Ю. а. 1541. р. 47*.

Сказка — indicium, narratio: И они отвѣтчики противъ исцовы старцовы *сказки* * слалися изъ виновата на писцовы книги, а *сказали* *, что де будто си въ тѣхъ въ писцовыхъ книгахъ та Голенкинская деревня написана въ Нижней Кехтѣ, гдѣ ихъ монастырская оброчная земли. *А. Ю. а. 1612 р. 70*. Ниѳонтко сказываетъ хрестьяномъ, что деи пришли литовскiе люди и отъ тоѣ деи его Ниѳонтковы сказки во всѣхъ волостѣхъ хрестьяне розбѣгались по лѣсомъ. *А. Ю. а. 1613, р. 71*. И мы холопи твои, по Лукьяновѣ сказкѣ Языкова, тотчасъ послали вьстрѣчю. *А. И. II, 161 (а. 1609)*.

Сказыватися—se notum facere: Деревенки Есиново разбойники сказывающися опришными, наѣхавъ нощiю разбили и сожгли. *Msc. Rum. № 154 f. 377*.

Скала—cortex, liber (*Оп. обл. слов. р. 203*: скалба — береста, кора. *Иск. etc.* **Скалина**—береста Арханг.) **Скала берестовая**: И обрѣтоша мощи (Кн. Андрея Смол.) не во гробѣ, во скалами берестовыми обвиты. *Msc. Syn. № 926 f. 103. (scr. c. a. 1652)*.

Скамья (*cf. v.* скуй): Нѣмцы ударишася на Наровлянъ на скамьи. *Иск. Л. р. 94 (s. a. 1463)*.

Скатерть — linteum mensae superinjiciendum: 2 скатерти, одна шита, а другая браная. *А. Ю. а. 1576 р. 266*.

Скверной; **Скверная мѣста** — lasanum: И та вся уготовленная разметаша в скверная мѣста. *Msc. Rum. № 363. ст. 80*.

Сквозѣ—per: Аще выверкена лодья

будеть, да проводимъ ю сквозѣ велико страшно мѣсто, донеже придеть въ безстрашно мѣсто. *Nest. s. a. 912*. А Посломъ Новгорочкымъ и Новгородцемъ и Новоторжцемъ ѣздити сквозѣ Князя Великого отчину. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24*. Побѣже Кн. Василей съ побоища въ малѣ дружинѣ сквозь свою землю. *Пск. Л. p. 67 (s. a. 1434)*. Проведъше сквозе градъ. *Msc. Und. № 272, f. 12b*. Прiиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Пскова Иванъ Чижва. *Пск. Лѣт. p. 211 (s. a. 1581)*.

Складати—convocare, concire: Князь Местеръ съѣзды складаеть. *Пск Л. p. 128 (s. a. 1473)*.

Складъ—societas, communitas mercium: Такъ же и торговые маломочные люди и гостей и у лутчихъ людей были (бъ) в береженье (чемъ имъ торгами завестись!) межъ русскими людми складомъ къ болшимъ товаромъ, а собою в продаже иноземцамъ ценою не портили (бъ). *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Скляница *cf. v.* галенка.

Скляношной мастеръ—vitrarius: *А. Ю. a. 1651 p. 338*.

Скобель: Да свясть мелничную взяли 4 пасѣки да 3 секѣры да пѣшню да 2 бурова болшихъ да 2 долота да скобель. *А. Ю. a. 1579 p. 93*.

Сковати—(e metallo) fabricare: Обручи, ожерелье, монисто новое, что есмь сковалъ. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34*.

Сковорода—clibanus: Котлы и сковороды. *А. Ю. a. 1571 p. 55. 1680. 78*.

Сковородка *n. pr. l.*: Ц. св. Михаила на Сковородкѣ. *П. С. Л. IV, 112 (s. a. 1409)*.

Сколко — quantum: Пожаловалъ на тотъ участокъ сколко понадобитца изъ монастырскiе житницы ярового хлѣба. *А Ю. a. 1635 p. 208*. По размотрѣнiю и по размѣру, сколки лавкамъ на томъ мѣстѣ мочно устанитца и по тому розмѣру столко лавокъ и ставить. *А. Ю. a. 1666 p. 108*.

Сколько ни: А изъ вѣковъ Княжiе намѣстники, сколько ни есть Князей было во Псковѣ на столу. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1467)*.

Скончати — interficere: Бояри и вельможи дерзнули поимати и скончати братiю отца.. И по скончанiи дядей моихъ. *Сл. p. 30*.

Скопити—(exercitus) contrahere, conducere: И скопиша вое, и выслаша изъ города къ воеводѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193*.

Скора—pelles: Игорь же утвердивъ миръ съ Греки, отпусти слы, одаривъ скорою и челядью и воскомъ и отпусти я. *Nest. s. a. 945*.

Скорбость: Я изволила постричися во иноческое житie, для своей немощи и скорбости. *А. Ю. a. 1675 p. 425*.

Скорбь—aegritudo: Вечернiю, заутреню и часы пѣти, по вся дни, опричь того, коли скорбь или отъѣздка придеть. *А. Ю. a 1588, p. 199*.

Скорбь: А с воза скорби таможникомъ имати по поль денге. *Г. и Д. II*.

Скороменъ— nutritus: Тѣмъ есть *(sic pro* есмь) скороменъ. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 116*. (Симъ воскормясь, то есть мое сахарное кушанье. *Ib. p. 110*).

Скоропомогательное имя. *Msc. Rum. № 364. f. 47*.

Скорчити — contrahere: Оукрѣпить мою мышцу ослабленоую и простреть мою десницу скорченоую. *Cod. Rum. № 276 f. 11*. Скорчющимъ роукамъ и ногамъ простертiе. *Ibid. f. 67*.

Скочити (*Germ.* springen) rumpi, dissilire: Да подкатиша бочку зелей и зажгоша, и скочи стѣны 4 сажени. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535)*.

Скрадомъ (*cf. scrb.* крâдом)—occulte, per insidias: И Маистръ приходилъ на нихъ 2-жды и скрадомъ побивалъ людей В. Князя. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559)*.

Скрегчтати—(dentibus) frendere: Зубы своими скрегчеть. *Msc. Rum. № 363. f. 516*.

Скривити: Подле горъ не ходи, и ты сапога не скривишь. *Msc. Rum. № 363. f. 439b*.

Скручати—expedire: И оттолѣ начаша скоро скручати и дождавше нощи побѣгоша никымъ же гонимы, а шиски свои пометавше. *Пск. Л. p. 157 (s. a. 1480)*.

Скручатися—se accingere, se expedire: И начаша скручатися къ Москвѣ въ женами и въ дѣтьми. *Пск. Л. p. 171 (s. a. 1509)*.

Скрынь *cogn. v. А. Ю. a. 1479 (p 1)*: Огаеонъ Скрынь слуга монастырскій.

Скрыхнути — frendere: Аки звѣрь лютый скрыхнули зубы своими. *Лѣт. Тих. т. IV, p. 124.*

Скудельница: Бысть моръ великъ во градѣ Псковѣ и по волостѣмъ; положиша въ скудельницу 4800 и покопаша.. положиша въ новую скудельницу 2000 и 7 сотъ и покопаша. Мроша тогда многіе простые люди железою; и въ годъ положили въ скудельницахъ 25000, а по буимъ не вѣмь колько числомъ. *Пск. Л. p. 192 (s. a. 1553).* Того жъ лѣта на 7 недѣли по Велицѣ дни въ четверкъ, какъ во Псковѣ *ходять на скудельницы* *, въ то время послѣ обѣда погорѣ у Пскова посадъ etc. *Пск. Л. p. 199 (s. a. 1561).*

Скудно *cum abl.*: Въ тое деревни пашенною землею скудно. *А. Ю. a. 1666 p. 107.*

Скуй: И поѣхаша Псковичи охвочей человѣкъ и прихожіе люди съ посадникомъ Дорофеемъ въ насадахъ, а иныи въ лодьяхъ.. А всѣхъ было съ посадникомъ Дорофеемъ людей 20 *скуевъ*, до 80 людей, а все то съ людьми. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463).*

Скумено озеро. *Пск. Л. p 184 (s. a. 1513).*

Скуравой: Лице скураво и необычно гизсено. *Msc. Rum. № 363. cm. 47.*

Скусити: А Зинка де у него изъ зепи вынялъ денегъ 6 алтынъ, да крестъ де серебряной скусилъ онъ Зинка алтына въ три, да шапку денегъ въ 10. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Скутати—involvere: И ризы его (Кн. Андрея Смол.) обрѣтоша сверхъ главы и до ногъ, на единъ странѣ яко скутаны. *Msc. Syn. № 926 f. 1. (scr. c. a. 1652).*

Скучати — taedere *(imprs)*: Никогда же емъ ни мало ѿ того скучаше но нрно в той работѣ пребываше время не мало. *Msc. Rum. № 364, f. 54.*

Скучно—taedet: Низъ падши кричитъ ѿ великой болѣзни, не даетъ никому спати. Всѣмъ в домъ скучно спати: имъ немочно ѿ неа кричаніа. *Msc. Rum. № 154 f. 377.*

Слава — laus popularis: Мно же бо гордии славамъ и чтимъ радуются. *Msc. Rum. № 152 f. 30b.*

Славьно *n. pr. l.* (prope Ladogam). *Chr. Ngr. s. a. 1105.*—pars urbis Ngr.: Загорѣся пожаръ въ Славнѣ отъ Къснятина. *Chr. Ngr. I, s. a. 1181.*

Слаговище *n. pr. ruris*: Слаговище деревня *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Сладити—dulcescere: Та бо красота сладитъ аки медвѣная сыта, а послѣ горчае желчи и полони травы будетъ. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Слазати — descendere: Воевавше 5 дней и 5 ночей, не слазячи съ коней. *Пск Лѣт. p. 26 (s. a. 1343).*

Слебное—salarium legatis proprium: Тогда возмуть мѣсячное скор: съли слебное, а гостье мѣсячное. *Nest. s. a. 945.*

Слезити—flere: И молитъ прилѣжно и слезитъ тепло. *Msc. Und. № 276 f. 103b, 123b.*

Слечи—in adversam valetudinem incidere: Единъ инокъ слежаше болян в келіи огнемъ жгомъ *Msc. Syn. № 991 f. 266b.*

Слитокъ сребряной — moles argentea: Понеже в то время оу Навгородъцкихъ людей не бысть денегъ, но лиаше *(sic)* слитъки сребраныа, — ово гривнѣ ово полтинѣ ово рубль. — и тѣмъ куплю дѣахоу. *Msc. Rum. № 154 f. 262.*

Слобода—*n. pr. l.*: И вскорѣ дошедше веси, глемыа Слободы. *(cf. s. v.* Опіевень).

Словесно—verbaliter: Билъ челомъ словесно. *А. Ю. a. 1678 p. 109.*

Слово *n. pr. v.*: Давыдъ Слово Захарьинъ сынъ. *А. Ю. a. 1483 p. 260.*

Слово—vox chartae impressa: Чтобъ онѣ (робята) говоря по книгамъ книгъ берегли и не драли и воскомъ словъ не закапывали. *А. Ю. a. 1686 p. 293.*

Слово — imperium: И вы бъ есте насъ также, наша отчина, *слово наше* держали честно *надъ собою*, а наше жалованье до себя, а то бы есте знаючи помнили. *Пск. Л. p. 149 (s. a. 1478).* Аже моя водчина слово мое исправитъ; и я буду васъ жаловать по пригожаю. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).* **Слово** — fides, promissum: Но новугородскомъ

слову и по новугородской грамотѣ (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 28.* **Добро слово дати** — gratias agere: Добро слово далъ за корм и за вологу и за все сполу. *Пск. Л. р. 133. (s. a. 1474).* **Слово противно:** И Царь и В. Князь велѣлъ Ламошку казнити за противно слово и за то, что онъ восвалъ — ходилъ къ Юрьеву и къ Лаису. *Пск. Л р. 198 (s. a. 1559).* **Слово прямое** — fides, promissum: Изъ Юрьева сводоша въ Володимеръ, измѣнилъ прямое слово, чтобъ ихъ не изводить изъ своего города. *Пск. Л. р. 206 (s. a. 1565).* **Слово скверное** — convicium, probrum: Чтобъ матерны и всякими скверными словами не бранились. *А. Ю. saec. XVII р. 357.* **Слово** — rumor: Псковичи держаше вооружени сторожу на торгу, занеже пошло таково слово отъ сестниковъ, что хотятъ еще въ той опалѣ и Псковъ зажечи, да ту бити Псковичь. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).* **Слово каково** — convicium maledictum: И иныхъ головами выпрашивали, которой Князю слово молвилъ каково. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).* **Слово въ слово:** И бцетъ объявитца с темя роспиом слово в слово, и ему дать исъ книгъ выпись и отписать. *Arch. cöll. Müll. ⁷/₂₀₁.*

Словутній — praeclarus, illustris: Ωвіи болшіи и меншіи, другіи же среднии, а иніи нарочитіи и словутніи (т. е. кумирп). *Msc. N. 993 p 754.*

Слогія — litterae: Пахомию тогда попи Сербину ѿ стыа горы прішелцу живущоу у него, книжнымъ слогиамъ искоусну, семоу повелѣвъ (Іона Новгор.) списати чюдо сіе и прпбнаго Варлаама, одаривъ его множествомъ сребра куны же и соболми, почтивъ зѣло Пахомиа, повелѣ же и житіе с похвалнымъ словомъ и канонъ прпбному Варлааму списати. *Msc. Rum. № 154 f. 323.*

Слогъ — scribendi genus: Воръ во Псковъ отпустилъ Огибалова и Блаженкова и съ ними грамоту мудрымъ слогомъ зѣло не о крестномъ цѣлованіи. *Пск. Л. р. 220—221 (s. a. 1608).*

Сложити (*opp.* укладъ. уложить) — foedus rumpere, violare: Сложити цѣлованье. *Пск. Л. р. 38. (s. a. 1399).* *Что было есте ялися, сложать ли* Нѣмци намъ, и намъ было Нѣмцемъ тако же сложити. *П. С. Л. IV, 113 (s. a. 1412).*

Слоносняя ель. *А. Ю. a. 1520 р. 276.*

Службишко *dem. n. gen. a* служба *gen. fem.*: Пожалуй меня, холопа Государева, своею великою милостію, про мое службишко и терпѣніе. *А. И. II, 153 (a. 1608 - 9).* И за то службишко мы пожалованы твоимъ царскимъ жалованьемъ. *А. Ю. a. 1645 р. 88.*

Служебной — subditus: А иныхъ ти моихъ служебныхъ съ вотчиною собѣ въ службу не приимати. *(a. 1428). Г. и Д. I, 87.*

Служивый *part. a v.* служити (*cf. v.* послуживший *in dipll. an. 1598, 1599. А. И. II*): Преставися рабъ божій Кн. Сем. Дм. Суад., иже многія истомы претерпѣвый, въ ордѣ и на Руси тружавыйся, добиваяся своея отчины, 8 лѣтъ служивый по ряду Ордѣ не почивая. *П. С. Л. IV, 108 (s. a. 1403).* adj. **Служивый чл҃къ** — miles: Служивый члкъ детё боярскихъ именемъ Григоріе. Жилъ во ѿчинѣ Спсовѣ и преподобнаго аввы Генадіа. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (c. a. 1580).*

Служити князю — stipendia facere, merere: И царевичь Даньяръ и со многими Татарскими силами своими тутожъ стоялъ, служачи В. Князю подъ Новымъ городомъ. *Пск. Л. р. 148 (s. a. 1478).* **Служити з городомъ** — municipio praeesse: Его даниловъ отецъ служилъ во Костромѣ з городомъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Служня *f. gen.* (*cf. vocem simillime formulam* ложня *ap. Rybn I, 248.* Какъ вышла изъ ложни спальныя. *Ibid. p. 10.* Приходитъ она на ложню на спальную): А хто будетъ покупилъ земли даныѣ, служни или горныхъ людей. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Случай: И родители его с Иваномъ Изъмайловымъ в случаяхъ ни гдѣ не бывали. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Случитъ — accidit impers.: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А. Ю. a. 1586 р. 94.*

Слушати — obedire: А вы дѣти мои матере своее слушайте во всемъ. (a.

1389). Г. и Д. I, 58. **Будетъ учнетъ мени слушать, какъ прочіи дѣти отцевъ своихъ, и ему въ моихъ станкахъ повытокъ.** *А. Ю. а. 1601 р. 420.*

Слыти—nominari: Есть же могила его до сего дни, словеть могила Олгова. *Nest. s. a. 912.* А потомъ та улица пустая слыла, что межъ огородовъ, а дворовъ на ней (не?) было. *Пск. Л. р. 180 (s. a 1509).* Деревня словетъ Боровоская. *А. Ю. а. 1532 р. 141.* Одна де та пустошъ словетъ Подбродничи, а не Бронничи. *А. Ю. а. 1627—33 р. 76.* А какъ, де, тотъ островъ словетъ, того онъ не вѣдаетъ. То озеро словетъ Невское. *Arch coll. Müll.* ¹/₃₈₈.

Слышаніе—auditio, fama: Слышаніе учинилося таково, что Тахтамышевы дѣти у тебе, того дѣля пришли есме ратью. Да еще слышаніе наше таково, что ся у тебе чинить. *П. С. Л. IV, 110 (s. a. 1408).*

Слѣдье: Имать съ нихъ Никона и Марка съ того двора и съ огороднего слѣдья, противъ сего договору. *А. Ю. а. 1671 р. 157.*

Слѣпьць—coecus, qui urnæ sortitoris munere fungitur: Положиша на святѣй трапезѣ тріе жребія и послаша съ вѣча слѣпца, да кое-то намъ Богъ дасть. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Смежникъ — vicinus: Синмаете ль смежниковъ межничьства *А. Ю. а. 1483 р. 3.*

Смежной — vicinus: Огородъ свой, что смеженъ былъ съ ея царицынымъ огородомъ. *А. Ю. а. 1616 р. 134.*

Смердій костъ *n. pr. l. Пск. Л. р. 35 (s. a. 1372).*

Смердъ: И найде (попъ) тую грамоту, како смердамъ изъ вѣковъ вѣчныхъ Князю дань давти и Пскову и всякія работы урочныи по той грамотѣ имъ знати... И таковую грамоту *смерде* * исторже у попа изъ рукъ и скры. Псковичи же посадиша того смерда на крѣпости. *Пск. Л. р 168. (s. a. 1486).* — miles gregarius: И нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривнъ, смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016.* А не губити своихъ смьрдъ и своей дани. *Ibid. s. a. 1193.* А на Суждальскихъ смьрдѣхъ (взяша) другую (дань). *Chr. Ngr. I, s. a. 1169.*

Смердьи ворота: А сторонныя стѣны въ вышину надѣлаша подлѣ Великую рѣку отъ Кутнего острова и до Смердьихъ воротъ. *Пск. Л. р. 89 (s. a. 1162).*

Смердья рѣчка. *А. Ю. а. 1612 р. 65.*

Смета: А по смете, де, того городища кругомъ версты з две, а поперегъ в городище на все стороны есть по полуверсте и болши. *Arch. coll. Müll.* ¹/₃₈₈.

Смирять—castigare: Старца Игнатья за то, что онъ пьянскимъ обычаемъ старца Манассею рѣзалъ ножемъ, смирять плетми. *А. Ю. а. 1678 р. 109.*

Смолвити — condicere, pacisci cum aliquo (συμφωνήσας — съвѣщавъ. *Остр. 267 s.*): И смолви по сребреники на дйь. *Msc. Syn. № 993 р. 737a.*

Смолнескъ *gen.* Смоленьска. *П. С. Л. IV, р. 145 et passim.*

Смотрѣное: Вящего и смотрѣного имать по 2 алтына 1 денга, а хоженого по 1 денгѣ. *А. Ю. sacc. XVII, р. 356.* Кто съ нимъ подерется до крови, смотрѣного 3 алтына 2 денги. *Ibid. р. 358.*

Смрадъ. Смрады *pl.*—foetor: Нельзѣ бяше поити смрады никуда же. *Chr. Ngr. s. a. 6712. (Msc. Tolstoj).*

Смурой — pullus: Да пять сермягъ, три смурыхъ да 2 черныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Смысленъ—peritus alicujus rei, versatus in re: Бяху мужи мудри и смыслени. *Nest. in in.*

Смѣсной — mixtus: Случится судъ смѣсной тѣмъ ихъ людемъ съ городовыми люди или съ волостными. *А. Ю. а. 1584 р. 59.*

Смѣтити: А будетъ которыи в судехъ, и имъ имати тамга смѣтивъ с возовъ. *Г. и Д. II.*

Смѣховорной: Игры или смѣхозорная словеса. *Msc. Rum. № 154 f. 176.*

Смѣяне—incolae urbis Смоленскъ: И отъ Полоцка поидоша Литовскою землею подъ Смоленскъ; а Смѣяне не здашась еще. *Пск. Л. р. 182 (s. a. 1512).*

Смагность—color fuscus: И не бяше на немъ никоея черности ни смагности. *Msc. Und. № 276 f. 66—67.*

Сна *n. pr. l. (a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Снабдѣти—servare: Да снабдѣмъ будеть ѿ насилиа многихъ и ѿ самѣхъ намѣстниковъ. *Msc. Rum. № 154 f. 328.*

Снабжати—salvare: Отъ материихъ ядръ младенца извергъ снабжаетъ: другоици же отъ рукъ материихъ потергъ младенецъ суду предасть, матерь же младенца снабжаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Снаравливать: А будеть о поимкѣ учнутъ снаравливать и у себя воровски держать. *А. Ю. а. 1680 p. 349.*

Снастной—armatus: Псковичи пришли бяху 50 мужъ снастныхъ. *Пск. Л. p. 58 (s. a. 1426).*

Снасть: А сыну моему Кн. Ондрѣю снасть золота, поясъ золотъ старый новгородьский *(а. 1389). Г. и Д. I, 61.*

Снасть: Отъяша въ нихъ кони и снасти *Пск. Л. p. 59 (s. a. 1426)*

Снести: Христіаномъ силно много хоромъ подрало и за посадъ снесло. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* Ту татбу есмя снесли. *А. Ю. а. 1547 p. 51.*

Снимати—tollere: Снимаете ль снежниковъ межипчьства. *А. Ю. а. 1483.*

Снимати: А отступились есмя Онисиму.. въ дернь; а гдѣ выцяжетъ купчая или закладная на ту землю, и намъ братенникомъ съ него снимати. *А. Ю. а. 1571 p. 57.*—furare: Да съ меня со Второго сняли однорядку синю да кафтанъ. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Сниматися—congregari: Людемъ снимающимся на торжищехъ, и по всему граду и внезапу нача наступати мракъ. *Пск. Л. p. 138 (s. a. 1476).*

Сникка—abolitio: Въ сникѣ и въ очищеньѣ отъ купчихъ, и отъ закладныхъ, и отъ всякихъ писмяныхъ крѣпостей. *А. Ю. а. 1612 p. 67.*

Снопъ: И взялъ (Кн. Троекуровъ) четвертой снопъ на Государя изо всякого хлѣба на ратные люди. *Пск. Л. p. 235 (s. a. 1618).*

Сносити—auferre: Вода бяше велика въ Волховѣ и хоромъ много снося. *Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Сносная пошлина: А з греческихъ и с персидскихъ товаровъ на руськыхъ людяхъ сносная пошлина имати прежняя имъ. *Arch. coll. Müll 1/301.*

Сносной: Отступилися есмя сносные земли останка *А. Ю. а. 1612 p. 66.*

Сносъ—furatio: Онисимко сказалъ, что он княжниныымъ человѣкъ сносомъ и холопствомъ клепался. *А. Ю. а. 1547 p. 52.*

Сноха—nurus: И снохи свекровей чтахоу аки ба. *P.—S. p. 3.*

Снѣгъ—nix: В пресвѣтлой одежди над снѣхъ бѣлейши. *Msc. Rum. № 363 p. 18.*

Снѣка (*cf.* шнека): Того жъ лѣта за мало время ѣхавше Нѣмцы у снѣкахъ и въ лодьяхъ во Псковскую землю въ Нарову рѣку. *Пск. Л. p. 89 (s. a. 1462).* А на другой день пріѣхаша Юрьевцы въ снекахъ въ 13. *Ibid. p. 155. (s. a. 1480).*

Снѣмъ: Вѣдомъ же сии на снѣмъ, явися гдь ѐ то время:.. яко возводять бжнаго моего оугодника на снемъ, со двѣма оученикома истязати хотать. *Msc. Und. № 272. f. 13b.* Бывше ѐ сонмѣ на блаженнаго тяжахъ, а не бывше на сонмѣ радовахуся. *Ibid. f. 17b.*

Снѣтная гора *n. pr. l.*: Игуменъ Тарасей Богородицкой снѣтные горы и всѣ старцы снѣтогорскіе. *А. Ю. а. 1483 p. 3.*

Снѣтовой Костеръ во Псковѣ. *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1517).*

Снѣтъ—ardens rogus, руга: Имъ гѣть заточити а ин̃ во снѣти пригвоздити и зажещи. *Msc. Und. № 272 f. 12b.*

Снѣтъ (*vox germ.* der Stint * salmo Eperlanus): Веснѣ на Св. Недѣли снѣту много множество во Псковѣ рѣки и до верхнихъ рѣшотокъ; рѣшотами въ берега черпали снѣтъ. *Пск. Л. p. 236 (s. a. 1626).*

Снясть—apparatus: А въ мелници снасти 6 клевцовъ, два просѣка. *А. Ю. а. 1568 p. 126.* Да снясть мелничную взяли. *А. Ю. а. 1579 p. 93.* И по тому росолу участокъ во всей въ копалной въ колодезной снасти. *А. Ю. а. 1596 p. 132.* А желѣзная снасть къ тому всему дворому строенію, крюки и петли и скобы и гвоздья. *А. Ю. а. 1672 p. 329.*

Со *cum. acc.* (*boh* вес): Не станетъ де ихъ со дѣло ни съ которое. *А. И. II, 51 (а. 1601).*

Собака—canis: Оудавимъ хромца аки

собакоу бешеноую. *Msc. Und.* № *276. f. 1144b.*

Собина—proprietas, res privatae possessionis: *А. Ю. а. 1483.* А игумену и черньцемъ, живуци въ монастырѣ Св. Іоанна Богослова, собинъ имъ не держати. *А. Ю. XIV—XV p. 145* (№ *VI*).

Собина—cogn. v.: Собина Сѣрковъ. *А. Ю. а. 1610 p. 221* (№ *X*).

Собороватн (*cf.* зборовати): Владыка Еѵфимей Генваря въ 4 день литургію соверши во Святѣй Троицы, соборова мѣсяца Генваря въ 27 день. *Пск. Л. p. 82* (*s. a. 1457*).

Собча—communiter: А чиельныи люди вѣдають сынове мои собча. (*a. 1328*). *Г. и Д. I, 34.*

Собѣ: Воленъ Кн. Местеръ, гдѣ хочеть, тутъ собѣ и живетъ. *Пск. Л. p. 113* (*s. a. 1471*).

Совлечися—vestes ponere: Совлокуться * и будутъ нази. *Nest. in in.*

Совѣтъ мирной—actio de pace: И Нѣмцы градъ Юрьевъ здали, по мирному совѣту іюля 20 день, на томъ, что имъ жити по старинѣ. *Пск. Л. p. 195* (*s. a. 1558*).

Совѣтъ—senatus municipii: И болшіе люди во всегородную (думу) не ходили, гнушалися и дома укрывалися... И въ совѣтъ позывали, и онѣ (болшія люди) не ходили. *Пск Л. p. 220* (*s. a. 1607*).

Согилова гора *А. Ю. а. 1547 p. 195.*

Согласъ — consentio: Легко и согласомъ, соглашающимъ и прочиимъ братьямъ. *Msc. Rum.* № *445 f. 6b.*

Содержати *cum dat.*: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержати хощемъ. *Пск. Л. p. 174* (*s. a. 1509*).

Содѣлникъ—conscius: Взыщите сребро мое. Аще не взыщете, то вы вси содѣлникы есте таковомоу дѣлоу *Msc. Und.* № *276. f. 154.*

Соити *cum acc.* incursum facere in aliquem: Мосѣй Глѣбовъ, да Ѳедоръ Лопухинъ Кучюмовыхъ людей на Ивѣ озерѣ сошли и побили. *А. И. II, 2b.* (*a. 1598*). Сшолъ (я) Кучюма царя на Оби на рѣкѣ, *Ibid. 8a.*

Сойти: С той соли сойдетъ по гривне изъ съ рубля. *Arch. coll. Müll.* $^1/_{201}$ — *se* removere, se recipere: Аѳонасій оставя Митрополію, сниде въ Чюдовъ монастырь. *Пск. Л. p. 207* (*s. a. 1566*).

Сойтись—congruere: А которые товары противъ ихъ даныхъ росписей сойдутца, и тѣ товары велѣть имъ класти в сады. *Arch. coll. Müll.* $^1/_{201}$.

Солба—legatio: Да егда ходимъ въ Грекы, или съ куплею, или въ солбу къ цареви вашему, да пустимъ я съ честью проданое рухло лодьяихъ. *Nest. s. a. 912.*

Солжане *a. n. pr. fl.* Солза—*n. pr. gentis*: А вѣдомо, господине, суеѣдомъ нашимъ, Солжаномъ, всей волости что мы на той тони 6 лѣтъ ловимъ. *А. Ю. a. 1530 p. 37.*

Солза *n pr. fl. А. И. II, 105* (*a. 1606*).

Солничной—solaris: И егда начнетъ грѣти теплотою солнечною. *Msc. Rum.* № *154 f. 216.*

Солнцаградъ: Нѣкоторіи же рѣша, яко той моръ изъ Индѣйской земли, отъ Солнцаградъ. *Пск. Л. p. 31* (*s. a. 1352*).

Солнце—sol: Бысть знаменіе въ солнци. *Chr. Ngr. I, s. a. 1140.*

Соловуха *n. pr. fl. А. Ю. 1627 — 33. p. 76.*

Соловъ: Соловъ жеребецъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Соломя *gen.* солмяни: Отъ Лычныхъ Горъ поселгамъ прямо въ Кукоозерское соломя въ болшое, отъ Кукоозерскаго солмяни прямо на Тетеревиной мохъ. *А. Ю. a. 1505 p. 164.*

Солоной—salsus: Въ Унѣ и въ солоныхъ мѣстѣхъ. *А. Ю. saec. XV p. 270.* Колодязь солоной съ порубами. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Сомшить musco tegere: И срубить и поставить и сомшить горница съ комнатою на подклѣтахъ жилыхъ. *А. Ю. a. 1672 p. 328.*

Сонмица—seditio: Мечтанію бесовскомоу вѣры имше имщю же яко и жидовскию сонмицоу. *Msc. Rum.* № *154. f. 138.* Въ наказаніе соньмицы великаго Новаграда. *Ibid. f. 142.*

Сонъ—somnus: Внезапу же яко ѿ сна * возбнувъ. *Msc. Und.* № *572 f. 25b.*

Сопелъ — tibia: Бубны и сопели и плясании. *Msc. Und.* № *272 f. 25b.*

Сопешка *cogn.* r. (stertens): Перхурей чернецъ, Сопешка, даде мѣсто земли. *Пск. Л. p. 54* (*s. a. 1421*).

Сопрѣти ся — litigare: А оже ся сопруть о каковѣ дѣлѣ. (*a. 1471*). *Г. и Д. I, 28.*

Сопъ — ruina. По спу — funditus: А отъ Русы къ рубежу ѣдя вся по спу и животъ и головы войною великою пограбивъ, съ собою животы повезъ (Кн. Михаилъ), а головы повезе и до самаго рубежа. *Пск. Л. p. 113* (*s. a. 1471*).

Сорока *n. pr. l.*: На оустіи рѣки тоя мѣсто ё зовомо Сорока. *Msc. Syn.* № *928. f. 7.*

Сорокъ — quadraginta *fem. gen.*: Взяли на томъ сорокъ рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1568. p. 128.* И намъ Ивану дати потъ тѣ деревни та сорокъ рублевъ денегъ на Покровъ. *Ibidem.*

Соромотить — dedecorare: А еще люди ваши насъ безчествовали и соромотили, насъ погаными звали. *П. С. Л. IV, 114* (*s. a. 1412*).

Сослати — ablegare (*cf. v.* воспати), devocare, revocare: Послаша Псковичи.. бити челомъ съ плачемъ В. Князю на Князь Ярослава, чтобъ онъ своея отчины (Кн. Ярослава) сослалъ, а намъ бы далъ своей отчинѣ Кн. Ивана Звенигородцкаго. *Пск. Л. p. 139* (*s. a. 1476*).

Сослатися: Немцы зговорись и сослався о томъ за одно з него Антона ничего кисили ни на одинъ рьбль. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{291}$.

Сословіе — ordo: Притецѣте все иноческое стое о хѣ собраніе, пришельствуйте священное сословие. *Msc. Rum.* № *154. f. 244.*

Сосна — abies: На томъ мѣсте бѣ древо велie зовомо пѣнгъ, рекома сосна. Имаше же окрыгъ себе мѣры двѣ мѣримыя Того ради зовомо мѣсто то Сосновецъ. *Msc. Syn.* № *610. f. 35.* (*c. a. 1492*). Осѣкли у насъ, но вѣдаемъ кто, сосну съ колцомъ перевѣтиую. *А. Ю. a. 1604. p. 44.*

Сосникъ — silva abietum: Въ сосьники уилстомъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115* (№ *XIX*).

Сосновецъ *n. pr. l. Msc. Syn. f. 35* № *610* (*cf. v.* сосна).

Соснягъ — silva abietum: Ягоровой островъ, а въ немъ боръ соснягъ. *А. И. II, 101* (*a. 1606*). *А. Ю. a. 1610. p. 63.*

Состарѣтися — obsolescere: Понави (Данило) самодержьци о состарѣвшихся црквахъ близъ градныхъ вратъ града Переаславля. *Msc. Syn.* № *926 f. 101* (*c. a. 1652*). Есть, рече, оу цркви стго чюдотворца Николы, о ней же повѣдахъ, яко состарѣла̑,и тѣ лежатъ мощи в земли чюдна мужа и ста кнзя Андрѣа Смоленьскаго, егоже никто же помнаше. *Ibidem.* (*cf. s. v.* скала).

Состатися — accidere: Сія бѣда состалася Сентября. *Пск. Л. p. 200* (*s. a. 1562*).

Состроить: А жити Тимоѳею въ нашихъ домѣхъ, доколѣ своихъ хоромъ не состроитъ безхлопотно и безъ изгонки. *А. Ю. a. 1616 p. 280.*

Сосѣдъ *i. q.* суcѣдъ: А погорѣ отъ Жирковскихъ сосѣдъ да до Богоявленія. *Пск. Л. p. 173* (*s. a. 1507*).

Сосѣтка — vicina: Едина же дети свое убила и зъ сосѣткою своею съѣла. *Msc. Rum.* № *88 p. 90a.*

Сострети — deterere: Кой же найче ноэъ на него и сотре обѣ нозѣ его. *Msc. Und.* № *276. f. 126a.*

Сотскій — centurio: Сотскій Сочней. *А. Ю. XV, p. 275.*

Соха — centuria (*cf. v.* посоха): И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. p. 153* (*s. a. 1480*). И срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной. *Ibid. p. 170* (*s. a. 1495*).

Соха — aratrum: Куды изъ того селца и съ тѣхъ пустошей соха и коса и топоръ ходили. *А. Ю. a. 1485 p. 5.*

Софьяны — Stae Sophiae parochiales. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Софѣй *m. gen.*: На Святѣй Софѣи кровля погорѣ вся, толко не погорѣ большій верхъ позлащенной; ублюде Богъ и Святый Софѣй. *Пск. Л. p. 64* (*s. a. 1132*). *p. 68* (*s. a. 1434*). Пріиде Владыка Генадій на престолъ Св. Великого Софея паствити люди Божіа. *Ibid. p. 164* (*s. a. 1485*).

Сочетатися — vinculo nuptiali jungi:

Бракомъ *сочталися* * мѣсяца Февраля 2. *Пск. Л. р. 190* (*s. a. 1546*).

Сошникъ: Да они же взяли у него 6 сошниковъ да сковороду, да топоръ, да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680. р. 78.*

Спиратися—litem agere: А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ.. А о чемъ сопрятся, и ни ѣдутъ на третей, кого себѣ изберутъ. (*а. 1402*). *Г. и Д. I*, *66*. И то ся есмя спирали о землѣ, о недѣли, о межахъ, о лѣсу. *А. Ю. а. 1509. р. 164*.

Списокъ: А послуховъ въ спискѣхъ ни дьяка нѣтъ. *А. Ю. а 1485 р. 5.*

Списокъ духовной — testamentum: Чѣмъ меня отецъ мой благословилъ въ духовномъ списку. *А. Ю. а. 1540 р. 136.*

Спица: Побили емоу древяные спици во оуши его. *Msc. Syn. № 929. f. 72* (*c. a. 1580*).

Спожынъ—beatae Virginis. **Спожыне заговѣніе**—festus obdormitionis B. V. Mariae: Тѣ послове учинили межы насъ перемирье, ото спожына заговѣнія до Дмитриева дни межи насъ войны нѣтъ. (*а. 1371*). *Г. и Д. I*, *52*.

Сполна — numero integro: Мелница съ жерновы, круги сполна на валѣхъ и на шестерни. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Сполохъ (*cf. v.* переполохъ): Сполохъ бысть великой отъ Литовскаго рубежа и за Новгородъ, мало не до Москвы. *Пск. Л. р. 212* (*s. a. 1645*).

Сполошной—seditiosus: И сполошные вѣсти сказывалъ ли и отъ тѣхъ вѣстей по лѣсомъ бѣгали ли? *А. Ю. а. 1613 р. 73.*

Сполу—catervatim, frequenter: Мрѣху бо сполу на борзѣ и рѣдкіи отъ нихъ осташася живи. *Пск. Л. р. 30* (*s. a. 1352*).

Сполу—omnino: Далъ Богъ во Псковѣ *все сполу* дешево, а *со всѣхъ сторонъ* мирно и тишина велика. *Пск. Л. р. 107* (*s. a. 1469*).

Спорядъ—continuo: Отмѣнъ имать таковы же земли спорядъ тѣхъ же полосъ. *А. Ю. а. 1667 р. 90.*

Спотрудитися - adjuvare *mod. conj.*: Аще ли таковая лодья не можетъ возборонитися въ свои си мѣста, *спотружаемся* гребцемъ тоя лодья мы Русь. *Nest. s. a. 912.*

Спотыкати—genus aliquod ignis ascendendi: Слышю внезапоу за собою чѣка огнь спотыкающа. *Msc. Syn. № 928 ff. 54 - 55.*

Спохватитися—resipiscere, se colligere: И абіе наши спохвативщеся, которіи на бѣгъ устремишеся, а друзіи на бой сташа. *Пск. Л. р. 120* (*s. a. 1471*).

Справа: А у солнышка-Князя были справы княженецкія. *Рыбн. II*, *100.*— sensum dubium praebet *fragm. dipl. ab a. 1318* (*Г. и Д. I*, *18*):.. прочьной справѣ...

Справити—conferre: Велѣлъ (грамоту) списка справить; а справя грамоту, велѣлъ отдать игумену Семіону назадъ. *А. Ю. р. 1584 р. 60.*

Справиться — consulere: Написалъ молодой подъячей не справясь съ книгами. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Спрашиваться—cum aliquo consultare, deliberare: И ты ся съ старци не спрашиваешься; что добро было преже сего, а того не дѣешь нынѣ. *П. С. Л. IV*, *110* (*s. a. 1408*).

Сприсобляти—succedere (de fortuna secunda): И начаша играти и нимало постиши вопиь, но все дѣмону сприсобляло, вопиу же и сребра не достало. *Msc. Рум. № 363*, ст. *66*.

Спроводити — abigere, depellere: И Князь В. пословъ Псковскихъ съ подворья спроводилъ, на очи не пустилъ, ни дару не принялъ. *Пск. Л. р. 134* (*s. a. 1474*).

Спроска. *А. Ю. а. 1611 р. 99.*

Спроста - continuo, statim: И Князь В. отвѣчалъ Иголкѣ: Имъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыя часы за тобою. И спроста на Иголкою назаутрея пригналъ гонецъ. *Пск. Л. р. 130* (*s. a. 1474*).

Спросъ: Посылаемъ ѿ игоумена о спросѣ, или инѣмъ нѣкоемъ орѵдиемъ. *Msc. Und. № 276 f. 149b.*

Спрошати—interrogare: И Псковичи спрошали: Гдѣ, де, твои товарищи. *Пск. Л. р. 217* (*s. a. 1610*).

Спрятать—(frumenta ex agris) avehere: А выжать тотъ хлѣбъ и спрятати. *А. Ю. а. 1571 р. 54.* — abolere: Гдѣ была первая церковь Св. Власей, а на томъ мѣстѣ стояше дворъ Артемьевъ, воротове, и Псковичи даше ему сребро,

и спрятавше дворъ, обретоша престолъ. *Пск. Л. р. 53 (s. a. 1420).*

Спустя: Послѣ суда спусте на третей день. *А. Ю. а. 1603.*

Спятитися — recedere: Новгородци спятишася и не поидоша за Нарову. *П. С. Л. IV—V, 123 (s. a. 1445).*

Спячій *cog. viri*: Степанъ Спячій дьячекъ. *(а. 1599) А. И. II, 24.*

Сраженіе: collisio, consertio: Яко же рече писанію о громѣхъ и о молніяхъ: аще отъ сраженія облакомъ точію молнія будетъ, нѣсть враждающи, но абіе мимоходитъ и пожжетъ. *П. С. Л. IV, 115 (s. a. 1419).*

Сракино *деревня. А. Ю. а. 1536 р. 175.*

Сребро; Сробро * saepissime legitur *in cod. Und. № 276.*

Среда — media pars: И тако привазавше его къ средѣ, чающе помощи прпбнаго Кирила. *Msc. Rum. №152 f. 84.*

Средній день *(hodie* среда) — dies Mercurii: А у кого доведетца въ средній день (середной день *al. p. 360*) пиръ или братчина вмѣсто оскорака мяса имать за рыбное *звѣзно** по 4 денги. *А. Ю. XVII р. 358.*

Средовичь — vir mediae aetatis: Елико Хрестеянъ отъ власти нашея плѣнена приведутъ Русь, ту аще будетъ уноша или дѣвица добра, да вдадить златникъ 10 и поимутъ й; аще ли есть средовичь, да вдасть золотникъ 8 и поимутъ й; аще ли будетъ старъ, или дѣтєскъ, да вдасть златникъ 5. *Nest. s. a. 915.*

Сречи — dicere: *Срокъ сорокоша**, гдѣ сониматися со Островичи, на Кииши селѣ на Изгонихъ, и выѣхаша на *срокъ** ко Островичемъ. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сродичи — cognati: А другои пить ворней шла отъ Онтона и отъ Ивана, отъ ихъ же сродичевъ*. *А. Ю. р. 1671 р. 55.* И дховнии чада моа и велицыи сродичи. *Msc. Rum. № 273 f. 20.*

Сродичь — consanguineus: А пастари де владѣли тѣмъ селищемъ его Ивановы сродичи Сурвоцкіе. *А. Ю. 1627—1638 р. 76.*

Срокъ: Пріѣха посолъ отъ Новагорода во Псковъ Посадникъ Карпъ Савиничь по челобитью Нѣмецкому и по ихъ сроку. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1460).* Погании Нѣмцы познавше свою вину, не сташа на то обидное мѣсто на свой срокъ. *Ibidem.* Далъ имъ срокъ о перемирьи до Рожества Хр. *Ibidem. р. 86.*

Сромъ — dedecus: Да срономъ симъ оного срома гоняни. *Msc. Rum. № 413 f. 89.*

Срочной: Князь Местръ со Псковомъ и перемиріи не сидетъ по срочныхъ. *Пск. Л. р. 129 (s. a. 1473).*

Срубити — condere: Идущю же ему опять, приде къ Дунаеви, възлюби мѣсто и сруби градокъ малъ. *Nest. in in.*

Срубитися: И срубившися съ 4 сохъ конь. *Пск. Л. р. 153 (s. a. 1480).* И срубилися съ 10 сохъ человѣкъ конной. *Ibid. р. 170 (s. a. 1495).*

Срядиться — pacisci: А срядилися... *А. Ю. XV, р. 270—271.*

Срядной: Сермягъ срядныхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ссѣчься — conseri: А у наравьища ель да береза, гдѣ топоры ся ссѣкли. *А. Ю. а. 1555 р. 169.*

Сставъ — plicatura: А на задѣ судного списка по ставомъ * пишетъ. *А. Ю. 1571 р. 58.* А на ставѣ пишетъ у грамоты „Діакъ Павелъ Матушкинъ“. *А. И. II, 81 (а. 1606).*

Сступа *fem. gen* — pugna, consertio clypeorum: А убиша на первой сступѣ Леповича. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Сступъ *m. gen* — conflictus, pugna *(cf. boh.* sestup — congressio): И на первомъ сступѣ убиша Кира Костянтиновича. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1348).* И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с)ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* На томъ сступѣ убиша Князя великого Святъслава. *П. С. Л. IV, 138 (s. a. 1386).* И ту на съступѣ убиша Кн. вел. Анд. Ольгерд. *ib. 14, (s. a. 1399).*

Ссуда — pignus emtionis: Дворы крестьянскіе поставить и крестьянъ во дворы назвать и ссуду имъ денежную и хлѣбную дадутъ. *А. Ю. а. 1656 р. 142.*

Ссылатися — ultro citroque nuncios mittere: (Псковичи) пропытывая и ссылаясь съ Княземъ В. ѣхаша 8 дни до

своихъ становищь. *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478).*

Осылка (*cf. vb.* сослати): И нача (Князь Псковской) у Пскова просити и судъ держати не по Псковской старинѣ, на осылку вдвое ѣзды имати. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1475).*

Ставити; Не ставити - deficere: Давыдъ писалъ, что у него денегъ на росходъ не ставаетъ. *А. И. II, 47 (a. 1601).*

Ставити — habere, existimare: И вы то дѣлаете не гораздо, что такіе дѣла ставите въ оплошку. *А. И. II, 63 (a. 1605).* И вы де нашего наказу не слушаете и ставите ни во что. *А. И. II, 65 (a. 1605).*—suppeditare: А въ Кириловъ монастырь давати намъ съ году на годъ и ставити въ Кириловѣ монастырѣ, на срокъ на Рожество Христово, съ обжи по 3 бочки рыбы живопросолные. *А. Ю. a. 1547 p. 195.*

Ставитися: Тѣмъ людемъ съ своимъ товаромъ станится на гостиныхъ дворехъ *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{81}$.

Ставиться; Ставиться въ сколко — magno, parvo constare: А того имянно не сказали, въ сколько имъ съ деньгами станится, для того что лѣсъ готовятъ и съъ біютъ своими людми. *А. Ю. a. 1585 p. 252*— devertere: Съ три стороны площадь, станятся съ хлѣбомъ и со всякимъ товаромъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Ставка (неводовъ, мрежей): Съ первые поледные ставки да Февраля по 2 число рыбные охочіе ловцы ловятъ рыбу неливы. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Ставръ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. 1118* (*cf.* Ставръ Годиновичъ *carm. popull*).

Стадище: Стадище за Варламомъ погорѣ. *Пск. Л. р. 186 (s. a. 1532).*

Стадо — grex fidelis monachorum (praefecti eorum ratione habita): Се купилъ игуменъ св. Михаила и староста Степанъ и все стадо св. М. *А. Ю. XIV—XV p. 116.* Се взяша игуменъ Василей и попъ и черицы и все стадо св. Спаса отпись у Ивана Даниловича. *Ibid. (№ XXVI)*... и всему стаду чернецомъ. *Ibid. p. 144.*

Стадце - grex parva: А что есмь далъ сыну своему Семену стадце, а другое Ивану, а иныя стады мoими подѣлятся сынове мои и Княгини моя. *(a. 1328) Г. и Д. I, 34.*

Станимиръ *n. pr. v. Chr. Ngr. I, s. a. 1176.*

Станица: Псковичи послаша 3 станицы казаковъ оберегати (города). *Пск. р. 224 (s. a. 1609).*

Становище: И пожни и хмелники и перевѣсища и становища. *А. Ю. XIV—XV p. 112.*

Становщикъ *v. deriv. a sub.* станъ: А которыи слуги къ дворьскому, а черныи люди къ становщику, тыхъ въ службу не принимати. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*

Станокъ *demin. a* станъ - praediolum hereditarium: А за вкладъ я далъ станки отца своего въ Голенской деревни свой участокъ. *А. Ю. a. 1612 p. 67.* А будетъ онъ Иванъ, какъ возмужаетъ и учнетъ со мной Кирилой жить и меня слушать, какъ прочіи дѣти отцовъ своихъ, и ему Ивану и въ моихъ Кириловыхъ станкахъ повытокъ. *А. Ю. a. 1661 p. 420*—supellex: О своемъ платьи и о серебряной купли и о домовыхъ станкахи не бить челомъ. *А. Ю. a. 1675 p. 426.*

Станъ - praedium, ager principis provincialis (*opp.* город *cf. boh.* statek, *boh. pol.* stan - domus, praedium, respublica), mansio principalis: А чимъ благословилъ тобя отецъ въ городѣ Москвѣ и въ станѣхъ треть, того мнѣ блюсти. *(a. 1388). Г. и Д. I, 56.*—mansio itineris: Приставиша—по всѣмъ станамъ конѣмъ довольно корму давати и самимъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).* И по семъ ѣдя до рубежа на Прощеникy 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. А весь Псковъ, всего того не ряди, таки слали на всякъ *станъ** ему кормъ изъ града и медъ и вологу. *Пск. Л. р. 143 (s. a. 1477.*

Станъ — castra: Бысть знаменіе.—*Отоляна станъ** недалечѣ отъ земля на небеси. *Пск. Л. р. 193.* И пришелъ на нихъ безвѣстно на станы Ламошка, нѣмецкой Воевода. *Пск. Л. р. 197 (s, a. 1560).*

Станъ—lacus (*cf.* stan): Хотимъ сче-

стися и указати вамъ станы и островы и урѣчища. *Н. О. Л. IV, 124 (s. a. 1416)*. **тростья станъ** (*germ.* Rohrwerk.)—camera arundinum: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому, и накладоша 2 учаны, акы тростья станъ посталяша. *Пск. Л. р. 156 (s. a. 1480)*.

Старинной—antiquus: И жити такъ, какъ прочіе старинные священники жили. *А. Ю. a. 1588 p. 199*.

Старинной—priscus: И послаша (Псковичи) бити челомъ отъ мала и до велика, чтобъ ты Государь нашъ В. К. В. И. жаловалъ свою отчину старинвую *Пск. Л. р. 176 (s. a. 1509)*.

Старшиий—senior: А *на старший путь** сыну моему К. В. Василцево сто и Добрятиньская борть съ селомъ въ Добрятиньскимъ *(a. 1389). Г. и Д. I, 58*. Сыну моему старшему К. В. икона Парамшина дѣла. *Ibid. p. 61*.

Старой—vetus: Заложиша четвертую стѣну подлѣ старой стѣнки, что была стѣнка в дубомъ, мало выше мужа. *Пск. Л. р. 35 (s. a. 1375)*.

Староста—praefectus militum: И нача пое свое дѣлити,—старостамъ по 10 гривнъ, а смердомъ по гривнѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1016*.

Старчикъ: У старчиковъ у Иванка съ товарищи. *А. Ю. a. 1579 p. 93*.

Стати; Стати ново: А которые церкви тѣхъ городовъ ростовскіе архіепископли стали ново и церковною данью не обложены. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Стати—stare, deficere, intermittere: А вы де дровъ пасти въ лѣто не велѣли, и нынѣ де соляпому промыслу *за дровы стать**. *А. И. II, 53 (a. 1602)*.

Стати—fieri: И мы де все станемъ бес промысловъ, такъ же оскудаемъ какъ и вы, торговые люди. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.—conari: Кто на судѣ болше или менши челобитья своего станетъ искати, и тѣмъ пошлинъ вънити. *А. Ю. a. 1653 p. 103*.

Стати—incipere: И ста е о ангелъ многими наказаннми (наказывати). *Rum. Bolš. № 88 f. 97b*.

Стати; Не стати—mori, vita cedere: И пealъ еси къ намъ, что Василья Романова не стало, а братъ его Иванъ Романовъ боленъ же. *А. И. II, 48 (a. 1601)*.

Стати се что (*boh.* seč)—congruit, non deficit: Не станетъ де ихъ съ дѣло ни съ которое, нѣтъ де у нихъ разумнаго. *А. И. II, 51 (a. 1601)*.

Стати боевы—proelio separare: И сташа Псковичи боеви. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1343*.

Стати на костехъ—vincere: Овыхъ побиша, а иніи прочь побѣгоша посрамлени (т. е. Нѣмци), и сташа Псковичи на костехъ. *Пск. Л. р. 26 (s. a. 1343)*.

Стати по комъ—succedere: А который попинъ станетъ по мнѣ, да помянетъ ма проскорою въ соубо̂ своего дѣла списания. *Ante a. 1226. (Epil. Sabbac. Изв. ак. X, Spec. VII)*.

Стати по комъ—in alicujus partes transire, sequi aliquem: Търговый же полъ сташа въ оружіи по немъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157*.

Статокъ—praedium, patrimonium: Отступилися есми земли Онисиму Васильеву сыну Великаго Князя земли, отца своего статка, а своего владѣнія. *А. Ю. a. 1571 p. 57*. Продали есми свою пыть варницы росолу, статки отца своего. *А. Ю. a. 1590 p. 132*.

Статокъ—supellex: Но аще кто кому отдаваху статокъ свой живота или дѣти, тои и тіи такожъ мнози умираху. *Пск. Л. р. 30 (s. a. 1352)*.

Статочной *cf. v.* прожиточной.

Статья: И в таможенной книге записывать (выписи) особою статьею. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Статья—vadimonium: И судья велѣлъ недѣлщику обоихъ истцевъ дати на поруку, ставитися имъ по вся́къ день... И судья спросилъ Микитки: порука по тобѣ въ статьѣ есть ли ставитца передъ мною по вся дни. *А. Ю. a. 1541 p. 48*. Мнѣ Ивану не отыматца отъ игумена Герасима съ братьею ни стрѣлечествомъ, ни казачествомъ и никоторыми статьями. *А. Ю. a. 1635 p. 206*.

Ставро *adv.* **Ставро зрѣти**—oculos defigere in vultu alicujus: И приложи его ставро на него зря. *Мос. Rum. № 363 p. 8*.

Створити рядъ—componere, in ordinem redigere: И възнегодоваша Новго-

родци, зане не створи имъ (Ростиславъ) раду, нъ болѣ раздьра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Створцы—dyptichus: Тимоѳею створцы на окладѣ Одигитріе Пречистая Богородица, да на другой дьски Никола Чюдотворецъ. *А. Ю. a. 1646 p. 279.*

Стегно: Я Гаврила его Ивана дернулъ ножемъ въ правое стегно. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Стежка—tramea: Стежка Ильицина. *А. Ю. a. 1554 p. 167 (v. s. v.* сутки).

Стекло—vitrum: Подобно оному страдаше, иже въ тмѣ свѣтило посреди стекла оутаити хотащеми. *Msc. Rum. № 152 f. 29.*

Стеколнъ: ita travestitur in l. pal.—rossica nomen capitis regni Suedorum. *А. Ю. a. 1653. p. 104*: въ Стеколнѣ. *Ididem. a. 1646 p. 279* изъ Стеколна. А Стекольскому животу есть роспись.

Степенной: Степенной посадникъ. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1409).*

Степень: Да отговоривъ то, да сѣлъ (дьякъ Третякъ Далматовъ) на степени. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).*

Степень вышняя: Постави на Москвѣ Царегрaдцкій Патріархъ на Патріаршество всей Руской земли Іова. Такожъ устроиша вышнюю степень. *Пск. Л. p. 213 (s. a. 1589).*

Степень *f. gen.* **По степенѣ**—graduatim: Да подадуть благословеніе по степенѣ посаднику В. Е. тысяцкому К. Т. и всему народу. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Степоньщово село. *А. Ю. XIV—XV, p. 145 (№ VI).*

Стереть—conculcare: А кто у нихъ отъ своихъ рукъ утерпетца, или утоветь, или кого громомъ убіеть, или кого возомъ сотретъ. *А. И. II, 75 (a. 1605).*

Стеретися—consumi, absumi: И по недѣлю съѣзжався и розъѣхашася розно, а управѣ не учинивше никоея жъ, только сами стерлися, и по волостѣмъ Христіане. *Пск. Л. p. 129 (s. 1473).*

Стеречи—tegere, tueri: А велѣлъ имъ въ судѣ сидѣти съ Намѣстники и съ Тіуны правды стеречи. *Пск. Л. p. 180 (s. a. 1509).*

Стерлядка: Рыбъ стерлядей и стерлядокъ. *А. Ю. a. 1674 p. 258.*

Стехнъ *n. pr. v.*: Стехнъ смердъ Псковской. *Пкс. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Стефановъ: Таяко си вна *стефанова*, паче же хво слово. *Msc. Rum. № 152 f. 26a.*

Стзати male pro сказати: Сїа ни старецъ стза (сказа № 412) Саватіе со многими слезами. *Msc. Syn. № 928 f. 57a.*

Сто *sub. num. gen. ne.*: А что мое. р҃. рубли у Ески, а то раздадять по церквамъ *(a. 1328) Г. и Д. I, 34. fem. gen. (cf.* сотня): А далъ есми на тѣхъ селѣхъ и деревняхъ сто рублевъ Московскую. *А. Ю. a. 1526 p. 121.*

Сто—centuria: Кто купець, тотъ въ сто, а кто смердъ, а тотъ потягнетъ въ свой погостъ *(a. 1270). Г. и Д. I, 4b.*

Стогъ; стогъ сѣнной—meta foeni: А мимо городъ несло внизъ по Великой рѣцѣ, оно запасъ конодья и дровъ, оно сѣнные стоги. *Пск. Л. p. 152 (s. a. 1479).*

Стоенъ, стойна, стойно: Оцѣнити по пряму, чего земля стойна. *А. Ю. a. 1551. p. 272.*

Стожье (*cf. v.* остожье): Въ той землѣ пожня въ селищи и 2 стожья. *А. Ю. XIV—XV p. 159.* 4 стожья за ростъ косити. *А. Ю. a. 1483 p. 260.*

Стоканъ — calix vitreus: Стоканъ царьгородскій золотомъ кованъ. *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Стоити — valere *cum dat.*: В. Князь многожды посламъ Псковскимъ глаголетъ: кой будетъ вамъ намѣстникъ отъ меня, вамъ надобѣ, а язъ вамъ не стою. А того-бъ есте не безчествовали, которой будетъ у васъ будетъ начнетъ творити сильно: то азъ вѣдаю, а васъ свою отчину жалую. *Пск. Л. p. 123. (s. a. 1472).*

Столбъ — fulcrum: Сарай на столбахъ. *А. Ю. a. 1578 p. 130.* — palus, stipes: Изъ Зеленьскаго Озера внизъ по истоку по столбъ Пречистыя *А. Ю. a. 1483—1502 p. 162.*

Столовая горница—coenacula: Горница столовая бѣлая на подклѣтѣ съ сѣнми на подсѣньи. *А. Ю. a. 1483 p. 132.*

Столовые хоромы—coenacula: Желѣзами крѣпко оукрѣпили холопа того колодника въ сенѣхъ столовыхъ хоромъ. *Msc. Rum. № 154 f. 379.*

Столъ — potestas: Поѣхали къ В. Князю, что тымъ отвѣдати столъ В. Князя самого и его войско. *Пск. Л. р. 117 (s. a. 1471).*

Столъ—coena: И прилучися в цр҃а в то время на нищихъ столъ. *Rum. Bolš. № 88. f. 97b.*

Стольной городъ—caput regni: Нѣмцы-жъ собравшеся изъ заморья, изъ стольныхъ городовъ. *Пск. Л. р. 209 (s. a. 1570).*

Стопа: Пламень попали црк҃овь и преподобнаго Онуфрїа, иже бѣ дровяна вся ѿстоаща ѿ трехъ ст҃лей црк҃ви стопъ (sic). *Msc. Rum. № 154 f. 349.*—cumulus: Хозяйскіе запасы и товары въ стопы укласть. *А. Ю. a. 1653 p. 3…*—Продаша вино по алтына стопу, а стопъ убавили. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1629).*

Сторожа—excubiae, vigilia: Тоя-жъ нощи Псковичи съ Посадники, тако и люди житейскія и *всѣмъ Псковомъ** держаше вооруженя сторожу на торгу. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Сторожевой полкъ—statio extrema: И ударишася на нихъ Псковичи во опалу на (с) ступѣ сторожевой полкъ съ сторожевымъ полкомъ. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Сторожня. *П. С. Л. IV — V, 122 (s. a. 1444) (cf. s. v.* духовница). Рубная изба да тюрьма да сторожни. *А. Ю. a. 1674. p. 253.*

Сторона — litus, ora: Съ одну сторону р. Шексны,.. а съ другую сторону р. Шексны. *А. Ю. a. 1585 p. 251. Ib. a. 1674. p. 253.* **По сторонѣ**—juxta: Дѣлаша мостъ вьсь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ вьсь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1143.*

Сторона; На сторону дати—abalienare: Будетъ кому тѣ пустоши на сторону въ оброкъ отдадимъ. *А. Ю. a. 1679 p. 194.*

Сторонній: А стороныя стѣны въ вышину надѣлаша. *Пск Л. р. 89 (s. a. 1462).*

Сторонній: У рѣки рыба ловити и у сторонныхъ рѣкахъ рыба ловити и бобры бити. *А. Ю. XIV—XV p. 113.* Поруки онъ мнѣ по собѣ въ томъ сторонніе не далъ, а взяли его княнни за собя. *А. Ю. a. 1547 p. 52.*

Сторонній человѣкъ: Да передъ крестьяны тогожъ погоста и передъ сторонными людьми отдѣлилъ тому Якушу Ракову изъ отца его помѣстья. *А. И. II, 24 (a. 1599).* Намъ съ тутошними сторонними людми и старожилцы тѣхъ межъ дозрити.. И мы холопи твои взявъ съ собою тутошнихъ и стороннихъ поповъ и дьяконовъ въ село Вейно ѣздили. *А. Ю. a. 1606. p. 100.*

Сторонщики *pl. t.*—procuratores: А воевали Нѣмецкую землю и до Ругодива, а иное сторонщики воевали по всему рубежу охочіе и полону много вывели. *Пск. Л. р. 194 (s. a. 1558).*

Сточной — contorsus, spiralis *(boh.* stočiti—zusammendrehen: Líny přímé, no křiwé neb stočené - spirales): Поясъ золотъ сточный. *(a. 1356) Г. и Д. I, 40.*

Стоялище—mansio: На полѣ стоанїе сотвориша, и мыслаще има (sic) на ономъ стоалище о чюдотворнѣй сей иконѣ. *Msc. Rum. № 364 f. 13a.*

Стояти—stare: Ажо къ нимъ уже отъ В. Князя сылъ пріѣхавъ, повыпая *сими часы какъ стоя**: поидьте къ В. Князю подъ В. Новгородъ! *Пск. Л. р. 147 (s. a. 1478)* И поидоша Псковичи отъ мала и до велика на дворъ В. Князя *и стоя**.

Стояти—sedem, domicilium habere: И вы бы велѣли дать имъ инъ дворы, гдѣ стояти. *А. И. II, 54 (s. a. 1603).* Въ хлѣбенныхъ сѣнахъ стоитъ старецъ Манассей. *А. Ю. a. 1678 p. 109.*

Стояти за кого – propugnare pro aliquo, defendere aliquem: И ты такой же, за измѣнника стоишь! *Пск. Л. р. 204 (s. a. 1609).*

Стояти на кого—alicui resistere: И пріидоша Новгородцы во Псковъ глаголюще, чтобъ соединитися заодно съ Новымъгородомъ и стояти вмѣстѣ на воровъ. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).*

Стоять въ словѣ — verbum tenere: Стоите ли въ томъ словѣ въ преждереченномъ. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).*

Стоячій—terra natus (opp. столбъ), radices in terra captus: Поѣхали есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. a. 1518. p. 275.* Грани, столбы поныметали, а которые были грани набиты на стоя-

ичемъ деревьѣ, и тѣ грани деревье повыжгли. *ib. a. 1611. p. 179.*

Отрада: *Отрада бобыльская страдани** съ бобыли вмѣстѣ. *А. Ю а. 1624. p. 204.*

Отраданіе: А что намъ Кн. Несторъ о земли и о водѣ повѣстуетъ, а то земля и вода Святыя Троица Псковская, вотчина Великихъ Князей всея Русіи, страданіе. *Пск. Л. р.113 (s.a.1471).*

Страдникъ — colonus: *Страдники черницки. А. Ю. XIV—XV р. 145.*

Отрадной: Село... со страдными землями и съ пожнями. *А. Ю. XIV—XV р. 145.* А въ ту мнѣ Ивану четыре года служити всякая монастырская служба и дѣлати всякое монастырское страдное дѣло. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Страдомой: А ловища и пожни и страдомыя земли и лѣсъ, а то къ тымъ селамъ по старинѣ. *А. Ю. XV р. 274.*

Отражье — custodes: Стражье стережаху день и нощь съ оружіемъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1136.*

Отрань adv. — seorsum (uti искрь prope): Аки страны поставлающе стрѣляху въ ня. *Nest. s. a. 941.*

Отрахъ. Страхъ воровской—hominis seditiosi metus: И быша на Москвѣ стрѣльцы Псковскіе приказомъ взяты противъ воровского страху. *Пск. Л. р. 217. (s. a. 1610).*

Отрашенъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I. s. a. a. 1141, 1200.*

Отращать: И какъ его стращала мнѣ горькою смертію. *Л. Т. т. IV р. 132.*

Стрежь *fem. gen.*: И досталось по жеребьи игумену Зосимѣ съ братьею рѣки Унжи стрежи, снизу отъ рѣчки отъ Ирепа да вверхъ до омута. *А. Ю. а. 1618. р. 177.*

Стрелецъ; Стрелцы: Сказывалъ с Волхова пашенникъ митрьской земли: шли Золховомъ в судне стрелцы в Корѣлу, и какъ имъ обычай грабити в деревнахъ и кормъ имъ и платье и денги найдутъ. *Msc. Rum. № 154 f. 378.*

Отрелна—propugnaculum: Противъ городовые науголные стрѣлны. *А. Ю. а. 1574 р. 248.*

Отрошковичъ Володша. *Пск. Л. р. 23 (s. a. 1341).*

Отройно— ordinate: Идъ на братію готовлаше стройно и потребно: . и вся слоужбы. манастырьскыя заповѣдачныя стройно прошедъ. *Msc. Rum. № 276f. 35a.*

Отройной—habilis: Хитръ бѣ плетничному дѣлоу и моудръ древодѣлецъ и строенъ црквномоу зданію. *Msc. Und. № 276 f. 92.*

Отроить - tueri: И не умѣюще своего дому строити, а градомъ содержати хощемъ. *Пск. Л. р. 179 (s. a. 1509).*

Отропило—asser: На башнѣ стропила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Отропъ—tignum: Стропъ же, още и твердъ бѣ, спадши главы его всю раздроби. *Msc. Rum. № 363 р. 51.*

Отрубъ *coll.*: Да мыння на срубѣ. *А. Ю. а. 1583 р. 132.*

Отрубъ—tignum: А на избу и на клѣть и на погребъ струбы велѣлъ я оцѣня взяти. *А. И. II, 39 (s. a. 1601—2).* Кто продаетъ какую изо мху хоромину, явки имать съ продавца по 2 деньги, съ струбовъ по 1 денгѣ. *А. Ю. XVII р. 356.*

Отругъ: Имъ ярыжнымъ на Лысковѣ йагрузить его Васильевъ стругъ его Васильевыми запасы и товары. *А. Ю. а. 1653 р. 331.*

Отружной: Плотничье стружное дѣло. *А. Ю. а. 1664 р. 328.*

Отрухлявой — putridus: Посади его на ономъ ветхомъ и струхлявомъ мѣсте престолнемъ. *Msc. Rum. № 363 ст. 37.*

Отрый — patruus: Мьстиславъ Изяславиць позва Ростислава стръя своего Кыеву на столъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1158.*

Отрыга *cogn. v.*: Князь Великаго Намѣстникъ Князь Иванъ Стрыга. *Пск. Л. р. 87. (s. a. 1461).*

Отрѣлка—fulgur: А церквѣ во многихъ мѣстахъ находила стрѣлка. Такожъ и на лбу много поращепалось; а церкви Богъ yблюде. *Пск. Л. 109 (s. a. 1470).*

Отрѣльница — telorum copia: Да и стрѣльница изшедше, сѣкошася руками и наючися. *Пск. Л. р. 187 (s. a. 1535).*

Отрѣтити—excipere: И послаша гонцовъ своихъ съ честію стрѣтити. *Пск. Л. р. 125 (s. a. 1473).* **Стрѣчати** (пошли) образа Богородицына. *Пск. Л. р. 223 (s. a. 1609).* А чтобъ не казали,

ко Псковѣ бы Нѣмцы было, никтобъ не слыхалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стрѣчали нагономъ. *ib.*

Стряпня: Ямская *стряпня стрянянию** можно *А. Ю. а. 1601 р. 287.*

Стрянчество: О кормящихся языкомъ, иже прокуратствомъ живущiи, то есть стряпчество. *Msc. Rum. № 363 p.58.*

Стрянчiй: Явитися передъ стряпчимъ Васильемъ Григорьевымъ сыномъ Шаховскимъ. *А. Ю. а. 1643 р. 333.*

Стряхнутися—rebellare, seditionem movere *(cf. pol.* strząśnienie) deficere ab imperio alicujus: Стряхнувшеси В. Новгородъ противъ Князя В. и бысть пополохъ во всю нощь сильно по всему Новугороду. *Пск. Л. р. 136 (s. a. 1476).*

Стращь—occurens: ѿ страща бѣса полудѣннаго оуныния поправъ. *Msc. Rum.* № *154 f. 283.*

Студено — perfrictio: Съ стюдена умретъ. *А. И. II, 75 (а. 1605).*

Студеной: Студеная болѣзнь. *Msc. Rum. № ff. 413b, 415 (cf. v.* студено).

Стукъ—fragor, strepitus: И бысть туча велика и грозна и страшна отъ стука пушечнаго. *Пск. Л. р. 172 (s. a. 1501).* Сѣча зла и прпужасна ѿ пушечнаго и пищалнаго стуку. *Msc. Rum. № 378, f. 10a (ао. 1689).*

Стырь—gubernaculum *(cf. pol.* styr, *sive* stör *e germ.* Steuer): И пароусъ раздраса и стырь сломиса ѿ зѣлнаго боуреванiа. *Msc. Syn. № 428 f. 59b.* А въ поромъ выходитъ болшого лѣсу 5 коловъ... да 17 бревенъ поперечныхъ 2 саженъ да 2 бревна 7 саженъ да 16 тесинъ 7 саженъ, да стырь да палица. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Стѣснить—in angustias redigere: Его послы, прiѣзжа, какъ на дорогѣ ѣзди, христiянъ много и стѣснять, а въ иного конь или иное что отнимають, такожъ и по станомъ и на подворьѣ во градѣ. *Пск. Л. р. 150 (s. a. 1478).*

Сувой *cogn. v*: Сувой Григорей Васильевичь. *А. Ю. XV р 271.*

Сугнати — assequi (*cf.* сѫгнати: „А Микула ѣдетъ въ слѣдъ сугонокю". *Rybn. I, 24*): Сугнавше ихъ (Псковичи Нѣмцовъ) за Коломяномъ. *Пск. Л. р. 45 (s. а. 1407).* Степ. Иван. сконивъ около *себе Вожанъ* и сугнавъ Аноала и Героспиа и бишася съ ними на Колмогорахъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Сугребъ—puteus: 2 сугреба колѣва въ Неноксе. *А. Ю. XIV, р. 110.* Росолу 3 двѣнадцатыхъ сугреба. *А. Ю. а. 1578 р. 130.*

Сугробъ *n. pr. opp. Chr. Ngr. I, s. a. 1111.*

Судебня — tribunal: Тотъ у меня Иванъ Мамнпъ поколоъ сынишка моего Трешку, на площади, у судебни. *А. Ю. а. 1568 р. 91.* Къ судебнѣ идучи по правой сторонѣ (въ Муромѣ). *Ibid. a. 1574 р. 247.*

Суденко—vasculum: Доложился покинути у нихъ два порожные суденка *А. Ю. а. 1615 р. 75.*

Судеревной рубежъ. *А Ю. аа.1483—1502 р. 162.*

Судилъ *n. pr.v.Chr. Ngr. I s. a. 1141.*

Судиславъ *n. pr. v.*: Съ Судиславского присуду. *А. Ю. а. 1596 р. 231.*

Судити: И въ томъ сидя азъ Царь и великiй князь Иванъ Васильевичь всеа Русiи самъ, или и бояринъ и дворецкой. *Arh. coll. Müll. ⁷/₂₀₁.*

Судити; Судови судити: Посадники Псковскiя и Псковъ ему на всѣхъ 12 пригородахъ даша Намѣстниковъ держати, судови судити его Намѣстникомъ, на которыхъ ни буди. *Пск. Л. р. 103 (s. а. 1467).* Такожъ бы есте Кн. Ярославу освободили... и иныiи *судовъ** по старинѣ судити, всякая копная и изгодное прясло и коневая валица. *ib. р. 137 (s a. 1476).*

Судокъ — perca, Luciperca: А съ челна по 2 рыбы, судоковъ и щукъ головныхъ. *А. Ю. а. 1674 р. 257.*

Судочина: За бочку судочины 20 алтынъ денегъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195.*

Судъ—utensile, vas: А исъ судовъ исъ серебрьныхъ далъ есмь ему 2 блюда серебрьна. *(а. 1328). Г. и Д. I, 33, 34.* Суды или доспѣхъ... и суды золотыѣ и серебреныѣ суды. *(А. 1371). ib. р. 51.* Котлы и сковороды и суды и сѣдла. *А. Ю. а. 1571 р. 55.*

Судъ—judicium, expensae litis: Судъ вдворовое и поземъ. *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Судъ—fatum extremum: Въ болницы различными суды кончаются. *П. С. Л. IV, 119 (s. a. 1419).*

Судьнинъ -*deriv. feminina* — judicis: По судьнину сроку. *А. Ю. а. 1532 р. 173.*

Суедъ,Суедъ-озеро. *А.Ю.а.1551р.272.*

Суковатикъ: Да на грузила и на суковатики середнего лѣсу 90 деревъ семи саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 251.*

Суковатой - ramosus, brachiatus: Во врагѣ стоитъ дубъ, отъ земли голенастъ, вверху суковатъ, а на немъ грань. *А. Ю а. 1631 р. 183.*

Сулити: Суду своего у Пскова проенть (влад.Evенмей)и на понѣхъ своего подъѣзда, и Псковичи ему не почаша сулити, а стали за зборованія за свою старину. *Пск. Л. 69 (s. a. 1435).*

Сумежье *n.pr.l.Пск.Л.p. 24 (s.a.1341).*

Сундукъ: Посади его въ сундукъ или въ комарку малу. *Л. Т. IV, p. 150.*

Суколѣновъ Нелюбъ. *А. Ю. а. 1600 р. 233.*

Суконьникъ — textor panni tenuioris: А гости и суконьниковъ и городьскыхъ людии блюсти ны съ одиного, а въ службу ихъ не принмати. *(а. 1388). Г. и Д. I, 57.*

Суплетка — implicatio: А кому съ нимъ суплетки есть о торговли или о судѣ или о парудѣ или о иномъ какомъ дѣлѣ съ которое стороны, тому неправа давати на обѣ сторонѣ по крестному цѣлованію. *С. М. 21а.*

Сурна: Турки начаша в сурны играти. *Msc. Rum. № 378 f. 9 (а. 1689).*

Сыровецъ *cogn. v.:* Инокъ именемъ Антоній зовомый Сыровецъ. *Msc. Syn. № 926 f. 61. (c. a. 1652).*

Сурожыкъ *n. pr. l. (а. 1389). Г. и Д. I, 58.*

Сусолъ: Половци законъ держать отецъ своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Сусрѣсти: obviam ire, benigno vultu suscipere: И вы бы есте ея (Софію Палеологъ) *сустречише** приняли честно. *Пск. Л. p.125 (s.a.1473).*И *сустрѣкли** на Пецкой губѣ въ озерѣ. *Ibid. p. 154 (s. a. 1480).*

Сустрѣтити—honore excipere: И вы бъ есте ея сустрѣтили на Измѣнѣ. *Пск. Л. p. 125 (s. a. 1473).*

Сусѣдъ—comes,socius *(cf. boh.* süsed): Язъ Окулъ Кириловъ сынъ Деменской извощикъ съ Путные Улицы живу у Игнатья у орѣшника въ сусѣдѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 291.* И бы яко мертвъ; сищіи же с нимъ соусѣди приидоша и обрѣтоша его еле жива и в іего во домъ отвезоша его. *Msc. Und. № 276 f. 126.* По Велицѣ дни сусѣди Кузмодемьяньскія заложиша стѣну отъ Великой рѣкѣ свои двѣ части до Богоявленцовой стѣнѣ. *Пск.Л.p.161(s.a.1484).*

Сути praes. cnу: И есть градъ ихъ и нынѣ сны(urbis moenia,ruina fusa) *P.S.p.3.*

Сутки—locus ubi limites congrediuntur: Да поперегъ болотца попошедъ выкопаны 2 ямы съ обѣ стороны межи, да изъ болотца прямо въ сутки въ Яковлевѣ землѣ Веригина деревни Ивешенковы и стенки Ильинцины. *А. Ю. а. 1554 р. 167.*

Сутѣнь *n.pr.l. Chr. Ngr. I,s.a. 1103.*

Суховерхой: Да съ ямы на сосну на суховерхую, да на березу на суховерхую. *А. Ю. а. 1555 р. 168.*

Суходолъ *n. pr. l. Mosq. (a. 1328, 1329). Г. и Д. I, 31, 60 (cf. neoruss.* суходôлъ—земли сухая).

Суходолъ *n. app.:* А березы стоятъ во вражкѣ въ суходолѣ, а отъ тѣхъ березъ вражкомъ суходоломъ внизъ черезъ дорогу на березу. *А. Ю. а. 1631 р. 184.*

Сушило: Сушило на подклѣтѣхъ. *А. Ю. а. 1568 р. 126.* Да посторонь мелници сушило велико о дву подахъ. *ib.* Кости моя яко соушило сосхоша). *Msc. Und. № 276. f. 40b.*

Сынуза *n. pr. fl.:* Да мимо же того городка промежъ горъ *прошла** рѣчка Сынуза. *Msc. Rum. № 363.*

Сходити: И съ нимъ бы сходило пошлинъ на годъ тысячь по тритцети рублевъ и болши. *Arch. coll. Müll. 1/391.*

Сходитися—redire: А съ того мыта намъ сходилося на монастырь по пятинадцати рублевъ денегъ на лѣто. *А. Ю. а. 1584 р. 61.*

Сходъ—consilium. *А. Ю. а. 1679 р. 102 (s. v.* нарядити).

Схожатися—concire *(i. q. vet. eccl.* сънисти): Ярость коньскую обуздавъ, егда схожаху ся бояре *(t. eccl. manus 1:* ни от многаго бесчинія конемъ ристающемъ, въ сънетї (в) властеломъ). *G. Hamart. ap. Nest. s. a. 912.*

Очести: Счетчи. *А. Ю. а. 1587 р. 288.*

Очотъ: Что объявитца сверхъ вывисей в очоте таких товаровъ... *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{631}$.

Оъ *cum instr.* ellipticе comparationem designat—(ad rationem) alicujus; hunc solum comparationis objectum enuntiat eumque casu instr. regit: Провѣдати, каковъ докторъ Яганъ въ докторскому дѣлу съ иными доктори. *А. И. II, 32 (а. 1600).*

Оъ *cum acc.* quantitatem, facultatem designat: Имаша на нихъ нѣ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* И много людей избиша, человѣкъ съ 80. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. р. 122 (s. a. 1472).* И бывшимъ имъ тамо мало не съ недѣлю. *Ibid. p. 125 (s. a. 1473).* Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. р. 169 (s. a. 1487).* Въ обѣихъ (на садочкахъ) всего ведра съ четыре. *А. Ю. а. 1615 р. 74.*

Оъ *cum acc.*: Съ верхъную сторону, съ нижнюю сторону *pluries legitur in А. Ю. а. 1550 р. 124.* Съ одну сторону рѣки Шексны..., а съ другую сторону рѣки Шексны. *А Ю. а. 1585 р. 251.* С правую руку... с лѣвую руку. *Msc. Rum. № 363. Повѣсть о мощахъ недовѣд. святаю.*

Оъ *cum gen. (Alternat. cum praep.* отъ *in carmm. popull.*: А держу я путь-дорогу *отъ* красна града *со* Волынаца. *Рыбн. II, 131)—ab*: Послаша съ вѣча слѣпца. *Chr. Ngr. I; s. a. 1193.* Поидоша въ утре съ Бѣльской губѣ. *Пск. Л. р. 120 (s. a. 1471).* Прїиде сн҃ъ Никифоровъ старѣй Амбросїи с села з братїами своими. *Msc. Syn. № 413 f. 34b.* Съ единаго вси на конь на коний всѣдше. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473)* — ad annorum seriem numerandam: Съ восми бо годъ она (льняная грамота) была въ ларю *(Abhinc annos octo cistae inclusa erat). Пск. Л. р. 123 (s. a. 1472).* —de, pro: За едино съ одного миръ по старинѣ имати и крестъ цѣловати. *Пск. Л. р. 132 (s. a. 1474).* И мнѣ Ондрею съ ями тянути, а чья рожь въ земли, тому со ржи тянути. *А. Ю. а. 1578 р. 197.* И тѣло свое обн с руки и с ноги до крови. *Msc. Und. № 276 f. 129b.* Дати окупъ о себѣ стому Николѣ. *Msc. Und. № 572 f. 26b.*

Оъ *cum gen.*—propter, ob: И вынюкучи зыѣя, и ужалну и въ ногу, и съ того разболѣвся умьре (Олегъ). *Nest. s. a. 912.* Съ стюдена умретъ. *А. И. II, 75 (а. 1605).*

Оъ *cum gen.* — de: Казнити ведуть (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля. *Пск. Л. р. 324 (s. a. 1609).*

Оъбышкиницъ *patron. a praec. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Оъвадитися — contendere (*cf.* Săd Libušin: wadita sě rodna bratry): Съвадишася братья. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Оъвершатися с поути — deviare: И начать (песъ) брехати зѣло с поути не съвершааса никамо же. *Msc. Syn. № 928 f. 29.*

Оъвладѣніе—possessio communis, occupatio: Боляре.. даша ему написаніе на съвладѣніе острова Соловецкаго и приложиша к написанію осмь печатей олованыхъ. *Msc. Syn. № 928 f. 39.*

Оъвѣщати — conjurare: Съвѣщаша Русь, изидоша въружившеся на Греки. *Nest. s. a. 911.*

Оъдко Сытиницъ (*cf.* Садко *carm. popull.*) *n. pr. viri (mercenarii). Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Оъдуматися—conjurari: И паки съдумавъше, въспятиша и. *Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Оъдѣвати службы—adulari aliquem. **Съдѣвати службы женамъ** — officia amatoria, adulatoria exercere: Латына начаша предстоати прѣдъ дѣвами и женами службы съдѣвающи и знама носити ихъ, а своихъ не любити. *Р.—S. р. 3.*

Оънти — munus deponere: Владыка Иванъ Генваря 20 сънде съ владычества. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414).*

Оъложитися — foedere jungi: Сьложишася на Новъгородъ Андреи съ Смолняны и съ Полоцяны. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Оълъ — legatus: И сълы изъимаша Новгородьскыя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Оъменной: Вѣрѣ бо имаше къ стмѣ не съменнов. *Msc. Rum. № 152, f. 42b.*

Оънижъ: Рыбу ловить на монастырь, съ верхъ Кола, по Малокурьи,

и сънимъ Кола, морскую губу и морскую ловлю. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Сънятися — convenire, congregari: Сънявшася на рубежи и положиша межи собою любъвь, яко на зиму всѣмъ сънятися, любо на Литву, любо на Чудь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1191.*

Съ одиного — communiter: Которыи иноплеменники поидутъ на Новгородъ ратью, боронитися отъ нихъ Кн. Юрью съ Новгородци съ одиного. *П. С. Л. IV, 145 (s. a. 1403).*

Съпостигнути—evenire: И ту абіе съ постиже я (Мьстислава съ Ярополкомъ) божія благодать. *Chr. Ngr. I, s. a. 1177.*

Сърубити — dedolare, aedificare: И церкви сърубиша 2 деревянѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1183.*

Съставливати: Начаста съставливати письмена азъбуковьная словѣньски. *Nest. in in.*

Съступитися — signa conferre, manum conserere: А Болгаре съ Греки съступишася и посѣчени быша Греци. *Nest. s. a. 915.* А Псковичи видѣвше Нѣмецъ убояшася и не съступишася на бой. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).*

Съступъ *v. s. v.* сступъ.

Съсъпа. *А. Ю. а. 1530 р. 173.*

Съсудъ — telum: Аще ли ударить мечемъ или бьеть кацѣмъ любо съсудомъ, за то удареніе или убьеніе да вдасть литръ 5 сребра по закону Рускому. *Nest. s. a. 912.*

Съсѣдѣти ся—adjacere *(cf.* присѣдѣти, сѣдѣти): И съсѣдяться (Афетово племя) съ племянемъ Хамонымъ. *Nest. in in.*

Съсѣчи—caedere, detruncare: Съсѣкли у насъ не вѣдаемъ кто сосну съ колцомъ поренѣтную. *А. Ю. а. 1604 р. 94.*

Съударяться — collidi: Аще ли съударяющимися облакомъ, и къ симъ снидеть небесный блескъ огненъ, пламеннозидень и съвокупится съ молніею, исходима долу творить сгорѣніе, его не налучить *П. С. Л. IV, 118 (s. a. 1419).*

Съѣхати — occurrere: И мы бъ.. къ крестному цѣлованью пріѣхали.. въ село въ Давыдово, или гдѣ съѣдете воеводу Олябьева. *А. И. II, 141 (a. 1608).*

Съяти—auferre: И колоколы съяша у святыя Софѣ.. и понекадила сънята. *Chr. Ngr. I. s. a. 1066.* Судно съ мѣли соймутъ. *А. Ю. а. 1653 р. 332.*

Сынишко *n. gen.*: Сынишко мое Павлинецъ. *А. Ю. а. 1525.* И мой государь сынишко Павлинецъ. *Ibid.*

Сыновьство—filialitas: Имѣти вамъ мене собѣ отцемъ; а мнѣ великому князю васъ держати въ сыновьствѣ и во чти, безъ обиды *(а. 1433). Г. и Д. I, 94.*

Сынъ Руской—acer patriae propugnator: И ударишася Бояре и Князи Рускія въ дивныи удальцы *сыновами Рускими* * на сильную рать Литовскую. *Пск. Л. р. 183 (s. a. 1573).*

Сырень *n. pr. v.*: Сырень смердъ Псковской. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Сырецъ (*al.* нетертой) — nontritus: Такъ сырецъ толченой. *А. Ю. а. 1639 р. 101.* Сырецъ табакъ. *А. Ю. а. 1680. р. 80.*

Сыромятникъ Василей Мининъ сынъ. *А. Ю. а. 1643. р. 332.*

Сырость.—udor: В' скоре и церковь со трапезою совершена бысть, восхотѣ же и подписати ю; но изографи, рекше писцы возбранахъ тому глаголюще, яко еще лѣто или множае не мощно есть писати сырости дѣла, но требѣ есть ждати дондеже исехнеть. *Msc. Rum. № 154. f. 408.*

Сыръ—caseus: 40 сыровъ: двадцать сметанныхъ да двадцать кислыхъ. *А. Ю. а. 1579. р. 92.*

Сырья гора: На сыріи горѣ монастырь сгради. *Msc. Syn. № 413. f. 77.*

Сытенъ: И торговые люди многія тѣмъ промысломъ кормились и были сытни. *Arch. coll.* ⁷/₈₉₁.

Сытникъ *cogn. latronis cujusdam*: Воръ и разбойникъ Ивашко Кириловъ сынъ прозваніе Сытникъ. *А. Ю. а. 1697 р. 285.*

Сытиницъ (*cf.* Съдко) *patron. Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

Сытити: И оттолѣ Псковичи начаша медъ сытити и кормъ збирати. *Пск. Л. р. 125. (s. a. 1473).*

Сытникъ: А грамоту купчюю писалъ Филя сытникъ князь Борисовъ Васильевича. *А. Ю. ante 1494 р. 120.*

Сытъ—satur: Что намъ въ НІуѣ живучи у сынинка чѣмъ сытымъ быть. *А. Ю. а. 1644 р. 269.*

Сь, си, се *pron. dem.* **сей; си** (*gen. dat. acc.*). *А. И.II, р. 30—31. (а. 1600).*: А кто сю грамоту мою порушитъ, судитъ ему Богъ (*а. 1389*). *Г. и Д. I, 61.*

Сь, ся, се—hic, haec, hoc: Чій * *се градокъ?*.. Была суть 3 братья, иже сдѣлаша *градокъ сесь**. *Nest. s. a 862.* *fem.* сія: Иже и до сее братьѣ бяху Поляне. *Nest. in in.*

Сыньюнъ *n. pr. v. Chr. Ngr. I s. a. 1188.*

Сьяти—splendere, lucere, radiare:—сътворити любовь на вся лѣта, дондеже сьяеть солнце и весь міръ стоитъ. *Nest. s. a. 945.* Игорь да хранить си любовь правую, дондеже солнце сьяеть и весь міръ стоитъ. *Ibidem.*

Сѣверикъ-вѣтеръ—Boreas: Съ весны были Сѣверики-вѣтры и мразы и до Петрова говѣнія. *Пск. Л. р. 202. (s. a. 1563).*

Сѣвъ—satus: Вѣдать монастырская пашня, сѣвъ ржаной и яровой. *А. Ю. saec. XVII р. 357.*

Сѣвѣра — nomen gentis russicae: А друзіи сѣдоша по Деснѣ и по Семи, и по Сулѣ и нарицаются Сѣвѣра (*Сѣверъ. Lavr.*) *P.—S. p. 1.*

Сѣдѣлецъ — testis nuptiarum: А у сей сговорной записи въ сѣдилцахъ сѣдили. *А. Ю. а. 1661 р. 420.* **Сѣдѣлецъ-тюремный** — qui custodia tenetur: Которыми обычая онъ Никонтко сѣдя въ тюрмѣ зарѣзался по брюху, и самъ ли себя, или кто его тюремные сѣдѣлцы зарѣзали. *А. Ю. а. 1613. р. 72.* Ни царя боится, ни сптяи чтеть ни седильца милнеть, ни мучителя боится. *Rum. Bols. № 88 f. 85 a.*

Сѣдѣти—sedem habere: Въ Аѳетовѣ же части сѣдить. *Nest in in.*

Сѣдѣти—in custodia retineri, in possessione morari: Или не окупить, сѣдѣти ему, доколѣ окупить. *(а. 1327) Г. и Д. I, 19.* Пожаловалъ Гос. Кн. Вел. Корелской монастырь, а велѣлъ сѣдѣть и рыбы ловить на монастырь по Малокурьи. *А. Ю. а. 1530 р. 37.* **Сѣдѣти на щитѣ**—se defendendo, ad vim propulsandam parari: И Переяславьци сѣдоша на щитѣ, наученіемъ Гюргя. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Сѣдле—sella equestris: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы съ уздами. *А. Ю. а. 1547. р. 50.*

Сѣдуновской жеребей. *А. Ю. а. 1571 р. 129.*

Сѣжа: Да въ воротѣхъ кладуть по 3 сѣжи. А въ езу сѣжей въ воротѣхъ не кладуть, и надъ сѣжею въ клѣткѣ не сѣдять, а ловять у того езу семью неводами на девяти тонихъ, ниже езу. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Сѣни—aula judicialis (*cf. boh.* soudní síň): Передъ господиномъ псковскимъ Яр-мъ Вас-мъ и передъ посадники степенными.., и передъ соцкими, на сѣнѣхъ, стоя на судѣ. *А. Ю. а. 1483 р. 3.*—aulaeum: И былъ той Еуоимей 3 лѣта, возведенъ на сѣни во Владычни дворѣ. *Пск. Л. р. 67 (s. a. 1434).*

Сѣни — vestibulum: Избившие сторожс дверьныя придоша къ сѣньмъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1174.* А Шевкалъ побѣже на сѣни и ваиже Кн. Алексаидръ отца своего дворъ и згорѣ, а Шевкалъ тужъ сгорѣвъ, пропаде. *Пск. Л. р. 19 (s. a. 1327).* И бивъ меня и заперъ подъ сѣни. *А. Ю. а. 1679 р. 102.* Возведоша (Протодіакона и Ризника владычня) во Владычнѣ Дворѣ на сени честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Ibid р. 111. (s. a. 1471).* Оиже вниде в сѣни и пойде в задніе сѣни.. и вземъ свѣщоу и прийде в сѣни и оуеѣдѣ ико покрадено сребро его. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Сѣнникъ—meta foeni: Да сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. а. 1578 р. 130.* Изба съ мшонукою да 2 сѣнника на подклѣтѣхъ, да клѣтка малая, да мыльна. *А. Ю. а. 1632 р. 38.*

Сѣнница: А посторонь клѣти сѣнница. *А. Ю. а. 1631 р. 134.*

Сѣнничной уголъ: А межа тому двору съ сѣнничного угла да на сѣнничной уголъ была изгорода. *А. Ю. а. 1532 р. 38.*

Сѣно—foenum; **Сѣна**—*n. pl.* foenum perceptum: А тѣ пустоши покошены и сѣна стоитъ на нихъ. *А. Ю. а. 1485 р. 5.*

Сѣно—foenisicium: И много бы уйміть и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I.*

Сѣница — vestibulum: Онъ сторожъ Тимошка учалъ въ притворенѣ въ сѣницахъ ужинати. *А. Ю. а. 1618 р. 71.*

Сѣръ — albus (de equo): Меринъ сѣръ. *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Сѣча — silva caedua: Ищею оправилъ и присудилъ сѣчю и съ хлѣбомъ Ѳерапонтовскимъ старцемъ. *А. Ю. а. 1504 р. 22.* А то, господине, сѣча лѣсъ моя, Березовы Дубровы. *А. Ю. а. 1518.*

Сѣчи — caedere: Деревни Псковскіе земли грабили и животъ сѣкли да и дворы жгли христіанскія *Пск. Л. р. 194. (s. a. 1558).*

Сѣчя — silva caedua: Сѣча Збродnева. *А. Ю. а. 1520р. 276.* Сѣча Митина. *ib.*

Сябръ — cognatus; socius, consors (*cf. bod.* шабёръ): Всимъ тимъ сябромъ Сасинимъ дѣтемъ подъ четверъта сорока бѣлкѣ.., а въ оприцеиьи той тони сами братовники Сасипи дѣтѣ. *А. Ю. XIV—XV р. 111 (№ V).* Тому Юрью соцкому старостѣ Егорьевскому, и Ортому, и Ильи, и всѣмъ ихъ сябромъ. *А. Ю. а. 1483 р. 3.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ съ Семеномъ Григорьевымъ, да съ Васильевыма дѣтми, съ Ѳеофилатьемъ да съ Яковомъ да съ Степаномъ и съ иными сябры. *ib. а. 1578 р. 130.* А въ сябрѣхъ тотъ росолъ въ той варницы, съ Мартемьяномъ Еремѣевымъ сыномъ съ Вешняковъ да съ Козмою съ Кальянномъ, да и съ иными сябрами той Костылихи варницы. *А. Ю. а. 1596 р. 132.*

Сячи: Сягоша и невиноватыхъ. *Chr. Ngr. I s. a. 1137.* — valere, sufficere: А что моя мочь сяжетъ, и я впередъ радъ твоимъ всякимъ дѣломъ промышлять. *А. И. II, 50 (а. 1608—9).*

Т.

Табакъ: А что де съ нимъ табаку принесли нетертаго вершка съ 2 и тертаго въ берестѣ. *А. Ю. а. 1680 р. 77.*

Табарской Царь — rebellantium Rex: И дѣти Боярскіе и холопи ихъ приведоша пригороды и волости хъ крестному цѣлованью табарскому Царю Дмитрею. *Пск. Л. р. 218. (s. a. 1607).*

Табаръ — castrum rebellantium: Объ Николинѣ дни вешнемъ пріидоша и съ табара пригородцкіе стрѣльцы со Псковскими. *Пск. Л. р. 218 (s. a. 1607).* И въ табары пошли подъ Москву. *Ibid. p. 222 (s. a. 1609).* Послаша подъ Москву въ табары съ повинной. *ib.* Пріидоша 2 человѣки зъ грамотой, что табары разорены *ib. p. 226 (s. a. 1610).*

Тагасъ — rete spissius: Ловитъ въ Бѣлѣозерѣ снятки частыми неводами, что словутъ тагасы. *А. Ю. а. 1674 р. 258.* А иные рыбные ловцы ловятъ во всю зиму 70-тью 9-тью неводами, а послѣ неводовъ 20-тью тремя тагасами. *А. Ю. а. eod. ibid.*

Таже — protenus: Туда бо сѣдятъ Кривичи, таже Сѣверъ отъ нихъ. *Nest. in in.* Съ Фотьемъ всю нощь молитву створиша, таже божественную святы Богородиця ризу съ пѣсньми изнесъше, въ рѣку омочиша. *Nest. s. a. 866.*

Тайнъ — seps (*cf. boh.* plot teynečný): „Tajn, plot od tajniti". *Matth. Beneš. 1587 apud Hanka Reliq. XX.*

Такжо — item *(а. 1453). Г. и Д. I. 91.*

Таки — tamen, imo etiam, nihilo minus: А они (псковскіе перевѣтники) тамъ же жили оба не далечѣ отъ Синя озера на Псковской земли; а тамо за рубежъ таки держали перевѣтъ къ Нѣмцомъ о порубежныхъ дѣлѣхъ. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).* Кое воеводы собравшеся изъ лѣса, а иніи таки разбѣгошася, кудѣ хто поспѣвъ, опять не бывали на томъ. *Ibid. p. 120 (s. a. 1471).* А весь Псковъ, всего того не радя, таки слали на всякъ станъ ему кормъ. *Ibid. p. 143 (s. a. 1477).* А Князь же В. подъ Новымъ городомъ таки сталъ станьямъ на выстоянье... Князь же В. таки сталъ искрѣпка. *Пск. Л. р. 148, 149 (s. a. 1478).*

Тако — tamen: А тѣхъ человѣкъ 7-ми, которыхъ молнія попалила, 4 человѣка отволочили, а 3 человѣки тако до смерти заразило. *Пск. Л. р. 110 (s. a. 1470).*

Таковской — talis: Человѣка у меня

таковскаго (грамотнаго) нѣтъ. *А И. II, 39 (а. 1601–2).*

Тако жъ. Какъ-такожъ—comparat.: Его (В. Князя) послы пріѣзжа, *какъ* * на дорогѣ ѣздя, христіанъ много и стѣснятъ, а въ много конь или иное что отнимаютъ *такожъ* * и по становъ и на подворьѣ во градѣ *Пск. Л. p. 150 (s. a. 1478).*—etsi, licet: А церкви во многихъ мѣстахъ изходила стрѣлка Такожъ и на лбу много поращепалось; а церкви Богъ ублюде. *Пск. Л. p. 109 (s a. 1470).* Нолно ихъ, такожъ только головами выправилъ Посадникъ Псковской Я. И. *Пск. Л. p. 112 (s. a. 1471).*

Такъ—asserendi vim habet per correlationem какъ-такъ ejusdem actionis bis enuntiatae necessitas quaedam fatalis arguitur: Какъ ми велѣти имати на васъ, такъ велѣти. *Msc. Und. № 276 f. 111в.*

Талникъ: Отъ дуба за талникъ на старой межѣ стоитъ столбъ старыхъ отводчиковъ. *А. Ю. а. 1611 p. 179.*

Талой—glacie solutus: Съ осени палъ снѣгъ на талую землю, и потомъ быша мрази, а земля чрезо всю зиму бяше талая. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Таль—obses: Игорь же совкупивъ вои многи Варяги, Русь, и Поляны, Словѣни, и Кривичи, и Тѣверьцѣ, и Печенѣги и тали у нихъ поя. *Ncst. s. a. 944.* А како Князь серебро поемлеть, тако ему вся таль пустити по цѣлованью. *(а. 1317) Г. и Д. I, 16.*

Тальщикъ: Юрій Калѣка и вси тальщикы. *(а. 1317). Г. и Д. I, 15.*

Тамга—portorium: А тамгою и иными волостми городскими подѣлятьса сынове мои. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.* И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова, занеже во Псковѣ тамга не бывала, безданно торговали. *Пск. Л. p. 180. (s. a. 1509).*

Тамо — *pro* туда: Псковичи хотѣша тамо поѣхати. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463)* А во всякомъ конццы скудельницы ископаша и тамо кладоша мертвыя. *Ibid. p. 101 (s. a. 1466).*

Таможная пошлина—portorium: *А. И. II, 76 (а. 1605).*

Таможникъ (*deriv. a* тамга)—portitor, telonarius: А на мытниковъ и на таможниковъ дѣти мои не судятъ; мытниковъ своихъ и таможниковъ судитъ ихъ княгини мои; а въ мытъ и въ тамгу дѣти мои не въступаются никаковыми дѣлы. *(а. 1110). Г. и Д. I, 76.*

Таможный (*deriv. a v.* тамга).—**дьякъ**—portitor. *А. Ю. а. 1598 p. 133.*

Таное—vile, parvi pretii *(cf. boh.* taní—*vilis).* **Истанова** *adv.*—parvo pretio: А онъ (Владыка Іона) у нихъ начать имати мзду. у коегождо по рублю, у коего полтара, а ихъ всѣхъ посполу нача благословляти пѣти и своити имъ грамоты другія истанова исъ тоя мзды за печатьми давати. *Пск. Л. p. 108 (s. a. 1470).*

Тарасъ: Взялъ есми посаженные деньги съ Коневского подворья за острогъ и за чеснокъ и за тарасы и за мостовую подѣлку, за деветь саженъ. *А. Ю. а. 1611 p. 240* (№ *1*).

Таскати—vexare, molestare: И не велите ему меня таскать въ нынѣшнюю пору напрасно и борана напрасно править. *А.* Ю. *а. 1667 p. 90.*

Татба—res furata: А всее татбы тѣ дѣвки взяли на девять рублей съ четвертію. *А.* Ю. *а. 1541 p. 47.*

Тая: И противъ ихъ запясокъ и нихъ въ таяхъ и въ ащикахъ досматривать накрепко. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Твердила Иванковичь. *Пск. Л. p. 10 (s. a. 1240).*

Твердой—durus Оковавъ его твердыми желѣзы и спровади его въ Витебскъ. *Пск. Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Творино село. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Творити — opinari: Убиша (и), яко творяхуть е перевѣтъ. *Chr. Ngr. I. s. a. 1167.*

Твърдятиць *patron.*: Нежата Твърдятиць. *Chr. Ngr. 1, s. a. 1144.*

Тезатися — litem agere: Токмо до гроба проводивше возврататса собою пекущеса и о задницетезатиса начнгъ. *Rum. Bolš. № 88 p. 96b.*

Телѣга—vehes: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А.* Ю. *а. 1659 p. 153.*

Телѣжникъ—via: Къ дорогѣ къ телѣжнику, что идетъ отъ Володимерова

къ дорозѣ къ Осоветцкой, а у дороги у телѣжника ива. *А.* Ю. *а. 1518.*

Телятинной — e corio vitulino confectus: Трои сапоги телятинные. *А.* Ю. *а. 1579 р. 93.*

Теньянъ: Тогожъ лѣта бысть во Псковѣ теньянъ дорогъ по 60 денегъ рублевая гривенка. *Пск. Л. р. 96* (*s. а. 1463*).

Тепсти (*cf. v.* топоръ)—mactare, caedere: Что есть се, что уже матери дѣтей своихъ тепуть да ядять. *Msc. Rum.* —*Boll. № 88 f. 90b.*

Терпиничи *n. pr.* tribus. *А* Ю. *а. 1596 р. 141.*

Тереботунь *n. pr. l.*: Да въ Тереботуни треть; двѣ тереботунскіе трети. *А. Ю. а. 1536 р. 174.*

Теремець—aedificulum: Постави владыка Иванъ теремець каменъ, идѣ же воду свящають на коійждо мѣсяць. *П. С. Л. IV, 112* (*s. а. 1409*).

Теремъ—aedes: Въ лѣто 1135 заложи Богородицу въ теремѣ. *Пск. Л. р. 6.* Тогда бо гражаномъ приимшимъ любезно храмы дрѣводѣлати, теремы именуемыя. *Msc. Rum. № 154 f. 105.*

Терети—depraedari: И посемъ ѣдя до рубежа на Проценнику 2 ночи стоялъ, а на Мелетовѣ 3 ночи, а все то волости Псковскія тручи на 40 верстъ 5 ночей. *Пск. Л. р. 143 (s. а. 1477).* Пошли жгучи и тручи. *Ibid. р. 172* (*s. а. 1501*).

Терехъ (*dem. a nom. pr.* Терентей): Терехъ Омельяновъ. Терехова земля *n. pr. l. А. Ю. XIV—XV р. 143.*

Терликъ зенденинъ лазоревъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Тертой—tritus (*cf. s. v.* табакъ).

Терязь: А весять у себя на дворе в своей терязи (*sic*). *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₀₁.

Теряти—disturbare, diruere: И не памятать люди таковой поводи и мѣльниць много теряло. *Пск. Л. р. 202.* (*s. а. 1563*).

Тесать—incidere, insculpere: Межю учинилъ, грани тесалъ и рубежи клалъ и ямы копалъ. *А. Ю. а. 1534 р. 46.*

Тесина: 16 тесинъ 7 саженъ. *А. Ю. а. 1585 р. 252.*

Тесъ: На маломъ борку на тесни. *Пск. Л. р. 26 (s. а. 1343).*

Ти (Quam in poesi Serborum, tam in lingua palaeorossica c. dativus pron. 2 pers. ad vim sermonis paraeneticam augendam saepissime adhibetur): А ворота ти отворити, а хлѣбъ ти пустити и всякыи ти гость пустити въ Новъгородъ. (*а. 1318*) *Г. и Д. I, 18.*

Тивунъ—Principio Magni juridicus curialis s. aulicus: Дворяномъ твоимъ и *тиунимъ** погонъ имати. (*а. 1265*). *Г. и Д. I, 2а.*

Тимошкиничъ—patronym.: Староста святыя Троица Андрей Тимошкиничъ. *Пск. Л. р. 51 (s. а. 1516).*

Тирунъ *n pr. v. А. Ю. XIV—XV р. 116 (№ XXIII).*

Тисущій, ая, ее (*boh.* tisícerý, tisícný, *pol.* tysiączny) millecuplus, summus: Доколѣ не лишим блгодати бжїа данныа тисущаа в тебѣ. *Msc. Syn. № 993 р. 739а.*

Тіунъ: И за него (Князя В.) есте отдали, и судъ его въ васъ въ В. Новгородѣ быти, и по всѣмъ улицамъ сидѣти Князя В. *Тіуномъ**. *Пск. Л. р. 144 (s. а. 1477).*

Тмозеленъ—viridis in nigrum vergens: Тмозелено сукно. *А. Ю. а. 1579 р 92.*

То conj. pronn. interrogativis sensum indefinitorum addit: И нѣкогда шедшу ему на кое то дѣло, жена же его ожидаючая его у нѣкоего друга быти. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.* Pronominibus interrogativis additur, relativorum vicem gerentibus: На семь цѣлуй хрестъ на цѣмь-то цѣловали Дѣди и Отци. (*а. 1265*). *Г. и Д. I, 1а.*

То—tunc, tum demum: А ты пожди брата. тожъ пойдешь. *Chr. Ngr. I, s. а. 1141.* А какъ мѣсяць изойдеть, тоже си воевати. (*а 1431*). *Г. и Д. I, 25.*

Товаренокъ: И мы, государь, товаренки свои отъ Архангелского города возимъ назадъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₀₁.

Товаритися: И миръ в томъ ихъ враждебномъ промыслѣ погибаетъ, а они товаритца али нашей великаго Государя казнѣ прибыль чинити. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₃₀₁.

Товарищъ—socius, coadjutor: Тѣхъ

же писцовъ Князя Василья Звенигородцкого съ товарыщи съ ихъ книгъ вынисъ за рукою подъячего Рахманина Воронова; а тотъ де Рахманинъ (которой со Кн. Вас. Звенигородцкимъ у земного писмяного дѣла въ товарыщѣхъ былъ *p. 70)* со Кн. Васильемъ Звенигородцкимъ былъ въ писцѣхъ, въ товарыщѣхъ. *А. Ю. a. 1612 p. 69.*

Товъ *n. pr. l. Smol. (a. 1589). Г. и Д. I, 59.*

Того—тако: И того ся добьють, егда влѣзуть ли жива и облѣются водою студеною, тако оживуть. *Nest. in in.*

Договъ: Еіма же азъ слышавъ* отъ самовидца тогова (№ 153 таковаго) житіа. *Msc. Rum. № 152 f. 21b.*

Той, тоя, тое: Кто се тако учинилъ, а безъ моего вѣдома? А азъ тое самъ хочу судити здѣсь. *Пск. Л. p. 105 (s. a. 1469).*

Токной: И на токной веретіи увязстокъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Толвуя *n. pr. l.*: Егорьевской дьячекъ изъ Толвуи Аникѣй Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a. 1599 p. 202.*

Толде не *constr. interr. pro* то ли де не—num ne: И билъ челомъ: *толде* Боголюбова монастыря отъ игумена съ братьею ему Ивану *не* продажа? *А. Ю. aa. 1627—33 p. 75.*

Толды—tunc: Толды была она (кобылка) дву лѣтъ противу третьіе, а нынѣча трехъ лѣтъ противу четвертые. *А. Ю. a. 1613 p. 84.*

Толкачевскіе врата (въ Курскѣ). *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Толке(ѣ)—modo, solum: Нѣсть въ томъ вамъ никакова грѣха, толькѣ вы, отнемъ тую землю отъ дому св. Троица, да мнѣ дайте въ монастырь, а то азъ вѣдаю. *Пск. Л. p. 115 (s. a. 1471). А. И. II, 105 (a. 1606).*—Si modo: Тольке хотите въ старинѣ прожити, и вы бъ есте двѣ воли мои изволили. *Пск. Л. p. 177 (s. a. 1509).* Si autem: А толке того перемирья не здержатъ, на чемъ прикончавъ, и Новгородцемъ со Псковичи воевать Нѣмецъ пойти. *Пск. Л. p. 99 (s. a. 1465).*

Толкъ: Присла Князь Местеръ Рижскій своихъ пословъ честные люди Ивана Кн. Сивалдайского и толка своего Индриха. *Пск. Л. p. 94 (s. a. 1463). Ibid. p. 132 (s. a. 1474).*

Толкъ—sensus, ratio: Язъ на своихъ продавцовъ шлю же ся въ толкѣ, кое ихъ есми полудворомъ не владѣю. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* (Eos testes adhibeo, me nunquam possedisse).

Толмачити. *А. Ю. a. 1663 p. 213.*

Толокно: И запасу имъ давалъ на 2 телѣги муки и крупъ и толокна и сухарей и мяса. *А. Ю. a. 1659 p. 153.*

Толченой: Табакъ сырецъ и толченой. *А. Ю. a. 1639 p. 101.*

Толчея: Да за прудомъ толчея съ анбаромъ. *А. Ю. a. 1568 p. 126.*

Толще—Epissius *adv. gr. comp.*: Заложиша Псковичи стѣну камену возлѣ старую стѣну толще и выше. *Пск. Л. p. 40 (s. a. 1404).*

Толъстина—pannus duplex crassior: Имеюъся своимъ толъстинамъ не даны суть Словѣномъ прѣ кропиньныя. *Nest. s. a. 907.*

Толь—tam: Приведе полонъ въ Русьскую землю толь сильно, яко и числа не бяше. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Только—si autem, modo, vixdum (*neoruss.* если-то): А только бы ся не пригодило, ино бы изъ того ничего не было. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1412).* А только того не правите, ино азъ Князь В. хотимъ то направити. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).* А мы съ нимъ не можемъ быть, только ему таково насилье держати надъ нами. *Ibidem.* Толко дей вы не пойдете земли отводити, и намъ дей на васъ взяти 170 десятинъ. *А. Ю. p. 83.*—nisi: Да горѣло все Запсковье, *только** св. образъ. *Пск. Л. p. 188 (s. a. 1540).*

Только. Только не—nisi forte (*cum inf.*): И толко дей тоѣ новые дороги не чистить и мостовъ не мостить, и впередъ тою новою дорогой Сибирскихъ хлѣбныхъ запасовъ и Сибирскіе казны провадити будетъ не мочно. *А. И. II, 25 (a. 1599).*

Только чуть, только чѣмъ—vix, aegre (*v. s. v.* чуть, что).

Только лише—tantum: Та Голенская деревня написана въ Нижней Кехты, а тягломъ де толко лише она прини-

сана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. а. 1612 р. 68.*

Томъга *(v. v.* тамга): И мнѣ давати въ монастырь томъга да и монастырская служба служити. *А Ю.а. 1581 р. 197.*

Тонцавати—saltare: Нача тонцавати часто выскакуя и вертеся мирскіе пѣсни припѣвая. *Msc. Rum. № 363 р. 78.*

Тонь: Посторонь Мрія рѣчки, на морской тони. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Топерво—tum primum: Топерво увѣдехъ истиннаго Бога. *Пск. Л. р. 4.*

Топере—nunc, hodie: Грамота Государева жаловальная у насъ есть, да топере она на Резани. *А. Ю. а. 1571 р. 59.*

Тополекъ— populus junior: Да на высокіе 2 тополки. *А Ю. а. 1532 р. 174*

Топоровой—securiclatus, πελεκῖνος: А на трехъ елехъ положены новые грани и знамяна топоровые положены. *А. Ю. а. 1482 р. 161.*

Топорокъ—bipennis, securis: И колоть рогатинами и саблями сѣчь и топорками, *А. Ю. а. 1579 р. 92.*

Топоръ—securis *(v. v.* тести) occupationis signum. *А. Ю. а. 1485 р. 5 (v. s. v.* соха). *Ibid. р. 6. А. Ю. а. 1690 р. 78. Cf. s. v.* топоровой.

Торговати—divendere, venum dare aliquid: И кто де табакомъ торгуетъ, того де онъ не вѣдаетъ. *А. Ю. а. 1680 р. 81.*

Торговища—forum: Въ лѣто 1308 Борисъ посадникъ замысли помостити торговище, и помостиша. *Пск. Л. р. 17.* Торговище помостиша. *Ibid. р. 37 (s. a. 1397).*

Торгъ—forum: И потрѣтилъ его Владыка на торгу, идѣже нынѣ площадь (въ Псковѣ). И самъ Князь В. слезъ съ кони у Спаса на площади. *Пск. Л. р. 178 (s. a. 1509).*

Торлопъ—vestimenti pellicei genus: Торлопъ куней, а на немъ поволока дороги лазоревы во швы бархатъ цвѣтной. *А. Ю. а. 1576 р. 266.*

Торобъный *(der. a v.* торба *cf. v.* при теребъ): Се купи на Казамуси и на Стрежни неводную ловлю и торобъную. *А. Ю. XIV—XV р. 112.*

Торонь—via munita, proficiscentibus commoda: Въ то время холиша Островичи подъ Велья торонемъ. *Пск. Л. р. 59 (s. a. 1426).*

Торонь — festinatio, properatio: Иде (Нѣздило) съ Лукъ съ маломъ дружины въ Лотыголу на торонѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Торошина *(pro* Торошьна *der. a** Торосъ *pro** Трасъ—tonitrua): Проводиша владыку Евфимія честно *до Торошины до Святаго Ильи*. Пск. Л. р. 79 (s. a. 1453, adn. 2).*

Тотаре: И бѣ Пскову притужно отъ нихъ (Князей, Бояръ и силы В. Князя), и сперва начаша бо они чинити надъ Псковичи сильно, а иное всячину у Псковичь грабити. Бѣ бо съ ними и Тотаръ пріѣхало много. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Тотъ, та, то: *Тое* старицу. *А. И. II, 37 (a. 1601—2).*

Точка—punctum: Кто начнетъ писати, и онъ бы ся тщалъ на прямыя точки и запятыя, да не погрѣшимъ бы ся разумъ писанію, яко же мы днѣ полагаемъ за истинныя словеса и за точки. *Msc. Syn. № 929 f. 27 (scr. c. a. 1580).*

Точь: Точи 8 конца. *А. Ю. а. 1675 р. 425.*

Травити—exagitare, persequi: Козелъ съ нашими товарищи насъ учали бити и собаками травити. *А. Ю. а. 1518.*

Травишко *(deriv.* а трава) *пе. gen.*: Корепишко де имянуется девятины отъ сердечные скорби держатъ, а *травишко** де держатъ отъ гнѣтенишные скорби, а лихого де въ томъ корнишкѣ и въ травишкѣ ничего нѣтъ... Досмотря корешишка и *травишки* (gen. c.)*... Которой де корешекъ и *травишко*взято* у него въ приказную избу, и *то* де онъ держалъ отъ лихорадки. *А. Ю. а. 1680. р. 79—80.*

Травистой—graminosus: Бѣ же оно мѣсто трависто зѣло. *Msc. Rum. № 363 ст. 47.*

Тре *n. pr.* regionis in Neogradia veteri *(a. 1265). Г. и Д. I, 2b.*

Требовательной—flagitatorius: Како онъ ничесоже требователное *(instar verbi, a quo derivatur accusativum regit)* отъ насъ присносущное и всеблаженное естество имать и намъ. *Msc. Rum. № 363 f. 45b.*

Треверхой—trifurcus: Треверхая сосна. *А. Ю. а. 1520 р. 276.*

Трежды—ter. *С. М. 21a.*

Трескотъ—fragor: Трескотъ оружи. *Msc. Rum. № 378 f. 10 (a. 1689).*

Треснути—crepare, strepere; frangere: Неизреченно сильно тресну громъ вельми и велика молніа. *Пск. Л. p. 109 (s. a. 1470).* И треснули копія Московскія и гремятъ мечи булатныя и шеломы Литовскія. *Ib. p. 183 (s. a. 1511).*

Третее—tertium: Царь и В. Князь третее послалъ на Нѣмцы рать свою большую. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1558).*

Третій s. **Третей**—judex arbiter: А ци о каковѣ дѣлѣ межи собе сопрутся, ѣхати имъ на третий; кого собѣ изберуть, тамо ѣхавъ, перемолвятся. *(a. 1362). Г. и Д. I. 45.* А о чемъ сопрятся, ини ѣдуть на третей, кого себѣ изберутъ *(a. 1402). Г. и Д I, 16.* А о чемъ ся сопрутъ, ино имъ третей митрополитъ. *ib. 66. Plur.* третьи eod. sensu usurpatur. *А. Ю. a. 1665 p. 108 (s. v.* боранъ).

Третій—ternus: А молодые люди (горныи) два третьяго покрутили щитомъ и сулицами. *Пск. Л. p. 173 (s. a. 1501). Втреть четвертая цена. Arch. coll. Müll. ⁷/₂₉₁.*

Три—tres: А како возметь Князь г҃ и двѣ стѣ,.. а другыи г҃ взяти Кялаю; а третьии поиша хопыли,.. а четвьртыи г҃ взялъ Ѳедоръ *etc (a. 1317) Г. и Д. I, 15.* **Три**- -tres *gen.* трею: Преже трею сихъ лѣтъ відѣхомъ его в пашихъ странахъ. *Msc. Syn. № 874 f. 39. gen.* трем: Постави. Харитонъ архимандритъ Кіевьскій церковь древяну Трем Святитель на Красномъ Островѣ. *П. С. Л. IV, 111 (s. a. 1408).* Иванъ бѣ въ владычествѣ 30 лѣтъ безъ трей. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1414) fem., gen.:* 3 рубли Московская. *А. Ю. a. 1578 p. 197.* А какъ та 3 года минетъ. *А. Ю a. 1585 p. 198.*

Троеженецъ *s. v.* отрокъ.

Троенной—tertius: А буде троеннаго гласа не услышите, и подите въ свою землю въ мое царство. *Лът. Тих. т. VI p. 119.*

Троичь—triplum: Аще ли кто възметь что любо дружинне, да въспитить троичь. *Nest. s. a. 912.*

Тропа—semita: Да тропою на великой пень на сосновой, да отъ великого ини тропою на березу. *А. Ю. a. 1530 p. 173.*

Троскотъ—pulvis nitratus?: И толико страшно запаленіе и троскота горѣніе, яко бѣгати и мятися отъ страха и трепету и боязни. *Пск. Л. p. 191 (s. a. 1550).*

Тростна *n. pr. l. Mosq. (a. 1328). Г. и Д. I, 31.*

Труба—fistula: 7 трубъ медяныхъ. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Трудникъ—miser: А братьи у него собрано три старца да трое трудниковъ. *А. И. II, 93 (a. 1606).*

Трупехова улица. *Пск. Лът. p. 58 (s. a. 1126).*

Трупъ—Wallstatt pugnae, proelii locus: И побѣгоша вскорѣ, и не похраниише своихъ, только на томъ трупу еще ухватиша Новгородца въ доспѣсѣ и на кони. *Пск. Л. p. 120 (s. a. 1471).*

Трынь *n. pr. l.*: Деревня Трыни. *А. Ю. a. 1699 p. 423.*

Трьполь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1093.*

Трясавица—febris: Бахв тогда студеною болезнію одръжими сирѣ трясавицею (трясовицею *f. 74b). Rum. № 152 f. 57.*

Тряски: Да съ меня сняли серези яхоревы агаинскіе, а подъ нимъ тряски черные. *А. Ю. a. 1579 p. 93.*

Ту—illic, pariter, eodem modo, eadem ratione: А гдѣ орудье почнеть, ту его и концать. *(a. 1426). Г. и Д. I, 24.*

Тувай *n. pr. v*: Съ Туваемъ и съ Орломъ Ивановыми дѣтми Дороѳеева. *А. Ю. a. 1550 p. 158.*

Туга—quaerimonia: А гонцы многи гониху изо Пскова къ Новугороду, со многою печалію и тугою. *Пск. Л. p. 18 (s. a. 1323).*

Туда—istic: Отъ нихъ же Кривичи, иже сѣдять наверхъ Волги и наверхъ Двины и наверхъ Днѣпра, ихъ же градъ есть Смоленьскъ: туда бо сѣдять Кривичи. *Nest in in.*

Туде—ibi: А то земля и вода Святыя Троица Псковская; туде у насъ нынѣ и городы стоять. *Пск. Л. p. 113 (s. a. 1471).*

Тужити—condolescere: И та деи Овдотья о мнѣ пришедчи тужила и плакала. *А. Ю a. 1613 p. 72.*

Тулово—truncus: Родила корова ту-

ая о двy главахъ, о двухъ туловахъ и двои ноги. *Пск. Л. p. 216. (s. a. 1605).*

Тулянинъ: На Туле (воеводою) Тулянинъ Костянтинъ Михайловъ сынъ Пушкинъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Турей рогъ: Владыка Генадій даде Псковичемъ турей рогъ, окованъ златомъ. *Пск. Л. p. 164. (s. a. 1485).*

Туришка *dem. a v.* **туръ**—agger: И нашихъ отъ нихъ (Литвы) отбилися, а еще и воротъ не было за надолбами и за турышками, и они прочь пошли. *Пск. Л. p. 206. (s. a. 1565).*

Турище: Турищева пустошь въ Рузскомъ уѣздѣ, въ Локнашскомъ стану, на рѣкѣ на Сестри. *А. Ю. a. 1567 p. 151.*

Турчасово *n. pr. l. Msc. Und. № 276 f. 119b.*

Туръ. Турова божница. *Chr. Ipat. p. 22 (s. a. 1146).* **Турьи горы** *(a. 1410). Г. и Д. I, 76.* **Турово** деревня Кіуйской волости на Бѣлѣозерѣ. *А. Ю. a. 1182 p. 160.*

Туръ—agger: А изъ туровъ пушками биша и много побиша Псковичь. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* Поѣха Княвь В. подъ Смоленскъ съ пушками и туры постанивша. *Пск. Л. p. 182 (s. a. 1512).* И вдоль начаша и поперегъ по полю и туры и плетени и дворы ставити. *Ib. p. 232 (s. a. 1615).*

Тутаново *(cf. pol.* tętent — supplosio equorum tętnić—fremere) *n. pr. l.*: Село *Тутаново* *, а въ немъ церковь *Илья Пророкъ* *. *А. Ю. a. 1542 p. 418. Ibid. a 1529. p. 277.*

Туто—en ibi: И туто много людей. *Rum.-Bolš. № 88. f. 83b.*

Туто—tunc: И аще они ко граду сему в патомъ часѣ на приступъ прійдутъ, тото вскорѣ имутъ градъ сей взяти. *Msc. Rum. № 364 f. 37b.*

Тутова—ibi: Имъ тутова стати на тѣхъ мѣстахъ самъ Князь В. повелѣлъ. *Пск. Л. p. 147 (s. a. 1478).* И тутова вси сами и стали. *Ib. p. 148. (s. a. eod.).*

Тутошній—ingenuus, popularis. Illius regionis populares—*тутошніе сторонніе люди*: Провѣдати тутошнихъ людей, есть ли вь Любкѣ дохторъ Яганъ Фазманъ. *А. И. II, 32 (a. 1600).* И намъ съ* *тутошними сторонними** людьми тѣхъ межъ дозрити. *А. Ю. a. 1606 p. 100.*

Туховитичи *n. pr. tribus*: Сташа Нѣмцы въ Туховитичахъ. *Пск. Л. p. 44 (s. a. 1407).*

Туча снѣгу—nives: Пала снѣгу туча велика. *Пск. Л. p. 213. (s. a. 1589).*

Тферитинъ. *(a. 1426) Г. и Д. I, 23.*

Тцена *n. pr. fl. (a. 1381) Г. и Д. I, 54.*

Тщимо: На всакомъ граде и мѣсте прелагая себѣ *има тщимос* * бо сии оутаитися гонащихъ его донелѣ же пребежа в Литвѣ (Ѳедоръ Косой). *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Тъ, та, то *pro* **толикъ:** Елико кто честь воздастъ своему святителю, та же честь самому Христу приходить. *П. С. Л. IV—V p. 118 (s. a. 1418).*

Тъ — tum, deinde: Ищюще то, кто Всеволоду пріиметь бояръ, тъ вмаша на нихъ нъ съ полуторы тысяцѣ гривенъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Търъговати. *(a. 1307) Г. и Д. I, 11.*

Търговище- forum: И церкви сърубиша 2 деревянѣ на търговищи. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.* Съвершиша церковь камяну святыя Богородици на търговищи. *Ibid. s. a. 1144.*

Тынъ—sepes: Сарай и тынъ дворовой и съ вороты. *А. Ю. a. 1571 p. 129.*

Тысящій: Тысящая иная злая содѣла сребролюбіе. *Пск. Л. p. 114 (s. a. 1471).*

Тычина — pertica: И повѣле дати отроки в руки топоръ и птицамъ на тычинахъ миса, чемъ кормить птицъ. *Msc. Rum. № 363. f. 451.*

Ть—nunc vero; igitur: Олегъ же посмѣяся и укори кудесника, рка: „то ть неправо молвять волъсви, но все то, лъжа есть; конь умерлъ, а я живъ". И повелѣ осѣдлати конь: „да ть вижю кости его". *Nest. s. a. 912.*

Тѣлесной—carnalis: Вмѣсто телесаво покоя наполиша тѣльныя троуды и болѣзни. *Msc. Rum. № 152 f. 19b.*

Тѣмъ—ideo. Иии же не свѣдуще рекоша, яко Кій есть перевозникъ былъ, у Кіева, бо баше перевозъ тогда съ оноя стороны Днѣпра, тѣмъ глаголаху:

„на перевозъ на Кіевъ" *(adj)! Nest. in in.*

Тяблъ — tabulatum: Икона св. Троица сошла всъ под верхнево табла на землю. *Пск. Л. р. 37. (s. a. 1397).* Да имать властъ (пономарь) свѣщи зажигати, на таблѣ, предъ образомъ Господа нашего І. Хр. *А. Ю. a. 1504 р. 410.*

Тягатися—litigare, certare: Поѣхалъ Леонтей Посадникъ бити челомъ на Посадника Юрья, и Юрья поѣхалъ отвѣчати, и тамо тягалися. *Пск Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Тяглецъ— subditus: Тяглецъ огородные слободы Савинъ Васильевъ. *А. Ю. a. 1690 р. 350.*

Тягло: Та Голенская деревня написана въ Нижной Кехты, а тягломъ де толко лише она приписана въ Княжестровской станъ. *А. Ю. 1612 р. 68.*

Тяглой: Они шпутъ *будто ся* землю свою тяглую Голенской своей деревни, а не ихъ оброчную, потому что де та *будто ся* земля ихъ тяглая Голенской деревни, а не монастырская оброчная. *А. Ю. a. 1612 р. 70.*

Тягость—tributum: Ордыньская тягость. *(a. 1388) Г. и Д. І, 56.*

Тягъ: А кто привезетъ городской человѣкъ и окологородецъ мясо или коровы пригонитъ, и таможникомъ у нихъ имати с тяга по полуденге во новгородской, а с короны по полуденге жъ. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁. (a. 7079).*

Тяжа—lis: Бысть расколъ межи игуменъ и поповъ ... чорнъ сельскихъ и бысть тяжа. *Пс... ...ъ 189 (s. a. 1544).*

Тяжкій—molestus: Преда его тяжчайшей скорби. *Msc. Rum. № 363 р. 7.*

Тянути—trahere, (naves) subducere: Ихъ (байдаки и лодьи большіи) не много *тянуче, покинули** по лѣсомъ и тутъ *гинили* *, и людей *погубили*. Тянутые, не тянутые судна. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Тянуть, тягивать: Скажите въ божью правду, чьи то пустоши бывали, изъ старины куды тѣ пустоши тягивали. *А. Ю. a. 1485 р. 5.*

У.

У. cum gen. – obtestationem designat (cf. hodiernam locutionem: ты у меня! *germ.* Du, meinetwegen). Ellyptice *у меня* *, у *моихъ* * *дѣтей* sensu ‚jure meo meorumque filiorum salvo': И мы промежъ собя со старцы кончали, что старцомъ *у меня* *, у Ивана и у моихъ дѣтей, у Даниды и у Васкдья, въ *мою* * *землю* не вступати. *А. Ю. a. 1485 р. 82.*

У: Но и всего Московскаго государства служилымъ всякихъ чиновъ людемъ при прежнемъ въ дорогой покупке в сиконъ и в отласовъ и в бархатовъ и в камокъ и в таотъ и в всякихъ товаровъ, многія прежъ служивые люди покупали в насъ сиконъ аршинъ по 4 гривны и в полтинѣ, а нынѣ такова сукна по рублю и по сороки алтынъ покупаютъ. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁*

Убавка: А будетъ которой иноземецъ запишетъ товаромъ своимъ не прямую цену с убавкою, и тѣ товары имать на великаго государя. *Arch coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Убавливать *vb. frq.*: И на покупку товаровъ денегъ не таити и цены у товаровъ не убавливать. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Убивственное дѣло: Учинилося въ манастырской вотчинѣ убивственное дѣло. *А. Ю. a. 1661 р. 104.*

Убиство—homicidium, nex. *А. Ю. a. 1617 р. 86.*

Ублюсти—servare: Нѣмцы въ Бережской волости 42 двора выжгоша, а людей Богъ ублюде. *Пск. Л. р. 84 (s. a. 1459).*

Убойство—caedes, interfectio, trucidatio: Аще ли есть не вмовитъ створивый убойство, да держится тяжи, доньдеже обращеться, ико да умреть. *Nest. s. a. 912. А. Ю. a. 1617 р 297.*

Убойца — percussor, interfector: И гдѣ мнѣ смерть случитъ, въ городѣ или на дорогѣ, ино мнѣ убойца тотъ Шестунка. *А Ю. a. 1586 р. 94,*

Убрести—evadere: Русь же видящи пламянь, вметахуса въ воду морьскую, хотяще убрести. *Nest. s. a. 941.*

Убрусъ: Знаменайтеся, повивайте собѣ убрусы *голову. Chr. Ngr. I, s. a. 1016.*

Убрусъ—mantele, χέρνιψ: Да десять рубашокъ полотняныхъ, да десять убрусовъ шитыхъ. *А. Ю. а. 1541 p. 47.*

Убыти—deficere. **Убывати**—decrescere: Поча убывати солнци. *Chr. Ngr. I, s. a. 1124.* А прибудетъ ли, убудетъ ли, ино по ровочту. *(а. 1388). Г. и Д. I, 50.* А что прибудетъ или убудетъ, а то по ровочту *(а. 1389). Г. и Д. I, 63.* А стояла (вода велика) не убывакчи въ Благовѣщеньева дни до Николина дни. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1626).*

Убытокъ—nulla messis *(cum abl.)*: Инби мразъ рожь и бысть убытокъ Христіяномъ хлѣбомъ. *Пск Л. p. 70 (s. a. 1435).*

Убытчити: А кончча Матеей въ томъ продаетъ и убытчитъ напрасно. *А. Ю. а. 1667 p. 90.*

Убѣгать: И в тѣхъ суконъ у всякаго портища у моченья стало убѣгать вершковъ по пяти *etc. Arch. coll. Müll.* $^4/_{888}$.

Убѣгомъ *adv.*: И прочь поиде, убѣгомъ побѣже. *Пск. Л. p. 134 (s. a. 1472).*

Убѣчи: А иныя, пометавъ кони и всякой запасъ *на лѣсъ убѣжали**. *Пск. Л. p. 196 (s. a. 1559).*

Увалитися: Егда же узрѣ его, познаменавъ себѣ кр̃тнымъ знаменіемъ и увалився отъ страха ѝ цр̃ковъ и двери вилючи. *Мно. Rum. № 363 p. 60.*

Увозъ *(cf. boh. úwoz)*: Сѣдише Кій на горѣ, гдѣ же нынѣ увозъ Боричевъ. *Nest. in in.*

Уворачивать—subtrahere: А за лыка и за кочаты и за вытруску хозяину *на арыжныхъ* денегъ изъ наймовъ *не уворачивати. А. Ю. а. 1642 p. 331.*

Уворотъ—subtractio: Наймы свои взяти все сполна безъ увороту. *А. Ю. а. 1642 p. 331.*

Увѣдатися—pacisci: А боли Жирятинячимо не надобѣ у Пикинича земли, *увидаются** Гошкуй и Яково, и Борисъ, сами съ своимъ племенемъ. *Saec. XIV. А. Ю. p. 110 (№ I).*

Увѣдати tt. praeterita format, quorum sensus *(in 3 persona)* latine per v. impra. complacuit reddendus est: Нынѣ же увѣдѣлъ есть князь вашь посылати грамоту ко царству нашему. *Nest. s. a. 945.*

Угарати. В дн̃е отъ огна оугараемъ, ѝ нощи же стоуденію померзаемъ. *Msc. Rum. № 152 f. 32a.*

Угладити: *А. Ю. 15*

Углече поле *n. pr. l.*: Углечимъ полемъ. *(а. 1389) Г. и Д. I, 59.*

Углѣбнути—mergi, infigi: Желаніе же мое со с̃ ємо обратити языкъ се пермьскій отъ прелести идольскія, поневе углѣбоша мыицы ѝ нагоубѣ. *Msc. Syn. № 993 p. 742b.*

Угодной—opulentus: Потому что въ селѣ по Днинѣ угодицо угодне и помѣсью получше. *А. Ю. а. 1530 p. 175.*

Угодной—consumtioni, usui designatus *(opp. дѣлной)* de silvis: А про себя намъ бортникомъ всякой угодной лѣсъ зимою возить безъявочно, а лѣсу дѣлного не ронить. *А. Ю. а. 1663 p. 212.*

Угодной—commodus: А мѣсто же оно оугодно къ монастырьскомоу зданію. *Msc. Und. № 276 f. 40b.*

Угодье—accomodatio: Съсѣкли сосну, поводень на нее мы вѣшали на утки; и намъ стало не на что поводни вѣшать, угодье опустошили. *А. Ю. а. 1604 p. 94.*

Угожь *n. pr. l. in reg. Mosq. (а. 1328). Г. и Д. I. 31.*

Уголъ: Кто хоромину продастъ въ свою волость, съ угла имать по денги, а кто продастъ за волость, съ угла имати по 2 денги *А. Ю. saec. XVII p. 358.*

Угонить — insectari, persequi: Того моего человѣка Гаврилка угонили на дорозѣ. *А. Ю. а. 1525.*

Угоръ—clivus: Отъ рѣки отъ Уронги налѣво на столбъ дубовой, а столбъ стоитъ на угорѣ. *А. Ю. а. 1631 p. 183.*

Угорьскій: Двои ножи угорьскіе кости рыбей зубъ наставки. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Угошити—apparare, instruere, munire *(cf. Оп. обл. слов. p. 41b: Гошить*—готовить. *Доп. p. 36: Гошиться*—готовиться): Ту бо бяху вышли Суждальци пълкомъ и угошили около себе тврдь и не съмѣша дати пълку. *Chr. Ngr. I, s. a. 1180.*

Угребати—(ardua evitando) remigio provehi: Отъ островов̾ и отъ береговъ и отъ каршь и отъ песков̾ и отъ проносовъ (стругъ) угребати. *А. Ю. a. 1653 p. 332.*

Угрениць—Ungarus, idemque Russus s. Polonus Ungarorum regi subditus: (Грамоту) года 1601 Февраля въ 28 день привезъ Угрениць Янъ Ѳедковскій. *А. И. II, 34.*

Угры *n. regionis Hungariae*: Пріѣха изъ Угръ князь Свѣтригайло въ Литовьскую землю жити. *П. С. Л. IV—V, 119 (s. a. 1430).* - Hungari: Чехи, Ляхи и Угрове да иныхъ земель много: Муране, Мозоншане *etc. Пск. Л. p. 184 (s. a. 1518).*

Угъ—flatus austrinus tepide spirans: Възвѣи угъ вѣтръ и внесе ледъ изъ озера въ Волховъ. *Chr. Ngr.*

Удалецъ—fortis: И вдаришася Бояре и Князи Руськія съ дивными удальцы сыновами Русиния на сильную рать литовскую. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Удалой — fortis: И поимаша Литва поганая большихъ воеводъ Ивана да Михайла и иныхъ Князей и Бояръ и Дѣтей Боярскихъ удалыхъ. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Удержатися—se sustinere *(a lapsu)*. И обьвалй в рѣкоу и рщѣ его оудержаше мало по ледоу. *Msc. Und. № 276 f. 128b.*

Удивително—mirabile. *Msc. Rum. № 364 f. 47b.*

Удица—hamus: Злохитростною удицею срдце тое уязви. *Msc. Rum. № 363 p. 81.*

Удной *s. v.* переметъ.

Удобезненъ — commodus: Всякому же хотящему шествовати в пермскую землю удобезненъ пѵть есть ѿ града ѿ Устюга. *Msc. Syn. № 993 p. 935a.*

Удобрити—mitigare, placare, lenire animum: А прежъ того во Псковѣ и за много время таковъ посолъ не бывалъ: ни чимъ же ему было не удобрити. *Пск. Л. p. 141 (s. a. 1477).*

Удоити — mulgere: Удоихъ овицу. *Msc. Rum. № 363 cm. 45.*

Удолжати—morari: Да наслѣдитъ е (имѣнье) отъ взимающихъ куплю Руси отъ различныхъ ходящихъ въ Грекы и удолжающихъ. *Nest. s. a. 912.*

Удолъ—pascua: И по мхамъ и по болотамъ воды и грязи люты не померзли и по удоломъ гдѣ по инакымъ мѣстомъ подъ снегомъ подпрѣлъ корень ржаный. *Пск. Л. p. 165 (s. a. 1485).*

Удѣлати—perficere, ad finem adducere: И много бы уйдѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Удѣятися — accidere, perfici: Сказемъ, што ся удѣя лѣта си. *Nest. in in.*

Ужати—demetere: Жена нѣкая имѣя в рѵкахъ серпъ, да ужнетъ на ономъ мѣсте травы скотомъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 47.*

Уже- funis: Да емлютъ у царя нашего на путь брашно и якоря и ужа и прѣ и елико надобѣ *Nest. s. a. 907.*

Уже—jam: Се азъ посылаю по васъ ужъ же свои Бояры и прикажю имъ о всѣхъ нашихъ дѣлехъ. *Пск. Л. p. 168 (s. a. 1486).* **Уже ли?**—jam ne?: И Бояре спрашивали: Ужели вси скопилися! Они же рекоша: вси. *Пск. Л. p. 176 (s. a. 1509).*

Ужесть—terror *m. gen.*: А ужесть въ нихъ и во всѣхъ людехъ былъ потому... *А. И. II, 63 (a. 1605).*

Ужина—t. messis absolutae: Къ ужинѣ и къ умолоту. *А Ю. a. 1644 p. 289.*

Ужинати: Они ужинали въ сѣнцахъ. *А. Ю. a. 1613 p. 72.*

Ужище—funis: Свѣй ужище въ песни. *Msc. Rum. № 363 f. 450.*

Узвозъ *(dial. pleskov. cf. v.* узвышь): А другая церковь поставлена бысть св. Никола на узвозѣ. *Пск. Л. p. 40 v. II. s. a. 1401.*

Узвышь—editius *(dial. ples'ov)*: Понеже была старая стѣнка здѣлана з дубомъ, мало узвышь мужа. *Пск. Л. p. 35, adn. 2 (s. a. 1375).*

Узгонъ - incursio: Аже узгономъ у блазну позмутъ Новгородское. *С. М. 36.*

Узда—frenum, habena: А татбы взяли 2 коня, сѣдлы и съ уздами. *А. Ю. a. 1517 p. 50.*

Узлишко—sarcinula: Да травки немного завязано въ узлишки у креста. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Узнаться—certior fieri: А они де на насъ наносили не узнався. *А. И, II, 39 (a. 1601—2).*

Уворечье—panni pictura ornati: И приде Олегъ къ Кіеву, неся золото и паволокы и овощи и вина и всяко уворочье. *Nest. s a. 907.*

Уйма — detrimentum (*cf. boh.* ujma): И много бы уймѣ житъ и сѣна не удѣлаша. *Chr. Ngr. I, s. a. 1145.*

Уйти—praetorire (de tempore): А уйдутъ 4 года, и тобѣ давати дань и имъ по старому. (*a. 1428*). *Г. и. Д. I, 87.*

Укладникъ: Дали на откупъ весчую пошлину на годъ откупщику Ноугородцу Трифону васильеву сыну укладнику. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Укладъ: Да они же взяли 6 сошниковъ, да сковороду, да топоръ да 10 фунтовъ укладу. *А. Ю. а. 1680 р. 78.*

Укладъ — apparatus commeatusque navalis: И заповѣда Олегъ дати воемъ на 2000 кораблій по двѣнадцать гривнѣ на ключь и потомъ даяти уклады на Руские городы („Да приходить Русь, хлѣбное емлють и иже придуть гостье, да емлють мѣсячину на 6 мѣсяцъ и хлѣбъ и вино.... да емлють у Царя вашего на путь брашно и якори и ужа и прѣ и елико надобѣ"). *Nest. s. a. 907.*

Уклюнути—mordere: И выникнучи змѣя и уклюну и въ ногу. *Nest. s.a. 912.*

Укорити: Отъ нихъ укорено за небреженіе наше. *Пск. Л. р. 106 (s. a. 1469).*

Украйна—marchia: И пріѣхалъ нашъ посолъ въ Датцкой Украйны къ Пернову. *Пск. Л. р. 203 (s. a. 1563).*

Украйной: Приходиша Татарове Крымскіе на Руские городы на Украйные. *Пск. Л. р. 212 (s. a. 1588).*

Укрепленіе: А для укрѣпленія въ безчинствахъ и ссудныхъ духовныхъ дѣлѣхъ во всѣхъ годѣхъ живѣтъ его приказные люди во весь годъ безъ съѣзду. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{391}$.

Укругъ хлѣба—panis. *Д. Т. IV, p. 133.*

Улазной (*cf. s. vv.* лазити, навѣсной): А тотъ намъ оброчной медъ давать доброй самой, улазной. *А. Ю. а. 1663 р. 213.*

Улечи *vb. med.*—pacari: И тако уляже брань о смердахъ. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).*

Улечи—ova, pullos excludere; moliri, excogitare: Изженете мене и улажеть молва отъ васъ. *Msc. Rum. № 153 f. 17.*

Уличати—probare: Чѣмъ ихъ уличаешь и почему ту тоню называешь своею. *А. Ю. а. 1530 р. 37.*

Улицкіе сторожи: Но вся нощи головами вси на стѣнахъ стояли со оружіемъ посадцкіе люди и улицкіе сторожи. *Пск. Л. р. 239 (s. a. 1634).*

Улова рѣчка. *Пск. Л р. 138 (s. a. 1176).*

Уловъ: А что бываетъ въ уловѣ рыбы тѣми рыбными ловцами, и тое рыбу емлють у нихъ на обиходъ Великого Государя живую. *А. Ю. а. 1674 р. 258—259.*

Улучати. Улучати время—spatium nancisci: Тако боляре наши улучише (*sic*) себѣ время. *Сл. р. 30.*

Улучити—eniti, adipisci: Боляре и вельможи себѣ самовластіе улучиша. *Сл. р. 30.* Казнити ведутъ (стрѣльцы) не со всѣхъ думы, сами умысля, самоволіемъ улучаючи, а Псковомъ того не вѣдаютъ. *Пск. Л. р. 224 (s. a. 1609).* День бо отъ дне сего ожидахъ, но не улучихъ сія. *Msc. Rum. № 363 р. 32.*

Ульевой—alvei: А на ономъ ульевомъ мѣсте домъ славный въ чтъ Бга нашего создати. *Msc. Rum. № 363 f. 560b.*

Умножетися *vb. med.*—multiplicari: А совладѣли (городами) какъ Воеводъ во Псковѣ умножело. *Пск. Л. р. 229 (s. a. 1611).*

Умойся-грязью *cogn. v.*: Ѳедоръ Умойся-грязью. *Пск. Л. р. 217 (s. a. 1610).*

Умолотъ — messis fructus (a tritura ita cognominatus): Къ ужинѣ и къ умолоту. *А. Ю. а. 1644 р. 289.*

Умылбородинъ *cogn v.*: Григорій Умылбородинъ Псковской посолъ. *Пск. Л. р. 134 (s. a. 1474).*

Умѣти *cum instr. c.*: Выучить ему Ѳадею того моего сына въ ту восимъ годовъ серебряного мастерства, чего онъ Ѳадей самъ умѣетъ. *А. Ю. а. 1684 р. 216.*—scire, novisse: И обрѣте чѣка гречесчна земли гостьбѣ *дѣющи* * кипецъкіи чинъ имища. *Сит. inf.*: Водѣ умножившися, не бѣ льзѣ никако нойти

Князя силѣ на Псковy въ Нѣмецю землю, ни собѣ ни конѣмъ не ѣти корму провадити никако. *Пск. р. 131 (s. a. 1474).*

Умѣть грамотѣ — litteras colere: А дорь Титовъ печать свою приложилъ, грамотѣ не умѣетъ. *А. Ю. а. 1554 168.* И Тимофей Шилонской (изъ гой боярскихъ) сказалъ: что онъ амотѣ не умѣеть, и умѣеть у нихъ амотѣ племянникъ ихъ Иванъ, прозща Четвертой, Григорьевъ сынъ Шивской. *А. Ю. а. 1584 р 61.* Мнѣ этн. стрѣл. Иванкѣ Некрасову) ненo къ тебѣ, но Государю, писати про йные дѣла, а самъ и грамотѣ не ѣю и человѣка у меня таковского ть. *А. И II, 39 (a. 1601-2).*

Ункждати: Нѣкоторыя же бъаци немыслении унииждахи глще. *Msc. Und. № 2 f. 20b.*

Унимати—compescere: А отъ дурна ъ) его унималъ и розговаривалъ. *А. II, 65 (a. 1605).*

Уныти—dolere: И въ ту пору Псковичемъ сердце уныло. *Пск. Л. р. 175 a. 1509).*

Упадь: Отъ ручейка къ упадемъ, ъ упадей къ чистому мху. *А. Ю. IV—XV р. 159.*

Упасти—defendere, tueri: И домъ св. роица упасе своего мѣста отъ межеюбныя рати. *Пск. Л. р. 140 (s. a. 1477).*

Уплатъ: Взяли въ уплатъ 50 рубвъ. *А. Ю. а 1608 р. 229.*

Управа: Князь Василей В. пріѣха съ осквы въ свою отчину въ В. Новродъ съ своими сыны о всѣхъ своъ управахъ. *Пск. Л. р. 85 (s. a. 1460).*

Управити—litem dirimere: А оже ся прутъ, а не возмогутъ управити. *(a. 171). Г. и Д. I, 28.*

Управитися—se accingere, se expeire ad ald.: И самъ убо къ путеви правляшеся. *Msc. Rum. № 153 f. 9.*

Уразъ *(boh.* úraza. úraz—offensio, ictus): ногда же оступиша его (Стеф. Перм.) ба волы, въкругъ около его со ослоы и с великими вразы сърть емх нагсти хотаще. *Msc. Syn. № 993 f. 742b.*

Уранение—clades: Тамо же отъ црихъ воеводъ и ѿ воиньскихъ людей ыла Татаромъ великая сѣча и уранeнie. *Msc. Syn. № 929 f. 71 (scr. c. a. 1580).*

Уречи. Уречися—pacisci: И они урокошася Псковичамъ быти на помочь. *Пск. Л. р. 157 (s. a. 1480).*

Уродъ—а—debilis, mutilatus: Она отъ рожденія же урода и дѣвцую внщи. *Мос. Rum. № 363. ст. 47.*

Урожeнецъ—gentilis, nativus *cf. s. v.* порода (303, 307).

Урокъ, Урка *gen.*—dotale, sors: А сѣяти мнѣ на нихъ шесть пувонъ жита урокомъ. *А. Ю. а. 1571 р. 56.* Царь Василій урокъ хлѣбный велише давати по вся лѣта въ манастырь той. *Msc. Syn. № 926 (s. a. 1652).*

Урочной—officialis: Тогда бо всею лѣпотою все исполнено в велицеи цркви, и вси урочніи причетницы удовласни. *Msc. Rum. № 154 f. 320.*

Урочной: Всякія работы урочныя по той грамотѣ имъ (смердамъ) знати. *Пск. Л. р. 168 (s. a. 1486).*

Урѣзать—coarctare, minuere. **Урѣзать скатерть** — sumtui s. impensae parcere: Мнѣ глаголалъ самодрьжецъ великороссійскій И. В.: „живи ты, игумень, да имѣй росходъ по приходу. Аще ли не по приходу росходъ, и ты скатерти урѣжи." *Msc. Syn. № 929 f. 25.*

Урѣчище: Хотимъ счестися и указати вамъ станы и островы и урѣчища. *П. С. Л. IV, 124 (s. a. 1446).* А урѣчище тѣмъ пожнямъ: Пожня Нлесо, на устьѣ Понжи рѣки, внизъ по Шексьнѣ рѣкѣ. *А. Ю. а. 1550 р. 124.*

Урядити—ordinare: Той убо старець уряженъ ѐ гостей питати и поити. *Msc. Und. № 276 f. 124a.*—dirigere: Врата на рѣку урядиша. *Пск. Лѣт. р. 89 (s. a. 1462).*

Урядити—legare: Аще кто умреть, не урядивъ своего имѣнья. *Nest. s. a. 912.*

Урядъ: Урядъ (сля) положиша межю Грецькою землею и Рускою. *Nest. s. a. 912.*

Уряженое - legatum: Аще ли створить обряженіе, таковый възметь уряженое его, кому будеть писалъ наслѣдити имѣнье. *Nest. s. a. 912.*

Усада - praedium: А столбъ стоитъ за воротцы, на немъ двѣ грани, на правѣ усада Девятого, на лѣвѣ усада

Микиты Каетырева. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Усадъ — praedium: Отъ рѣки отъ Уронги межъ усадовъ врагомъ вверхъ въ поле на иву: на правѣ усадъ Девятого, а на лѣвѣ усадъ Микиты Каетырева. *А. Ю. а. 1631 р. 183.*

Усаити—honore augere, ornare: Сему же Исидору не по правилу пришедшу, но насилствомъ наскочившю на престолъ, преже бо его пренарѣченъ на пртолъ Iона, сего ради и епкпомъ усаненъ. *Msc. Rum. № 154 f. 319.*

Усердно—forti, acri animo: И лезоша усердно къ Запсковью, подъѣзжая въ снекахъ. *Пск. Л. р. 155 (s. a. 1480).*

Усiянной—ex utero fusus: Облѣются квасомъ усiянымъ. *Nest. in in.*

Усобичной — peculiaris: Бѣ всемъ усобичный разумъ и смыслы телесныи и различныи разположи. *Msc. Rum. № 363. cm. 43.*

Усолье: Ягорской островъ Непокотицкого усолья церкви Петра и Павла. *А. Ю. а. 1610 р. 62.*

Усосъ: А загорѣлося на Усосѣ, у старой стѣны въ Бараусосѣ дворѣ. *Пск. Л. р. 101 (s. a. 1466).*

Усохъ—locus siccus: И повелъ отъ рѣчки отъ Содашки вверхъ усохомъ по водоточь. *А. Ю. а. 1518.*

Успалка — ira: А прежъ сего, какъ былъ Князь В. въ Новѣгородѣ, ино о томъ на него (Кн. Ярослава) не жаловалися, блюлися есми больши того успалки на себя. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Усплевской—Stae Obdormitionis: Усплевская улица (въ Муромѣ). *А. Ю. а. 1574 р. 248.* Усплеской священникъ. *А. Ю. а. 1613 р. 74.*

Успы — sementis: Се порядилась на старое свое посѣденье, на успы, по замолотъ. *А. Ю. а. 1586 р. 199.*

Успѣньевъ день: Послѣ Успѣньева дни Пречистыя да до Воздвиженьева дни честного Креста дожди. *Пск. Л. р. 202 (s. a. 1563).*

Успати. Успати прѣ—vela dare: И бывшю покосну вѣтру, успяша прѣ съ поля и идяше къ городу. *Nest. s. a. 907.*

Уставити—sedare: Да уставить народы. *П. С. Л. IV, 117 (s. a. 1418).*

Уставить — instituere: Да уставилъ (Князь В. В—ей Ив.) свои обычаи и пошлины новыя уставилъ. *Пск. Л. р. 181 (s. a. 1510).*

Уставливати: И прислаша съ Москвы гостей тамгу уставливати нова. *Пск. Л. р. 180 (s. a. 1509).*

Уставная грамота. *Сл. р. 39.*

Уставъ: Уставъ и заказъ чинить, чтобъ корабли къ архангелскому городу приходили по прежнему рано. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{201}$.

Устеречи. **Устеречися**—muniri: Бяхуть ся остерегли, засѣкли осѣкы вся. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*—sibi cavere: А Лупяне устерегостася и отступиша оли въ городъ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1167.*

Устоять—persistere, perseverare: А большая рать устояла Псковская и Нѣмецкая. *Пск. Л. р. 154 (s. a. 1480).* А кто въ сей приговорной не устоитъ, на томъ пять рублей Ноугородцкая. *А. Ю. а. 1505 р. 172.* А будетъ я Артюшка противъ сей записи въ чемъ буди не устою. *А. Ю. а. 1622 р. 421.*

Устроити—parare, instruere: Бѣ бо (вино) устроено съ отравою, *Nest. s. a. 907.*

Усть-волга: Весь зовома Усть волга. *Msc. Syn. № 413 f. 73.*

Устьюгъ *n. pr. urbis. П. С. Л. IV, 141 (s. a. 1398), 115 (s. a. 1417).*

Устьюжане—incolae urbis Устьюгъ. *П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1398).*

Устья *pl. n. pr. l.*: И паки сдумавъше, всъпятиша и, Устьяхъ *(loc. c.). Chr. Ngr. I, s. a. 1132.*

Усходити—germinare: А ярь сѣяна въ суху землю не начать усходити. *Пск. Л. р. 165 (s. a. 1485).*

Усѣсти. **Усѣсти на конь**: А вы бъ есте за насъ противъ В. Князя на конь усели по своему съ нами мкродокончанiю. *Пск. Л. р. 112 (s. a. 1471).* Чтобъ есте со мною усѣгли сими часы. *Ibid. p. 118 (s. a. cod).* Вы бы есте въ самъ Ильинъ день на конь усѣгли. *Ibid.*

Усѣяти—sementem facere: Съ рожью, что въ землю усѣемъ къ сему году семдесятъ седмому. *А. Ю. а. 1568 р. 128.*

Утварь — ornatus: Князь В. быша (sic) вѣнчанъ царскими утварьми *Пск. Л. р. 190 (s. a. 1546).*

Утвореніе—simulatio: Урокъ индше ыти утвореніе, яко да не познанъ будеть подвигомъ дѣлатель. *Msc. Rum. № 52 f. 36a.* (притвореніемъ № *153 f. 87b*).

Утерятися—perdi: А кто у нихъ съ своихъ рукъ утерястца, или утонетъ, или кого громомъ убіетъ. *А. И. I, 75 (a. 1605).*

Утечь—fugere: Везти дорогою бежно, чтобъ онъ съ дороги не утекъ. *А. И. II, 135 (a. 1601—2).*

Утичище - anaticula: И баше у вратъ ониъ его отъ наводненіа дождевнаго ода, внеи же утичища къпахуся. *Msc. Syn. № 926 f. 122 (scr. c. a. 1652).*

Утрье—mane: И на утрея подъ Изореекъ прійдоша. *Пск. Л. p. 172 (s. a. 1501).*

Утушити—suffocare: Тотарокъ крестьяна, а мужей уже утушили въ тюрьмы 72 человѣка. *Пск. Л. p. 187 (s. a. 1535).* Первое всѣхъ утуши (Б. Годуновъ) сѣномъ Ив. Петр. Шуйскаго. *Пск. Л. p. 212 (s. a. 1585).*

Утѣхать—consolare: Къ печалныи приходи и утехай словесы своими. *Msc. Rum. № 363 f. 441.*

Утяти—percellere: Утину мечемъ южительницу мою. *Msc. Rum. № 363 f. 537b.*

Ухожей: Лѣшіе ухожея. *А. Ю. a. 1571 p. 57.* **Ухожей бортной**: Осецкія волости бортникъ именемъ Антипа хокаше по своемъ ухожею бортному. *Msc. Syn. № 929 f. 68. (scr. c. a. 1580).*

Уцетъ—computus redendus: А пойдетъ игуменъ проць изъ монастыря, ино ему дати уцетъ черцамъ. *А. Ю. XIV—XV p. 145.*

Учанъ: Стояша въ Ловоти учановъ съ 40 много время. *Пск. Л. p. 122 (s. a. 1472).* И собравше оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны. *Ib. p. 156 (s. a. 1480).* Кто пригонитъ лѣте волу на плотехъ или въ учанехъ. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₉₁.*

Участокъ—pars: *А. Ю. XIV—XV, p. 110.*

Учатъ *fut.*—describit: Всѣмъ крестьяномъ, которые въ тѣхъ пустошахъ живутъ и впредь учнутъ жити. *А. Ю. a. 1593 p. 178.*

Учатъ—*aoristum* ethicum describit.: Которыхъ товаровъ на Москвѣ учнутъ дорого купить, и они тѣ товары учнутъ готовить и все дѣлають по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, сговорися за одно. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₉₁.*

Учащателной—frequens: И отъ учащателныхъ приступовъ и преодолѣваній сему граду никакоже отъ нихъ взятія спасоны помышляющи быти. *Msc. Rum. № 364 f. 38.*

Учебъ—institutio, docendi munus: Или будетъ за учебъ и за прокормъ, за платье и за обувь на него Ѳадея дѣлать не учнетъ, и ему Ѳадею взяти на мнѣ Тимоѳеѣ за учебъ денегъ 20 рублевъ. *А. Ю. a. 1684 p. 217.*

Учинити *dipl. Ngr. ab. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Учинитися—accidere, evenire: А учинится мертвой, а почнутъ клепати мертвыми или грабежемъ съ обѣ половины; ино судъ тому на Городищи. *(a. 1471). Г. и Д. I, 29.* Учинилась намъ про тѣ дѣвки вѣсть. *А. Ю. a. 1541 p. 47.*

Учити *cum acc.*—discere: Учи книги прилѣжно, имаши бо великому Новуграду сему архіепископъ быти. *Msc. Rum. № 154 f. 316.*

Учити къ чему—assuefacere: Учаще я (сы Руския) къ вѣрѣ своей и показающе имъ истинную вѣру. *Nest. s a. 912.*

Учотъ: Учотомъ бочекъ и пошлинъ имать по прежнему. *Arch. coll. Müll. ¹/₂₉₁.*

Учюти—audire: И учювъ Гюрги оже въ малѣ шли. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.* И Литва вѣсть учюла измѣнникомъ Боярскимъ человѣкомъ. *Пск. Л. p. 206 (s. a. 1565).*

Ушь *n. pr. Chr. Ngr. I, s. a. 1128.*

Ущититися—scutari, clypeari: И елико ихъ есть некрещено, да не имутъ помощи отъ Бога. *Nest. s. a. 945.*

Ущунить—placare. *(Оп. обл. Сл. p. 270b*: „Щувать, *м. д.* (сов. щунуть)—увѣщевать, уговаривать, бранить. Влад., Волог. и пр. Щувать *id.* Вят. Щунуть *id.* Волог. Яросл.): А въ чомъ тобѣ брату моему Королю Казимиру Кн. В. Ив. Ѳед. Резанской згрубилъ, и тобѣ мене обослати о томъ и мнѣ его ущунити и ему ся къ тобѣ справити. *С. М. 9a.*

Уяти minuere, levare, (de incendio) exstinguere (*cf. v.* уйма): И уяша пожаръ у Лукини улици. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Ѳ.

Ѳедотья *н. pr. fem. А. Ю. XIV—XV, p. 144.*

Ѳедута *н. pr. v.*: Кузма съ братомъ съ Ѳедутою. *А. Ю. XIV—XV p. 143.*

Ѳедша. *А. Ю. а. 1536 p. 174.*

Ѳофановьское село. *А. Ю. XIV—XV, b. p. 112.*

Ѳофудья: Царь-же Леонъ слы Русьскыя почтивъ дарми, золотомъ, и паволоками, и ѳофудьями. *Nest. s. a. 912.*

Фрязиловъ: Иванъ Фрязиловъ—nomen fabri. *Пск. Лѣт. p. 184 (s. a. 1517).*

Х.

Хавдиничи: Въ Хавдиничахъ села по Плоскую лужу. *А. Ю. saec. XV, p. 273.*

Халдѣевичь *patron.*: Воевода Володимиръ мужь Иванъ Халдѣевичь. *П. С. Л. IV, 22 (s. a. 1146).*

Халуй *н. pr. fl.*: Жилище пиѣа на рѣчкѣ на Халуе. *Msc. Und. № 276 f. 86.*

Халуй *н. pr. ruris*: Весь зовома Халуй. *Msc. Syn. № 413 f. 81b.*

Хамьянной: Хамьянные пугвицы. *А. Ю. а. 1579 p. 92.*

Харагинецъ *cogn. v. А. Ю. saec. XV p. 269.*

Харатья—membrana: А тому слѣдують старые купчіе, на харатьяхъ писаны. *А. Ю. XIV—XV p. 144*... бывшій миръ сътворихомъ Иваномъ написаніемъ на двою харотью извѣсти. *Nest. s. a. 912.*

Харчевой: И с техъ домовыхъ харчевыхъ покупокъ (съесныхъ запасовъ и на одежды) пошлинъ не имать. *Arch. coll. Müll. 7/301*

Харчи: Ядомыхъ харчей всякихъ на откупъ не давати *Arch. coll Müll. 7/301.*

Харчь *m. gen*: А найму они ярыжные рядили у Василья въ готовой хлѣбъ и харчь. *А. Ю. а. 1642 p. 331.* Оголодали, покупая на Москвѣ и въ городехъ мяса и всякой харчь. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Хватати—rapere: Олисовской ... яко волкъ искрадомъ хватая и поядая. *Пск. Л. p. 230 (s. a. 1612).*

Хвататися — appetere, capessere: И начать рукама своима имати и хватати за снѣгъ и за ледъ. *Msc. Und. № 276 f. 129b.*

Хвостата звѣзда — cometes: Явися знаменіе на небеси: звѣзда хвостата на западѣ, лучь имущи свѣтелъ. *П. С. Л. IV, 143 (s. a. 1402).*

Хвостатися: И приде въ Словѣни, идѣже нынѣ Новъгородъ, и видѣ (Оньдрѣй) ту люди сущая, како есть обычай имъ и како ся мыютъ (хвощются), и удивися имъ. *Nest. in in.*

Хвостовата звѣзда—cometes: Явися звѣзда хвостовата *(al.* хвостата) на западной странѣ. *Пск. Л. p. 39 (s. a. 1403).*

Хврасть: И собравше по Завеличью оставшаяся древеса и жердье и солому и накладоша 2 учаны, аки тростья станъ поставляша и поліяша таковый хврасть смолою и хотѣша Запсковіе зажещя. *Пск. Л. p. 156 (s. a 1480).*

Хижица—casa, tugurium: На томъ же мѣсте, идѣ же бѣ прежде возгражена часовна, возградивши хижицы. *Msc. Rum. № 364 f. 20.*

Хитръ—habilis: Хитръ бѣ плотничному дѣлу. *Msc. Und. № 276 f. 92a.*

Хиченевъ *н. pr. l. А. Ю. а. 1532 p. 39.*

Хлепъ: Хлепъ вывозять изъ Московскаго государства въ свою землю. *Arch. coll. Müll. 7/301.*

Хлѣбешко *dem. a sub. m. gen.* хлѣбъ *gen н.*: И хлѣбешко все перемолотили и повывезли. *А. П. II, 147. (a. 1608).*

Хлѣбная—pistrina: Постави Евѳимій ключницю и хлѣбную. *П. С. Л. IV—V, 122 (s. a. 1439).*

Хлѣбникъ—pistor: Хлѣбница монастыря того. *Msc. Rum. № 152 f. 82.*

Хлѣбное—salarium: Да приходять Русь, хлѣбное емлють, елико хотять. *Nest. s. a. 907.*

Хлѣбня—pistrina: И пакы в поварню вхожаше, или в хлѣбню. *Msc. Und. № 276 f. 43.*

Хлѣбодаръ: Хлѣбодаръ старецъ Кирило. *А. Ю. а. 1666 p. 107.*

Хлѣбокормленіе: И Луга онъ рече

дръжали ия есте у себе хлѣбокормленiемъ. *П. С. Л. IV. 114 (s. a. 1412).*

Хлѣбосолецъ — victu apud aliquem utens: Мужески Дѣти Боярскiе и слуги монастырскiе и гости вси на конѣхъ, и прочiи помощницы ихъ и хлѣбосольцы всѣ скопившася. *Пск. Л. p. 226 (s. a. 1610).*

Хлѣбъ—frumentum. **Хлѣбъ земляной**—satum, **стоячей**—frumentum, secale, **молоченой**—fr. trituratum: И съ хлѣбомъ землянымъ, и стоячимъ, и молоченымъ. *А. Ю. a. 1653 p. 149.* Подѣлили есмя ся хлѣбомъ стоячимъ. *А. Ю. a. 1518 p. 275.* **Хлѣба ѣсть**—epulari: Въ лѣто 1518 ** Августа въ 1 день* пойде Князь В. втретьи подъ Смоленскъ, и нападе на нихъ страхъ и ужасъ великъ. И выидоша вси со кресты противу. Поиде Князь В. исъ Смоленска *на воду**. И позва Владыка Государя своего хлѣба ѣсть В. Князя Василья Ивановича. *Пск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Хлѣвища *n. pr. ruris*: Хлѣвища деревня. *А. Ю. a. 1592 p. 302.*

Хлѣвъ—bubile: Да на коровьи дворцѣ 2 хлѣва. *А. Ю. a. 1568 p. 126.* Сѣнникъ на хлѣвахъ. *А. Ю. a. 1578 p. 130.*

Хмелникъ — collis humulo consitus: Хмелники тихъ селъ. *А. Ю. XIV—XV, p. 111.*

Хмелной—ebrius: Будучи хмелны, я Гаврила съ нимъ Иваномъ межъ себя побранилися. *А. Ю. a. 1684 p. 285.*

Хмѣль *m. gen.*: Бысть хмѣль дорогъ во Псковѣ: зобницу купиша по полтинѣ и по 10 денегъ. *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1407).*

Хоботъ—proboscis: Бысть знаменiе того мѣста, гдѣ звѣзда была: на небеси явися, яко змiя образомъ, безъ главы. И зрящимъ людемъ, ино яко хоботъ хвостъ сбираше. *Пск. Л. p. 193 (s. a. 1556).*

Ходити. Ходити ротѣ—jusjurandum dare *(cf.* заходити): Аще ли будеть неимовитъ тако створивый.. да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже иному помощи ему. *Nest. s. a. 912.*

Ходити—contingere, obvenire: Порядилося есми (землю пахать): отъ Елизара шло пять вервей, а другая пять вервей шла отъ Онтона и отъ Ивана. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Ходити *(cf. s. v.* по—шлый)—agere, facere: Ц. и В. Кн. Ал. Мих. сеѣ жалов. грам. рудити не велѣлъ, а велѣлъ ходити о всемъ, по тому какъ въ сей жал. гр—ѣ писано. *А. И. II, 31 (a. 1600).* **За дурномъ ходити** — in vitio esse: А лихихъ, де, онъ Игнашка травъ и коренья не знаетъ и ни за какимъ дурномъ не ходитъ. *А. Ю. a. 1680 p. 77.*

Ходъ pro verbo substantivum verbale: И *ходъ* былъ копѣмъ нужно *трудовато*. *Пск. Л. p. 194 (s. a. 1558).*

Ходынъскiй лугъ *n. pr. l. Mosq. Г. и Д. I, 59 (a 1389).*

Ходячей — vagabundus: И выпилъ (Сипрка Маматовъ) у него кость, и онъ мнѣ въ роспросѣ сказалъ: то, де, змѣины рожки, а взялъ, де, я на Москвѣ у мужика у ходячего, а имени, де, ему не вѣдаю. *А. И. II, 46 (s. a 1601).*

Хоженое *v. s. v.* вниде.

Хозяинъ: И въ пѣню того хозяинамъ ихъ не ставить. *Arch. coll. Müll.* $^{1}/_{291}$.

Хомутъ — lora: Хомутъ ременный. *А. Ю. a. 1579 p. 92. А. Ю. a. 1654 p. 340.*

Хомѣкъ: Половци (законъ) держать отецъ своихъ, ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы. *Nest. in in.*

Хопылъ: Третьиидже пояша хопыля къ собѣ *(a 1317). Г. и Д. I, 15.*

Хорватъ — Croatus: Хорвати Бѣлiи (Хровате *Б. Lavr.*). *P.—S. p. 1.*

Хороброво *n. pr. l. (a. 1389). Г. и Д. I, 60.*

Хоромина—aedificium: Подъ банею, или подъ иною какой хороминой. *А. Ю. a. 1667 p. 90.*

Хороминной *i. q.* хоромной: Лѣсу хороминного и дровяного вдоль на версту, а поперегъ на полверсты. *А. Ю. a. 1631 p. 181.*

Хоромной лѣсъ—materia, tigna: Въ тотъ ихъ лѣсъ бортной въ оброчной по дрова и по хоромной лѣсъ ѣздити не велѣлъ никому. *А. И. II, 96 (a. 1606).*

Хоромъ: И хоромы раздьра и съ божницъ въялы раздьра. *Chr. Ngr. I, s. a. 1125.*

Хотковской *(al.* **Хотковъ)** *n. poloni. Chotkiewicz. Пск. Л. p. 228 (s. a. 1611).*

Хотуничь patron.: Кюрила Хотуничь. *Г. и Д. I, 4a. (a. 1270).*

Хотѣніе—exoptatum; fauste, feliciter prosperеque eventum: Приде Князь Романъ Мьстиславиць Новугороду на столъ, и ради быша Новгородьци своему хотѣнію. *Chr. Ngr. I, s. a. 1168.*

Хотѣти—desiderare: Аще ли *хотѣти начнетъ* наше царство отъ васъ вои на противящаяся намъ, да пишють къ великому князю вашему, и послетъ къ намъ, елико же хочемъ. *Nest. s. a. 945.*

Хотѣти—alicui cupere, favere: Поиди, Княже, хотять тебе опять. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.* Хотасъта. *Msc. Rum. № 154 f. 349.* Инои же той много хотачи пити, дѣющи яко во утелъ сосудъ. *Msc. Und. № 276. f. 128b.*

Хотѣти *imperat. m.* **хоти**—licet: А хоти кто на нихъ и безсудную грамоту возметъ не по тому ихъ сроку, и та безсудная не въ безсудную. *А. И. II, 89 (a. 1606).* Такъ жадна де, и царской милости, ѣхати готова хоти ужже (quantumvis difficillimum iter susciріam). *А. И. II, 48 (a. 1601).*

Хотя—etiamsi: А си грамота аже будетъ нелюба, инъ отошлетъ; а хотя и отошлетъ, межы насъ войны нѣтъ. *(a. 1371) Г. и Д. I, 53.*

Храборство—virtus: И славна бысть вся земля страхомъ грозы храборства В. К. Димитрія и зятя его Доманта. *Пск. Л. p. 14 (s. a. 1271).*

Храбръ—vir bello egregius: Пьянъ на коне не ганяй, тѣмъ храбръ не будешь. *Msc. Rum. № 363 f. 439b.*

Храбѣти—stertere: Нача зѣло тяжко дыхати и храбѣти яко бы з душею разлучанся. *Msc. Rum. № 363. cm. 68.*

Хребтовой—dorsalis: Да взятанъ теплой завечей хребтовой. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Хревьскова улица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Хрестеяниннъ—Christianus: Мнози бо бѣша Варяги Хрестеяни. *Nest. s. a. 945.*

Хрестити—baptisare: И елико ихъ есть не хрещено да не имутъ помощи отъ Бога, ни отъ Перуна. *Nest. s. a. 945.*

Хрестіянинъ—agricola: Хрестіяня Есюпинскые волости Гридя Черепъ съ топарыщи тѣ лѣсы сѣкутъ. *А. Ю. a. 1531 p. 42.* Много падоша Христіанъ во Рожественское говенье. *Пск. Л. p. 101 (s. a. 1466)* Христіане ржи пожали мѣсяца іюля. *Ibid. p. 104 (s. a. 1468).* А у Христіанъ по полю много вершей погнило. *Ib.* И бысть Христіаномъ нужно вельми. *Ib.*

Хрестъ—crux: Аще ли купилъ буде Грьчинъ, подъ Хрестомъ достоитъ ему да возметь цѣну свою, елико же далъ будеть на немъ. *Nest. s. a. 945.*

Хрещъ: Въ Китаѣ городѣ на варварскомъ хрещѣ домовой дворъ. *Arch. coll. Müll. ⁷/₃₉₁.*

Хрусталный — crystallinus: Хрусталныя потиры. *Msc. Rum. № 154 f. 264.*

Хращъ *v. s. v.* **вязига.**

Хто—quis *(a. 1353). Г. и Д. I. 38.*

Художство — ars. **Художство лѣкарьское**—ars medica: Инокъ нѣкии именемъ Нилъ родомъ Немецкиа области, навыкновеніе имѣ лѣкарьскаго художства и ризы свѣтлы ношаше. *Msc. Syn. № 926 f. 72. (scr. c. a. 1652).*

Худъ. *gr. comp.*: Кто мене хужешн. *Msc. Und. № 276 f. 137b.*

Хупатися—appetere: Хувучися безбожніи на домъ св. Николы, хотя взяти градъ (Изборскъ). *Пск. Л. p. 33. (s. a. 1369).* Хупучися Нѣмцы на домъ св. Николы, хотяща *(sic)* взяти градъ. *Пск. Л. p. 155. (s. a. 1480).*

Хутинъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Хутынь *n. pr. l.*: Домъ стаго спса на хутынѣ, тако бо бѣ нарицаемо мѣсто то отъ древнихъ. *Msc. Rum. № 154 f. 188.*

Хъ pro **къ**: Хъ Кашину. *(a. 1368). Г. и Д. I, 46.*

Хълмъ *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1192.*

Хълмъ животворящь *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s.a. 1193.*

Хълмъ *n. pr. vici urbani. Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Ц.

Царекъ *cogn. v.*: А поча мретя изъ Опочского конца, отъ Ропатой лавицы у Өедорка у Царька сына. *Пск. Л. р. 100 (s. a. 1465).*

Царьгородскый *(a. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Цвѣтница — florale: Бываетъ пастырь словесныхъ овецъ хвыхъ, пасый сиа на цвѣтницы бжиихъ словесъ. *Msc. Rum. № 154 f. 103.*

Цвѣтъ—flores frumenti *(cf. serb.* кўвео—fracidus): Архиепкпъ же нача тяжити о хлѣбе яко рожь в цвѣте прыбили. *Msc. Rum. № 154 f. 213.*

Цера *(ital.* ciéra, *pol.* cera)—oris color: Иномя напрасенъ огнь свыше сошедъ цере и позѣ усвши. *Msc. Und. № 272 f. 17a. (Vita Abrah. Smol.).*

Черезъ *(dial. ngrd.)* -- per: Бысть голодъ и черезъ зиму. *Chr. Ngr. I, s. a. 1127.*—super: Дѣлаша мостъ вьсь черезъ Волхово, по сторонѣ ветхаго, новъ вьсь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1144.*

Церкви: Священа бысть церкви древяная святое Въскресеніе Господне. *П. С. Л. IV, 114 (s. a. 1415).*

Церковникъ—clericus: Въ самую изъ утренюю бысть шумъ въ церкви, яко в церковники выбѣгоша и вси людіе убояшася. *Пск. Л. р. 216 (s. a. 1610).*

Церкы — aedes sacra: Освищена бысть церкы святыя Богородица. *Chr. Ngr. I, s. aa. 1039, 1109.*

Ци—si: *Ци аще* ключится проказа никака отъ Грекъ, да не имать властя казнити я.. Аще.. Аще ли.. *Ци аще* ударитъ мечемъ.., да того дѣля грѣха заплатитъ сребра литръ 5. *Nest. s. a. 945.* А по моимъ грѣхомъ ци имуть искати Татарове которыхъ волостиѣ, подѣлити вы ся опять тыми волостьми на то мѣсь. *(a. 1328). Г. и Д. I, 34.* А ци перемѣнитъ Богъ орду, а не иму давати въ орду.. А ци какимъ дѣломь отойметься отъ тобе Ржева, и дати ми тобѣ во Ржевы мѣсто Ярополчь да Медуши. *(a. 1389) Г. и Д. I, 63.*

Цинъ *(dial. ngrd.—plesk). П. С. Л. IV, 140 (s. a. 1392).*

Цоловати: Крестъ цолую. *А. Ю. a. 1547 p. 51.*

Цренъ — trulla salaria. *А. И. II, 53 (a. 1602).* Да подѣлили есмя цренъ на луде: досталось Назарьи четверть црена и съ росоломъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.* И дасть тои воды сланыя на Соловкы въ монастырь на цренъ, а во Александрову пустыню на полъ црена. *Msc. Und. № 276 f. 80*—4 црены, на двy починивъ соль варить, а 2 на желѣзо розсѣкати. *А. Ю. 1568 p. 126.*

Цысарь—caesar: Нѣмцы (въ союзномъ войскѣ) отъ Цысаря Короля Максиміана Римскаго. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Цьрняне (Черенковъ въ Пск. Губ. *Карамзинъ III прим. 116). n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Цѣловалничишко. *А. Ю. a. 1679 p. 102.*

Цѣна — pretium emtionis; pecunia mancipio emendo impensa: Да не купятъ (полоняника) и възмуть * *цѣну его* * купищія, или мпиться въ куплю нѣдонь челядипная цѣна. *Nest. s. a. 912,* ubi *цѣна его* absolute ponitur, cum alioquin propius determinatur, ut paulo inferius: Тако же аще *отъ рати* ять будеть, отъ тѣхъ Грекъ такоже да възвратится въ свою страну, и отдана будетъ цѣна его, якоже речено есть, якоже есть купля. — quantum pretii: Оцѣнити по прииу, чего земля стоѣна, да цѣну роздати по манастыремъ *etc. А. Ю. a. 1551 p. 272.*

Ч.

Чалой: Чалой конь. *А. Ю. 1547 p. 50.*

Чанъ: Они жъ трупья своя многи у чаны накладоша, везоша въ землю свою. *Пск. Лѣт. р. 15 (s. a. 1272).*

Чаровникъ—incantator: Нѣкоторый чаровникъ впаде в рцѣ судіѣ. *Msc. Rum. № 363 cm. 48.*

Часовникъ—opifex horologiorum: *А. И. II, 32 (a. 1600). v. s. v.* рудознатецъ.

Часовня—sacellum: Ту бяше създанъ

храмъ мітвеный еже е̑ часовна. *Msc. Syn. № 928 f. 7.*

Частикъ—retis genus: Да имъ же велѣно ловить рыба трехи связками да неводомъ частикомъ. *А. И. II, 29 (a. 1600).*

Частье; исеѣчи въ частье—in frusta desecare: Василья Онаньина поимавъ на Вѣчѣ исеѣкли топоры въ частье. *Пск. Л. p. 144 (s. a. 1477).*

Часъ; въ томъ часѣ—statim: Аще украдеть и ять будеть въ томъ часѣ и убіенъ будеть, да не възыщется смерть его ни отъ Христьянъ ни отъ Руси. *Nest. s. a. 912.* **Часа того** - statim: И я поѣду съ Бѣлаозера часа того. *А. И. II, 49 (a. 1601).* **Тыми часы** id.: И избра Богъ В. Новугороду Архіепископа Протодіакона и Ризника Владычня, и В. Новградъ тыми часы гнаша на Вежища и возведоша на сени честно, и нарекше его Архіепископомъ. *Пск. Л. p. III, (s. a. 1471).* Язъ своей отчинѣ шлю своего гонца въ тыи часы за тобою. *ib. p. 130 (s. a. 1474).* **Сими часы** *id.*: Чтобъ есте со мною усѣгла сими часы. *Пск Л. p. 118 (s. a. 1471).*

Часы — horologium: Часы повелѣ (владыка Феофилъ) своимъ мастеромъ самозвонныя поставити на Святогорскомъ дворѣ. *Пск. Л. p. 142 (s. a. 1477).* In msc. medii XV seculi Rum. № 154 f. 400b ita describitur: Такоже и столпъ каменъ зело высокъ посредѣ сада своего на высоце мѣсте водрузи (архіеп. Новг. Евф. половины XV-го в.), имущия часы, иже весь градъ оглашаютъ.— Да въ Любкѣ жъ живетъ Аглинченинъ, а у него часы боевые стоячіе, съ бои и съ перечасьи, и съ планитами, и съ алманахами, бьютъ.. и въ тѣ поры выходятъ люди.. И Роману тѣ часы сторговати. *А. И. II, 32 (a. 1600).* А придѣлати къ тѣмъ часамъ 5 барановъ и привести къ колоколамъ, гдѣ годно. *А. Ю. 1655 p. 209.*

Чаша - calix: Пити общая чаша * (philothesion crater). *Rum-Roll. № 88 f. 85.*

Чашникъ: Чашникъ старецъ Пименъ. *А. Ю. 1666 p. 107.*

Чащавой—densus: Чащавая пожня. *А. Ю. a. 1509 p. 164.*

Чаяти: А чаяти Литвы подо Псковъ! *Пск. Л. p. 184 (s. a. 1517).* Видя нынѣшнее безгосударное время и не чаючи себя быть судимымъ. *А. Ю. a. 1612 p. 71.*

Чело; челомъ добити: Псковпци добиша чоломъ * Новугороду. *П. С. Л. IV, 139 (s. a. 1390).*

Чело - ornamentum aliquod. *a. 1328. Г. и Д. I, 34.*

Челобитщикъ - orator, nuntius: Послаша Псковичи челобитщиковъ подъ Москву, что Лисовской съ Нѣмцами, а Хотковъ подъ Печерами стоитъ. *Пск. Л. p. 228 (s. a. 1611).*

Чековати—osculari, labris attingere. *Dipl. Ngrd. a. 1375. Г. и Д. I, 22.*

Человѣкъ — homo: И многа такова сщенныя книги сказують еже на чл҃вѣкѣ многое премилостивное его мл҃рдие. *Msc. Rum. № 154 f. 88.*

Человѣкъ: И Кн. Ив. Ив. Дябренскихъ Князей присла гонца своего человѣка Якушку, что рать Нѣмецкая подъ городкомъ. *Пск. Л. p. 90 (s. a. 1463).*

Человѣкъ охочей—miles voluntarius (*cf. s. v.* нерубленіи люди): Даша (Псковичи) Посаднику Дорофею Олферьевичу воеводство ѣхати со охвочимъ человѣкомъ. *Пск. Л. p. 93 (s. a. 1463).*

Челядиной — mancipii: **челядиная цѣна** - pretium mancipiorum constitutum: Да не купять (полоняника) и възмуть цѣну его купяціи, или мнятьея въ куплю надонь челядиная цѣна. *Nest. s. a. 912.*

Челядинъ—famulus, servus: (О томъ) аще украденъ будеть челядинъ Руский, да имуть и въ Руси; но и гостье погубиша челядинъ, и жалують, да ищють и. *Nest. s. a. 912.* Ти тогда измають отъ насъ цѣну свою, яко же уставлено есть преже, 2 паволоцѣ за челядинъ. *Nest. s. a. 945.*

Чему — qua ratione?: Чему хотѣлъ еси сѣсти Переяславли. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Ченцовъ *leg. pro* черцовъ: *Пск. Л. p. 103 (s. a. 1468).*

Черева (*cf. s. v.* душии): Да сняли шапку, сукно тисовено, а подъ нею

черева лисьи съ пухомъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Череда — ordo: Тогда жъ архіепископъ Василей пріѣздилъ въ Псковъ не въ свои лѣта, ни въ свою череду. *Пск. Л. р. 31 (s. a. 1352).*—ordo, series: И начаша В. Князи Воевода Князь Даниилей, иніи Князи и Бояре и все войско и Тотары конѣмъ своимъ овесъ и сѣно въ нимъ по черсдамъ на Завеличье возити. *Пск. Л. р. 131 (s. a. 1474).*

Черезъ: А лишка еми черезъ уставную грамоту ни на комъ ничего не имать. *Arch. coll. Müll.* [1/201].

Черемха. Черемховой кустъ. *А. Ю. XIV—XV р. 114.*

Черепаха—testudo: И скорпия и жаба и черепаха, аще бьешъ или колешъ или стреляешъ, ничто же ея не возметъ. *Msc. Rum. № 363 f. 522.*

Череха *n. pr. l. Пск. Л. р. 46 (s. a. 1408).* Того жъ лѣта торгъ намостиша и на Черехѣ мостъ новый. *ib. р. 62 (s. a. 1429).*

Черкисова недѣля *(cf. s. v.* чертисъ): Первое пріиде на Колужскую волость * *на Θарисеовѣ недѣли* (*msc. С.* на Черкисовѣ недѣлѣ) *. *Пск. Л. р. 41 (s. a. 1406).*

Черкы *dial. ngrd.*: Съвершена бысть черкы. *Chr. Ngr. I, s. a. 1110.*

Чернавка дѣвка. *А Ю. а. 1541 р. 47.*

Черницкой *(a. v.* черница) **монастырь**—coenolium nonnarum. *Пск. Л. р 38 (s. a. 1398).*

Черной. Черной человѣкъ *(cf. ind. ad* Karamz. *p. 473 s. v.* огнищане).

Черный лѣсъ. *А. Ю. а. 1631 р. 185.*

Черньчищь—monachus aetate junior. *Msc. Rum. № 445 f. 313 (in opil.).*

Чертежище: Се купилъ.. и починки свои, чертежища свои. *А. Ю. XIV—XV. р. 117.*

Чертисъ — daemon aliquis zoomorphicus: Въ лѣто 1408 на Чертисовѣ недѣли въ суботу, на память св. отца Власія. *Пск. Л. р. 45.*

Чертовы островки *n. pr. l.*: Сѣна на Шекснѣ, на Чертовыхъ островкѣхъ, 16 копенъ. *А. Ю. а. 1557 р. 245.*

Чертогъ—palatium: И тако взя (В. Князь Іоанъ Вас.) съ нею (Софіей Палеологъ) вѣнчаніе и пріемъ чертогъ. *Пск. Л. р. 127 (s. a. 1473).*

Чертольская улица. Чертольскіе ворота: Отъ болшие чертолские улицы едучи изъ города по правой сторонѣ и по Сивцовѣ вражкѣ по арбацкие ворота. За чертолскими же вороты, за земляныиъ городомъ отъ Москвы рѣки въ Хамовной слободѣ и дѣча манастыря въ Слободахъ и въ Малыхъ Лужникахъ. *Arch. coll. Müll. № 4.*

Чертъ: Rusové lají jeden druhému: bisi v tvoji materi, čerti v tvé mateři. *Matt. Beneš. 1587 apud Hankam Reliq. XIX.*

Чеснокъ: Взялъ есми посаженные денги съ Коневского подворья за острогъ, и за чеснокъ, и за тарасы, и за мостовую подѣлку, за деветь саженъ. *А. Ю. а. 1611 р. 240.*

Честникъ *cf. s. v.* высѣчь.

Честь gen. **чти**—honor: А (Князь) Иванъ Θедоровичь (жаловался) о винныхъ осуженыхъ, отнятыхъ по пригородомъ, и о славѣ и о чти прежней. *Пск. Л. р. 141 (s. a. 1477).*

Чета: И возсташа ябедницы, изнарядиша четы и обѣты и цѣлованія на неправду. *П. С. Л. IV, р. 124 (s. a. 1446).*

Четверетка—quadrans: А ржи наша (Псковская) четвертека, чего кто запросилъ. *Пск. Л. р. 54. (s. a. 1422).* А тогда купиша четверетку ржи по 7 и 8 денегъ, а жита четверетка по 5 денегъ. *ib. р. 166 (s. a. 1485).*

Четвертакъ *(cf. c. v.* осмакъ): Въ деревнѣ Оресинѣ въ пашнѣ въ полуторѣ четвертакѣ жати. *А. Ю. а. 1624 р. 298.*

Четвертина *i. q.*: А хлѣбъ во Псковѣ дорогъ былъ по 30 алтынъ четвертина, а четвертина мала была, мало больши осмака. *Пск. Л. р. 230 (s. a. 1612).*

Четверть: Въ 1602 году купили ржи чет. по 2 рубли, а жито по томужъ и овесъ. А четверть была старая не велика, противъ нынѣшней вдвое меньши, полумѣра. А овса по рублю по десяти алтынъ четверть. *Пск. Л. р. 214 (s. a. 1602).*

Четыре *num. gen. fem.*: А были въ

Новѣгородѣ 4 недѣли полную послы Псковскіе. *Пск. Л. р. 137 (s. a. 1476).* А въ ту мнѣ Ивану четыре годы служити всякая монастырская служба. А отживу я ту урочную 4 годы, дати мнѣ вкладная; а не отживу я тѣхъ урочныхъ четырехъ годовъ сряду, до вкладу своего мнѣ дѣла нѣтъ. *А. Ю. а. 1612 р. 67.*

Четырнадцать. *А. Ю. а. 1562 р. 264.*

Четья — quadrans: И твоего царьского жалованья дано въ той Пурецкой волости Государю моему боярину Васылью Петровичю на 800 четьи. *А. Ю. а. 1648 р. 96.*

Чехъ—Bohemus. Чехове(*Lacr.* Чеси) *Р.—S. р. 1.* Чахи, Ляхи и Угрове. да иныхъ земель много: *Муравe*, Мозошане etc. *Пск. Л. р. 184 (s. a. 1518).*

Чечагъ—ornamentum aliquod: Обязь.. серга.. чечакъ золотъ съ каменьемъ съ женчуги. *(а. 1356). Г. и Д. I, 40.*

Чешуя: На церквѣ главы крыты чешуею деревяною; церковь крыта тесомъ. *А. Ю. а. 1674 р. 253.*

Чи—quid vero? quid autem? Conjunctio orationem directam inchoans: Святославъ же убоявъся Новгородьць: чи прельстивъше мя имуть—и бѣжа отаи въ нощь. *Chr. Ngr. I, s. a. 1141.* —si *(i. q.* ци): А чи будетъ Александръ въ свое рукописанье на отцѣ на моемъ и на мнѣ ту двадцать рублевъ и сто, а тымъ отецъ мой, ни азъ не виновать. *А. Ю. XIV—XV р. 430.*

Чижва *cogn. v.*: Пріиде сквозѣ Литвы проходецъ изо Искова Иванъ Чижва. *Пск. Л. р. 211 (s. a. 1581).*

Чинити—munire: Начаша городъ чинити. *Chr. Ngr. I, s. a. 1149.*

Чинъ шаровной - imago picta: Каменъ зримъ є҃, на нѣме шаровными чинми самъ прибыл айтонія. *Msc. Rum. № 154 f. 281.*

Число — monetae computus, valuta: Двадцать рублевъ московскимъ числомъ. *А. Ю. а. 1532 р. 40.* Вѣщая пошлина у иноземцовъ по старине ноугородцкими денгами в ноугородское число. *Arch. coll. Müll* ¹/₃₀₁. На томъ взяти запорѣди рубль Ноугородской, а в Московское число 2 рубли и 5 алтынъ и две денги. *ib.*

Число—dies: Въ то число прилучися царю Давиду отъѣхати изъ дому. *Лит. Тих. т. IV, р. 125.*

Числовъ *n. pr. l. Moj. Г. и Д. I, 59 (а. 1389).*

Числьный; Числьныи люди *(opp.* купленыи—empti): А числьныи люди вѣдають сынове мои собча; а что мои люди купленыи, а тыми ся подѣлять сынове мои. *(а. 1328). Г. и Д. I, 34.*

Чисто – distincte: Марта въ 9 день бысть громъ велій, яко слышахомъ чисто въ истьбѣ сѣдяще. *Chr. Ngr. I, s. a. 1137.*

Чистосердье—ingenuitas, simplicitas: А добра вы мнѣ хотѣти во всемъ въ ордѣ и на Руси отъ чистосердья. *Г. и Д. I, 53 (а, 1381).*

Чисть—silva caedua: Въ горѣ по лѣсомъ чищи. *А. Ю. а. 1568 р. 126.*

Чисть (*cf. boh.* cesta): Дерягина чисть. *А. Ю. 1504.*

Чищенина *id. q.* чисть: Се азъ продалъ есми пожню свою, да и съ чищениною, а въ чищенинѣ Козмѣ жеребья нѣтъ. *А. Ю. а. 1598 р. 133.*

Чорныи люди —plebei reipublicae Pleskoviensis (cf. v. молодш(ж)іи.): И Псковичи чорныи люди тому вѣры не яша. *Пск. Л. р. 163 (s. a. 1484).* И черныи люди ни тѣмъ (посломъ) вѣры не яша. *ib. р. 164 (s. a. cod.).* А черніи люди молодіи всего того не восхотѣша. *ib.* И о томъ много думавше послаша отъ молодыхъ людей Порка съ Полопища и съ нимъ Лакомцова сына из Запсковья, а все то на перечину Посадникомъ и Житьимъ людемъ. *ib.*

Чпагъ *(cf. srb.* цеп, чпăг-funda): Кипецъ же взявъ изо чпага сребра и положи ввиз цѣну. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Чрезъ—praeter: Смердовъ чрезъ повелѣніе Князя В. казнили. *Пск. Л. р. 167 (s. a. 1486).* - per: А земля чрезо всю зиму бяше тала. *ib. р. 165 (s. a. 1485).* И нача многи послы слати къ Князю В. съ чолобитьемъ и чрезъ все лѣто. *ib. р. 166 (s. a. 1486).*

Что? cur?: Что, господине, того говоришь? Грѣхъ мой ко мнѣ пришолъ. *А. Ю. а. 1547 р. 51.*—quid est?: Да о

томъ в..лъ пожаловати къ намъ тотчасъ отписа..а: что ваша мысль? *А. И. II, 139 (а. 1608)*.—quodcunque: А что монастырей сильныхъ и церкви, а ты вся объимаша. *Chr. Ngr. s. a. 6712 (msc. Tolstoi)*. Да на немъ же взять въ государеву казну пени, что великій государь укажеть. *Arch. coll. Müll* $^{1}/_{391}$. quod: Правили и о съѣздѣ, *что* се не поправило ничто отъ его пановъ, что онъ прислалъ. *Пск. Л. р. 116 (s. a. 1471)*. Нѣмецкіе городки, *что* за Литву задалися. *ib. p. 207 (s. a. 1567)*. **Что ни**—quam *cum superl.*: Вси добры здоровы во Псковъ пріѣхали только одинъ Посадникъ Олексѣй Василъевичь, *что ни большой Воевода въ войскѣ* * и подъ Новымъ городомъ тамъ преставися мѣсяца Генваря. *Пск. Л. р. 149 (s. a. 1478)*. **Что**—quot quantum: Что волостии Новгородьскыхъ, того ти не держати. (*а. 1265*). *Г. и Д I, 1а*. И отдалъ (Некрасовъ) его (Романова) только чѣмъ жива Смирному Малатову. *А. И. II, 41 (а. 1601)*. **Что**!—quidlibet?. Есть ли что земли Першя Елизарову сыну Трубина ... Карзинѣ Курьи, или нѣтъ? *А. Ю. а. 1571 р. 57*—sicuti: Велми наполнившася рѣки, что къ веснѣ. *Пск. Л. р 40 (s. a. 1404)*. (аки въ веснѣ. *ib. p. 41*). **Что**—quoniam: А окромѣ тѣхъ мѣсть минуться было нечѣмъ, что въ городѣ тѣснота непримѣнитая. *А. И. II, 79 (а. 1601—2)*. Твоихъ государевыхъ ратныхъ людей шти ротъ прокормити невозможно, что, государь, мѣсто не великое и людишка бѣдные и разорены до основанія. *ib., 147 (а. 1608)*.

Чтобъ; а чтобы — И съ нами за одине стати и закрѣпитися на обѣ стороны въ напасъ, а чтобы ти ся пригодило. *П. С. Л. IV, 114, (s. a. 1412)*. *И вѣдомо бъ было*, в то государство писать, чтобъ впредь худыхъ товаровъ в отпискѣ в московское государство заказъ *учинити*, и посылати *престали бъ*. *Arch. coll. Müll*, $^{1}/_{391}$. **Чтобы**—si cum *imprf. conj.*: А чтобъ не казаки, во Псковѣ бы Нѣмцы были, ни чтобъ не сказалъ, доколѣ Богородицынъ образъ стречали нагономъ. *Пск Л. р. 223 (s. a. 1609)*. Чтобы имъ мочно, и онѣ бы многихъ побили. *ib. p. 225*. А чтобъ ихъ воля сотворилася, быти было крови много. *ib. p. 227 (s. a. 1610)*.

Чума—ligula: А къ тому еще далъ есмь ему в. чума золота болшая. (*а. 1328*). *Г. и Д. I, 31*.

Чумка—ligula (*demin. a v. чума; cf.* чумичка.*(а. 1328)*. *Г. и Д. I, 34*.

Чюгунное ядро. *Пск. Л. р. 233. (s. a. 1615)*.

Чюдити: Отъ всѣхъ чюдимъ баше и хвалимъ. *Msc. Rum. № 152 f. 29b.*

Чюдодѣние—θαυματουργία: Отъ тщеславна гордостию наименоу ищоущи чюдодѣлна. *Msc. Rum. № 154 f. 97*.

Чюдотворимый (vox soloeca)—miracula efficiens, patrans: И поклонихся гробѣ его чюдотворимомъ. *Msc. Rum. № 153 f. 29*.

Чюжатися—furere, saevire: И тако ся чюжаше (пожаръ) отъ Всѣхъ Святыхъ до Госпожина дни. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194*.

Чюже есть—alienum est: И се иноком чюже еже в баня безстудно обнажатися и мыти. *Msc. Syn. № 926 (с. а. 1652)*.

Чюжь — alienus: Ина же многа пань вѣщания вiще ихже бѣжный чюжь. *Msc. Und. № 272 f. 12b*.

Чюланъ: А старецъ бы въ ту пору былъ въ комнатѣ или въ чуланѣ. *А. И. II, 65 (а. 1605)*. Чюланъ сѣнной. *А. Ю. а. 1678 р. 109*.

Чюлокъ *cogn. v. А. Ю. а. 1485 р 4*.

Чюмакъ (*cf. v. чума, чумка*)—pincerna: То вино отдать на кабакъ чюмаку въ печатное ведро. И тогожъ дни того вина чюмаки въ кабатцкое въ печатное ведро вымѣряли 4 ведра. *А. И. II, р 75 а. 1615*.

Чюпрюнъ: Двое портъ, шубу да чюпрюнъ. *А. Ю. XIV—XV р. 144*.

Чюхна coll. nomen gentile Finorum: Ѣади Кн. Александръ со Псковичи подъ Новой Городокъ Нѣмецкій и жита вся потроша, а 7 *Чюхновъ* * повѣсиша, изымавше на своей землѣ на обидномъ мѣстѣ. *Пск. Л. р. 75 (s. a. 1444)*. *Чюдь* * на Рожинѣ повѣсиша. *ib. p. 83 (s. a. 1459)*.

Чьглъ *n. pr. v. Epil.* mendae *typogr.*

Synod. Чьглова улка. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Чьсти — legere: О воскрсенiи же нѣсте ли чьли*, рече, при купинѣ: азъ бгъ авраамовъ. *Msc. Rum. № 154 f. 34b.* (saec. *XVI—XVII.* F. 28 auctor se Neogradiae natum ibidemque vitam degentem testatur: Мы грубiи ничтоже множае Новограцка гласа видаще.) И мы вашу отписку и то все писмо въ Перми Великой во всемъ народѣ чьли*. А. *И. II, 144 (a. 1608).* Прилучися нѣкоему попу у Норовскыхъ смердовъ чести грамоты* и найде тую грамоту. *Иск. Л. p. 168 (s. a. 1486).*

Ш.

Шалашъ рыбный: А с косныхъ мѣсть и с рыбныхъ шалашей оброки имати по прежнемужъ. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Шалгунъ: А овъ Шаниинъ подалъ ему Никифорку шалгунъ и рогатину. *А. Ю. a. 1688 p. 326.*

Шапка — corona: Золото и шапку золотую и чепь и сабли золотыѣ. *(А. 1371). Г. и Д. I. 51.*—pileus: Шапка сукно енне лундышь. *А. Ю. a. 1579 p. 92.* Двѣ шапки женскихъ камчатыхъ заворена да красная одна съ круживомъ съ жемчюжнымъ. *ib. a. 1612 p. 119.* Шапка денегъ въ 10. *ib. a. 1680 p. 77.*

Шаровно писанiе—pictura: И ниже отъ твердa древа или непрахнѣюща.. Отъ липы бо доцѣ оны истесаны бѣлхоу, на нею же написано шаровнымъ писанiемъ. *Msc. Rum. № 154 p. 80.*

Шатровой: Церковь деревянная шатровая, съ трапезою, крыта тесомъ. *А. Ю. a. 1674 p. 253.*

Шахмотныя игры: Еже кто не помышляше грѣхъ быти во играхъ шахмотныхъ и протчихъ костарныхъ играхъ. *Msc. Rum. № 363 cm. 66.*

Шахово царство—Persarum regnum: А которые торговые рускiе люди поѣдутъ с тѣми товары за море в неменкiе реки или иныне государства, кромѣ шаховы земли. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Швитрикгайле n. pr. principis Lituaniae *(a. 1431). Г. и Д. I, 25.*

Шевна: С тысячи белки по четыре денги, а с шевны по денге, а съ сорока соболей доброва и среднева и с плохова по алтыну. *Arch. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Шеврига вязаная. *А. Ю. a. 1585 p. 252.*

Шейма: Лодья съ якоремъ да шейма и вся снасть, и парусъ. *А. Ю. a. 1571 p. 55.*

Шелковникъ Матвей Григорьевъ сынъ. *А. Ю. a 1568 p. 294.*

Шеломъ — galea: И гремятъ мечи булатныя о шеломы Литовскiя. *Иск. Л. p. 183 (s. a. 1513).*

Шенга n. pr. fluм. *А. Ю. saec. XV p. 269.*

Шептати—susurrare: И помалѣ нача женѣ его шептати, глѧ: мы твоѝ рече, законное обѣщанiе отъ тебе вѣрнiи. *Msc. Rum. № 363 cm. 46.* Аще ли кто хотѣния ея не исполнитъ, тогда она вѣлие воздыхаетъ, слепитъ и шепчетъ, ни хида ни добра не рѣетъ. *ib. f. 516.*

Шепътъ – susurrus: И надъ фствою будетъ шепты ухищрити и под нозе подсыпати (жена обавница). *Msc. Rum. № 363 p. 520.*

Шерсть: Кто лошадь или корову продастъ за волость, или промѣняетъ, явки имати съ шерсти по двѣ денги жъ. *А. Ю. saec. XVII p. 358.* Шерьсть—lana caprina: Да шерьсти монастырскiе взяли 53 руна да полтретьядцать овчинъ. *А. Ю. a. 1579 p. 92.*

Шестерня *v. s. v.* кругъ.

Шестникъ *i. q.* сестникъ: Послаша, Новгородци Феодосiя въ его манастырь, бѣ 3 лѣта, а ркучи тако: не хотимъ шестника владыкою*. *П. С. Л, IV—V, 120 (s. a. 1423).*

Шесть: И они тѣ товары учнутъ готовить и все дѣлаютъ по частымъ своимъ шестямъ и по грамоткамъ, зговоряся за одно. *Ach. coll. Müll.* $^{7}/_{201}$.

Шесть *gen.* шти *sub. num.* sex: А волостныхъ деревень лищурскихъ тогды осталось одна шесть деревень съ людми. *А. Ю. a. 1498.* Кумышъ (царевичъ)

шти лѣтъ. *А. И. II, 4 (а. 1598)*. А корму Князю Ивану въ постные дни давали бъ есте по шти блюдъ рыбъ. *ib, 45 (а. 1601)*.

Шестьдесятъ *sub. num*,—sexaginta: А свиньи ти гонити за шестьдесятъ верстъ около города; а въ той шестьдесятъ Новгородьцю гонити *(а. 1327). Г. и Д. I, 20*. Князь Домантъ... выѣхавъ въ погону съ шестдесятію мужъ Псковичь. *Пск. Л. р. 14 (s. а. 1271)*. Почали пріезжать Агличанъ торговыхъ людей человѣкъ по штидесятъ и по семидесятъ. *Arch. coll. Müll.* ⁷/₂₃₁.

Шетеничи *n. pr. l. Chr. Ngr. I, s. а. 1165*.

Шибати *cf. lit.* száuju, szóviau, száuti *schiessen)* — tundere, percutere: Шибе громъ и мълнія. *Chr. Ngr. I, s. а. 1187*. Стояша 28 дней, пороки шибаючи во градъ, возграды привлачающеси. *Пск. Л. р. 34 (s. а. 1369)*. Стоялъ подъ Вороночомъ 3 недѣли, пороки починиваше и шибаючи на градъ. *ib' р. 68 (s. а. 1426)*. Начаша шибати пушки на городъ. *ib. р. 90 (s. а. 1463) р. 153 (s. а. 1480)*. Пушками *шибаша**. *ib. р. 155 (s. а. 1480)*.—ardendo erumpere: Варилъ Чюдинъ пиво, да образъ Ч. Николы подъ котелъ подкинулъ, а отъ того пламень шибся. *Пск. Л. р. 194 (s. а. 1558)*.

Шибелица *cf. s. v.* рѣль.

Шибеніе—ictus fulminis: Тако же бо и о громогласнѣмъ томъ шибеніи, отъ матернихъ ядръ младенца извергъ сважаетъ. *П. С. Л. IV, 119 (s. а. 1419)*.

Шидяный—sericus *v. itinerarium saec. XIV apud Karams. V adn. 133*.

Шишино regio Ngrd—is *(а. 1265). Г. и Д. I. 2b*.

Шипъкъ: Пришедъ бо нѣкій врагъ и приложи к ранѣ срдца твоего пяту нѣкіихъ шипковъ и уздрави тебѣ. *Msc. Rum. № 363 р. 63—64*. Благоцвѣтущими и благоухаными шипки. *ib. ст. 29*.

Шкабатъ: Привезъ съ собою шкабатовъ клячь Новгородскихъ съ 300 и всѣ Псковичемъ распрода. *Пск. Л. р. р. 118 (s. а. 1471)*.

Шкота— detrimentum: Неизреченніе шкоты починя (Кн. Михайло) Новгородцемъ и Новгородской волости. *Пск. Л. р. 113 (s. а. 1471)*. Дому Пречистые Богородицы никакіе шкоты не учинить. *А. Ю. р. 300*. Или надъ домомъ Живоначальныя Троицы подводъ или какую шкоту учинить. *А. Ю. а. 1614 р. 310*.

Шнека: Приходи Свѣискій Князь съ епископомъ въ 60 шнекъ на гость, иже изъ заморья шли въ 3 лодьяхъ. *Chr. Ngr. I. s. а. 1142*.

Шокотна. *А. Ю. а. 1469 р. 120*.

Шпынь: Кормовыхъ денегъ царевическимъ Муратъ-Кирѣевымъ людемъ и Крымскимъ Татаромъ язычникомъ и нового привозу Логинку шпыню и казачью атаману Ивану Лихвинцу. *А. Ю. а. 1599 р. 231*.

Штина - sexta pars: Порядилися есмя на штину обжи. *А. Ю. а. 1556 р. 196*.

Што—quantum: А што будеть моихъ селъ въ Новъгородьской волости или моихъ слугъ, тому буди судъ безъ перевода. *(а. 1295). Г. и Д. I, 5а*. Што продано Княжихъ волостии до Велика дни, а што будеть не продано по Велицѣ дни, то по цѣлованью повѣдати. *(а. 1327) ib. 19*.

Шуринъ—uxoris frater: Въ Царьство Царя Ѳед. Ив. бысть шуринъ его Борисъ Годуновъ. Конюшей въ правителѣхъ. *Пск. Л. р. 212 (s. а. 2585)*.

Шурья—*n. coll. gen. fem.*: А въ приказъ приказываю.. шурьи своей Ивану и Василью и дядѣ своему Юрью Ѳедорову. *А. Ю. XIV—XV р. 450*.

Шутовикугъ: Въ томъ же Шутовикуги. *А. И. XIV—XI р. 143*.

Шушунъ: Шушунъ студеной сукно зелено да шушунъ теплой комкенъ. *А. Ю. а. 1612 р. 419*.

Шьлягъ generaliter per commune inter scandinavos monetae nomen tributum Nestor designat, ubicunque notitia de ejusdem valore certior deslt: И въдаша (Радимичи) Ольгови по шьлягу, акоже Козаромъ даху. *Nest. s. а. 885*.

Щ.

Щегла: На башнѣ строиила ставятъ и щеглу крѣпляютъ. *А. Ю. а. 1630 р. 241.*

Щелкнуть: И пияница перстомъ к щекѣ щелкнувъ, рече.. *Msc. Rum. № 363 cm. 65.*

Щепетникъ. *Arch. coll Müll.* $^{1}/_{881}$.

Щербеть—scalae: А кудѣ около двора тынъ то и межа, и съ заваломъ, и съ анбаромъ, и съ щербетью. *А. Ю. а. 1525 р. 146.* Горница на дву щербетѣхъ. *ib. a. 1578 p. 130.*

Щертово: И на Щертовѣ ночеваша, и потомъ у Св. Николы въ Устьяхъ другую ночь. *Пск. Л. р. 126 (s. a. 1473).*

Щитъ — clipeus, signum rebellionis: Ставити ли щитъ противъ Царя и запиратися ли во градѣ? *Пск. Л. р. 176 (s. a 1509).*

Щупъ: Велѣно ему (Нѣмчину) рвы копати около Искова и ходилъ вольно около града съ щупами и щупалъ земли возлѣ стѣнъ. *Пск. Л. р. 237 (s. a. 1632).*

Щучина: Бочка щучины живопросольные и намъ дати за бочку щучины по 20 алтынъ. *А. Ю. а. 1547 р. 195).*

Ѣ.

Ѣ denoat casum gen. sing. fem. gen. (= dat. c.) in Chr. Ngr. praesertim: А въ то время не бѣ въ Новѣгородѣ правдѣ и праваго суда. *Лњт. IV, 124 (s. a 1446).* Паде пшеница и рожь и жито въдалѣ отъ Волховца и до Мьстѣ рѣки на 15 верстъ. *ib. p. 125 (s. a. 1447).* Ibidem invenimus ѣ litterae ы vices gerentem in nom. pl. masc. gen. ex. gr.: поставиша купцѣ, Новгородьскыи прасолѣ, церковь камену Св. Бориса и Глѣба въ Русѣ. *П. С. Л. IV, 144 (s. a. 1403),* pariter ac in gen si. fem. gen.: и много бы уйиѣ житъ и сѣна не удѣлаша Carmina Rybn. contrariam casuum permutationem praebent: Илья ему сказалъ все по правды по истины. Говорила Михайлы сыну Иванову. Кого ведешь въ шубы черна соболя. *Rybn. II, 78, 79, 86.*

Ѣжженый — detritus in equitatione (de ephappio): Сѣделъ взяли нагайскыхъ и ляцкихъ новыхъ и ѣжженыхъ. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ѣдниньскій—viaticus: Блюдо серебрьно ѣдниньское (*pol.* jezdny, jezdecki). *Г. и Д I, 34 (a. 1328).*

Ѣдно *adv.*—equitando: Ѣдно и пѣшо шелъ. *Msc. Rum. № 363 f. 552b.*

Ѣдовой конь—equus ad equitandum: А весь конь изъ своихъ изъ ѣдовыхъ велѣлъ есмь дати своей Княгини пятьдесятъ конь. *Г. и Д I, 38 (a. 1353).*

Ѣздъ—iter: Князь Местеръ съѣзды складаетъ, а на ѣздъ ни самъ не ѣдетъ, ни людей своихъ посылаетъ. *Пск. Л. р. 128 (s. a. 1473).*

Ѣздъ—viaticum: Ѣздъ на немъ судьѣ велѣлъ доправити. *А. Ю. а. 1518.*

Ѣзъ—agger: Малолюбъскый ѣзъ и съ слободками. *Г. и Д. I, 59 (a. 1339).* Ставъ на езу ни на Лялинѣ курьѣ. *А. Ю. а. 1510. cf.* Опытъ Обл. Сл. v. ѣзъ заколъ рыболовный. Арх. Шенк. Перм. Усол. Eodem sensu vocem *jez* dialectus etiam bohemica praebet.

Ѣмянной—quod in foveis conservatur, sc. in horreo subterraneo.: На хлѣбъ на сѣмянной и наѣмянной. *А.Ю.а.1663р.214.*

Ѣства: Въ дворцѣ у ѣствы Князь Алексѣй Княжъ Михайловъ сынъ Львовъ. *Arch. coll. Mül. (№ 4)*

Ѣствовый—culinarius: Котелъ ѣствовой мѣдяной полведра. *А. Ю. а. 1579 р. 93.*

Ѣсти (хлѣбъ)—stipendiari: Князь Великый Андрей и весь Новгородъ дали Өеодору Михайловицю городъ стольный Пльсковъ, и онъ ѣдъ хлѣбъ. *Г. и Д. I, 145 (a. 1307)*

Ю.

Юрья—Georgius: И Юрья поѣхалъ отвѣчати. *Пск. Л. р. 175 (s. a. 1509).*

Юшко Өоминичь Волебинъ—гонецъ Псковской. *Пск. Л. р. 90 (s. a. 1463) al. p. 92 (s. a. eodem)* legitur Яшко Өоминичь гонецъ Псковской.

Я.

Ябедникъ: И сняте (Евфимій) вѣчь Псковомъ и у Посадниковъ и у Ябедниковъ и у правыхъ людей. *Пск. Л. p. 167 (s. a. 1486).*

Яблоко—pomum: Бысть градъ великъ съ яблоко съ садовое. *Пск. Л. p. 169 (s. a. 1487).*

Яблъко—pomum, melum: Градъ же яко яблъковъ болѣ. *Chr. Ngr. I, s. a. 1157.*

Явило Поліектовичь. *Пск. Л. p. 20 (s. a. 1327).*

Явително: Но сіе чюдо явитѣно всякому удивленію достойно. *Мсс. Ими. № 364 f. 42.*

Явити—testari: Да елико якѣ будеть показанія явлеными, да имѣють вѣрное о тацѣхъ явленія (sic). De dipl gr. translatum ap. *Nest. s. a. 912.*—nunciare: И все за ними (послами) будеть вамъ явлено. *Пск. Л. p. 98 (s. a. 1464).* А сю грамоту писалъ есмь собѣ душевную, и явилъ есмь отцю своему Олексѣю Митр. В. Р. *Г. и Д. I, 51 (a. 1371).*

Явка—vectig. genus: И поземъ и полавочное и пятно и явку и всякую пошлину велѣлъ сбирати. *А. И. II, 76 (a. 1605).*

Явленіе: Отрокъ нѣкій, 12 лѣтъ на Полоницы, идущу ему на бую у церкви св. Анастасія, и *ухватило* его нѣкая сила, аки вѣтромъ, и явися яко человѣкъ съ крилы, безъ ногъ. *Пск. Л. p. 240 (s. a. 1636)* Явленіе быша.. И у Воскресенія Христова на Стадищи на Запсковьѣ женѣ убогой вдовѣ: въ нощи спящую *возбудило*, и велѣно ей изыти исъ келія etc. *ib. p. 241 (s. a. 1642).*

Являти—denuntiare: А язъ тобѣ и являлъ про того дѣтины побѣгъ и татбу. *А. Ю. a. 1547 p. 79.*

Явственно взятно. *А. Ю. a. 1612 p. 70*

Явчій: Кто казака найметь работать имать явки 1 денга, отъ явчего тожъ одна денга. *А. Ю. a. saec. XVII, p. 356.*

Ягиничъ patron. *Chr. Ngr. I, s. a. 1200.*

Ягодникъ: И на великой пожни противъ ягодника удастомъ его. *А. Ю. XIV—XV p. 115 (№ XIX).*

Ядра—sinus: Отъ матернихъ ядръ младенца изверзъ снабжаетъ. *Eccl.?*

Ядрѣи n. pr. viri. *Chr. Ngr. I, s. a. 1193.*

Ядь—cibus: И аще же кто ѿ братія приидеть посѣтити его, или стрѣ ѿ прихоѣ. *Мсс. Und. № 276, f. 106b.*

Язнутися: И просилъ, господине, у васъ тотъ Васюкъ сроку на Колмогорахъ, а язнулся господине, передъ вами поставити здѣсь на земли Григорья Когригрявова и его дѣтей, и Григорья, господине, тотъ Васюкъ передъ вами не поставилъ и его дѣтей. *А. Ю. a. 1532 p. 38.*

Язолвица n. pr. l.: На Язолвицахъ въ Новгородцкой земли. *Пск. Л. p. 81 (s. a. 1456).*

Яко—quasi, quia, quod: Слышахоу стоукъ яко рабѣтъ на цркви и тешють не видимо. *Мсс.* Убиша (я), яко творахуть перевѣтъ *Ноя. Лѣт. I, s. a. 1167.* Cum ellipsi v. dicendi, ѿc 1) post participium: Приела въ Новъгородъ яко не хоцу у васъ княжити; Новгородьци же цѣловавъше святую богородицю, яко не хоцемъ его *ib.* 2) orationem directam introducens: Идяху слово рекуче Олговичи: яко вы начали есте *перво* насъ губити *П. С. Л. II, 13.* 3) locutionem cum dat. introducens, post verba sentiendi et declarandi: Мняще, яко не стояти Олговичемъ противу нашей силѣ *ib.* (Quomodo cum conj.): Нача доспѣвати, яко взяти городъ. *П. С. Л. II, 22.*

Яковець Ивановъ. *А. Ю. a. 1590 p. 200.*

Якорь: Лодья съ якоремъ. *А. Ю. a. 1571, p. 51.*

Яловица—vacca: Яловицы и бораны и гуси и молоко дорого. *А. И. II. 12 a. 1599.* in serm. popul. bos etiam яловикъ nuncup.: „По семи пудовъ хлѣба ѣсть, ѣсть по три быка яловика." *Rybn. III, 35.*

Яма: Да и ямы взяли у Владыки Макарья на церковь въ росходъ. *Пск. Л. p. 189 (s. a. 1546).*

Яма—fovea limitialis: По тому рев-

воду не идемъ, ни граней не кладемъ, ни ямъ не копаемъ. *А. Ю. а. 1504.*

Янгевичи n. pr. tribus. *А. Ю. а. 1596, p. 142.*

Яренга рѣка. *А. Ю. а. 1547 p. 157.*

Ярманка: На Бѣло де озеро пріѣхалъ онъ Игнашка съ Новоозерской ярманки Марта въ 17 день, въ вечеру. *А. Ю. а. 1680 p. 77.*

Яровой: А рожь тогда цвѣтяше.. а ярового обилія тогда Богъ умножи. *Пск. I. p. 161 (s. a. 1484).*

Яруня n. pr. v. *А. Ю. а. 1550 p. 158* (forma popul. nominis Яросей).

Ярыга cogn. viri. *А. Ю. а. 1568 p. 265.* **Ярыгино** деревня. *ib. a. 1611 p. 206.*

Ярыжной: Нанялись они ярыжные итти въ тягѣ, вверхъ Волгою рѣкою до Лыскова. *А. Ю. saec. XVII, p. 356.*

Ярышева улица. *Chr. Ngr. I, s. a. 1194.*

Яскиня (so viel als пещера, вертепъ: diese Wörter werden stets abwechselnd gebraucht): Яскиня же та отвсюду заграждена. *Msc. Rum. № 363 p. 46.*

Астрѣ. *Msc. Rum. № 363 f. 139b.*

Ятися — obtingere, obvenire: И яся въстокъ Симови, Хамови же яся полуденьная страна, Афету же яшась полунощныя страны и западныя. *Nest. in in.*

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно читать.
34	7a	церковъ	церковь
—	16b	родился	радился
—	31b	утагали	утагали
—	46b	p. 27	p. 217
36	27b	мѣсто	мѣста
—	21b	будеть	будеть
—	22b	пондешь	пондеть
39	43a	по	на
40	46b	добре--въвачесть»	«добревъвачесть»
41	11b	ни^	ни^
43	41b	и	а
44	22a	Лѣт. Тах.	Лѣт. Тих.
45	45a	убина	убина
47	24b	съ горѣ	съгорѣ
48	13b	славичь	Славичь
54	20a	заволостыю люди	Заволостные люди
—	28a	ит	ит
55	27a	sçi	sįç
56	35a	Торобку	Торожку
58	4a	Запуратися	Запуритися
—	10a	доужитиничих	дну житиничихъ
—	33a	За	Да
—	13b	записъ мою	записъ маю
59	49b	слоучитися	слоучилсод
—	50a	занати	занати
—	37	1156	1656
—	46	изымовъ	изымавъ
60.	39	буде	буде
61	12a	никого	на кого
—	37a	Олекандромъ	Олоксандромъ
—	43a	перуномъ	Перуномъ
—	23b	пондешь	пондеть
—	25b	Анто	А што
62	32a	Къ земли	Къземли
63	6b	зжидатися	зжидатися
—	17b	Ляху	Ляхи
—	21b	ега	его
64	18a	двоми	двами
—	11a	имами	имати
65	12a	Не	По
66	50b	Навѣсти сътворити,	Навѣсти сътворити
67	38	желанья	Меланья
69	52a	такоедину	тако едино
—	28b	само	сами
70	9a	обрекъ	оброкъ
73	46b	в	8
—	40b	до	да
—	—	устраеть	устраасть
76	34b	Киноворь	Киноварь
—	40b	киницихъ	киницихъ
78	15b	Засковъѣ	Засковьѣ
79	91a	Кой ви	Кой ни
79	33a	хлѣбиннки	хлѣбники
—	24-25b	ово каменьемъ	ово каменьемъ, ово колодьемъ
80	46a	древаси	древссы
—	47	ви	не
—	9b	можно	ложно
—	18b	конять	конать
—	44b	коньль	коньць
81	33b	все	вьо
82	39a	Князь	Князь
84	32a	кочевникѣ	кочевникъ
—	7b	additu	additum
—	17b	cusula	casula
—	34b	jeъ	leъ
—	36b	nomen	nomen
—	37b	Maii	Maii
86	8a	висйто	в нейже
88	4a	четверть	четверть
—	6b	кусьцика	куцьсина
—	21b	кърините	кърините
94	17a	каждо	кождо
96	30b	сихъ	сихъ
97	13a	Минаутьея	Минутьея
—	1b	tumnli	tumuli
98	18a	Василовицы	Василевицы
—	46b	опускахъ	о пускахъ
99	47b	рубошокъ	рубанокъ
100	7a	Поча	Почана
—	—	суждальстѣ и	суждальстѣи
—	37a	Мьнѣти са	Мьнѣти ся
—	18b	творилоса	творилзса
—	19b	p. 232	p. 222
100	41a	*cum loc.*	*cum loc.*
—	52a	въ	на
—	19b	велико	велико
103	50b	налжти	налати
104	8b	исходама	Исходина
105	4a	помоши	помощи
—	24b	пако	по
109	9a	баричь	биричь
107	4a	лия	ли я
—	43a	вимъ буде	вамъ буде
—	1b	Нахожіе люди	Нахожіе люди
111	12a	nuž adny	nižadny
112	28b	nune	nune
—	41b	ркаь	цркаь
—	52b	дя	да
114	16a	Βασινίδην	Βασιλίδην
—	49a	Князей	Князей
—	26b	*demin*	*demin.*

Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно читать.
115	9b	Псковичи	Псковичи
116	45a	ии	ии
118	45b	qnatenus	quatenus
—	49b	Овятопълкъ	Святопълкъ
119	1b	мачили	мучили
—	20b	чомъ	чоломъ
121	46a	лукой	лунской
122	30b	цоводную осѣкъ	новодную осѣкъ
123	14b	Иванковсѣ	Иванковсѣ
124	24b	мѝрдова ъ	мѝрдова
—	42b	лопалахецкахъ	лопалахецкихъ
—	49a	но морiа	номорiа
126	17b	Осъ	Отъ
127	25b	№ 153	Msc.Rum. № 153
130	19a	индунъ	надунъ
131	39a	Барамшина	Парамшина
—	52a	вокончанiе	докончанiе
132	49b	сь	съ
133	45a	prŏdnj	přednj
—	42b	Порегъ	Порекъ
134	32a	полиную	полоняную
137	33a	вотчины	вотчини
—	35a	верхъ	верхъ
—	37a	Олександру	Олександру
—	36b	е Русь	е Русь
140	7b	погробъ	погробъ
141	30a	рихлида	рухлади
145	50b	продаяху	продаяху
147	12a	Вамъ	вамъ
—	5b	си чъ	сирѣчь
149	26a	отлучища	отлучиша
150	1a	religiose	religiose

Стр.	Строк.	Напечатано.	Должно ч
152	17b	contrabitus	contrahitu
—	35a	Хоро много	хорюмного
154	31a	пелованью	целованью
155	21b	сси сои	еси
156	20a	verbalisin	verbalis i
157	22a	conjicero	conjicere
159	28-29	*Hanka Relig.*	*Hankam* .
163	35	Cita	C. ita
		чрадъ	градъ
167	10a	Нпрiяти	Прiяти
168	24a	дв	да
169	52b	in—aliquem	in aliquer
171	41a	всякимъ	всякимъ
173	43a	fem	*fem.*
176	48b	безчинно	безчинно
178	11b	разрѣшить	розрѣшити
184	4b	о горѣ	огорѣ
185	10b	conjurationis	conjuratio
188	48b	камья	Скамья
198	28b	станкахи	станкахъ
199	6b	Стати боевы	Стати бо
200	19a	Ididem	Ibidem
—	22b	Конодья	Колодья
201	42a	Счорона	Сторона
—	30b	велика	велика
—	33b	имъ имъ	имъ
—	49b	Отоячiй	Стоячiй
202	2a	выжгл.и	выжгли
206	14a	Съ постиже	съпостиж
—	28a	ma num	manum
—	42b	ытикъ	Сытикъ
207	4a	ѥѩ	ѥꙑ

Въ тѣхъ случаяхъ гдѣ напечатано ɩ̆ или ɩ̆ и пр. должно быть ѣ, ѧ̆ и пр.; гдѣ въ пр
изъ рукописей напечатано ѩ вмѣсто ꙑ должнобыть ꙑ.

IIVEI
), C
943C